

# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 16 DE SETIEMBRE DE 1875.

NÚM. I.

## NOMINA DE LOS COLABORADORES DEL "CORREO DE LA EXPOSICION"

Amunátegui Miguel L.  
 Antúñez Carlos.  
 Barros Arana Diego.  
 Barros Grez Daniel.  
 Barra Eduardo de la.  
 Bertrand Alejandro.  
 Briseño Ramon.  
 Carrasco Albano Alejandro.  
 Carvallo Víctor.  
 Cuadra Pedro L.  
 Chelli Eusebio.  
 Dávila Larrain Benjamin.  
 Fernandez Rodella Francisco.  
 Fernandez Rodella Benjamin.  
 Fonseca Enrique.

Garriga Pablo.  
 Gonzalez Ugaldé Carlos.  
 Godoi Domingo.  
 Gumucio Rafael B.  
 Gonzalez Marcial.  
 Lastarria Demetrio.  
 Larraya Guillermo C.  
 Matta Mannel Antonio.  
 Menadier Julio.  
 Montt Luis.  
 Nercasseau Moran Enrique.  
 Orrego Luco Augusto.  
 Philippi Rodolfo A.  
 Philippi Federico.  
 Peña Vicuña Nicolas.

Pizarro Matias.  
 Renjifo Osvaldo.  
 Rossi Alejandro.  
 Renjifo Ismael.  
 Sève Eduardo.  
 Santa Cruz Joaquin.  
 Sotomayor Valdes Ramon.  
 Sofia José Antonio.  
 Solar Enrique del.  
 Toro Gaspar.  
 Vidal Gormaz Francisco.  
 Velasco Fanor.  
 Vicuña Mackenna Benjamin.  
 Vazquez Anjel.  
 Zambrana Antonio.



L. Moque.

VISTA PARCIAL DEL PARQUE DE LA EXPOSICION.

Photo. et Grav.



## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 16 de setiembre de 1875

## ALGUNOS ANTECEDENTES

SOBRE LA

## EXPOSICION INTERNACIONAL.

Los pueblos que viven la agitada existencia de las guerras civiles, no pueden detenerse un momento a contemplar los dones que la pródiga naturaleza les ofrece, ni las grandezas de los otros países que, cobijados bajo el manto protector de la paz, trabajan sosegadamente para labrarse un venturoso porvenir.

La éjida salvadora de la paz está colmando de inapreciables bienes a la República chilena: desde que no retumba el cañon de las luchas fratricidas, aun los mas olvidados hijos del pueblo piden afanosos la reconstrucción de la patria, su engrandecimiento, su ventura.

En mayo de 1869, recién alejado el peligro creado por la ingratitude i la arteria, se celebró una Exposición de Agricultura, a que se dió el calificativo, mas no el carácter, de exclusivamente *Nacional*.

Inglaterra, Francia i los Estados Unidos de la América del Norte asistieron a aquel modesto ensayo de concurso; pero como no se puso límite a la bondad del asunto, ni estrecho programa a la espléndida fiesta, resultó mas grande i mas trascendental de lo que se habia imaginado. La idea jenerosa, patriótica i oportunísima de celebrar aquel torneo de la industria fundamental i mas rica de todas, fué lo que el ave mensajera de paz a quien se deja libre vuelo: en vez de detenerse en las fronteras naturales de la patria, traspuso los mares, pasó a los mas apartados continentes, mostrando la rama de oliva que sus dueños la confiaron i tornó al caliente nido de sus amores, trayendo la rama florida, testimonio de adhesión de los primeros pueblos del mundo.

A pesar del entusiasmo que presidió a aquella fiesta del progreso, no pudieron verse i apreciarse de cerca los benéficos resultados que produjo, i es que, como dice mui bien el ilustrado i patriota ciudadano que hoy inaugura la Exposición Internacional, en nombre de la patria, la suma de bienes que de estas nobles empresas resulta, "no es posible estimarla en toda su estension, pues acontece en estos notables movimientos sociales, lo que con la piedra arrojada al agua, de que solo se advierten los

círculos trazados en la superficie, mas no la acción total que ella produce en el seno del elemento recorrido."

La Exposición de 1869, no fué otra cosa que un prólogo afortunado de este grandioso libro, cuya primera hoja vemos hoy abierta i en cuyas doradas páginas encontrará el país la mas fructífera enseñanza.

Si, trascurridos unos pocos años hemos podido recojer con admiración indefinible, caudal inmenso de honra i de provecho, producto de aquel ensayo feliz limitado a una sola manifestación de las conquistas de la ciencia ¿cuánto mas jigantesco será el resultado de este solemne i magnífico concurso, que comprende todas las grandezas de todos los países cultos del universo?

Apénas llegó a treinta mil pesos el costo para la hacienda pública, de la Exposición de Agricultura. El que, con ánimo imparcial i espíritu justiciero, quiera poner en la balanza de la verdad, esa pequeña suma por una parte, i los resultados prácticos de aquel concurso, por otra, encontrará prodijiosamente multiplicada la primera en cualquiera de nuestras localidades esencialmente agrícolas, donde hace ocho años no mas se tenia por fabulosos mitos, los portentos de la maquinaria de que actualmente se ven cubiertos nuestros campos.

El Directorio de la Exposición Internacional, cuya apertura celebra hoy con incomparable entusiasmo el pueblo apiñado en torno de los iniciadores de tan grandioso concurso, aprecia todos los gastos reclamados por esta brillante fiesta, en 566,728 pesos 26 ets.

Compárese esta cifra con los resultados seguros, infalibles de la Exposición: mídense las proporciones del catálogo, contéplense con lejítimo orgullo las naves de este nuevo templo erijido a la industria, al comercio i a las artes; admírese el culto ferviente de esa muchedumbre que acude a extasiarse ante los deslumbrantes altares del progreso: mírese por do quiera i por do quiera se verá una hoja de laurel para la diadema de la civilización; por todas partes se dejará oír una nota sublime que, armónicamente ligada a otras, forman el himno al trabajo, la oda inspirada a todo un pueblo libre i feliz, por los jenios protectores que fundaron su soberanía.

Dichosa la nación que consagra sus riquezas a estas solemnidades; ¡bendita mudanza! no hace un siglo aun, el pueblo chileno no conocia mas esplendor ni otro entusiasmo que la celebración en días *de gala*,

de aquellos *besa-manos* oficiales, ridícula procesion del servilismo i la desgracia; fastuosas ceremonias de que el plebeyo no sacaba mas fruto que la contemplación de una decoración teatral, entre cuyos bastidores se representaba, al mismo tiempo que un sainete burlesco, la afrentosa tragedia de la tiranía.

El vate de *Os Luisiadas* ha dedicado un canto sublime a estos cambios radicales que se operan en todas las cosas de la vida. ¿No le hubiera inspirado un poema inmortal, el espectáculo que hoy hace latir con nunca sentida violencia, los corazones de los chilenos?

¡Llevemos hasta el fin la empresa: conduzcamos la gallarda nave hasta la tranquila playa! Poco falta ya: falta lo ménos. ¿Habrá quien no victoree en este día a la patria chilena?

La Exposición Internacional es el testimonio mas elocuente de la grandeza de nuestros destinos: es el clarísimo espejo en que van a reproducirse nuestras esperanzas, porque los pueblos que así trabajan, tienen derecho a la felicidad.

Que la Providencia nos la otorgue, coronando con su amparo nuestros nobles esfuerzos!

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

## CORREO DE EUROPA.

La nueva Exposición Internacional de industrias marítimas i fluviales de Paris, ha sido inaugurada el sábado 10 de julio próximo pasado, en el vasto anfiteatro del circo de los campos Elíseos.

La concurrencia compuesta de exponentes i convidados ha sido numerosa i brillante, notándose muchas señoras del gran mundo.

El señor almirante Fourichon presidia, asistido de los señores Cocher y i el conde de Osmoy, diputados: el Ministro se habia hecho representar por su secretario jeneral. Se notaba en el sitio de honor un gran número de notabilidades.

La ceremonia ha tenido lugar en conformidad con el programa:—Ejecución de la overtura de la *Muda de Portici* i de un coro ejecutado por la sociedad de los *Enfants de Lutèce*; discurso de inauguración; uno del señor almirante Fourichon agradeciendo a los organizadores de una obra destinada a producir resultados fecundos; el otro de M. Nicole, director de la Exposición, explicando la idea que ha presidido a esta empresa; lectura por M. Taillade del trozo de poesía que ha obtenido el premio en



el concurso abierto por la direccion; ejecucion por el *Orpheon de Lutèce* de una *cantate* con coros i acompañamiento de orquesta; a las tres i media, apertura oficial de las puertas de la Exposicion i visita de las galerías por la comitiva compuesta de la comision, de las autoridades, de los esponentes i de los convidados.

Por universal que sea la nueva Exposicion i por vasto su programa, ella se abrió en la fecha determinada desde el principio, lo que es de un mérito escepcional i hace mucho honor a la direccion.—El Director, M. Nicole, su secretario jeneral M. La Bruyere, i la comision de organizacion han llevado a cabo, en un año, con la única fuerza de la iniciativa privada, una obra que por la propocion guardada, es tan seria i mas prodijiosa que la de la Exposicion de 1855, preparada en dos años, con todos los recursos de que disponia un gobierno entónces en el apojío de su poderío, i cuya apertura tuvo, sin embargo, que postergarse.—Es cierto que el día de la inauguracion de la Exposicion actual, los operarios ocupaban todavía el Palacio de la Industria. Solo la direccion estaba completamente lista; pero como siempre los esponentes estaban atrasados. Sin embargo, lo que quedaba por hacer era mas aparente que real, pues una sola semana habrá bastado para concluir los trabajos i la instalacion de los últimos esponentes.

## COURRIER D'EUROPE.

L'Exposition Internationale des industries maritimes et fluviales de Paris a été inaugurée le samedi 10 juillet, dans le vaste amphitéatre du cirque des champs Elisées.

L'assistance, composée d'exposants et d'invités, était nombreuse et brillante. Beaucoup de dames; partant, beaucoup de toilettes.

M. l'amiral Fourichon présidait, assisté de MM. Cochery et le comte d'Osmoy, députés. Le ministre de la marine s'était fait représenter par son secrétaire général. On remarquait sur l'estrade une foule de notabilités.

La cérémonie a eu lieu conformément au programme:

Exécution de l'ouverture de la *Muette* par l'orchestre, que conduisait M. Wittmann, et d'un chœur, brillamment enlevé par la société *les Enfants de Lutèce*, que dirigeait M. Gaubert;

Discours d'inauguration: l'un, de

M. l'amiral Fourichon, remerciant les organisateurs et les appuis d'une œuvre destinée a avoir des résultats féconds; l'autre, de M. Nicole, directeur de l'Exposition, expliquant l'idée qui a présidé a son entreprise;

Lecture, par M. Taillade, de la piece sur la *Navigation* qui a obtenu le prix du concours ouvert par la direction;

Exécution, par la société *les Enfants de Lutèce*, d'un *Hymne à la mer*, cantate avec chœur et accompagnement d'orchestre;

A trois heures et demie, ouverture officielle des portes de l'Exposition et visite des galeries par le cortège composé de la commission, des autorités, des exposants et des invités;

A sept heures, banquet de trois cents couverts, avec toasts de rigueur, dans le grand salon nord-est du palais de l'Industrie.

Tout universelle que soit la nouvelle l'Exposition, et si vaste par conséquent qu'en devienne le cadre, elle a été ouverte a la date fixée des l'origine, ce qui est un mérite exceptionnel et ce qui fait le plus grand honneur a la direction.

M. Nicole, son secrétaire général M. de la Bruyere, et la commission d'organisation, ont accompli en un an, par la seule force de l'initiative privée, une œuvre qui est, toute proportion gardée, aussi sérieuse et plus étonnante que celle de l'Exposition de 1855, préparée en deux ans avec toutes les ressources dont disposait un gouvernement alors a l'apogée de sa force, et dont l'ouverture n'en eut pas moins a subir un ajournement.

Il est vrai que le jour de l'inauguration de l'Exposition actuelle les ouvriers occupaient encore le palais de l'Industrie. La direction seule était complètement prête; les exposants ne l'étaient pas. Mais n'était-ce pas déjà chose admirable et surprenante qu'après avoir reçu la disposition du local trois semaines a peine auparavant, on eut pu l'aménager d'un façon matériellement suffisante pour le mettre a même de supporter la visite d'un nombreux public?

D'ailleurs, ce qui restait a faire était plus apparent que réel, car la semaine aura suffi pour terminer les travaux, et l'installation des derniers exposants sera complete au moment ou paraítra le numéro auquel sont destinées ces lignes.

## DISCOURS

PRONUNCIADOS EN LA

### APERTURA DE LA EXPOSICION.

DISCURSO DEL PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA EXPOSICION, SEÑOR RAFAEL LARRAIN MOXÓ.

Excelentísimo señor:

Os saludo con profunda emocion al recibiros a las puertas del templo consagrado a las Artes i a la Industria, que vais a abrir a la nacion chilena i a los pueblos de ámbos mundos aquí representados.

Timbre de gloria de vuestra administracion i gloria conquistada para la República, es haber decretado i llevado a término este certámen universal, para nosotros fuente de progreso, vínculo de mas estrechas relaciones internacionales i punto de partida al computar una era nueva de paz, de trabajo i de prosperidad.

Las naciones que se han apresurado a honrar nuestra invitacion, verán aglomeradas, en reducido espacio, las riquezas de nuestros llanos i montañas, i podrán ser testigo de cómo este pueblo nuevo, inexperto, aislado en el extremo austral del continente, ha sabido levantarse, merced a sus virtudes, en los pocos años que cuenta de vida independiente, bajo el régimen republicano.

Nuestros hermanos de América, mas favorecidos por la pródiga naturaleza, llevarán el convencimiento de la leal estimacion que profesamos a los hijos de nuestra propia raza, i la conviccion de que, sobre todas las riquezas están los dones del trabajo, que solo en la paz fructifica.

Nunca mejor honrados los grandes días de la patria que como lo habeis querido, señor Presidente. En este solemne dia un pueblo entero se agolpa en torno de los altares del propio progreso, para contemplar con justa satisfaccion lo que ha hecho en medio siglo de trabajo i aprender de naciones mas adelantadas lo que aun le queda por hacer.

¡Qué mejor testimonio de que somos dignos de los sacrificios de nuestros mayores, desarrollando el progreso i las fuentes de la prosperidad en la nacion libre que ellos crearon!

¡Qué mejor glorificacion de sus altos hechos i de sus nombres!

En la síntesis que encierran estas salas, encontrará el pueblo que reís, el espejo en que se refleja su pasado i alborea un nuevo porvenir; la escuela donde tendrá por maestro al ingenio del mundo entero, que viene a ofrecerle la herencia inagotable de los que quieran i sepan conquistarla en la grandiosa comunión de la humanidad.





Ese pueblo, no lo dudo, aquí retemplará su espíritu varonil i emprendedor, para continuar con mayor empuje i nuevas esperanzas la obra de sus adelantos, hasta aquí no interrumpidos.

Por nuestra parte, excelentísimo señor, hemos querido acentuar el espíritu intelectual en estas fiestas consagradas de ordinario a los triunfos de la industria i del comercio. Por eso, junto con buscar empeñosamente los medios de desarrollar la industria del país, sobre todo en lo que se refiere a la minería i a la agricultura, de que vivimos, hemos pedido de preferencia a todas partes los útiles de la escuela i de la prensa, como las dos mas bellas luminarias de la edad moderna; i hemos cuidado de estimular singularmente las bellas artes.

Por lo mismo, nuestro monumento conmemorativo no quedará grabado en el mármol ni en el bronce, i sí en una biblioteca, donde, para perpetua compañía nuestra, queremos guardar el pensamiento humano.

Sea ese monumento el símbolo de nuestro anhelo i el recuerdo de las naciones que nos honran con su concurso i su amistad.

Por último, excelentísimo señor, a nombre de mis compañeros de tarea, séame permitido ofreceros un público testimonio de nuestro agradecimiento, por habernos designado un puesto de trabajo en esta obra, secundada por el pueblo chileno i embellecida por el concurso de las naciones cuyas banderas flamean a nuestra vista.

Cuando se trata del progreso de la República, los corazones chilenos laten unísonos. Nos habeis llamado al trabajo, hemos acudido presurosos, cada uno ha ejecutado su parte; i ahora, excelentísimo señor Presidente, cábeme la honra de deciros: — hé aquí vuestra obra.

Monsieur le Président:

C'est avec une émotion profonde que je viens recevoir V. E. aux portes de ce monument consacré aux Arts et à l'Industrie, de ce temple que vous allez ouvrir aux peuples du Chili et des deux mondes, qui s'y font représenter.

C'est un titre de gloire pour votre administration et pour le pays, d'avoir décrété et d'avoir pu mener à bonne fin, ce concours universel, qui sera, pour nous, une source de progrès, un lien qui rendra plus étroites nos relations internationales et qui deviendra le point de départ d'une ère nouvelle, de travail, de paix et de prospérité.

Les nations, qui se sont entreprises de répondre à notre invitation, verront, groupées dans un espace restreint, les richesses de nos plaines et de nos montagnes; elles pourront rendre témoignage du degré qu'a su atteindre, en quelques années de régime républicain, un peuple neuf, inexpérimenté et, perdu, pour ainsi dire, aux extrémités de l'hémisphère austral.

Nos freres d'Amérique, plus favorisés que nous des dons de la nature, pourront se convaincre de l'estime sincère que nous professons pour tous les fils de notre race; ils verront, qu'au dessus de toutes les richesses se placent les fruits du travail, que seule la paix fait mûrir.

Selon votre désir, Monsieur le Président, les fêtes de la Patrie n'auront jamais été célébrées d'une manière aussi splendide. En ce jour solennel, un peuple entier entoure les autels du progrès qu'il a su conquérir; il vient contempler, avec une juste satisfaction, les résultats d'un demi-siècle de travail, et apprendre des nations plus avancées ce qu'il lui reste encore à faire pour les atteindre.

En marchant au progrès, et en rendant plus vastes les sources de la prospérité publique, nous avons donné la meilleure preuve que nous étions dignes des sacrifices qu'ont fait nos ancêtres pour donner la liberté à notre patrie.

¡Pouvions nous mieux honorer leurs actes et leurs noms!

Le peuple que vous présidez, trouvera, dans cette vaste collection, comme un reflet de son passé et l'image de l'avenir; il y trouvera les leçons du monde entier qui vient lui offrir l'héritage inépuisable pour ceux qui sauront le recueillir dans la grande communion de l'humanité.

Ici, je n'en doute pas, le peuple viendra s'instruire et puiser de nouvelles forces, pour continuer, avec plus de courage et d'espoir, son œuvre de progrès dont la marche a été constante jusqu'à ce jour.

Quant à nous, Monsieur le Président, nous avons cherché, dans ces fêtes consacrées d'ordinaire au commerce et à l'industrie, à faire une large place à l'esprit et à l'intelligence. Tout en recherchant, avec soin, les moyens de développer l'industrie du pays, surtout en ce qui concerne l'agriculture et les mines, nous avons donné la préférence aux produits qui peuvent favoriser les deux flambeaux de notre époque: la presse et l'enseignement.

Notre œuvre n'est pas de celles dont le souvenir se perpétue par le bronze ou le marbre; mais elle sera

représentée pour l'avenir, d'une manière aussi stable, par une bibliothèque qui renfermera les principales productions de la pensée humaine.

Que ce monument soit un symbole de notre zèle, un souvenir des nations qui nous honorent de leur amitié et de leur bienveillant concours.

Enfin, permettez moi, Monsieur le Président, au nom de mes compagnons de travail, de rendre à V. E. un témoignage public de notre reconnaissance. Vous l'avez mérité en nous désignant pour un poste de travail pour cette œuvre, dans la quelle nous avons été secondés par le Chili tout entier et par les nations dont les pavillons flottent sur nos têtes.

Lorsqu'il s'agit du progrès de la République, tous les cœurs du Chili battent à l'unisson. Vous nous avez appelés, nous sommes accourus sans hésiter, chacun à pris sa part du travail; il me reste maintenant l'honneur de vous dire: — Monsieur le Président, voici votre œuvre.

CONTESTACION DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA  
SEÑOR FEDERICO ERRÁZURIZ.

Señores:

Me presentais la obra de la nación, i yo me complazco en recibirla de vuestras manos, felicitando de todo corazón a los dignos ciudadanos, que como vos, señor presidente, han consagrado sus desinteresados esfuerzos a elevar tan espléndido monumento al progreso i a la civilización de la República de Chile.

Hace treinta i dos meses que tuve la honra de poner mi firma en la ley que determinó esta Exposición Internacional, porque la situación normal de la industria era favorable para que el país pudiera utilizar todas las ventajas que la edad moderna recoje de estos grandes concursos del trabajo. Estamos formando una sociedad, consolidando una nacionalidad, mediante el progreso que las fuerzas i necesidades del pueblo empujan i desarrollan a medida que ellas se multiplican i estienden. Pero ¿lleva ese progreso una marcha recta i firme como la que deben determinar el estudio i el trabajo bien dirigidos? ¿Es conforme a las condiciones del país, a sus propios medios i a los que le ofrece el progreso de las naciones extranjerías, que él puede i debe asimilarse en provecho de su civilización?

El gobierno ha creído que para conocer todo eso, era indispensable presentar a los ojos de la República un inventario de sus adelantos industriales al lado de los que la civi-



lizacion extranjera ha realizado i nos ha trasmitido, a fin de afirmar el rumbo que llevamos, utilizando la cooperacion de las naciones que estudian i trabajan en mejores condiciones que nosotros.

No en vano contaba yo entónces con vuestra valiosa cooperacion, pues comprendiendo aquel pensamiento del Congreso i de la administracion, vosotros lo habeis desenvuelto cuerdamente, organizando de un modo acertado la Exposicion Internacional i haciendo de ella un centro en que no solamente aparezcan los portentos realizados por la industria, sino tambien una muestra del movimiento intelectual i moral, a fin de conocer los progresos de las ciencias i de las bellas artes, que tan íntimamente ligados están al desarrollo moral de los pueblos.

El progreso debe marchar paralelo en todas las manifestaciones de la actividad, i solamente así puede corresponder a una civilizacion completa. Si el libre movimiento de los intereses industriales en Chile ha aumentado la riqueza nacional i el bienestar del pueblo, tambien ha ensanchado los horizontes intelectuales i morales; i es lógico que, al tratar de conocer el punto a que hemos llegado, nos presentemos un cuadro jeneral de todo el desarrollo. No podríamos apreciar de otro modo la importancia de las necesidades ni el valor de las fuerzas que nos harán marchar adelante. I es necesario que marchemos porque necesitamos rehacer nuestra vida adecuando nuestro pasado social a la civilizacion moderna, mediante la paz i el progreso que en ella se multiplican, i que presta a las instituciones democráticas una base sólida. En la paz prospera el trabajo i se aprende el cumplimiento del deber, premisas que llevan a los pueblos al pleno goce de sus derechos.

Estamos, señores, en un gran día para Chile, día debido a su cordura, a sus hábitos de orden, a su constancia en el trabajo, a su amor a todo progreso. Desde que los padres de la patria nos llamaron a la vida independiente, tengo a honra decirlo, jamas habíamos celebrado su memoria mas dignamente que hoy. En medio de la jeneral concordia, la familia chilena se une en torno de un solo pensamiento felizmente realizado. Congratulémosla por ello, i, en presencia de los hombres de todos los climas, que nos traen su experiencia i nos alientan con su aplauso, acompañadme, ántes de contemplar en esos pabellones la historia de sus adelantos, a hacer votos al cielo por la prosperidad de la República.

¡Salud a vosotros, nobles huéspedes americanos! Juntos nos vieron los campamentos en las rudas horas de la prueba: hálleunos juntos tambien las horas felices de la paz; i que, entre los pueblos hermanos, el progreso i la victoria del uno sean la victoria i el progreso de todos. Solidarios somos en nuestra marcha histórica: inspirémosnos en las lecciones del pasado, i marchemos siempre juntos a la conquista de nuestro comun porvenir.

I vosotros, representantes de mas antigua civilizacion, nuestros iniciadores i maestros, recibid el homenaje de reconocimiento que vuestros gobiernos i vosotros mereceis por la cooperacion que nos habeis prestado en esta ocasion. Venid, que aquí encontrareis un pueblo jeneroso que os recibe como hermanos, i un ancho campo en que podeis aplicar vuestra industria, protegidos por la paz, por instituciones libres i justicieras, i por una naturaleza benigna i vigorosa que os convida con inagotables riquezas. De la desaparicion de las antiguas barreras i de la fusion de las razas, brota a raudales la civilizacion del mundo.

Mi última como mi primera palabra de congratulacion en este día, sea a la República chilena, a cuya felicidad aspiro con todas las fuerzas de mi alma. ¡Ojalá que este día marque el principio de una nueva era en sus gloriosos destinos!

Conciudadanos, bondadosos huéspedes extranjeros que nos acompañais en este momento, a nombre de la República de Chile, declaro abiertamente la Exposicion Internacional.

Messieurs:

Vous me présentez l'œuvre de la nation, je suis heureux de la recevoir de vos mains, et je félicite de tout cœur les hommes dévoués qui, comme vous monsieur le président, ont consacré leurs efforts à élever ce monument splendide dédié au progrès et à la civilisation du Chili.

Trente deux mois se sont écoulés depuis le jour où j'ai signé la loi qui décrétait l'organisation d'une Exposition Internationale. La situation favorable de notre industrie devait permettre au pays de profiter de tous les avantages qui résultent aujourd'hui de ces grands concours du travail. Notre société vient à peine de se fonder, et nous devons consolider notre nationalité par le progrès qui se développe avec les besoins qui se créent et les forces sur lesquelles s'appuie la nation.

Ce progrès a-t-il réellement une marche droite et ferme, est-il guidé

par l'étude et le travail bien compris?

Ce progrès est-il conforme aux aspirations du pays, convient-il aux moyens dont il dispose, notre pays peut-il se l'assimiler en se rapprochant du progrès des nations étrangères?

Pour répondre à ces questions, le gouvernement a jugé indispensable, de mettre sous les yeux de la nation, le résultat de nos progrès industriels, de les présenter à côté de ceux que la civilisation étrangère a réalisés et dont nous avons profité, en utilisant la coopération des pays qui travaillent et étudient dans des conditions plus favorables.

Vous n'avez pas en vain compté sur votre concours. Vous avez compris la pensée de l'administration et du Congrès; votre sagesse a su y donner suite en organisant d'une manière remarquable l'Exposition Internationale dont vous avez fait un centre où se rencontrent, non seulement tous les prodiges réalisés par l'industrie, mais encore les produits remarquables du mouvement intellectuel. Nous pourrions étudier ainsi, les progrès des sciences et des arts si intimement liés à la grandeur morale des nations.

Pour se mettre au niveau d'une civilisation complète, le progrès doit suivre une marche égale dans toutes les manifestations de l'activité humaine.

Si le libre mouvement des intérêts industriels, au Chili, a augmenté la richesse nationale et le bien être de ses habitants, il est logique de connaître le point où nous sommes arrivés, et de présenter un tableau complet de notre développement. Nous ne pourrions autrement apprécier ni l'importance de nos besoins, ni la valeur des forces qui peuvent nous pousser en avant.

Il faut que nous progressions; nous devons refaire notre vie, et notre passé social doit se mettre au niveau de la civilisation moderne. Pour atteindre ce but il nous est nécessaire, la paix avec elle les progrès qu'elle développe; elle seule présente une base solide aux institutions démocratiques. Dans la paix le travail prospère, le citoyen y acquiert la connaissance de ses devoirs, et leur accomplissement fait seul arriver le peuple à la pleine jouissance de ses droits.

Ce jour, messieurs, est un grand jour pour le Chili; il le doit à sa prudence, à ses habitudes d'ordre, à sa constance dans le travail, à son amour du progrès. Je tiens à honneur de le dire, depuis que les Pères de la Patrie nous ont légué la vie de la li-



berté, jamás mieux qu'aujourd'hui, nous n'avions honoré leur mémoire. Au milieu de la concorde générale, la famille chilienne se groupe autour d'une seule pensée heureusement réalisée. Joignez-vous a moi pour la remercier. En présence des citoyens de tous les pays qui nous apportent l'appui de leur expérience et applaudissent a nos efforts, avant de contempler dans ces pavillons l'histoire de leurs progres, unissons nos vœux pour la prospérité de la République.

Salut a vous, Americains nos hôtes! Ensemble nous avons passé les rudes heures de l'épreuve: que celles de paix heureuse nous trouvent encore unis; et que pour les peuples freres le progres et la victoire des uns deviennent la victoire et le progres de tous. Nous sommes solidaires dans notre marche historique, avançons toujours unis a la conquête de l'avenir commun.

Et vous, les représentants d'une civilisation plus ancienne, vous nos initiateurs et nos maîtres; recevez l'hommage de gratitude que vous et vos gouvernements méritez pour le concours que vous nous prêtez aujourd'hui. Venez, vous trouverez chez nous un peuple généreux qui vous reçoit comme des freres, un vaste champ pour y déployer votre industrie; protégés par la paix, par des institutions libres et justes, vous y trouverez une nature vigoureuse et bonne, qui vous offre ses inépuisables richesses.

De la chute des antiques barrières et de la fusion des races, découle a flots la civilisation du monde.

Ma dernière, comme ma première parole en ce jour sera pour féliciter la République du Chili dont je désire le bonheur de toutes les forces de mon âme. Plaise a Dieu que de ce jour date le commencement d'une ère nouvelle et de glorieux destins.

Concitoyens, étrangers nos hôtes qui nous entourez en ce moment: Au nom de la République du Chili, je déclare ouverte l'Exposition Internationale.

El himno i canto que damos a continuación i cuya música ha sido arreglada por el distinguido profesor señor Federico Guzman, forman parte del ceremonial de la apertura de la Exposición:

### HIMNO.

#### CORO.

¡Salve! esplendor del arte  
Segunda creación!  
Tremóle sobre América  
Tu augusto pabellón.

### I.

Graves, solemnes cantos  
Escuche el firmamento:  
De un pueblo el libre acento  
Celebre en coro olímpico  
Los triunfos de la paz.

Al templo de las Artes  
Acudan las naciones:  
Sus contrastados guiones  
En el soberbio pórtico  
Flamean en un haz,

### II.

A abrirse va el palenque;  
Los émbolos se ajitan  
I unísonos palpitan  
Los pechos i las máquinas  
En rítmico latir.

¡Salve! triunfal Industria,  
Divinidad incruenta!—  
En tu crisol fermenta,  
Obra de nuevos Cíclopes,  
Radiante el porvenir.

### III.

Apréstanos las alas  
Del cóndor eminente,  
I en tu taller ardiente  
Vigor halle el espíritu  
I el pueblo libertad.

¡Venid, naciones todas!  
La luz i la experiencia  
Del arte i de la ciencia  
En armoniosa síntesis  
Amigas desplegad.

### IV.

Gallardeando ufano  
Los anchos mares venzan  
Las flámulas indianas,  
I aporten de la América  
El natural primor.

I al par, lleguen los dones  
De aquel tan portentoso,  
Tan grande en dar lecciones,  
Soberbio nido de águilas  
Que el Niágar arrulló.

### V.

La siempre sabia Europa  
En nuestro templo encienda  
Su luz, votiva ofrenda  
De sus antiguas fábricas  
A un mundo juvenil.

I el arte nos descubra  
Que en la materia inerte

Calor i vida vierte,  
Para decirle:—¡Lázaro,  
Levántate a vivir!

### VI.

¡Oh Watt, i Morse i Fulton!  
¡Oh Guttemberg glorioso!  
El carro victorioso  
Rejis, i es vuestro Píndaro  
La fra universal.

Leves, divinas sombras,  
Espléndidos fanales  
De rayos inmortales,  
A los obreros pósteros  
La senda iluminad.

### VII.

¡Alzad! i con vosotros  
Los ínclitos, los grandes  
Guerreros de los Andes  
Rasguen sus velos fúnebres  
Al eco del clarín!

Llegad al patrio suelo  
Donde teneis altares,  
I ved, propicios lares,  
La ántes colonia gótica  
Cuán próspera i feliz!

### VIII.

¡Suena a la lid la trompa!  
Los émbolos se ajitan,  
I unísonos palpitan  
Los pechos i las válvulas  
En rítmico ludir.

Grandioso el coro rompa,  
I al formidable acento  
De máquinas sin cuento  
Unase el canto armónico  
De un pueblo al porvenir!

E. DE LA BARRA.

## CANTO

A LA FRATERNIDAD EN LA INDUSTRIA.

#### CORO DE NIÑOS.

Los cielos se tiñen  
De claro arrebol;  
¿Quién manda esas luces?  
¿De dónde esos tintes que anuncian un sol?

#### CORO DE ANCIANOS.

¡Oh! Industria, sabemos  
Quién eres; tu voz  
Despierta a los pueblos,  
Los llama, los mueve, los lanza a la acción!



## CORO DE JÓVENES.

Templad nuestros yunques.  
El brazo empujad,  
I grillos i espadas  
En combos i arados sabremos trocar.

¡Oh! patria, tus valles,  
Tus montes, tu mar,  
Serán de los libres  
Futura grandeza, magnífico altar.

## LA INDUSTRIA.

(Todas las voces juntas.)

Yo todos los pueblos  
Reuno en un haz,  
Empujo el progreso  
I afianzo en el mundo la union i la paz.

Mi tronó es el yunque,  
La fragua mi altar,  
Mi lei el trabajo,  
Mi imperio la tierra, i el aire i el mar.

La inerte materia  
Yo sé transformar,  
I aduno en mis moldes  
La luz de la ciencia, del arte el ideal.

Concentro los rayos  
En breve cristal,  
I fundo la lente  
Que el fondo del cielo permite tocar.

Yo fijo en mis prensas  
La idea fugaz,  
I es chispa que envío,  
Creciendo, alumbrado, de edad en edad.

Yo tiendo mi alambre  
I al habla ya están  
Las playas distantes,  
I así les preparo la union fraternal.

He creado un potente  
Moderno animal,  
Caballo en la tierra  
Se lanza a las aguas, novel Leviatán.

Su hijar es de acero,  
Su voz de huracan;  
Su altivo penacho  
Mi reino a las jentes se avanza a anunciar.

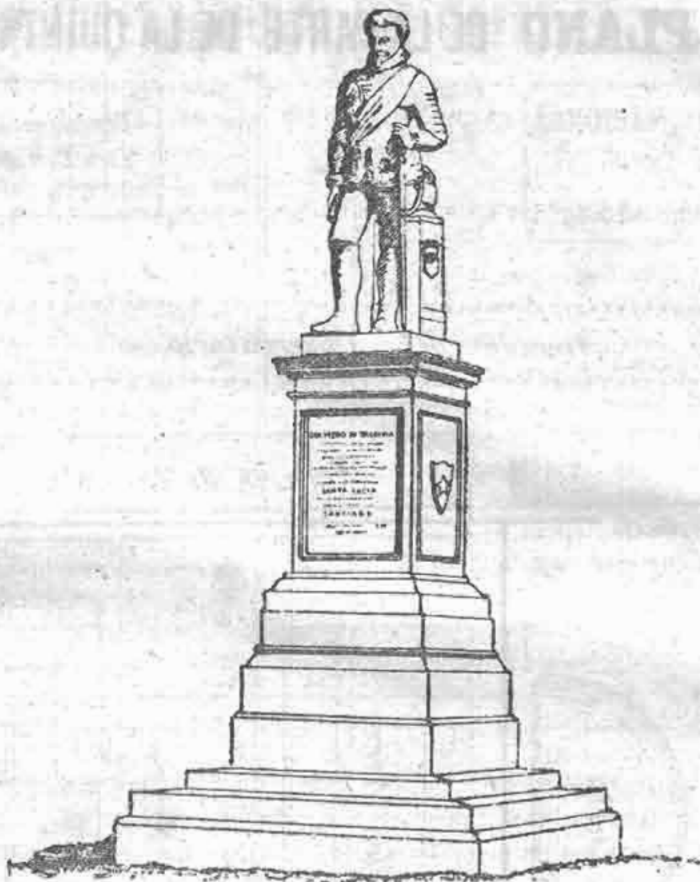
Taladro los montes,  
Remuevo la mar,  
I cruzo los aires  
En frájiles barcas de leve cendal.

I, acaso mañana  
Tras rudo lidiar,  
Despliegue a los vientos  
Las alas lijeas del águila real.

Mis trojes abiertos  
A todos están:  
¡Oh! pueblos dispersos,  
Venid al banquete de union i de paz!

¿Buscais abundancia?  
¿Quereis libertad?  
—¡Seguidme!— ¡Yo toco  
La diina que anuncia su carro triunfal!

E. DE LA BARRA.



ESTATUA DE PEDRO VALDIVIA.

## LA ESTATUA DE PEDRO VALDIVIA.

Entre la multitud de detalles que hermocean las avenidas i alrededores del gran Palacio de la Exposición, merece tomarse en cuenta la estatua de Pedro Valdivia, colocada frente a la puerta de entrada.

Es trabajo del joven escultor italiano Costoli; mide cerca de tres metros de altura, siendo de notar que es de un solo trozo de mármol de Carrara. Su ejecución es sencilla i majestuosa. El guerrero está en actitud seria i pensativa, apoyado en su espada i teniendo en su derecha el plano de la ciudad de Santiago, de la que fué el fundador.

Cuando el señor Vicuña Mackenna encargó a Italia esa obra de arte, lo hizo con la determinacion de que fuera colocada sobre una de las mas altas rocas del Santa Lucía. Por esto es que la mirada del conquistador aparece como contemplando el suelo.

El orijinal que sirvió al escultor fué una fotografía sacada del notable cuadro que existe en la capilla de la Vera-Cruz, el que fué obsequiado por Isabel II de España. Agregada la altura del pedestal, que es de mármol i sobre el cual descansa la estatua, a la de ésta, el todo mide casi seis metros, dominando así la gran verja de entrada.

En una de las fases del pedestal, se lee esta inscripcion, perfectamente esculpida i dorada:

Don Pedro de Valdivia,  
Valeroso capitán extremeño,  
Primer gobernador de Chile,  
Que en este mismo sitio  
Acampó sus huestes  
De ciento i cincuenta conquistadores  
El 13 de diciembre de 1540,  
Dando a estas rocas el nombre de  
SANTA LUCÍA,  
I formando de ellas un baluarte  
Delineó i fundó la ciudad de  
Santiago  
El 12 de febrero de 1541.

Las rocas del Santa Lucía han sido, pues, privadas de este magnífico monumento en beneficio de la Exposición.

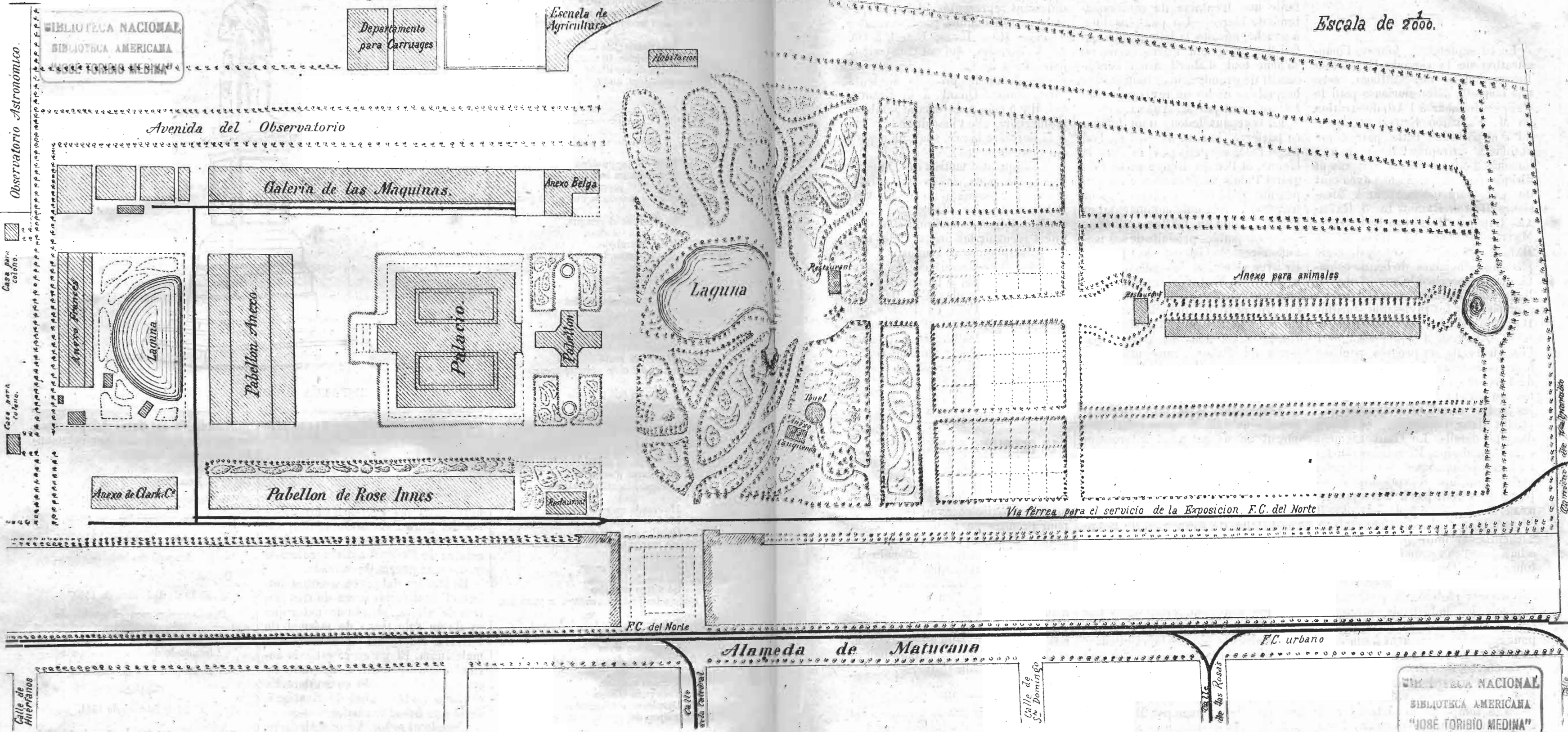
Si la concepcion de la idea de la estatua fué feliz, como la del artista que supo interpretarla, no ha sido ménos oportuno ni feliz el pensamiento que halló tan favorable acogida en el Directorio de la Exposición, para colocar al primer representante de la conquista en la entrada de nuestra gloria del porvenir.

—



# PLANO DE LA PARTE DE LA QUINTA NORMAL DE AGRICULTURA EN QUE ESTAN CONSTRUIDOS LOS EDIFICIOS DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE

Escala de 2000.



## EXPLICACION DU PLAN DE L'EXPOSITION.

Le decret d'organisation de l'Exposition Internationale de 1875 fut rendu le 2 janvier 1873 et le 15 mars de la même année un autre decret signalait pour son emplacement la Quinta de la Société d'Agriculture. Le plan primitif ne comprenait que la construction d'un palais et de deux annexes principaux; mais ce plan dut être depuis augmenté considérablement vu le grand nombre de de-

mandes qui furent adressées au Directeur.

On voit sur le plan que nous donnons ici les lignes de tramways qui conduisent aux abords de l'Exposition, l'une par la rue *San Pablo* et l'avenue *Matucana* et l'autre par la rue de la *Catedral*; on fait en ce moment un double embranchement dans l'avenue *Matucana*, entre la rue de las *Rosas* et la rue de la *Catedral*, pour le service spécial de l'Exposition. Les lignes de retour passent par la rue de *Chacabuco* et la rue de

las *Rosas*.—Le corps principal de l'Exposition se trouve à gauche de la grille d'entrée et se compose des édifices suivants, au centre:

1.º Le palais principal ou se trouvent, au rez de chaussée, la section allemande, la section anglaise, les meubles américains et autres, la bibliothèque internationale, et la galerie des beaux-arts qui se continue par l'escalier de marbre jusqu'à la galerie centrale du premier étage. Les deux galeries du premier étage qui donnent sur la façade sont occu-

pées par les matières premières: celle de gauche, en entrant par la galerie, par les produits agricoles et celle de droite par les substances minérales.

2.º Le grand annexe; matières élaborées de toute sorte, principalement des États-Unis d'Amérique.

3.º L'Exposition française.

Sur la gauche:  
4.º L'annexe de Rose Innes et C.º: objets de fer, machines agricoles et industrielles, voitures, etc.

5.º L'annexe de Clark et C.º

Sur la droite:  
7.º L'annexe Belge.  
8.º La galerie principale des machines.  
9.º Plusieurs constructions pour machines agricoles.

Sur la droite de l'allée de l'Observatoire:

10. L'annexe pour la carrosserie et le matériel des pompes, etc.

A la droite de l'entrée et au centre de la Quinta, s'étendent du Nord au Sud deux longues constructions destinées aux animaux. Enfin pres-

du grand tonneau-restaurant se trouve l'élégant annexe de l'hacienda de Cauquenes.

Tous ces édifices embrassent une surface de plus de 25,000 mètres carrés.

Les autres constructions indiquées sur le plan sont: en face de l'entrée et du côté opposé, l'habitation des employés de la Quinta et l'École d'Agriculture, et distribués sur le terrain, les restaurants, les kiosques, et deux petites maisons modèles.



## L'EXPOSITION DE SANTIAGO

A VOL D'OISEAU.

Le 16 septembre, jour de l'inauguration de la Grande Exposition Internationale de Santiago, sera une nouvelle date glorieuse pour le Chili.—Honneur à l'Administration de M. FEDERICO ERRAZURIZ, qui a initié et patronné cette patriotique et difficile entreprise! honneur aux hommes d'élite qui l'ont soutenue et dirigée pendant deux ans avec tant de persévérance! honneur à Messieurs RAMON BARROS LUCO, RAPHAEL LARRAIN, DOMINGO BESANILLA, MATIAS OVALLE, EDUARDO DE LA BARRA, les vaillants chefs de cette phalange d'hommes de bonne volonté, qui ont préparé le grand et brillant tournoi international, qui va s'ouvrir dans les ravissants Jardins Botaniques de Santiago.—La Commission Directrice a voulu inaugurer l'ère nouvelle du progrès pendant la grande semaine commémorative de l'ère de l'Indépendance Chilienne. Le Palais, les grandes annexes, les jardins offrent un coup d'œil imposant dans l'ensemble, charmant dans les détails. Le Gouvernement et la Commission Directrice ont tenu leurs promesses: tout est prêt; mais beaucoup d'exposants européens ne seront pas à leurs postes, avant la fin de ce mois.—Quoiqu'il en soit, les retardataires seront bien accueillis, et leurs produits seront admis jusqu'aux premiers jours d'octobre.—La Commission Directrice est très-bienveillante; elle enfreindra ses propres règlements, pour mieux recevoir les industriels étrangers qui ont fait plus de trois mille lieues pour répondre dignement à son invitation.

Le *Correo de l'Exposition* lui-même est en retard: notre valise est pleine; mais nous n'avons pas encore eu le temps de la déboucler et d'en coordonner le contenu. Nous prions cependant le lecteur de nous suivre dans la rapide excursion que nous allons faire à l'Exposition.

Nous saluerons, d'abord, en entrant, la belle statue en marbre de Pedro Valdivia, appartenant à M. Benjamin Vicuña Mackenna; nous suivrons, à droite, les sentiers bordés des fleurs et des arbustes les plus rares, et nous admirerons, en passant, la charmante maisonnette de MM. Soto, —un vrai chef d'œuvre d'ébenisterie nationale,—qui contient d'intéressants produits du Chili. Au dessus de ce bijou, en boiserie fine, se dresse un gigantesque tonneau, à trois étages,

surmonté d'une terrasse. Ce tonneau-buvette présenté par un excellent brasseur de Valdivia, peut contenir une trentaine de consommateurs de bière.—Un peu plus loin, à gauche, miroite la jolie lagune qui fait face au grand Palais, mais on se sent tout d'abord attiré vers le massif de grands arbres touffus sous lesquels se cache un ravissant chalet, construit par M. ARANA.

En revenant, le long d'un immense parterre, herissé de rosiers, l'on passe l'élégant petit pont jeté sur la lagune, et l'on se trouve en face du grand Palais, construction aussi imposante que gracieuse. Après avoir traversé le vestibule monumental et le grand salon où l'Allemagne étale les remarquables produits de ses manufactures, le visiteur doit parcourir avec attention les galeries latérales où les Etats-Unis exposent des produits fortement empreints du caractère pratique qui distingue ce grand peuple de l'Amérique du Nord.—Mais nous ne devons pas sortir du Palais, sans nous être longtemps arrêtés dans les galeries des Beaux-Arts, qui, grâce à l'activité et à l'intelligence du Président de cette section, M. MAXIMIANO ERRAZURIZ,—un collectionneur émérite,—offrent un aspect aussi intéressant pour le vrai connaisseur que pour l'amateur inexpérimenté.

Monsieur ERRAZURIZ a su grouper avec un goût parfait un ensemble magistral de vrais chefs d'œuvre venus d'Italie, de France, et de Belgique, autour desquels gravitent des œuvres intéressantes de l'art national.

Cette section sera l'objet de diverses études spéciales et approfondies que nous publierons dans nos prochains numéros. Nous aurons aussi à rendre compte des merveilleuses collections de minerais du Chili, que l'on a installées dans les galeries supérieures du Palais, et des nombreux produits européens, groupés avec tant de patience par M. FIGUEROA, dans la grande annexe. Cette dernière, ainsi que le Palais, est entourée de jolis parterres dessinés par l'habile directeur des jardins M. RIVADANEYRA.

À droite et à gauche des deux édifices principaux s'étendent les immenses pavillons contenant les machines et engins agricoles perfectionnés envoyés par l'Angleterre, les Etats-Unis, la France et la Belgique.

Parmi les engins français l'on remarque les machines de la compagnie des *Constructeurs de Pantin*. Les romaines, chemins de fer, wagons automatiques de la maison *Suc*

de Paris, les constructions métalliques de M. André Fleury.

L'Angleterre, surtout, est splendidement représentée, dans la spécialité des machines, par les grandes maisons Ross Innes, Clarck & Co. de Valparaíso, qui ont construit, à leurs frais de vastes hangars pour mieux abriter les produits de leurs commettants. Quant à la France, qui, il y a cinq mois encore semblait indifférente, elle vient de se révéler, à la dernière heure, sous un aspect qui tient de la magie.

À cinquante mètres de l'annexe principale nous avons vu surgir, comme par enchantement, un vrai Palais métallique, d'une originalité et d'une élégance surprenantes, destiné à recevoir les produits des arts français appliqués à l'industrie. Cet édifice a été construit en six semaines, à Paris, sous la Direction de M. Francisco Fernandez Rodella, consul général du Chili, en France, qui est venu presider, en personne, à l'érection de l'édifice et patronner les intérêts français qui sont représentés, au Chili, par M. Benjamin Fernandez Rodella fils.

??

## LA BELGIQUE A L'EXPOSITION.

Dès le 14 janvier 1873 une commission provisoire avait été formée pour prendre en mains les intérêts généraux des exposants belges.

Depuis la constitution officielle de la commission Belge par la commission directrice, MM. C. G. Huidobro et E. Sève, l'un notre chargé d'affaires en Belgique, l'autre, Consul Général de Belgique au Chili ont mis un zèle soutenu à organiser la participation des producteurs belges à notre Exposition Universelle.

M. Edouard Sève disait dans son rapport du 31 octobre dernier: "j'ai mis à accomplir ma mission le zèle que j'ai toujours consacré à la cause de nos progrès artistiques commerciaux et industriels. J'avais la conviction que le grand concours de Santiago devait être pour moi une heureuse occasion de faire apprécier davantage encore l'importance économique de mon pays et qu'il serait pour nos artistes et nos industriels le point de départ de nouvelles et fructueuses relations. Il y a, pour le Chili, un intérêt économique immense à entrer en communication plus intime avec la Belgique qui dernièrement encore, à l'Exposition Universelle de 1873, à Vienne s'est montrée digne de son glorieux passé."



Dès le 1.<sup>er</sup> mai 1874, la commission belge fit paraître, sous les auspices de la commission directrice, une importante publication qui comprend cent pages de petit texte in 8.<sup>o</sup> dans laquelle nous trouvons les documents officiels concernant l'Exposition et un travail consciencieux sur le commerce d'importation et d'exportation, sur les produits qui sont importés au Chili et qui pourraient être envoyés au concours universel de Santiago.

Tandis que M. Sève travaillait activement au Chili, M. Huidobro puissamment aidé par le gouvernement belge, l'ingénieur chilien M. Frédéric Stuyven, le vice-président du comité de Belgique, M. Corr Van der Maeren et le secrétaire M. Louis Philippe Kulmen, se mettait en communication directe avec les producteurs.

Le registre d'admission comprenait cent soixante trois inscriptions, dix exposants se sont retirés.

Au 1.<sup>er</sup> septembre 1875, nous trouvons que les exposants belges exposeront 191 classes de produits distribués de la manière suivante: première section: matières premières 11; deuxième section: machines, 31; troisième section: industrie et manufactures 99; quatrième section: beaux-arts, 25; cinquième section: éducation, 25. La deuxième partie des publications de la commission Belge sera terminée le mois prochain: elle offrira un grand intérêt, car pour la première fois, peut-être, nous serons jugés impartialement et l'on trouvera réuni dans *le Chili tel qu'il est*, tout ce qui peut nous faire mieux connaître. *La Patria chilena, le Chile tel qu'il est* contribuera au succès de l'Exposition; il sera un souvenir de cette grande et belle lutte du travail.

Le galpon belge se termine en ce moment; élevé modestement dans l'une des parties les plus pittoresques de la Quinta Normal, il sera l'un des plus visités car on nous parle de pièces d'art magnifiques, de dentelles splendides, de machines utiles.

Nous félicitons la commission Belge et nous la remercions au nom du pays. Puissent ses nobles efforts être couronnés de succès.

A. M. L.

Hoy se abre la Exposición,  
I para verte lucir  
Quisiera en ella exhibir  
Tu singular perfección.  
Objetos de admiración,

Sino de envidia i enojos,  
Serian tus lindos ojos,  
Tu garganta escultural,  
I esas cintas de coral  
Que forman tus labios rojos.

¿Qué no diría la jente  
Al sentir, María Luisa,  
Como perfumada brisa,  
Como balsámico ambiente,  
La dulcísima corriente  
De tu aliento, ¡mi embeleso!  
Céfiro en tus labios preso  
Con que a las flores marchitas,  
En tu jardín resucitas  
Con un suspiro i un beso?

De seguro que el jurado  
Mas tirante, *juraria*  
Que tu gracia merecia  
El premio mas disputado.  
¿Qué lienzo, por bien pintado  
Que esté, pudiera igualarte,  
Ni qué artista retratarte  
Yendo de un ideal en pos,  
Si eres tú ideal de Dios  
I Dios lo sumo del arte?

¿Acaso aquella escultura  
En blanco mármol tallada,  
Pudiera ser comparada  
Con tu viviente hermosura?  
Nó: que no son, por ventura,  
De un mismo, exacto valor,  
La bien imitada flor  
Que el arte humano fabrica,  
I la que de esencias rica  
Da a la tierra el Creador.

Ven, María Luisa, ven,  
Al espléndido palacio,  
I perfuma aquel espacio  
Convirtiéndolo en Eden.  
Yo qué codicio tambien  
El renombre de mi gremio,  
A que me sigas te apremio;  
Tu semblante seductor  
Puede dar a un trovador  
La gloria del primer premio.

Si tímida i recelosa  
No quieres ir al certámen,  
Por no sufrir el exámen  
De la muchedumbre ociosa;  
Puedes hacer otra cosa  
Ménos molesta i mejor.  
No me trates con rigor,  
Hazme entrar en el *gran gremio*,  
I cambiaré el primer premio  
Por un *accesit* de amor.

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

## LOS DE ANTAÑO I LOS DE OGAÑO.

(REVISTA DE LA EXPOSICION.)

En este mundo traidor  
Nada es verdad ni es mentira,  
Porque todo es del color  
Del cristal con que se mira.

(*Campesino.*)

¡Curioso diálogo! Quien conozca personalmente a don Primitivo Tradiciones i al señor Fortunato Nuevo, dos antítesis con sombrero de copa, dos polos con pantalones, se regocijará desde luego al saber que yo, desconocido *cicerone* de ambos hidalgos caballeros, he tenido el alto honor de acompañarles a la Quinta Normal de Agricultura, pocos días antes de este en que luce nuevo sol para los chilenos.

Don Primitivo tiene la desgracia, segun dice, de vivir pared por medio con el señor Fortunato, a quien detesta cordialísimamente; es decir, a quien estima i considera buen amigo, mientras no salen al palenque de sus acaloradas discusiones, las comparaciones de *esto con aquello*, de lo presente con lo pasado, de lo añejo con lo moderno; que entónces, se le van los pies de los estribos, sale de sus oscuras casillas i bota por el suelo cuanto a sus crispadas manos llega; sea el sombrero de felpa (monumento *arqueológico* que M. Ernest Mercier debiera exponer en los escaparates de su elegante almacén) sea el baston de caña filipina, obsequio de un oidor de esta Audiencia, que era sordo como una tapia i emparentado con un relator que era tartamudo. ¡I vaya un par de alhajas de aquel ilustre foro santiaguino!

El señor Fortunato sirve a costa de la paciencia del *chileno fósil*, como ha dado en llamar a su viejo convecino; i es cosa de ver una agarrada entre ambos ciudadanos, pues a lo mejor de la discusion, puede repetirse el romance de Quevedo, en aquella parte que dice:

"Hubo mientes como el puño,  
I hubo puños como el mientes."

—De la discusion nace la luz, continuamos discutiendo, dice el jóven, cuando ve que su contrincante se pone a rabiarse, echando espumarajo por la boca.

—¡Basta! basta!, grita don Primitivo, arrancándose un mechón de los pocos que ya lleva... en la peluca. De esta discusion, si Ud. no se corrige, puede salir mucha luz: figúrese Ud. ¿Cómo que me van dando tentaciones de saltar un ojo al primero que me niegue que es mas económica la costura a mano que esos galimatías a que Ud. llama máquinas de coser!

I sino, vamos a cuentas. Desde que a mi Antuca le ha dado la manía por esos telares de fierro i cose mis ropas a fuerza de pataditas, no tengo boton seguro i ando mas descosido que el juicio de los modernos. En mis tiempos, se cosia a mano, sí señor, i hubiera sido mas fácil despedazar de un coscacho el palacio de la Moneda que arrancarme un boton de la chupa o rasgarme la pechera de la camisa.

¿I quiere Ud. llevarme a esa Exposición para que yo me desespere i vuelva a la casa con la bilis revuelta i el estómago vacío?

—Sí, señor; es necesario que Ud. nos dé su opinion acerca de los portentos que se van a exhibir. Es preciso que Ud. vea



aquello de cerca, mui de cerca, para que no se resista a creer cuanto le decimos, como hizo el otro dia, al saber que su yerno habia recibido un despacho de Europa, fechado treinta horas ántes de llegar a sus manos.

—Esas son cosas del demonio, que se entretiene en jugar con Uds. los pacatos. ¿Estamos? *Nihil novum sub sole*, dijo el Señor a sus criaturas. ¿Cómo ha de consentir Dios esa diabólica novedad, patrocinándola como suya? Yo iria al palacio de la Exposicion solamente por encontrar allí testimonios evidentes de la *lesura* de Uds. los contemporáneos, los que dicen a voz en cuello que las tradiciones se han hundido para siempre i que el mundo marcha hácia la perfeccion. ¿Hácia el abismo si que va, con todos esos trenes infernales que corren vomitando humo negro i arrojando por los lados piedras encendidas!

—En fin, ¿quiere Ud. buscar en la misma Exposicion, materiales i argumentos contra mis creencias? Vamos, pues.

—Vamos, acepto el desafío, dijo el anciano, calándose hasta las orejas su gracioso sombrero i enarbolando briosamente su caña filipina, último argumento con que solia cerrar los debates a que Fortunato le provocaba.

Salimos juntos de una casa antigua, situada en la calle de San Pablo i media hora despues entrábamos en la Quinta Normal, prévia presentacion de las tarjetas necesarias.

Don Primitivo estaba pálido como la cera, como presintiendo un reñido combate con el *siglo de los insensatos*: su rival se frotaba las manos, orgulloso de una próxima i segura victoria i yo, avanzaba sijilosamente detras de aquella pareja, que representaba al mundo que pasó i al mundo en que vivimos.

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

(Continuará.)

## VARIEDADES.

CRÓNICA... HASTA CIERTO PUNTO.

### I.

Parece cosa fácil i baladí esto de escribir una crónica semanal; i sin embargo, en estos tiempos en que "de músico, poeta i loco, todos tenemos un poco" (i aun hai algunos que tienen mas de lo último que de lo anterior) es mas probable encontrar un remedo de Fígaro a la vuelta de cada esquina, que un peso extraviado o que un allaja perdida. I cuenta que ahora se pierden muchas allajas... con dientes, para martirio de las familias honradas i desazon de los solteros recalcitrantes.

Apénas he tenido tiempo para sacar de sobre mis hombros la correa de la cartera de viaje: apénas he sacudido *el polvo* del camino (i perdonen la frase los pasajeros del *Sovata*, mis compañeros de fatigas i otros excesos) cuando la galantería de los

señores editores de EL CORREO me impone una tremenda obligacion; la de ser cronista de este semanario.

Esto tiene algo de chino i un fantico de paraguayo.

Hacia un cuarto de hora que el *Behera* habia desembarcado sus pasajeros en el puerto de Schangai; apénas habia pisado este humilde servidor de ustedes la tierra del Celeste Imperio, cuando un orondo i pintarrajado funcionario de la *celestes* aduana le preguntó cariñosamente i en un francés *pekinizado*:

—Monsieur ¿qu'est ce que *bu pin-zez* de la Chine?

Lo propio me aconteció en la Asuncion: apénas me habia instalado en un semi-hotel de la semi-ciudad paraguaya, cuando el *fondero* (así se llama por aquellos barrios a los dueños de hoteles) me preguntó tambien cariñosamente i con acento de trompetilla:

—¿Qué le parece, *pues*, el Paraguay?

—No sé, *pues*, contesté sorprendido.

—¿Por qué, *pues*? insistió el *fondero*.

—Porque no le he visto, *pues*, añadí con ménos calma, i sepa amigo que quiero dormir un rato... ¡*pues!*

### II.

Abrijo la confianza de que los lectores de EL CORREO DE LA EXPOSICION, han de ser benévolos conmigo, en justa recompensa a mi franca declaracion. No se puede exigir tanto del recién venido, como del que, habituado a la vida de Santiago i conocedor de las costumbres del pais, tuviera que cumplir la mision que me ha sido impuesta i que no he vacilado en aceptar, esperanzado con la proverbial hidalguía de los chilenos.

Pero si tiene desventajas mi condicion de recién llegado, no deja de ofrecer tambien algunas favorables circunstancias. Dedicado al prolijo exámen del pais en que por ahora vivo (i quiera Dios que muera en él, de esa enfermedad natural que se llama vejez!) apénas habrá detalle que se escape a mi codiciosa mirada; apénas surjirá accidente que no atraiga mi atencion, sin que influyan en mi juicio los precedentes, las simpatías i ménos, por consiguiente, el apasionamiento.

Perplejo i confuso me encontraria para contestar a una pregunta como la del aduanero chino o como la del fondista paraguayo.

Chile, debo declararlo, ha sido siempre para mí objeto de instinti-

va deferencia: yo no sé por qué, cuando en Europa me hablaban de Chile, sentia algo parecido a la simpatía, algo que me inclinaba a un deseo, extraño en quien ha tenido que viajar por obligacion, sin dejar en parte alguna la mas leve huella de su efímero paso, i sin tiempo para labrar verdaderas amistades.

Arribado a Valparaíso, encontré el orijinal exacto del fantástico paisaje dibujado en mi mente. En viaje de Valparaíso a Santiago, encontré tambien reproducida la imájen creada por aquel espontáneo afecto: la Arcadia del nuevo mundo me brindaba el perfume de los encantos que yo sospeché, a cuatro mil leguas de distancia.

—Chile es esto: Chile no podia ser otra cosa, dije para mí.

Visito despues la reina del Mapocho i me parece encontrar en ella acumulados, fragmentos escojidos de Paris i de Milan, de Nápoles i de Florencia, de Madrid i de Lisboa. Miro a mi alrededor, escucho a los transeuntes, observo cuanto pasa i me pregunto, atormentado por la duda:

—¿Pero no he estado yo aquí alguna vez, ántes de ahora?

—No, me contesta la razon, presentándome en súbito panorama, los hechos consumados de mi vida.

—Sí, dice la fantasía, ofreciéndome en rápida memoria, los sueños de aquellos dias en que yo no pensaba venir.

Corolario resultante de ámbas afirmaciones: Yo soi un recién venido que está aquí desde hace mucho tiempo.

### III.

Me imaginaba haber podido hacer una crónica de la apertura de la Exposicion, con todos los pormenores inherentes a la reseña de tan solemne fiesta.

No es posible: me circunda un mar de jente, en cuyos rostros se lee el entusiasmo, en cuyas miradas se adivina algo que no se puede definir.

El cielo vierte torrentes de luz sobre todo esto que me rodea i no veo sino un confuso torbellino, que llena el espacio con sus voces, que me envuelve en sus inmensas oleadas, arrastrándome al templo de la civilizacion.

Una vez dentro de sus naves, todos callan, todos piensan en la patria que sabe hacer prodijios a los sesenta años de haber sacudido el yugo de los tiranos. Víctor Hugo ha clasificado este mutismo, cuando dijo: "Ciertos pensamientos son oraciones: hai momentos en que, cualquie-



ra que sea la posicion del cuerpo, el alma está de rodillas."

Sí: las almas de los chilenos están hoy de rodillas delante de Dios que les protege.

¿Cuándo podrá prosternarse así, en un día tan hermoso como este día, en una fiesta como esta, aquella mi dorada cuna, formada por juncos i cocoteros, que flota en la inmensidad del Océano, avasallada por la tiranía, ensangrentada por la guerra, i abandonada de todos a la impetuosa corriente de su destino?

No es posible hacer crónica, mientras se hace llanto en el corazón; no es posible escribir mientras se llora la desventura de una madre oprimida.

¡Cuba! ¡Si vieras qué feliz es Chile!  
¡Chile! ¡Si vieras qué infeliz es Cuba!

¡Perdon por hoy, lectores!

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

Damos a continuación una lijera reseña de los teatros i paseos públicos de la capital.

El teatro de la Opera, o sea teatro Municipal, funcionará todas las noches. Trabaja actualmente en él una compañía lírica italiana que cuenta con varios artistas de indisputable mérito.

El Dorado, en dónde trabaja una compañía de vaudeville i opereta francesa, funciona todas las noches.

El Teatro Variedades abre sus puertas todas las noches. Funciona en él una excelente compañía de ópera cómica francesa.

El Teatro Lírico se estrena mañana con un baile de máscaras.

El Gran Circo Guillaume da espectáculos diurnos i nocturnos: funciona en él una buena compañía de acróbatas.

El Hipódromo, situado en la Cañadilla, abrirá en breve sus puertas.

El Teatro Popular está destinado a los obreros.

El Santa Lucía, con sus altas rocas, sus elegantes construcciones, su teatro, sus cascadas i sus mil variedades, ofrece a los paseantes todos los escantos apetecibles.

El parque Causiño i el Club Hípico tienen también sus programas.

La Academia de Bellas Letras dará el día 17, en su hermoso salón, una conferencia sobre los "Padres de la Patria" i fecundos resultados de la Independencia.

El mismo día será inaugurada, en uno de los patios de la Universidad, una hermosa estatua a la memoria del finado profesor de matemáticas, señor Ignacio Valdivia.

El 2.º número de este periódico aparecerá el 28 del presente mes, i los siguientes cada ocho días.

Por dar preferencia al plano que va en otro lugar, que creemos indispensable para la mejor intelijencia de nuestros futuros trabajos, suprimimos un grabado de alguna importancia.

Irá en el próximo número.

#### APERTURA DE LA EXPOSICION.

Escribimos estas líneas en el mismo palacio erijido a la industria i a las artes. Una concurrencia inmensa, florida i satisfecha del acto solemne que acaba de celebrarse recorre los salones i anexos de la Exposición.

Han hecho los honores, en correcta formacion, algunas baterías de artillería, la Escuela de cadetes i el batallón 4.º de línea.

El señor presidente de la Exposición ha leído su delicado i bien escrito discurso, al cual ha contestado S. E. el Presidente de la República con el que en otro lugar de este número encontrarán nuestros lectores.

Han asistido todos los representantes diplomáticos acreditados cerca del gobierno de Chile, la plana mayor del Ejército, casi todas las autoridades de Santiago i una multitud de encantadoras señorías que daba mayor realce a la solemnidad.

Todo es entusiasmo, todo satisfacción: ni el mas leve incidente desagradable ha interrumpido la grandiosa ceremonia i mientras el estampido del cañón atronaba el espacio, i el silbido de las máquinas respondía a su tremenda voz, todos los concurrentes han sentido algo que no se parece a las emociones ordinarias de la vida; algo como una plegaria a Dios i un himno del corazón ajitado, a la patria venturosa que así sabe demostrar a la faz del mundo su amor al progreso i la grandeza de su soberanía.

#### OJEADA JENERAL.

La lei que decretó la Exposición Internacional, a propuesta del Ejecutivo, empieza el día de hoy a tener su exacto cumplimiento, despues de treinta i dos meses de incesante labor, de haber puesto a prueba el entusiasmo de unos, la constancia de otros i la jenerosidad de muchos.

Con toda exactitud puede asegurarse que jamás, en la historia de Chile, desde aquellos días de glorias

i peligros comunes al continente americano, nunca una idea, semejante ni extraña a la de nuestra Exposición, había identificado intereses i opiniones hasta confundir razas i civilizaciones bajo una bandera comun.

La culta Europa, la primera que brindó a los pueblos una fiesta de progreso en sus grandiosas ferias de Londres, París i Viena, envía sus mensajeros trayendo el granito, el mármol, el bronce, el hierro, la seda, el lino, el arte, todo elaborado i perfeccionado, i hasta el libro, admirable síntesis del trabajo.

I llegando del Atlántico a ese país amigo de nuestro país, monárquico en el nombre pero casi republicano por el fondo de sus instituciones i el espíritu de sus habitantes, el Brasil, también en él se oyó nuestro reclamo, i apesar de que la Gran República había golpeado primero a sus puertas, aplaudió nuestro intento i envió sus heraldos, algunas muestras de sus ricas producciones.

La emperatriz del Plata i las provincias a que sirve de emporio i capital, escuchó nuestro llamamiento tan presto como el huracán revolucionario la permitió dedicar su atención a los fecundos intereses del comercio.

El Uruguay celebra una fiesta análoga a la nuestra, aunque de carácter local.

En cuanto a Bolivia, tenemos el sentimiento de contemplarla ausente de nuestro concurso. El jenio de la guerra asola sus campos, sin dejarla el tiempo necesario para depositar su ofrenda en el templo de la paz.

El Gobierno i pueblo peruano no han sido omisos en remitir la prueba auténtica de su amistad i espíritu jeneroso, tratándose, como se trata, de estrechar las relaciones de comercio i echar sobre bases sólidas los fundamentos de la verdadera union americana.

El Centenario de Filadelfia nos priva también de la cooperacion oficial del Ecuador. No obstante, algunos de sus nacionales se han apresurado a arribar a nuestros puertos i corresponder a nuestra cortesía.

Colombia, Venezuela, San Salvador i una o dos de las repúblicas limítrofes de la última, han hecho el recuento de sus riquezas, i escogido de entre éstas lo mejor para enviarnoslo como precioso recuerdo de americanismo i vieja confraternidad.

La opulenta Méjico estará bien representada en nuestra Exposición. Su historia la obligaba noblemente a no quedar rezagada ni ser la última que respondiera el llamado de su hermana, de donde tan elocuen-



tes testimonios de simpatía recibiera en la hora en sus grandes infortunios.

A la Gran República, nuestro ideal en instituciones i en el culto del trabajo, no le ha sido posible concurrir, oficialmente, a nuestro certámen. El Centenario de Filadelfia llamaba preferentemente su atención. No obstante, lo que dejó de hacer su gobierno hizo el patriótico empeño de algunos de nuestros compatriotas i buenos amigos de nuestro país.

Esta lijera revista de las potencias representadas en la Exposición, es el preliminar i la portada de nuestros futuros trabajos.

Los CONGRESOS LIBRES SON la parte complementaria de aquella, i en este carácter, pertenecen al programa de EL CORREO.

La lei que acordó el concurso que nos ocupa, si por una parte unificó las ideas al respecto, por otra empieza a agitar los centros agrícolas e industriales i a producir reformas cuyo alcance es difícil calcular.

En este recuento de las fuerzas económicas i del crédito nacional, se presentan fases nuevas para la investigación, problemas que, analizados concienzudamente, darán por resultado algo de superior a lo conocido, i que incontestablemente aprovechará el país i los concurrentes a nuestra Exposición.

El CORREO no tiene, pues, por única i exclusiva misión descomponer i explicar la maquinaria, enumerar las manufacturas, i referir i extasiarse ante la estatuaria i la pintura: irá mas allá. Así como la práctica enseña que las relaciones comerciales de pueblo a pueblo son vínculo más estrecho que los tratados de la diplomacia para robustecer la amistad de las naciones, así el mismo principio ha demostrado, que en los países en donde no es una teoría, sino que al contrario, a ellas se ajustan todos los resortes de la actividad pública i privada, la estadística del caso proclama su excelencia.

Este, juzgamos, es el mejor modo de hacer revivir la unión americana, i no solamente americana, sino de realizar, en lo posible, la bella utopía de la fraternidad de los pueblos.

## LOS PREMIOS ESPECIALES.

Como lo que nos ocupará de preferencia será aquello de mas práctica utilidad, damos, como su antecedente, cabida a la parte del Boletín del Directorio de la Exposición, que

se refiere a los cuatro grandes premios especiales.

Algunos de los trabajos sobre que recaerán, han sido ya exhibidos en el recinto de la Exposición.

“El primero, consiste en mil pesos en dinero, i se asigna al material de ferrocarril de vía angosta, hasta de tres piés, con locomotoras tenders, material fijo i móvil, para carga de sesenta a cien toneladas, en caminos con pendientes de uno en cincuenta i curvas de cincuenta metros radio.

El segundo establece otro premio especial, también de mil pesos, para el mejor sistema de medición i distribución de aguas de regadío, acompañado de los aparatos i aplicaciones prácticas que lo hagan adaptable a las necesidades del país.

El tercero, de quinientos pesos, se refiere al mejor aparato de sondaje para reconocimiento de minas, como barrenos o tornillos perforadores, para practicar el reconocimiento de mantos de carbon de piedra o de otras materias análogas.

El cuarto, de quinientos pesos, a la mejor memoria en que se estudien las necesidades i estado social de nuestras clases agrícolas, indicando los medios mas adecuados para su rejeneración.”

## ADVERTENCIA.

Como nuestro periódico circulará en muchos, sino en todos los países representados en la Exposición, hemos creído de interés dar los discursos pronunciados en la apertura de aquella, en frances i castellano.

## AJENCIAS.

Santiago.—Central: Imprenta de *La Estrella de Chile*, calle de las Agustinas, núm. 19 J.

En todas las librerías.

Valparaíso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliane Castro Samit.

Concepción.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

Suscripción mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirijirse a los editores en Santiago, i en Valparaíso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Se suplica a las personas que reciban este prospecto, se sirvan dar aviso dentro del término de tercero día si se les considera o no como suscritores.

Los señores agentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirijida al efecto.

## A VISOS.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposición del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Enlunabios, Emolientes, Alcalinos, Sulforosos, Jellatinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Emigraciones a vapor i Baños de natación.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natación que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Cavleres.

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

### “LA INDUSTRIA CHILENA.”

PERIODICO SEMANAL

REDACTADO POR

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

Este periódico es el órgano oficial del Directorio de la Sociedad Industrial: se publica todos los sábados i contiene, además de las secciones científica i literaria, las actas, acuerdos i documentos interesantes para los industriales.

Centro de suscripción:

PASAJE MATTE, 28—RELOJERIA.

### REVISTA ARTISTICA I LITERARIA.

De venta en las librerías i almacenes de música.

### TEATRO DE VARIEDADES.

El viernes 17.—*Les Dragons de Villars.*

El sábado 18.—Id. id. de id.

El domingo 19.—*La Dame Blanche.*

El lunes 20.—Id. id. id.

El martes 21.—*Domino noir.*

El miércoles 22.—Id.

El jueves 23.—*La Dame Blanche.*

El viernes 24.—Id.

### EL DORADO.

Viernes 17.—Himno nacional.—*M. Chauflery*, opereta.—Concierto i baile.—*La veuve au camelia*, vaudeville.

Sábado 18.—Himno nacional.—*Croquetier*, gran opereta.—Concierto i baile.—*Avant la noce*, opereta.

Domingo 19.—Himno nacional.—*En classe Mesdemoiselles*, opereta.—Concierto i baile.—*Mr. et Mme. de Coquardés*, opereta.

Las funciones empiezan despues de los fuegos artificiales.



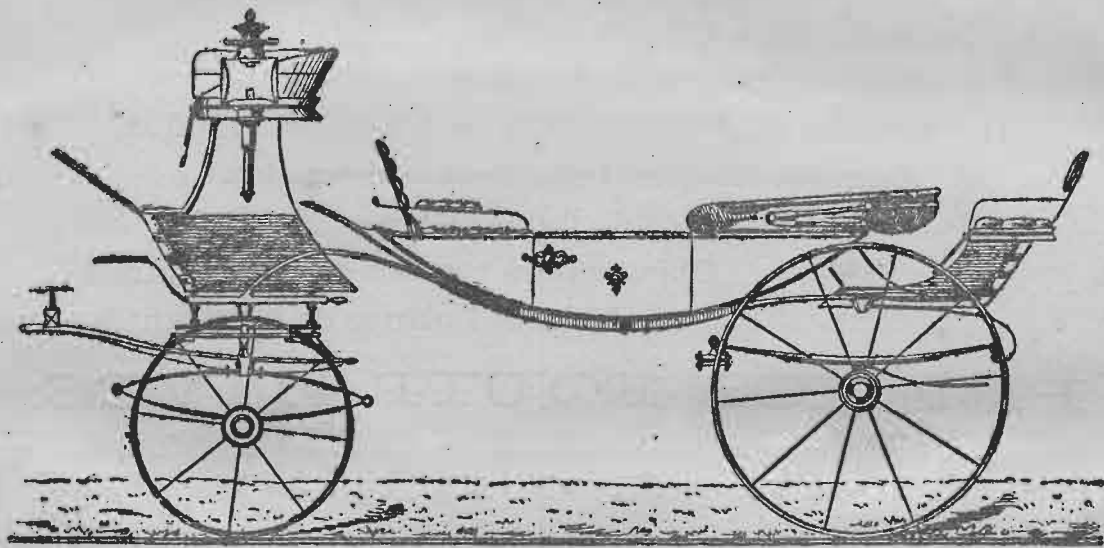
SECCION FRANCESA.

# BENJAMIN FERNANDEZ RODELLA I C<sup>A</sup>

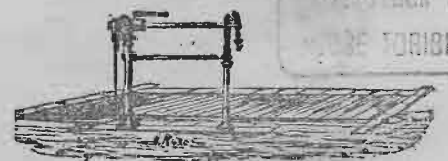
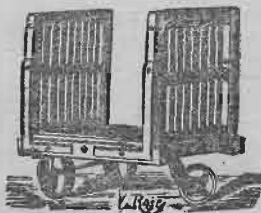
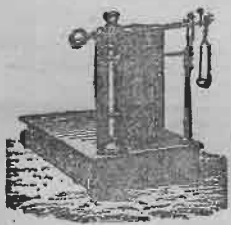
UNICOS AJENTES

## DE LA FABRICA DE MILLION GUIET

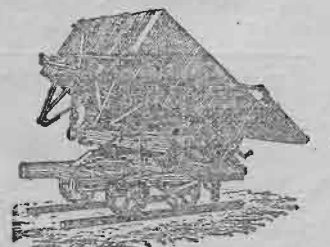
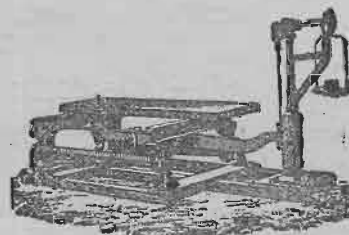
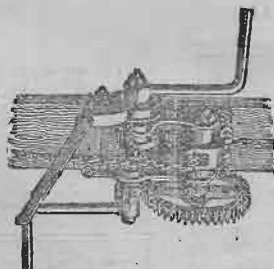
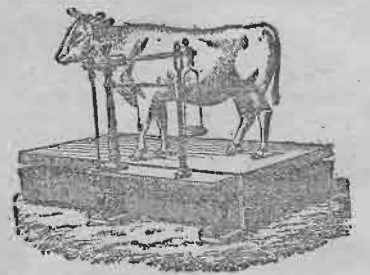
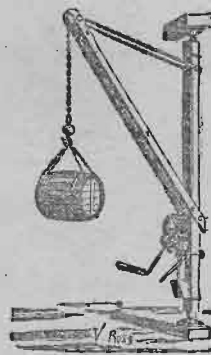
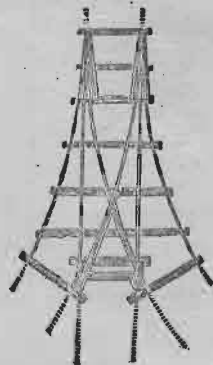
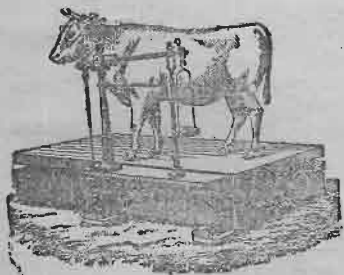
Autorizados por contrato para la venta en Chile.



## ROMANAS DE LA CASA SUC DE PARIS.



BIBLIOTECA NAC  
BIBLIOTECA AMER  
DE TORIBIO ME





## EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO DE 1875

**MAYOR** **A. JOUVE y Ca.** **MENOR**  
Calle del Estado, No. 36 O i P, i Portal Mac-Clure (esquina calle Monjitas)

## Estacion de Verano de 1875

## NOVEDADES DE ESTACION PARA HOMBRES, SEÑORAS I NIÑOS

Confecciones de gros, de cachemira i de fantasía.

Sombreros adornados para señoras i niñas.

Lencería, guantes i objetos de fantasía.

Ropa hecha de primera clase para hombres i niños.

Camisas, cuellos, calcetines, calzoncillos i

Camisetas de todas clases.

Objetos para regalos del mejor gusto.

Billares i pianos de fabricantes premiados.

## PRECIOS EQUITATIVOS.

## AVIS.

Pour les annonces et les réclames, s'adresser 90, calle de las Delicias.

## AVISO.

Los comerciantes i exponentes que deseen insertar recomendaciones especiales i avisos en las columnas de este periódico, pueden dirijirse al señor Rianzares Clara, en la Alameda, núm. 90.



## COLEJIO INTERNACIONAL.

AVENIDA DEL EJÉRCITO LIBERTADOR, 48.

Director: GUILLERMO C. DE LARRAYA.

En este nuevo establecimiento la enseñanza será una verdad i la educación un hecho. El cuerpo de profesores, cuya nómina irá en otro aviso, es superior a todo elogio. No se trata, pues, de una explotación industrial, sino del honrado i modesto cumplimiento de la misión elevada del profesorado. Curso extraordinario de paso de todas las asignaturas (Humanidades, Matemáticas i carrera mercantil) comienza el día 25 del corriente, hasta los próximos exámenes.

Se admiten internos, medio pensionistas i externos.

La matrícula está abierta desde el lunes 6 hasta el día 25, en el mismo establecimiento, de nueve a doce de la mañana i de tres a seis de la tarde.

## BAÑOS DE APOQUINDO.

¡MUCHAS MEJORAS!

El dueño de los baños, Carlos Carré, avisa al público que abrirá el establecimiento el día 8 de setiembre.

CARLOS CARRÉ



La muy conocida SOMBRERERÍA DE VÍCTOR BAILE I CA., FRENTE AL BANCO NACIONAL DE CHILE, CALLE DE LOS HUERFANOS, anuncia a su escogida clientela que desde el mes de setiembre de 1875 hasta el de enero de 1876, a mas del gran surtido que recibe en todos los vapores, recibirá tres cajones mas de novedades en SOMBREROS SERIOS I DE FANTASÍA.



EL 6 DE SETIEMBRE TUVO LUZ

## La Apertura de la Fotografía Artística.

L. MOOCK, recién llegado de París,

autor del Tratado de impresion fotográfica (2.<sup>a</sup> edición.)

INVENTOR DE LA PRESA FOTOTÍPICA.

PRIVILEJIO DE INVENCION EN FRANCIA I EN EL EXTRANJERO.

90—Calle de las Delicias—90

Este establecimiento garantiza al público la semejanza de los retratos, previniéndole al mismo tiempo el buen éxito que se puede obtener tanto en los trajes claros como en los oscuros.

Los trabajos principian todos los días a las nueve de la mañana i terminan a las cinco de la tarde.



LE 6 SEPTEMBRE A EU LIEU

## L'Ouverture de la Photographie Artistique.

L. MOOCK,

auteur du Traité d'impresion photographique (2.<sup>e</sup> édition.)

INVENTEUR DE LA PRESSE PHOTOTÍPIQUE.

BREVETÉ D'INVENTIONS EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER.

90—Calle de las Delicias—90

Les ateliers sont ouverts tous les jours de 9 heures du matin à 5 heures du soir.

La réussite des toilettes claires est garantie aussi bien que celles des toilettes foncées.

SPÉCIALITÉS DE PHOTOGRAPHIES NOUVELLES.

PORTRAITS À L'HUILE DE TOUTE GRANDEUR.

## IMPRIMERIE

DE

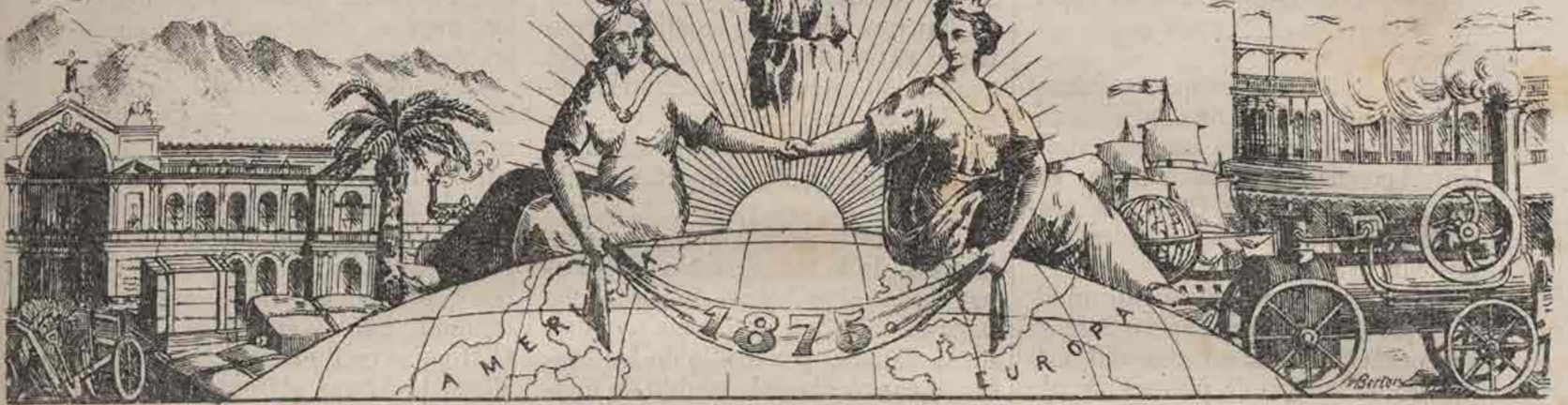
## LA ESTRELLA DE CHILE

19 J.—AGUSTINAS.—19 J.

1044—Imp. de "La Estrella de Chile."—1875.



# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 2 DE OCTUBRE DE 1875.

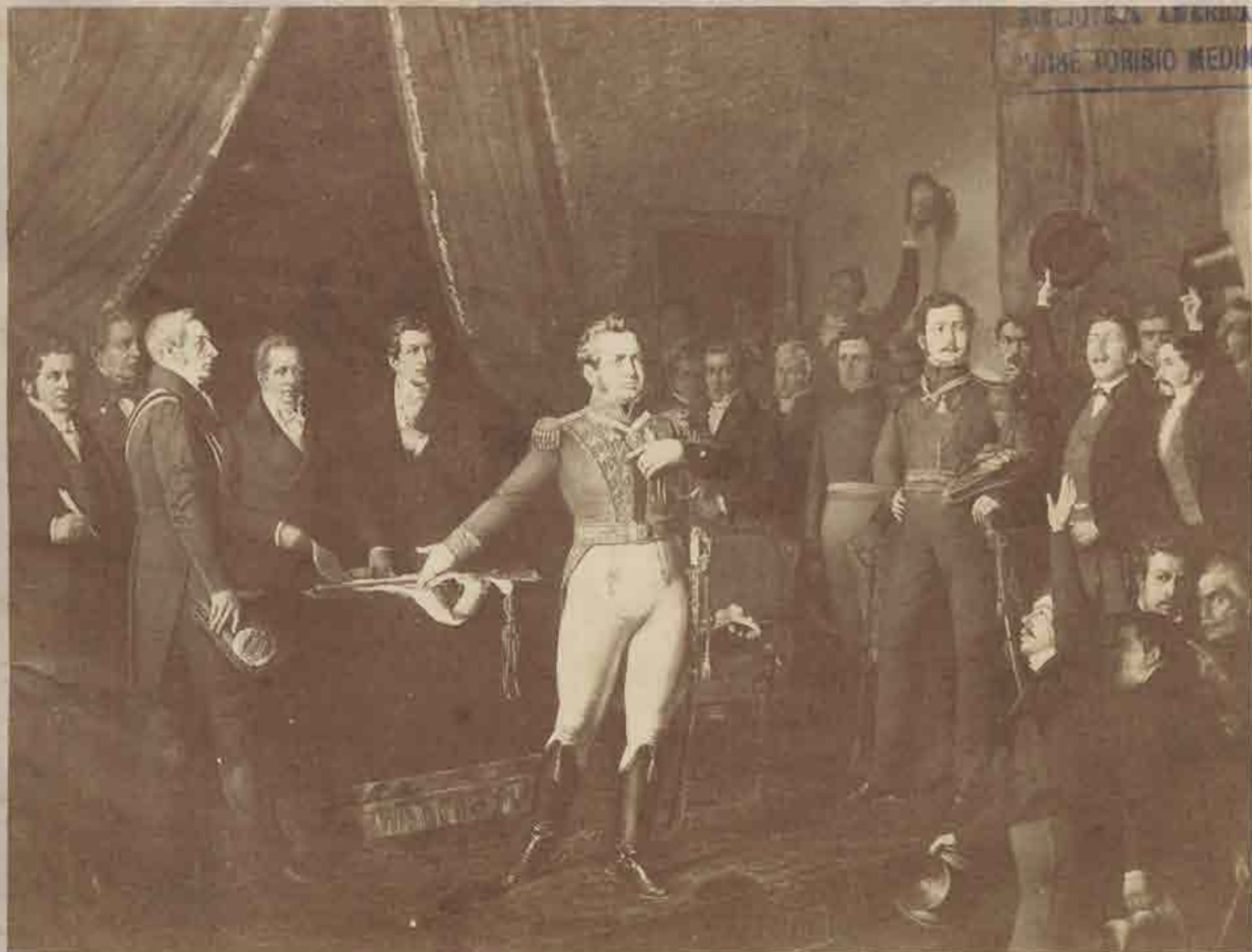
NÚM. 2.

## SUMARIO.

La abdicacion del Supremo Director de la República, don Bernardo O'Higgins (fotografía).  
 La abdicacion del Supremo Director don Bernardo O'Higgins, cuadro histórico nacional del señor M. A. Caro, por M. A. V. J.  
 Chronique de l'Exposition par ? ?  
 La Exposición en el día de la apertura (16 de setiembre de 1875, grabado.)  
 La Exposición de la Escuela Superior de Agricultura, por A. B.  
 Antigüedades del Ecuador, por el doctor Rodolfo A. Philippi.

Le comité des commissions étrangères.  
 Carta de la parte central de Chile, hecha de relieve sobre madera por el señor Carlos de Monery, por F. V. G.  
 Bellas artes, por V.  
 Las máquinas de coser en la Exposición, por Julio Menadier.  
 Locomóvil Hornsby con aparato para quemar paja (grabado).  
 Las locomóviles con aparato para quemar paja.  
 Un libro necesario.  
 Europe.  
 Miscelánea europea.  
 Los de antaño y los de ogaño, por Guillermo C. de Larraya.

Nuestra galería de retratos.  
 La casa de hierro de la seccion belga.  
 S. E. el Presidente de la República señor Federico Errázuriz (grabado).  
 Casa de hierro construida en Bélgica (seccion belga, grabado).  
 Variedades.  
 A nuestros abonados.  
 Programa jeneral de la Exposición Internacional en Chile de 1875.  
 Lista de los exponentes de la seccion belga.  
 Agencias.  
 Advertencia.  
 Avisos.



L. MOUCK.

Photo. et Grav.

LA ABDICACION DEL SUPREMO DIRECTOR DE LA REPUBLICA, DON BERNARDO O'HIGGINS.



## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 2 de octubre de 1875

## LA ABDICACION

DEL SUPREMO DIRECTOR DON BERNARDO O'HIGGINS.

CUADRO HISTÓRICO NACIONAL DEL SR. M. A. CARO.

La vista fotográfica que incluimos en la primera página de este número, es tomada del cuadro que el inteligente i conocido artista chileno, señor Manuel Antonio Caro, ha presentado al concurso de nuestra Exposicion Nacional.

Es un hecho universalmente admitido que para poder apreciar i en su consecuencia fallar a cerca del mérito de un cuadro de pintura, es de todo punto indispensable el estar instruido sobre el asunto que representa el cuadro al cual el artista da vida por medio del pincel. I esto es tanto mas necesario cuanto que tratándose del que ahora nos ocupamos, hai alguna pequeña diverjencia en los detalles que precedieron al hecho mas no en el conjunto, segun se desprende de la relacion de los historiadores que han narrado el suceso, juntamente con la tradicion i la relacion de personas que presenciaron aquel acto i que aun sobreviven.

A fines de 1822 i principios de enero de 1823, nuestra naciente República, desangrada por las luchas de la Independencia i cuando solo quedaba en poder del gobierno español el archipiélago de Chiloé, el supremo director don Bernardo O'Higgins, revestido de facultades omnímodas, hijas del estado excepcional porque habia pasado el pais para poder obtener su independencia. En esta época, decimos, la política del director, se habia hecho odiosa a la nacion hasta tal punto que casi todo el norte de la República estaba convulsionado, igualmente todo el sur, cuyo cuartel jeneral era Concepcion, todas las autoridades militares i del orden administrativo se habian defecionado, aun en Santiago mismo, el intendente Guzman, el comandante Mariano Merlo i aun el comandante de la escolta del supremo director don Luis José Pereira, quien habia dicho *sotto voce* que en caso de una manifestacion popular él no haria fuego contra el pueblo, pero que al mismo tiempo exijia se respetase la persona de O'Higgins, de modo, pues, que la República era un volcan próximo a hacer su erupcion. En este estado de cosas, muchos de los vecinos mas respetables de Santiago se reunian clandestinamente i delibera-

ban sobre encontrar un medio que salvase la crítica situacion porque atravesaba el pais, encontrado que fué este recurso i a fin de que su plan fuese mas certero i que una vez puesto en planta saliese bien, no se omitió recurso de ningun jénero a fin de obtener el apoyo de la fuerza militar que a la sazón existia en Santiago; varios de los jefes de dicha guarnicion se comprometieron a secundar las inspiraciones del vecindario, pero teniendo por consigna el evitar a todo trance la efusion de sangre.

Arregladas así las cosas, los promotores de la manifestacion colocaron en las altas horas de la noche unos carteles en todas las esquinas de la ciudad, por medio de los cuales se convocaba al pueblo de Santiago para que se reuniese al dia siguiente, martes 28 de enero de 1823, a medio dia, en las salas de la intendencia.—El espresado dia se reunió mucha jente de lo mas selecto que habia en la capital, ya como patriotas u hombres de posicion social; fué tal la afluencia de jente, que los espaciosos salones de la intendencia eran estrechos, por lo cual se acordó trasladarse a la sala del Consulado, hoy dia lugar en donde se reúne el Congreso Nacional.

En aquella reunion no habia mas que un solo pensamiento: el salvar al pais de la anarquía que lo amenazaba, i el único remedio para conseguirlo era obtener del director de grado o de fuerza la dimision del mando.—Entre tanto, O'Higgins era informado de lo que ocurría, aunque de un modo poco fidedigno, pues los palaciegos que le llevaban noticias decian que eran unos cuatro individuos descamisados i gandules los que estaban reunidos, en vista de lo cual hizo formar sus tropas en la Plaza de Armas en orden de batalla, recorriendo personalmente los cuarteles i puestos de la guarnicion a fin de asegurarse de su fidelidad en caso de una lucha con el pueblo; habiendo encontrado una decepcion en la persona del comandante Merlo, incontinentemente lo degradó de sus insignias militares i lo arrojó fuera del cuartel proclamando a la tropa como a comandante a don Agustin López; los soldados viendo esta entereza de ánimo del director lo victoriaron.

Mientras que el director toma sus medidas de precaucion, la asamblea de vecinos en el Consulado sabedora de ello, toma tambien las suyas; el intendente Guzman, hombre de carácter pacífico i en cierto modo hasta débil, impulsado por las exhortaciones de la reunion, i colocado en la disyuntiva de terminar el camino

que habia principiado, o de tener que ocultarse a la venganza de O'Higgins, da órdenes a los oficiales de la guardia nacional para que inmediatamente pongan sus soldados sobre las armas, bien amunicionados; al efecto, hace fortificar el cuartel de San Diego con el cuerpo de artillería, pues en dicho cuartel se encontraban los cívicos.

Llevadas a cabo todas estas medidas, la reunion nombra una comision compuesta de don Fernando Errázuriz i don José Miguel Infante, cuya mision era la de invitar con todo respeto al supremo director se apersonase al Consulado a oír las peticiones que el pueblo de Santiago allí reunido habia acordado hacerle. O'Higgins recibió a la comision en la Plaza de Armas, al frente de sus tropas, escuchó a la comision con una impaciencia bastante marcada i dió una respuesta que la historia ha conservado como muestra del carácter enérgico de O'Higgins, concluyendo por decir que no respetaba a esa comision i mucho ménos cuando ella estaba revestida de un carácter de asonada, que se disolviese dicha asamblea, que se constituyera el cabildo en susala i entónces consentiria en ir a oír lo que tenian que decirle.

Una vez que la asamblea tuvo conocimiento de lo que acontecia, cobró mas coraje i resolvió no disolverse hasta no haber obtenido lo que se habia propuesto; resolvió ántes de provocar una lucha con la fuerza de que disponia i secundada por el pueblo, tocar todos los medios de la persuacion i de la prudencia; se dirijió a los amigos íntimos del director a fin de que lo persuadiesen; hizo mas aun, supó explotar los vínculos mas caros para O'Higgins, su madre, pero fueron infructuosos; entónces mandó un mensajero a mata-caballos para que diese alcance a don Luis de la Cruz que hacia pocas horas habia partido para Valparaiso; al tomar esta determinacion, era el último recurso que tocaba, porque esperaba que los lazos de la amistad que a O'Higgins i Cruz ligaban, invocados en este momento supremo, no serian inútiles.—En efecto, Cruz llegó, i acto continuo se dirijió en compañía del coronel Pereira al palacio donde se encontraba O'Higgins; allí le impuso de la verdad i de lo serio que acontecia; pero el director, como hemos dicho ántes, estaba mal informado, así es que dudaba de lo que oía; al fin, despues de muchas súplicas, consintió en ir; revistiéndose de todas sus insignias i se encaminó al Consulado en compañía de Cruz i de Pereira i seguido de su escolta; cuando esto



acontecía eran las cinco de la tarde. Al llegar al Consulado le costó un trabajo inmenso penetrar al interior, pues una inmensa masa de jente, compacta, cubria el pórtico, patio i corredores; al fin pudo penetrar al salon i colocarse en el centro del sitio de honor. La figura de O'Higgins en ese momento era imponente; de pié, su rostro encendido, la mirada airada, el cuerpo inclinado hácia adelante, sus manos apoyadas sobre la mesa presidencial; el silencio que reinaba en la reunion era profundo.

El patriota Infante, gran orador, con su voz de trueno se levantó de su asiento i dirijiéndose a O'Higgins le pintó la lamentable situacion que en ese momento atravesaba la República, deduciendo de aquí que la única medida salvadora en esas circunstancias era la de que O'Higgins hiciera dimision del cargo de jefe supremo. Este, fijando su airada vista en Infante lo interrumpió i en tono despreciativo le dijo: *El individuo que ha tomado la palabra ¿qué título, qué derecho tiene para hacerlo?*

Semejantes palabras anonadaron por completo a Infante, el cual se turbó completamente i no supo que responder; entónces el señor Errázuriz vino en su auxilio i levantándose rápidamente de su asiento se dirijió a O'Higgins con voz enérgica diciéndole: *El título que tiene Infante, Excmo. señor, para dirijiros la palabra es el haber sido uno de los diputados nombrados ahora pocos momentos por el pueblo i al cual V. E. no ha querido escuchar en su palacio;* continuó en seguida enumerando las funestas consecuencias que traería al país el empecinamiento del director para dimitir el mando en obsequio de la tranquilidad de la nacion; i, deseargando un brillante golpe de oratoria, invocó el patriotismo de O'Higgins, jamas desmentido, le presentó a su vista el cuadro terrible de que la patria que habia formado redimiéndola de la esclavitud española, se encontraba en ese momento, próxima a desgarrarse, a desaparecer en medio del caos, de la guerra civil. Errázuriz consiguió su objeto; sus palabras llegaron hasta el corazon de O'Higgins, quien se turbó i pareció conmovido, pidiendo en el acto que los presentes nombrasen una junta para disentir con ellos el asunto.

Dicha junta fué nombrada i discutíó con O'Higgins tan seria cuestion. El director se obstinaba en negar la urgencia de la abdicacion i sobre todo que el pueblo de Santiago no era por sí solo competente para exigirle la dimision, pues el cargo que él investia lo habia recibido de la nacion por medio de sus representantes i

que solo a ella correspondía exigirle tal cosa. A esto replicó el intendente Guzman, diciéndole: *Es cierto, señor, todo lo que dice V. E., pero no es ménos cierto tambien, que yo concurre con mi voto al nombramiento que sí hizo en la persona de V. E., con mas la circunstancia de que el número de los que concurrieron a aquel acto era mucho menor que en el presente.*

O'Higgins no se daba por vencido i cruzó todavía algunas explicaciones con los comisionados, resultando de esto que el director se decidió a deponer el mando en manos de una junta que el pueblo designaria.

La comision quedó compuesta de los señores Agustin Eyzaguirre, don José María Infante i don Fernando Errázuriz, ante la cual comenzó a desprenderse de la banda pronunciando un sentido discurso lleno de patriotismo i abnegacion, depositando la banda sobre la mesa que tenia delante, continuó su discurso, el cual terminó de esta manera: **TOMAD DE MÍ LA VENGANZA QUE QUERAI, QUE YO NO OS PONDRÉ RESISTENCIA. AQUÍ ESTÁ MI PECHO.** Al decir esto llevó violentamente la mano a su casaca para entreabrir su pecho i mostrarlo así a los tiros de sus adversarios.

Este es el momento sublime, que el artista señor Caro, ha elejido para su composicion; a la verdad que es el suceso mas heróico de los gloriosos hechos de O'Higgins; la figura del héroe se destaca majestuosa i brillante i mas radiante de gloria que la que adquirió en los numerosos campos de batalla; por eso, pues, la multitud al oír sus últimas palabras: *Aquí está mi pecho,* prorrumpe unánime: **NO TENEMOS NADA QUE PEDIR CONTRA VOS, JENERAL. ¡VIVA EL JENERAL O'HIGGINS!** i adviértase que en aquella numerosa asamblea casi todos eran enemigos de O'Higgins i muchos de ellos iban armados de puñales, bastones i pistolas, con el ánimo resuelto de asesinar a O'Higgins si no hubiere dejado el mando; por eso es que vemos en el cuadro algunos individuos que no aplauden. Un viejo soldado que se ve en la estremidad del cuadro es sin duda un *carriero* i arruinado, que se encontraba allí para gozarse de la caída de su perseguidor, indica a un jóven que tiene a su lado quien fué el asesino de Manuel Rodríguez.

Debemos advertir que todo lo que concierne a la relacion histórica del cuadro que nos ocupamos lo hemos bebido tanto en la obra del señor Miguel L. Amunátegui: *La Dictadura de O'Higgins*, como en las fuentes de la tradicion i de la rela-

cion que nos han hecho algunas respetables personas de aquel tiempo i que aun sobreviven.

Nuestra última palabra será de aliento i felicitacion para nuestra galería nacional de pintura; reciba el señor M. A. Caro nuestros parabienes i ojalá que nuestros compatriotas que se dedican al ejercicio de tan noble arte se inspiren siempre en asuntos de interes nacional, como el presente.

M. A. V. J.

## CHRONIQUE DE L'EXPOSITION.

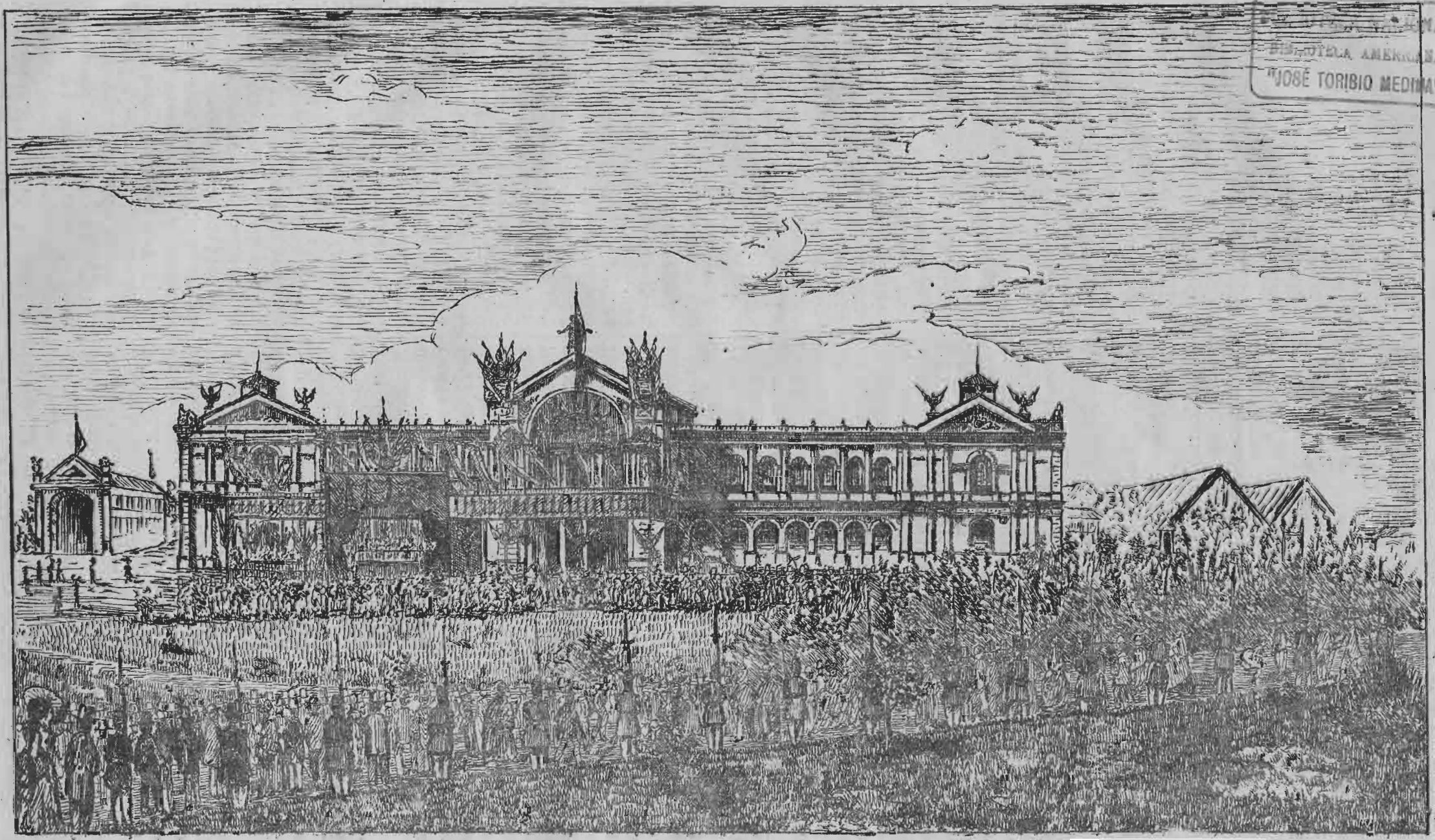
L'INAUGURATION. — LA SECTION FRANÇAISE.  
— LA GALERIE FERNANDEZ RODELLA.

L'inauguration a été favorisée par un temps splendide.

Le 16 septembre, à une heure de relevée, le Président de la République, suivi d'un brillant cortège, faisait son entrée solennelle dans le beau parc du Jardin Botanique. La foule, radieuse comme le temps, se pressait dans toutes les avenues du parc, et serpentait autour du grand palais, qui dressait, avec une calme fierté, sa blanche et virginale facade en stuc, au dessus des pavillons-annexes, des kiosques et chalets enrubannés de milliers d'oriflammes et de drapeaux tricolores, à l'étoile d'argent.

Après la cérémonie d'inauguration, le Président a visité le palais et les annexes. — Son Excellence était entourée de ses ministres, des hauts fonctionnaires de l'état, du corps diplomatique, du corps consulaire et des plus hauts personnages tenant à la magistrature et à l'armée. Nous avouons que nous nous sommes, distraits, un moment, de cet imposant spectacle, pour égarer nos yeux charmés sur les nombreuses et élégantes *señoritas* chiliennes dont la beauté et les grâces étaient rehaussées par des toilettes dûes à la collaboration des plus grandes couturières de Paris. Après un moment d'éblouissement bien naturel, causé par la vue du beau Sexe de ce beau pays, nous nous sommes fauflés, en notre qualité de tirailleurs de la Presse, nous nous sommes fauflés dans le cortège, avec le parti pris de dénigrement qui nous caractérise, nous et nos confrères, les furets de la chronique. Mais, comme nous ne sommes pas aussi mauvais que notre réputation, nous avons été très-heureux de ne pas trouver l'occasion d'exercer notre malice de critique... peu influent. On nous avait dit que, malgré les efforts de la commission

BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"



LA EXPOSICIÓN EN EL DÍA DE LA APERTURA 16 DE SEPTIEMBRE DE 1875.



directrice et des Présidents de sections, la moitié des Exposants d'Europe n'avaient pas pu déballer leurs produits, et que plus de vingt navires, attendus de toutes les parties du monde, étaient attardés, au delà du Cap Horn et du détroit de Magéllan, par les grandes bourrasques continues, qui redoublent à cette époque de l'année, dans tout l'Archipel de Chiloe. Heureusement l'on a signalé, hier, l'arrivée, à Valparaiso, de plusieurs navires français, belges et italiens, après de pénibles traversées de 120 à 150 jours.

Quelques sections, entre autres celles de l'Allemagne et de l'Angleterre (celle-ci pour le groupe des machines,) sont au grand complet. Il n'en est pas de même pour les Etats Unis et pour l'Italie, qui sont les plus en retard, mais qui présentent déjà un ensemble de produits très-intéressants. La Belgique aura bientôt terminé son installation, grâce aux efforts incessants de l'infatigable monsieur SÈVE, consul général de Belgique, à Santiago. Le jour de l'inauguration, l'on remarquait déjà, dans le Pavillon Belge de beaux spécimens de bronzes d'art, des armes de Liège et de magnifiques collections de dentelles de Malines et de Bruxelles.

La France, arrivée la dernière, sera complètement installée dans une huitaine de jours. En pénétrant dans cet élégant palais métallique, commandé, par télégramme, de Santiago, le 14 Avril dernier, et arrivé de Paris à Valparaiso, à toute vapeur, le 14 Juillet, le Président de la République a félicité chaleureusement monsieur Francisco Fernandez Rodella, qui a fait les plus grands sacrifices pour que la France soit dignement représentée, dans cet étonnant concours international, qui vient d'attirer les merveilles de l'industrie moderne, aux pieds des Andes, à quatre mille lieues des grands centres de production: c'est vraiment prodigieux. Et l'on ne peut se lasser d'admirer cette sève d'attraction qui circule dans les veines de ce jeune et vaillant peuple du Chili, l'on ne peut lasser d'applaudir aux efforts persistants qu'il fait pour pénétrer promptement dans toutes les grandes voies du progrès.—Grâce à l'honnêteté proverbiale de ses gouvernements, à la sagesse, à l'esprit d'ordre, à l'activité de ses enfants, à la richesse de son sol, le Chili a conquis depuis long-temps la première place parmi les peuples les plus avancés de l'Amérique du Sud.

Dans nos prochains numéros nous étudierons minutieusement les produits des toutes les nations qui sont

venu prendre part à cette noble lutte Industrielle; nous attendons que les travaux d'installation, repris avec ardeur le 17, soient complètement terminés. Ce sera l'affaire d'une semaine. La France sera l'objet d'une étude toute spéciale, de notre part; car en dehors de ses nombreux produits naturels, de ses remarquables machines et engins agricoles, elle nous charme déjà, à moitié parée qu'elle est, par un ensemble de produits industriels de haut-goût, dont Paris, la capitale du monde, a toujours eu le monopole. Grâce à notre tempérament de chroniqueur audacieux et fluet nous avons pu nous glisser, *in petto*, dans la galerie Fernandez Rodella, hermetiquement fermée pour une semaine, le lendemain du jour de l'inauguration.

Avant de nous glisser dans l'une des nefs laterales de la galerie, nous avons contemplé un moment, dans le petit parc français, si gai et si fleuri les statues, les fontaines, les colossales pièces de fonte du Val d'Osne, les serres, les kiosques, les verandas, et grilles, en fer forgé, de Mess. André et Fleury,—les chemins de fer à voie étroite, avec leurs aiguillages, plates-formes et wagons automatiques, les ponts à bascules, en un mot, tous les remarquables et très-utiles produits de la maison Suc de Paris; la mignonne Maison, en fer montée et ornée sous la direction de M. Fernandez Rodella fils. En pénétrant dans la galerie nous avons reconnu d'emblée, à dix pas de distance quatre chefs-d'œuvres de la carrosserie française, signés Million Guist et C.<sup>ie</sup> Nous nous sommes arrêtés long temps devant la collection de statues en carton-pierre de Froc Robert qui mériteraient de figurer dans la galerie des beaux arts. Mais nous avons été cloués par l'admiration devant les ameublements de Messieurs Ballif et Delpierre,—Henri Lemoine,—Allard,—Mazaroz,—Vantoo,—Gaumard,—Houry,—Tucker-Laterrière, devant les inimitables tapisseries d'Aubusson et de Neuilly, de Messieurs Valmez,—Duplan,—Soulas aîné. *Idem*. Les magnifiques stores brodés et les riches produits si variés de la grande maison de Blanc, du Boulevard des Capucines, dirigée par M. Meunier et C.<sup>ie</sup>—Dans ce palais métallique, construit et monté, avec une rapidité et une perfection dignes des plus grands éloges, par Messieurs André, Fleury,—Ernest Mauffay,—Alexandre Hue, MM. Fernandez Rodella ont su grouper, avec un goût tout parisien, les plus beaux spécimens des arts français appliqués à l'industrie.—Ils ont transplanté à quatre mille lieues de Paris le Palais

Royal et la Rue de la Paix, avec les vitrines de Leroy fils, le célèbre horloger de la Marine, et M. de Dumoret, le joaillier par excellence des ambassades et du grand monde.—Non loin de ces éblouissantes exhibitions s'étalent les armes de luxe de Lepage,—les armes blanches de Fournier, les parfumeries exquises de Pinard,—de Saint James,—les cristalleries de Saint-Louis et de Baccarat,—les Plaqués de Christophle,—les superbes faïences de Créil,—les faïences artistiques de Houry, l'incomparable collection de magnifiques Lustres et bronzes d'art de Jules Graux,—les cheminées sculptées de Loichemolle,—les intérieurs de Laperche,—les bronzes d'imitation de Blot et Droard,—les fines porcelaines, (de vrais sévres,) de Pilleuyt,—les gants si renommés de Preville,—les éventails de Keas,—les dentelles de Paigny,—les ravissantes fleurs de Baulan,—les pianos de Herz,—de Mauprey, et Mangeot,—les harmoniums et orgues d'Alexandre,—les harmoniflûtes de Mayer-Marix,—les montres perpétuelles de Haas jeune,—les coffres forts de Granjean. Nous en aurions encore plus de cent à admirer de ces maîtres-ès-Industrie française, mais nous avons à peine le temps de citer encore quelques œuvres admises dans la galerie des beaux-arts. Parmi les meilleures nous avons remarqué le Nid par Voilemot,—Graziella, par de Bellavale,—Paturages,—Vaches et Moutons par Chaigneau, qui ont figuré aux grands salons de Paris,—Athènes, buste en marbre par le célèbre sculpteur CORDIER, des pastels très-soignés de Madame AUBERT et de très-jolis sujets de genre signés par de jeunes maîtres français.

??

## LA EXPOSICION

DE LA ESCUELA SUPERIOR DE AGRICULTURA.

En el patio occidental del Palacio de la Exposicion se ven los interesantes objetos exhibidos por la Escuela Superior de Agricultura: llaman la atención en primera línea dos estantes de modelos de flores i piezas anatómicas de un gran tamaño, destinadas a facilitar el estudio de la botánica i de la veterinaria. Dichos modelos se componen de un gran número de trozos que pueden separarse i reunirse por medio de visagras i de ganchos; el alumno puede examinar así cada flor en su conjunto i en sus detalles prolija i simul-

táneamente; puede seguir en sus diversas fases i palpablemente el misterio de la fecundacion de las flores; entreabrir las *anteras* i ver el pólen que cayendo en el *estigma* debe penetrar en los *ovarios* para producir la semilla.

El reino animal presenta tambien a la vista del estudiante los detalles de sus variados organismos. El gusano de seda descubre sus entrañas i hace visible el mecanismo por medio del cual confecciona el hilo de imperceptible espesor que sirve para formar nuestros mas bellos tejidos. La abeja trabaja sus panales i la sangre circula en los miembros de los animales impulsada por un corazon entreabierto. Todo ésto se puede ver i palpar i el libro no sirve ya al alumno sino para fijar en su memoria el nombre de los objetos que acaba de tocar i desarmar, no ya en una frágil planta sino en un sólido modelo que sus manos no temerán destrozar.

No ménos utilidad ofrecen los modelos en pequeña escala de nuestras máquinas agrícolas; en reducido espacio puede estudiarse por medio de ellos el mecanismo i el efecto que deben producir en el terreno; lo mismo diremos de las construcciones con pequeñas dovelas de madera que permiten darse cuenta con facilidad de las complicaciones del corte de piedras, formando i deshaciendo pequeños edificios que se mantienen en equilibrio por medio de un simple elástico.

En otros estantes se encuentran todos los útiles de la química agrícola: hornillos, matrases, cápsulas de vidrio i de porcelana, en fin, todo lo que puede facilitar al agricultor el estudio de la vida orgánica vegetal, desde los libros en que debe aprender el método hasta los instrumentos que deben servirle para aplicarlo.

Haremos mencion igualmente de los utensilios de la física agrícola i de la agrimensura que han hallado ahí colocacion. Desde la plancheta i el nivel de agua hasta el teodolito, todos los instrumentos de matemáticas útiles a la agricultura teórica i aplicada se hallan en la seccion que nos ocupa.

Es digno de atencion un carro o wagon modelo sobre rieles de bronce, con su plancha jiratoria i sus cambios; la carga que lleva el wagon puede vaciarse por el lado que se quiera, pues su parte superior es móvil al rededor de un eje. Los wagoes en grande se encuentran en el jardin de la Exposicion Francesa.

En el mismo patio cubierto se encuentra un estante en el cual se ve la Biblia impresa en 120 idiomas, siendo digno de notarse un ejemplar

con caractéres en relieve para el uso de los ciegos.

Solo haremos mencion de los muebles yankees para escuelas, del método para facilitar el estudio de la Historia Universal del inteligente ciudadano polaco N. F. de Zaba i de los mapas trabajados a mano por los alumnos de la Escuela de Melipilla.

No hablaremos, por fin, de la Biblioteca Internacional i de la exposicion de la Librería Central por hallarse éstas todavía en formacion.

Invitamos a los concurrentes a la Exposicion a favorecer con una visita este interesante departamento sobre el cual tendremos ocasion de volver a hablar cuando estén concluidas de instalar las expresadas bibliotecas i esté exhibida en él la rica coleccion de cartas nacionales i extranjerías de nuestra oficina hidrográfica.

A. B.

### ANTIGUEDADES DEL ECUADOR.

Los sabios de Europa i Norte América se ocupan desde algun tiempo, con mucho empeño, del estudio de los tiempos prehistóricos, recojen con el mayor esmero en los sepulcros antiguos los esqueletos, sobre todo los cráneos, las ollas, armas, utensilios, etc., que los acompañan, i, para que sirvan de punto de comparacion, hacen colecciones completas de los mismos objetos usados en el dia por los pueblos, que llamamos salvajes. Esta comparacion permite establecer con mas o ménos probabilidad cuál ha sido el estado de civilizacion de las naciones en épocas anteriores a toda historia, i para llegar, talvez, a resolver cuestiones interesantísimas, a saber si una nacion ha nacido en el país que puebla en la actualidad, o si ha vencido de otros países lejanos, ocupando una parte despoblada de la tierra o subyugando una raza indíjena ménos enérgica.

La exhibicion muestra un número bastante considerable de objetos importantes bajo este respecto, que debe en parte al empeño del reverendo padre frai Benjamin Rencoret, quien quiere cederlos jenerosamente al Museo Nacional. Otros han sido expuestos por el señor don Nicolas Fuentes, farmacéutico distinguido de Guayaquil, quien ha venido a nuestra hospitalaria tierra para mejorar su salud, i de éstos me voi ocupar por ahora.

Los objetos expuestos por el señor Fuentes han sido hallados en la hacienda de Venecia, al hacer una es-

cavacion para el ferrocarril, que de Yahuachi conduce a Sivambe, i son unos de oro, otros de plata, otros de piedra. El trabajo muestra un grado de perfeccion considerable, i se ve señaladamente que los ecuatorianos de aquellos tiempos conocian el método de soldar el oro i la plata.

Entre los objetos de oro hai un aparato singular, compuesto de dos piezas, que recuerda los que se usan a veces en el dia para poner unos cigarros, i otro parecido a un sello. Casi me atreveria a creer que es trabajo posterior a la conquista, aunque hecho por un joyero del país. Pero no es lo mismo con dos anillos gruesos, cilíndricos, abiertos, que tienen el diámetro exterior de 28 i 19 milímetros, el uno hueco, del peso de 14 gramos, el otro sólido, del peso de 26 i medio gramos.

Dos anillos iguales entre sí, i parecidos a los anteriores, son de plata i pesan juntos 234 gramos. No tengo ninguna idea del uso que puedan haber tenido los tales anillos.

Un vaso del diámetro de 130 milímetros tiene la forma globosa de una calabaza o "*tutuma*," cortada a las tres cuartas partes de su altitud.

Dos braceletes cilíndricos huecos pesan 150 gramos i son puestos con los bordes simplemente unidos por aproximacion, no soldados; el grosor del cilindro es de 13 milímetros.

Tres pares de zarcillos se componen de una pieza semi-globosa, hueca, pesada, que tiene un diámetro de 33 milímetros, i otra en forma de hoja con su colita que pasaba por la abertura del lóbulo de la oreja. Dos otros llevan al contrario, el uno dos, el otro cuatro sartenes de piedrecitas horadadas que parecen turquezas, pero que son probablemente mas bien un silicato de cobre, i que alternan con láminas i globitos huecos de plata, los últimos hechos con mucho arte de dos piezas soldadas.

Pero lo mas curioso es una especie de olla o vaso que representa una especie de sapo, de cuyo dorso sale posteriormente un tubo ancho con boca ensanchada a modo de boca de corneta. Delante de esta boca hai una especie de mono sentado, que jira sobre un eje, i cuya cabeza jira igualmente. Cuando se sopla en la boca del vaso éste emite un sonido delgado mui parecido al grito de un pequeño monito. Pesa el vaso 194 gramos, tiene el largo de casi 100 milímetros i el alto de 106 milímetros.

No son ménos curiosos los objetos de piedra. Hai en primer lugar dos perfectamente iguales; son crisoprasa, tienen la forma de un pequeño ladrillo i el largo de 45 milímetros sobre un ancho de 24 milímetros i un grue-



so de 10 milímetros. Su cara superior está adornada de surcos i de pequeños hoyos circulares. Tiene surcos i agujeros para ponerles un cordelito. Un idolito de 50 milímetros de alto es de la famosa piedra verde llamada jade i tambien piedra del Amazonas. Representa una figura humana con los cabellos bien compuestos; un brazo está como amputado, pero lo mas curioso es que la mejilla izquierda muestra una grande protuberancia como de apostema. Tiene dos agujeros para poderlo colgar. ¿Seria acaso este ídolo un amuleto contra el dolor de muelas?

Hai a mas dos piezas igualmente del mismo tamaño i de la misma forma, de un jáspe o calcedonia verde oscuro, que parecen representar una cabeza de hormiguero pequeño, i dos bolitas globosas perforadas de una especie de vidrio transparente i verde claro, como se produce a veces en las escorias de las fundiciones de cobre.

DOCTOR R. A. PHILIPPI.

LE COMITÉ DES COMMISSIONS ÉTRANGÈRES.

Ce comité est formé de tous les présidents des commissions étrangères; il se réunit fréquemment sous la présidence de M. Edouard Sève, consul général de Belgique en Chili.

La première réunion générale de ce comité a eu lieu le 19 avril 1874; on y decida la nomination provisoire des délégués chargés de l'organisation immédiate des commissions étrangères tant dans le pays, qu'à l'étranger.

L'Exposition Universelle de 1875 disposant d'un espace considerable dans les magnifiques jardins de la Quinta Normal il fallait tout d'abord se préparer á attirer un grand nombre d'objets dignes de figurer au grand concours auquel le Chili conviait toutes les nations du monde.

Il fut décidé que les commissions étrangères:

1.º Seraient composées de personnes connaissant le Chili parmi les quelles se trouvent naturellement les agents diplomatiques et consulaires;

2.º Qu'elles se formeraient d'hommes jouissant d'une grande considération et offrant une garantie á leurs nationaux et á la commission directrice;

3.º Qu'elles seraient complétées par toutes les personnes que les gouvernements des nations amies jugeraient á propos d'y faire entrer.

Le comité convie á ses réunions les

délégués des gouvernements étrangers ainsi que les personnes qui ont prêté leur concours au bon succès de l'Exposition.

Samedi dernier 25 septembre, il a tenu sa 14.º séance; on y a discuté le rapport á envoyer á la commission directrice. Nous publierons ce document aussitôt que nous pourrions en obtenir la communication.

Le comité des commissions étrangères se compose actuellement des présidents suivants: *Allemagne*: M. Gubler; *Angleterre*: M. C. Swinburn; *Belgique*: M. E. Sève; *Bolivie*: M. A. Vergara Albano; *Brésil*: M. J. A. R. Martins; *Colombie*: M. E. Escobar; *Equateur*: M. Eusebio Izaza; *Etats-Unis*: M. Frédéric Beelen; *France*: M. E. Muzard; *Italie*: C. D. Olivieri; *Mexique*: M. J. Zúñiga; *Perú*: M. J. Pardo Aliaga; *Plata*: M. G. Beeche; *Portugal*: M. V. Cruchaga; *Suisse*: M. A. Gubler; *Uruguay*: M. J. Arrieta; *Venezuela*: M. E. Soubllette.

La commissions des nations non représentée a pour délégué près du comité: M. Eugène Duval; la commission exécutive, M. B. Vicuña Mackenna; M. Edouard de la Barra, remplit les fonctions de secrétaire général et M. H. Thomas celle de secrétaire.

Le premier objet que fixa l'attention du comité fut l'organisation de la Bibliothèque Internationale commémorative de l'Exposition, monument élevé en l'honneur et en souvenir de cette grande fête de l'art et de l'industrie. L'un de ses membres, M. Vicente Cruchaga, président de l'commission de Portugal, s'est dévoué á cette belle œuvre avec un zèle et un enthousiasme remarquables.

On doit á la persévérance du comité des commissions étrangères la gratuité de transport des chemins de fer de l'Etat pour tous les objets destinés á l'Exposition.

Les quatorze séances du comité nous démontrent la portée et l'utilité de ses travaux.

Nous sommes heureux de constater que le comité des commissions étrangères dans ses séances des 11, 15 et 18 septembre dernier a recommandé très-chaleureusement le CORREO DE LA EXPOSICION aux membres des commissions étrangères.

CARTA DE LA PARTE CENTRAL DE CHILE,

HECHA DE RELIEVE SOBRE MADERA POR EL SEÑOR CARLOS DE MONERY.

En el vestíbulo austral de la galería del segundo piso del palacio de

la Exposición se exhibe una gran carta de la rejion central de Chile, hecha de relieve sobre madera por el señor Carlos de Monery i en todo conforme a la carta topográfica i jeológica de la República, ejecutada segun los trabajos del señor A. Pissis.

Su escala es de  $\frac{1}{125,000}$  o sea el doble de la escala de la carta topográfica; la de los relieves es quintupla de la anterior, esto es, de un milímetro por cada 50 metros de altitud; combinacion perfectamente calculada para que puedan aparecer a la vista del observador hasta los menores relieves del terreno. La rejion que comprende es la encerrada por los paralelos de 32º i 37º25' de latitud S.

La ejecución del plano es tan precisa i elegante como de buen gusto su colorido: nada hai que choque a la vista. Con una sola ojeada puede inspeccionarse la configuracion del país i admirar el colosal espinazo de los Andes con sus nevadas cimas, sus núcleos, sus volcanes i sus principales macizos, sus contrafuertes occidentales i las quebradas que forman i por las cuales corren las torrentosas fuentes que dan oríjen a nuestros principales rios. Trazas blanquecinas indican las sendas subandinas i las que conducen a los boquetes mas frecuentados que van a la vecina República; todo perfectamente arreglado a escala i conforme a los mejores trabajos que poseemos al presente.

El valle central se ostenta al pié de los Andes con todas sus inflexiones i la riqueza que le es propia destacando aquí i allá los pocos cerros, colinas o collados que se encuentran en su curso. Sobre él se distinguen las principales ciudades i villas, los rios, sus afluentes i los canales de irrigacion que los sangran para fertilizar las llanuras; los caminos reales i vecinales, los ferrocarriles i sus estaciones, los villorrios i haciendas tales como los indica la carta topográfica.

El valle es limitado irregularmente al Occidente por la cordillera de la costa, la que a su vez se halla constreñida por las frias aguas del Pacífico. Los rios que cruzan el valle cortan tambien la cordillera marítima, diseñando los valles i cañadas que bordan sus márgenes hasta entregar al Océano las aguas que no utiliza aun la agricultura; i todo esto ejecutado con tal maestría i verdad que predispone en favor del inteligente artista, autor del trabajo que nos ocupa.

En conclusion, la obra del señor de Monery es lo mejor que se exhibe en nuestra Exposición Interna-

cional en materia de jeografía de Chile i habria sido oportuno, para dar mas realce a su mérito, que se hubiese exhibido tambien la parte de nuestra carta topográfica correspondiente al trabajo en relieve.

Este trabajo no deja nada que desear en cuanto a precision i elegancia; pero compulsado por personas que conocen el litoral i algunas rejiones del interior, observan que él se resiente de faltas de detalle i de algunos errores notables de los cuales adolece nuestra carta topográfica, único modelo que tuvo a la vista el señor de Monery.

Seria de desear que tan importante obra fuese terminada i enriquecida por los trabajos modernos de que abunda el pais en los dias que corren i que se hallan diseminados en las oficinas de los cuerpos de ingenieros militares i civiles, en el ministerio del interior, en el de hacienda, en la oficina hidrográfica de Santiago i en muchos otros puntos.

F. V. G.

## BELLAS ARTES.

La Italia, cuna de las bellas artes, está representada en nuestra Exposición de un modo espléndido. Los mas inteligentes artistas italianos se han apresurado a remitir a nuestro concurso las mas bellas creaciones del arte en sus selectas colecciones de pintura i escultura. Allí se encuentran las creaciones orijinales de los notables maestros señores Rossi, Barcaglia, Chelli, Vela, Magni, Bazzagli, Stragza, Pandiani, Argenti, Tantardini i otros; en materia de pintura tenemos hermosos cuadros de los notables artistas señores Atamura, Induno, Maldarelli, Rubio i otros.

A todo señor, todo honor, dice el refran i en esta virtud, sin ser pasionarios, seriamos injustos si no diésemos una palabra de aliento al mismo tiempo que de reconocimiento al H. Signore Alejandro Rossi, quien tan pronto como tuvo conocimiento de que iba a tener lugar nuestra Exposición Internacional, puso en juego su valioso influjo i excelentes relaciones en la ciudad de Milan, secundado activamente por el inteligente joven señor Matias Pizarro, hijo de Copiapó, el cual durante su residencia en Italia ha cumplido con sus deberes de chileno, haciendo conocer i sirviendo a nuestra patria en el extranjero; los combinados esfuerzos de esos caballeros han sido felizmente realizados, pues Chile, mediante esto, puede contemplar una

bella seccion del arte, en esculturas enteramente orijinales i recrear asimismo la vista en hermosas inspiraciones de notables artistas italianos.

Todo esto, es, pues, el resultado de la actividad e interes, digno de todo elogio, del señor Rossi; este caballero, que presenció como delegado de la Italia, el gran concurso de Viena en 1873, no vaciló un momento en dirigirse a Chile, pais del cual tenia mui buenos informes; al efecto reunió a sus compatriotas de Milan, en cuya ciudad existe una academia de escultura i pintura, fundada desde ahora seis años a esta parte; una vez reunidos les hizo presente la conveniencia i necesidad de tomar parte en la Exposición Internacional de Chile, cuya idea fué unánimemente acogida i llevada a cabo con bastante entusiasmo.

Una vez mas el simpático apellido de Rossi, que tan conocido i agradable es ya en Chile, por haber dejado un grato recuerdo otros artistas del mismo apellido que lo han visitado; una vez mas, decimos, la gratitud nacional, la historia i el libro de los progresos del pais, se abrirán para incribir en sus páginas el nombre de Alejandro Rossi, el cual bastante gloria tiene ya conquistada en su pais natal.

Las esculturas i pinturas que de la seccion de *Exposicion permanente de Bellas Artes de Milan* tenemos actualmente a la vista en la Exposición, no son mas que el prólogo de aquéllas, pues se espera el pronto arribo de mas de doscientas piezas que completarán la coleccion que los mas distinguidos artistas italianos han resuelto enviarnos. Tan pronto como lleguen a nuestra Exposición, nos haremos un deber en ilustrar nuestro periódico con grabados de las principales de aquéllas.

V.

## LAS MAQUINAS DE COSER EN LA EXPOSICION.

I.

La historia de las grandes invenciones sirve simultáneamente para apreciar con exactitud la marcha de la civilizaci6n i del progreso realizado en cada siglo. Como los relámpagos iluminan el horizonte, así las conquistas del jenio humano marcan las eras distintas desde la antigüedad mas remota hasta la época presente.

En el siglo XV la invencion de la imprenta iluminaba de repente la edad media; en el XIX la aplicacion del vapor i de la electricidad han cam-

biado la situación económica i social de los pueblos venciendo el espacio i el tiempo, asegurando la íntima relacion entre el bienestar material i desarrollo moral. Desde ent6nces no es tanto la fuerza muscular sino su intelijencia que constituye la riqueza de los hombres. Mientras que solo tienen brazos para mover, piernas para andar i espaldas para cargar, son criaturas inferiores i desgraciadas. Pero tan luego que comprenden las leyes i fuerzas de la naturaleza, poder, libertad, bienestar, gozo, ilustracion i virtud, todos estos bienes fecundan i encantan la existencia humana. I si no contéplase la madre patria de las máquinas, la gran Inglaterra, i su hija i digna émula, la gran república del Norte. Ambas naciones son las mas ricas del mundo, las que son mas llenas de vida i porvenir i precisamente las que en nuestro gran concurso internacional nos envian las máquinas mas perfectas, mas numerosas i poderosas, convidándonos a seguirles en el camino de la civilizaci6n i prosperidad.

II.

Desde principios de este siglo la máquina se ha erijido en aliada fiel de las industrias para producir mucho trabajo en poco tiempo i sin gran esfuerzo. Este requisito primordial de nuestra existencia económica ha encontrado su resoluci6n mas amplia en la máquina mas bonita i sencilla de cuantas se han inventado hasta ahora.

La máquina de coser, pequeña i graciosa, pero de una produccion increíble, simboliza el principio de la humanidad i de la igualdad en el trabajo desde que se encuentra en plena actividad en los palacios como en las chozas i do quiera que se halla se la mira con interes señalado para no decir cariño.

I no se puede negar que bien lo merece: ella reemplaza veinte veces el trabajo manual i fatigador; ella revela la particularidad característica de no economizar solo la fuerza bruta de los hombres sino de erijirse en auxiliar del sexo femenino, poniéndolo en estado de poderse emancipar de la miseria i preparando lentamente un cambio notable en su existencia que pueda convertirse en mas real, útil i positiva como ántes de ahora.

Con la máquina de coser las mujeres cristianas pueden mantenerse fuertes, sanas, libres i puras i al hacerlo así influirán a que se apresure la division exclusiva del trabajo femenino, i la separacion rigurosa de



las distintas apreciaciones industriales.

Solo unos pocos decenios han pasado i ya ha penetrado su benéfica influencia hasta en las rejiones mas apartadas del mundo. Como la Biblia, la máquina de coser se encuentra allí en muchos millares de ejemplares.

### III.

La Exposicion ha de manifestar los innumerables sistemas adoptados en la construccion del utensilio mas indispensable en cada hogar bien acomodado. Las máquinas de coser mas acreditadas han sido remitidas por los fabricantes norte-americanos, ingleses, belgas, alemanes, para entrar en competencia noble en un mercado no solo poco explotado todavía hasta ahora sino que tampoco ha podido formarse un juicio certero sobre la superioridad absoluta o relativa de cada sistema de construccion.

Sabemos que personas familiarizadas en su manejo les pondrán en movimiento en dias de gran concurrencia i delante del Jurado para evidenciar la perfecta limpieza con que funcionan su mecanismo sencillo, su movimiento seguro i continuo i su trabajo fácil i abundante.

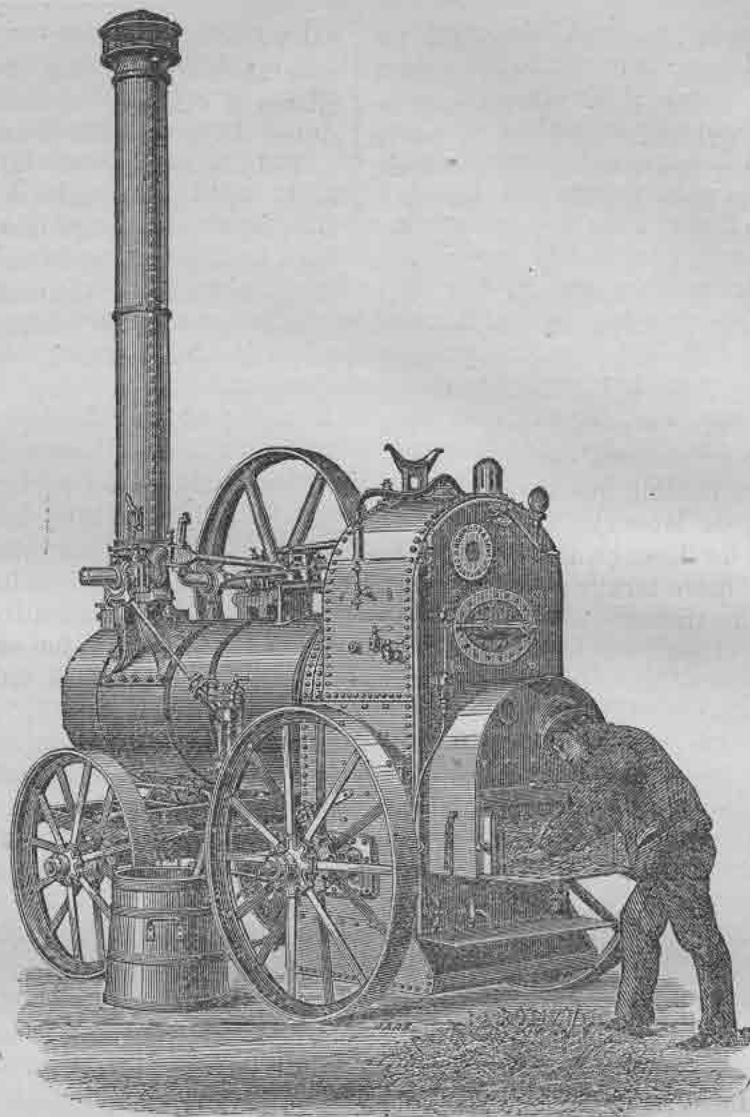
Léjos de nosotros la idea de anticipar un juicio certero sobre la máquina que en mas alto grado reúne todas las ventajas apetecibles en jeneral o para un destino determinado, pero no podemos ménos que mencionar la que casi diariamente hemos visto funcionar desde el 24 de diciembre de 1873, sin haber orijinado gastos de reparatura apesar de su precio de compra mui reducido i de su trabajo satisfactorio.

Segun la Estadística comercial del año de 1874 se han importado en todo 6,208 máquinas de coser con un valor oficial de 135,341 pesos i de éstos corresponden 2,400 a las máquinas construidas por los señores Wilson i Lockman, de Canadá.

El Jurado con mas acopio de datos resolverá si efectivamente merecen esta preferencia o si haya otras que en conjunto representen cualidades superiores.

Setiembre de 1875.

JULIO MENADIER.



LOCOMOVIL HORNSBY CON APARATO PARA QUEMAR PAJA.

## LAS LOCOMOVILES

CON APARATO PARA QUEMAR PAJA.

Se ha dicho que en la visita que hizo S. E. el Presidente de la República el dia de la inauguracion de la Exposicion a los distintos anexos de la maquinaria, felicitó al exponente de una locomóvil con aparato para quemar paja a guisa de combustible.

Al efecto, recordamos que en la página 363 del tomo IV del *Boletín de la Sociedad Nacional de Agricultura* (número correspondiente al 20 de julio de 1873) encontramos lo siguiente:

"El último número llegado del *Engineer* trae una noticia que multitud de nuestros agricultores recibirán con agradecimiento i con entusiasmo. La paja de los cereales que actualmente se pierde en toda la region triguera mas al sur de Rancagua tendrá en adelante una aplicacion fructuosa en las faenas del fundo; servirá para la trilla a vapor; o podrá emplearse jeneralmente como leña, proveyendo a las máquinas de vapor de un sencillo i poco costoso aparato para la alimentacion del hogar con este nuevo i precioso combustible."

En la Exposicion figuran cuatro máquinas provistas del aparato quemador de paja: una de Ransomes, una de Clayton, una de Hornsby i otra de Garrett; todos ellos fabricantes ingleses.

El sistema de Ransomes consiste en colocar en la puerta del hogar un par de cilindros dentados, idénticos a los de las máquinas de cortar pasto, que movidos por una correa que se desprende del eje motor, arrastran la paja que va colocando el fogonero en un cajon de alimentacion.

El sistema de Clayton es el mismo de Ransomes, que en Inglaterra se conoce bajo el nombre de "privilejio de Head i Schemioths."

El sistema de Garrett consiste simplemente en una tolva cilíndrica adaptada a la boca del hogar. La paja se coloca a manos en esta tolva i se empuja hácia adentro tambien manualmente. Este sistema, anterior en fecha al de Ransomes, está mui en voga en Hungría i en Rusia a la par que el de Hornsby, del que luego hablaremos. Por razon del pequeño tamaño de la tolva, el fogonero no puede descuidarse mucho con el fuego, so pena de verlo apagarse.

El aparato de Hornsby, que nos parece el mas sencillo i mas adecua-

do para los campos de Chile, consiste simplemente en una gran tolva de un ancho igual al de la caja de fuego, colocada horizontalmente a la puerta del hogar o bajo el cenicero. Si se coloca a la puerta del hogar, como lo indica el dibujo que damos en la página 25, la alimentacion se hace cómodamente a mano. Si por el contrario la tolva se coloca al nivel del cenicero, la alimentacion puede hacerse con una horqueta. De esta última manera está dispuesta la locomóvil de dos cilindros i de diez caballos nominales que exhibe esta acreditada casa en nuestra Exposicion. La forma de la parrilla no es igual a la que se emplea para carbon o leña; estando la máquina provista además de una parrilla especial para quemar serrín, carboncillo i en jeneral combustibles pulverulentos.

Como se ve, este sistema no requiere dos poleas, una correa i un aparato delicado; complicaciones que bien seguramente nada tienen de indispensable. El fogonero, en lugar de echar la paja a un cajon para que de allí la arrastre a la hornilla un mecanismo inútil, la arroja derechamente al hogar dispuesto convenientemente para su completa combustion: esta alimentacion directa le permite variar la cantidad de paja segun la calidad de ésta o el consumo de vapor a que tiene que hacer frente.

### UN LIBRO NECESARIO.

Llamar al extranjero i dar jeneroso hospedaje a su industria para fecundar así nuestra actividad fabril, industrial i comercial, era un bello pensamiento.

Lanzar nuestra palabra impresa en medio de la vieja civilizacion, demandando con ella el concurso de los hombres de buena voluntad, era el preliminar necesario de nuestra Exposicion Internacional. Pero faltaba a la gloria de ésta que la palabra de aliento no partiera únicamente de las rejiones oficiales; faltaba al éxito trascendental de la misma Exposicion que cuando esta fuera solo un recuerdo viviera en las páginas de un libro destinado principalmente a circular en el viejo mundo en donde, por lo regular, las secciones sud-americanas son casi completamente desconocidas.

Felizmente tan nobles propósitos serán suficientemente llenados por *La Patria Chilena* libro que en poco tiempo mas dará a luz, el señor cónsul de Bélgica, don Eduardo Sève.

El europeo como el americano tendrán en ese trabajo un guía infalible para juzgar a Chile.

La elegante palabra del señor Sève penetra en nuestra historia, en nuestra estadística, todos los secretos de nuestra vida pública, e ilustrada i justiciera, lo ve todo sin olvidar ningun dato ni estudio que pueda interesar al conjunto como a los detalles del pensamiento que se propusiera.

El señor Sève ha hecho mas que escribir un libro. Ha recopilado brillantemente la historia de nuestro progreso. Otro mérito de la obra del señor Sève, es el idioma en que ha sido escrita.

Es en un francés elegante i correcto, como el señor Sève sabe escribirlo. Damos a continuacion el resumen correspondiente.

“La introduccion contiene en estenso la mui interesante memoria dirigida al señor Barros Luco, ministro de hacienda, por don Manuel G. Carmona, jefe de estadística comercial.

La primera parte contiene dos títulos:

El título I, estado jeográfico, se compone de seis capítulos: 1.º límites i divisiones del territorio; 2.º superficie de las provincias; 3.º posiciones jeográficas; 4.º territorio de la Araucania; 5.º montañas; 6.º hidrografía, lagos i rios.

El título II, clima, contiene tres capítulos: 1.º condiciones climatéricas; 2.º estado atmosférico; 3.º temblores.

La segunda parte, estado político, se compone de siete títulos:

El título III, historia, nacionalidad, constituciones, se compone de cuatro capítulos: 1.º reseña histórica; 2.º divisiones territoriales primitivas; 3.º nómina de los jefes políticos desde Diego de Almagro hasta la administracion de S. E. el presidente Errázuriz; 4.º pabellon i escudo nacional.

El título IV, derechos civiles i políticos, comprende dos capítulos: 1.º derechos de los chilenos; 2.º derechos de los extranjeros.

El título V, forma de gobierno, poderes lejislativo, ejecutivo i judicial, leyes, etc., etc., comprende cinco capítulos: 1.º forma del gobierno; 2.º poder lejislativo; 3.º lei electoral; 4.º poder ejecutivo; 5.º poder judicial.

El título VI, hacienda pública, es de mucho interes i habla de nuestra hacienda en términos mui halagüeños. Cuando ese libro vea la luz tendremos el gusto de dar a conocer el resumen de cada uno de los títulos de una obra destinada a hacer conocer a Chile en el mundo entero bajo todos los aspectos.

El título VII es consagrado al órden público, ejército i marina.

El título VIII, higiene pública, organizacion sanitaria, contiene la traduccion de una importante memoria de la sociedad médica de Chile sobre el asunto, escrita por el doctor Philippi, para la publicacion del señor Sève.

El título IX, el último de los remitidos a la comision ejecutiva, se ocupa de las relaciones internacionales de Chile, i espresa el voto de ver todas las cuestiones internacionales de nuestro pais arregladas por medio de arbitrajes.

La tercera parte, estado económico, comprende ocho títulos: comercio navegacion, minas, agricultura, industria, lejislacion comercial e industrial, vias de comunicaciones, hechos diversos.

La última i cuarta parte es titulada: estado de la poblacion (títulos XIX i XX.)

Un apéndice contendrá algunos datos estadísticos sobre la Exposicion.”

*La Patria Chilena*, cuya primera parte se titulará *Chile tal cual es*, será impresa en Valparaiso, imprenta de *El Mercurio*.

### EUROPE.

A la dernière séance de l'Académie des sciences M. Jean Baptiste Dumas, célèbre chimiste français, a donné lecture d'une lettre de M. Marés, l'habile chimiste de Montpellier, annonçant la decouverte du procédé si longtemps cherché pour la destruction du phylloxera.

La substance antiphyloxérique serait un sulfo-carbonate que l'on mélangerait avec les engrais.

La question de l'efficacité du procédé étant résolue, reste celle de la dépense.

L'engrais doit être appliqué á trois reprises, pendant trois années successives.

Sur une vigne en plein rapport, la dépense est de 100 fr. par hectare; pour une vigne nouvelle, elle est de 60 fr. par acre et par an.

Le rapport officiel de la commission du phylloxera ne tardera pas être publié.

\* \* \*

Une conférence télégraphique internationale se réunit á Saint-Petersbourg le 1.º juin, pour régler l'importante question des communications rapides entre les différents Etats.



Les grandes puissances de toutes les parties du monde y seront représentées.

Vingt compagnies de télégraphes ont été invitées à prendre part aux délibérations, non pour y avoir le droit de vote, mais pour donner leur avis en ce qui concerne les détails techniques.

Le but de la conférence est d'arriver à une entente qui permette d'établir des conventions télégraphiques internationales, analogues aux conventions postales existant déjà pour divers pays.

On sait des maintenant que, à cause de l'inégalité de la longueur des mots dans les différentes langues, les représentants de l'Angleterre, où il ya beaucoup de mots courts, proposent de fixer le chiffre de huit lettres pour l'équivalent d'un mot; tandis que les représentants de l'Allemagne, où les mots ont souvent un certain nombre de syllabes, demandent l'extension du chiffre à douze lettres.

\* \*

La question si importante des canons pour signaux de brume vient de faire un grand pas à la suite d'essais comparatifs et d'études diverses qui ont eu lieu dans les ateliers de l'arsenal anglais de Woolwich.

Il a été constaté d'abord que les canons en fonte de fer sont supérieurs aux canons en bronze pour la qualité expansive du son émis.

Il a été reconnu en outre que les canons à bouche ordinaire sont les plus avantageux et les canons à bouche parabolique, où même simplement conique, tout en augmentant la quantité des ondulations sonores, lance le son en ligne trop droite et fait ainsi qu'il n'est pas entendu dans toutes les directions.

Enfin et surtout, il a été acquis par expérimentation que les canons ne sont pas ce qu'il y a de mieux pour les signaux de brume, et que les détonations de charges de poudre-coton comprimée, dans l'intérieur de réflecteurs paraboliques en fonte de fer semblables à des cloches évasées, produisent des explosions plus violentes, dont le son s'entend à de plus grandes distances et peut, par certaines dispositions des réflecteurs, être dirigé dans tous les sens.

Nous aurons sans doute à réparer de cette intéressante observation, dont la mise en application est actuellement à l'étude.

## MISCELANEA EUROPEA.

En la última sesión de la Academia de Ciencias, de Paris, M. Juan

Bautista Dumas, célebre químico francés, ha dado lectura a una carta de M. Marés, el hábil químico de Montpellier, anunciando haberse descubierto el procedimiento, por tan largo tiempo buscado, para la destrucción del *phylloxera* (enfermedad de las viñas).

La sustancia *antiphylloxerica* sería un sulfocarbonato que debería mezclarse con el abono. Resuelta la cuestión de la eficacia del procedimiento, queda la del gasto.

El abono debe aplicarse tres veces durante tres años consecutivos.

En una viña, en pleno estado de desarrollo, el gasto es de veinte pesos por hectárea, en una viña nueva, su costo sería de doce pesos por año i por acre.

El informe oficial de la comisión del *phylloxera* no tardará en publicarse.

\* \*

Una conferencia telegráfica internacional se reunió el 1.º de junio en San Petersburgo, para arreglar la importante cuestión de las comunicaciones rápidas entre los diversos Estados. Las grandes potencias de todas las partes del mundo están allí representadas.

Veinte compañías de telégrafos han sido invitadas a tomar parte en las deliberaciones, ejerciendo solo el derecho de voz, mas no el de voto, en lo concerniente a los detalles técnicos. El objeto de la conferencia es arribar a un arreglo que permita establecer convenios telegráficos internacionales análogos a los convenios postales ya existentes en diversos países. Se sabe, desde luego, que por la desigualdad de la longitud de las palabras en las diferentes lenguas, los representantes de la Inglaterra, en cuyo país hai muchas palabras cortas, proponen la cifra de ocho letras como equivalente de una palabra, mientras que los representantes de la Alemania, en cuyo idioma las palabras suelen tener un gran número de sílabas, piden que se extienda hasta doce letras.

\* \*

La cuestión tan importante de los cañones para señales de bruma, acaba de dar un gran paso, a consecuencia de ensayos comparativos i de estudios diversos que han tenido lugar en los talleres del arsenal ingles de Woolwich.

Se ha visto, en primer lugar, que los cañones de hierro colado son superiores a los cañones de bronce, en cuanto a la cualidad expansiva del sonido que emiten.

Se ha reconocido, además, que los cañones de boca común son los mas

ventajosos, i los cañones de boca parabólica, o aun simplemente cónica, aunque aumentan la cantidad de las ondulations sonoras, propagan el sonido en línea demasiado recta i no permiten así que es oiga en todas direcciones.

Por fin, i sobre todo, se ha experimentado que los cañones no son lo mejor que hai para señales de bruma, i que las detonaciones de cargas de pólvora-algodón, comprimidas al interior de reflectores parabólicos de hierro colado, semejantes a campanas, producen explosiones mas violentas, cuyo sonido se oye a mayores distancias i puede, por ciertas disposiciones de los reflectores, dirigirse en todos sentidos.

Tendremos que volver, sin duda, sobre esta interesante cuestión, cuya manera de aplicarla se estudia actualmente.

## LOS DE ANTAÑO I LOS DE OGAÑO.

(REVISTA DE LA EXPOSICION.)

II.

EL SALON DE HONOR.

Don Primitivo se caló las gafas, enalando con ellas su aguilena nariz i mas orgulloso que el hidalgo de la Mancha cuando velaba sus armas en el patio de la venta, penetró en el Jardín Botánico (que según él, espíritu reaccionario, ya tiene muy poco de botánico i por consiguiente nada de jardín). Entró, decimos, i abrazando con su codiciosa mirada el palacio i las construcciones anexas, el tonel edificado por los señores Schrader i C.ª i el Restaurant Internacional, hizo una de esas paraditas filosóficas que suelen hacer los caballeros venerables, en sus paseos i dijo:

—No sé cómo habré de tener paciencia para recorrer ese palacio, dedicado a los que Uds. los que piensan a la última moda, llaman descaradamente Industria i Bellas Artes. ¿Qué quiere decir ese tonel enorme, coronado por gallardetes i banderas i repleto de bancas, mesas i botellas? Eso, por sí solo, constituye la mas horrible profanación: es un inmenso cartel que pregona el mas detestable de los vicios que destruyen a la humanidad: ¡la embriaguez! Pues ¿i qué me dicen Uds. de ese Restaurant Internacional donde los caballeros i las señoritas comen juntos, meriendan juntos i hacen juntos la vida del desorden i de la disipación? Ahora la moralidad ha tomado las de Villadiego: cada cual hace de su capa un sayo, i aun hai quien hace de su capa unas botas de montar, sin que se le importe un comino

la crítica del mundo. ¡Oh tempora, oh more!

Don Primitivo estaba magnífico al fin de su perorata, con la siniestra mano metida en uno de los profundos bolsillos de su gaban, i enarbolando con la derecha la caña filipina, de eterna recordacion para él, parecia el jenio del Apocalipsis, aunque a decir verdad, no estaba mui apocado el buen viejo, sino por el contrario, mui dispuesto a soltar una fresca al lucero del alba, que es el astro que mas insultos ha recibido de los habitantes de la tierra.

—Cálmese, mi señor don Primitivo, dijo Fortunato comprimiendo una insolente carcajada, de esas a que se da el nombre de homéricas, aunque a nadie consta que el inmortal poeta griego tuviera siempre cara de risa. Ahora nos encaminaremos a la sala de honor i desde ella a los salones de Bellas Artes.

—¡Cómo! exclamó el viejo, parándose en seco i echándose hácia el cogote su grasiento sombrero. Hasta ese punto han llevado mis compatriotas su afán de hacer las cosas al revés i fuera de tiempo!

—¿Por qué hace Ud. semejante pregunta?

—Es mui sencillo. Porque ya que se ha organizado esta Exposicion que Uds. llaman Internacional i que yo llamaria pura i simplemente *extranacional* por razones que mas adelante diré: ya que se ha organizado, repitido, ha debido darse la sala de honor a las bellas artes, como creo que ha sucedido en todas las grandes exhibiciones del orbe católico....

—I del no católico, murmuré al oído de Fortunato.

—Pero, desengañense Uds. En mi país i el de las chirimoyas, se ha desarrollado de una manera fabulosa el arte difícilísimo de hacerlo todo al revés; aquí no hai mas lei que la del *vice-versa*. Este es el salon de honor ¿no es verdad? preguntó don Primitivo colocándose en el centro del mas espacioso departamento. ¿I qué hai aquí que haga honor a la nacion chilena? Máquinas fabricadas en vuestros talleres, en esas casas llenas de chimeneas, hornillos i barras enrojecidas que parecen monumentos erijidos al jenio satánico de Pedro Botero, rei de los antros infernales i señor de los diablos de todas layas i tamaños. ¿Hai acaso un solo producto de este pueblo que, segun vosotros, avanza cada dia en el camino del progreso? Nó. Aquí solamente encuentro baratijas de almacenes al menudeo. ¿Qué es eso? Una docena de jaulas para canarios. ¡Donosa muestra de la riqueza industrial! Mejores que esas se hacian en mis tiempos i

ningun hojalatero soñaba exponerlas como portento de fabricacion. ¿Qué es estotro? Un órgano de fuelles, que de fijo sonará peor que el de la Catedral i no valdrá la mitad que el del convento de San Francisco! ¿Qué es aquello que tanto reluce? Una pañoña cubierta de cuchillos i tenedores, de cucharas i trinchantes, que no son de plata, sino de un metal hipócrita que primero es blanco i despues se ve acometido de ictericia! ¿Qué es aquello de mas allá? Una mesa de centro, un poco mas ruin que la de mi casa. ¡Vaya, vaya, don Fortunato! Yo creí que en esta sala de honor, como Uds. la llaman, habria algo de particular i sobre todo, algo que revelase los decantados progresos del siglo XIX. Mas valiera haber apilado aquí adobes i ladrillos fabricados en el país; me direis que esto procede de Europa, de la insigne Alemania, de esa nacion colosal que amenaza hundir en los abismos a la Europa i al mundo entero. ¿I a mí qué me importa, si nada de esto hace honor al país, si todo esto no manifiesta progreso ni representa un paso de avance en las artes ni en las ciencias?

Don Primitivo accionaba como un predicador en momentos de inspiracion: sacudia garrotazos sobre las mesas, manoteaba sobre las jaulas i veladores, i de cada uno de los pocos pelos que conservaba en la cabeza, brotaba una gota de sudor, que bajando a lo largo de su rostro, le tapizaba de surcos amoratados, haciéndole así ménos hermoso que le habia creado la sabia naturaleza.

¡Ah! Don Primitivo echaba chispas, estaba furioso!

GUILLERMO C. DE LABRAYA.

(Continuará.)

## NUESTRA GALERIA DE RETRATOS.

Con el retrato de S. E. el Presidente de la República, empezamos una serie que será extensiva a muchos de los caballeros que mas se han distinguido en la organizacion i realizacion de nuestra Exposicion Internacional.

Si a S. E. el Presidente de la República corresponde el puesto de hora, el primero como iniciador, los que le siguen, pertenecen, a los distinguidos señores que interpretando cumplidamente el pensamiento del Jefe del Estado, dedicaron su tiempo i entusiasmo a traducirlo de una manera espléndida i superior a todo elogio.

Nuestro propósito, al abrir esta seccion, es dejar estampada, en las páginas del Correo, la imagen, en lo posible, fiel, de algunos, si no de to-

dos, los intolijentes i abnegados obreros que llevaron a cabo la grande obra del concurso de las naciones.

Las biografías serán reemplazadas por la historia correspondiente de la parte de labor que fué llenada por las personas que las motiven.

La igualdad del trabajo, nivelará los rangos de los individuos. El trabajo mas o ménos constante; el patriotismo del nacional i el jeneroso entusiasmo del extranjero serán los móviles que darán forma a nuestros retratos i animacion a nuestras biografías.

### LA CASA DE HIERRO DE LA SECCION BELGA.

Como explicacion del grabado que damos en otro lugar trascribimos a continuacion una descripcion de la misma publicada en la *Gazette de Liege*.

“Entre los objetos que serán enviados a la Exposicion Internacional de Chile debemos citar una casa de hierro forjado i laminado, construida por el establecimiento de Hornos de fundicion i manufacturas de Selsin.

Sus murallas exteriores están formadas por una doble plancha de hierro laminado, hueca en su interior, pudiéndose llenar este espacio con cuerpos buenos o malos conductores del calórico segun la estacion i el clima en que se halle la casa. De esta manera el calor o frio exteriores no influyen en nada, si se desea, sobre el interior. La distribucion interior de esta casa se compone de un piso bajo, de dos cámaras o piezas en los altos con su respectivo balcon.

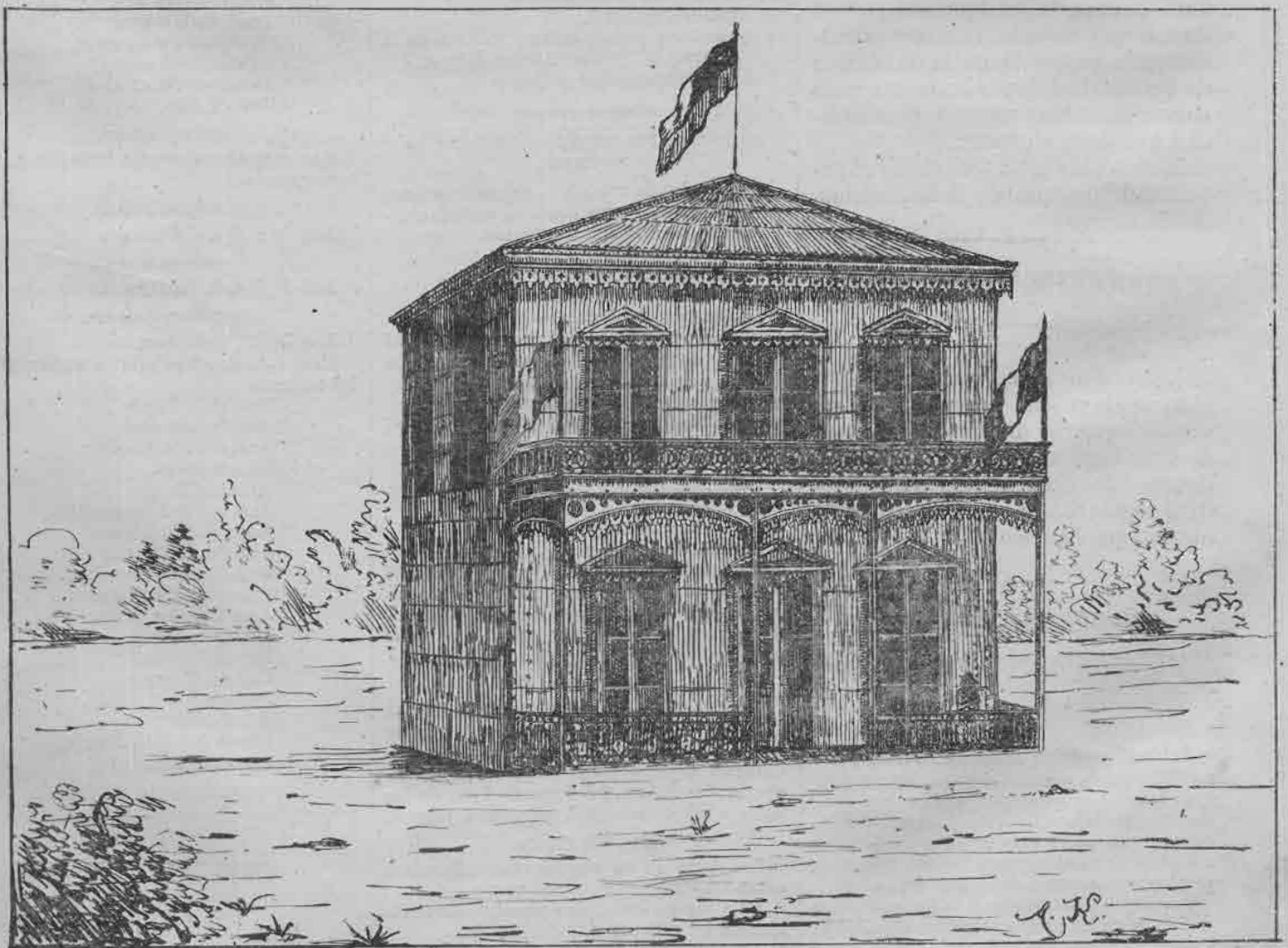
En este jénero de construcciones no entra ni la madera, ni la albañilería, fuera de la escalera, de los pisos i de las ventanas. Esta casa es un modelo casi exclusivamente destinado a servir, en su clase, a los países de la América del Sud, en donde los incendios i terremotos se repiten con tanta frecuencia.

La casa de que nos ocupamos ha sido expuesta en Beljica ántes de ser remitida a Chile, llamando la atencion de los intelijentes por la elegancia de su arquitectura, i la distribucion de sus compartimientos.

Estamos ciertos que la industria sabrá aprovechar esta clase de construcciones, que si por una parte ahorran planos, direccion i tiempo, por otra tienen incontestable superioridad sobre cualesquiera otras de las conocidas.”

A la fecha que escribimos, dicha casa aun no ha sido armada en su seccion correspondiente, pero lo será en pocos dias mas.





CASA DE FIERRO CONSTRUIDA EN BELJICA (SECCION BELGA.)

## VARIEDADES.

Los teatros de la capital han funcionado todos estos últimos días, ante una concurrencia numerosa.

En el *Municipal*, la ópera italiana ha tenido su buen número de admiradores.

En *Varietades*, la ópera francesa, ha sabido atraer últimamente a nuestro público, por el buen éxito que han tenido sus dos representaciones de la nueva ópera LA FILLE DE MME. ANGOT, la cual recomendamos a los aficionados.

*Eldorado* continúa noche a noche atrayendo a los numerosos huéspedes que hoy día contiene Santiago. Con motivo de la Exposición, el público no pierde ocasión de manifestar sus simpatías a Mr. Chéri, Mme. Arsène, Goosz i demas artistas de que está compuesto el personal de operetas bufas.

*El gran Circo Guillaume* funciona diariamente con buen éxito i ante un público numeroso, que se retira contento del espectáculo.

Las carreras del Club Hípico, el Parque Cousiño i el Santa Lucía han obtenido, durante la última quincena, un éxito que excede a las proporciones ordinarias.

La afluencia de visitantes a las vastísimas galerías, anexos i parque de la Exposición, aumenta considerablemente a medida que la conclusion de los detalles dan a nuestro gran concurso la hermosura i grandiosidad que debe alcanzar.

Mañana hai gran festival en el pabellon del parque de la Exposición.

## A NUESTROS ABONADOS.

Les pedimos se sirvan disculpar el atraso con que aparece este segundo número, disculpa que rogamos se haga extensiva al tercero, despues del cual juzgamos que quedará regularizado el día de salida de nuestra publicacion.

## PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

En la Exposición Internacional de Chile en 1875, serán admitidos todos los productos i artefactos comprendidos en la clasificación que determina este programa, cualquiera que sea el país de su procedencia i sin otras limitaciones que las determinadas por los reglamentos de la Exposición.

Los objetos destinados a la Exposición se dividirán en las cuatro secciones siguientes:

## PRIMERA SECCION.

### MATERIAS PRIMAS.

#### Primer grupo.

SUSTANCIAS NO ELABORADAS DESTINADAS A LA ALIMENTACION.

- a) Cereales i granos de toda especie.
  - b) Tubérculos i raíces alimenticias.
  - c) Legumbres farináceas secas.
  - d) Hortaliza de toda especie.
  - e) Frutas conservadas o secas.
  - f) Especies i condimentos; miel de abejas.
  - g) Sustancias usadas en la preparacion de bebidas como café, té, cacao, coca, yerba-mate, oblon, etc.
  - h) Pastos, plantas de forraje, semillas, raíces i tubérculos destinados a la alimentacion de ganados.
- I demas productos análogos.

#### Segundo grupo.

SUSTANCIAS ANIMALES O VEGETALES USADAS EN LA INDUSTRIA.

- a) Seda del *bombix mori* i de otras especies.
  - b) Lanasy pieles, crines i plumas.
  - c) Cuernos, huesos, careí, barbas de ballena, etc.
  - d) Cera, esperma, aceite de ballena i otros aceites animales.
  - e) Gomas i resinas.
  - f) Bálsamos naturales.
  - g) Semillas i plantas oleajinosas.
  - h) Materias colorantes i toda especie de plantas i semillas destinadas a la coloracion.
  - i) Algodon, lino, cáñamo, yute, ramie (*china grass*) esparto i toda clase de fibras textiles.
  - j) Cortezas i maderas usadas en farmacia o destinadas a diversos usos industriales, como curtientres, perfumerías, etc.
  - l) Tabacos.
  - m) Maderas de construccion.
  - n) Abonos orgánicos.
  - o) Sustancias primas que se utilizan en la preparacion de productos químicos.
- I demas sustancias análogas.

#### Tercer grupo.

PRODUCTOS MINERALES EMPLEADOS EN LA INDUSTRIA.

- a) Minerales de oro, plata, cobre, fierro, estaño, plomo, zinc, cobalto, níquel, antimonio, arsénico, bismuto, etc.
  - b) Piedras preciosas.
  - c) Carbon fósil, turba, etc.
  - d) Brea i sustancias bituminosas.
  - e) Nafta, petróleo, etc.
  - f) Granitos, pórfiros, mármoles, pizarras i otras rocas susceptibles de ser empleadas para construccion o adorno.
  - g) Yeso, cales i cementos naturales.
  - h) Arcillas i tierras destinadas a amoldar i a la fabricacion de lozasy cristales.
  - i) Azufre, borax, etc.
  - j) Sales, sal comun, alumbre, salitres, etc.
  - l) Aguas minerales.
  - m) Abonos minerales.
- I demas sustancias análogas.

La Comision Directiva, en sesion de 18 de agosto de 1875, ha nombrado los siguientes jurados, aprobados por unanimidad, para la primera seccion,—materias primas.

#### PRIMER JURADO.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, b, c, d, e, del primer grupo; la miel de abeja i la cera entre las comprendidas en la letra f del primero i d del segundo; las de la n del segundo i por fin las de la m del tercero, del programa jeneral.

#### SEGUNDO JURADO.

Las de la g i las especies i condimentos entre los de la f del primer grupo.

Para formar estos dos jurados, se comisionó a los señores siguientes:

Ruperto Ovalle,  
Olegario Soto,  
Francisco R. Le Feuvre,  
Manuel J. Dominguez,  
Márcos Mena,  
Pastor Soto,  
Santiago Prado,  
Fernando Llona,  
J. Miguel Ugalde L.,  
J. de D. Morandé,  
Lisímaco Jaraquemada,  
Daniel Ovalle,  
Cárlos Valdes,  
Fernando Paulsen,  
Guillermo Lawrence,  
Anjel C. Gallo.

#### TERCER JURADO.

Le corresponden las materias indicadas en a, b, c, i, del segundo grupo.

#### CUARTO JURADO.

Las de d, g, del mismo grupo.

#### QUINTO JURADO.

Las de e, f, h, j, o, del segundo grupo.

#### SEXTO JURADO.

Las de la l del segundo grupo.

#### SÉPTIMO JURADO.

Las de la m del segundo grupo.

Para formar estos jurados se comisiona a los señores:

Cárlos Rogers,  
Wenceslao Diaz,  
Benjamin Briebe,  
Ramon Abasolo,  
Alejandro Silva,  
Rodulfo A. Philippi,  
Federico Philippi,  
Ricardo Fernandez Frias,  
Anjel Vasquez,  
Adolfo Murillo,  
Marcelo Salas,  
Joaquin Oyarzun,  
Juan E. Walker,  
Santiago Polhammer,  
Francisco Navarrete,  
Domingo Saint Marie,  
Julio Tiffou.

#### OCTAVO JURADO.

Las materias comprendidas en a, b del tercer grupo.

#### NOVENO JURADO.

Las de c, d, e, del tercero

#### DÉCIMO JURADO.

Las de f, g, h, del tercero.

#### UNDÉCIMO JURADO.

Las de j, l, i, del tercero.

Para formar estos jurados se comisionó a los señores:

Uldaricio Prado,  
Adolfo Lapostol,  
Francisco J. Ovalle O.,  
Cárlos Baeza,  
Antonio Briebe,  
Manuel 2º Subercaseaux,  
Lorenzo Rodriguez,  
Alberto Hermann,  
José Bruno Gonzalez,  
Francisco de P. Perez,  
José Alberto Bravo,  
Federico Stiven,  
Ramon Ovalle,  
Calixto Guerrero,  
Jerónimo Urmeneta,  
Adolfo Eastman,  
Diego Antonio Torres,  
Antonio Solari.



## LISTA

## DE LOS EXPOSITORES DE LA SECCION BELGA.

Ancion J., en Lieja, armas i clavos.  
 Balfour, Lyon i C<sup>a</sup>, en Valparaiso i Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Beer hijo Carlos, en Jemeppe cerca de Lieja, varios dibujos de aparatos.  
 Bégasse Carlos, en Lieja, frazadas de lana.  
 Bégerem René, en Ypres, encajes valencianos i otros.  
 Botelberg Gustavo i C<sup>a</sup>, en Melle cerca de Gante, azules de ultramar.  
 Bounanpoux i Prové, en Lieja, remaches i pernos.  
 Brasseur Adolfo, en Gante, servicio de porcelana.  
 Buffet Eujenio i C<sup>a</sup>, en Etterbeek cerca de Bruselas, fósforos de cera i muestras de velas.  
 Carpentier Alfonso, en Bruselas, tejidos de hilo.  
 Casterman H. P., en Tournay, chimenea de mármol.  
 Cels José I. B., en Bruselas, papeles pintados.  
 Cesara Luis G., en Valparaiso, espécimen de estampillas i sobres de varias administraciones belgas.  
 Comision belga, colecciones de productos agrícolas i mineralójicos de Chile, destinadas al museo real de Bélgica.  
 Compañía jeneral para los conductos de agua, material destinado a los depósitos i para distribuciones de agua en las poblaciones.  
 Corr Vander Maeren M., en Bruselas, mapas jeográficos, impresos oficiales.  
 Damman E., en Borgerhout cerca de Amberes, galletas para rancho.  
 D'Andrimont Leon, en Lieja, volúmen sobre las instrucciones de los trabajadores.  
 Dassonville de St. Hubert, en Namur, piedras para molino.  
 Dauby J., en Bruselas, un volúmen: la cuestion obrera en Bélgica, etc., etc.  
 De Beukelaer F. X., en Amberes, licores.  
 De Boubert F., en Gante, máquinas agrícolas.  
 De Coninek Hermanos, en Diest, vidrio artístico.  
 De Dorlodot L. i C<sup>a</sup>, en Lodelinsart, vidrieras.  
 De Graeuwe V. i C<sup>a</sup>, en Amberes, chimeneas de mármol.  
 De Lorge Hermanos, en Avelghem cerca de Courtrai, jéneros para pantalones i driles.  
 De Lorge H. i C<sup>a</sup>, en Gante, puntas de Paris.  
 Delnest Alfonso, en Tournay, puntas de Paris i clavos.  
 Delrée Alfredo, en Lieja, planchas de fierro i laton.  
 Demanet Alberto, en Gosselies cerca de Charleroi, clavos forjados, cables de marina.  
 Demanet Alfonso, en Santiago i St. Trond, café fumadero flamenco.  
 Demasy, en Bruselas, casier Demasy para boletos de ferrocarriles.  
 Demerbe Victor i C<sup>a</sup>, en Jemappes, muestras de fierro estirado, sistema de tramways, durmientes, etc., etc.  
 Descressonnieres viuda o hijo, en Bruselas, jabones surtidos.  
 Deslandes, en Bruselas, guantes.  
 Dessain H. i C<sup>a</sup>, en Malinas, coleccion de impresos para la enseñanza.  
 De Tournay Catala, en Bruselas, muestras de papeles de imprenta, para escribir, de litografía, etc.  
 Diaz Gana José, en Santiago, cuadros de la escuela flamenco.

Duhayon, Brunfant i C<sup>a</sup>, en Bruselas, encajes de primera clase.  
 Dupuy, B., en Bruselas, productos farmacéuticos, libros de higiene.  
 Duriens A. i C<sup>a</sup>, en Lovaina, wagoes i ejes, ruedas, etc., etc.  
 Duval Eujenio, en Santiago, cuadros de la escuela belga.—Un armario premiado en Bruselas.  
 Eeckelaers Luis, en Saint Josse-ten Noode cerca de Bruselas, jabones surtidos.  
 Favier Luis, en Tournay, cimientos hidráulicos i cuadros de cimientos.  
 Fernandez Rodella Benjamin, en Paris, Valparaiso i Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Fiévé G., i Cruls J., en Gante, cimientos en partida.  
 Fléchet Lambert i C<sup>a</sup>, en Lieja, pernos i sacasuelos.  
 Francotte, Pirlot i C<sup>a</sup>, en id., zinc laminado i laton.  
 Francotte A., en id., armas.  
 Ghys Bruyneel, en Grammont, encajes.  
 Gobierno belga, documentos sobre la instruccion pública, etc., etc.  
 Gouveloos Hno. i Hna., en Bruselas, registros, papeles, rótulos.  
 Guerin Hermanos, en Valparaiso, armas de J. Jansen i otros fabricantes belgas.  
 Hamal i Morian, en Lieja, cinco fraguas i fuelles de herreria.  
 Hanssens hijo, en Bruselas, arafias, suspensiones i bronces de arte.  
 Helfmann Guillermo, en Valparaiso, máquinas de varios paises para utilizacion del papel belga.  
 Hellmers Hermanos, Amberes i Colonia, colecciones de vinos extrafinos.  
 Hoka Alfonso, en Huy, grabados con el buril solo i alhajas artísticas.  
 Hortsmans Hermanos, en Lieja, correas de cuero, cardas.  
 Huidobro Carlos G., en Bruselas, aparatos de explotacion de minas de carbon i metálicos, cuadros.  
 Huth Grüning i C<sup>a</sup>, Lóndres, Valparaiso i Amberes, productos manufacturados de Bélgica.  
 Hypersiel A., en Marchienne-au-Pont, grabados aparatos de explotacion de minas.  
 Iowa Delheid i C<sup>a</sup>, en Lieja, construccion en fierro galvanizado, modelos de techos para edificios.  
 Jamar Armando i C<sup>a</sup>, en Lieja, clavos i puntas de Paris.  
 Jaspas José, en Lieja, cronógrafo.  
 Jones Hermanos, en Bruselas, planos de carruajes i coches de lujo.  
 Joveneau Arturo, en Tournay, chocolates i cacao.  
 Kock i Reis, en Amberes, azufre.  
 Kühnen Pedro Luis, en Bruselas, cuadro: escena de invierno.  
 Kühnen Victor, en Bruselas, cuadro: baile español.  
 Kühnen Guillermo, en Bruselas, planos de una casa para el señor Huidobro.  
 Lacroix Alberto i C<sup>a</sup>, en Paris i Bruselas, coleccion de libros.  
 Lagae Crombet, en Courtrai, máquina para moler linaza i cáñamo.  
 Lambert L. i C<sup>a</sup>, en Jumet, vidrieras.  
 Lambotte, en Bruselas, joyas i alhajas.  
 Lebermuth J. i C<sup>a</sup>, en Bruselas, cueros.  
 Lebon L., en Bruselas, publicaciones diversas.  
 Leynen Hougarts J. A. H., en Peer, ornamentos para iglesias.  
 Libert Gualterio i C<sup>a</sup>, en Lieja, tres máquinas para preparar los metales.  
 Loeber Gerhard, en Amberes i Amsterdam, papel de oficio para escribir.  
 Lummerzheim M. H. i C<sup>a</sup>, en Wondelghem cerca de Gante, negro de humo, cartones embetunados.  
 Mabile Valerio, en Morlanwelz, señales para ferrocarriles.

Mahillon C., en Bruselas, instrumentos de música.  
 Maldini Antonio i C<sup>a</sup>, en Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Marchot Enrique, en Lieja, planchas i vigas de fierro estirado.  
 Medaets Gabriel, Amberes i Santiago, perfumerias, obras de pelo, etc.  
 Meerens Carlos, en Bruselas, método para la enseñanza de la música.  
 Mertens, en Bruselas, coleccion de libros e impresos.  
 Meulemans A., en Bruselas, un volúmen: la Bélgica.  
 Mondron Leon, en Lodelinsart, vidrieras.  
 Morlant G., en Lieja, armas para la guerra; 52 tipos de armas.  
 Muquardt C., en Bruselas, colecciones de libros.  
 Nicaise Pedro i Nicolas, en Marcinelle, tornos, ganchos, etc.  
 Noirfalize Hermanos, en Lieja, fusiles i revólvers.  
 Office de Publicité (de Lebégue), en Bruselas, publicaciones i textos de enseñanza.  
 Pasture N., en Bruselas, un coche: Landan.  
 Peumaud, Ives, en Valparaiso, armas de diferentes fábricas belgas.  
 Picard Ed. i Javier Olin, en Bruselas, tratado sobre los privilejios de invencion.  
 Pirlot Hermanos, en Lieja, armas i quin-calleria.  
 Planche Melchior, en Bruselas, coleccion de tintas.  
 Planche Eduardo Hijo, en Bruselas, tintas de escribir.  
 Potaux Carlos, en Bruselas, artículos de fantasía en cueros.  
 Prieto Hermanos, en Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Prius Adolfo i Hermann Pergamini, en Bruselas, un volúmen: Reforma de la instruccion preparatoria en Bélgica.  
 Quitmann i C<sup>a</sup>, en Bruselas, cueros i pieles preparados.  
 Regout Tomas i C<sup>a</sup>, en Lieja i Maestricht, clavos i puntas de Paris.  
 Regout Pedro i C<sup>a</sup>, en Lieja i Maestricht, cristales i semi-cristales.  
 Respaldiza Hermanos, en Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Rolin Eujenio i C<sup>a</sup>, en Braine-le-Comte, coche de vapor.  
 Rose, Innes i C<sup>a</sup>, Lóndres i Valparaiso, productos manufacturados en Bélgica.  
 Rubens i C<sup>a</sup>, en Bruselas, coleccion de tejidos de hilo.  
 Schaltin, Pierry i C<sup>a</sup>, en Spa, licores finos.  
 Scheren Octavo Fernando, en Lieja, básculas para pesar ganados.  
 Schuehard i C<sup>a</sup>, Amberes, Valparaiso i Santiago, coleccion de productos manufacturados en Bélgica.  
 Semal Lacroix, en Nivelles, muebles de fierro, etc.  
 Sève Eduardo, en Santiago, coleccion de cuadros, vistas fotográficas i publicaciones.  
 Sociedad anónima de higiene i salvamento, estatutos, documentos.  
 Sociedad de los hornos, usinas i hulleras de Selessin, casa de fierro contra incendios i temblores, rieles, etc. etc.  
 Sociedad anónima de la fábrica de cerusas de minium i fierro en Auderghem, cerca de Bruselas, muestras de minium de varios colores.  
 Sociedad belga de beneficencia en Chile, estatutos, documentos.  
 Soubre Carlos, en Lieja, cuadros. (*El rei de la montaña.—Una Montenegro.*)  
 Souflet Leblond, en Calonne, cerca de Antoing, mosaicos i cimientos.  
 Spa (ciudad de), aguas minerales de Spa.  
 Stichelmans, en Ninove, hilo.  
 Staven F., en Santiago, productos de Bélgica.

Tarlier H., en Bruselas, impresiones diversas oficiales.

Thienpont L. e Hijo, en Gante, tejidos, hilo de linaza chilena, adamascado, etc., etc.

Thiriart C. i C<sup>a</sup>, en Lieja, tres bombas para incendios.

Tilkin L. i C<sup>a</sup>, en Lieja, plano de draga a vapor.

Tilliére Thomas, en Bruselas, un volumen: Tratados sobre los privilegios de invencion, etc., etc.

Union del crédito, en Bruselas, estatutos, documentos.

Van Ackere L. C., en Courtrai, telas en hilo de lino, pañuelos, telas, etc.

Van Bruyssel Ernesto, en Bruselas, publicaciones diversas.

Van Camp Camilo, en Bruselas, cuadros: *La capirucilla encarnada*, etc.

Van Camp Alfonso, en Amberes, plano de una cuna pública (documentos).

Vanden Kerchové Prosper, en Gante, una máquina a vapor, Ryder.

Vander Poorten Hermanos, en Bruselas, pintura sobre vidrios i dibujos.

Vander Velden Leopoldo, en Lieja, tinta de escribir i de marcar.

Vanhoutte, en Gante, coleccion de plantas i semillas.

Van Mook Luis, en Amberes, objetos de i arte cristiano i de iglesias.

Van Robays A. L., en Waereghem, sacos telas para hacer sacos.

Vande Zande Goemare, en Courtrai, encajes de Valenciana, Bruselas i Malinas.

Veroeckhoven E. B., en Bruselas, cueros trabajados.

Vereamer-Cárlos, en St. Nicolas, libros e impresiones diversas.

Vorhaeren i de Jager, en Bruselas, material de ferrocarril (planos).

Verraert Alex i R. Vancolli, en Bruselas, aceite i barnices para la pintura.

Verschaffelt, en Gante, coleccion de plantas i semillas.

Vincent Hijo, en Basécles (Hainaut), tabla de mármol negro con inscripcion.

Walravens Antonio, en Bruselas, vidrieras pintadas i espejos.

Wauters de Busscher, en Malinas, licores extra-finos.

Wauters Enrique, en Ath i Valparaiso, cueros manufacturados en Bélgica.

Willems Josse Francisco, en Gante i Santiago, una composicion de música "O Salutarius" dedicada al señor Séve.

Wingender Hermanos, en Chokier, cerca de Lieja, pipas de tierra i de mar, etc., etc.

Wittfeld, en Bruselas, tenedores de plata para ostras, coleccion de relojes del proletario.

Zech Enrique, en Malinas, muebles escultados.

### AJENCIAS.

Santiago.—Central: Imprenta de *La Estrella de Chile*, calle de las Agustinas, núm. 19 J.

En todas las librerías.

Valparaiso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.

Talca.—Señores Azócar hermanos.

Concepcion.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirijirse a los editores en Santiago, i en Valparaiso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Se suplica a las personas que reciban este prospecto, se sirvan dar aviso dentro del término de tercero día si se les considera o no como suscritores.

Los señores agentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirijida al efecto.

### SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números .....	\$ 5.00
Un mes .....	" 2.00
Número suelto .....	60

### ADVERTENCIA.

*La Imprenta de "La Estrella de Chile" no entiende mas que en la parte tipográfica del "Correo de la Exposicion"*

### A VISOS.

#### AVIS.

Pour les annonces et les réclames, s'adresser 90, calle de las Delicias.

#### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Piazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*En tina tibias, Emolientes, Alcalinos, Sulforosos, Jellatinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Covières.

#### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

# FOTOGRAFIA ARTISTICA.



## L. MOOK, recién llegado de Paris,

Autor del Tratado de impresion fotográfica (2.<sup>a</sup> edicion.)

INVENTOR DE LA PRENSA FOTOTIPICA.

PRIVILEGIO DE INVENCION EN FRANCIA I EN EL EXTRANJERO.

90 — CALLE DE LAS DELICIAS — 90

Este establecimiento garantiza al público la semejanza de los retratos, previniéndole al mismo tiempo el buen éxito que se puede obtener tanto en los trajes claros como en los oscuros.

ESPECIALIDAD DE FOTOGRAFIAS NUEVAS.

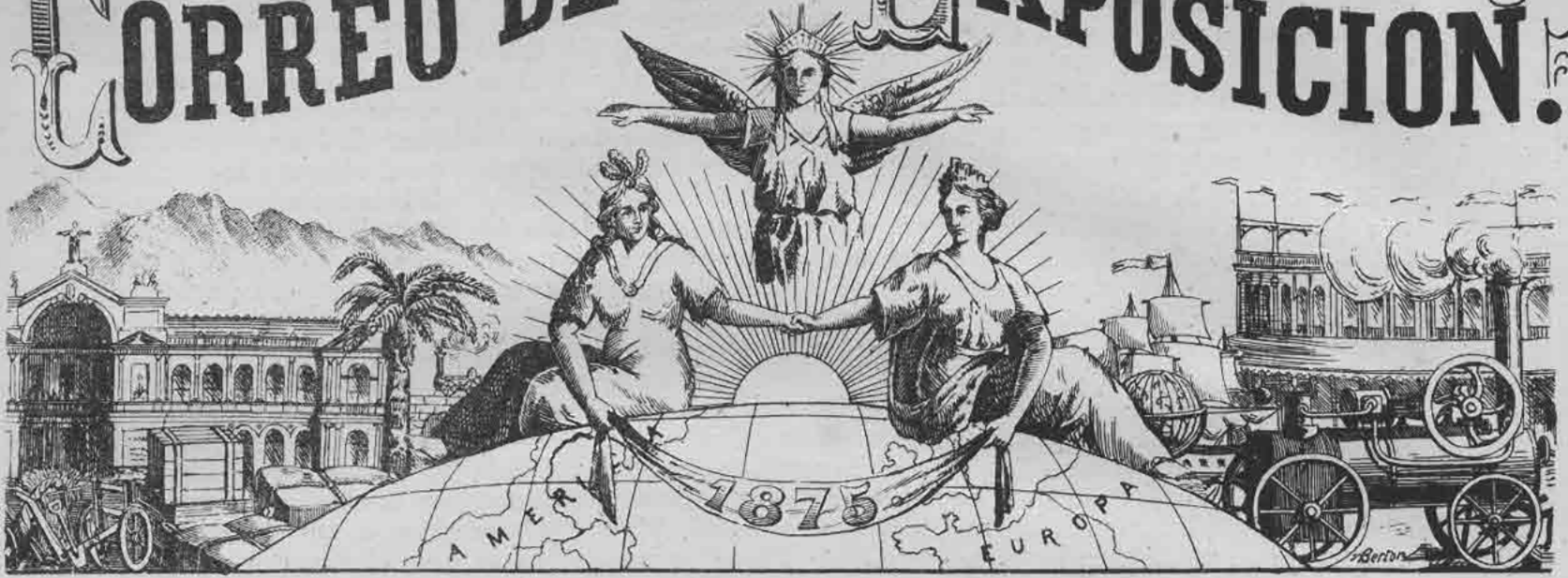
RETRATOS AL OLEO DE TODOS TAMAÑOS.

*Retratos DUQUESA (iluminados.)*

Los trabajos principian todos los dias a las nueve de la mañana i terminan a las cinco de la tarde.



# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 16 DE OCTUBRE DE 1875.

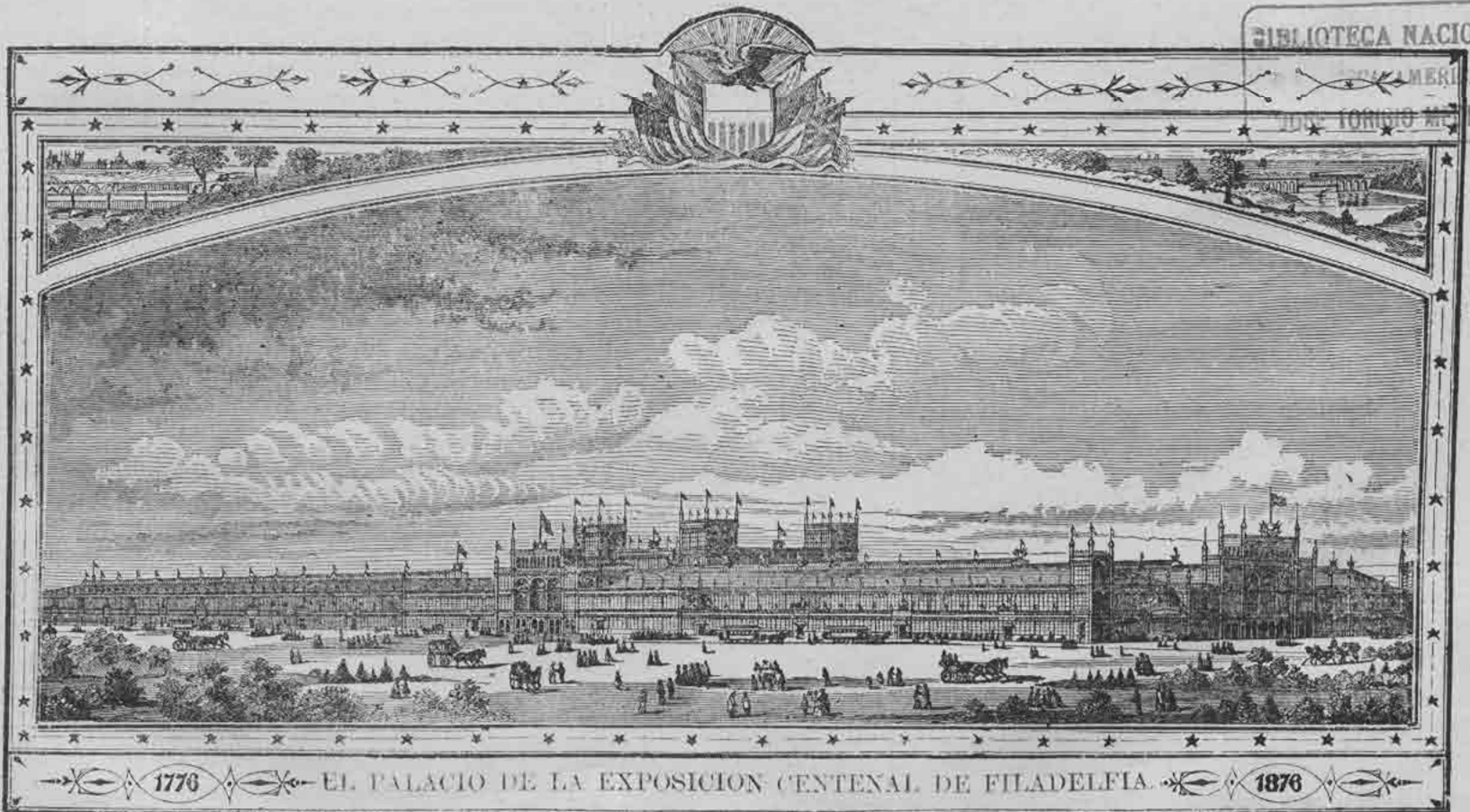
NÚM. 3.

## SUMARIO.

La Exposicion centenal de Filadelfia (grabado).  
 La Exposicion de Filadelfia.  
 A propósito de escultura, por A. Zambrana.  
 Atlas alemanes, por el doctor R. A. Philippi.  
 Sericultura.  
 Vista exterior del pabellon frances (grabado).  
 El pabellon frances en la Exposicion.

Las materias primas de la Exposicion, por Anjel Vázquez.  
 Máquina para elevar el agua, por Julio Menadier.  
 Ariete hidráulico (grabado).  
 Ariete hidráulico trabajando (grabado).  
 Los de antaño i los de ogaño, por Guillermo C. de Larraya.  
 Europe.  
 Chronique de l'Exposition.  
 Revue générale, por ??

La Fille de madame Angot, por Nemo.  
 La bomba universal de Hayward, Tyler, de Londres (grabado).  
 Trilladora con armazon de fierro (grabado).  
 La trilladora con armazon de fierro.  
 Memoria del ingeniero civil, señor Frick, sobre las distintas clases de maderas de Valdivia remitidas a la Exposicion.  
 Variedades.  
 Ajencias.  
 Avisos.



## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 16 de octubre de 1875

## LA EXPOSICION DE FILADELFIA.

El grabado de la vuelta representa una vista de la Exposicion de Filadelfia, con la cual los Estados Unidos celebrarán el primer centenario de su emancipacion política.

La estension total de la superficie de terreno comprendida dentro de tan elegantes construcciones, es de 67000 metros cuadrados, espacio que comparado con la de nuestra Exposicion, habla mui alto en favor de Chile, desde que ésta, con ménos recursos i apénas conocida en los grandes centros de la mas adelantada civilizacion, ha encontrado el medio de salir airosa en su demanda.

Si Chile, ántes de ahora, se hubie- ra preocupado de darse a conocer en los torneos de la industria europea enviando a éstos las pruebas de sus adelantos, las muestras de sus ricas producciones, como lo han hecho los Estados de la Union, en su respectiva esfera, la Exposicion inaugurada en 16 de setiembre último, habria tenido otras proporciones, entrando en éstas lo mas útil como lo mas perfecto del arte i de la industria.

Al dar el grabado que nos ocupa, hemos tenido en vista llamar la atencion sobre la necesidad que tiene nuestro pais de aparecer dignamente representado en el concurso de Filadelfia, que abrirá sus puertas el 19 del próximo abril.

Segun las últimas noticias llegadas de Europa, Chile está bien representado en la Exposicion de industrias marítimas i fluviales de Paris. Para completar esta excelente noticia es necesario no quedar rezagado en el concurso de la América del Norte.

Nuestro grabado tiene un fin aun mas noble que los anteriores. Corresponder a la galantería con que el comercio de ese pais, esencialmente republicano, i nuestro ideal por sus instituciones, ha sabido corresponder al llamamiento del nuestro.

## A PROPOSITO DE ESCULTURA.

El CORREO DE LA EXPOSICION está llamado a hacer propaganda artística. Ya que nos brinda la hospitalidad de sus columnas digamos algo

en ellas acerca de la mas importante de las artes plásticas.

Las grandes obras esculturales constituyen uno de los mejores triunfos del ingenio del hombre. La idea que vaga allá, indecisa, sin formas, sin consistencia, en las profundidades del alma, se encarna bajo el imperio del cincel i alumbrados i vivificados por ella la piedra i el metal adquieren en cierto modo un espíritu. La estatua del héroe, formada de oscuro e inanimado bronce, lanza de su inerte pupila un rayo tan vivo como el resplandor que despidе la mirada del modelo, sonrien *Las Gracias* en el grupo de mármol con el mismo hechizo que soñó la mitología i hasta el ritmo del movimiento conserva el gladiador, retratado por la escultura en el instante de lanzarse sobre su adversario.

I no se logra solo, a la sombra de este artificio, eternizar recuerdos de gloria i de virtud i complacer el instinto creador de la fantasía. Los ideales de la fuerza, de la belleza i de la elegancia, que viven en la mente de ciertos hombres privilegiados, logran presentarse, revestidos de existencia real, a la atónita vista de los que no han tenido la dicha de concebirlos. El influjo de éstos ideales así corporizados, levanta el alma de las muchedumbres, la arranca de brutales pasiones, la defiende de groseros apetitos, la hace volar, encendida por ardiente deseo, hácia la realizacion de esos tipos sublimes. El espíritu se elabora a sí mismo procurando acercarse al modelo creado por el artista. Sócrates, hijo de un escultor i escultor él tambien transporta al mundo moral, i quiere ver en sus rejiones realizados la línea pura, el contorno exquisito, la cadencia musical de la forma que contemplaba en su taller. La Venus, ofreciendo a la vista una belleza improfanable por su pompa magnífica, que no deja espacio sino para la admiracion i el éxtasis, no produce los delirios impuros que el culto de la Astarte habia fomentado en el Oriente i la estatua colosal de Minerva, colocada sobre Aténas, la protege sin duda i le sirve de escudo, como pretendian los sacerdotes, pues basta mirar a la terrible diosa para sentirse inflamado por un patriotismo indomable i un valor que no sabe cejar.

Así en los pueblos antiguos como en los modernos que han conservado las tradiciones del arte,—la Italia primero, la Francia despues,—su hermana por el entusiasmo i por el idealismo,—la desnudez de la estatua no ha alarmado al pudor. La virtud no debe representarse vestida ni con los ojos cubiertos. Ella no descubre

en la forma humana nada que pueda dar orijen a un pensamiento bastardo. *El desnudo* es el mas alto trabajo escultural. Miguel Anjel desdeñaba todos los demas. La forma del hombre es un poema. Ciceron, desde el punto de vista de la filosofía, i Buffon, desde el punto de vista de la ciencia, la han cantado i la han historiado hermosamente. El arte tiene una mision con respecto a ella: poetizarla idealizándola. La naturaleza no debe ser copiada tal cual es, decia Rafael. La Roma de los Pontífices ha visto sin asombro i sin miedo la espléndida forma típica del hombre, erguida sobre el pedestal, sin hoja de higuera, porque todavía no ha caido sobre ella la mancha de la culpa. Una de esas bacantes, una de esas bayaderas, que el teatro moderno acepta con placer i que todo el mundo va a contemplar ajitándose coronado de flores, como si la vara de un fauno la hubiese embriagado con una demencia innoble,—una de esas mujeres cubiertas de gasa, envenena mas la atmósfera que la rodea de lo que pueden hacerlo todos los atrevimientos del arte cuando se encuentra animado de un espíritu verdaderamente religioso. Ahí la teneis, está descubierta, pero no volvais los ojos,—es la Venus de Milo. Al contemplarla,—así vestida de su belleza, i nada mas que de su belleza, un respeto sobrehumano, semejante al que debió inspirar en su templo, se apodera de vosotros.

Aquel pedazo de mármol parece habitado por un Dios. Los antiguos lo creyeron,—nosotros sabemos que no es verdad, pero vemos en cambio, mejor que ellos, la aureola del ideal ciñendo la sien blanca i pura de la hermosa estatua, hecha, no para presidir el culto del placer, sino para despertar el culto de la belleza.

¡Ah! nosotros bendeciríamos mil veces el 18 de setiembre de 1875, si hubiese abierto en América la era de las artes, cuyo divino calor nos falta, [cuyas alas necesitamos para subir en vuelo audaz hasta la cumbre del progreso. Platon, dormido un dia i acariciado por las brisas del Pireo, soñó su república, en que los hombres, educados bajo la influencia de la música, buscaban la armonía de la belleza en todas sus acciones. Este no es el sueño de un filósofo, es el sueño definitivo del pensador. La religion de la cifra, la moneda convertida en equivalente, no de todas las necesidades, sino de todas las aspiraciones, el egoismo, marcando una frontera en torno de cada individualidad, la sublime investigacion del sabio hecha imposible por el aislamiento de la indiferencia, las horas



de la vida, disipadas en estéril inacción o en fútiles vanidades, que el mundo corra hacia la luz i que nosotros permanezcamos en la sombra, —eso,—o la estatua desnuda ¿qué os parece mas digno de repugnancia i de rubor?

Por nuestra parte, ansiamos ya oír, entre el acompasado rumor con que se mueven en Chile los instrumentos del trabajo, el golpe rudo con que el artista hiere la piedra, para libertarla de su frialdad i poner en ella la chispa animadora que, —Prometeo feliz,—ha conseguido robar al cielo. Hércules por la fuerza, Apolo por la inspiración, la materia le obedece, ondula al choque de su cincel, se hace carne, se hace alma, ya brilla en ella el pensamiento. Gladiador incausable, este primer triunfo no le contenta, empresas mayores lo solicitan, sube mas i mas por la escala del arte, hasta que la estatua prodijiosa del progreso, forjada por él, de pié sobre los Andes mide con una mirada de desden todo el ámbito de la antigua civilización.

A. ZAMBRANA.

## ATLAS ALEMANES.

El nombre de *atlas*, usado para designar una colección de mapas, ha sido inventado por el jeógrafo alemán Gerardo Kremer, mas célebre bajo su nombre latinizado de Mercator. Su hijo Rumoldo lo ha empleado por primera vez al publicar en 1595 su colección de mapas en Duisburg. Se cree jeneralmente, que este nombre alude a la fábula de Atlas, el titan que sustentaba, segun la fábula griega, el cielo sobre sus hombros, pero el frontispicio de aquella obra muestra otra figura. Sea de eso lo que fuere desde el año de 1595 el nombre de *atlas* se jeneralizó para las colecciones de mapas jeográficos.

Por mucho tiempo los holandeses produjeron los mejores mapas, pero despues los franceses les aventajaron en el grabado de éstos, merced a los grabadores Nicolas Sanson e hijos i sobre todo por el gran reformador de la cartografía Guillaume Delisle. A fines del siglo pasado ya no fueron los franceses quienes publicaron los mejores mapas sino los ingleses, i descuellan entre los cartógrafos de esa nacion José Desbarres, Jaime Reanel i Arrowsmith. Esto se explica, porque se reunia en Lóndres el material mejor i mas vasto para el adelanto de la jeografía.—En Alemania la cartografía habia quedado

muy atrasada a consecuencia de la funesta guerra de treinta años, hasta que Juan Bautista Homan, nacido en 1664, le dió nuevo impulso por sus mapas, que si no eran nada mas que copias, se distinguian por un grabado tan excelente, que el frances Lenglet du Fresnoy escribió en 1735: "Nos graveurs français n'ont point encore atteint la délicatesse, oú le sieur Homan a porté la gravure." Los atlas de Homan, que comprendian 100 mapas, tuvieron entonces una aceptación jeneral.

En el dia se trabaja, sin duda, en Alemania el mayor número de mapas, i no solo en idioma alemán sino tambien en magyar, español i portugueses, así como en ruso; i aun los mapas publicados en Rusia, que son excelentes, han idos grabados por grabadores alemanes. Entre los atlas mayores ninguno es mas esparcido que el "Adolf Stieler's Hand atlas über alle Theile der Erde und über das Weltgebäude." (Atlas manual sobre todas las partes del mundo, etc.) La preeminencia de este atlas sobre los demas no consiste solo en la exactitud del dibujo i la excelencia del grabado, sino principalmente en la rapidez con que se suceden las ediciones.

Apénas se han hecho descubrimientos jeográficos notables, como por ejemplo los viajes al interior de Africa, de Australia, a las rejiones polares o nuevas mensuras jeodésicas, o cambios políticos, el editor de este atlas publica suplementos que representan la nueva faz que las respectivas partes de nuestro globo muestran ahora, i así es que las nuevas ediciones no contienen ya casi ninguna hoja del antiguo. La edición penúltima de 84 mapas pareció en 1870 i ya se publica una nueva, así es que el comprador está seguro de conocer todos los descubrimientos modernos en el departamento de la jeografía. El precio de este atlas es solo de 15 thaler (11 pesos 25 centavos, sin contar el cambio), i no es de maravillarse, pues el número de sus suscriptores es de 11,000. Los nombres de los colaboradores: Augusto Setermann, Herman Berghaus i Carlos Vogel son una garantía de la exactitud de los trabajos, i así se comprende que el mapa de los Estados Unidos en seis hojas ha sido declarado por los norte-americanos mismos ser el mejor de su país. Como obra maestra se considera tambien el mapa del Asia Central. Los resultados de los últimos viajes de Prschewalki, Fedtschenko, en el Turkestan i la Mongolia, de los ingleses en el Turkestan, los resultados de la guerra de los rusos contra Khiwa

han dado el material para este mapa.

En relacion íntima con este atlas están las: "Geographische Mittheilungen" (comunicaciones jeográficas) de Augusto Petermann, talvez el mejor periódico jeográfico de la actualidad por los muchos i excelentes mapas que suelen acompañar a la mayor parte de los artículos.

Merece tambien una recomendación especial la nueva edición del atlas histórico de Spruner: "K. Spruner's, Handatlas für die Geschichte des Mittelalters und der neuesten Zeit. Dritte Auflage, neu bearbeitet von Dr. Th. Menke."

Doctor R. A. PHILIPPI.

## SERICICULTURA.

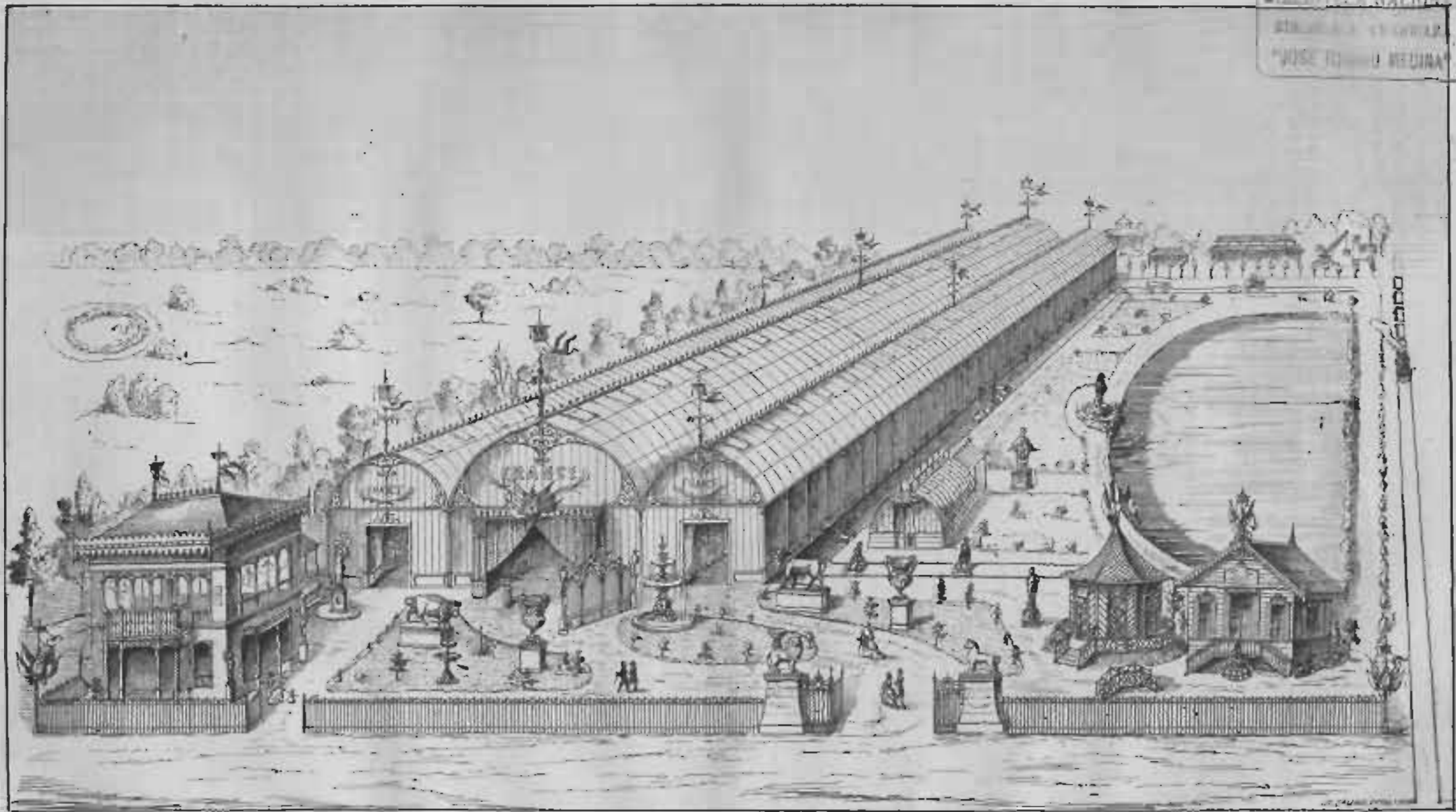
LA CASA MODELO PARA COLONOS, obra del injeniero señor don Eloi Cortinez, está ocupada por el taller de seda del señor Alejandro Silva, el único quizá que luchando contra la postración en que ha caído en el país tan importante industria no desespera hacerla ocupar el rango que debe. Puede decirse que en el momento que escribimos, Silva es el único que hace de la sericicultura la profesion de su vida, profesion que con tan patrióticos fines quisieron popularizar los patriotas señores Domingo Eyzaguirre i Manuel Salas, i, en época no lejana, el eminente caballero don Luis Sada.

Silva exhibe en su departamento hermosos capullos al natural, carretes de seda de todos colores, máquinas que han recibido innovaciones ventajosas que son la obra del estudio i de la mas paciente investigación.

I no es esto todo. Silva ha trasladado allí su taller i operarios, los que trabajan a la vista de los visitantes desde la cinta mas superficial hasta la lujosa seda que puede exhibir el mas elegante muestrario. Como prueba de esto osténtase una lujosa bandera nacional de siete metros de largo por tres de ancho, cuya blanca estrella, orlada de oro, tiene bordado el nombre del señor don José T. de Urmeneta, para quien ha sido trabajada.

A fuerza de dedicación, Silva ha inventado una máquina que da un tejido cuya trama o punto es igual a las de las famosas telas que, de su clase, llegan de la Gran China.

BIBLIOTECA NACIONAL  
ESTADÍSTICA Y COMPAR.  
MUSEO DE HISTORIA NATURAL



VISTA EXTERIOR DEL PABELLON FRANCES



## EL PABELLON FRANCÉS EN LA EXPOSICION.

En los primeros días del mes de abril del corriente año, el señor Benjamin Fernandez Rodella, envió de Santiago un telegrama al señor Francisco Fernandez Rodella, residente en Paris, comunicándole que no siendo suficiente el espacio que el directorio de la Exposición había designado para los exponentes de Francia, en el interior del Palacio de la Exposición, le pedia que sin pérdida de tiempo hiciera construir un edificio de fierro, i lo remitiera a Santiago, teniendo presente que el tal edificio debía tener una capacidad capaz de contener los productos que mas de trescientos industriales franceses debían remitirle en consignación para la Exposición chilena.

En vista de este telegrama, el señor Fernandez Rodella, cónsul de Chile en Francia, hacia principiar, el 14 de abril, la construcción de un edificio de fierro batido, compuesto de tres galerías i destinado a la exhibición de los productos franceses.

Cinco ingenieros de los mas notables de Paris tomaron a su cargo este trabajo, i con una actividad digna de todo elogio, se pusieron a la obra. Gracias a esto, a los 39 días estaba concluido el edificio que principió el 14 de abril, llegó a Vaparaíso el 14 de julio, es decir a los tres meses dia por dia desde que se inició su construcción en Francia.

El 13 del presente se inauguró este hermoso edificio, notable por su belleza artística cuanto hermosado por el hechicero parque i avenidas que lo circundan, debido todo ello, al celo e infatigable actividad del señor Francisco Fernandez Rodella, quien no ha omitido sacrificio de ningún jénero a fin de ver realizada de un modo espléndido la feliz idea que tanto su hijo como él concibieron.

Dicho pabellon, construido de fierro i vidrio, representa algo como un pequeño palacio de cristal; tiene 80 metros de largo por cerca de 25 de ancho, dando próximamente 2,000 metros cuadrados de superficie.

Consta de tres galerías o naves, siendo la del centro de 10 metros i las laterales tienen 7 i medio metros. —Todo este edificio descansa en 68 hermosas columnas de fierro de un trabajo sencillo a la par que elegante. Tanto el interior como el exterior de él presenta un golpe de vista encantador.

Las preciosas i valiosas cortinas con que está adornado interiormente lo revisten de un aspecto majestuoso.

Exensado es decir que la elegancia, el buen gusto, lo útil i valioso de los objetos que su interior contienen son dignos émulos del magnífico edificio que los cobija.

En el exterior se admira un precioso parque, lagunas, ferrocarril, estatuas, fundiciones, chalet, etc., etc.; diremos sin exajeración que todo el espacio ocupado por los exponentes franceses, constituye por sí solo una bella exposición parcial de los hermosos productos de la Francia.

El grabado que va en la página del frente da una lijera idea de tan importante sección.

\* \* \* \* \*

LAS MATERIAS PRIMAS  
DE LA  
EXPOSICION.

—

El progreso de las artes i los adelantos de la industria sacan su origen de las materias primas, que forman el primer eslabon de la larga cadena de descubrimientos que tantos productos i tantas obras han producido para bien de la humanidad. Puestas al servicio de la ciencia, las materias primas hacen nacer millares de industrias, que permiten explotar los numerosísimos productos que brotan como por encanto en las variadas i multiplicadas operaciones a que se las somete. Desde la máquina del taller hasta el último aparato del laboratorio i del gabinete de física; desde el producto mas simple hasta el mas complejo; desde la obra de arte mas sencilla hasta la mas acabada, nada hai que no tenga su origen en una materia prima. Los tres reinos de la naturaleza brindan al hombre sus riquezas inagotables para la elaboración de los productos industriales. Tal mineral contribuye con sus metales mas ductiles i tenaces para la fabricación de aparatos, máquinas i herramientas i de preparaciones químicas; el vegetal suministra las diversas partes de las plantas i sus infinitos principios para la elaboración de los productos, cuyo número es imposible contar; el reino animal proporciona igualmente partes i productos, ricos en sus aplicaciones, si bien, mui inferior en número a los que proceden del reino vegetal.

El reino orgánico, en efecto, fecundo hasta lo infinito en producciones, es el que rinde mayores servicios a las ciencias, las artes i la industria. De un pedazo de maderatan simple en su composición como los elementos que la componen, pues

que se la considera constituida por el carbon i el agua, podrá extraerse millares de sustancias, que sirviendo unas para la preparación de numerosos productos, i otras para su aplicación directa en la economía doméstica, la industria i la medicina. De una parte u órgano cualquiera de la planta mas humilde de nuestros campos o jardines, se obtendrá el rico perfume que forma la parte principal del tocador, el tinte precioso de las telas, o el medicamento restaurador de la salud.

Las féculas, las gomas, las resinas i todas las materias secretorias que fluyen naturalmente o por incisiones de las plantas ¿a cuántas aplicaciones no se prestan? i cómo, ya solas, ya en union de los principios obtenidos o modificados por la química, este nuevo Proteo, que abarcando los inmensos dominios de la naturaleza, ha hecho aparecer en todas partes las maravillas i prodijios de su poder creador.

Ya se comprenderá con esto cuanta importancia entrañan las colecciones de las materias primas de nuestra Exposición. Por eso, es de lamentar que nuestros visitantes a ese hermoso templo de la industria, no sean mas ávidos de conocer las riquezas i preciosidades que adornan los numerosos estantes de sus salones, i que si llegan a demorar sus miradas allí es en las colecciones minerales, que si agradan i deleitan a la vista con sus brillantes cristalizaciones, no sobrepujan en nada a las colecciones orgánicas de la flora i fauna, que mui bien representadas como están, no ofrecen ni ménos atractivos ni ménos interes bajo el doble punto de vista de la riqueza i hermosura. Por el contrario, si ventajas han de presentar en el palenque las hermosísimas muestras de los tres reinos, estarán seguramente por las del orgánico, que es realmente el origen i fuente de todas esas evoluciones i misteriosas metamorfosis que las materias salidas de su seno experimentan incesantemente a influjo de esa fuerza vital de la naturaleza i de las atracciones i afinidades que el químico hace despertar entre los cuerpos.

Conviene, pues, fijarse en esas colecciones. Las naciones que han honrado nuestra Exposición con los interesantes productos de su suelo, han contribuido a nuestros adelantos, dándonos a conocer materias primas que no conocíamos, i productos elaborados con las mismas, que han de sernos mui útiles. Para que se comprenda lo que decimos, procuraremos hacer la descripción de las colecciones mas importantes, ya que

no nos sea dado hacer las de todas, porque seria emprender un trabajo superior a nuestras fuerzas.

En las colecciones de materias primas figura con honra nuestro pais. Las colecciones de madera son espléndidas. Las muestras de cereales, de papas (tubérculos) de frutos, de plantas medicinales i de industria, no dejan que desear. La simple lectura de los catálogos de esos grupos interesantes que manifiestan la exuberancia de sus fértiles terrenos, dan fácilmente a conocer lo que podrán producir, cuando la agricultura sea el estudio esencial de nuestros hacendados. Pero si esos catálogos, que son simples listas de las materias coleccionadas, revelan tanto, ¿qué no podrán hacer las descripciones detalladas, las indicaciones de sus usos i las de los principios que incluyen?

Esta será la base de nuestro trabajo, que no será, por cierto, ni estenso ni completo, dadas las condiciones en que nos ponemos a la obra, faltando una parte mui necesaria del material que nos habiamos propuesto reunir, que son los análisis químicos, tan indispensables para conocer la composicion exacta de las plantas i de sus productos, i cuya falta no ha dependido de nosotros remediar. Esfuerzos hicimos para emprender esos análisis. El camino que debiamos recorrer durante esos trabajos era largo; era imposible llegar al término sin ayuda; ésta se pidió, i no se obtuvo. Nuestro deber estaba cumplido; nuestro deseo no satisfecho. Bien sensible es, pues, que no figuren los principios que el análisis habrian presentado al lado de las plantas del pais, que harto provecho habria dado a éste.

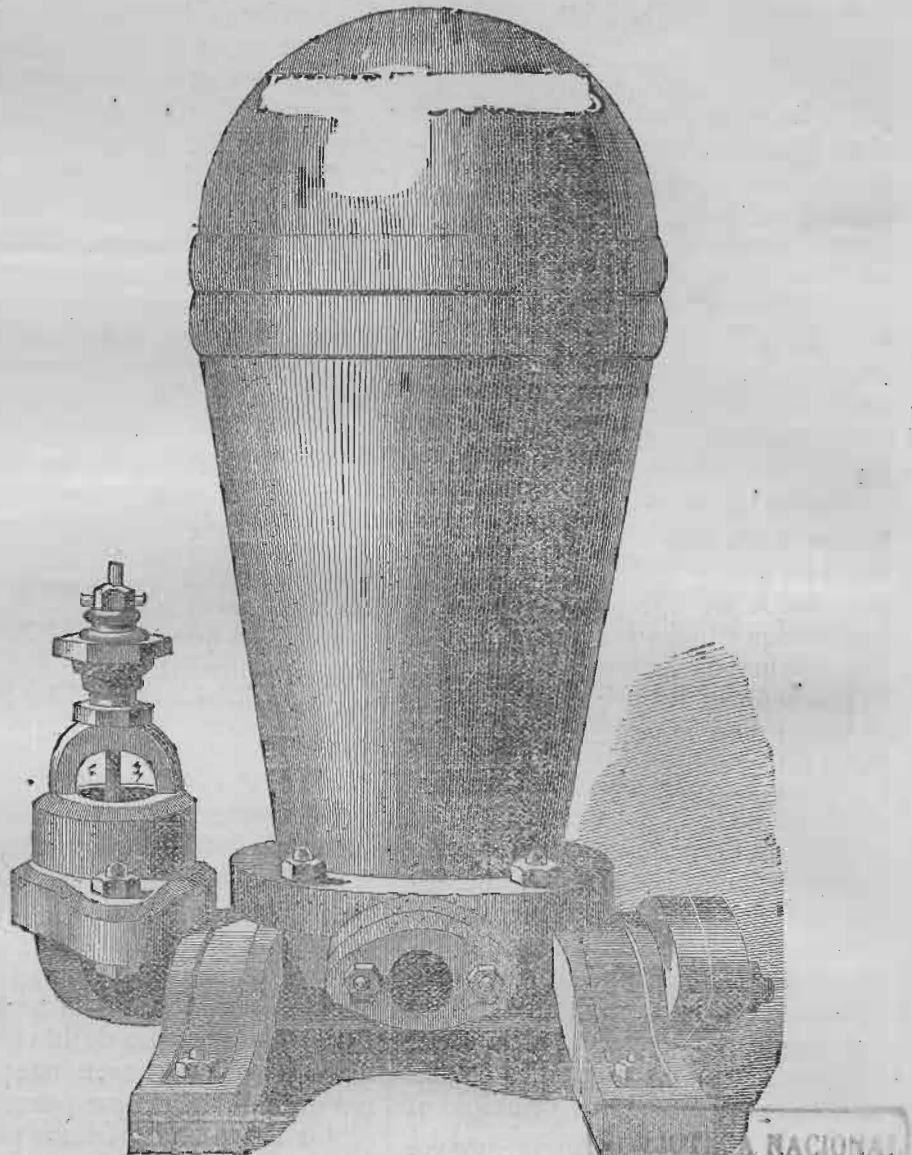
ANJEL VÁZQUEZ.

### MAQUINA PARA ELEVAR EL AGUA.

Cuando el nivel del agua de que se pueda disponer es inferior al del terreno, se debe emplear una máquina para elevarla a este nivel. Si el agua corre con rapidez en un rio o canal, puede aprovecharse la fuerza de la corriente misma para subir el agua a cierta altura.

Muchas son las máquinas que ademas se han inventado para elevar el agua. En la Exposicion de 1869, los señores Robey, Hatch i Peyrolles exhibian bombas rotatorias de distinta fuerza i construccion; pero su uso no se ha jeneralizado en el pais a causa del mui subido precio de costo i de los a veces crecidos gastos de colocacion i aplicacion.

Los señores Rose Innes exponen ahora por primer vez en Chile un



ARIETE HIDRÁULICO.

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"



ARIETE HIDRÁULICO TRABAJANDO.

*Ariete hidráulico* inventado en Norte América, el cual no solo funciona sin motor alguno, sino que puede elevar el agua hasta 40 metros de altura i emplearse con gran ventaja toda vez que se pueda obtener una caída o desnivel de medio metro cuando ménos, es decir que el tubo de entrada o de recepcion de las

aguas debe colocarse de manera que la estremidad que recibe las aguas sea mas alta que la otra que acomete a la máquina.

La cantidad de agua elevada por uno de estos Arietes o Rams varia segun la elevacion; pero se puede calcular que la cantidad máxima puede ser la de cinco veces la altura del



desnivel, disminuyéndose a medida que se aumenta la elevacion sin aumentar el desnivel; por lo tanto, se debe proporcionar la elevacion del desnivel tanto como se pueda.

El Ariete no sube toda el agua que recibe, dejando escapar por su válvula en forma de piston una cantidad perdida, que varía segun las condiciones de elevacion i desnivel, pero siempre mayor que la cantidad elevada.

Esta pérdida se hace volver al manantial si es rio o acequia o se aprovecha para regar terrenos mas bajos.

Varios Arietes pueden funcionar juntos. Cada uno exigirá un tubo de entrada, aunque nno de salida basta para todos. Se adapta a cada uno una manga i todas van a emplearse con otra mayor que sube toda el agua.

Los señores Rose Innes i C.<sup>a</sup> en el instructivo catálogo que acaban de publicar sobre los objetos expuestos por su casa, dan la siguiente descripción del *Ariete hidráulico*.

Es este un aparato simple i eficaz para arrojar i conducir por medio de cañones, una parte de un rio, arroyo o vertiente, a cualquiera distancia o elevacion. Trabaja continuamente por sí solo siempre que la caída i golpe de agua que ha de alimentarla, sea suficiente para hacerla andar. Mientras mayor sea la caída con que se la surte, mayor será la distancia, elevacion i cantidad de agua que arroje.

Puede trabajar con 18 pulgadas de caída; pero una caída de 10 piés, por ejemplo, seria bastante para conducir agua a una altura de 125 piés i a una distancia proporcionada. El Ariete no arroja sino UNA PARTE del agua que recibe, el resto se desperdicia. La proporcion entre la cantidad del agua que le entra i la que arroja, no se puede establecer fijamente: influyen en ello, la altura de la caída, la distancia, la elevacion e inclinacion de los cañones por donde arroje. La caída mas conveniente para sacar de los arietes el mayor partido es de 25 a 50 piés.

Damos en seguida una idea del calibre de cada ariete, de la cantidad de agua necesaria para surtirlo bien, del tamaño necesario de cañones para su alimentacion, que llamaremos *carga*, i del para conducir el agua que sube, que llamaremos *descarga*.

Núm.	Agua necesaria por minuto para surtirlo.		Calibre de los cañones.		Precio
	Ariete Galones	Carga	Descarga	Pulg.	Ps.
397	A	2	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$	12
398	B	5	1 $\frac{1}{4}$	$\frac{1}{2}$	20
399	C	20	2 $\frac{1}{2}$	1	50
400	D	50	4	2	175
401	crystal	1	1	$\frac{1}{2}$	32

El número 400 viene ademas con válvula de ímpetu. El número 401 es de cristal para verlo trabajar.

Juzgamos de alto interes la descripción detallada del importante servicio que presta un Ariete comprado a los señores Rose Innes i colocado recientemente en la hacienda de San Isidro. (1) Recomendamos a los interesados en obtenerla, pasen a la hacienda referida para verla funcionar con un éxito verdaderamente asombroso.

El canal Waddington, que surte de agua a esta hacienda, se halla situado a gran altura i distancia de las casas de habitacion que ademas quedan separadas del canal por dos grandes huertas i jardines magníficos que miden mas de 12 cuadras.

Por otra acequia con aguas cristalinas se encuentra a una distancia de doscientos metros de los edificios i en un declive bastante considerable. Hasta ahora se conducía de allí toda el agua necesaria para el servicio doméstico, para las lecherías mui estensas (se ordeñaban en setiembre 19, nada ménos que 250 vacas, casi todas de superior clase) un ocupando al efecto exclusivamente carretón de agua tirado por una yunta de bueyes.

Para remediar este inconveniente sério, los señores Paulsen encargaron uno de estos admirables aparatos llamados Ariete por el golpe particular producido al recibir i levantar el agua. La columna de agua, que con un fuerte declive pasa a esta máquina, es cerca de dos i media pulgadas, i la que sube mide una.

Por medio de cañerías de fierro el agua se conduce a una altura de mas de treinta piés, surtiendo:

1.<sup>o</sup> Una linda pila colocada en medio del jardín que se estiende delante de la fachada principal de la casa.

2.<sup>o</sup> Un gran estanque para todos los usos domésticos.

3.<sup>o</sup> La cocina, la lechería i algunos otros lugares que se hallan dotados de sus llaves respectivas.

La adquisicion, trasportacion i colocacion de la máquina, cañería del estanque i de las llaves, no ha exigido sino el insignificante gasto de doscientos cincuenta pesos por una sola vez, mientras ántes se invertía una suma casi igual durante cada año. Pero ademas de este ahorro considerable debe tomarse en cuenta la mayor comodidad, limpieza, abundancia i calidad del agua, beneficios todos que se obtienen inmediatamente despues de haberse colocado el Ariete.

(1) Se encuentra tambien en algunos otros puntos.

Sin embargo, no solo para haciendas sino tambien para ciudades conviene esta bomba para elevar i distribuir las aguas, i en caso de necesidad puede servir para incendios.

JULIO MENADIER.

## LOS DE ANTAÑO I LOS DE OGAÑO.

(CRÓNICA DE LA EXPOSICION.)

### III.

Pasamos con don Primitivo a los salones destinados a la exhibicion de obras de bellas artes i ¡allí sí que dió alto vuelo a su crítica menuda! ¡allí sí que puso el grito en el cielo, tocando i aun retocando todos los lienzos, fotografías i esculturas!

Fijóse primeramente en el célebre cuadro de Blanes, cuyo asunto histórico es la postrimería de los Carrera, i cuando nosotros esperábamos que el buen viejo no hallase *pero* que poner a tan bella produccion, arreglóse las gafas como preparándose a observar hasta la última pincelada, hasta la mas leve penumbra de una figura de las muchas que hai amontonadas en tan estrecho lugar, i dijo:

—No me declaro competente para juzgar con acierto una obra de esta clase, porque acaso me falta la dosis de buen gusto que se necesita para poder criticar sin atropellar los fueros del talento, ni rebajar el mérito de los cuadros. Pero he visto mucho, señores, mucho. Allá en mis verdes años, cuando San Martin i O'Higgins sacudían el polvo a los godos, cuando la conflagracion de la idea de Independencia hizo un campo de Agramante de cada uno de los Estados sud-americanos, entónces tuve la malaventurada ocurrencia de hacer un viaje a Europa. Visité el Louvre, los museos de Dresde, Lóndres i Madrid; pasé catorce dias admirando los frescos de la Capilla Sixtina; entré en aquella madre patria que tan repetidas desazones nos ha dado, i aprendí de memoria los catálogos de El Escorial, del convento de Saldaña i del museo de Valladolid. Claro es que, aun siendo yo un zopenco, no he podido ménos de aprender algo, en fuerza de tanto ver.

—Ménos rodeos i al grano, mi señor de tradiciones. El grano, i por cierto que no es de amis, es esta obra del fecundo Blanes, que tiene Ud. delante de sus antiparras. ¿Qué le parece así, a la primera impresion?

—He leído cuanto se ha escrito acerca de este lienzo, que tuve ya

ocasion de ver cuando fué expuesto en el *foyer*, como Uds. dicen, del Teatro Municipal, contestó don Primitivo; i por consiguiente, tengo ya elaborado mi juicio i hecha mi composicion de lugar. Este cuadro, señores, me parece un... ¿lo diré?... pues ya se ve que sí; no me muerdo la sin hueso ni vacilo un punto en soltar lo que guardo en el colete. Este lienzo me parece un mónstruo de contradicciones, una amalgama de la inspiracion mas feliz i de los descuidos mas ramplones, semejantes a los del memorable pintor Orbaneja, que cuando pintó un gallo tuvo que escribir debajo: "Este es un gallo." No se alarmen Uds.: digo lo que siento i no peço ni miento, como declara el refran. Ahí tienen Uds. un carcelero que vale un Perú i acaso mas de un Perú, si se le ha de poner precio. Es una figura bien entendida; yo nunca he estado en cárceles ni presidios, ni Dios lo permita; pero juraria que he visto un hombre así, exactamente igual a ése, con un manajo de llaves en la mano; ancho de espaldas, un si es no es zambo, ventrudo i narigon; de frio e impasible aspecto. Esto es dibujar, i pintar, i retratar, i todo lo que Uds. quieran. Todo el último término de la composicion lo encuentro admirable. Esas caras que se afanan por ver a los *traidores* (¡qué cosas dice el mundo!); esos jestos curiosos, impacientes; esos hombres deseosos de ver a los que van a ser protagonistas en una afrentosa tragedia, me parecen gráficos, incomparables. Pero Carrera... aquí ya empiezan las contradicciones. Esa no es una figura digna del pintor que ha colocado al carcelero en el dintel de la puerta, i al fraile i al amigo, nó: eso es un manequí ríjido, inanimado, glacial, estiradísimo, planchado como una tirilla para el cuello, almidonado como la pechera de una camisola. Además: no hai sentimiento del color, no hai verdad en esa luz, allá brillante i un poco mas abajo muerta de repente. ¡Qué palidez en primer término, qué toques tan absurdos, qué sombras tan dilatadas, qué incorreccion en el dibujo! I en cambio ¡cuánta verdad al fondo, cuánta inspiracion se traduce en ese carcelero i en esos soldados que vijilan la entrada del calabozo para acompañar a las víctimas hasta el suplicio! El pintor ha querido sacrificar al espectador, sometiéndole a la tortura, consecuencia de una falsa inspiracion o de un capricho. Creyó, sin duda, que esas dos zonas de luz i de tinieblas formarían el contraste que daría al cuadro el carácter lúgubre que por su asunto merece. Pero se

equivocó de medio a medio. No hai temple, no hai gradacion, no hai sino brusquedad en una transicion óptica que maltrata a la pupila. Además, parece que este lienzo ha sido colocado aquí por los enemigos de su autor. Este es el paraje mas sombrío de los salones: la oblicuidad de los ténues rayos luminosos que penetran, destruye por completo todo buen efecto. No se puede encontrar foco visual; no solo porque la obra no tiene otro que el círculo que comprende la puertecilla i la fúnebre escolta, sino tambien por la sencilla razon de que aquí no se ve mas allá de las narices, i el cuadro es grande, enorme i tétrico, demasiado tétrico!

Don Primitivo esperaba nuestras objeciones a sus razonamientos: en verdad que quisimos hacerlas, pero... eran las cuatro de la tarde i no podíamos apreciar uno solo de los detalles del cuadro. Estaba envuelto en sombras, mas densas que el color de los cristales abrumados.

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

(Continuará.)

## EUROPE.

Le Congrès international des sciences géographiques a été ouvert dimanche 1.<sup>er</sup> août, aux Tuileries, dans la grande salle des États, à peine suffisante, malgré ses vastes dimensions, pour contenir la foule d'élite qui se pressait sur les bancs et dans les tribunes.

On remarquait dans l'assistance M. le maréchal de Mac-Mahon, des représentants de l'Assemblée nationale et du corps diplomatique, plusieurs ministres, le préfet de police, le gouverneur de Paris.

M. le vice-amiral de la Roncière Le Noury, qui occupait le fauteuil de la présidence, a ouvert la séance par un discours résumant les progrès des sciences géographiques et exposant le but du Congrès. Les délégués des différents nations ont ensuite pris la parole, et on a entendu successivement, chacun dans sa langue naturelle MM. le baron de Richofflen (de Suède), Baronilson (de Hongrie), Semenoff (de Russie), de Beaumont, secrétaire général du Congrès (de France), Carenti (d'Italie), Hunfaly (d'Angleterre), Schweinfurth (d'Allemagne), d'Hane-Steenhuysse (de Belgique). Tous ces discours ont été chaleureusement applaudis.

La séance a été terminée par la lecture des divers commissions du

Congrès, qui s'est réuni tous les jours pour discuter les questions relatives à la géographie mathématique et maritime, à l'hydrographie et à l'ethnographie.

\* \*

Le Congrès télégraphique de Saint-Petersbourg a décidé qu'à partir du 1.<sup>er</sup> août prochain le public serait admis à transmettre des dépêches de dix mots entre la France et les Indes orientales au prix de 50 fr., avec taxe additionnelle de 5 fr. par mot au dessus de dix. Le tarif par mot sera d'ailleurs adopté pour toutes les correspondances extra-européennes à partir du 1.<sup>er</sup> janvier 1876.

\* \*

On annonce la construction d'un instrument, muni de touches comme un piano, au moyen du quel on peut sténographier un discours, si long qu'il soit et si vite que le débite l'orateur.

Cet instrument n'est pas encore parfait: il note avec les signes de la télégraphie au lieu d'imprimer en caractères ordinaires; le maniement en exige un apprentissage de plusieurs mois: mais ces défauts seront certainement amoindrés, peut-être supprimés, car les améliorations ne se font pas attendre quand l'idée première existe.

## CHRONIQUE DE L'EXPOSITION.

La section des beaux arts s'enrichit chaque jour de nouveaux tableaux et de nouvelles sculptures œuvres tant des artistes étrangers, que de ceux du pays.

L'Ecole nationale de sculpture vient d'envoyer dans la dernière quinzaine d'intéressantes études de ses élèves parmi lesquelles plusieurs donnent les plus brillantes espérances. MM. Plaza et Romero nous ont envoyé des productions dignes du nom qu'ils ont conquis, dans leurs nobles professions.

\* \*

La première section a presque entièrement complété le nombre de ses riches collections; dans peu de jours son catalogue doit être publié.

\* \*

Les Américains du Nord, comme d'habitude, se distinguent, dans les articles qui composent la troisième section, par la variété des articles exposés dont ils savent faire ressortir toute la valeur par l'agencement



habile et les annonces heureusement distribués.

Les articles les plus divers sont réunis ici; depuis le bouton jusqu'au rifle, depuis les billes d'ivoire jusqu'au wagon de chemin de fer, et à l'élégante poste aux lettres.

\* \* \*

La section des machines appelle l'attention des agriculteurs. Elle le mérite, car nous y avons constaté plus d'un progrès à propager dans nos campagnes ou dans nos villes.

\* \* \*

Nous espérons que le rabais qui vient d'être fait sur le prix d'entrée augmentera le nombre des visiteurs à l'Exposition, et puisque nous en sommes sur ce sujet, nous nous permettrons d'émettre une idée, la même qui a servi de guide aux directeurs des Expositions de Paris et de Vienne.

Comme ces concours doivent être utiles et influer directement sur les classes ouvrières, il serait convenable de réduire les prix d'entrée à certains jours, tels que ceux destinés à l'essai des machines et surtout les dimanches car c, est de ces jours la surtout dont peut disposer l'homme de travail, soit pour son plaisir, soit pour son instruction. Nous faisons cette observation dans leur intérêt, mais aussi dans celui de l'Exposition.

\* \* \*

On nous avait annoncé que le prochain exercice général du corps de pompiers devait avoir lieu dans le Jardin Botanique, mais, renseignement pris, nous savons que cette nouvelle est dénuée de fondement.

Peut-être la Direction sera-t-elle plus heureuse dans les démarches qu'elle fait afin d'obtenir que la fête donnée le 3 à Valparaiso se renouvelle ici. Nous le souhaitons de tout cœur.

\* \* \*

Au sujet d'une machine sténographique exposée par MM. Clark et C.<sup>o</sup>, un de nos amis nous rapporte un fait dont ne garantissons pas l'authenticité, mais du quel peuvent l'assurer tous les intéressés.

Il ya quelques années, M. Juan Egaña, alors ministre d'Etat au Chili, commanda à son fils qui résidait à Londres, une espèce de machine qui pût servir à reproduire fidèlement les paroles des orateurs du Congrès, les secrétaires ne pouvant suffire à ce travail. La commande était accompagnée des dessins du projet de la machine. L'ami qui nous conte le

fait ajoute que dans une lettre postérieure, M. Egaña accuse réception de la machine qui, mise à l'épreuve, a dépassé les espérances de son inventeur.

\* \* \*

Le Directoire de l'Exposition, dans sa séance du 2 courant, a nommé *chroniqueur officiel* de l'Exposition M. Antonio Zambrana aux appointements de cent piastres par mois. Le Consul de Belgique M. Edouard Sève recommandait au Directoire de souscrire à un certain nombre d'exemplaires du CORREO; le président répondit que ne sachant jusqu'à quel point allait l'autorisation de disposer des fonds de l'Exposition il était préférable que les éditeurs du CORREO se dirigeassent au gouvernement, et que d'avance ils pouvaient compter sur l'appui du Directoire.

Il a été convenu également, de célébrer des fêtes spéciales pour l'installation des groupes des diverses nations le jour de leur inauguration. Chacune serait donnée par ordre alphabétique en commençant par l'Allemagne puis l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, la Belgique, la France, l'Angleterre (Inglaterra), l'Italie, etc.

Ont été nommés jurés pour statuer sur le mérite des mémoires écrites sur l'*Inquilinaje* (1) et le moyen d'améliorer le sort des *inquilinos* au Chili: MM. José Manuel Balmaceda, Marcial Gonzalez, Santiago Prado, Ramon Sanchez et Ignacio Zenteno.

D'autres jurés ont été nommés pour les mémoires présentés sur la distribution des eaux, ce sont MM. Euljio Allendes, José Basterrica, Miguel Cruchaga, P. Lucio Cuadra et Martin Dronilly.

\* \* \*

La dernière remise des objets envoyés par le Brésil à l'Exposition, est arrivée à Santiago; elle comprend 115 colis. Le Congrès libre d'Agriculteurs s'organise en ce moment. Le travail fait jusqu'à ce jour, dépasse les prévisions du début; nous en occuperons plus longuement un autre jour.

\* \* \*

Le Directoire de la *Société Nationale d'Agriculture* a proposé à celui de l'Exposition de faire les démar-

(1) Les mots *Inquilinaje* et *inquilino* n'ont pas leur correspondant en français, les termes qui l'en rapprocheraient le plus comme idée, sont *serf* et *servage*. En effet l'*inquilino* ne sur l'*hacienda* ne peut ni se marier ni sortir de la propriété sans l'autorisation du propriétaire, il est pour ainsi dire *attaché à la glèbe*. L'*inquilino* a dans l'*hacienda* une parcelle de terrain dont il percevait tous les fruits, à la condition de fournir au propriétaire, à certaines époques, son travail et celui d'un nombre déterminé de travailleurs.

ches nécessaires pour obtenir qu'une exposition de machines agricoles permanente fût installée dans le local de l'école fondée par la Société. Cette mesure, outre son utilité pratique, fournira aux élèves un vaste champ pour se perfectionner et faire progresser l'industrie du pays.

REVUE GÉNÉRALE

Santiago et Valparaiso semblent éprouver le besoin de se reposer un peu des fêtes qui ont tenu en émoi toute la population du Chili, pendant vingt-cinq jours. Santiago, surtout, doit prendre une semaine de répit, pour mieux se préparer à jouir des festivals qui seront donnés successivement par les différentes nations qui ont pris part à notre grand concours des Arts et de l'Industrie. Le Festival de la France aura lieu dans le parc de la *Galerie Fernandez Rodella*, Section des *Arts appliqués à l'Industrie*.

Dimanche, de nombreux en fants de la Superbe Germania sont venus de Valparaiso entonner, dans le grand Salon de l'Exposition, des chœurs de *chasseurs diligents* ou de *gais buveurs*, et exécuter le *beau Danube bleu* de Strauss, le *Printemps*, etc., etc.—Je vous en parlerai en temps opportun. Pour le moment je ne dois m'occuper que des choses d'Antan, c'est à dire, des événements de la semaine qui vient de s'écouler, des choses d'hier dont on ne parlera plus demain.

Comme tout vieillit vite, dans le siècle où nous sommes!—Comme tout vieillit et passe vite, ici bas, les hommes, les choses, et les femmes!—Les femmes, surtout!—Est ce leur faute? non, *c'est le destin!*—Les fleurs qui embaument et qui réjouissent la vue, passent si vite, elles aussi!—Qui se souvient aujour d'hui, samedi, du grand festival des Ecoles qui, Dimanche soir, remplissait de chants et de lumières les rues et les quais de Valparaiso?—Qui se souvient de l'opérette de la *fille de Mme. Angot*, si bien exécutée par la charmante troupe de M. Caspary, et qui a fait courir tout Santiago au théâtre des *Varietades*?—Qui se souvient de la ravissante ecuyère *Adèle Guillaume*, la coqueluche des gommeux Santiaguins?—Qui se souvient des terribles lions texiens du *Cerro de Santa Lucia* rugissants et flairant les cotelettes et les chateaubriand, qui tous les matins, parfument le chalet-restaurant de Tayac, ce *Vatel* égaré aux pieds des Andes neigeuses?

BIBLIOTECA NA  
BIBLIOTECA AMERI  
JOSÉ TORIBIO MEDINA

Tout ces événements, tout ce monde-là, choses, hommes et bêtes ont été rejoindre les *vieilles lunes* de Villon.

La chronique du Grand Festival des Ecoles remplirait à elle seule toutes les colonnes du *Correo de la Exposicion*; mais je laisse à mon collègue castillan le soin de raconter les péripéties de cette originale et coûteuse fête, dont l'opulent Préfet de Valparaiso, M. *Echaurren* a fait la plus grande partie des frais.

Le Président de la République assistait à la cérémonie avec tous les Ministres d'Etat. Le peuple de Valparaiso, d'habitude si froid, si indifférent par tout ce qui n'a pas un caractère commercial, a reçu son Excellence avec le plus grand enthousiasme. Des milliers de citoyens, de toutes les classes ont été saluer, à la station du chemin de fer, le premier magistrat de la République, le grand citoyen qui, depuis quatre ans, a dirigé le pays, avec tant d'énergie et d'habileté, dans toutes les voies du Progrès.

N'ayant pu me mêler à la foule bigarrée qui se pressait sur les quais de Valparaiso, autour des chars Carriolés, des personnages allégoriques et légendaires, des hérauts d'armes, de écoliers, des héros araucaniens, des conquérants du Chili et des pères de la Patrie, j'ai été très heureux de pouvoir me perdre dans la foule élégante qui tourbillonnait dans la salle du grand théâtre municipal de Santiago, où la jeunesse dorée de la capitale donnait le grand bal de la saison. C'était splendide. Les dames étaient éblouissantes de beauté et de diamants.

Pas de faux chignons: rien que de luxuriantes chevelures, ornées de beaux camélias blancs ou roses naturels comme les chevelures. — D'imposantes matrones couvertes de brillants et de dentelles de chantilli, du vrai chantilli et de vrais brillants; des éssaims de jeunes filles, fraîches, rosées, blanches sous leurs cheveux noirs, avec de grands yeux étincellant, *longs comme ça*. On se serait crû dans un grand bal du grand monde parisien, moins les faux chignons, plus la beauté; — Car si l'élément vivace était tout chilien, le reste était français; tout était venu directement de Paris: les toilettes de *Worth*, de *Mesdames Laferrrière*, *Roger* et *Dupont*.

Beaucoup de toilettes, et des plus ravissantes, avaient été fournies par la maison *Pra*, de Santiago, qui pendant un mois, n'a pas cessé de recevoir de hautes nouveautés de Paris et de Lyon, et de tenir en haleine, nuit et jour les trois premières coupeuses parisiennes et les soixante

couturières de ses ateliers de Santiago. Mais parlons un peu de l'Exposition! ... Non, j'en aurais trop à vous dire: ce sera pour la prochaine fois.

??

### LA FILLE DE MADAME ANGOT.

La Compagnie Gaspari se trouvait, à son arrivée et pour divers motifs, en butte aux plus dures critiques de la presse; elle semblait devoir succomber à sa naissance sous l'indifférence du public. Elle vient de se relever par un coup d'éclat.

*La Fille de Madame Angot* est une de ces créations heureuses qui plaisent toujours, parce qu'elles font revivre, dans toute leur vivacité, le sel et l'esprit gaulois. Franche d'allures et libre de paroles, elle rappelle les types de Molière qui, peignant les vices, savent amuser sans grossièreté et faire rire sans blesser même les plus délicates susceptibilités.

La pièce est toute vivante des qualités et des défauts de l'époque; Madame Angot du reste n'est pas née d'hier. *Jules Claretie* nous a montré ses premiers pas sur la scène dans un roman: *Les Muscadins*. Ent'autres savantes études il nous a peint cette femme de la halle, grossière et riche, revenant souvent à l'argot de son métier, mais ayant partout son libre parler, et ses libres entrées. La création de *Maillet* rendue par l'acteur *Corrse*, avait sous le Directoire un succès de bravos et d'argent inconnu jusqu'à ce jour. Ce type de *Madame Angot* bien qu'ayant disparu avec l'époque qui l'avait fait naître était resté tellement légendaire, qu'on le retrouvait il y a quelques années à peine, dans les chansons des matelots. Mais pour bien le comprendre, il faut se reporter à l'époque de ses débuts.

La République naissante avait entrepris une lutte de géants; une partie de la nation semblait en être lasse; le pouvoir établi n'est que provisoire et déjà paraît à l'horizon la pâle figure du conquérant qui va prendre la France dans sa main puissante, et qui va lui coûter tant de larmes et de sang.

Le Directoire, né dans une heure de crise n'a pas su maintenir son autorité. Odiéux aux uns, chassé par les autres, il recourt aux expédients, obéit aux commandants d'armées, et ne peut se défendre lui-même.

La nation fatiguée, appauvrie, demande quelques instants de repos. Pour les avoir, on conspire dans les

bals, dans les boudoirs; les femmes sont les courriers galants de cette politique nouvelle, et *les Muscadins* (ces gommeux de l'époque) croyant la réaction complète se posent en matamores et reçoivent, pour prix, plus d'une volée de bois vert. Le danseur *Trenitz*, un successeur du *Diou de la danse*, personnifie bien cette jeunesse turbulente et habileuse, qui parle à vide, s'agite et ne veut ni suivre les armées, ni s'engager dans les compagnies du Soleil ou de Jéhu.

Hier Paris était morne, sévère; aujourd'hui le bruit est partout, c'est comme une frénésie de débauche et de divertissements. *Barras* lui-même, homme de plaisirs et d'intrigues, suit le courant, se fourvoie dans les boudoirs politiques entr'ouverts. Oublieux du passé, il se laisse flatter par les royalistes, et prête la main à *Bonaparte* qui s'en servira comme d'un marchepied.

C'est au milieu de ces mœurs hybrides, autant qu'à l'époque de la création de la pièce (1872) qu'il faut vivre pour ainsi dire, afin de goûter dans toute leur saveur les fines allusions et les charmants couplets de *La Fille de Madame Angot*.

Les Grecs et les Romains, dont les pères de la Révolution ont évoqué la grande image, ont laissé leur empreinte dans la littérature, dans les œuvres d'art et jusques dans les costumes et les meubles du temps. La comédienne *Lange*, sous la tunique et le peplum, est une copie française des ces hétaires fameuses qui vivaient avec les philosophes et faisaient la loi aux législateurs eux-mêmes.

Quant à *Clairette* c'est bien la fille du peuple de Paris; de ce peuple qui fronde et chansonne quand même. Nature toute prime-sautière, elle chante pour se dévouer, mais le bon sang de la halle la ferait chanter quand même, ne fut-ce que pour faire pièce au gouvernement. La pensionnaire *Clairette* sait devenir au besoin forte en gueule comme sa mère.

Pour ne pas épouser *Pomponnet*, un perruquier qu'on lui impose et qu'elle croit détester, elle serait, elle aussi, capable de monter en ballon, pourvu que ce fut en compagnie de son cher *Ange Pitou*, du chansonnier de la rue dont la belle prestance et les rimes séditeuses, font le bonheur de la halle et des boudoirs.

*Mlle. Paule de Vaure*, espiègle, riieuse et mutine, traduit avec une rare intelligence ce rôle plein de naïveté et de malice. Sa voix fraîche et délicate ferait presque une idylle de la romance: "Je vous dois tout, moi l'enfant de la halle" si l'entourage ne ramenait bien vite le rêveur à la



realité. *La Chanson politique* enlevée avec beaucoup de brio, a mérité chaque soir à son interprète les honneurs du *bis*.

Ici, Clairette est encore l'ingénue qui voit le monde d'un bout de la rue Saint Denis; mais, au second acte, et surtout au dernier, lorsque pour se venger de son infidèle elle réunit tout le monde au *bal de Calypso* et qu'elle se prend de bec avec son ancienne amie, le geste change, la voix devient presque dure et le coup de poing qui accentue les paroles nous rend la petite fleuriste dont le sang plébéien se réveille avec toute l'ardeur de la première jeunesse.

Mignonne de taille et charmante de proportions, *Mlle. de Vauve* fait le plus piquant contraste avec *Mme. Lange-Verneuil* dont les formes sculpturales rappellent les statues antiques.

A ce port majestueux mais souple et plein de voluptés, on reconnaît la reine de théâtre, habituée aux succès de la rampe et des boudoirs. Il est regrettable que la pruderie du public ait obligé l'artiste à mentir à la tradition et à faire de la tunique ouverte une simple robe de bal.

Le Duetto: "*Voyons, monsieur, raisonnons politique*" a été dit avec sentiment, et la seconde partie, dans laquelle *Ange Pitou* retrouve ses moyens, qui semblent perdus dans la première, est un bijou d'une délicatesse merveilleuse; nous en dirons autant de duo: "*Jours fortunés de notre enfance*" où les deux voix de *Lange* et de *Clairette* se marient admirablement. Les couplets: *Les soldats d'Angereau sont des hommes* ont révélé par la diction fine et l'accentuation spirituelle de l'artiste, la véritable parisienne. La *Valse* sera bientôt la favorite de tous ceux qui aiment la danse et la musique.

La petite chronique nous a rapporté que *Charles Lecoq* avait désiré voir créer le rôle de *Lange* par *Mme. Verneuil*; et que celle-ci, retenue à S. Pétersbourg par un engagement n'avait pu se rendre à Bruxelles. Nous n'affirmons rien, mais en voyant *Desclauzas* créer *Mlle. Lange*, on peut penser avec raison que le compositeur avait d'abord trouvé le type qu'il cherchait.

Madame Coquilte s'est montrée bonne comédienne dans son petit emploi, il est malheureux que son genre de voix ne lui ait pas permis de donner à la *Légende de Madame Angot* tout le relief qui en a fait un air populaire.

Le chœur des *Conspirateurs* que tout Paris a répété, passe souvent ici presque inaperçu; mais nous n'insisterons pas sur ce point, sachant

toutes les difficultés suscitées à la direction et qui l'ont laissé presque sans choristes et sans musiciens. La faute n'en est certes pas à Trénitz (*M. Blane*) qui fait tout le possible pour accentuer ce passage important.

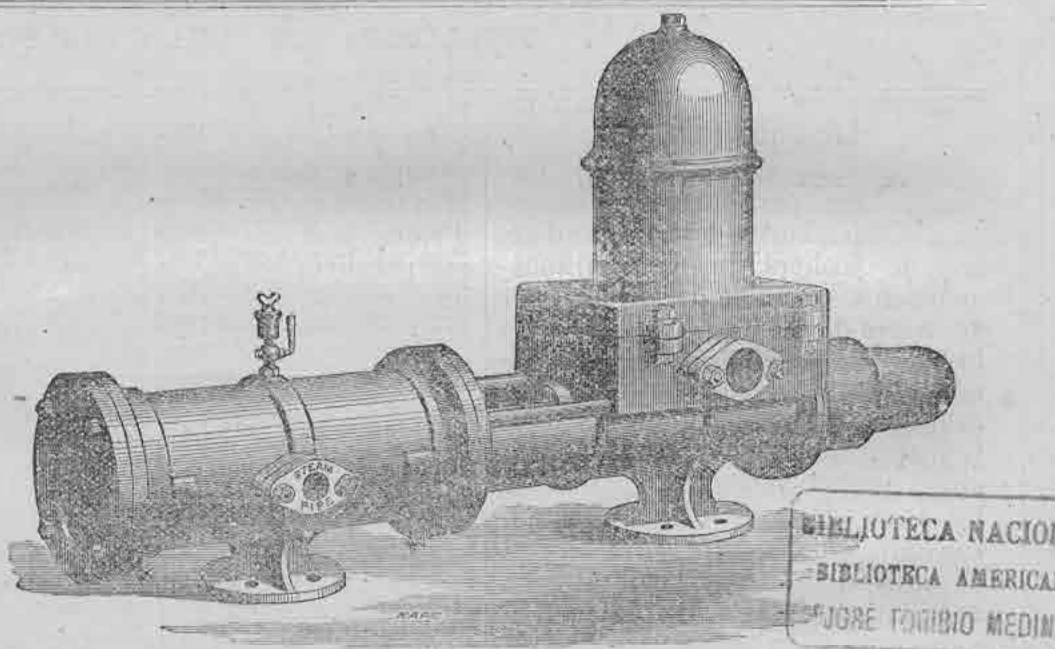
Les rôles d'homme (nous parlons du libretto) semblent du reste écrits à plaisir pour servir de repoussoir aux deux sympathiques figures de *Lange* et de *Clairette*, depuis *Larivaudière* qui vit de tripotages, jusqu'au chansonnier *Pitou* qui vend sa plume et prostitue son cœur. Mais la verve pétillante du musicien sauve la situation et *MM. Verneuil, Blanc* et *Duchesne* ont honorablement tenu leurs emplois. *Lagriffoul* est bon comédien, mais sa voix et son costume ne sont ni du rôle ni du temps. J'allais oublier le plus méritant de tous, *M. Vincent* qui fait un véritable tour de force en s'incarnant dans

cinq ou six personnages. Il en est de même du chef d'orchestre un savant qui malheureusement manque souvent d'éléments, c'est-à-dire, de musiciens.

Somme toute, bien que les chœurs soient incomplets et plusieurs costumes inexacts, la pièce bien rendue est un vrai succès pour la Compagnie.

La musique brillante de *Lecoq*, toujours élégante et facile, jamais triviale ou populacière nous sort un peu de l'ornière et soulage des farces à l'emporte pièce et des calembourgs de foire. Ici plus de *cancan*, plus de paroles au poivre de Cayenne. La musique n'est pas une orgie continue d'airs de cabaret; elle est mélodique et distinguée, riante sans être grossière, et mérite à tous égards le succès immense qui la suivra partout.

NEMO.



### LA BOMBA UNIVERSAL

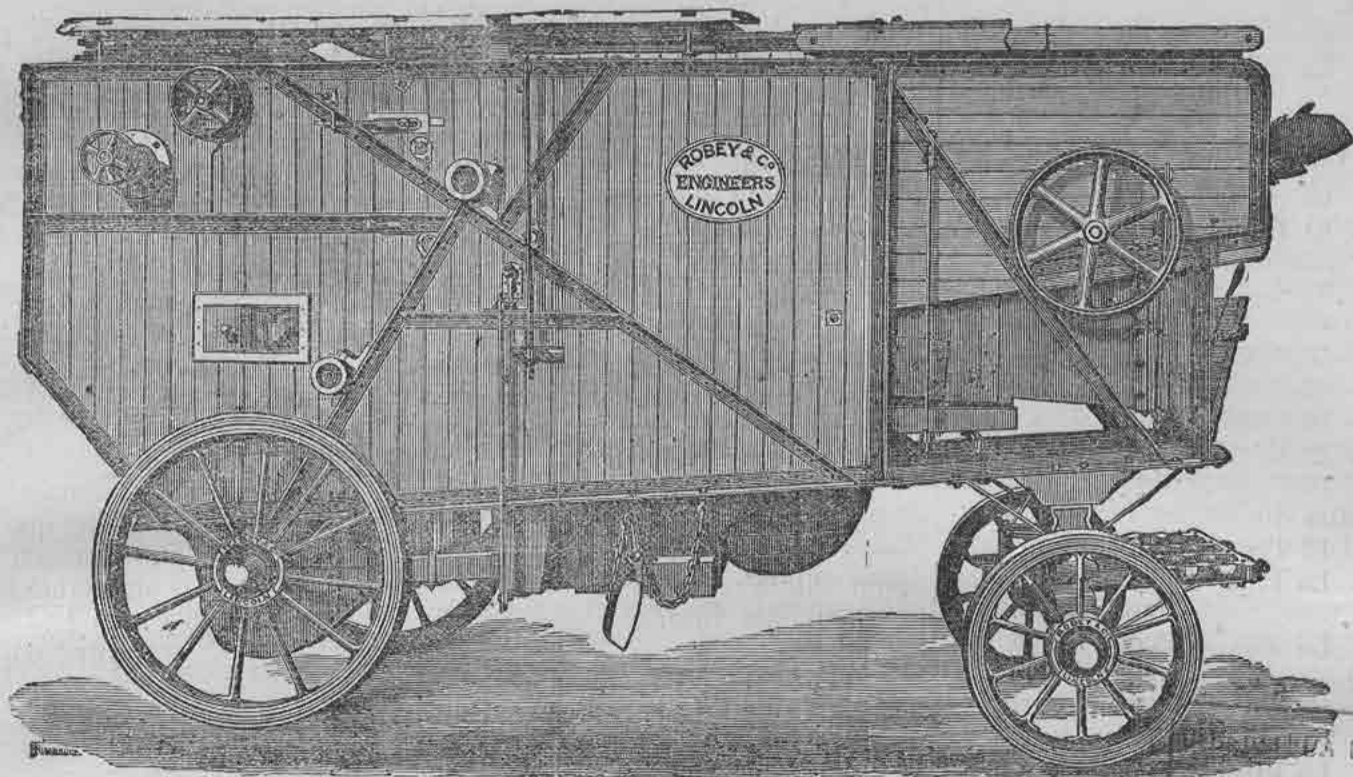
DE HAYWARD, TYLER, DE LONDRES.

En el departamento de los señores Clark i C.<sup>o</sup> puede verse una bomba de los señores Hayward, Tyler i C.<sup>o</sup>, de Londres, de las conocidas con el nombre de *Universal*, cuyo oríjen es norte-americano, i que ahora se encuentran muy difundidas en las minas de Inglaterra i de Europa en jeneral.

Esta bomba está representada por la lámina que damos en esta página, que la representa del lado en que lleva las dos uniones principales que requiere: la del hilo de aspiración del agua situada bajo el depósito de aire en forma de campana, i la del tubo de vapor que lleva la leyenda *Steam pipe*, dispuesta en el extremo contrario de la izquierda. Como se ve, aquí no hai barras de conexión, cojinetes ni guías: todo es compacto i sencillo. El émbolo del cilindro de

vapor está unido directamente con el émbolo de la bomba por un vástago que es comun a las dos. Ambos aparatos son solidarios. No puede imaginarse una disposición de sencillez mas encantadora.

Léjos están las bombas antiguas de Coruall de este nuevo invento de la industria moderna. Un tubo para el vapor i los dos para el agua constituyen todos los accesorios que exige éste: en tanto que antiguamente se necesitaban, sobre todo cuando la altura de la elevación era grande, tres, cuatro o mas bombas distintas, otros tantos vástagos pesados para moverlas, con guías, contrapesos, aclópeos i un mundo de complicaciones que en conjunto significaban: *poco rendimiento* i *descomposturas frecuentes*. El precio de estas máquinas es bastante módico, circunstancia que contribuirá a que nuestra minería, tan abatida al presente, se apresure a emplearlas en sus labores.



TRILLADORA CON ARMAZON DE FIERRO.

MUSEO NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSE TORIBIO MEDINA"

## LA TRILLADORA

CON ARMAZON DE FIERRO.

Entre las máquinas que funcionan en la galería correspondiente, llama la atención una que, aunque conocida en el país i de cuya variedad han sabido sacar grandes provechos nuestros agricultores, se presenta al concurso con innovaciones dignas de ser tomadas en consideración. Los inconvenientes del empleo de la madera, en las antiguas máquinas, en aquellas partes en que la fuerza o el roce las inutilizaba en poco tiempo, obligaba a sus propietarios a gastar en frecuentes i costosas composuras, han sido subsanadas por planchas, filetes o revestimientos de fierro, cuyo peso no excede del de la madera.

La operación de la trilla i de la limpia del grano, puede asegurarse, se ejecutan con mayor perfección en estas máquinas que en cualesquiera otras, siendo de advertir, que el privilegio de éstas ha sido acordado en su clase, a la fábrica de Robey i C.<sup>a</sup> de Inglaterra.

Para su fabricación se han tenido muy en cuenta la simplificación del mecanismo i la mayor resistencia, sin aumentar el peso total.

Si bien, como esponemos al empezar, las máquinas de trillar i limpiar de Robey i C.<sup>a</sup> son semejantes por su forma a las introducidas antes i despues de la Exposición de 1869, no obstante, la armazón de fierro de las de nuestro modelo evita a nuestros agricultores las molestias

i gastos de las frecuentes i dispendiosas composuras a que estaban sujetas las máquinas en que el fierro había sido reemplazado desventajosamente por la madera. Evitamos entrar en detalles, limitándonos a hacer presente la reforma.

## MEMORIA

SOBRE LOS ÁRBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INGENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

El primer golpe de vista da a conocer ya que los bosques de Valdivia se componen de un gran número de distintos árboles i arbustos, entrelazados con una multitud de enredaderas de formas i particularidades tan variadas como las de aquéllos, representando la perfecta imagen de la verdadera república, donde no se disputa la vida a los que no pueden elevarse del suelo, desde el pretencioso *helecho* hasta la pobre *barba de monte*; ni aquellos que no pueden separarse de los pudientes, desde la magnífica *chupalla* hasta los mas modestos *liquenes*, que cubren las cáscaras de los árboles; ni en fin, a los verdaderos *parásitos* como el "*Lepidoceras punctulatum*", en todo Chile conocido *quintral*, que con tanta desvergüenza hace alarde de la sávia robada de que se sustenta.

Para que el forastero pueda mas fácilmente orientarse en el laberinto

de esta república, le nombraremos, primero, los principales vejetales segun sus categorías, i despues contaremos las propiedades o peculiaridades, buenas i malas de cada uno, con la mas concienzuda imparcialidad.

Principiaremos, pues, con el catálogo de los árboles, agregando al nombre que lleva en esta provincia, el que le dan los botánicos, segun las indicaciones de nuestro distinguido amigo el director del Museo Nacional, doctor don Rodolfo A. Philippi, del malhadado señor Lechler i algunos otros.

1. El Peluen o pino araucano (*Araucania imbricata*);
2. El Lahual o alerce (*Fitzroya patagónica* o *Thuya andicola*);
3. El Cipres (*Libocedrus tetragona*);
4. El Pino (*Podocarpus chilina*);
5. Otro Pino (*Podocarpus nubigena*);
6. El Mañú (*Saxe-Gotha conspicua*);
7. El Mañú del Traiguen (*Prumnopitys elegans*);
8. El Coyam o Roble (*Fagus obliqua*);
9. El Reulí (*Fagus procera*);
10. El Coihue (*Fagus Dombeyi*);
11. El Ulmo (*Eucryphia cordifolia*);
12. El Laurel (*Laurelia aromatica*);
13. El Huahuan (*Laurelia serrata*);
14. El Palo muerto (*Aextoxicum punctatum*);
15. El Lingue (*Persea lingue*);



16. El Tineo (*Weinmannia tri-chosperma*);
17. El Canelo (*Drymis chilensis*);
18. La Triaca (*Caldeluria paniculata*);
19. El Maiten (*Maytenus chilensis*);
20. El Boldo (*Boldea fragans*);
21. El Tayo o palo santo (*Flotovia triancanthoides*);
22. El Sauco del diablo (*Aralia laete-virens*);
23. El Pelú (*Edwardsia Macnabiana*);
24. La Luma (*Myrtus Luma*);
25. El Melf (*Myrtus Melf*);
26. El Tepú (*Myrtus stipularis* o *Tepualia stipularis*);
27. El Temu (*Eugenia Temu*);
28. La Patahua (*Eugenia Bridgesii*);
29. La Patahuilla (*Eugenia Gayana*);
30. El Arrayan (*Eugenia apiculata*);
31. La Pitra (*Eugenia multiflora*);
32. La Pitra-pitra (*Eugenia planipes*);
33. El Chincoleo (*Eugenia leptospermoides*);
34. El Avellano (*Guevina avellana*);
35. El Avellanillo o Piñol (*Lomatia dentata*);
36. El Nogal o Ratral (*Lomatia obliqua*);
37. El Romerillo o Fuiqui (*Lomatia ferruginea*);
38. El Ciruelillo o Notro (*Embothrium coccineum*);
39. El Sauce (*Salix Humboldtiana*);
40. El Pillopillo (*Daphne pillopillo*);
41. El Chimchim (*Azara microphylla*);
42. El Maqui (*Aristotelia maqui*);
43. El Chacae (*Colletia crenata*);
44. El Espino blanco (*Citharexylon cyanocarpum*);
45. El Aromo (*Azara integrifolia*);
46. La siete camisas blancas (*Escallonia revoluta* i *Ex-leucantha*);
47. La siete camisas coloradas (*Escallonia macrantha* i *Ex-rubra*);
48. El Muchai (*Berberis buxifolia*);
49. El Calafate (*Berberis Darwinii*);
50. Otro Muchai (*Desfontainia ilicifolia*);
51. El Mayo (*Cassia stipulacea*);
52. El Huingan (*Duvaua dependens*);
53. El Polizon (*Crinodendron Hookerianum*);
54. El Chilco (*Fuchsia macrostemma* i *Fuch-coccinea*);
55. La Huella (*Abutilon vitifolium*).

La precedente lista de los árboles silvestres, en que he incluido algunos, que no obstante ser mas propiamente llamados "arbustos" muchas veces, por su allura o grosor, llegan a merecer el nombre de árboles, es casi completa. Pudiera haberse agregado el *manzano*, el cual, aunque introducido por los españoles, se ha propagado solo i en tanta abundancia, que actualmente es árbol silvestre.

Con excepcion del *pino araucano*, *alerce*, *reñi*, *boldo* i *muní del Traiguén*, se encuentran estos árboles en casi todas las montañas de la provincia. El laberinto que forman ellos i los arbustos, se aumenta por el gran número de enredaderas, que aquí llevan el nombre jenérico de "boqui", las diferentes especies de "quilas" i "colihues" o "coleus" los helechos i multitud de otras plantas. Los bosques de Valdivia no se parecen, pues, a los de Europa, que las mas veces se componen de una sola especie de árboles, sino a los de los trópicos. La única excepcion hace el pino araucano, pero los "pinales" se encuentran aquí solo en la cordillera de los Andes. Aun en los "alcerzales" i "cipresales" se hallan los alerces i cipreses casi siempre diseminados entre otros árboles.

Paso a dar algunas noticias sobre los árboles mas interesantes.

## I.

### EL PELMEN O PINO ARAUCANO.

Pocos viajeros tendrán ocasion de ver este hermoso árbol en toda su majestad, puesto que los pinales se hallan a inmediaciones del volcan de Villarrica i mas adelante en todo el boquete hasta la salida de las pampas de la Patagonia, donde el viajar entre los indios indómitos es peligroso. Pinitos nuevos se encuentran en los jardines de varios vecinos de Valdivia, que siempre tienen mucho gusto de enseñarlos a los forasteros.—El "piñon" o "gilitu" se pronuncia casi como "ngulitú", que es el comestible fruto del *pelmen*, se cosecha en grandes cantidades por los indios, que en abril suelen traerlo aun a Valdivia, donde venden el decálitro de 75 centavos a un peso. Las calidades de la madera son poco conocidas, pero no hai motivo para dudar de que, cuando llegue la civilizacion a aquellas interesantes rejiones, serán esos inmensos pinales de incalculable importancia, tanto para la construcción del proyectado ferrocarril por la abra de Villarrica, cuanto para la de embarcaciones de toda clase que navegarán

el río Negro i sus afluentes, i quizas tambien para la exportacion.

Antes de separarnos de este *rei de las selvas de Chile*, como algunos escritores han llamado al *pelmen*, se me permitirá mencionar que el señor Benjamin Vicuña Mackenna, en su tratado sobre Chile (Le Chili considéré, etc., Paris, 1855) dice que bajo el gobierno del capitán jeneral O'Higgins se hicieron de este árbol grandes palos de buque para la marina española. En cuanto al fruto dice el citado autor en la página 138: "Se ha hablado, con una admiracion estrema, de los árboles del pan, i entretanto apénas se conoce el nombre del *pelmen* de Chile, que durante la mitad del año alimenta con su fruto mucho mas agradable a los indios de Angol i Puren."

Esto me hace recordar lo que ahora años oí contar a un caballero de Valdivia (el ahora finado señor Francisco Guarda) el cual vió al otro lado de Pucon, en el boquete de Villarrica, a tres indios desnudos i supo por ellos que ántes habia muchos indios allí que tenian mucha *hacienda* (animales); mas de repente otros les dieron "*malon*," mataron a todos, con excepcion de estos tres i se llevaron la *hacienda*. Desde entónces los que sobrevivieron ya no quisieron sembrar ni tener algo, para no llamar la codicia i vivir seguros i alimentándose del *gilitu* o piñon, cocido, asado, hecho harina i chicha.

## II.

### EL LAHUAL Ó ALERCE.

El *alerce*, que tambien ha merecido el nombre de *rei*, se encuentra en la parte mas elevada de la cordillera de la costa, donde forma *manchas*, que llevan el nombre de *alcerzales* o *lahualentos*; pero ya he dicho que estos alcerzales no son comparables a los pinales i otros bosques europeos, que se componen de una sola especie de árboles, pues en ellos se encuentran los alerces siempre mas o ménos entreverados con otros árboles.

Jeneralmente se cree que los alerces no se encuentran al norte del río de Valdivia, pero parece que los hai en el cerro de San Ramon, como a tres o cuatro leguas al norte de Valdivia, en el costado o falda que mira al mar; i que solo por no haber encontrado facilidad para bajar la madera, no se ha puesto trabajo allí. De este punto para el sur no se han visto alerces hasta llegar a los cerros del Corral o de la ensenada de San Juan, desde donde siguen

los alerzales sin interrupcion, a lo que parece ocupando las mesetas de la cordillera de la costa, en una elevacion desde mil hasta tres mil pies sobre el mar, i no solo hasta los confines de esta provincia, sino hasta la de Chiloé. Estas mesetas, aunque llenas de cascajo o guijarro de cuarzo, jeneralmente son pantanosas o impregnadas de agua, i no solo esta calidad del suelo sino tambien la inmediacion del mar parecen ser las condiciones indispensables para la vejetacion de los alerces i no tanto la altura: pues no solo los encontramos en las faldas donde se reunen aquellas condiciones, sino, bajo las mismas, en planicies de mui poca elevacion sobre el mar, donde éste, del canal de Chacao para adelante, no encuentra tropiezo para acercarse al mismo pié de los Andes, como lo vemos en los grandes alerzales de Puerto Montt.

Ya que traspasamos los límites de la provincia de Valdivia, ántes de volver a ella, se nos permitirá continuar nuestra excursion.

Aunque no puede indicarse con firmeza la extension de los alerzales hacia el sur, parece probable que desde Puerto Montt siguen las cordilleras de los Andes hasta el archipiélago de los Chonos, internándose algun tanto en la cordillera: pues no solo son conocidos los *astilleros* o trabajos de alerce de Reloncaví i otros puntos en frente de la isla de Chiloé, sino que se han visto tambien alerces por varios viajeros en las lagunas de Esmeraldas o Todo Santo i Nahuelhuapi. Aunque algunos chilotes dan noticia de haberse labrado maderas de alerce en Tres-Montes, esta noticia no merece crédito, puesto que al sur de Huaitecas solo se labra ciprés i parece que aun éste no alcanza hasta Tres-Montes.

Volvamos ahora a nuestra provincia.

El descubrimiento de los alerzales en ella es mui moderno, aunque por lo que luego referiré, debemos creer que en tiempo de la conquista eran conocidos. Las tablas de alerce se traian ántes de Chiloé, donde se trabajaban en la cordillera hace muchos años, por lo que se explica que los chilotes junto con los términos técnicos del trabajo introdujeron en esta provincia la expresion de *cordillera* como sinónimo de alerzal: así no raras veces se oye decir, que en el cerro o terreno tal se ha descubierto una *cordillera*.

Aunque han trascurrido tan pocos años desde el descubrimiento de los alerzales en esta provincia, ha sido tal la persecucion, que por su valio-

sa madera sufrieron estos nobles i venerables árboles, que ya no se hallan sino a grandes distancias de los puertos o puntos donde se puede vender la madera. Las particularidades que constituyen la excelencia i utilidad de ella, i por consiguiente su mayor valor, son: su extraordinaria duracion o resistencia a la accion del aire i agua, la poca o casi ninguna variacion de su estado, no se cuartea, ni se dobla o tuerece, i apenas encoje un poco, facilidad para partirlo i labrarlo, su poco peso i su mucha elasticidad.

Fuera de las experiencias jenerales éftanse dos hechos comunicados por personas fidedignas, que no dejarán duda sobre la enorme duracion de esta madera.

En la *cordillera*, o sea alerzal de la Ensenada, a inmediaciones del Corral, se encontraron en 1828 o 1829 por don Manuel Carvallo vigas de alerce de una cuarta de cara i sesma de canto intactas, cuando no habia tradicion de haberse trabajado allí ántes, i cuando tampoco en tiempos modernos se habia labrado vigas de esas dimensiones. Debe, por consiguiente, creerse que dichas vigas hayan sido labradas en tiempo de la conquista o ántes del alzamiento jeneral de los indios, es decir, ántes del año 1600.

En la cordillera de *Pococomer* (algunas leguas distante del Corral), se encontraron tablones de dos i media i tres varas de largo al pié de los troncos o cepas de los alerces, de que se habian sacado; en estas cepas, que eran huecas, habian salido enormes coihues.

Las piezas que ordinariamente se trabajan del alerce, son: vigones, vigas, viguetas, tablones (aserrados) i tablas i duelas (partidas o rajadas). El trabajo de todas ellas es tan fácil, que sino fuera por la larga i dificultosa bajada, su precio seria mucho mas bajo.

Como pocos viajeros tendrán ocasion de ver trabajar las tablas (que de todos sin embargo son conocidas, porque son el material ordinario de los techos) creo que serán bien recibidas algunas noticias sobre esta interesante industria veraniega i sus peculiaridades.

El cortar o voltear un alerce, partiendo una astilla se conoce ya, se parte por *huichacon*, que es en la direccion del radio (o de la circunferencia derecha para el centro) o por *chilleu* o *chelleu* que es direccion de la circunferencia o de las capas concéntricas que forman los filamentos i que en el alerce están mui pronunciadas. Lo último es ménos ventajoso, porque se pierde todo lo blanco,

albura que en las tablas rajadas por *huichacon* se deja. Algunos alerces solo pueden rajarse al sesgo o por *huicha-chilleu*, es decir: en una direccion, que en el radio forma un ángulo aproximado de 45 grados; i algunos no pueden partirse de ninguna manera, i éstos se llaman *gego*, (pronunciando casi como *ngue ngo*) i pueden servir para cántaros i otros tuestos i serian mui buenos para embarcaciones. Los trabajadores pretenden conocer en la cáscara el palo que rasga bien, i aseguran que hai alerces que por un lado se parten bien, por *huichacon*, i por el otro por *chilleu*.

Los alerces que tienen mas de una i media o dos brazas de circunferencia, suelen estar huecos o podridos en su interior i tener en derredor del *corazon*, (es decir, de lo inservible i podrido) como doce pulgadas o media vara de madera útil. Hai, sin embargo, algunos alerces de dos o mas brazas de circunferencia que no tienen "corazon," sino madera sana hasta el centro. El mayor grueso conocido en esta provincia es de ocho brazas de circunferencia.

Habiéndose volteado un alerce, se le "cabecea," cortando la parte inferior a plomo i como a dos varas i tres cuartas (2<sup>m</sup>30) de distancia se le hace otro corte. Despues se señala con hacha una raya horizontal en el extremo opuesto por donde se ha de partir el *metan* de arriba, o todo el trozo de madera hasta el otro corte: luego se introducen cuñas de luma en la raja, i habiendo saltado el *metan*, se *cuartonea* en divisiones de cuatro o seis tablas i a veces de dos únicamente si no raja o parte bien. Habiéndose sacado el *metan* de arriba se sacan los de los costados i de abajo se *cuartonea* dejándolo en el mismo árbol.

El mayor trabajo es el de trozar i *cabecear*: la operacion de dividir los *metanes*, cuartones i tablas es mui fácil. Se dice que dos hombres pueden, en ocho días, derribar i beneficiar un alerce, que da cuatro trozos de cien tablas; pero tambien se dice que un hombre solo puede sacar cien tablas en dos días, derrivando el árbol. Hechos los cuartones, un hombre divide quinientas tablas por día, pudiendo un aprendiz en este oficio componer i labrar con hacha cien tablas por día. Si se emplease trozador i cierra para trozar, en lugar del hacha, los resultados se duplicarian perdiéndose ménos madera.

Quando el árbol es grueso el labrador encuentra mayores facilidades, asegurándose que en estos casos un hombre labra al día tres vigas de cuarta de diez varas de lar-



go, o dos vigones de terciá de nueve a diez varas, o cuatro viguetas, o tres o cuatro postes.

Se cuenta que en la cordillera de Luncos, al norte de Rio-Bueno, fué trabajada una embarcacion cuya peculiaridad era ser de alerce de una sola pieza, que fué vendida en cuarenta pesos: no pudiendo sacarla del lugar en que fué construida se la destinó a servir de almacen de tablas, conteniendo el número de tres mil.

Se habla asimismo de un bote de *cucharros* de alerce, o sea de alerces torcidos.

Se asegura, yo no lo creo, que el alerce no es atacado por la *broma*, i en su favor se cita la goleta *Valdivia*, construida por el señor Rafael Arce, la que hizo varios viajes al Perú.

El aspecto del alerce de asemeja, en lo derecho i las mas veces desprovisto de ganchos en la mayor parte del tronco, al de varios pinos de otros países, pero en la proporcion de su grueso al alto se diferencia mucho, pues siendo su elevacion menor que la de aquéllos, su espesor, en la base, es mucho mas considerable, peculiaridad que da al alerce una forma bien singular, porque su tronco no aparece cilíndrico como el de los demas árboles, sino cónico, como tambien su copa o parte mas elevada. Aunque la figura cónica se hace ménos reparable en el alerce que crece en las faldas de los cerros o en las quebradas, en donde la vegetacion es mas vigorosa por lo nutritivo del terreno, con todo, aun en esos lugares, su elevacion no guarda relacion con su circunferencia, la cual no pocas veces excede de tres brazas, llegando a ofrecerse casos de seis i ocho.

Al contemplar estos árboles venerables se admira uno de la infinidad de vegetales trepadores, que por la prescripcion de muchos siglos e innumerables trasmisiones de jeneracion en jeneracion, se hallan en lejitima posesion del tronco, cuya corteza han cubierto con una buena capa de tierra vegetal, en la que es preciso hacer una verdadera escavacion para encontrar el árbol o su corteza. Si la sola vista de un árbol que ha sobrevivido a tantas jeneraciones infunde a nuestra alma sentimientos de profundo respeto i veneracion, ésta sube de punto cuando averiguamos la estupenda edad de esos patriarcas entre los vegetales del mundo. Se sabe que la altura de los árboles (dicotiledones como lo son casi todos) se leñifican poco a poco, formando cada año una nueva capa de leño sobre la formada en el

año anterior. Miétras mas desigual sea el crecimiento de un árbol, durante el año, mejor se distinguen estas capas, i como la vegetacion sucede a proporcion de la temperatura, la cual es mas desigual en la elevacion en que se hallan los alerces, se explica fácilmente porque ellos demuestran las capas concéntricas con mas distincion, en lo que tambien se parecen a los primeros. Contando, pues, estas capas, que en algunos países llevan el nombre de "anillos anuales," los botánicos los llaman *strata ligni concentrica*, se obtiene infaliblemente la edad del árbol. Así he contado en el corte de un alerce *nuevo*, de veintisiete centímetros de diámetro, (habiéndose quitado la corteza) ciento setenta capas o años. De estas capas estaban, las doce primeras, o del centro, mucho mas apartadas que las otras, i ocupaban cuatro centímetros, de manera que para las ciento cincuenta i ocho restantes quedaban solo veintitres centímetros, o lo que es lo mismo, once i medio centímetros del semidiámetro, que vienen a ser catorce años (o capas), por cada centímetro del semidiámetro o radio. Tomando este dato por base, podrá calcularse la edad de aquellos árboles seculares de ocho brazas de circunferencia.

Una braza es igual a un metro seiscientos setenta i dos milímetros: de consiguiente, ocho brazas son trece metros trescientos setenta i seis milímetros. Descontemos por la cáscara, con todo lo que lleva encima, ochocientos diez milímetros, de modo que la circunferencia de la parte leñosa queda reducida a doce metros quinientos sesenta i seis milímetros, a cuya periferia corresponde el diámetro de cuatro o el radio de dos metros justos. El cálculo ahora es el siguiente: por los primeros dos años de edad se descuentan dos centímetros del radio; quedando ciento noventa i ocho centímetros; a cada uno de éstos corresponden 14 años; haciendo la multiplicacion, resultan 2,772 años, a los que hai que agregar aquellos doce, i obtendremos la edad de 2,784 años!

Pero todavía no hemos calculado bien, porque tomamos por base las capas que tiene un alerce *nuevo*, miétras en los viejos son mucho mas juntas, como lo dan a conocer las tablas que de ellos se sacan.

Cualquiera que se ponga a contar en la cara de una tabla partida por *huichacon*, o en el canto de una partida por *chilleu*, encontrará, próximamente, veinte capas concéntricas, por término medio, en cada centímetro, i si nos acordamos que la mayor parte de las tablas se sacan de árbo-

les de mediano tamaño, i que es cosa mui fácil de comprender que miétras mas envejezca o engruese el árbol, mas juntas o estrechas han de quedar las capas de leño que forman cada año por el inmenso aumento de la superficie, que el *cambium* o jugo del árbol tiene que cubrir, conoceremos claramente que no puede ser excesivo el término medio entre 14 i 20, que es 17, por cada centímetro, para calcular la edad de esos antiquísimos alerces.

Haciendo, pues, la multiplicacion de los 198 por 17, i agregando los 12 años correspondientes a los dos primeros centímetros, obtenemos la prodijiosa edad de 3,378 años. Suponiendo, por consiguiente, que no haya exajeracion respecto de la corpulencia de esos alerces, no podríamos dudar de que hubiesen nacido 1,500 años ántes de Jesucristo.

(Continuará.)

## VARIEDADES.

Con motivo del gran festival que tuvo lugar el domingo último, en honor de la Alemania, el número de visitantes subió de seis mil.

Con el grabado que damos en la primera página creemos salvar los inconvenientes que muchos de nuestros abonados nos han hecho notar acerca de de la vista fotográfica que hemos dado en el 1.º i 2.º número.

Nos ocupamos en hacer grabar una gran plancha que contendrá todos los edificios de la Exposicion, la cual acompañará al quinto o sexto número del Correo.

El dia de ayer ha sido entregada al público la seccion correspondiente a animales cabalgares, cuyo número asciende ya a ciento veinte.

El 1.º de noviembre se hará la apertura de la exposicion especial de animales vacunos.

Subsanadas las dificultades que hemos tenido hasta el presente para regularizar el dia de salida del Correo, aparecerá éste todos los sábados.

El Congreso Agrícola continúa debatiendo las mas importantes cuestiones que son de su incumbencia. La supresion del estanco del tabaco i la reforma de la lei de crédito hipotecario ha ocupado sus primeras sesiones.

En la última sesión se discutió un proyecto sobre construcción de caminos vecinales, quedando en tabla un proyecto sobre policía rural, otro sobre reparación de caminos i ramales de ferrocarriles. En la próxima sesión se presentará un informe sobre el proyecto de Código Rural del señor Lastarria.

Los teatros de la capital han funcionado durante la última quincena con mas que regular éxito.

El Municipal ha empezado la serie de funciones de gracia en favor de sus artistas.

Eldorado, con el estreno de *Orfeo en los infiernos*, ha obtenido llevar a su recinto una buena concurrencia.

Una buena compañía dramática da espectáculos en el Alcázar Lírico.

La *Fille de Mme. Angot* ha hecho de Variedades el punto de cita de la mejor sociedad.

El Circo Guillaume ha tenido noche de mas de 2,500 personas de concurrencia.

Los leones de *Daniel Boone*, el Parque Cousiño, el Club Hípico i el Santa Lucía, han tenido sus visitantes i sus buenos provechos.

En la sesión del Directorio de la Exposición, celebrada el 13 del corriente, se acordó reemplazar al se-

ñor Baquedano por el señor David Vickers, como jurado para la exposición del grupo cabalgar.

Habiendo terminado sus trabajos el arquitecto señor Lathoud, se acordó darle las gracias por los importantes servicios que ha prestado en todas las comisiones que ha servido. Se señaló el 7 del mes entrante para la fiesta que deberá tener lugar en honor de los Estados Unidos; i el 31 del presente para la de Bélgica.

A indicación del señor Séve se acordó que no habria inconveniente para organizar fiestas nocturnas en el parque i jardines de la Exposición.

#### AJENCIAS.

Santiago.—Central: Imprenta de *La Estrella de Chile*, calle de las Agustinas, núm. 19 J.

En todas las librerías.  
Valparaíso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.

Talca.—Señores Azócar hermanos.

Concepción.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

Suscripción mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago, i en Valparaíso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Los señores agentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

#### SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números.....	\$ 5.00
Un mes.....	" 2.00
Número suelto.....	60

## A VISOS.

### AVIS.

Pour les annonces et les réclames, s'adresser 90, calle de las Delicias.

#### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposición del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Eatina tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulfurosos, Jellatinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natación.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinajas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natación que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Cavieres.

#### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

BIOTECA NACIONAL

BIOTECA AMERICANA

“SÉ TORIBIO-MEDINA”

# FOTOGRAFIA



# ARTISTICA.

**L. MOOCK, recién llegado de Paris,**  
Autor del Tratado de impresión fotográfica (2.<sup>a</sup> edición.)  
INVENTOR DE LA PRENSA FOTOTIPICA.

PRIVILEGIO DE INVENCION EN FRANCIA I EN EL EXTRANJERO.

**90 — CALLE DE LAS DELICIAS — 90**

Este establecimiento garantiza al público la semejanza de los retratos, previniéndole al mismo tiempo el buen éxito que se puede obtener tanto en los trajes claros como en los oscuros.

ESPECIALIDAD DE FOTOGRAFIAS NUEVAS.

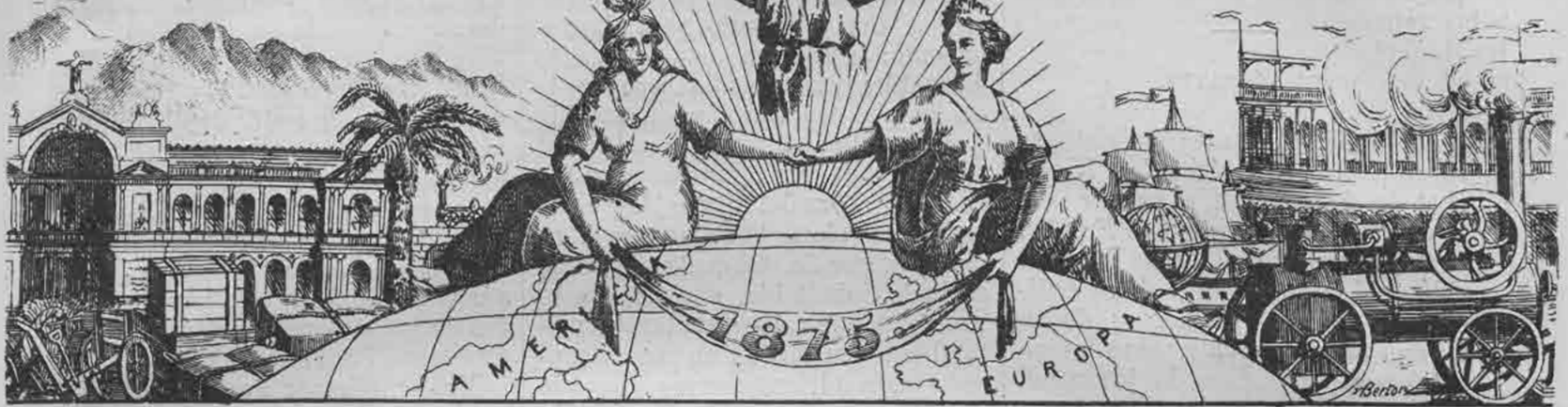
RETRATOS AL OLEO DE TODOS TAMAÑOS.

*Retratos DUQUESA (iluminados.)*

Los trabajos principian todos los dias a las nueve de la mañana i terminan a las cinco de la tarde.



# CORREO DE LA EXPOSICION.



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 23 DE OCTUBRE DE 1875.

NÚM. 4.

## SUMARIO.

### SOCRATES.

ESTÁTUA EN MÁRMOL, DEL COMENDADOR SR. MAGNI.  
(Grabado.)

IMPRESIONES DE UN NEOFITO.  
SÓCRATES.  
Por Isidoro Becerra.

### LA SECCION BRASILEIRA.

EL SR. RAFAEL LARRAIN MOXO.  
PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA EXPOSICION.  
(Retrato.)

El Sr. F. Fernandez Rodella.  
CÓNSUL JENERAL DE CHILE EN FRANCIA.  
(Retrato.)

### EL GLOBO DE JABON.

GRUPO EN MÁRMOL DEL ESCULTOR ITALIANO SEÑOR BARCAGLIA.  
(Grabado.)

EL SR. D. RAFAEL LARRAIN MOXO.  
PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL.

El S. D. Francisco Fernandez Rodella



SOCRATES, ESTÁTUA EN MÁRMOL, DEL COMENDADOR SEÑOR MAGNI.

### EL GLOBO DE JABON.

#### EL METODO DEL SR. ZABA.

JACOB VON ARTEVELDE.

#### REVUE HERDOMAIRE.

Por ? ?

#### LOS PINTORES CHILENOS.

Por M. G.

#### REVUE THÉÂTRALE.

Por Nemo.

#### LOCOMOTORA I LINEA FERREA

PARA GRADIENTES MUI ELEVADAS.

#### LOCOMOTORA I LINEA FERREA

PARA GRADIENTES mui elevadas.  
(Grabado.)

Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick,

SOBRE LAS DISTINTAS CLASES DE MADERAS DE VALDIVIA REMITIDAS A LA EXPOSICION.

#### VARIEDADES.

#### AJENCIAS.

#### SUSCRICIONES.

#### AVISOS.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 23 de octubre de 1875

## IMPRESIONES DE UN NEOFITO.

## EL SÓCRATES.

En el año 424, ántes de Cristo, se representaba en Aténas *Las Nubes*, obra de Aristófanes, el primer poeta cómico de la antigüedad. En ella, el autor arrojaba a manos llenas el ridículo i la hiel amarga de su crítica sobre todos los novadores de su época i principalmente sobre los sofistas que corrompian la juventud. En la primeras escenas se hacía aparecer a Sócrates como el mas peligroso de éstos, i se le señalaba a la Grecia toda como un farsante vulgar a quien era necesario arrancar la máscara.

El gran filósofo, el maestro de Jenofonte, "el hermano de los dioses" asistía a aquella representacion perdido entre la multitud. Desde su asiento, escuchaba imperturbable el grosero insulto i la injuria sangrienta de que era objeto. Veía tras de los personajes a Aristófanes, su temible enemigo; a Aristófanes que tenía el poder de burlarse de los mismos dioses i el talento de hacer reír a costa de ellos. Aristófanes estaba allí, cruel e implacable, pretendiendo cruzar con su látigo de fuego el venerable rostro del anciano.

En Aténas la sátira era mortal i el ridículo un argumento invencible: el pueblo aplaudía siempre al que hacía reír, aunque su risa fuera una injusticia o un crimen.

Los espectadores principiaban a mirarse i a buscar con la vista al mas ilustre de los hijos de Minerva. Ya se oían algunas risas mal reprimidas; los sarcasmos de la multitud llegaban hasta Sócrates. Entónces él no vacila; se alza sereno e imperturbable; sin cólera ni temor, mostrando a sus enemigos que el alma del sabio es un lago profundo i trasparente en donde el huracan de las malas pasiones no subleva tempestades. Sócrates en ese instante crece i se eleva; aparece verdaderamente grande i majestuoso. . . . I ese Sócrates, de quien la Grecia se enorgullecía está entre nosotros; podemos contemplarle hasta la saciedad, si es posible saciarse de mirarle. El comendador Magni nos ha enviado en él la mas hermosa de sus obras: la obra a la cual debe su celebridad. Magni ha robado a Fídias su cincel inspirado i al arte griego la severidad del mas puro estilo clásico.

Hai melodías que no se dejan gustar desde la primera vez que las escuchamos; es menester que el oído se acostumbre i se amiste con ellas para que sintamos el inmenso placer que la música proporciona a sus iniciados. Con el *Sócrates* pasa algo semejante: la primera vista no les es favorable; pero a medida que se le contempla con atencion; a medida que el gusto se forma por medio del estudio i de las comparaciones hechas con obras del mismo jénero, la estatua se eleva poco a poco i se muestra, por fin, tal cual es: grande, acabada, inimitable. I, si no, observad esa noble cabeza un tanto vuelta al lado izquierdo i un poco avanzada hácia adelante, como diciendo a sus enemigos: ¿es a Sócrates a quién se busca? ¡Sócrates está aquí! Esa cabeza en que la ancha frente parece indicar los horizontes sin límites del pensamiento, i bajo de la cual se siente la fermentacion de las grandes ideas. Frente, no empañada por cuidado alguno, que ennoblece de un modo singular el semblante del filósofo, prestándole una majestuosa dignidad. Sus brazos caen naturalmente i sin esfuerzo, creando una actitud suelta i desembarazada que se armoniza perfectamente con el resto de la obra.

Ved su manto, que es un signo vivo, una representacion elocuente del sentimiento que domina en ese instante al que lo lleva: unos cuantos pliegues, casi verticales, sóbriamente cincelados, contribuyen a presentarnos de una manera mas acentuada i mas enérgica la serenidad del filósofo. Ese manto es un manto ligero; una tela que ondularía al viento mas leve, pero que tal como está colocado traiciona por sí solo lo que pasa en Sócrates: no habria necesidad de mirarle a la cara.

Por fin, ¿quién no ve en el conjunto un algo indescriptible que hace sospechar se tiene delante una obra maestra? El autor se dijo: Sócrates no es hermoso; le dotaremos en compensacion de una belleza inmortal e imperecedera que le dará el calor i la vida: ¡la belleza del alma! Esa belleza, que es el único colorido que puede prestarse a la materia fria e inerte, i que es la única que la transforma por medio de una segunda creacion.

\* \*

El autor del *Sócrates* bien merece ser un poco conocido entre nosotros.

Pedro Magni nació en Milan en el año de 1817 poco mas o ménos. De padres pobres, conoció desde temprano la miseria i aprendió a mirarla de frente, sin temor. Era mui ni-

ño i sentía ya una tendencia irresistible por el arte; i una bella estatua le hacía soñar i trabajar con ahinco. Oficial en los talleres de escultura, modesto aprendiz, ejercitaba el lápiz i el cincel para ganarse el sustento diario; esto no le impedía, sin embargo, asistir a la Academia de Bellas Artes de Milan. Concluyó sus estudios de figura i de diseño habiendo disputado el premio en todos los concursos al ilustre Vicente Vela, su condiscípulo. Esta vida laboriosa, estos esfuerzos para luchar con las dificultades de su posicion, le llevaron de aquí i de allá por los talleres de los mejores maestros, Monti, Cacciatori i Sangiorgio.

Era practicante aun, cuando ejecutó sus primeras obras *El ofrecimiento*, *Los primeros pasos* i *El trabajo por instinto*. Esta última, sobre todo, llamó notablemente la atencion. Se necesitaba un alma mui bien templada para exponerse a desafiar la tiranía austriaca, siempre celosa i siempre vijilante. La prision indefida o el patíbulo habian castigado muchas audacias semejantes.

La península italiana toda ardía en deseos de independencia; las ideas de republicanismo i de libertad acariciaban las imaginaciones de toda la juventud. Magni, hijo del pueblo, sintiendo mil nobles ideas bullir en su cerebro i mil nobles inspiraciones alzarse en su corazón dedicó a la patria sus primeras composiciones. *El trabajo por instinto* es una hermosa jóven que llena de júbilo i de esperanza dibuja una bandera tricolor. Era la jóven Italia que palpitaba al influjo de los presentimientos de un bello i nuevo porvenir. ¡La Italia que se levantaba por los esfuerzos de sus nobles hijos!

La revolucion del 48 vió al escultor abandonar presuroso el instrumento del trabajo para cargar un fusil. Peleó bajo las órdenes de Garibaldi en el sitio de Roma; i despues de la ocupacion de esta ciudad volvió al taller de su maestro Sangiorgio con muchas ilusiones ménos i muchos desengaños mas. En Milan, uno de sus profesores no quiso ya tener a su lado a un alumno tan peligroso i le aconsejó buscarse otro jénero de vida. ¡Consejo inútil! Magni sentía dentro de sí los bríos i la inspiracion de un verdadero artista.

Poco despues, modelaba el *Sócrates*, que habia de formarle una reputacion universal. *El Sócrates* era el hijo predilecto de su jenio: representaba la gloria mas pura de la Grecia: al modesto hijo de un escultor, que ántes de hacerse un sabio quiso ser artista, esculpiendo en mármol el grupo de las *Tres Gracias*.



*El Sócrates* ha sido premiado en muchas exposiciones europeas; su autor condecorado con varias distinciones honoríficas i nombrado profesor de escultura en la Real Academia de Bellas Artes de Milan.

Sus otras obras notables son: *El Bruto*, *La Safo*, *La Anjélica*, *La Lectura*, *El David*, etc.; de las cuales solo tenemos entre nosotros *El Sócrates* i *La Lectura* i se espera *El David*.

Magni, como Delaroche, ha cultivado con igual éxito el estilo clásico de los griegos i el estilo familiar moderno; en toda la fuerza de la vida, tiene todavía tiempo para agregar nuevas joyas a su corona de artista i aumentar la gloria i los aplausos tributados a la patria de Canova i de Miguel Anjel.

\*  
\* \*

Al terminar, no puedo prescindir del deseo de hacer presente la lijerza conque se hace crítica entre nosotros. Ayer no mas oia a algúien que, encomiando el mérito del *Sócrates*, señalaba como un defecto notable el que el escultor le hubiera presentado con los piés descalzos.

Para manifestar lo infundada de esta apreciacion me permito recordar que Aristófanes, contemporáneo del filósofo, pintaba a Sócrates "con la cabeza levantada, la mirada tranquila i los piés desnudos." (*Las Nubes*, Trad. Poyard.)

Con todo, no pretendo que mis observaciones se estimen como críticas maduradas por un gusto diligentemente cultivado. No soi hombre del arte, i como un simple neófito escucho con atencion los juicios de personas inteligentes i recojo de aquí i de allá lo que me parece justo i exacto. No he olvidado que Seuxis, pintor griego, tomó de cada una de las hermosas vírgenes enviadas por la ciudad de Crotona lo que mejor encontraba en ellas para dar vida a su célebre cuadro *Elena la cortesana*.

ISIDORO BECERRA.

## LA SECCION BRASILEIRA.

Entre las naciones americanas que han correspondido mas dignamente a la invitacion que se les hicieron para exponer en Santiago las pruebas de sus riquezas naturales, artísticas e industriales, se ha hecho notar el Brasil, de quien se dijo que no concurriria a nuestro concurso por haber dado la preferencia al del centenario de Estados Unidos.

En efecto, el Brasil, pais clásico

en riquezas naturales que doran i fecundan el sol de los trópicos i una paz inalterable ha puesto en juego todos los recursos para manifestar que sabe ser americano i buen amigo en la hora suprema de reclamarse de él algo de mas positivo que la fria cortesía de gabinetes o el estimamiento de las relaciones diplomáticas.

I para convencerse de ello, basta echar una mirada a la seccion brasilera, situada en el patio de la izquierda del gran Palacio. En su entrada se ostenta la hermosa bandera descansando sobre el escudo i las armas del imperio del Brasil. A su vista, no se puede ménos que recordar los inmensos bosques de aquel privilegiado suelo, cuyas zonas son cruzadas i fertilizadas por los rios mas caudalosos del mundo: i por entre los bosques i hasta el linde de las ciudades que construyó el colono i heredó el progreso moderno, se viene involuntariamente a la memoria que ese pais es la patria de los diamantes i de lo que constituye el comercio universal de las materias primas que da trabajo a la Europa i esplendor a los pueblos. De esos bosques se muestran allí como setenta clases de maderas, de las mismas que aprovechan la tintura, la ebanistería, todas sus construcciones i cuya hermosura admiramos en los mas delicados muebles que la industria europea exhibe en sus elegantes muestrarios.

El Brasil, que exporta sus tabacos a todas las rejiones conocidas, ha escogido lo mas variado i mejor entre aquéllos para exhibirlos aquí, desde el tabaco en rama hasta el cigarrillo i el cigarro *puro*, i juzgamos que las muestras presentadas pueden hacer competencia, i con ventaja, a los productos que de su clase llegan a Chile de diversos paises europeos.

Los licores, entre los que merecen distincion algunos hijiénicos, premiados con medallas de oro i plata en distintas exposiciones de la capital del Imperio; el depurativo de la sangre de Cajú; las colecciones de té i café, en particular las del segundo que tan aceptado es en las repúblicas del Atlántico; una rica coleccion de productos farmacéuticos i químicos preparados con yerbas indíjenas; las féculas, la tapioca, el almidon, notándose entre las primeras la *aranta*, de la que tanto gustan los ingleses i que la emplean en la fabricacion de galletas; una excelente coleccion de cereales, otra de yerba-mate que puede rivalizar con la famosa producida en el Paraguay i mui superior a la de las plantaciones arjentinas; una variada coleccion de frejo-

les, entre las que se distingue el *negro azabache*, el mejor de todos los conocidos; la harina de mandioca mui comun en el Brasil; el maguá o pito, empleado en muchas clases de tejidos.

Es digno de especial mencion un ejemplar del pino brasilero (*Araucaria imbricatu*) tan comun en nuestra provincia de Valdivia, cuyo ramaje de verde sombrío contrasta tan notablemente en medio del verde claro de los demas árboles de los bosques. El fruto que produce, es mui semejante al nuestro, pero mas grande i mas dulce por efecto del clima.

El fragante rapé de Pablo Cordeiro, premiado con muchas medallas, es digno de agregarse a la lista de tan hermosos productos.

En industrias, el Brasil no está ménos bien representado. El azúcar mas fina i blanca como de superior clase; la vela estearina, que puede competir con la extranjera desde que ha sido premiada en la Exposicion de Viena i varias de Rio Janeiro; obras de talabartería i sombrería, que se encuentran en el mismo caso de la clase anterior. Entre los sombreros, hai uno fabricado del coco de la palma i otro de castor. La casa Fernandez Braga i C.<sup>ª</sup>, de Rio Janeiro, exhibe magníficos sombreros que pueden competir con los mejores de la importacion europea.

Entre los tejidos, llaman la atencion los tocuyos en bruto, trenzado e hilado. Las hormas, calzado i zuecos, son dignos de recomendacion por el precio de su oferta. Es interesante para nuestra industria nacional las muestras de velas de sebo i de jabon i algunos trabajos de tipografía de Jorge Seckler, de San Pablo. Una máquina de afilar cuchillos e instrumentos cortantes se recomienda por su novedad i sencillez.

Uno es la naturaleza únicamente i la industria de lo útil lo que el Brasil ha querido exhibir; la mano maestra de Sely Pacheco ha pintado cuadros de sorprendente verdad, cuyos motivos han sido arrancados, por decirlo así, del exuberante suelo del Brasil, i cuyos trabajos han obtenido premios en varias exposiciones del Imperio. La espléndida fauna brasilera ha contribuido tambien al arte i a nuestra Exposicion, en la forma de ricas flores artificiales en que no se sabe que admirar mas si la variedad de los colores o el gusto exquisito que ha presidido a su disposicion.

Un hijo del distinguido Ministro brasilero, señor don J. da Ponte Rivero i comisario imperial de la Exposicion brasilera, ha enviado tam-



EL SEÑOR RAFAEL LARRAIN MOXO,  
Presidente del Directorio de la Exposicion.



EL SEÑOR F. FERNANDEZ RODELLA,  
Cónsul Jeneral de Chile en Francis.

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSE TORIBIO MEDINA"



EL GLOBO DE JABON, GRUPO EN MÁRMOL DEL ESCULTOR ITALIANO SR. BARCAGLIA.



bien una rica e importante coleccion de mariposas.

Nuestras señoritas encuentran tambien allí preciosos abanicos, hechos con plumas de colibrí i otras pintadas aves.

El doctor Rocha Fragoso tambien exhibe un plano arquitectónico de la parte comercial de la ciudad de Rio Janeiro.

Por último, el Brasil, que tuvo tan exquisito cuidado en hacerse representar en la Exposicion de Viena, no lo ha tenido ménos respecto de la de Chile. No nos ha enviado sus piedras preciosas, pero en cambio nos ha remitido lo útil, lo necesario, aquello que constituye un mercado establecido sobre bases ciertas i seguras.

## EL SR. D. RAFAEL LARRAIN MOXO,

PRESIDENTE DEL DIRECTORIO

DE LA

EXPOSICION INTERNACIONAL.

El retrato que hoy damos de este caballero, no es mas que el cumplimiento de la promesa que tiene hecha el CORREO DE LA EXPOSICION, de dejar estampadas en sus páginas un grato recuerdo de todas aquellas personas que han tomado una parte activa a fin de ver realizado el hermoso concurso de nuestra Exposicion Internacional.

El honorable señor Larrain Moxó, presidente del Directorio de la Exposicion, ha comprendido i sabido secundar eficazmente los deseos que el Supremo Gobierno tuvo en vista al decretar nuestro primer concurso internacional; su actividad, digna de todo elogio, ha guardado relacion con todos los diversos i honoríficos puestos que durante la mayor parte de su vida ha desempeñado.

Desde muy joven ha ocupado un asiento en los bancos de la Cámara de Diputados; el puesto de senador, que ahora tiene, lo ha desempeñado muchas veces, habiendo merecido por su integridad ocupar en varias ocasiones el sillón de la presidencia del Senado, uno de los mas altos puestos de Chile; actualmente, a mas de senador i presidente del Directorio de la Exposicion, es consejero de Estado, presidente del Congreso Agrícola, miembro de varias sociedades de beneficencia e industria.

A nuestros conciudadanos les podemos decir: ¡Hé ahí un ciudadano que ha servido i sirve a su patria con abnegacion!

## EL SEÑOR DON FRANCISCO FERNANDEZ RODELLA.

No es sin placer que pasamos a trazar unos cuantos rasgos biográficos del señor Fernandez Rodella, como corolario de su retrato, que va en la página del frente, pues placer sentimos, como chilenos i america-

nos, al presentárenos la ocasion de pagar en parte la deuda de gratitud que nuestro país ha contraído para con ese caballero, que, mitad por entusiasmo i mitad por cariño hácia su patria adoptiva, ha cumplido como el mejor de nuestros compatriotas, poniendo al servicio de nuestra Exposicion todos los recursos de su inteligencia i de su posicion social en el viejo mundo i en el de Colon, todos los medios que le sugirieran su buen gusto i el afecto que siempre ha manifestado hácia Chile.

El señor Fernandez Rodella nació en Burdeos, el año 1821, siendo sus padres hijos de la poética Sevilla. La fortuna, i mas que esto, la distinguida familia a que él pertenece, decidió a sus padres a darle una educacion correspondiente a su clase, siendo, en consecuencia, colocado en el colejio de Burdeos, en donde terminó sus estudios de humanidades.

Despues de esto, el señor Fernandez se lanzó en la ajitada vida del viajero, llamando preferentemente su atencion la patria de Motezuma, que recorrió instruyéndose, para regresar en seguida a Paris i dedicarse al culto de las bellas letras al lado de hombres tan eminentes como el historiador Ougustin, Thierry, Teodoro Burette, Balzac, Lamartine, i el renombrado pintor Scheffer.

De 1847 a 1848 le encontramos al frente de la *Epoca* i del *Nacional*, sin que esto le impidiera la publicacion de varias obras que llamaron la atencion de la elegante capital de la Francia.

Los acontecimientos políticos del 48, que conmovieron toda la Europa, lo decidieron a alejarse de ésta i emprender nuevos viajes. Las Antillas fueron las primeras secciones del continente americano que visitó el señor Fernandez Rodella. Asuntos de familia le llevaron despues a Méjico; mas tarde pasó a las Guayanas hasta llegar a Chile, en donde permaneció ocho años.

Aquí encontró vasto campo su actividad: la sangre francesa i la verdaderamente española, que circula en sus venas, le hizo en breve simpatizar con nuestro modo de ser, i entrar en íntimas relaciones con el señor don Andres Bello, cuyo huésped fué mas de un año.

El viajero de Burdeos, que a su llegada a Chile no creyó permanecer en este país mas de quince dias, no tardó en dedicarse a las tareas literarias. La *Revista de Santiago* i la *Epoca* registraron muchos de sus trabajos en union de los señores don Victorino Lastarria, don Marcial Gonzalez, don Cristóbal Valdes, don Francisco de P. Matta i don Juan

Bello, quienes traducian los artículos escritos en frances por el señor Fernandez, i algunas piezas dramáticas que fueron representadas en el antiguo teatro de la República de Santiago.

Pero así como la literatura no da ni gloria ni pan en el Chile de 1875, tampoco lo daba en los años a que nos referimos. El señor Fernandez acudió entónces al comercio, estableciendo dos casas que recibian directamente sus facturas de Burdeos, el Havre i Paris.

Cuando la fortuna empezaba a favorecerle, su anciano padre le llamaba a Europa i el cariño por sus hijos le hacía regresar a su patria nativa, pensando siempre volver al país que tiene a los Andes por muralla i al Pacífico por espléndido lindero. Que no olvidó a Chile lo prueba el honroso cargo que obtuvo de nuestro gobierno el año 1851, en que fué nombrado cónsul de la república en Paris, i cónsul jeneral en 1866; i tantos i tan importantes fueron sus servicios, que le fué concedida la ciudadanía chilena, hasta ejercer, durante tres años, el honroso puesto de Encargado de Negocios de Chile en Francia.

Muchos i muy honrosos recuerdos tiene el señor Fernandez en su vida diplomática i consular, no siendo los que ménos debe olvidar los testimonios de aprecio personal que recibió pública i privadamente del ministro de Napoleon III, señor Moustier.

Para cerrar el presente bosquejo, para apreciar en lo que importa el entusiasmo del señor Fernandez Rodella hácia Chile, basta considerar los esfuerzos hechos en favor de nuestra Exposicion. En cada salon de ésta hai una estatua, un cuadro, una máquina, un aparato de arte o de ciencia, enviado de Francia merced a la iniciativa i trabajo del señor Fernandez Rodella.

I para no ser injustos, tentados estamos de asociar a su nombre i tareas el de su hijo, el señor Benjamin Fernandez Rodella, i gustosos lo haríamos si no temiéramos traspasar los límites que nos impusimos al empezar este artículo.

Ya que no podemos hacerlo, creemos justo colocar el nombre siquiera, del segundo, despues del primero, pues si éste concibió i ejecutó lo que pudiéramos denominar un *prodigio yankee*, aquél ha sido su brazo, su intérprete, el digno continuador de la obra que en el número tercero del CORREO llamamos modestamente "El Pabellon frances en la Exposicion."

## EL GLOBO DE JABON.

El señor Donato Barcaglia, que ha enviado algunas de sus obras a nuestra Exposicion, es un jóven artista de veinticinco años, cuya reputacion es bien conocida entre los profesores italianos, hasta haberle sido adjudicada la medalla de oro en el último concurso de bellas artes de Florencia.

Miembro honorario de la Academia de Bellas Artes de Milan, i de otras varias asociaciones de esta clase, el señor Barcaglia ocupa un puesto bastante distinguido en el mundo de las artes, i si él es o no merecido, pueden juzgarlo nuestros lectores i visitantes a la seccion de esculturas de la Exposicion despues de haber contemplado i admirado el grupo encantador que allí existe i que lleva el título con que empezamos estas líneas.

El "Globo de jabon" representa un niño i una niña: el primero, sentado sobre un balcon, tiene en su mano derecha una cañita por la cual ha soplado un globito de jabon que mantiene en el extremo de aquella. Cojer el globito es lo que intenta la niña, i para conseguirlo se alza sobre las gradas que sirven de base al balcon, se ase a la cintura de su compañero, pero todo inútilmente. La posición del niño como de la niña es de una sencillez i naturalidad que sorprende.

Muchos de nuestros lectores habrán sido, si no actores, testigos de algunos de esos cuadros de la infancia, en que dos niños persiguen de árbol en árbol, de flor en flor una linda mariposa, desde el patio de la casa hasta el huerto, i mientras que ámbos corren i anhelantes extienden la mano para cojer la juguetona que vuela i revuela, un niño, mas feliz que el otro, lo consigue, i victorioso se encarama sobre una reja del jardin mostrando a su competidor el premio de su hazaña. El vencido no se da por derrotado: no habiendo podido cojer la mariposa al aire libre, decide hacerlo de entre las manos de su competidor. De un salto llega a la reja, de otro se ase a la cintura de su compañero que, conociendo el peligro, chilla, rie, aplaude i alza mas en alto su prisionera. Allí no hai cólera, celos ni irritacion. Es un cuadro en que la risa se desborda en sonrisas i carcajadas: es un grupo de inocentes criaturas sobre cuya almohada no se ha sentado aun la tétrica sombra del remordimiento.

En donde está la mariposa, poned la cañita i el globito de jabon; figuraos que el cincel ha trasladado al mármol ese cuadro de la niñez; que ha animado el mármol con toda la gracia i la maestría del jenio hasta el punto de que quien ve el grupo no puede prescindir de murmurar por lo bajo:—"Yo he visto eso."

Aunque Barcaglia no tuviera mas obra que la del "Globo de jabon," bastaria ésta a su fama de escultor. Posee el secreto de dar al mármol todas las modificaciones posibles. Hace mas que imitar sus modelos: al cincelarlos, los pule, los anima i encarna en ellos todo el fuego de su fantasía. Tiene asimismo otra cualidad. Así como sus obras son la última expresion del arte, admiradas en su conjunto, lo son tambien consideradas hasta en sus menores detalles. En los niños del grupo que nos ocupa, como los accesorios que los rodean, nada falta:

desde el boton hasta el pliegue de sus vestidos; desde el rizo que juega sobre sus frentes hasta el calzado, todo está en su lugar i de la manera que debe estar.

## EL METODO DEL SEÑOR ZABA.

Como explicacion de los grandes cuadros presentados en la seccion de la Biblioteca Internacional de la Exposicion, por el profesor Zaba, publicamos en seguida una interesante conferencia dada por este señor en la Academia de Bellas Letras.

Ante una escojida concurrencia, i despues de excusarse el señor Zaba de no poder manejar el idioma castellano como el suyo propio, empezó así:

"Señores: Aprovecho gustoso la ocasion que se me presenta de dar a conocer, ante tan ilustrado auditorio, el método de que soi inventor i de hacer su aplicacion al estudio de la Historia Universal, no sin demandar ántes vuestra complaciente induljencia en favor de mi asunto que no es otro que el de la cultura de la intelijencia. Porque así como el pan es la necesidad de la vida corporal, la ciencia es el *sine qua non* de la vida espiritual.

"Mi método está incluido entre las vastas acepciones de la segunda, i bajo este punto de vista ha sido aplaudido tanto en Europa como en América, no sin haber sido sometido ántes a las pruebas mas rigurosas.

"Empero, esto no me basta. Yo quiero i deseo vuestra aceptacion despues del racionio i de la comparacion. Quiero, que al aprobar, influya en vuestra intelijencia la conviccion propia que no la autoridad ajena.

"Señores: Nadie negará que casi todo el progreso intelectual depende del buen uso de la memoria. En qué consiste ésta i cómo i de qué manera puede sacarse de ella el mayor provecho posible, es asunto que ha sido investigado por muchos i mui distinguidos filósofos.

"Locke define la memoria:—"Es el Pósito de nuestras ideas e impresiones." Es, por tanto, manifiesto que la regla principal del empleo del tal Pósito consiste en una bien ordenada clasificacion de las ideas, i en el conveniente arreglo de los juicios i otras operaciones que de ellos resulten, de tal modo que el *yo* respectivo pueda darse cuenta de lo que posee i de lo que aun no ha adquirido.

"Por otra parte, esta observacion sostenida i metódica crea hábitos de

clasificacion i da a las diferentes modificaciones del espíritu esa lucidez i penetracion que es a menudo equivocada con el talento i el jenio.

"Mi método está fundado sobre la memoria disciplinada, educada en la clasificacion, por decirlo así, i en caso de no estarlo, la memoria, por mi método, es sometida a un ejercicio gimnástico que la fortalece, que duplica su alcance, desde que la memoria se duplica i aumenta prodijiosamente por el ejercicio.

"No se crea tampoco que mi método sea caracterizado por la complejidad: nó; su sencillez lo pone al alcance de las fórmulas mas rudimentarias puestas al alcance de los niños; i mas que esto, pues puede ser tomado hasta por entretenimiento i dar por resultado una suma considerable de cultura. Este método puede aplicarse a muchos estudios, pero se adapta especialmente al de la Historia Universal; i, señores, entre todos los estudios, el de la Historia Universal reclama la preferencia.

"El privilejio que nos permite ensanchar el círculo de nuestras ideas i recuerdos, hasta permitirnós encerrar dentro de él todo el pasado, es un privilejio dignísimo de ser estudiado hasta en sus menores detalles. ¡Qué mayor placer que el de asociarnos, imaginariamente talvez, con aquellos jenios ilustres cuya accion, palabra o escritos llenaron su tiempo i cubrieron de inmarcesible gloria los paises que habitaron i las épocas en que vivieron! Refrescar el presente con el recuerdo de aquellas ideas grabadas en la historia i que tantas influencia tuvieron en la marcha del progreso antiguo. Investigar el estado moral, material e intelectual de esas edades, muertas en el tiempo pero vivas en la historia, para perseguir con ellas i por su medio el origen i las causas de una grandeza i de una súbita caída de cualquiera de esos grandes imperios i civilizaciones. Conocer todo esto, no ya en sus fechas i en sus nombres, sino en el misterio de sus mas profundas evoluciones i desenvolvimientos, es obra de la filosofía de la historia. Este es tambien el objeto de mi método.

"Como no hai analogía alguna entre los hechos históricos i el tipo numérico que representa el tiempo, resulta que su combinacion i armonía es siempre molesta.

"Para subsanar esta dificultad, el ingenio humano ha inventado muchos sistemas que tienen por objeto aliviar las tareas del estudiante. Muchos de los presentes conocerán o habrán oido hablar de varios de esos



sistemas, como por ejemplo, de la memoria técnica del Dr. Grey, de los de Desage, Bell, Straus, Fene-gel i otros. Cada uno de ellos tiene su mérito, pero la complicacion en la forma u otras dificultades presentadas en la práctica, no les ha permitido vulgarizarse ni ser adoptados por lo jeneral.

“Mi método, a mi parecer, se haya exento de tales inconvenientes: espero que él, mejor que otro alguno, nos ayudará en el exámen de los hechos de cualquier período histórico, o en la ojeada comprensiva que echaremos sobre el conjunto de los siglos, puesto que facilita la ciencia de la cronología haciéndola comprensiva hasta el punto de materializarla i reducirla a fórmulas de una precisión verdaderamente matemática.

“Si este método que trato de introducir i explicar, encontrais que cumple con su objeto, creed que habrá caído una barrera i que habrá ganado mucho la causa del progreso i de la civilizacion.

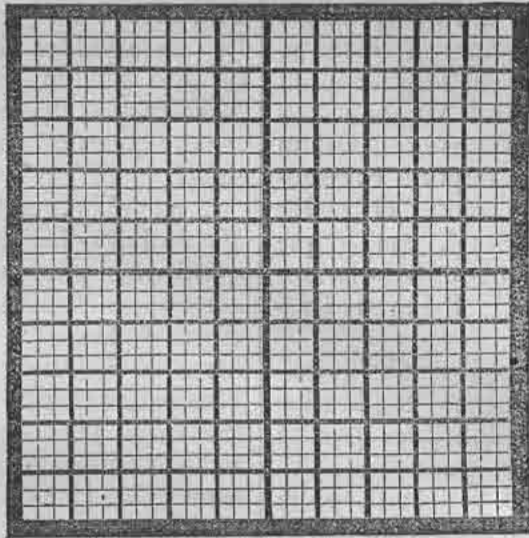
“El diagrama que teneis a la vista representa los dieznueve siglos de la era cristiana. (Véase el grabado).

“Así como las cartas jeográficas han contribuido tan poderosamente al desarrollo de los conocimientos acerca del globo que habitamos, así sucederá con el modelo que os presento. Igual servicio prestará al estudio de la historia. Para amenizar, en lo posible, este trabajo, colóquese al lado del diagrama histórico una carta del *mapa mundi*, i se comprenderá al primer punto de vista la analogía.

“Antes de pasar adelante conviene que desvanezca un error. Se cree por algunos que mi método puede solo ser utilizado por los que poseen algunos conocimientos de la historia, i no es así.

“Su utilidad es tan evidente aplicado a la instruccion primaria como a la superior. En aquélla contribuye a grabar en la memoria del educando no solo los hechos, sino que tambien el órden en que se suceden, preparando el espíritu para la segunda jornada de la instruccion.

“El trabajo preliminar que sirve para fijar la atencion del estudiante como de la persona que prefiera servirse de mi método para el estudio de la historia, consiste en hacer o copiar el diagrama que os presento (*va en otro lugar*), el que contiene diez columnas divididas en otras tantas casillas, representando cada una de éstas un año. En cada columna se representan diez años, i el cuadro completo, un siglo. Cada año o casilla está subdividido en nueve com-



partimientos, contados de izquierda a derecha, los que suministran ideas distintas respecto del acontecimiento que tuvo lugar en el año respectivo.

“El color negro, con que aparecen marcados los diversos signos del diagrama, es reemplazado, en el mapa histórico que sirve de estudio, por otros varios. Por ejemplo: el color negro representa la historia romana; el azul, los períodos de la Era cristiana; el rojo, la historia británica. Un signo especial, colocado en el primer compartimiento, sea cualquiera el año o el color que tuviere, da la idea de guerra. Un signo colocado en el segundo compartimiento, significa conquista; en el tercero, calamidades; en el cuarto, hombres eminentes; en el quinto, soberanos.

“Por este sencillo procedimiento se conoce, a la primera ojeada, la duracion de cualquier reinado. Así un monarca que aparece sobre el trono en 14 termina su período en 37, i el que lo sucede empieza en este último para terminar en 41.

“Por otra parte, si mis oyentes han fijado su atencion sobre el hecho conocido desde la mas remota antigüedad, de que las ideas se fijan mas fácilmente en la memoria cuando el estudio se hace escribiendo aquello que se la quiere confiar, tendrán presente otra ventaja de mi método, que consiste en copiar el diagrama i cuadros de los siglos históricos i fijar sus varios signos con el auxilio de una serie de alfileres cuyas cabezas llevan la forma de aquéllos. No demostraré la facilidad que este procedimiento ofrece a la niñez i a los que agrada la forma lijera, aun en los estudios mas concienzudos i serios.

“Ahora, pasando a otro órden de ideas, fuera, por decirlo así, de mi método, pero comprensivas del asunto a que éste se aplica, me permitiré desarrollar a vuestra vista el cua-

dro jeneral de los acontecimientos que tuvieron lugar en los dos primeros siglos de la Era cristiana. En el diagrama que teneis a la vista podeis repasar los sucesos que paso a recordar, i por su aplicacion os convencereis de que mi método materializa el tiempo, hace perceptible, a la mas lijera mirada, el pasado i reúne, en unas cuantas líneas, nombres, fechas, glorias i catástrofes.

“Si tuviéramos necesidad de fijar la atencion hácia los cinco primeros siglos del cristianismo, veríamos completarse, bajo el imperio de los doce Césares, la transicion del estado de vida activa al de la esclavitud. La Roma libre i orgullosa de las conquistas i de la absorcion del poderío universal, embebida en la adulacion del mas despreciable de los despotismos. I cuando se oscurecia el horizonte civil, social i político de la ciudad del pueblo-rei, hasta creerse que los destinos de éste habian llegado al límite de su poderío i abyeccion, aparece un nuevo día, el de la Era cristiana, que la representamos por el color celeste. Este elemento nuevo i rejenerador tuvo sus opositores, cuya obra duró tres siglos, despues de los cuales, con el concilio de Nicea, el cristianismo quedó triunfante en los dominios romanos.

“La carrera política del imperio fué diversa: la guerra, las devastaciones, la anarquía, trastornaron el órden i dieron en tierra con el imperio de Occidente.

“Es sobre sus escombros que se alza la Europa moderna ensayando el sistema de las nacionalidades. En esta época aparece un poder vacilante que llega reivindicando la preponderancia i el dominio universal, el poder o la cimitarra de Mahoma. En su marcha triunfal, asola cuanto se le opone, la Persia, el Asia Menor, el Africa del Norte, la Hispania, hasta que Cárlos Martel, por la batalla de Tours, libra a la Europa del

terror musulman. Entonces cobra nueva vida el imperio de Occidente, organizado por Carlo Magno: caída de este mismo imperio. El poder feudal se disciplina i robustece. Othon echa las bases del imperio romano-germánico. Luchas entre el poder temporal i el espiritual, con lo que se robustece el segundo bajo la mano de Gregorio VII. Primeras i últimas cruzadas.

"Cada uno de éstos i los subsiguientes sucesos, oralmente explicados por el profesor, se localizan por mi método, se adhieren a una forma dada para localizarse, a su vez, en la memoria, i, caso de ser olvidados, el diagrama los sintetiza i permite recordar i revistarlos a una simple mirada.

"I si es universal, como es la tendencia de adoptar sistemas de enseñanza que tengan en su abono la economía de tiempo i de trabajo, el que ya conoceis juzgo que tiene en su favor ambas ventajas.

"Temeraria abusar si mi extendiera en mas explicaciones. Concluyo, ofreciendo dar lecciones a quien lo desee.

"Señoritas: señores: gracias por vuestra benévola atención e indulgencia."

### JACOB VON ARTEVELDE.

La gran *cantate* que será estrenada el 31 de octubre próximo en el festival dado en honor de la Bélgica, es una de las óperas mas populares del ilustre director del conservatorio real de música de Bruselas, el conocido jefe de orquesta de la gran ópera de Paris, el autor del *Billete de Margarita*, del *Capitan Henriot* i de tantas obras conocidas de los diletantí de Europa.

Tenemos que agradecer a la comision belga, i particularmente a su honorable presidente don Eduardo Sève, de habernos dado la ocasion de asistir a la ejecucion de esa gran obra musical.

Sin ninguna duda los interpretadores serán dignos de la ópera.

Santiago von Artevelde, en su jénero, es una de las mas grandes figuras de la historia; es el gran héroe de las Flandes. El *russaert*, negociando con los dos soberanos mas temibles de la Europa, representa el apojeo del esplendor de las comunas flamencas: a la vez tribuno atrevido, diplomata feliz, magistrado hábil, como dice Luis Hymans, le sucede en ménos de cinco dias, sublevar las comunas contra el extranjero i armar mas de ciento cuarenta mil hombres. Fué,

dice Moke, un gigante sostenido sobre las espaldas de un pueblo i que de ese pueblo hace una armada! "Nunca príncipe, dice Troissart, fué mas respetado" que ese gran ciudadano!

Artevelde, que murió asesinado el 17 de julio de 1345, hace mas de quinientos años, vive todavía en el corazon de todos los belgas como el digno representante de esas grandes ideas de libertad que se han insensiblemente esparcido en el orbe. Esas ideas han hecho la gloria de los Estados Unidos, que van pronto a celebrar el centenario de paz, de prosperidad, que ellos deben a esas ideas de las comunas belgas-neerlandesas.

"Hablando de las comunas belgas de los siglos XII i XIII se dice que "en el exterior estaban fortalecidas, i en el interior ligadas por la fraternidad!"

Ahora que tantos pueblos sueñan un porvenir mejor, es curioso conocer las disposiciones siguientes de la carta (charte) otorgada a Lieja en 1198:

1.º Todos los ciudadanos de Lieja son reputados libres.

2.º El domicilio es inviolable (todo hombre en su casa es rei.)

3.º No se puede distraer al habitante de su juez natural.

4.º La confiscacion de bienes no puede ser pronunciada, ni aun contra un condenado a muerte.

5.º Los ciudadanos son exentos de tallas, alojamientos i servicios militares.

6.º No son obligados a seguir al obispo a la guerra sino para la defensa del territorio invadido.

7.º Ningun impuesto puede ser establecido sin el consentimiento de la comuna o de los Estados.

8.º El encarcelamiento de un ciudadano no puede tener lugar sino en virtud de un mandato dado por los alcaldes salvo el caso de flagrante delito.

¡Cuántas naciones contemporáneas serian felices en tener las garantías de las cuales gozaban los belgas de otros tiempos i en las cuales gozan felizmente bajo el imperio de una constitucion liberal i de un gobierno sábio i racional!

La *cantate* de Geaert—Jacob von Artevelde—será ejecutado el 31 de octubre en la Exposicion, bajo la direccion del profesor Quintavalla, con doscientos ochenta ejecutantes i cuarenta cantantes, bajo la direccion del maestro Willems, el simpático barítono.

Sin ninguna duda, mas de diez mil personas concurrirán ese dia a los deliciosos locales de la Exposicion Internacional de Chile.

### REVUE HEBDOMAIRE.

Je vais vous parler de la pluie et du beau temps. Je voudrais surtout vous parler de la pluie, de l'ennuyeuse pluie, qui cependant verserait le Pactole dans les plaines arides du Chili, si notre ciel, trop beau, (*nuestro cielo azul, sereno*) daignait se charger de gros nuages, bien laids, bien noirs, épais à en crever. Mais je ne puis vous parler que de cet éternel beau fixe, qui, depuis trois mois, dessèche nos pâturages et nos champs de blés. Hélas! Le blond Phœbus, plus radieux que jamais, a chassé des voutes éthérées *San Isidro*, le patron des agriculteurs. La Sécheresse ravage tout, les moissons et les coffre forts.

Décidément, l'année sera mauvaise; les alarmistes prétendent qu'elle sera désastreuse pour les Exposants Internationaux de Santiago. Cependant, Dimanche dernier, la distribution des prix hippiques avait attiré à l'Exposition, tout ce que Santiago peut contenir de femmes élégantes, de Cocodés et d'amateurs de chevaux de race. Les marques de la plus vive sympathie ont été prodiguées aux cent trente superbes chevaux de prix qui hennissaient et piaffaient dans l'allée des cyprès; parmi ces nobles quadrupèdes venus de France et d'Angleterre, il y en a une vingtaine qui ont coûté en Europe de 25 à 30,000 francs, chacun. Mais, permettez-moi de vous conduire au Grand Palais, dans le pavillon du Couchant, *Section de l'Instruction publique*. Eh bien, le croiriez-vous? Ce salon est exclusivement rempli par des œuvres françaises, grâce aux efforts, à l'activité, aux connaissances spéciales de M. Raymond, représentant des grands Editeurs de Paris, grâce à deux éminents professeurs d'agriculture, deux savants français M. Le Feuvre et M. Besnard, qui font honneur à la France, qui les a vu naître et au Chili qui les a adoptés. On passerait des heures entières à étudier les collections préparées par les deux professeurs pour compte du Gouvernement Chilien. A côté des précieuses collections du cours supérieur d'agriculture, M. Raymond a organisé, classé, avec une patiente intelligence, digne des plus grands éloges, les œuvres les plus remarquables de la librairie française.

Là, brillent au premier rang, les splendides publications de la maison *Hachette*, les admirables illustrations de *Gustave Doré*, *Don Quixote*, *l'Inde des Raiahs*, *le Japon Illustré*, de vrais Chefs d'œuvres; puis



viennent, la *Bibliothèque Rose*, pour les jeunes filles et les jeunes garçons, les *Grands Écrivains de la France*, les *Monuments de la Géographie* par *Jomard*, tous les traités, tous les ouvrages d'Agriculture, de Médecine, de Sciences et d'arts publiés par *Gustave Masson*, les planches anatomiques d'*Achille Comte*, l'Arithomètre de *M. Thomas de Colmar*, des modèles de matériel pour les Écoles primaires, des cabinets de physique et de chimie, enfin tous les meilleurs produits de la vieille science et les primeurs de la nouvelle recueillis en France, transportés et implantés au Chili par *M. Raymond*. Après quelques heures de recueillement et d'étude passée dans ce sanctuaire de la science, je vous engage à venir vous récréer à Paris, c'est-à-dire à la *Galerie Fernandez Rodella, al Pabellon frances*, qui renferme tant de merveilleux spécimens du goût parisien. — Arrêtons nous un moment, à l'entrée du jardin français pour admirer les charmantes constructions de la maison *Jouve*; après avoir traversé le *Kiosque*, nous entrerons dans le *Chalet*, si gai, si commode, nous nous y installerons fraîchement jusqu'à la semaine prochaine. Il fait si chaud! *San Isidro*, patron des agriculteurs, est implacable.

??

## LOS PINTORES CHILENOS.

### I.

#### EL PAISAJE.

Una de las cosas que mas llaman la atencion del nacional o del extranjero que visitan nuestra Exposicion, es el progreso tan extraordinario i tan rápido que han alcanzado las bellas artes en Chile. No hai para qué decir aquí las causas de ese progreso, ni seria posible enumerarlas todas en un ligero artículo de diario, porque ellas son múltiples i complejas i sus efectos notorios i jenerales en todo el país.

Bástenos recordar que en el arte como en la industria, en la literatura como en la ciencia, en la sociabilidad como en la política, hoy es Chile el reverso de lo que era hace veinte años. Todas nuestras esferas de adelanto marchan paralelas i es de creer que no concluya el siglo XIX sin que la civilizacion chilena se haga célebre i sin que nuestro Santiago se llame con justicia "la Atenas de la América."

Por eso lo mas sencillo i lo mas claro es explicar el progreso de las artes por el adelanto jeneral del país, por nuestros viajes frecuentes i nuestras relaciones mas i mas continuas con la culta Europa, i por el desarrollo cada dia mayor que toman entre nosotros el culto de lo bello i de lo bueno así como la riqueza i el buen gusto.

Pero algo mas debe haber en las disposiciones naturales del chileno, así como en la marcha jeneral de nuestra civilizacion, cuando vemos que un corto i desmedrado aprendizaje, una lectura rápida, un viaje de puro placer o una lijera inspeccion de obras artísticas, bastan aquí para formar i desarrollar en los alumnos de nuestras escuelas el gusto por el trabajo i el arte, a la vez que para crear i formentar entre los aficionados i los opulentos el deseo de conocer i de adquirir las obras de mérito que se hacen entre nosotros o que nos vienen del extranjero.

Comprueban esta observacion las obras expuestas por algunos de nuestros compatriotas en el palacio de la Quinta Normal de Agricultura i la facilidad con que se han colocado muchas de las mandadas por los artistas de Italia, Francia, Alemania i Estados Unidos a nuestra Exposicion Internacional. Desde entonces los nombres de *Caro*, *Carmona*, *Guzman*, *Smith*, *Campos*, *Jarpa*, *Lira*, *Plaza*, *Orrego*, *Tapia*, *Ortega* i *Undurraga*, nueva pléyade de artistas chilenos, se oyen en boca de todos i sus producciones merecen los elogios sinceros de aficionados i de maestros, de simples espectadores como de críticos avezados en cuestiones de arte.

I es justo que así suceda, porque en los ramos diversos que cultivan muchos de estos jóvenes han de llegar a la altura de *Tiratelli* i *Guerra*, *Bompiani*, *Solmi*, *Chwala*, *Neustter*, *Braya*, *Barcaglia*, *Dallnegro*, u otros que en pintura i escultura son los héroes del salon, i que llevando en su mano la paleta o el cincel, prestan sus talentos a la tela o al mármol i dan a sus obras toda la majia de la vida i el encanto misterioso i fecundo de la belleza plástica.

\* \* \*

Realmente, las obras chilenas del salon, sin ser todas acabadas i perfectas, muestran de sobra que nuestra joven escuela marcha en las verdaderas vias del arte moderno cuando interpreta la historia a la manera de *Guzman* o *Caro*, *Carmona* o *Tapia*, el jénero a la manera de *Lira* o de *Campos* u *Ortega* i mas principalmente el paisaje al noble i bello estilo de *Smith* o de *Jarpa*, que sin

haber expuesto mucho, son en esta parte los que obtienen mas justos i jenerales elogios de la concurrencia.

Otro dia hablaremos de los cuadros históricos, especialmente de los de *Guzman*, *Carmona* i *Caro*, con toda la detencion que ellos merecen. Por ahora concretémonos solo a *Smith* i *Jarpa*, ámbos paisajistas originales i de belleza caprichosa o profunda, severa o encantadora, pero verdadera i elocuente i prestándose al sentimiento artístico mas elevado en su especie, a pesar de la ausencia completa del hombre i de sus compañeros mas indispensables—el animal i la casa—que se nota en sus cuadros.

Pero digamos desde luego que el hombre, que estos artistas suprimen en sus paisajes, el espectador se los restituye colocándose en el lugar conveniente para ver i pensar en medio de esos bellos sitios creados por su fantasía; i entrando en comunicacion con todas esas fuerzas agrupadas bajo sus ojos, los anima con su propia existencia i como que repara su falta, realizando de esa suerte i sin testigos importunos la sencilla palabra de *Séneca*: *homo additus naturae*.

Ahora, ¿los señores *Jarpa* i *Smith* obedecen a un sistema preconcebido suprimiendo todo personaje i toda habitacion en los sitios que representan sus cuadros?—Por mi parte, yo no lo creo, ni pienso justificarlos imponiendo una regla que desde que fuera absoluta seria absurda. Pero esa circunstancia, sea o no premeditada, es un síntoma que no debe pasar desapercibido: es talvez la revelacion de un amor ardiente por la naturaleza pura i por sus bellezas exteriores i latentes.

¡Bah! hemos oido muchas veces a los espectadores del salon. Esos son pintores que no han aprendido a dibujar una figura, i por eso es que pintan solo páramos i desiertos, pues nada hai mas fácil que dejar de hacer lo que no se sabe.—Esto puede ser cierto, pero ello ¿qué importa?—El que examina un cuadro para saber si es bueno o malo, apacible o chillon, simpático o detestable, ¿está acaso obligado a constatar el grado de esperiencia i los puntos a que llega el saber de cada artista? ¿Podria pedirse a *Jarpa* una batalla o a *Smith* un cuadro de naturaleza muerta? No lo harian, como no los harian *Corot*, *Daubigny*, *Tiratelli* o cualquier otro célebre paisajista italiano o frances. I no lo harian, ¿por qué?—Por la razon mui sencilla de que cada árbol debe dar sus frutos i porque lo importante es que cada cual tenga los de su especie i los tenga con todas

sus cualidades. Desde que nadie tiene en su alma el gran soplo que pone todos los talentos i todos los jéneros de habilidad en manos de un solo hombre, lo que importa en el arte no es que uno solo haga de todo, sino que cada jénero sea representado por el artista en la plenitud de sus medios de expresion. Aceptemos, pues, la obra artística tal como ella se nos presenta i sepamos estudiarla en la forma que el autor ha escogido, reservándonos, eso sí, el derecho de exigirle todo lo que ella puede dar bajo esa forma.

Pero si nuestros cuadros históricos están bien colocados en la Exposicion i si merecen el aprecio de los visitantes, como varias veces lo ha revelado la prensa i nosotros lo confirmaremos mas tarde, no sucede lo propio con los paisajes, que pierden mucho desde que se encuentran confundidos con tantos otros cuadros de jéneros diferentes i que se chocan entre sí. Este es un inconveniente anexo a toda grande exhibicion de pinturas. Sin embargo, el paisaje sufre en ello mucho mas que los retratos o los cuadros de batallas, de historia, de animales, de interiores o de jénero. El paisaje necesita la luz discreta de nuestras habitaciones domésticas i no puede emplearse como cuadro de aparato, salvo el caso en que esté concebido con un objeto puramente decorativo, porque su encanto es mas recojido i mas íntimo i no se manifiesta sino en la media-luz del escritorio o del gabinete de trabajo, como que es el compañero del retiro i el confidente de la meditacion solitaria i tranquila.

Los que tenemos por el paisaje una aficion particular, no podemos pasar adelante de los cuadros que figuran en el catálogo con los números 278 i 279, 292, 296, 299, 306 i 315 sin sentir un placer delicado al contemplar el suelo i el cielo de Chile, tan bien reproducidos en la tela por esos jóvenes artistas que nos dan en ellos una verdadera manifestacion de sus talentos, sea que representen los bosques seculares i la feracidad de nuestros campos vistos a la luz de la mañana, o sea que nos pinten los contornos indecisos de la luz en nuestras cordilleras al traves de las nacaradas nubes del sol de la tarde. Sobre todo, *Las vistas de Lebu*, por Jarpa, no solo nos retratan vivísimamente la localidad aquella, sino que hasta sentimos, mirándolas, como la impresion del frio natural de ese clima, viendo la llanura que interrumpe la frondosidad del bosque, el agua que corta el espacio plano i la luz de las primeras i de las últimas horas del día, derramándose so-

bre un suelo i un cielo de azul i de nácar que se prolongan hasta los confines del horizonte.

Bellas i mui bellas son las dos muestras con que el señor Jarpa inicia su carrera artística. Con ellas solas dá un gran paso en el terreno del arte tan celebrado hoi en Europa, i se nos presenta como un paisajista atrevido i profundamente verdadero, que hace de sus cuadros el espejo inteligente de la naturaleza i que se apasiona de la realidad, porque tiene el don de ver claro i elegante donde otros ven solamente lo confuso i lo vulgar.

Esto confirma una verdad capital en pintura i es la diferencia que existe en la manera de ver i de observar, en la conformacion del órgano visual tanto como en el alcance de la mirada interior del artista, que le permite no solamente reproducir lo visible sino hasta representar algo que solo descubre la fantasía del espectador inteligente. Nada puede suplir esa falta del órgano cuando ella existe, como nada es capaz de llenar un abismo, porque el mérito principal de un paisaje, sea realista o idealista, es, ante todo, el ser sincero i expresado con claridad i verdad.

Hé ahí la primera cualidad que encontramos en el señor Jarpa i no dudamos que en sus trabajos futuros seguirá perfeccionándola hasta hacerse un paisista completo i notable. Al ver, antes de ahora, otros trabajos suyos mui finos i bien acabados, pero repeticiones o imitaciones de cuadros de maestros extranjeros, habíamos formado de su talento una buena opinion. Creíamos que sabia pintar; pero ahora vemos que sabe tambien observar i que reproduce lo que observa con todo el encanto poderoso de la belleza i de la verdad.

Algo semejante puede decirse de los paisajes del señor Smith, que no es un pintor novel, porque cuenta ya muchas obras notables en este jénero de dificultosa facilidad, pero que ha hecho últimamente algunas lindísimas, como *La puesta de sol en las cordilleras de Peñalolen* i otras i otras, ya orijinales en el todo o ya recordando un poco los bellos reflejos solares de Saal sobre las nieves eternas. En el cuadro aquel, la luz que se retira a la entrada del crepúsculo de la tarde, deja en descubierta un valle estenso i sembrado de árboles de un verde primaveral, risueño pero solitario i privado de habitaciones como de seres humanos. La soledad no alcanza a turbarse por el murmullo de las aguas mapochinas, ni por el canto vespertino de los pájaros, que tampoco se ven

cruzar en el azul del transparente cielo. Un sendero de contornos indecisos marcha al traves de los campos i de los árboles que se elevan en grupos desiguales hasta los cerros altísimos, en cuyas cimas aparece la nieve bañada por los reflejos de la luz solar que va perdiéndose poco a poco hasta dejar el valle en una especie de penumbra deliciosa.

El aire i el suelo, la luz i los árboles, el campo i las aguas, los colores arrebolados del horizonte i el aspecto magnífico de las cordilleras que parecen elevarse al cielo, todo, todo está allí expresado con galanura i sin artificio; todo está bien estudiado i representa fielmente la realidad del paisaje que se ofrece a la vista del espectador santiaguino en cada tarde de la primavera o de principios del verano. Lo sensible i mui sensible es que el señor Smith no termine algo mas todos sus primeros planes. Si así lo hace i si desiste de su idea de no pintar otra cosa que páramos, sin casas, animales, ni hombres, puede asegurársele que sus cuadros serán verdaderamente notables donde quiera que se coloquen. Para un artista de sus aptitudes, todo está en atreverse, pues lo que se proponga hacer con el pincel, eso lo hará i al fin lo hará en regla.

Lo que yo mas admiro en el señor Smith i en su reconocido talento de paisajista es la elegancia de su concepcion i la facilidad de su ejecucion, que, no obstante ser incompleta en sus primeros planes, como acabamos de decirlo, nunca deja de marcar con nitidez i precision el pensamiento jeneral de sus obras así como los detalles de alguna importancia. Por eso todos sus cuadros tienen siempre la belleza de la inspiracion así como la propiedad i naturalidad del conjunto. Yo no recuerdo, como pais, nada mas gracioso ni mas verdadero que su *Bosque de las cordilleras de Chillan*, como efecto de luna entre los árboles. I, cual mas, cual ménos, en igual grado se encuentran otros paisajes suyos que adornan galerías particulares i que retratan la naturaleza particular de Chile en diversas estaciones i en distintas horas de la mañana o de la tarde. Mas de una docena de entre ellos me han encantado.

En todos esos cuadros, con mayor o menor verdad, segun la inspiracion i la vena del artista, aparece siempre nuestro suelo meridional i accidentado, tibio i fresco, fértil en plantas como en yerbas i arbustos, cortado por lomajes i cerros perpetuamente verdes, o cruzado por aguas límpidas que reflejan un cielo



clémente i benigno. La dulce atmósfera de las tardes de verano i de otoño derrama sus emanaciones balsámicas sobre las colinas i los valles, o bien el frío del invierno i de las brisas primaverales se siente sobre el mar i el agua de los lagos o sobre la yerba de los campos trasplantada al lienzo que pinta.

¡Oh, qué naturalidad i qué verdad! Todas las líneas de esos cuadros tienen gracia i movimiento. Las perspectivas, como los accidentes del terreno o del agua, toman en ocasiones un desarrollo i una amplitud que alcanza muchas veces a lo que se titula en el paisaje: *grande estilo!* Pero lo mas admirable en ellos es la luz, cuyo efecto es casi siempre feliz i aun sorprendente, como lo prueba de sobra el cuadro expuesto en el salon i adquirido recién por el señor Nuñez. Los rayos pálidos del sol de invierno se deslizan entre los vapores del cielo i dejan en el espacio como el rastro luminoso de su tránsito. Sin embargo, en esa tela, como en sus precedentes, se nota siempre la misma negligencia en la ejecución de los primeros planos. ¡Ojalá que el señor Smith se empeñe por corregirla!

M. G.

(Continuará.)

## REVUE THÉÂTRALE.

Le Théâtre municipal traverse une crise financière déplorable á tous égards, pour la société théâtrale, pour les artistes que la fermeture va laisser sans emploi, et surtout pour les amateurs de musique italienne. Il ne nous appartient pas de nous faire juges dans une question si épineuse, et nous ne saurions prendre parti ni pour les Guelfes ni pour les Gibelins. Qu'il nous soit permis seulement, comme dilettante, de déplorer la situation qui va nous priver de deux artistes tels que Toressi et Mlle. Corsi. En fin, le temps, dit le proverbe, est un grand maître; espérons que les réflexions et les concessions mutuelles amèneront un dénouement favorable á tous.

Du reste les théâtres ne manquent pas, Dieu merci, et l'on pourrait compter plus d'un impresario qui se frotte les mains en pensant que cette concurrence de moins va lui amener quelques spectateurs.

\*  
\* \*

Le Théâtre des Variétés nous a donné il y a quelques jours un petit chef d'œuvre, le *Maître de Chapelle* de

Paër qui malheureusement avait attiré bien peu de spectateurs. Nous disons malheureusement, car il est difficile de trouver un opéra comique d'une mélodie plus soignée et d'une instrumentation plus ingénieuse. M. Wilhem a chanté le grand air du *maître de chapelle* avec infiniment de goût, et sa voix quoique on peu voilée a été justement appréciée par les amateurs. Le duo avec la cuisinière que le vieux musicien force á chanter ses compositions a été bien rendu, et la voix fraîche de Mlle. de Vaure a contribué pour sa bonne part au succès de ce morceau.

Nous ne parlerons pas de la *Paysanne*, car bien que Mme. Verneuil y ait été charmante, nous croyons cette pochade, bien au dessous de ses moyens.

\*  
\* \*

Depuis quelques années; le gouvernement Japonais envoie d'une manière suivie des commissions chargées d'étudier en Europe les progrès des sciences et de l'industrie. Si l'un des commissaires a assisté, ce qui est probable, á quelques représentations de cette amusante bouffonnerie qui a nom *Fleur de Thé*, il a dû se tordre les côtes de rire en voyant la plaisante façon dont MM. Chivot et Duru ont accommodé leur compatriote, ce pauvre *Ka-o-lin*, coiffé d'un invraisemblable chapeau chinois et vêtu d'une robe de chambre á ramages aussi fantastiques que le personnage lui même.

Tout est changé aujourd'hui dans ce pays magnifique où les ressources modernes s'allient maintenant á tous les raffinements d'une civilisation ancienne. Yedo et Yokohama sont des villes européennes; le *Mikado* s'habille á la française et sa femme, dont tous les journaux ont reproduit le portrait, reçoit les modes de Paris, tout comme une élégante Santiaguina; et lorsque le voyageur assiste á une fête japonaise, il est tout surpris de retrouver les costumes, les usages et presque la physionomie de notre vieux continent.

Le Japon possède des transports á vapeur, des navires cuirassés et l'armée, commandée par des officiers européens, équipée á la française manie le chassepot comme nos vieux grenadiers.

Aujourd'hui *Ka-o-lin* voyagerait en Chine avec un frac et un tuyau de poêle. Il est vrai que le pays où les librettistes ont déporté le capitaine des Tigres est une Chine de fantaisie où ne peut exister que l'incomparable *Tien-Tien*.

M. Duchesne est un Mandarin très réussi; sa dalmatique et son timbre

doivent être copiés sur une potiche de la meilleure pâte. Impossible de trouver un magot plus nature. Sa manière de *savourer* est d'une véritable gourmet et son rire est d'un chinois désopilant. Bien que sa voix soit fatiguée il a dit avec verve les couplets: *Je suis clairvoyant comme un sphinx.*

Et quelle bonne tête! Ce visage bouffi, grimacant dans le rire, violacé dans la colère et surmonté d'un crâne lisse, rosé, sur le quel se pavane une queue frétilante, amène seule le rire et semble accentuer davantage chaque détail du rôle.

*Ka-o-lin* est un type d'idiot réussi. M. Lagriffoul sait tirer bon parti du personnage; sa façon de dire et son aplomb imperturbable donnent du relief aux scènes comiques et aux lazzi dont la pièce fourmille. Mais que M. Lagriffoul y prenne garde car il paraît trop porté á exagérer le côté *pitre* de ses rôles et ce défaut, supportable ailleurs, ne peut être toléré aux *Variétés*; d'autant mieux que, comme voix, et bien qu'il ait détaillé avec goût les couplets: *Je suis ne dans le Japon* M. Lagriffoul ne peut s'attendre que rarement aux faveurs du public.

La situation de *Pinsonet*, le cuisinier de la *Pintade*, emmené prisonnier par la garde de nuit du gouverneur de Pekin, fournit les situations les plus piquantes de la pièce; forcé de choisir entre le *pal* et sa jeune protégée *Fleur de Thé*, il se trouve encore en butte á la colère et á la jalousie de *Césarine*, sa première épouse qui ne veut á aucun prix consentir á devenir une *femme de luxe*. M. Verneuil bien qu'il ne remplisse pas toutes les conditions de ce rôle aux allures niaises et canailles a été satisfaisant. Il a fort bien chanté la romance qui ouvre le 3.<sup>e</sup> acte et le duo avec *Césarine*.

Madame Verneuil nous a montré toute la souplesse de son double talent de chanteuse et de comédienne. Chaque phrase musicale est nuancée comme elle doit l'être; elle sait donner á son personnage le geste et l'expression qu'il comporte, sans effort et sans rien perdre de sa grâce naturelle. Les petits airs crânes conviennent á cette tête spirituelle, et la cantinière sait ainsi paraître brave, sans avoir l'air... canaille.

*Fleur de Thé* est une bonne petite chinoise, bien douce, en pâte tendre, mais qui, malgré ses petites escapades, ne fera pas grand bruit dans le monde artistique... chinois.

Les chœurs se sont bien montrés. Ils ont été favorisés dans cette pièce par le musicien. M. Lecoq paraît avoir spécialement soigné cette par-

tie. Le coté féminin est plein de couleur locale; nous désirerions en dire autant des décors qui sont loin de rappeler le pays des palanquins, des magots et des tours de porcelaine, défaut que l'exactitude des costumes sait remarquer bien plus encore.

\*  
\* \*

Il serait peut être plus agréable de passer sous silence les représentations d'*Orléans* à l'*Eldorado*; mais quand nous voyons un homme serviable, travailleur et surtout artiste comme l'est Mr. Chéri se laisser entraîner dans une voie funeste, nous croyons de notre devoir de lui crier: *Casse cou!*

Nous ne dirons rien de la pièce qui est trop connue dans ces parages. Cette parodie fantaisiste de l'antiquité a, Dieu merci, fait assez de bruit ici et ailleurs; la sévère leçon du passé n'eut pas dû s'oublier si vite.

Pourquoi, dans le répertoire de l'opérette, si varié, si fertile en nouveautés, être allé choisir précisément celle dont le souvenir pouvait réveiller à l'*Eldorado* les tristes scènes qui firent autrefois fermer les portes du *Théâtre Lyrique*.

Les costumes sont frais, exacts, quelques uns même sont riches; les décors de l'Olympe et de l'Enfer sont de véritables œuvres d'art. Les rôles d'homme, ceux de Jupiter et de Pluton surtout sont enlevés avec verve, chantés avec talent. Mlle. Chéri dans le rôle de Cupidon, Mme. Dubois dans celui de l'Opinion ont été applaudies. Il est regrettable que, pour conquérir un succès de mauvais aloi, Madame Arsène surtout, compromette le succès mérité de ses camarades, et dans une bacchanale échevelée vienne nous donner une véritable exhibition de cuisses et de déhanchements. Madame Arsène possède assez de talent, elle l'a montré, pour pouvoir se passer de certains applaudissements et rompre avec de tristes traditions.

Madame Goosza été, elle aussi, entraînée, mais un peu moins, par les appels réitérés de quelques spectateurs.

La faute ne doit pas être rejetée en entier sur ces deux artistes dont nous regrettons de parler si durement; une bonne part doit en revenir à un public spécial, peu scrupuleux sur le choix de ses amusements, et qui serait heureux de voir remplacer les plaisirs de l'oreille et de l'esprit par les sensations après du *cancan* et qui donnerait toutes les douces émotions de l'art pour les sensations les plus grossières. Ce public là sera certes insensible à toute cri-

tique; les nerfs sont émoussés et la verve d'Horace, ou le fouet du satirique Juvénal s'usent en vain à ce combat.

Le but qui nous guide en écrivaint ces lignes, tous les artistes le comprendront; rien ne serait plus triste pour nous que de voir des cascades exagérées compromettre l'avenir d'une troupe dans la plupart des membres possèdent des qualités qui les font justement apprécier; ceux là ne perdront rien pour attendre, nous parlerons de leurs créations en temps et lieu, mais en meilleure occasion.

NEMO.

## LOCOMOTORA I LINEA FERREA

PARA

GRADIENTES MUI ELEVADAS.

Entre los muchos objetos de vital importancia para nuestro país, que se encuentran en nuestra Exposición Internacional, hemos visto con placer un ferrocarril de un sistema enteramente nuevo a los inventados hasta hoy día; su inventor i constructor es el señor Juan King, de nacionalidad norte-americana. El expresado ferrocarril, cuyo modelo en miniatura existe actualmente en la Exposición, en el departamento de los señores Clark i C.<sup>o</sup>, tiene la particularidad de haber sido todo él, máquinas, carros, rieles, etc., etc., fabricados en Chile mismo en el puerto de Carrizal, motivo por el cual su máquina lleva por nombre la *Carrizalina*.

Pasamos en seguida a dar una pequeña descripción sobre dicho ferrocarril, la cual nos ha sido proporcionada por su inventor, señor King.

Esta locomotora modelo ha sido inventada para favorecer el ascenso i descenso de los trenes que tienen que salvar pendientes considerables.

En casi todos los ferrocarriles de Sud-América, que van de las costas del Pacífico hacia el interior, se encuentran parajes que tienen subidas considerables, los cuales pueden ser cruzados por líneas férreas con fuertes gradientes para pasar del nivel inferior al superior.

Cuando se aplica este sistema de locomotora se trata de hacer que las gradientes en aquellos lugares, tengan a lo mas 10 por ciento de ascenso, i se usa tambien esta clase de máquinas para ayudar a las locomotoras ordinarias i sus trenes en el ascenso i descenso. Con este sistema se obtiene un ahorro digno de tomarse en cuenta, porque la línea es mas corta i en su explotación se hacen aun nuevos ahorros usando una máquina liviana, pero de mucha fuerza, en lugar de las ordinarias que son muy pesadas.

Desde que comenzaron a usarse los ferrocarriles ha habido muchas locomotoras de engranaje, i, entre otras, la de *Blenkinsop*, construida en 1811 en Inglaterra i que sirvió con buen éxito durante veinte años. En estos últimos tiempos se han construido tambien, en diferentes países de Europa, i en los Estados Unidos, máquinas semejantes para recorrer

senderos de mas o ménos rápida elevación.

La presente máquina difiere de las que se han inventado hasta ahora, i en su construcción se han tomado en cuenta las condiciones siguientes:

1.<sup>o</sup> Que la colocación del riel central dentado no estorbe el tráfico de las locomotoras i trenes ordinarios;

2.<sup>o</sup> Que la máquina pueda moverse i recorrer una vía ordinaria (sin riel dentado) cuando sea necesario;

3.<sup>o</sup> Que estando colocada sobre resortes sea capaz de tomar la velocidad que se quiera, cuando fuese conveniente;

4.<sup>o</sup> Que pueda pasar por los cambios comunes sin tocar los rieles atravesados;

5.<sup>o</sup> Que cuando la máquina recorra el riel central, los dientes de la rueda penetren a una distancia igual en los del riel;

6.<sup>o</sup> Que la máquina pueda recorrer libremente las mas pronunciadas curvas como si no existiera el riel dentado;

7.<sup>o</sup> Que no haya temor alguno de que la máquina salga de su lugar cuando sobrevenga una fuerte sacudida.

La máquina de que nos ocupamos llena con ventaja, i de una manera probada, todas estas condiciones.

La rueda dentada se usa tambien para el descenso, poniendo en cada cinco carros, otro con una rueda de esta clase, i con poleas de fricción con las cuales van unidas las palancas. Como la rueda se va trabando íntimamente con el riel central, no hai el peligro de un desriamiento en el descenso, i un carro de éstos, con palanca, puede arrastrar diez carros comunes con toda seguridad.

La rueda dentada de la máquina i las de los carros jiran lentamente sobre el eje mientras recorren el riel dentado; pero como las ruedas laterales son de mayor diámetro que las dentadas, éstas hacen un poco mas de una revolución por cada vuelta que dan las laterales.

Hai sobre el eje principal un *clutch* que se introduce en la rueda dentada, cuando es necesario que la máquina pase por los cambios o por una vía que carezca de riel central. Este *clutch* hace jirar las ruedas laterales, que son las guías del movimiento por su roce con los rieles en los caminos ordinarios. Para que una máquina de esta clase pueda servir para cambiar carros, las ruedas centrales están unidas por barras con las de atrás.

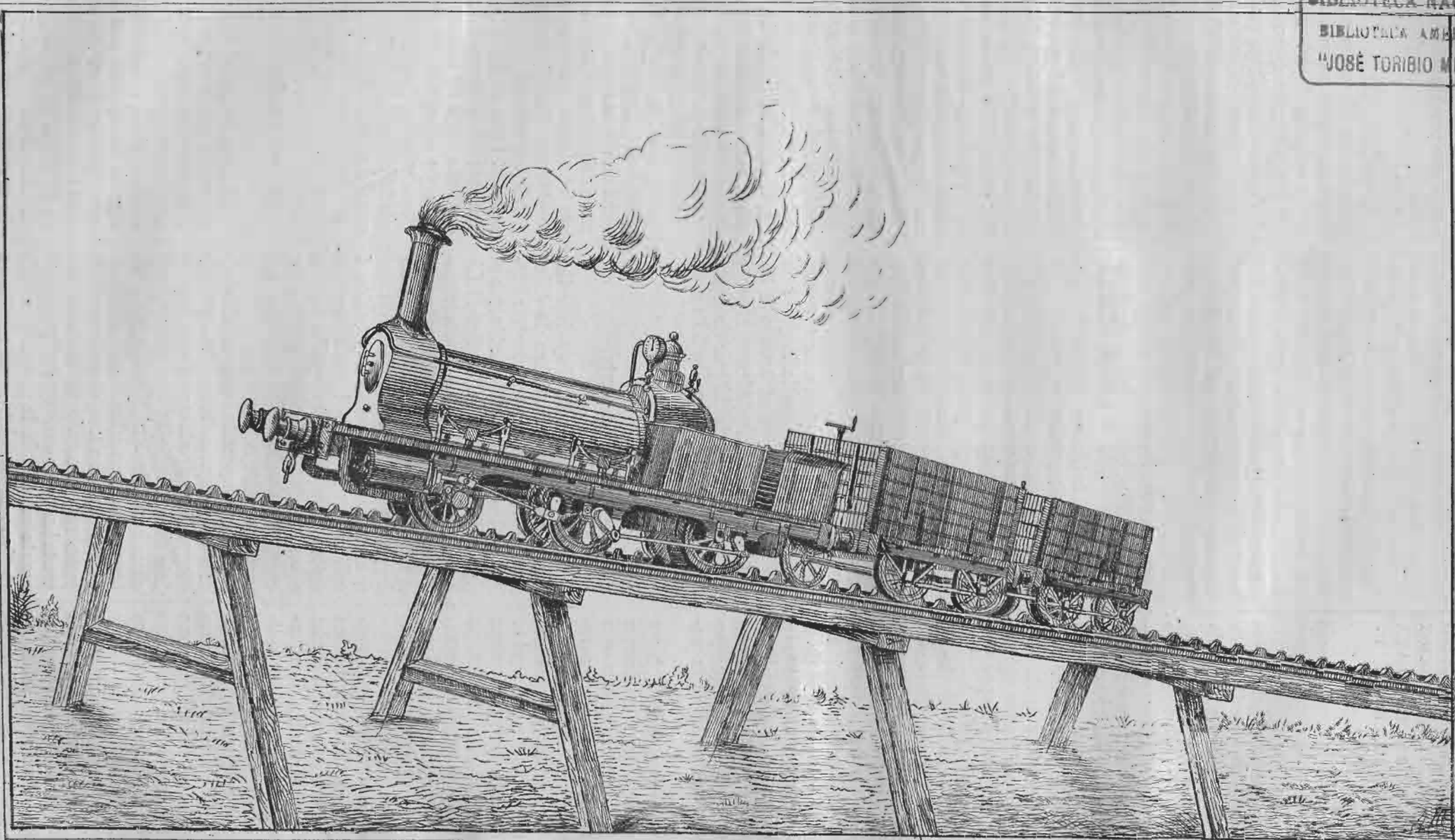
Cuando se quiera hacer recorrer esta máquina una distancia determinada sobre una de las líneas férreas comunes, bastará hacerla marchar fácilmente sobre sus ruedas, como un carro cualquiera, sin necesidad de mover la maquinaria.

El riel central dentado es de fierro fundido, angosto; pero como no soporta peso alguno considerable, no hai peligro de que se rompa, pues la única presión que tiene que soportar es la de las ruedas dentadas cuando el tren marcha hacia adelante, i como estas ruedas están sueltas sobre sus ejes, no hai golpes ríjidos entre los dientes producidos por sacudimientos en los tirantes o golpes en los topes, como sucedería si la rueda estuviese fija sobre su eje.

Finalmente, diremos que no hai temor de que se rompan los dientes porque son bastante grandes i de probada solidez.



BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"



LOCOMOTORA I LINEA FERREA PARA GRADIENTES MUI ELEVADAS.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

Pero seamos algo incrédulos i supongamos que el espesor o diámetro de los alerces mas gruesos sea solo de 3 metros, que corresponden a una periferia de casi  $9\frac{1}{2}$  metros, que es mucho ménos de seis brazas, i descontemos de estos 3 metros  $2\frac{1}{2}$  decímetros de contorno por el espesor de la corteza, de manera que el de la madera quede de solo  $2\frac{1}{2}$  metros, o el radio de 1.25 centímetros. Calculando, como ántes, 17 años por cada centímetro, resulta siempre una edad de 2125.

Para que mejor se conozca que no hai exajeracion en los cálculos anteriores, mencionaré que con frecuencia he contado hasta 60 i aun hasta 73 i 75 capas por pulgada, ¡que vienen a ser 30 por centímetro! En donde las capas aparecen sumamente juntas es imposible *distinguir*las a la simple *vista*, pero se puede contarlas por el tacto valiéndose de un alfiler, i se facilita mucho esta operacion despues de humedecer la madera.

Sería de desear que se repitiesen estos experimentos para convencer a muchos sobre la verdad que con ellos queda establecida. Una peregrinacion a aquellos bosques de alerzales seria sumamente provechosa, pues a las observaciones que aquí se apuntan podrian agregarse otras nuevas que enriquecerian la historia de aquellos lugares aun desconocidos de todo el mundo. ¡ojalá que entre los viajeros que fuesen a aquellas rejiones no faltasen personas influyentes que impidiesen las devastaciones que dia a dia penetran en aquellas rejiones. ¡ como si el hacha no bastase a la destruccion de aquellos templos de verdura, se les aplica el fuego, olvidando que asolados no depende del hombre volverlos a poner de pié con la majestad que ostentan al presente. Si no se pone remedio en tiempo, bien pronto no quedará de aquellos alerzales otra cosa que la tradicion.

No sé si andariamos descaminados al atribuir a la veneracion inspirada por la vejez de los alerces el orijen de la singular expresion *santísima piragua* que, segun se cuenta, se oia ántes en Chiloé, talvez por haberse

trabajado algunas de estas embarcaciones de los troncos de aquéllos.

Respecto de los nombres científicos de los alerces que he puesto en la lista anterior, me permitiré mencionar que un botánico mui competente, don Federico Philippi, hijo de don R. Amando, me ha asegurado que su verdadero nombre es *fitz Koya patagónica*, aunque no cuadra bien con la descripeion que de ella hace don Claudio Gay. Este, equivocadamente, describe el alerce como *Libocedrus tetragona* i dice "que los habitantes lo distinguen en dos clases, macho i hembra," lo cual es mui cierto. Mas como luego agrega: "i no he podido verificar si dichas distinciones son conformes a la de la naturaleza," no será extraño que yo, que no soi botánico, tampoco haya podido verificarlo.

Tampoco he averiguado la altura del alerce, que el señor Gay señala como *grande*: pero puedo siquiera dar una idea de lo que puede significarse con esa palabra, previniendo que de un árbol de la cordillera de Poco-comer, distante algunas leguas del Corral, se sacaron: una viga de 15 varas de largo i 14 pulgadas en cuadro; otra de 10 varas de largo i cuarta en cuadro; una vigueta de 9 varas, cuyas tres piezas dan la longitud de 34 varas, que con el tronco i los cuatro cortes bien pueden agregarse 6 varas, i mas de 10 por la copa, dando el todo la altura de 50 varas.

## III.

## EL CIPRES O TEN.

Lo que don Claudio Gay describe como, ciprés bajo el nombre de *Libocedrus chilensis*, es, segun el señor Philippi, el ciprés del norte, mientras el ciprés de aquí i el de Chiloé es el *Libocedrus tetragona*. El nombre tetragona, derivado del griego, significa de *cuatro ángulos*. Mirando una ramita de punta del ciprés de Valdivia, se presenta así porque las hojitas (de 4 milímetros de largo i un milímetro o poco mas de ancho) que la cubren enteramente, se hallan puestas en cruz, alternando las parejas que forman con suma regularidad.

No se comprende cómo muchos sabios i otros que no lo son, han podido confundir el ciprés con el alerce, pues éste tiene sus hojas que son mas anchas i aun de otra forma color i dibujo, no enfrentadas de a dos i alternando, sino de a tres, de modo que una rama regularmente formada se presenta *hexágona* o *sexangular*, principalmente mirándola de punta. Otro distintivo que los labradores establecen para por el exterior conocer el aler-

ce i el ciprés, está fundado en que este ultimo no tiene *cochay*, denominándose así la corteza del alerce bajo de la cual se encuentra cierta cantidad de estopa que por la resina que contiene es excelente para calafatear embarcaciones.

La madera del ciprés se diferencia de todas las demas por su exquisita fragancia, que guarda mucho tiempo; su color es de un amarillo bajo que tira a pardusco, su textura fina, mucho mas homogénea que la del alerce por hallarse ménos marcadas sus fibras, su incorruptibilidad casi absoluta. No obstante estas buenas cualidades, no puede revalorizar con la madera de alerce: 1.º porque el ciprés no alcanza las dimensiones del alerce, aunque se asegura que hai cipreses de mas de dos brazas de circunferencia; i 2.º porque no solo a causa de no hallarse bien marcadas las capas concéntricas, sino mas aun por sus muchos nudos, la madera de ciprés no rasga bien. Sin embargo, las tablas de ciprés son de grande estimacion para forrar el interior de las habitaciones i para baules i otros muebles, en que no entra la polilla, segun dicen, ni talvez la hormiga, que tanto daño hace en Santiago. Las mayores piezas de que tenemos noticia se hayan labrado de esta madera aquí, son vigones de tercia de 10 varas de largo, mientras de alerce se han sacado vigones de 18 i 20 pulgadas en cuadro i 15 varas de largo.

Sangrando el ciprés se obtiene una resina, que, parecida a la del alerce, sirve como ésta para incienso.

El ciprés no está confinado a las masas de la cordillera de la costa como el alerce, sino que se encuentra tambien en el fondo de las quebradas, donde hai humedad, con mucha frecuencia, i aun de 7 a 8 leguas (como treinta i seis kilómetros) de distancia en línea recta de la costa, como por ejemplo al sur del Calle-Calle. De Poco-comer tan solo se han sacado como 200 vigas de cuarta, segun informe del mismo dueño del terreno.

## IV.

## EL PINO (PODOCARPUS CHILINA).

Hai en la provincia de Valdivia cuatro (o quiza cinco) árboles enteramente distintos, que llevan los nombres de pino o mañía, que muchas veces se confunden; todos ellos tienen alguna semejanza con los pinos de otros paises, tanto en su configuracion i colocacion de sus ramas, como en la forma de sus hojas, color i olor de su corteza i aun en la estructura de su madera, que es mui apreciada para obras de carpintería, arboladu-



ra de buques, vergas, entenas, botalones, etc.

El árbol mas jeneralmente conocido con el nombre de *pino* es el *podocarpus chilina*, fácil de distinguir no solo por sus hojas, que tienen un decímetro i aun mas de largo con 8 a 10 milímetros de ancho, sino tambien por su fruto singular, que es una bayita rosada, del tamaño de una arveja que lleva la semilla en la punta i enteramente afuera como un grano de trigo (pero de color negrusco), pegado en un extremo de la bayita.

El árbol que nuestros peones llaman "pinillo," no es otra especie, sino un pino, cuyas hojas han quedado de ménos largo i ancho, sin duda por haber escaseado el alimento.

## V.

## OTRO PINO (PODOCARPUS NUBIGENA).

Este árbol, que con mas propiedad tambien lleva el nombre de pino i no de mañú, no es tan comun, aunque se encuentra con frecuencia en algunos parajes, como en los cerros del Corral.

Es mui fácil de conocer por sus hojas que son mui tiesas, de medio decímetro de largo i próximamente 8 milímetros de ancho, i llevan espina en la punta. La apariencia de este árbol, cuando nuevo, es la idéntica a la del pino europeo.

## VI.

## EL MAÑÚ.

No mañú, como dice Gay. Se distingue de los anteriores por su hoja, que tiene desde 25 hasta 35 milímetros de largo por 3 de ancho, llevando en su revés dos rayitas blancuecinas.

Es árbol bastante comun en las montañas, particularmente en las quebradas, en donde tiene mas de 50 centímetros de grosor i en relacion su altura.

El árbol que nuestros peones señalan con el nombre de *mañú tahual*, es el mismo mañú, segun el señor Carlos Anwandter. Casi no lo puedo creer, porque no solamente sus hojas son mucho mas chicas (tienen de 15 a 18 milímetros de largo) i su verdor tiene ménos viveza, sino que tambien las ramitas del mañú tienen la cáscara color canela, miéntras las del *mañú tahual* la tienen cenicienta.

## VII.

## EL MAÑÚ DEL TRAIQUEN.

Este árbol, mui parecido al anterior, es acaso uno de los mas curiosos i extraños del reino vegetal: su apariencia es la de un pino, aun por el color i olor de su corteza, miéntras su fruto tiene todas las cualidades de la cereza, con la diferencia que es verde i su envoltura mas consistente, siendo su sabor dulce hasta el exceso.

Este *mañú* tan singular es conocido en la provincia de Concepcion con el nombre de *Ileuque* o *Ileuqui*, i fué descubierto o dado a conocer por un señor Hurtado, segun me informó un hijo suyo, hace 44 o mas años.

Es bien admirable que el señor Gay no haya visto este árbol en la provincia de Concepcion, ni haya sabido que existía en la de Valdivia, cuando es notoric que abunda en las márgenes del rio Traiquen; i tanto mas admirable es esto cuanto que poco ántes el renombrado viajero i naturalista Poepping, que estuvo mui poco en Chile, lo habia descrito como "*Podocarpus andina*," i el mismo Gay dice: (Botánica, V. páj. 404) "Este árbol, descubierto por Poepping, de quien hemos sacado la descripción, se cria en lugares aislados i en las pendientes de las cordilleras de Antuco; segun el mismo autor, el árbol se llama lleuqui i sus frutos, algo sabrosos, son mui buscados por los niños." Philippi le ha dado el nombre de *Prumnopitys elegans*.

En Concepcion valia en 1841 una tabla de lleuque, de cinco varas de largo, tercia de ancho i una pulgada de grueso, cinco reales. Recuerdo haber visto en casa del señor Francisco Pradel aquel año una mesa trabajada de esta madera i embarnizada, que era mui bella i como jaspeada, i se me dijo que no se doblaba ni partía la madera.

Parece que existen algunos otros árboles desconocidos, de los cuales unos se designan como pino i otros como mañús. Así se habla de un *mañú*, que tiene la hoja resinosa parecida a la del alerce i que se encuentra en Lumaco, cerca del rio Ainaguilan, i de un *pino* hediondo como el melí, con el palo espinudo, que se pretende haber encontrado en los cerros de Las Casitas, cerca del rio de Futa, pudiendo pertenecer tambien a esta clase de árboles uno, derecho, de una tercia de diámetro, que dicen haberse encontrado en medio de los alerzales i cuyo nombre se ignora.

Algo fabuloso parece un árbol, que el finado señor Francisco Guarda creía haber visto en *Pucon*, cerca del volcan de Villarrica, cuyas hojas eran casi parecidas a las del mañú, pero de una vara de largo i dos dedos de ancho; su cáscara del color de sangre i al parecer estoposa.

Antes de despedirnos del pino i del mañú, debo comunicar que he visto una mancha mui estensa de estos árboles, mui parecida a la formada por los piales europeos, en la montaña situada al sur del rio Ainaguilan, i creo que no sería difícil sacar de ella millones de excelentes vergas i botalones, para lo que es considerada esta madera como superior a la del alerce: pues la distancia del rio me pareció de dos leguas únicamente.

## VIII.

## EL COYAM O ROBLE.

Este árbol no pertenece a la familia de los robles de Europa, sino al de las *Hayas*, pero como los españoles no eran botánicos lo llamaron roble por parecerse su aspecto o configuración a la de aquéllos.

Se ha hecho bastante comun en la provincia de Valdivia llamar *roble* o *hualle*, que es el término araucano, no *hualle* como dice Gay, al *roble nuevo* i *pellin* al roble viejo, aunque este último término significa el corazon, o madera madura del roble i tambien de otros árboles: i así se dice tambien; *pellin* de avellano o avellano *apellinado*, nogal *apellinado*, etc., i es enteramente equivocada la definición que Gay da de esa palabra, diciendo "que así se llama el árbol, cuando estando éste aun sin derribar se aplica el fuego a su tronco i ramaje, para que la parte interior del mismo tome una fuerza interior mui grande, se vuelva incorruptible, etc." Estas fantasías no habrían ocurrido al sabio botánico si ántes consultara el diccionario chileno, en donde se dice: PELLIN.—El corazon del roble u otro palo.—O no hubiese tenido a ménos instruirse de otra manera que le hubiera dado buen resultado.

Sucede con el roble lo mismo que con los demas árboles; que la albura, que siempre es de un color mas claro, de mucha ménos resistencia, solidez e incorruptibilidad que el corazon o leño: el corazon del roble, o *pellin* por antonomasia, en cuanto a las últimas cualidades es superior al de casi todos los demas árboles que nos quedan por describir. Así es que las piezas gruesas de cualquier edificio o puente son casi siempre labra-

das de *pellin*, o *pellin* colorado como suele decirse.

Jeneralmente se cree que esta madera jamas se seca, lo que es un error. Yo mismo he visto vigas antiguas de *pellin* enteramente secas. Contiene el *pellin* mucho zumo i tanto que una pieza, recién labrada, tarda mucho tiempo en secarse. Esta debe ser la causa porque el corazon o centro de los postes o piezas de *pellin* suele corromperse, explicándose así el resultado de las observaciones hechas por varios que consisten en que la madera de ese árbol dura mucho mas partiéndola a lo largo, por la mitad o en cruz. Al zumo debe tambien atribuirse el que el *pellin* no permita extraerse el clavo que en él se introduce, como expresa el verso:

El *pellin* le dice al clavo:

Te largaré la cabeza, mas no el rabo.

Parece que el roble requiere indispensablemente, para su perfecto desarrollo, vivir en terrenos enjutos i en alturas, habiéndose asegurado por personas dignas de crédito que en las vegas húmedas, como en la isla de Teja, frente a Valdivia, los robles no se apellinan por mui gruesos que sean, miéntras que en alturas adquieren, desde mui nuevos, esta cualidad. Necesitan tambien los robles estar en terrenos fértiles, por lo que se puede juzgar de esta clase los terrenos en que abundan aquéllos, aunque sean de cerros.

(Continuará.)

## VARIEDADES.

La fiesta que tuvo lugar el domingo último, con motivo de la distribución de premios de los animales cabalgares, llevó a la Exposición una concurrencia mas numerosa que la de los domingos anteriores.

Parece, pues, que Santiago no gusta de espectáculos en otros dias que en los festivos.

\* \*

La galería de pintura i escultura no ha recibido aun las obras que desde hace cerca de un mes se esperan de Italia. A pesar de ello, es indudablemente, la parte mas visitada de la Exposición.

\* \*

El pabellon de Rose Innes tendrá hoy en ejercicio la mayor parte de las máquinas que contiene.

Nuestros agricultores estarán de plácemes, i, según se nos asegura, no lo están menos los propietarios de aquella opulenta casa comercial de Valparaíso.

El retrato del señor Rafael Larraín Moxó, que va en otra página, es obra del señor Manuel J. Zubieta, de quien se exhiben importantes trabajos, a pluma i a lápiz, en la Exposición.

El retrato del señor Fernandez Rodella i el grupo del "Globo de jabor" es trabajo del aprovechado alumno de la escuela nacional de pintura, señor Luis F. Rojas.

La estatua de "Sócrates" es copia de litografía, hecha por el joven San Martín, alumno del señor Kirbach.

\* \*

Damos a continuación el programa de las fiestas que deben tener lugar el día de mañana en honor de las naciones de la América Latina.

### A LAS DOS DE LA TARDE.

I.—Himno Nacional por todas las bandas de música de la guarnición.

II.—Discurso del señor Alejandro Carrasco Albano.

III.—Canto a la fraternidad en la industria, balada recitada por su autor el señor Eduardo de la Barra.

IV.—Discurso del señor Antonio Zambrana.

V.—Alocución del señor coronel Juan J. Cañas, ministro plenipotenciario de la República del Salvador.

VI.—Obertura de *Semiramis*, ejecutada en ocho pianos por ocho señoritas i ocho caballeros.

VII.—*El Triunfo*, gran marcha compuesta por el señor José Soro, ejecutada en dos pianos por el autor i el señor Tulio Oliva.

VIII.—Gran paso doble dedicado a S. E. el Presidente de la República de Chile por Ponciano Hernandez, de la República del Salvador, ejecutado por todas las bandas de la guarnición.

IX.—Polaca *Paquita*, ejecutada como el anterior.

X.—Paso doble dedicado al presidente de la Exposición por Francisco Flau-rencio, de la República del Salvador, ejecutado como los anteriores.

### A LAS SIETE DE LA NOCHE.

I.—Gran iluminacion de todo el parque de la Exposición con luces de Bengala.

II.—Fuegos venecianos en la laguna del parque.

III.—*El combate del Callao*, con fuegos i luces de colores, bombas i granadas.

IV.—Gran retreta con antorchas, bandas de música, tropa de infantería, caballería i artillería conduciendo el carro de la Industria Americana e iluminacion del parque i jardines con luces de colores.

V.—*Gloria a la América independiente i unida*, pieza alegórica con inscripciones, soles, estrellas de luces, candelas romanas, bombas, etc., etc.

VI.—Retirada de las bandas de música, pasos dobles i marchas triunfales.

## AJENCIAS.

Santiago.—En todas las librerías.  
Valparaíso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.

Talca.—Señores Azócar hermanos.

Concepcion.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

Suscripción mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago, i en Valparaíso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Los señores agentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

## SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números	\$ 5.00
Un mes	" 2.00
Número suelto	60

## A VISOS.

### A NUESTROS ABONADOS.

Con el presente número termina la suscripción correspondiente al primer mes. En consecuencia, aquellos de nuestros abonados que se encuentren en este caso, pueden renovar oportunamente su suscripción.

## PREVENCION.

Ademas de las librerías i almacenes de música, se reciben suscripciones i se venden números sueltos en el Restaurant Internacional de la Exposición.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposición del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*En tina tibias, Emolientes, Alcalinos, Sulforosos, Jellatinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natación.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natación que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplanca a máquina a vapor a fin de que se conserve mui aseada.

A. Araya Cavieles.

## MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

1098—Imp. de "La Estrella de Chile."—1875.

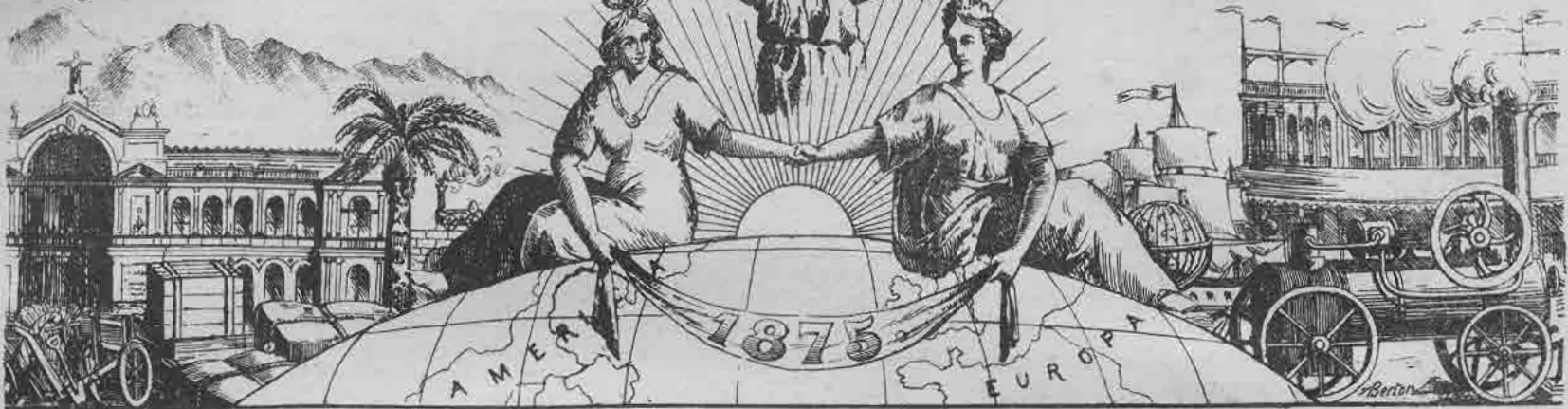
BIBLIOTECA NACIONAL

BIBLIOTECA AMERICANA

MUSEO TORIBIO MEDINA



# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 30 DE OCTUBRE DE 1875.

NÚM. 5.

## SUMARIO.

### CHATEAUBRIAND.

ESTÁTUA DE M. MILLET,  
INAUGURADA EN S. MALO  
(FRANCIA) EL 5 DE SETIEMBRE  
DE 1875.

(Grabado.)

LA ESTATUA DE CHATEAUBRIAND

### LOS PINTORES CHILENOS.

Por M. G.

### LAS CASAS PARA COLONOS.

NOTAS DIRIJIDAS AL PRESI-  
DENTE DE LAS COMISIONES  
EXTRANJERAS.

### CASA PARA COLONO.

PRIMER PREMIO  
DE HONOR CONCEDIDO AL AR-  
QUITECTO ELOI CORTINEZ.

(Grabado.)

Casa de colono agricultor.

PRIMER PREMIO DE HONOR  
CONCEDIDO AL ARQUITECTO  
JUAN F. ARIAS.

(Grabado.)

### LOS DIAMANTES

EN LA

### EXPOSICION.

Por el Dr. R. A. Philippi.

### LAS MATERIAS PRIMAS

DE LA

### EXPOSICION.

Por Anjel Vazquez.

### PROGRAMA JENERAL

DE LA

Exposicion Internacional de Chile.

En 1875.



CHATEAUBRIAND, ESTÁTUA DE M. MILLET,  
INAUGURADA EN S. MALO (FRANCIA) EL 5 DE SETIEMBRE DE 1875.

Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick,

SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MADE-  
RAS DE VALDIVIA REMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

El Sr. Eduardo de la Barra.

Por M. C.

### EL SR. EDUARDO SEVE.

PRESIDENTE DE LAS COMISIO-  
NES EXTRANJERAS.

IMPRESIONES DE UN NEOFITO.

Por Isidoro Becerra.

SR. EDUARDO DE LA BARRA.

SECRETARIO JENERAL DEL  
DIRECTORIO  
DE LA EXPOSICION.

(Retrato.)

SR. EDUARDO SEVE.

CÓNSUL JENERAL I ENCARGA-  
DO DE NEGOCIOS  
DE BÉLJICA DE CHILE.

(Retrato.)

### LA MIGNON.

ESTÁTUA EN MÁRMOL, DEL ES-  
CULTOR ITALIANO,  
DE MILAN, SR. PEDRO CALVI.

(Grabado.)

PETITE CHRONIQUE.

Por A. B. Z.

REVUE THÉÂTRALE.

Por Nemo.

VARIETADES.

SUSCRIPCIONES.

AVISOS.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 30 de octubre de 1875

## LA ESTATUA DE CHATEAUBRIAND.

El grabado de la vuelta, cuya plancha en madera hemos recibido con otras varias de Europa, representa al ilustre autor de *El Jenio del Cristianismo*, de la *Atala*, de los *Mártires*, del *Itinerario de Paris a Jerusalem*, de cuya estatua, erijida el 5 de setiembre último en San Maló, Francia, se han ocupado las correspondencias europeas publicadas últimamente por la prensa de Santiago i Valparaíso.

Chateaubriand aparece sentado sobre una roca, apoyada su frente en su mano izquierda, mientras en su derecha, descansando sobre una rodilla, tiene un lápiz. A sus piés están algunas de las plantas exóticas que tan elegantemente describió en sus viajes al nuevo mundo. Se ve también, sostenida entre su brazo i la roca, una página del *Jenio del Cristianismo*.

La estatua ha salido de los talleres de M. Aimé Millet, el afamado artista autor de la *Ariadne* i del *Vercingetorix*.

El grabado de la vuelta, si en realidad no forma parte del programa de nuestro periódico, es un asunto de actualidad. Mucho antes de aparecer el primer número del CORREO, habíamos encargado a nuestro agente en Paris nos enviase grabados que, o sirviesen al asunto de nuestra Exposición o amenizasen las páginas del mismo. Después de esta explicación, juzguen nuestros lectores si hemos hecho bien o mal. Chateaubriand, por otra parte, es un escritor que cuenta con muchos admiradores en Chile como en todas partes.

## LOS PINTORES CHILENOS.

## II.

## HISTORIA I JÉNERO.

Entrando a los salones de pintura de nuestra Exposición se nota en ellos un aspecto tan variado, i se componen de cuadros tan heterojéneos i tan desiguales en mérito, que es difícil i casi imposible emitir un juicio acertado sobre el conjunto. ¿Qué es allí, tanto en la pintura nacional como en la extranjera, lo que desde el primer momento absorbe la atención? Nada de extraordinario ni de muy particular, nada de raro ni de sorprendente en el arte puro. Aun mas, nada en las composiciones ni en el acomodo parece homogéneo ni caracterizado

por un pensamiento comun. Nada de escuelas ni de familias, nada de lazos ni de vínculos entre los artistas. Franceses o italianos, alemanes o belgas, chilenos o peruanos, todos están mezclados i confundidos. No hai relaciones ni puntos de contacto entre los autores, ni en su estilo, ni en la eleccion de los asuntos, ni ménos en su forma. Cada pintor se presenta aislado i no solo cada pintor, sino en ocasiones cada cuadro de un mismo pintor. Las telas expuestas no tienen cronología, ni hai entre ellas filiación ni siquiera confraternidad, a tal punto que, bajo ese aspecto, seria de creernos trasplantados a las épocas de confusion artística en que una sola escuela pretendia reunir las calidades distintivas de todas las otras, haciéndolo todo, pero sin alcanzar en nada la perfección ni la sublimidad del arte.

A 58 asciende el número de cuadros que representan en nuestra Exposición la pintura nacional. Ya hemos hablado de los bellos paisajes de los señores Smith i Jarpa, pero olvidamos mencionar particularmente la bellísima muestra presentada en ese jénero por el señor Alberto Orrego Luco, que sin embargo de ser la primera obra que él exhibe ante el público, revela ya su talento viril i un pincel tan gracioso como elegante. Como intensidad de vida agreste a la vez que como expresión sincera de la naturaleza trasladada al lienzo, ese cuadro del señor Orrego, que representa *Un bosque de grandes árboles con agua en primer término*, es una rica joya de su corona de artista i una muestra feliz de lo que su observación juiciosa i su imaginación atrevida producirán mas tarde. También merece una mención especial en el paisaje *La mañana de la campiña*, del señor F. R. Undurraga Vicuña, donde el grupo de ovejas tanto como el suelo i el cielo tienen una precisión de dibujo i un colorido excelentes. I aunque esta sea la única obra suya que este caballero expone, justo es felicitarle por ella i mas aun por los otros paisajes italianos que ha traído consigo, como *La marcación del ganado* i *La Trilla*, que son del mejor gusto i que con *La Lesbia*, *El Desengaño* i *El eco del pensamiento*, del profesor Bompiani, constituyen algunas de las mas bellas telas modernas de la Exposición.

Los demas cuadros nacionales expuestos entran todos en la historia o en el jénero, aunque sean retratos, vistas o costumbres i vamos desde luego a enumerar los principales, ya que no es posible ni habria interes en seguir uno por uno el orden i la enumeración del catálogo. Sea el primero *La abdicación de O'Higgins*. Yo tengo para mí que en este gran cuadro de medias figuras, la completa posesión del asunto i el respeto fiel de la verdad histórica, la exactitud de los retratos i las situaciones, la viva expresión de los personajes principales como de los actores i expectadores, el movimiento, la acción, la vida i, en suma, la verdad completa del grande hecho político de 1823, hacen de esta tela no solo una obra de verdadero i alto mérito, sino un timbre de orgullo para nuestra pintura nacional. Todo aparece allí bien estudiado i expresado, todo revela al artista concienzudo i al maestro.

Como se sabe, la escena representa el salon de nuestro actual palacio del Congreso, en la época de revueltas que siguió a las últimas victorias alcanzadas

contra los españoles i cuando empezaba a cimentarse la independencia i la república en Chile. La dictadura de O'Higgins se habia hecho odiosa hasta para sus mismos partidarios, los conservadores de aquel tiempo, i llegó a pedirse al dictador que renunciase al mando supremo i se ausentara del país. Eyzaguirre, Guzman, Errázuriz, Infante i Egaña ocupan el fondo de la sala i están tras de la mesa presidencial. El Director aparece al frente i dirijiéndose al pueblo, reunido en la barra, se quita la banda i pide que si ha delinquirido se le juzgue i se le condene. "Tomad de mí la venganza que queráis, les dice, no os opongo resistencia alguna; ¡aquí está mi pecho!" Al oír estas palabras i al ver la energía i la heroicidad patriótica del Dictador la asamblea conmovida estalla en su entusiasmo i exclama en un inmenso: *¡Viva el jeneral O'Higgins!* Hé ahí el momento que el artista ha escogido para su composición, i el resultado de sus estudios i de sus esfuerzos ha coronado por completo sus deseos, pues, aparte de las calidades apuntadas arriba, fácil es comprobar que la inteligencia de los colores así como el manejo de la luz, fortifican i realzan en este hermoso cuadro histórico la intensidad i la verdad del resultado plástico. ¡Qué exactitud en las situaciones i hasta en el vestido i el semblante de los personajes, que todos o casi todos son retratos! ¡Qué dignidad i qué realce en las figuras! Digan lo que quieran los Aristarcos i los pesimistas, éste es un trabajo de alto mérito, es una página de nuestra historia que honra tanto a su autor como a los actores i al país.

Siguen por orden *Los últimos momentos de Pedro Valdivia*, obra histórica de grandes proporciones i la primera que hayamos visto del jóven señor Nicolas Guzman P. La perspectiva de este hermoso cuadro representa un punto de vista del territorio araucano, en cuyo fondo se divisa el fuerte de Tucapel ardiendo. En el centro de la tela aparece Valdivia, de pié, traído por los indios, amarrado, a presencia de Caupolican, después de haber sido derrotado i hecho prisionero en la batalla de aquel día. El jefe español, a quien el valor nunca hizo falta, se muestra en su desgracia triste pero resignado i parece como que confiara en la clemencia i magnanimidad del vencedor. Este, al ver maniatado i rendido al hombre tan respetado en la comarca, al héroe de cien combates i a quien siempre habia favorecido la victoria, se dispone a perdonarle la vida; pero Leucoton, pariente del toqui Caupolican, se encoleriza por ello i sin dar tiempo a que las órdenes piadosas del jefe se cumplan, va a descargar sobre Valdivia el terrible golpe de su masa que debe ultimarle. Por el fondo se ve llegar al jóven Lautaro, a caballo i trayendo, con otros indios de a pié, la espada del conquistador, que quieren presentar a Caupolican como trofeo de su victoria. A la izquierda, Iresia, con su niño en los brazos i mostrando el cadáver de su indio i una olla quebrada con lingotes de oro, hace cargos a Valdivia por los estragos de la conquista que achaca principalmente a la codicia española. A su lado, en primer término, se ve una india que llora con su pequeño hijo la muerte de su esposo tendido en tierra, i al lado opuesto aparecen otros indios con trofeos de guerra i especialmente uno que, con sem-



blante risueño, abraza a su esposa i lleno de júbilo se entrega a las satisfacciones del triunfo.

Confieso, por mi parte, que en las muchas ocasiones que he visitado las pinturas de nuestra Exposicion, nunca he dejado de detenerme ante este grandioso cuadro, contemplándolo siempre con satisfaccion i hasta con orgullo, al ver que nuestra jóven escuela es ya capaz de producir obras de tan largo aliento. La tela, que mide algunos metros de alto i de ancho, contiene hasta veintidos personajes de natural tamaño, todos colocados con talento i habilidad i concurriendo cada cual a realizar i dar importancia a la composicion. El terreno está bien estudiado así como los tipos i actitudes de los indios con sus armaduras, calamacos i pieles, a la vez que la figura del personaje principal, que es un verdadero retrato de Valdivia en su traje de guerra. El color jeneral de la composicion me parece verdadero i simpático, el asunto tratado con un espíritu de realidad sincera, el sentimiento i la intelijencia de la historia perfectamente expresados i la concepcion i la ejecucion de todo el cuadro tan francamente orijinal como elevada i moderna. Las debilidades de esta bella obra son, a mi juicio, de poca importancia. Pequeñas faltas de dibujo en una u otra figura de los indios; cabelleiras demasinado abultadas, cuando los araucanos las llevan lisas de ordinario i ceñidas por una huincha; en fin, esta o aquella lijera exajeracion en algun accidente episódico, que atenúa la belleza parcial, pero que no destruye en lo menor ni la armonía del conjunto ni el buen efecto jeneral del cuadro. Mis parabienes mui sinceros al autor. Ojalá continúe en tan hermosa senda i pueda, con semejantes pájinas, enriquecer la historia i el arte nacional.

Tócale ahora su turno a otra tela tambien de grandes dimensiones, *Los mártires cristianos conducidos al suplicio*, por el señor don Pedro L. Carmona, alumno aventajado del señor Kirbasch i que, pensionado por el gobierno, debe marcharse pronto a terminar su educacion artistica en Europa. Este cuadro, como lo previene el catálogo, está todavía inconcluso i no puede formarse sobre él un juicio definitivo i correcto. Pero seria injusto, por lo que ya se ve, dejar de rendir homenaje al talento i a los esfuerzos del autor señor Carmona, que es ménos que un jóven (por su edad es todavía un niño) pero es un niño de gusto clásico, intelijente, laborioso, serio i mas que todo, convencido de su fuerza i de la alta mision que le está reservada como pintor histórico en Chile. Los personajes de su cuadro son Santa Felicia i sus hijos, sacerdotes i soldados, en número no mui pequeño i dentro de las catacumbas de Roma, por cuyas puertas penetra la hermosa luz que alumbra el todo de la dramática escena. La concepcion es valientísima i las figuras están perfectamente colocadas para el buen efecto jeneral, pero el color del suelo es demasinado claro para formar un todo armonioso con la parte del cuadro que queda en sombra.

El dibujo parece bastante correcto, hai verdadero sentimiento en los semblantes, ciertas actitudes están estudiados con primor i expresadas con talento i con gracia, pero es evidente que el cuadro necesita todavía retocarse i concluirse para que sea una obra digna de los

elojios que se le han hecho i se le harán con mayor justicia mas tarde.

A pesar de esta reserva, basta mirar la tela de que tratamos para comprender que el jóven Carmona se encuentra en la primera fila de los artistas chilenos capaces de concebir i de llevar a buen término grandes trabajos de pintura histórica o de costumbres.

No tiene todavía el jóven Carmona los estudios pacientes del señor Caro, ni el poder de vitalidad que revelan los personajes del cuadro del señor Guzman; pero en la pintura del jénero relijioso, a que parece llamado por su talento especial, esa falta de enerjía naturalista es talvez una cualidad, como que las castas murallas de los templos o de las catacumbas necesitan ménos vida i ménos intencion dramática que un salon de Congreso o un campo abierto. Por otra parte, los asuntos sacados de la historia cristiana o de la vida de los santos nos son conocidos i familiares i tienen sobre los otros asuntos históricos la ventaja de estar consagrados en su forma por una tradicion constante. Todos los católicos tienen la intelijencia i como la llave de esos emblemas definitivamente adoptados, i por eso el arte relijioso es como una lengua ya hecha i trabajada desde antiguo, sin que sea posible innovar mucho ni ménos modificar o alterar las formas recibidas.

¿Querrá deducirse de esta opinion que el pintor de asuntos relijiosos está necesariamente reducido a desempeñar el papel de copista?—Nó, por cierto!—Si él debe vijilar mucho sobre su pensamiento para que la imaginacion no lo extravíe; si no puede inventar ni dramatizar a su antojo, por conformarse ante todo a la severidad de su asunto; sino le es lícito, v. g., representar a una Santa Felicia como a Venus ni a sus hijas como a ninfas paganas; quédale, sin embargo, un vasto dominio que explotar en el arte puro i es el del sentimiento relijioso, que falta de ordinario en la mayor parte de los cuadros que hoy tratan de asuntos sagrados o bíblicos. Ese sentimiento es precisamente lo que distingue i caracteriza el cuadro del señor Carmona, que, apesar de no estar acabado, revela ya una gran habilidad de ejecucion i de reparto de la luz i las sombras, bastante intelijencia en pintura de traperías i efectos decorativos, un gusto puro, una ciencia de buena lei i una amplitud de composicion i de exposicion verdaderamente recomendables.

Por mas que otra cosa digan los críticos o los maestros, yo creo que esta apreciacion es justa, pues que el arte no es otra cosa que la expresion fiel de la verdad histórica; i una vez reconocida esta verdad, no careciendo de recomendaciones la obra que se examina, pienso que es un grave error fijarse solo en lo que puede faltarle i creer que hai esferas de apreciacion demasinado elevadas para los profanos. Nó, esas esferas pertenecen solo a la imaginacion que se concentra en ellas cuando concibe los propósitos o aprecia los detalles de una obra de arte. Pero una vez que la obra se conoce i se estima, es porque su forma i su fondo son accesibles a todos. La ejecucion de esa obra no ha sido otra cosa que una lucha con la realidad i un camino buscado i encontrado por el artista para llegar hasta el santuario elevado del pensamiento. Miétras mas franco i

mas claro es este camino es tanto mas bello, i todo lo que es bello fácilmente se reconoce como tal. En esto, como en todo, la naturaleza sirve de modelo a las artes. Por eso sus obras mas perfectas son las mas comprensibles, esto es, las mas sencillas, i para juzgarlas i apreciarlas en lo que valen, nadie es profano, con tal que tenga ojos sanos i sentido comun. Hé ahí por qué las buenas obras artísticas las estima todo el mundo i basta contemplarlas para admirar la virtud i amar a Dios.

En mis visitas al palacio de la Exposicion i al examinar las pinturas de nuestros compatriotas, yo he tratado de conformarme al principio que acabo de establecer i que me parece de todo punto equitativo. Cada vez que he visto en el salon a la muchedumbre dirijirse a un cuadro, la he seguido i escuchado lo que decían los simples espectadores i luego los que se dicen conocedores o maestros. He oido la opinion del vulgo, de los aficionados i de los profesores: me he detenido ante ellos i los he escuchado como al descuido. Aparentando mirar i pensar por cuenta propia i aun diciéndolo, he mirado i pensado tambien por cuenta ajena, i he visto constantemente confirmada esta máxima experimental: "Donde quiera que la mayoría de los espectadores ha aprobado obras como las de los señores Carmona, Guzman i Caro, hai indudablemente méritos i talentos imposibles de negar."

M. G.

## LAS CASAS PARA COLONOS.

Con explicacion de los grabados correspondientes damos a continuacion las dos notas de los arquitectos que las construyeron.

N.º 1.

Santiago, agosto 2 de 1875.

Señor presidente:

El que suscribe tiene el honor de exponer a la consideracion de la ilustrada comision de quien es Ud. digno presidente, una lijera descripcion de las casas para colonos, como asimismo las ventajas de su construccion en el sur, i por último las maderas que se pueden emplar en su ejecucion.

Para mas claridad, dividiré la primera parte de esta exposicion en tres secciones, como siguen:

- 1.ª Superficie total, distribucion i dimensiones;
- 2.ª Luz i ventilacion;
- 3.ª Ornamentacion.

SECCION 1.ª

Superficie total 57½ metros cuadrados, siendo de éstos 9 metros 50 centímetros de largo, por 6 metros de ancho, repartidos en seis departamentos, siendo de éstos cuatro de habitacion, un corredor, que tam-





bien se puede utilizar, i por último un pasadizo: dos de los cuatro departamentos de habitación tienen 4 metros por 3 de ancho, los otros dos forman un cuadrado perfecto, teniendo 3 metros por lado; el corredor tiene 3 metros 50 de largo por 3 de ancho; el pasadizo tiene 4 metros 30 de largo por 1.50 de ancho; pared, m. 0.015 de espesor.

SECCION 2.<sup>a</sup>

En esta parte he hecho cuanto me ha sido posible por dotar el edificio de cuanta luz i ventilacion se pudiese, i mis esfuerzos no han sido fallidos, pues he conseguido colocar 4 ventanas i 5 puertas, mas no me ha sucedido lo mismo en la

SECCION 3.<sup>a</sup>

Pues en esta seccion no se ha podido hacer nada de nuevo, atendiendo al monto de la cantidad presupuestada para la obra; sin embargo, en la parte del corredor se ha construido un fronton sostenido por dos pilares, lo que le da un aspecto un tanto pintoresco.

Pasaré ahora, señor presidente, a tratar sobre la segunda parte i la cual he mencionado en el preámbulo; ésta abrazará tres puntos importantes i que son:

1.<sup>o</sup> Costo de la obra en Santiago, i material empleado en su construccion;

2.<sup>o</sup> Ventajas que tendrán éstas construidas en las provincias del sur;

3.<sup>o</sup> Nóminas de las maderas que se pueden emplear para ejecutarlas.

Respecto al primer punto diré: que su costo está conforme con lo acordado por esa digna comision, i el cual, como sabe ella, es de 300 pesos, cantidad exigua para Santiago, pues hai que atender, no solo a lo caro del material, sino tambien al jornal del obrero, por lo que me he visto obligado a emplear la madera de álamo, que, como se sabe por experiencia, no es de gran duracion.

El segundo punto es sobre las ventajas que reportará al colono o persona que haga construir estas casas en las provincias del sur, las que se podrán clasificar en *comodidad, duracion, elegancia i economía; comodidad*, dándole mas ensanche a los departamentos i mas luz i ventilacion; *duracion*, por la calidad del material, que será de primera calidad; *elegancia*, porque se podrá agregar algo de nuevo a su forma i ornamentacion.

Todo esto se comprende que se puede ejecutar, desde que el material es, no solo abundante i barato, sino que tambien se une el jornal

del trabajador, que es mucho menor que el que se paga en Santiago: por último, ejecutada conforme al plano que presenté i al modelo ejecutado, se puede obtener una rebaja de un 135 a 40 por ciento ménos que el actual.

Solome resta, para concluir, la nómina de las principales maderas, o sea de algunas de las mas conocidas i que exclusivamente son indijenas de Chile, éstas son las siguientes:

Alerce.	Lingue.	Témi.
Belloto.	Muermo.	Tineo.
Cipres.	Pataguas.	Tiqueo.
Canelo.	Pellin.	—
Laurel.	Roble.	—

Sin mas que esto, saluda a usted muy respetuosamente,

Su atento i obsecuente servidor,

JUAN FRANCISCO ARIAS.

Al señor don Eduardo Sève, presidente de la comision especial de casas para colonos.

N.<sup>o</sup> 2.

CASA PARA COLONOS QUE OBTUVO PRIMER PREMIO DE HONOR, PRESENTADA POR EL ARQUITECTO ELOI CORTINEZ.

## CONSIDERACIONES JENERALES.

El límite de trescientos pesos que nos impuso el concurso, no me ha permitido ni dar mas estension ni belleza a la construccion.

Habria sido preferible poner a la cubierta (tejado) teja plana o fierro galvanizado en lugar de la tabla que lleva, lo cual se haria con un mayor gasto de veinticinco pesos. Tambien se podria haber dado una guardilla o sobrado colocando un cielo de entablado sobre los tirantes (vigas) los que pueden soportar una carga mayor a la que hace el espacio que encierra la armadura.

El deseo de la comision organizadora del concurso, de dar habitaciones independientes a los padres de familia, a los hijos hombres e hijas mujeres, me obligó a dar a esta clase de construccion la distribucion siguiente:

## DESCRIPCION.

Comprende cuatro piezas, un vestíbulo i un corredor.

Dos de ellas son de cuatro i media varas de largo por cuatro de ancho.

Las otras dos son de tres varas de largo por tres de ancho.

El vestíbulo es de tres por tres varas.

El corredor tiene nueve varas de largo por una i media de ancho.

La superficie total que encierra la casa es de noventa varas cuadradas.

## DATOS PARA CONSTRUCCION.

*Cimiento:* piedra fraguada con casote de ladrillo.

*Tabiques:* de tapas de tabla picadas, rebocadas, enlucidas i blanqueadas, las que van clavadas sobre piés derechos enterrados en el suelo, llevando la parte sumerjida quemada i alquitranada, descansando sobre el cimiento descrito. Por la parte superior llevan estos piés derechos clavada la armadura.

*Enmaderacion:* de tapas de tabla de álamo unidas por clavos de alambre remachados.

*Cubierta:* de tabla de media pulgada con una mano de pintura al óleo.

*Cielos:* de tocuyo con dos manos de tiza i cola aguada.

*Piés derechos:* se colocan a una vara de distancia.

ELOI CORTINEZ

## LOS DIAMANTES

EN LA

## EXPOSICION.

Una pequeña vidriera, situada en el lado occidental del salon aleman, llama en alto grado la atencion del conoecedor; es la que encierra muestras de la famosa fábrica química de Teodoro Schuchard en Goerlitz. Encontramos en ella no solamente cincuenta i cuatro frascos con varias sales i ácidos, notables por su gran pureza, sino tambien todos los sesenta i cuatro elementos o cuerpos simples que se presentan bajo la forma sólida o líquida, así es que pueden verse los metales mas raros, el niobio, pelopio, itrio, cesia, talio, etc. Admiramos ochenta preparados fitoquímicos, i otros tantos zooquímicos, i nos persuadimos fácilmente, que la fábrica del señor Teodoro Schuchard prepara casi todas las innumerables sustancias descubiertas i aisladas por los químicos.

Por supuesto, solo un químico apreciará el mérito de los objetos expuestos, pero hai tambien otros que merecen fijar la atencion del público; son las imitaciones de las piedras preciosas. Rubies, záfiro, esmeraldas, topacios, etc., muestran la forma cristalizada perfecta con que se encuentran en la naturaleza, pero están colocados en el fondo del cajon, lo que no permite contemplarlos bien.

La piedra preciosa mas noble, el diamante, está representada por una imitacion perfecta de los diamantes tallados mas grandes i célebres que se conocen, i éstos merecen que nos detengamos un momento en ellos.

Es sabido que el diamante no es nada mas que carbon perfectamente puro, que puede quemarse aunque con alguna dificultad, i que se transforma por la combustion en ácido carbónico aeriforme, sin dejar el mas mínimo resto de ceniza. Su oríjen es hasta el día un misterio, i aunque parezca que los químicos debian poder hacer diamantes, pues conocen su naturaleza química, sin embargo, todas las tentativas de fabricarlos artificialmente han fracasado o han producido solo diamantes microscópicos. (1) El diamante es al mismo tiempo el cuerpo mas duro, i solo puede pulimentarse con su propio polvo, así es que en toda la antigüedad se usaban solo los diamantes brutos. En 1456 un tal *Luis von Berguem* de Brugues en Flándes descubrió el arte de tallar i pulimentarlos. En el día Amsterdam (2) es casi el único lugar donde los diamantes se tallan, i reciben la forma variada, de donde resulta en gran parte el brillo mas o ménos grande i variado, que nos encanta en las diademas, sortijas i otras joyas, i que ninguna otra piedra preciosa i mucho ménos la imitacion por el cristal puede igualar.

En tiempos antiguos todos los diamantes venian de la India Oriental, sobre todo de los lavaderos de Visapur i Golconda, que actualmente parecen ser agotados. En 1728 se descubrieron los lavaderos de diamantes en el Brasil, que desde entonces han producido una cantidad bastante grande de estas piedras. Mui pocos, i solo pequeños, se han hallado en Rusia en los Montes Urales, i en los últimos años se descubrieron diamantes en Australia (en la colonia Victoria) i sobre todo en el Africa del sur a orillas del rio Oranje. Los diamantes de Victoria eran pocos, pero en jeneral bastante grandes, i en Paris se exhibió uno de 17 quilates (el quilate es igual a 212 miligramos) mas, el Africa del sur entregó al comercio un número tan grande de diamantes de dimensiones considerables, que hicieron bajar el precio de esta piedra preciosa. Sin embargo, los diamantes de la India son superiores por su fuego a todos los demas.

El señor Schuehard ha exhibido imitaciones exactas por el tamaño, la forma, la talla i el corte, de los cuatro diamantes mas grandes i mas famosos. El primero es el *Kohinoor* o *Koh-i-nur*, es decir "montaña de

(1) Veo que un tal Guyot Lupold en Loelo, Suiza, ofrece a los relojeros diamantes negros artificiales al precio de seis francos el quilate, siendo que los naturales cuestan 27 francos el quilate.

(2) Hai en esta ciudad cinco grandes establecimientos con mas de 800 malejoneitos, que emplean unos tres mil operarios.

luz." Lo poseia ántes el radjá de Lahore en la India, i cayó en las manos de los ingleses, cuando éstos vencieron a los siks. Entónces era todavía bruto i pesaba 186 quilates; el famoso diamantista Coster, en Amsterdam, le dió la forma que actualmente tiene, lo que hizo disminuir su peso a 103 quilates. Es la joya mas preciosa del tesoro real ingles.

El segundo es el *Orloff* u *Orlow*. Ha sido al principio un ojo en una estátua de Brama, i cayó en las manos del shah Nadir, cuando este rei de Persia devastó el imperio del Gran Mogol. Adornó por algun tiempo el trono de este salteador rejio, i cuando él fué asesinado, uno de los asesinos lo robó i lo llevó años consigo clandestinamente, dominado siempre del temor de ser asesinado si alguien supiese que tenia tan gran tesoro. Al fin lo vendió en Bagdad a un armenio llamado Schafras, por 500 piastras, i a éste lo compró en 1772 la emperatriz Catalina II de Rusia por 450,000 rublos. El joyero de la corte imperial, Lazaref, que concluyó este negocio fué recompensado con títulos de nobleza. Este diamante pesa 193 quilates.

El tercer diamante es el florentino, que pertenecia ántes al gran duque de Toscana i ahora al emperador de Austria, pesa 139 quilates. Ignoro su historia.

El cuarto es el *Rejente* o *Pitt*. Lo compró un tal Tomas Pitt en 1702 en Malaca por 97,000 pesos, i lo vendió al príncipe de Orleans, rejente de Francia. Napoleon lo hizo poner en el puño de su espada, la que cayó despues de la batalla de Warterloo en manos de los prusianos, i el Pitt es ahora parte del tesoro de esta corona. El diamante mas grande de los hallados en el Brasil es la *Estrella del sur*. Pesaba cuando bruto 254 quilates, cortado i pulimentado ya no pesa mas que 125 i medio quilates. Fué hallado en 1853. Ignoro quien sea actualmente su dueño.

(Mas grande seria sin duda el *Braganza*, en el tesoro del rei de Portugal, que pesa 1680 quilates, i que no está todavía cortado, pero se cree jeneralmente que es solo un topacio incoloro.)

Mui romanesca es la historia del diamante *Sancy*, que se halla en el tesoro frances. Lo poseia Carlos el Atrevido, de Borgoña, i lo llevaba consigo en la batalla de Nancy, que le costó la vida. Un soldado lo halló i lo vendió por un florin (ménos que un peso) a un clérigo. En 1489 lo compró el rei Antonio de Portugal, pero por falta de plata tuvo que venderlo mas tarde a un frances por 10,000 francos. De éste le compró

Sancy, cuyo nombre ha retenido. Sancy fué enviado de embajador a Suiza; i el rei Enrique III le exigió que le mandase el diamante como prenda. El sirviente, encargado de remitir el diamante al rei, fué atacado i asesinado en el camino. Sancy hizo abrir su cadáver i encontró el diamante en su estómago. Jaime II de Inglaterra poseia este diamante, cuando vino a Francia, i lo venderia a Luis XIV. Luis XV lo llevaba el día de su coronamiento.

En 1835 lo compró el príncipe Pablo Demidoff en medio millon de rublos, pero lo vendió al año siguiente al rei de Francia por 625,000 francos. Tiene la forma de una pera i pesa 53 i medio quilate. En jeneral se aprecian mas los diamantes perfectamente sin color, pero a veces se pagan mas caro aun diamantes coloreados por ser mui raros, con tal que tengan el brillo, el fuego i la transparencia de los blancos.

Es sabido que el elector de Sajonia i rei de Polonia, Augusto III, no pudo cumplir las obligaciones contraídas con Federico II en la guerra de Silesia, por haber comprado un diamante verde en una gruesa suma. Este se admira aun actualmente en Dresde. El banquero Hope, en Amsterdam, posee un diamante azul que pesa 77 quilates.

El diamante "Imperatrice Eujenia" pesa 57 quilates; la "Estrella polar," que pertenece igualmente al tesoro frances, 40 quilates. El khedive de Ejipto posee dos diamantes célebres: el "Pigote" que el conde de este nombre trajo de la India a Europa i que fué rifado por 200,000 pesos; su peso es de 47 quilates i otro que pesa 49 quilates.

Todos los diamantes transparentes se hallan cristalizados, pero en los últimos años se han hallado en el Brasil diamantes amorfos, negros, apenas transparentes. Estos son de mucha importancia, porque se construyen con ellos las máquinas para perforar rocas, que han hecho posible la perforacion del Mont Cenís i que trabajan actualmente en la perforacion del S. Gotardo. Una de estas máquinas funciona actualmente en Chile en la construccion del túnel necesario para llevar las aguas del rio Maipo a Valparaiso.

Las imitaciones de los diamantes, así como de las otras piedras preciosas, se hace ordinariamente por medio de un vidrio (o cristal) particular, mui puro, en cuya composicion entra el plomo i que se llama extras; pero mucho mas hermosos salen los diamantes imitados hechos de cristal de roca, como los exhibidos en la Exposicion por J. Solomon i C. Se



necesita el ojo de un joyero para poderlos distinguir de los diamantes verdaderos, i aunque ménos duros que los diamantes, lo son mucho mas que las imitaciones hechas de extras.

DOCTOR R. A. PHILIPPI.

—♦—

LAS MATERIAS PRIMAS  
DE LA  
**EXPOSICION.**

—

(Continuación.)

Las materias primas de los vegetales, no solo son las partes u órganos de que están formados, sino tambien los principios que se hallan contenidos en esos órganos, i poco o nada pueden valer éstos, sea raíz, tallo, hoja, flor, fruto o semilla, si el análisis no ha dado a conocer los principios a que deben sus propiedades i virtudes.

Pero, ¿qué necesidad hai de conocer, se preguntará, la composición química de una madera, cuya dureza i resistencia constituyen su mérito haciéndolas aptas en sus aplicaciones a la industria? ¿Para qué investigar la naturaleza de los productos de una hoja, de una flor, etc., si sus usos son bien conocidos? Para conocer, respondemos nosotros, en qué sustancia residen las propiedades i virtudes de esas partes; para poder apreciar el grado de energía de que es capaz esa sustancia; para descubrir la manera de aumentar o modificar sus propiedades; para poder aislarla de los otros principios que la acompañan, i aplicarla en su estado de pureza, proporcionando así medios fáciles i sencillos a las diversas operaciones a que se presta por su naturaleza.

Tan cierto es esto, que si la química no hubiese penetrado en los dominios del reino orgánico, las artes i la industria no habrían avanzado, no habrían llegado nunca al grado de perfección en que se encuentran; i las ciencias mismas, que son como el santuario donde se mantiene el fuego sagrado de la inspiración que ha de dar forma al pensamiento i ha de producir como una creación, las ciencias aplicadas que dan nacimiento a esa producción incesante de efectos de arte i de industria, no serían tan fecundas, sin las investigaciones de la química, que día a día las presenta un nuevo cuerpo descubierto, o una teoría nueva, capaz de producir, de multiplicar hasta lo infinito los productos.

Es increíble de lo que puede ser capaz la química; el que no comprenda sus misterios, no podrá com-

prender jamás los secretos de sus creaciones; pero puede a lo ménos levantar una punta del velo que la cubre, i percibir algo de su inmensísimo poder. Las Exposiciones de la industria dejan entrever lo que puede esa divinidad protectora. Allí está, pues, nuestra Exposición. En cada una de sus secciones hai un número considerable de objetos que admirar. Las bellas artes ofrecen sus admirables esculturas, sus bellos cuadros. La industria manufacturera, sus sorprendentes máquinas, sus ricos tejidos, sus variadísimos instrumentos del trabajo, presentados bajo formas tan caprichosas como variadas. Las letras, revelan los esfuerzos del espíritu en esos estudios profundos, dirigidos a la investigación de la verdad.

Todos estos prodigios de la inteligencia humana se deben, ante todo, a las materias primas. Sin éstas, no habria mármol, metal o madera, para la escultura, i sin ellas tambien no habria medio de darles forma i vida. Sin las materias primas no habria colores, ni los habria apropiados para el tinte sin otras materias primas. No conoceríamos a la naturaleza, ni sus grandes escenas, transportados a un lienzo, ni tendríamos la dicha i el consuelo inefable de tener siempre a la vista, despues de la muerte, al deudo querido, al amigo íntimo que ha desaparecido de este mundo. Sin esas materias el arte de la imprenta no existiría, i cuán atrasada estaría la humanidad sin este asombroso descubrimiento. Sin este recurso, que la Historia Natural nos ofrece, nada en fin, podríamos avanzar en el camino del progreso.

Hemos tenido, pues, razón al decir lo que expusimos al principiar este artículo, que es de sentir, que los visitantes a la Exposición, no dediquen mas tiempo i estudio a las materias primas que allí figuran con honra.

Vamos a describir algunas colecciones con un doble motivo: dar a conocer materias de muchísima importancia, i despertar por ellas el interés de los visitantes. Queremos principiar por la rica i espléndida colección del Salvador, que como ha dicho el doctor don David Guzman, secretario de la comisión nacional, para la Exposición Internacional de Chile, en su discurso pronunciado en la inauguración de la Exposición del Salvador: "Esta república ha acudido con noble solicitud al mensaje de Chile, i ha comprendido que unirse con esa ilustrada i laboriosa hermana, es hacer cesar ese criminal silencio que mantiene a la familia desunida, es tomar asiento en la casa

común, es establecer la confianza i consolidar esa idea que acarician todos los pensadores americanos"....

El Salvador nos ha enviado cerca de setecientos objetos entre las especies botánicas i zoológicas que ha recibido, incluidos varios artículos preparados con materias primas. En este trabajo nos servirá de guía el excelente catálogo que debemos a la amabilidad del mismo doctor señor Guzman, que lo ha formado.

### PRIMER GRUPO

PRODUCTOS AGRÍCOLAS NO ALIMENTICIOS, USADOS EN LA INDUSTRIA.

CLASE PRIMERA.

*Añil.*—Esta interesante planta, que en el país la llaman *Siquilite*, i que procede de la familia de las leguminosas, i es conocida en botánica con el nombre de *indigofera tinctoria* es el producto agrícola mas importante del comercio del Salvador. En Europa con el nombre de Añil de Guatemala.

Esta planta, sometida a fermentación, produce, la *indigotina*, materia colorante que todo el mundo conoce con el nombre mismo de la planta, *añil*. Este producto sale mas o ménos bueno, segun la manera como se ha conducido la operación. Se comprende que siendo la fermentación la que da origen a la materia colorante, debe hacerse concurrir, para producir la metamorfosis, los agentes que son indispensables en esa función química, que son el agua, el aire (por su oxígeno) el calor (cierta temperatura) i un cuerpo azoado, que se llama fermento.

Todo el que conozca algo la química, sabe dar una explicación del cómo una sustancia puede transformarse en otra, a influjo de tales agentes, i comprende cuáles son las condiciones mas favorables a la formación de los productos que se buscan en esas condiciones. Así es que, antes de proceder a la elaboración de semejantes productos en toda fábrica bien montada, lo primero es ponerla bajo la dirección de un químico, que dé a los trabajos una acertada dirección. De esta manera, correrán parejas la utilidad con la buena calidad de los artículos elaborados. Así se mata la rutina, enemigo de todo progreso, i la industria se perfecciona, proporcionando el bienestar i las comodidades a la sociedad.

En el Salvador, la industria del añil está en el mejor pie; las cosechas son abundantes, i proporcionan al país una fuente fecunda de riquezas. Lo interesante de las operaciones que se emplean en la prepara-

cion de ese tinte precioso del añil, nos hace transcribir la parte relativa a la elaboracion i beneficio de la planta, consignada en el catálogo antedicho.

**ELABORACION I BENEFICIO.**—Los lugares en que crece el jiquilite se llaman *manchones*. Los *sacateros* son los que cortan la planta con una hoz pequeña, i forman manojos del peso de 50 a 60 libras. Cuatro de éstas forman una *carga* de 8 a 10 arrobas.

En las pilas llamadas *obrajes* se arroja el jiquilite; operacion que llaman *empilo*. Cada pila de 25 cargas exige 2 pileros, la maceracion tarda de 12 a 17 horas, segun la temperatura del aire i la composicion de las agnas.

Cuando el líquido está *de punto* o ya en su estado de formacion, la materia colorante, formada ya, se pasa a otra pila en donde se bate por medio de ruedas de madera, i luego se precipita el tinte con el jugo que contiene la corteza del *Tihuilote* (*Synidium?*) del *Platanillo* (*Myrosma indica*) o del cuaja-tinta; plantas que no tienen reaccion ácida.

Precipitada la materia tintoria, se deposita en la noche, i al dia siguiente se le da una coccion, se filtra, se aprensa i se seca al sol.

Cada fardo o zurrón contiene 150 libras. Las clases de añil se especifican por números. Del 4 al 6 ordinario, del 7 al 9 fino, *flor* o *superior*. Los primeros números corresponden a lo que se llama *cortes*, i los segundos *sobresalientes*.

El jiquilite nace silvestre en todos los terrenos del Salvador, cubriendo sus campos de verdura i de valiosos productos su industria, pero para obtener su producto tintorio en mayor abundancia i de mejor calidad, siembran jeneralmente las semillas en terrenos preparados al efecto, cuidando de regarlas oportunamente.

La naturaleza del suelo, como es natural, influye mucho en la produccion i calidad del producto. Así, al pié del volcan San Salvador, se obtiene a veces media libra de tinte por *carga*. En Santa Bárbara, propiedad del mariscal Gonzalez, i en Santa Cruz que dista una corta distancia del mar, se obtiene de 10 hasta 13 onzas.

**PRODUCCION I EXPORTACION.**—Cerca de 2.400.000 libras produce el Salvador, i esto que aun la industria de esta utilísima materia tintoria no ha llegado allí a su perfeccion. Del Salvador se exportan anualmente de 14.000 a 15.000 zurrónes de añil del peso de 150 libras cada uno, representando un valor de cerca de 1.721,378 pesos.

Los precios a que se ha vendido

el añil, ha sido en los buenos años a un peso libra. Las clases bajas varían entre 37 i 62 centavos libra. El producto de las clases superiores, puesto a bordo de los vapores, cuesta ahora, por término medio, un peso veinticinco centavos libra; los números 7 i 8 un peso libra; el número 6 importa setenta i cinco centavos libra.

En la Exposicion se ven trece muestras magníficas.

ANJEL VAZQUEZ.

## PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

### SEGUNDA SECCION.

#### MAQUINARIA.

##### Cuarto grupo.

##### MÁQUINAS DE USO DIRECTO.

- a) Motores a vapor (fijos i portátiles) de toda especie.
- b) Calderos detinados a ellos, especialmente los que se presten a fácil transporte.
- c) Motores hidráulicos, ruedas i turbinas.
- d) Prensas hidráulicas.
- e) Motores de viento.
- f) Motores electro-magnéticos i otros.
- g) Máquinas neumáticas.
- h) Bombas de aire.
- i) Básculas i toda especie de aparatos para pesar.
- j) Básculas dispuestas para pesar ganados.
- l) Gruas a vapor, hidráulicas i de mano; molinetes i martinetes de toda especie.
- m) Material de ferrocarril de via permanente.
- n) Locomotoras i carros.
- o) Camineras i otras máquinas de traccion.
- p) Rieles, durmientes, cambios i piezas diversas.
- q) Material i útiles de ferrocarriles de via angosta.
- r) Material i útiles de ferrocarriles urbanos.
- s) Material i útiles de id. id. portátiles.
- t) Id. id. de id. aéreos.
- u) Piezas separadas de máquinas, muestras de piezas de fundicion, de trabajos al al torno, etc., i demas aparatos análogos.

##### Quinto grupo.

##### MÁQUINAS DESTINADAS A LAS MANUFACTURAS.

- a) Máquinas destinadas a las diversas operaciones necesarias para la preparacion de la seda, algodón, lana, lino, cáñamo i otras materias textiles.
- b) Telares de toda especie i para diversos usos.
- c) Máquinas destinadas a las operaciones complementarias de la industria textil.
- d) Máquinas para las diversas elaboraciones de sustancias animales; sus trabajos i preparaciones.
- e) Máquinas para la fabricacion de calzados i trabajos de talabartería.
- f) Id. para la fabricacion del papel i sus diversas aplicaciones.
- g) Máquinas para rayar, estampar i teñir papeles.
- h) Máquinas i aparatos empleados en la tipografía, litografía, para componer i distribuir tipos, etc.
- i) Máquinas empleadas en la encuadernacion.

- j) Máquinas i útiles destinados a la preparacion i toda especie de elaboracion de maderas.
- l) Máquinas i aparatos para cerveceria i destilacion.
- m) Máquinas para la fabricacion de ladrillos, tejas o tubos i para aserrar piedras o mármoles.
- n) Máquinas de coser, i demas aparatos análogos.

##### Sexto grupo.

MATERIAL DESTINADO A LA ESPLOTACION DE MINAS I A LA ELABORACION I BENEFICIO DE METALES.

- a) Máquinas i herramientas destinadas al laboreo de minas.
- b) Modelos i planos de trabajos de minas. —Máquinas para la perforacion de pozos i piques de reconocimiento.
- c) Máquinas para la extraccion de metales i para el desague i ventilacion de minas.
- d) Aparatos mecánicos para la preparacion i beneficio de minerales.
- e) Hornos para metales; aparatos especiales para fundiciones i fraguas.
- f) Máquinas para aprensar i preparar la turba.
- g) Máquinas para las diversas operaciones de beneficio de minerales no incluidas en las clasificaciones anteriores, i demas aparatos análogos.

##### Sétimo grupo.

##### MATERIAL DE CONSTRUCCIONES CIVILES.

- a) Máquinas i aparatos destinados a la construccion de edificios públicos i particulares. Modelos de techos para edificios.
- b) Máquinas o aparatos destinados a la construccion de puentes, viaductos, calzadas i caminos de toda especie.
- c) Máquinas, aparatos i modelos de construcciones hidráulicas.
- d) Material destinado al depósito i distribucion de agua en las poblaciones.
- e) Material destinado a la iluminacion de ciudades i casas particulares.
- f) Aparatos para calentar i ventilar las habitaciones.
- g) Aparatos i material para el pavimento.

##### Octavo grupo.

##### MATERIAL NAVAL I MILITAR.

- a) Modelos de construcciones navales.
- b) Máquinas empleadas como motores de buques.
- c) Máquinas empleadas para diversos servicios a bordo de los buques.
- d) Cadenas, anclas, jarcia, velámen i demas material de la arboladura de naves.
- e) Aparatos de salvamento.
- f) Material de faros.
- g) Armas destinadas al servicio militar i al uso particular.
- h) Material de construcciones militares.
- i) Ambulancias i demas aparatos análogos.

##### Noveno grupo.

MAQUINARIA DE AGRICULTURA EN JENERAL I HERRAMIENTAS I APARATOS DESTINADOS ESPECIALMENTE A LA AGRICULTURA I HORTICULTURA.

- a) Máquinas i aparatos destinados a la preparacion del terreno: arados, gradas, rodillos, etc.
- b) Máquinas i aparatos destinados a la siembra i abono de la tierra.
- c) Máquinas destinadas a segar i cosechar.
- d) Máquinas destinadas a arrancar troncos.
- e) Máquinas destinadas a las diversas preparaciones de los productos agrícolas, como máquinas traspaladoras, desgranadoras, trituradoras, para cortar raíces, etc.



- f) Máquinas i aparatos destinados a la molinería.  
 g) Id. a la lechería.  
 h) Id. para la fabricacion de aceites.  
 i) Id. a la vinicultura i preparacion de licores.  
 j) Útiles i herramientas de toda especie para la agricultura i horticultura.  
 l) Carros para los diversos usos agrícolas.  
 m) Arneses para carros, arados i otros de aplicacion en la agricultura, I demas aparatos análogos.

## Décimo grupo.

## INSTRUMENTOS DE FÍSICA I PROCEDIMIENTOS DE APLICACION DE LAS CIENCIAS FÍSICAS.

- a) Aparatos e instrumentos usados en la astronomía, topografía i geometría práctica.  
 b) Instrumentos para observaciones meteorológicas.  
 c) Instrumentos de óptica.  
 d) Material i máquinas para telégrafos.  
 e) Instrumentos de música.  
 f) Relojes de todas clases.  
 g) Aparatos e instrumentos empleados en la cirugía.  
 h) Máquinas i material de la fotografía, I demas aparatos análogos.

La Comision Directiva, en sesion de 18 de agosto de 1875, ha nombrado los siguientes jurados, aprobados por unanimidad.

## SEGUNDA SECCION.

## MAQUINARIA.

## PRIMER JURADO.

*Motores.*

Le corresponden las materias indicadas en *a, b, c, e, f, g, n, o* del cuarto grupo, i *b* del octavo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Diego Hall,  
 Carlos Hillman,  
 P. Lucio Cuadra,  
 Pedro Moller,  
 Enrique Fonseca,  
 Martin Drouilly,  
 Gavino Vieytes,  
 Antonio Montauban,  
 E. Olivieri,  
 E. Flühmann.

## SEGUNDO JURADO.

*Ferrocarriles, etc.*

Le corresponden las materias indicadas en *m, i, j* del cuarto grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Jorje Lyon,  
 Carlos Hillman,  
 Lorenzo Chapron,  
 Francisco Sayago,  
 Eujenio Poisson,  
 A. Flühmann,  
 Ernesto Ansart,  
 José Miguel Figueroa,  
 Javier Villanueva.

## TERCER JURADO.

*Maestranza, etc.*

Le corresponden las materias indicadas en *d, h, l, u* del cuarto grupo, *j* del quinto, *a* del sexto.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Diego Hall,  
 N. Purves,  
 C. Klein,  
 Federico Stiven,  
 C. Debonnaire,  
 B. Viel,

N. Balfour,  
 Carlos de Monery.

## CUARTO JURADO.

*Máquinas para tejidos, etc.*

Le corresponden las materias indicadas en *a, b, c, n* del quinto grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Victor Carvallo,  
 Jorje Délano,  
 Alejandro Silva,  
 Mariano Ramirez,  
 Domingo Toro Herrera,  
 Bonifacio Correa Albano,  
 J. M. Benitez.

## QUINTO JURADO.

*Maquinaria para materias animales.*

Le corresponden las materias indicadas en *d* del quinto grupo, *g* del noveno.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Pedro Soulés,  
 Leoncio Echeverría,  
 Guillermo Ovalle,  
 Agustin Errázuriz,  
 Eduardo Ovalle,  
 Anjel Vazquez,  
 Antonio Orrego,  
 Julio Bernard.

## SEXTO JURADO.

*Maquinaria para papelería, tipografía, etc.*

Le corresponden las materias indicadas en *f, g, h, i* del quinto grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

E. Cadot,  
 Santos Tornero,  
 Enrique Ahrens,  
 Jacinto Nuñez,  
 Victor Cotala,  
 Federico Schrebler,  
 Juan P. Urzúa,  
 Pedro N. Gomez,  
 Enrique Stiven.

## SÉTIMO JURADO.

*Maquinaria para licores, vino, aceite, etc.*

Le corresponden las materias indicadas en *l* del quinto grupo, *h, i* del noveno.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Carlos Lebeuf,  
 Carlos Lafitte,  
 Manuel del Piano,  
 R. F. Le-Feuvre,  
 Manuel J. Olavarrieta,  
 Pedro Pretta,  
 Eduardo Ovalle.

## OCTAVO JURADO.

*Maquinaria para construcciones.*

Le corresponden las materias indicadas en *m* del quinto grupo, *a, b, c, d, e, f, g* del sétimo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Manuel Aldunate,  
 Lorenzo Chapron,  
 José F. Gana,  
 Pablo Lathoud,  
 Ricardo Marin,  
 Alberto Herman,  
 Alfredo Levec.

## NOVENO JURADO.

*Maquinaria para minas.*

Le corresponden las materias indicadas en *a, g* del sexto grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Pedro L. Cuadra,  
 Antonio Brieba,  
 Lorenzo Rodriguez,  
 E. Beyer,  
 Uldaricio Prado,  
 Enrique Fonseca,  
 Francisco de P. Perez,  
 Teodosio Cuadros,  
 Carlos Vatiér.

## DÉCIMO JURADO.

*Armamento para marina.*

Le corresponden las materias indicadas en *a, c, d, e, f* del octavo grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

F. Vidal Gormaz,  
 J. E. Lopez,  
 Enrique Simpson,  
 Manuel Thomson,  
 R. Vidal Gormaz,  
 Francisco J. Molina,  
 G. Peña,  
 Almirante Salcedo.

## UNDÉCIMO JURADO.

*Armamento para ejército.*

Le corresponden las materias indicadas en *g, i* del octavo grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Jeneral J. Arteaga,  
 A. Martinez,  
 Domingo Amunátegui,  
 Marcos Arriagada,  
 Jeneral E. Escala,  
 T. Walton,  
 Ambrosio Letelier,  
 E. Sotomayor.

## DUODÉCIMO JURADO.

*Maquinaria i útiles para curtiembre, etc.*

Le corresponden las materias indicadas en *e* del quinto grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Julio Tiffou,  
 A. Mannier,  
 Gracien Elgart,  
 D. Saint Marie,  
 N. Camalet.

## DÉCIMOTERCIO JURADO.

*Maquinaria i útiles para agricultura.*

Le corresponden las materias indicadas en *a, b, c, d, e, f, j, l, m* del noveno grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Cesareo Valdes,  
 M. Drouilly,  
 Alfredo Videla,  
 N. Meneses,  
 R. F. Le-Feuvre,  
 M. J. Olavarrieta,  
 S. Montauban,  
 Wenceslao Letelier.

## DÉCIMOCUARTO JURADO.

*Aparatos de óptica, física i telegrafía.*

Le corresponden las materias indicadas en *a, b, c, d, h, f* del décimo grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

José Ignacio Vergara,  
 Francisco Vidal Gormaz,  
 Diego A. Torres,  
 Enrique Fouchet,  
 Luis Grosch,  
 Alejandro Andonaegui,  
 Fernando Cabrera,  
 Eujenio Plazolles.

## DÉCIMOQUINTO JURADO.

*Instrumentos de música.*

Le corresponden las materias indicadas en e del décimo grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

P. Quintavalla,  
Juan Calixto Guerrero,  
Eustaquio 2º Guzman,  
José Soro,  
Tulio Hempel,  
José Zapiola,  
Luis Grosch,  
Pedro Verdi.

## DÉCIMOSESTO JURADO.

*Instrumentos de cirugía, etc.*

Le corresponden las materias indicadas en g del décimo grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

José Joaquin Aguirre,  
Pablo Zorrilla,  
Cárlos Julliet,  
Nicanor Rojas,  
Luis Bixio,  
Agustin Concha,  
E. Edmund,  
C. Davis.

## MEMORIA

SOBRE LOS ÁRBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

Los robles son árboles tan hermosos como pintorescos. De su magnitud puede formarse idea por las maderas que dan. Me acuerdo de haber visto en los Nahueles, cerca de Futa, la cepa de un pellin o roble que habia dado la quilla para una barca llamada *La Joaquina*. Dicha quilla fué trabajada de una sola pieza de 30 varas de largo, dos tercias de cara i una de canto. Además de esta pieza, el mismo árbol dió un poste de 4 varas i media. Por estas tres trozaduras i la cepa, aparte del tronco que quedaba, podía calcularse la altura del roble hasta su ramaje en 38 varas o 114 piés. Otro compañero de este árbol gigantesco, que tambien ví, tenia iguales proporciones.

Al lado sur del estero de las Romazas, afluente del rio Ainaguilan, existia una mancha de pellines que daban cada uno 5 o 6 postes de 6 varas de largo; algunos de estos pellines estaban huecos abajo, pero "desculándolos" i cortando un trozo de 6 varas, daban todavía 5 de los dichos postes. Los 6 postes componian, pues, un largo total de 36 varas, i por las 7 trozaduras i la cepa debemos calcular 5 varas, de manera que aquellos árboles tenian 41 varas por lo

ménos o 123 piés hasta la copa o los ganchos; su altura total seria, pues, de 50 i tantas varas o 150 a 160 piés. —En el terreno de las Tres Bocas, entre los rios de Futa i Poco-comer, hubo un pellin que dió 3 vigas de 11 varas de largo i tercia en cuadro. I en prueba de que estos pocos ejemplos, que acabo de citar, no son raras excepciones de la regla, mencionaré que al finado señor Juan Jimenez, quien por muchos años ha tenido trabajo de maderas, he oido decir que se obligaria a vender 100 vigas de pellin de 30 varas de largo i media vara en cuadro. —Pero esos tiempos pasaron: ya no se encuentran árboles de esas dimensiones, sino a considerables distancias de los rios navegables.

Como el roble es de los árboles silvestres casi el único que bota las hojas en invierno, se distinguen en dicha estacion desde léjos ya las *robleras* o *pellinadas*.

Por *pellin* he oido tambien la voz *yelye* a los naturales.

## IX.

## EL "REULI," NO "RAULI" AL MÉNOS EN ESTA PROVINCIA.

Miéntas el roble abunda en todas partes, son señalados, segun parece, los lugares donde se encuentran *reulies*, como por ejemplo, en las montañas, que recorre el rio de Futa en la parte superior de su curso, i así se enseñaba como una curiosidad dos *reulies* que habia en la ribera de la parte navegable del mismo rio, i mui pocos serán los vecinos de Valdivia que hayan visto otros *reulies*.

Son estos árboles tan parecidos a los robles, que uno al principio no encuentra diferencia alguna, porque la hoja, que es bastante distinta, desde abajo no se alcanza a distinguir; mas la corteza tambien es mui diferente: miéntas la del roble se encuentra como cortada o partida en diferentes direcciones; la del *reuli* tiene solo como grietas a lo largo; tambien parece la copa del *reuli* mas cónica, a juzgar por los dos referidos ejemplares que habia en la orilla del rio de Futa i que los vecinos cortaron por el interés de las duelas que se sacan de su madera.

Esta, por el color, se parece a la del *pellin*, pero no es de tanta duracion i resistencia, siendo mucho mas liviana. En la facilidad con que se parte se asemeja a la del alerce, pero las duelas que de ella se trabajan son inferiores.

Se dice que el *reuli* de Valdivia no es el mismo que lleva este nombre en la provincia de Concepcion.

(Continuará.)

## EL SEÑOR EDUARDO DE LA BARRA.

No es una biografía la que vamos a bosquejar; es la enumeracion sencilla de datos que hemos podido recoger, de títulos de obras que conocemos, de trabajos del directorio de la Exposicion i cuya iniciativa corresponde al señor Eduardo de la Barra.

El señor de la Barra es un jóven de treinta i cinco años, poco mas o ménos, que, apesar de su juventud, tiene una larga historia de trabajo honroso que le ha valido ser contado entre los hombre mas distinguidos de nuestro país.

Apénas dejaba de ser alumno del Instituto Nacional i de la Universidad, llevando en su cartera su diploma de ingeniero jeógrafo, cuando, en el carácter de profesor, se dedicaba a enseñar las matemáticas, la historia i la literatura en el Instituto Nacional: la Academia Militar le tuvo, durante algun tiempo, por profesor del primero de los cursos citados.

Ademas de las cátedras que citamos i que ha desempeñado brillantemente, no hace mucho tuvo que abandonar la enseñanza del derecho natural, ramo de mui difícil desempeño, por cuanto demanda gran conocimiento de las leyes morales i una imparcialidad de criterio que solo la poseen mui pocos. Pero sí de la Barra merece con justicia el calificativo de filósofo progresista, con mayor justicia merece que su frente la coronen los laureles del poeta.

Desde mui niño lo ha sido; así lo dan a conocer sus "Poesías Líricas," sobre cuyas inspiradas estrofas se han emitido los mas honrosos conceptos.

En el certámen del círculo de Amigos de las Letras, en 1861, fué premiada, con una medalla de oro, su magnífica "Oda a Molina." En el de la misma sociedad, en 1869, lo fué asimismo con el segundo premio, una que lleva por título "Oda a la Independencia de América." En el concurso de la Academia de Bellas Letras del presente año obtuvo el primer premio su himno, que debió ser cantado el dia de la apertura de la Exposicion Internacional, i el premio único su "Balada a la fraternidad de la Industria."

I no es únicamente la inspiracion del poeta lo que caracteriza al señor de la Barra: la prensa diaria i periódica ha registrado un buen número de artículos en que el buen gusto i la erudicion le han conquistado un lugar distinguido entre los publicistas mas notables. "Francisco Bilbao



ante la sacristía," "Cartas sobre los jesuitas," "El Radicalismo en Chile," son escritos que han tenido una aceptación que muchos escritores no han alcanzado en nuestro país.

El decreto que le llamó a desempeñar el cargo de secretario jeneral de la Exposición Internacional, vino a darnoslo a conocer bajo una nueva faz. El filósofo, el poeta, el ingeniero, el escritor de ilustrada i acerada pluma, empezó sus nuevas tareas con toda la actividad i celo que le distinguen. Lo primero era dar uniformidad a la dirección superior e inferior: la circular, que con fecha 20 de diciembre de 1873, fué dirigida a las distintas comisiones nacionales, fué, puede decirse, el primer trabajo del señor de la Barra. La circular, que, con igual motivo, fué enviada a las comisiones extranjeras, se encuentra en el mismo caso que la anterior.

El Directorio de la Exposición, que contaba en su seno con ilustraciones probadas i caballeros que habían hecho del trabajo la religión de toda su vida, tuvo en el señor de la Barra el mas infatigable de sus cooperadores: la idea útil, la moción dirigida a dar lustre i provecho al país que iba a hacer el primer ensayo de exposiciones jenerales en la América latina, eran discutidas concienzudamente i votadas, en su mayoría, por aclamación.

Así, Eduardo de la Barra, proponía la creación de grandes premios en favor de las provincias i departamentos mejor representados en la Exposición; el establecimiento de las "Salas del Progreso" destinadas a propagar los conocimientos científicos entre los obreros; echar los fundamentos de una "Biblioteca Internacional" que quedase como monumento conmemorativo de la Exposición; pedir a todas las naciones elementos de imprenta i enseñanza; abrir una serie de "Congresos Libres" de carácter industrial i científico. I todo esto fué aprobado, dando así a nuestro gran concurso la universalidad que se debiera.

Idea del señor de la Barra fué la del "Congreso de minería," cuyas sesiones preliminares tuvieron lugar en Copiapó, i en las que fueron presentados muchos proyectos de útiles reformas.

El "Congreso libre de Agricultores," clausurado hace pocos días, del que el señor de la Barra fué iniciador e inteligente secretario, ha dado nueva dirección a las reformas agrícolas, que, a no dudarlo, influirán notablemente en el porvenir del cultivo i administración de nuestras haciendas.

Es sensible que el Directorio no haya acogido con el mismo entusiasmo que el proyecto anterior, el "Congreso de instrucción" i el de las Conferencias teóricas i prácticas sobre la maquinaria exhibida i algunos objetos de industria.

Innumerables son las circulares redactadas por el señor de la Barra, en que demanda cooperación, da aliento, exige servicios, organiza, invoca el patriotismo, crea recursos, suministra datos i noticias, da las gracias i pide a cabildos, autoridades, comisiones i particulares su concurso i su buena voluntad en bien de la Exposición.

De la Barra ha sido mas que el secretario del Directorio. Ha querido hacer de la Exposición el recuerdo palpitante de todas las fuerzas productivas e improductivas de la República: ha tratado de coleccionar dentro de las vidrieras de los grandes salones del palacio i anexos desde el mineral hasta el fósil; desde las materias primas hasta el instrumento que la ciencia aprovecha, para resolver sus mas interesantes problemas.

Las bellas artes han tenido en de la Barra su mas constante apolojista i protector: a su iniciativa se deben los grandes premios acordados. Los industriales i el jenio de los inventores han tenido en él su mas decidido favorecedor.

Los esfuerzos de Eduardo de la Barra no se han limitado a lo expuesto. Solicitó de las Municipalidades de provincias enviasen a la Exposición vistas fotográficas, estadísticas especiales, cuadros al lápiz o pluma, de costumbres, para por este medio determinar i poner de relieve los tipos i fisonomías que caracterizan a todas i cada una de las provincias de Chile.

La primera locomotora que lanzó al aire americano su potente silbido, si está en nuestra Exposición, es debido a de la Barra.

El honorable presidente del Directorio de la Exposición ha encontrado en de la Barra un compañero infatigable; el Directorio, un colega dispuesto a ir siempre adelante; el Gobierno, el mas fiel intérprete del pensamiento tan acariciado i formulado en un decreto que la historia consignará en sus páginas como el mas brillante testimonio de la cultura de nuestra patria.

El señor Eduardo de la Barra es joven i entusiasta. Si ha merecido bien de sus conciudadanos, díganlo éstos mismos. Nosotros, al estampar aquí lo que hizo, no hemos abrigado otro propósito que el de señalarlo a la atención de nuestros compatriotas.

La Exposición, objeto del CORREO, debe, al referir, describir, enumerar, estereotipar el nombre de los que contribuyeron a su brillantísimo resultado.

M. C.

## EL SEÑOR EDUARDO SEVE.

PRESIDENTE DE LAS COMISIONES EXTRANJERAS.

Sève, Tomaso, Enrique, Eduardo, cónsul jeneral, encargado de negocios de Bélgica en Chile, nació en Bruselas el 19 de marzo de 1837. Perteneció a una familia honorable: su padre es luxemburgues-belga i su madre parisiense. Siguió los cursos del ateneo de Bruselas i de la universidad de la capital de su bello país.

Después de haber terminado sus estudios en Bélgica i Alemania, visitó los principales países de Europa. En 1859 dirigió en Suiza los establecimientos industriales de su padre; en 1861 emprendió a sus espensas, bajo los auspicios de la cámara de comercio e industria i del gobierno, un viaje de exploración económica en los países escandinavos i en Rusia. Tres volúmenes en 8.º, que resumen este viaje le merecen los benevolos estímulos de la prensa, de la sociedad de economía política de París i del rei Leopoldo I. En 1862, no habiendo podido conseguir un consulado diplomático en Rusia, se encargó, en unión con su hermano, de la dirección de la casa Sève Roelant, fundada en 1823, en Bélgica i en Suiza. En 1865 fué elegido por la cámara de comercio de Bruselas primer candidato para el cargo de secretario, en concurrencia con el señor de Molinari i el profesor diputado Berger.

El 3 de mayo de 1866 fué nombrado cónsul de Bélgica, agregado a la expedición al rededor del mundo, organizada por el señor Catteaux Waltsel de Amberes.

No habiendo podido efectuarse este viaje de circunnavegación, obtuvo por decreto real el grado de cónsul en misión económica en la América del Norte. Antes de su partida trabajó en la fundación de una cámara internacional de comercio, industria, agricultura i artes aplicadas, como tambien en el establecimiento de un servicio regular de navegación a vapor entre los puertos de Amberes, Nueva-York, Baltimore, Buenos Aires i Valparaíso.

El señor Sève ha desempeñado tambien funciones honoríficas en el dominio de las ciencias económicas: secretario i miembro fundador de la asociación internacional para el progreso de las ciencias sociales; secretario i miembro fundador para la defensa de los intereses del comercio i de la industria i el estudio de las cuestiones prácticas que con ellas se relacionan, secretario de la comisión internacional para la uniformidad de las monedas, pesos i medidas, secretario del congreso de Bruselas (1862) de Gante (1863) de Amsterdam (1864) de Berna (1865); secretario del congreso aduanero; miembro (1862 i 1865) del comité central para mejorar la condición de las clases obreras, etc., etc.

El señor Sève ha contribuido con su cuñado, el abogado Alfonso Vancamp, hijo de uno de los presidentes de la corte de casacion de Bélgica, a la fundacion de muchas instituciones de beneficencia: cunas públicas, i salas de asilo, bibliotecas populares, etc.

El 25 de julio de 1868 fué enviado a Chile en calidad de cónsul con funciones de cónsul jeneral i jurisdiccion sobre los países situados en la costa occidental de Sud América.

El 24 de febrero de 1872 fué promovido al grado de cónsul jeneral encargado de negocios.

Mui importantes han sido los servicios prestados por el señor Sève a Chile i Bélgica en el ejercicio de sus funciones consulares. Dar a conocer por la prensa i por todos los medios posibles las facilidades i ventajas que ofrece el puerto de Amberes i la situacion jeográfica de Bélgica; promover la fundacion de grandes casas de comercio en las principales ciudades; activar el establecimiento de una línea de vapores transatlánticos; aumentar las relaciones artísticas, literarias i mercantiles: tal ha sido, en resúmen, la noble mision que desempeña el señor Sève con tanto celo como desinterés.

En 1871 i 1872 emprendió un viaje al rededor del mundo i visitó sucesivamente Europa, Asia, Oceanía, China, Japon i las dos Américas.

Regresó a Chile en 1873. Actualmente coopera con la mas laudable actividad a los trabajos de la Exposicion Internacional de 1875, como presidente de las comisiones extranjeras i miembro del consejo directivo. Ha redactado, con este motivo, varios folletos, que dan a conocer perfectamente a Chile en todos los diversos ramos de su civilizacion. Ha visitado las provincias del norte i sur de esta República para conocer el estado actual de la minería i de la agricultura, como asimismo los territorios en que se han de plantear las futuras colonias.

Una de sus mas serias tareas ha sido el fomento de la inmigracion i de la colonizacion en Chile. Con este fin promovió la formacion de una sociedad para fomentarlas, i de la cual fué presidente iniciador.

La admirable actividad de espíritu de que está dotado el señor Sève; su infatigable celo por el progreso de Chile, sus numerosos trabajos, que acreditan talento i laboriosidad, le han conquistado muchas simpatías en este país i una sólida reputacion. Como cónsul, será siempre uno de los modelos mas dignos de imitarse, pues nada que pueda interesar a su país se escapa a su fina percepcion i a su intelijente patriotismo. Diariamente, puede decirse, trasmite a su gobierno los mas minuciosos informes o escribeluminosos artículos sobre las actualidades de los países Sud-Americanos, que publica la prensa i el gobierno belga.

Es un espíritu batallador, incansable, que emplea provechosamente su juventud en beneficio de la civilizacion i en honra de su país.

Hasta aquí habla su biógrafo el señor Manuel G. Carmona.

Por nuestra parte i teniendo a la vista el Boletín i libro de actas de la comision directiva de la Exposicion Internacional, podemos agregar que casi en todas las sesiones del directorio en que ha estado presente el señor Sève, ha quedado una mocion de éste, un proyecto, una

idea que tenia por propósito dar a nuestra Exposicion todo el brillo i grandeza de las que la han precedido en Europa.

Cuando la Exposicion haya sido clausurada i la cortesía de nuestro gobierno envíe al señor Sève la expresion de su gratitud, será entónces ocasion de buscar algo digno de lo que ha realizado, i ninguna recompensa nos pareceria mas elevada que conceder al señor Sève la ciudadanía del país a quien ha servido con tanto desinterés como jenerosidad.

## IMPRESIONES DE UN NEOFITO.

### II.

#### MIÑON.

"Solo el que ha sentido la dolorosa melancolía, sabe lo que sufre. Aislada, privada de todo placer, contemplo el firmamento. . ."

MIÑON.— Goethe.

¿Sabeis quién es esa hermosa niña que está sentada en un rústico asiento; que tiene entre sus trazos, lánguidamente caidos, una guitarra que poco ha producía dulcísimas notas de melancólica ternura?—¡Es Miñon! Sí, Miñon, la pobrecilla que ha sido arrancada a su patria i al calor de su hogar por un grosero saltimbanqui que látigo en mano la ha enseñado a jugar un rol en compañía de miserables comediantes. Recorriendo las villas i las ciudades, comiendo el pan de la miseria, durmiendo en el duro suelo i dejando correr en silencio ardientes lágrimas que ninguna mano amiga se tomaba el trabajo de enjugar, ha visto acercarse la primavera de la vida. Los crueles tratamientos, las privaciones continuas no pudieron ahogar, del todo, los jémenes de una belleza que la desgracia hará mas interesante, prestándola un tinte orijinal i simpático.

Sin embargo, la suerte ha querido sonreír por un instante a la pobre huérfanita: un hermoso jóven, lleno de jenerosidad, la ha arrancado del poder del infame compra-chico, a quien debia su triste situacion. Desde entónces la tierna niña tiene un punto de apoyo; su corazón, privado de afecciones, ha sentido el fuego de la pasion: pasion prematura, que adelantándose a la edad, marca su destino con el sello de la desgracia! Ama a su libertador; le sigue a todas partes; estudia sus gustos i sus inclinaciones; adivina sus deseos i le sirve con la fidelidad de un perro i la sumision de un esclavo. El infortunio, que es el mas duro i el mas sabio de los maestros, le ha enseñado a sentir en silencio, no buscando otro confidente que la naturaleza, ni otro consuelo que los consuelos de la música.

Acercaos; al presente, acaba de entonar una cancion de su país; parece escuchar todavía los acentos que acariciaban sus oídos de niña, i que conservan aun el aire i el perfume de la patria. Contemplad esa frente misteriosa i soñadora; esos ojos de mirada vaga, dulce i melancólica; esa boca en que la gracia de su forma parece dibujar una sonrisa; ese cuello; ese seno naciente; esos brazos de suaves contornos, que caen con natu-

ral abandono, i decidme, en seguida, si esa niña apasionada, sumida en embriagadora tristeza, que "piensa sin saber que piensa," que siente i palpita al influjo de sus recuerdos, es una estátua de mármol! Nó, Miñon vive, no la vida tumultuosa i variable de los mortales, sino la existencia que eterniza un sentimiento, bastante poderoso por sí mismo para animar la frialdad de la materia.

Miñon, ya lo veis, es el sueño del poeta. ¿Quién no simpatiza con la pobre niña que, como una planta arrancada de la tierra, languidece bajo un cielo siempre triste i nebuloso? Allí, en su patria, la mañana se viste de mil colores; el día derrama su brillante luz esparciendo por do quiera el calor i la vida; la tarde se disparte de la naturaleza prestándola sus tintes variados i melancólicos que inspiran al alma mil deseos vagos i desconocidos. La tarde, esa hora de los que sufren, es la hora de los presentimientos, de los temores, de las dudas, de los sentimientos indefinidos, de los pensamientos que apenas se diseñan en el horizonte del espíritu. Por eso ella está triste; por eso ha exclamado: "Si tú vas a Italia, llévame porque hace mucho frio aquí!"

\*\*

He oido decir que cuando se contempla los *Adioses de Venus i de Adonis* de Canova, se experimenta el dolor de esa tierna separacion, i las lágrimas acuden a los ojos.

El mérito capital de *Miñon* es que el autor, el inspirado Pedro Calvi, siguiendo los consejos de Sócrates, ha dado un alma a su obra: involuntariamente se siente la tristeza que traspira toda esa hermosa figura.

Su melancolía no está solo en el semblante; los ojos, por mas que brillen con esa luz tranquila i misteriosa que consume i devora silenciosamente, no expresan todo lo que dice el conjunto.

La delicadeza de los detalles no está empañada, como creen algunos, por cierta deformidad que se nota en los pies: los que han leído estas líneas verán que es solo una deferencia a la creacion del poeta, deferencia que no disminuye absolutamente el valor real de la obra.

La actitud reposada i natural, pudiendo mantenerse por largo tiempo, se aviene mui bien con la inmovilidad de la materia i hace de ésta, en el presente caso, una niña tierna i seductora en donde circula el fuego de la vida i la savia de la juventud.

*Miñon* es un tipo ideal que nunca perderá nada de su mérito. Es una creacion que se hace admirar i amar. Siempre que me retiro de su lado me parece oír la repetir tristemente lo que decia a Meister, su protector:—"¡No nos olvides; vuelve presto!"

ISIDORO BECERRA.





SEÑOR EDUARDO DE LA BARRA  
Secretario Jeneral del Directorio de la Exposicion

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSE TORIBIO MEDINA"



SEÑOR EDUARDO SEVE,  
Consul Jeneral i Encargado de Negocios de Bélgica en Chile.



LA MIGNON, ESTÁTUA EN MÁRMOL DEL ESCULTOR ITALIANO, DE MILAN, SR. PEDRO CALVI

## PETITE CHRONIQUE.

Les fêtes sont à l'ordre du jour, et désormais chaque semaine va nous en apporter une nouvelle.

Samedi, la société Hippique réunissait au champ de courses, tout ce que Santiago compte de richesse et d'élégances. En vue des fêtes de l'Exposition le jour avait été changé et cela n'a nui d'aucune manière à cette brillante réunion. Quelle concurrence de faille, de foulard et de satin de toutes les nuances. La *Vie Parisienne* et son Dieu Marcellin n'ont jamais inventé de coiffures plus fraîches ni révé de plus charmantes figures pour les faire ressortir. Ah, si les courses n'améliorent pas les chevaux, du moins on ne saurait nier leur influence sur le goût et les toilettes.

Les pauvres coureurs sont du reste la chose dans on s'occupe le moins, tout en ayant l'air d'y penser beaucoup. Les paris grands et petits sont à l'ordre du jour et c'est à peine si la course exceptionnelle entre Gambetta et Lady Laurie est parvenue à réveiller un véritable enthousiasme, du reste bien mérité; car si Madame Gambetta n'avait été fourbue, elle fut arrivée certainement première. Cet accident est une perte réelle pour le Turf. Mais les écuries de Santiago comptent dit-on sur de nouvelles recrues pour la nouvelle saison, et By-the-Sea n'a qu'à bien se tenir.

Bien nous en a pris d'arriver dimanche de bonne heure au festival de l'Exposition. Au moment où les musiques entonnaient l'hymne national, plus de 10,000 personnes avaient envahi le pittoresque jardin, et les galeries du grand salon étaient littéralement bondées de spectateurs. Après le discours d'ouverture prononcé par M. Carrasco Albano, le jeune et brillant poète E. de la Barra, a lu ses belles strophes *Himno á la Industria* et M. Zambrana, le jeune patriote cubain, avec la voix chaude et le style coloré que tout le monde connaît, a terminé la fête oratoire. Il nous serait impossible de donner des détails sur la partie musicale, car pressés par la foule, chassés par la chaleur nous avons comme nombre de personnes, cherché un refuge dans la galerie des beaux arts.

Le côté campagne nous attirait et nous avons pu faire connaissance avec un vrai petit chef d'œuvre: une aquarelle de *Troyon* exposée par M. Lapostol. Qui de nous n'a fait quelques fois l'école buissonnière? Les

banes de la classe sont durs, le maître est sévère, au dedans tout est triste. La bas au contraire, sur la lisière du bois, le soleil rit dans l'herbe verdoyante; les grands chênes étendent leur ombre fraîche; comme il va faire bon se prélasser loin des encriers et des livres écornés. Chut! le maître a tourné la tête, vite toute la bande filé tremblante et riense. On se couche la face en l'air, regardant les mouches bleues voler en bourdonnant.

Tout à coup, un merle vient voler au dessus des nez barbouillés. Un nid, j'ai sur le bouleau! Et vite la courte échelle pour monter sur le grand arbre et dénicher les pauvres petits, au grand détriment des pantalons. Ainsi devait penser Troyon, en esquissant et peignant cette charmante aquarelle. Le feuillage, de plusieurs verts gradués, admirablement combinés, semble se mouvoir au souffle du printemps. La demi-teinte du lointain semble tamiser le soleil et l'on s'attend presque à voir le vieux maître d'école apparaître au fond du chemin creux pour poursuivre les fuyards.

Cette aquarelle n'est pas la seule qui possède un vrai mérite; la galerie des beaux arts s'enrichit chaque jour et, sous peu, les dernières remises vont augmenter cette collection vraiment riche pour le pays.

La fête nuit favorisée par un temps magnifique a été trop courte au gré des couples qui se glissaient dans les allées sombres; et nous ne pouvons qu'applaudir à l'idée du Directoire, d'ouvrir tous les soirs le parc aux promeneurs. Cependant un peu plus de lumière ne ferait pas mal. Nous le demandons à ce monsieur qui l'autre soir a pris un bain intempestif dans la grande lagune, et se fut certainement noyé sans l'aide charitable d'un spectateur,

Le consul général de Belgique nous prépare pour demain une fête magnifique à en juger par le programme. Les amateurs de bonne musique pourront aller entendre tout ce que la capitale compte d'artistes éminents et, d'après les noms du directeur et des chanteurs, nous pouvons prévoir que la grande cantate de Gevaert sera exécutée d'une manière magistrale. Sans parler des autres détails et des surprises que nous réserve certainement l'ordonnateur de la fête, cette partie seule vaut la peine d'une visite à l'Exposition.

La France aura bientôt son tour; mais les préparatifs sont tenus dans le plus grand secret; nous regrettons de n'en pouvoir soulever le voile pour nos lecteurs. L'Italie se prépa-

re également. Le départ de quelques artistes n'a en rien diminué l'enthousiasme, et l'on nous promet pour lors une audition de l'hymne composé par Marchetti expressément pour ce concours international.

Rien n'est oublié pour donner à l'Exposition tout l'attrait désirable; plaise à Dieu que tant de sacrifices soient récompensés.

Dés le prochain numéro, le *Correo*, outre les revues générales, donnera une description détaillée et par ordre, des objets exposés par les différentes nations. Nous recevrons avec reconnaissance les notes et devis qui nous seront communiqués et que nous publierons chaque fois qu'ils seront d'intérêt général.

A. B. Z.

## REVUE THÉÂTRALE.

Sorciers et bateleurs, écuyers et jongleurs courent le monde depuis qu'il existe, montrant des animaux, faisant des tours de force ou des tours pendables. Ils sont toujours les favoris du peuple qui aime les spectacles violents et les luttes énergiques. Il n'en est pas de même des artistes véritables, chanteurs ou musiciens qui ont à lutter contre mille obstacles pour arriver, hélas bien souvent, à la ruine complète.

Nous avons hier entendu raconter, par le héros lui-même, l'histoire d'un violoniste, ancien élève du Conservatoire. Venu seul au Chili avec son instrument, il s'est trouvé bientôt sans asile et sans ressources. Nouvel Orphée, pressé par la faim ou le désespoir, il est allé s'offrir au dompteur de lions Boone pour entrer dans la cage des terribles félins et essayer de les dompter par l'harmonie. Peut être eut-il trouvé un emploi, mais il n'avait aucunes relations et le Théâtre Municipal n'existait plus! Où trouver du pain?

Pauvre Théâtre! ses portes sont closes et déjà l'indifférence couvre son trépas; la poussière descend sur les fauteuils de velours et les sièges aux chiffres dorés. Que d'artistes applaudis hier encore vont se trouver dans la gêne par suite de la débâcle! On annonce un concert à leur bénéfice; que ceux qui leur doivent tant d'heures agréables leur prêtent tout le concours possible, ils l'ont mérité.

La comédie, paraît-il, coudoie toujours le drame, ici bas. Au moment où nous écrivons ces lignes, on nous annonce le dénouement de la pièce:



Les deux déserteurs du *Municipal* viennent de se marier à Valparaiso??

La dissolution de la Compagnie Italienne aura du moins profité à quelqu'un. Le Théâtre des Variétés vient de s'attacher plusieurs artistes et choristes. Le chœur des *conspirateurs* a été chanté Jeudi, au complet cette fois, et il a été applaudi par le public, comme il mérite de l'être.

M. Gaspari ne s'endort pas sur ses lauriers. *Lecoq* et l'opérette lui réussissent, vivent *Lecoq* et l'opérette. Les *Brigands* et le *Petit-Faust* sont à l'étude; au moment où paraîtront ces lignes, *Les Cent vierges* feront leurs débuts à Santiago. Aussi, et bien que cela n'entre pas dans le cadre de cette chronique, nous croyons plaire à nos lecteurs en leur donnant l'analyse de la pièce de MM. *Chivot* et *Duru*, musique de *Lecoq*, d'après un critique connu, M. *Clément*.

"Cent Anglais sont allés peupler une île appelée l'Île Verte. Ils manquent de femmes et en font demander à l'amirauté qui leur expédie cent vierges sur un navire."

"L'expédition s'égare et on n'en a aucune nouvelle; les Anglais renouvellent leur requête. On recrute à Londres une nouvelle cargaison et le navire fait voile pour l'Île Verte."

"Deux femmes mariées, *Gabrielle* et Mme. *Poulardot*, s'imaginant faire une promenade en mer, sont montées sur le vaisseau et leurs maris voient du rivage avec désespoir s'éloigner leurs chères moitiés. On relâche plusieurs fois en route et, lorsque l'on aborde à l'Île Verte, la cargaison ne compte plus que quatorze femmes au lieu de cent. Le gouverneur, Sir *Plupersonn*, fait tirer les femmes au sort. Les deux maris, le duc *Anatole de Quillenbois* et *Poulardot* qui s'étaient embarqués, dans une chaloupe, puis dans un tonneau, à la suite de leurs femmes arrivent dans l'île et sont contraints de prendre des habits féminins."

"On les tire au sort et ils échoient au gouverneur et à son secrétaire *Brididick*. Les quiproquos se multiplient et se prolongeraient à l'infini, si la première cargaison des cent vierges n'arrivait en fin dans l'île à la grande joie des colons et des maris qui retrouvent leurs chères moitiés."

De la musique, nous ne dirons qu'un mot, elle est de l'auteur de *Madame Angot*, elle doit être vive, élégante, s'adapter aux situations elle doit plaire comme sa sœur.

Le *Teatro Lírico* a donné Jeudi, pour les débuts de M. *Cubas*, le *Me-*

*dico a palos*. Cette pièce, traduite librement du *Médecin malgré lui*, justifie dans plus d'un passage le proverbe italien: *traduttore traditore*. Ah qu'il est difficile de toucher à *Attilio*, à l'homme qui comprit le mieux le cœur humain, sans déflorer son style ou sa pensée!

M. *Cubas* est un artiste connu dans l'Amérique du Sud, il arrive précédé de la renommée. Mais pour le juger à première audition nous sommes encore trop remplis du souvenir de *Coquelin* qui joue avec tant de finesse ce rôle de *Sganarelle*, si plein de bonhomie et de sensualité. M. *Cubas* paraît connaître la scène et les bonnes traditions; il dit bien, pourtant la plupart des spectateurs s'accordaient à le trouver un peu froid; ceci tient sans doute aux *émotions du début*.

Dimanche le *Lirico* donnera *Los pobres de Madrid*; cette pièce nous permettra de mieux étudier les qualités de M. *Cubas*.

L' *Eldorado* vient de monter la *Grande Duchesse* avec un grand luxe de décors et de costumes. Cette opérette a obtenu, dans le temps, au Chili un succès inouï; madame *Cœuilte* qui débutait à ce théâtre dans le rôle de la *Grande Duchesse* avait à lutter contre deux puissants souvenirs: *Géraldine* et Mlle. *Nau*. Elle n'a fait oublier ni la chanteuse, ni la comédienne. La voix de Mme. *Cœuilte* manque complètement de moelleux, elle est au contraire cassante et peu sympathique; elle devient aigre dans les notes élevées. La comédienne est froide, a plusieurs reprises elle a choqué l'oreille par des fautes de diction impardonnables. Bien que les rôles eussent été distribués à faux, en grande partie, les acteurs ont fait leur possible pour relever la pièce; mais il était presque impossible d'effacer ou même d'atténuer le personnage qui la tient toute entière. De plus le public, blessé sans doute par une subite augmentation de prix, s'est montré peu indulgent. Les efforts que fait chaque jour M. *Chéri* pour donner plus d'attrait à son théâtre méritaient mieux. S'il a fait cette fois une erreur il peut facilement la réparer; car on annonce une série de pièces nouvelles. Avec le goût et le personnel qu'il possède, M. *Chéri* n'a qu'à bien choisir pour leur donner tout l'éclat qui font les *pièces à recettes*.

NEMO.

## VARIÉDADES.

En la rotunda de los cipreses de la Quinta Normal de nuestra Exposicion Interna-

cional, se encuentran instaladas i funcionan diariamente, un carrusel, el mas hermoso que hasta el presente se haya visto en Chile, cuya diversion va combinada con un agradable pasatiempo, cual es el juego de los anillos; un cómodo colunpio para ocho personas a la vez, un salon para tirar al blanco, tiro de pistola i carabina; todavía queda un aliciente mas para aquellos que quieren probar su suerte: existe una *Tombola Parisiense* habiendo en cada vuelta de la rueda un número premiado i la persona favorecida por suerte tiene derecho de elegir el objeto que mas le plazca de los que están a la vista. Finalmente, hai un elegante salon donde las señoras i caballeros pueden pasar a tomar refrescos. Si a esto se une la exquisita amabilidad del señor J. N. Borrea, a quien pertenecen todos aquellos establecimientos, el público no puede menos de retirarse muy satisfecho de haber ido a gozar unos agradables momentos en aquel sitio encantador.

## SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números.....	\$ 5,00
Un mes.....	2,00
Número suelto.....	60

## A VISOS.

### A NUESTROS ABONADOS.

Suplicamos que se sirvan darnos aviso de los retardos o inexactitudes provenientes de nuestros repartidores. Para que sus reclamos sean atendidos con la puntualidad debida pueden dirijirlos, por escrito, a la Libreria Universal, situada en la calle del Estado.

## ADVERTENCIA.

La Administracion de este periódico no envía enemplar alguno, a provincias como al extranjero, sino por medio de sus agentes, o despues de haber recibido el valor respectivo en letras o jiros postales a la orden de los Editores del "Correo de la Exposicion."

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Entina tibios, Emolientes, Alcalinos, Sudorosos, Jellatinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Inauguraciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 9 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de finas i sedones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que está disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Caceres.

# VIVA LA BELJICA!

## INSTALACION DEFINITIVA

DE

# LA EXPOSICION

EL 31 DE OCTUBRE DE 1875

## GRAN FESTIVAL EN HONOR DE LA BELJICA

EL FESTIVAL TENDRA LUGAR EL DOMINGO 31 DEL CORRIENTE A LAS 2½ P. M.

bajo la direccion del maestro P. G. Quintavalla, con el concurso del profesor J. Franciscus Willems, baritono de los teatros líricos de Paris i de Bruselas; del profesor don Santiago Saveniers, primer discípulo de los conservatorios reales de Bruselas i de Gante, ex-director de las bandas navales de Valparaiso; de las señoritas MAGNE, DE VAURE, VERNEUIL, LAGRIFFOUL, CAZALBOU, COT i CLOTILDE, de la Compañía de ópera francesa del señor Gaspari; de los señores VERNEUIL, CLARET, BAJAS, MARCHAND, BOUDOL, LAGRIFFOUL, PIO i ROSAMBEAU, primeros tenores; señores WILHEM, KROGER, VINCENT, CASALBOU, DUCHESNE, ERNEST, MOUGI, GERALDI, WILLIAM, primeros bajos, etc., etc.

Tomarán parte todas las bandas militares de la capital.

### PROGRAMA

#### PRIMERA PARTE.

1.º Gran obertura de festival sobre motivos nacionales chilenos i belgas, ejecutada por todas las bandas de música.

2.º Concierto por orquesta i corneta piston, ejecutado por todas las bandas de música i el profesor don Santiago Saveniers.

3.º Aria por el baritono profesor de canto don J. Franciscus Willems dit Wilhem.

4.º Variaciones por corneta piston compuestas i ejecutadas por el profesor don Santiago Saveniers.

#### SEGUNDA PARTE.

GRAN CANTATA: JACOB VAN ARTEVELDE, ópera del ilustre maestro Augusto Gevaert, ejecutada a gran orquesta i coros bajo la direccion del maestro Quintavalla. Todas las artistas de la Compañía Francesa del señor Gaspari, bajo la direccion del señor Willems i todas las bandas de música tomarán parte en la ejecucion de ese magnífico oratorio.

#### TERCERA PARTE.

Todas las bandas repartidas en el Parque de la Exposicion tocarán los mejores trozos de su repertorio.

AVISO IMPORTANTE.—El mismo dia tendrá lugar la APERTURA de la EXPOSICION DE ANIMALES VACUNOS i la INAUGURACION de las magníficas máquinas de amalgamacion de plata del señor Kröhnke, modelo al sesto del tamaño natural, construidas en la maestranza del ferrocarril de Copiapó.

Para manifestar su alta estimacion a la Béljica, la mayor parte de los exponentes han prometido hacer trabajar sus máquinas el domingo 31 de octubre.

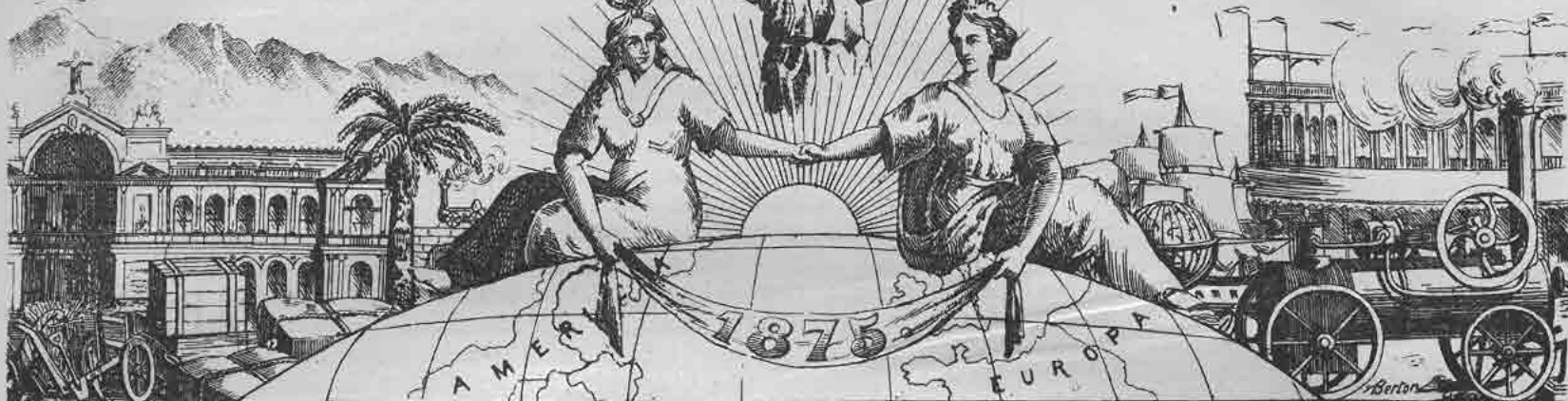
En el mismo dia será extrenada la CASA DE FIERRO, de Selessin, contra incendios i temblores.—(Véase la lista de Exponentes Belgas publicada en el núm. 2 del CORREO DE LA EXPOSICION.)

#### PRECIOS DE ENTRADA

Entrada jeneral..... 50 cts. | Los niños..... 25 cts.



# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 6 DE NOVIEMBRE DE 1875.

NÚM. 6.

## SUMARIO.

La Lucia de los Novios de Manzoni.

ESTÁTUA EN MÁRMOL  
DEL PROFESOR SR. A. ROSSI.  
(Grabado.)

### LUCIA.

ESTÁTUA DEL PROFESOR CA-  
BALLERO SR. ROSSI.

### BELLAS ARTES.

Por Alejandro Rossi.

VENEZUELA EN LA EXPOSICION.

Por M. C.

### EL DEPARTAMENTO

DE M. BAZIN  
EN LA EXPOSICION DE INDUS-  
TRIAS MARÍTIMAS I ELUVIALES  
DE PARIS.

(Grabado.)

### LA EXPOSICION BAZIN.

Por P. Laurentin.

### GRAND FESTIVAL

EN L'HONNEUR DE LA  
BELGIQUE.

LAS SEGADORAS DE TRIGO.

Recolectadora automática de Hornsby

(Grabado.)

El telégrafo de alarma para incendios.

### SCULPTURE FRANCAISE

M. CHARLES CORDIER.  
Par??

### REGLAMENTO

PARA LOS JURADOS.

Travaux maritimes de Valparaiso.

Extinguidores de incendios.

(Artículo i grabados.)

### LA GALERIA DE ROSE INNES.

Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick,

SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MADE-  
RAS DE VALDIVIA REMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

### VISTA EXTERIOR

DE LA GALERÍA DE  
ROSE INNES EN LA EXPOSICION

(Grabado.)

### VARIETADES.

### AJENCIAS.

SUSCRIPCIONES.

AVISOS.



LA LUCIA DE LOS NOVIOS DE MANZONI,  
Estátua en mármol del profesor Sr. A. Rossi.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, noviembre 6 de 1875

## LUCIA

ESTÁTUA DEL PROFESOR CADALLERO SEÑOR ROSSI.

Entre las numerosas obras de arte que ha traído a nuestra Exposición el profesor Rossi hai que admirar la preciosa escultura conocida con el nombre de Lucía. El asunto que representa esta estatua ha sido tomado del célebre romance histórico del siglo XV, *Los novios*, escrito por el inmortal Alejandro Manzoni.

Lucía era una bella joven aldeana oriunda de la alta Lombardia, modelo de virtudes i de inocencia. Su hermosura fué causa de que fuese perseguida por uno de esos tantos tiranos feudales de aquella época, don Rodrigo; para sustraerse a tan infame persecucion, ella buscó un asilo en un convento o monasterio en Monza.

Este es el momento que el intelijente señor Rossi ha elejido para dar vida al mármol que hoy admiramos; el cincel de nuestro huésped la representa sentada en la antesala del monasterio; su anjelic i triste rostro espresa palpablemente la melancolía que la abate al pensar en su ajitado i triste pasado, en su incierto i oscuro porvenir. . . . El vestuario de campesina de aquella época, es trabajado con grande perfeccion a la vez que con sin igual maestría. Hai talento en el diseño, armonía en las formas i una verdad tal en la interpretacion concebida por el artista, que en la coleccion de esculturas que hoy día tenemos en nuestra Exposición ocupa sin duda un lugar muy distinguido; al señor Rossi le podemos decir que debe estar satisfecho i orgulloso de su obra.

## BELLAS ARTES.

Perdónesenos que en muy breves palabras nos permitamos llamar la atención a los grandes nombres del arte, como homenaje al jenio, ya que la prensa de la República se ocupa de las principales obras del arte italiano que figuran en los salones de la Exposición Internacional.

Antes de ofrecer algunos rasgos biográficos de los primeros hombres que ilustran el arte en nuestros días, por vía de introduccion, diré rápidamente las vicisitudes porque pasaron las bellas artes, respecto a su estilo i jénero. Marcaré sus diversos períodos históricos de auge o de decadencia, sin entrar a analizar las diversas i complicadas causas sociales, políticas i religiosas que tales resultados produjeron.

Todos conocen, aunque sea de nombre, las admirables obras greco-romanas luz de la antigüedad, que

a través del polvo de los siglos han llegado hasta nosotros para servirnos de modelo i llenarnos de admiración. El grupo de Laocoonte, el Hércules, las Vénus de Milo, de Médicis i del Vaticano, el gladiador Borghese, el glorioso Apolo, L'Ercole i otros no ménos famosas esculturas, dejan ver la altura a que llegó la estatuaría antigua. Esas obras, que son el orgullo i la riqueza de los museos europeos, principalmente de Florencia i Roma, constituyen el estilo verdaderamente clásico de la antigüedad. Esos dioses en mármol de la Grecia i del arte, atraen a los artistas de todas partes del mundo i les sirven de perpétua enseñanza.

Tras de tanta luz, con la decadencia del imperio romano, la oscuridad de la noche envolvió al arte. El ideal de la belleza desapareció donde pisaron los caballos de los bárbaros, i durante largos siglos el arte no tuvo intérpretes ni sacerdotes en sus altares abandonados.

Al fin, el espíritu humano comprimido, creó nuevas alas i llegó la época del renacimiento, pálida aurora al principio, i luego vigoroso día en que florecieron Cimabue, Giotto, Perugino, Coreggio, el divino Rafael, el famoso i colosal Miguel Anjel, i casi a un tiempo con ellos Leonardo de Vinci, Velasquez, Durer i el Ticiano. Pertenecen a este mismo período, que se estiende al siglo XVII, Benvenuto Cellini, Pablo Veronese, Rubens, Rembrant, Murillo, Van-Dyck, Puget, Potter i tantos otros mas, que descollarian a no eclipsarlos estos astros de primera magnitud. Ellos dieron la segunda norma a los artistas, i hoy se les estudia con tanta atención i respeto, como a los clásicos antiguos.

La prosperidad del arte no es imperecedera: ella tambien tiene nevosos inviernos i primaveras en que sus flores renacen.

¡Feliz el suelo de la Italia, que, cuando las flores del arte se van, conserva entre sus laureles algunas siempre-vivas! . . .

Después de aquella época, llegó un nuevo período de decadencia, el cual se estendió desde la mitad del siglo XVII hasta fines del XVIII, sin que la oscuridad sea tan completa que no brillen los nombres del escultor Bernini i del pintor Tiépolo, ámbos distinguidos por su estilo.

Desde los postreros días del siglo pasado, comienza un nuevo renacimiento para el arte, que fué a buscar su inspiracion i a retemplarse en los grandes modelos de la antigüedad clásica i de la época de Rafael i Miguel Anjel.

Florecieron de nuevo las escuelas

i de nuevo inscribieron grandes nombres en el templo de las musas, tales como el de Canova, David, Vernet el mayor, Paussin, Ingres, Ary-Scheffer, Tenerani, Thorvalzen, Podesti, Bartolini, Hayez, Marchesi, Benzeni i otros.

Cada época estampa su sello especial en todas las manifestaciones del espíritu, estableciendo una admirable armonía i equilibrio entre las diversas fases del desarrollo jeneral. Ese sello característico, resultante de la civilizacion de una época dada, queda precisa i hondamente estampado en el arte.

Esta época, por sus condiciones jenerales, no pudo elevarse ni se elevó a la altura de las otras dos de que hemos hablado. No hubo otro Fídias ni otro Miguel Anjel.

Se imitó a los clásicos, pero exagerándolos, produciéndose así un clarísimo ambiguo i un tanto amanerado.

El ideal varía con la civilizacion, i es preciso que el artista produzca para su época i conforme a su época, so pena de producir un desequilibrio que siempre le será desfavorable.

Domínados por la monomanía del clasicismo, quisieron, los hombres de esta época, aplicar el estilo antiguo a las obras cuyos asuntos pertenecian a la edad moderna. Ese defecto invadió tambien a la literatura de entónces: los pastores hablaron el lenguaje refinado de la corte, i no faltaron griegos i romanos de imitacion que sintieran i obraran como los leones del día.

Mas, este defecto al fin hubo de hacerse visible, i en los últimos años, las diversas escenas artísticas se empeñan en corregirlo. Sin desdeñar las sublimes inspiraciones clásicas, inagotable materia de estudio i justa admiracion, entraron tambien en la vía de representar objetos i adoptar argumentos mas conformes al jenio i al espíritu de los tiempos actuales, los que realizan la naturaleza en sus formas mas sencillas i familiares.

Hoy, sobre la majestuosa i severa simplicidad greco-romana, domina la gracia pulida i correcta. Ellos levantaban templos soberbios a sus dioses de mármol e inmortalizaban a sus héroes lejanos, nosotros rendimos culto al hogar i dignificamos las virtudes de la familia. En vez del atleta vencedor en el estadio o del gladiador agonizante sobre la arena del circo, cuya última palabra es para el César, a quien divierte, reproducimos los idilios de Pablo i Virginia o eternizamos a la madre velando al lado de su hijo en la cuna i meditando hondamente en le



porvenir que le aguarda. Quien quiera penetrar mas adentro verá en esos sencillos cuadros familiares algo mas profundo: esos dos amantes niños son la elevacion del alma por el amor, aquella madre vijilante i preocupada, es la edad actual que prepara el porvenir a los que vienen.

Muchos de los maestros modernos han seguido esta senda. Son majestuosos i serenos, imitando en esto a los clásicos, cuando tratan asuntos de la historia antigua, sin permitirse calzar el coturno griego a los bizantinos de la decadencia, ni atribuir al cosaco las proporciones i la actitud de Perseo. Evitan los anacronismos en todos sentidos al tratar asuntos de la historia moderna, i cultivan de preferencia los temas familiares, que acaso caracterizan el arte en nuestros días.

Como ejemplo de los eminentes maestros que han empujado el arte por este camino, adoptando el método moderno, sin trasvertir el clasicismo antiguo, citaremos a Delaroche, autor de la clásica *Santa Cecilia*, de *Los hijos de Eduardo*, de *Cromwell*, del *Duque de Guisa*, etc. Vela, que produjo el *Espartaco*, obra clásica, i *La Plegaria*, de estilo moderno. Magni, quien se inspiraba en la antigüedad para producir el *Sócrates*, al mismo tiempo que modelaba la *Lectora*, que aquí podemos admirar.

Como artistas eminentes que adoptaron este mismo estilo, recordaremos todavía a Mesonier, Gerome, Stevens, Kaulbach, Gallait, Muller, Knaus, Indunno Hermanos, Palizzi, Pagliano, Morelli, Bertini, Fortuni, Doré, Calam, Rosa Bouheur, Maldarelli, Cornienti, Zaccoli, Portails, Monteverde, Dupré, Barzaghi, Fedi, Tabacchi, Strazza, Rossetti, Pandiani, Lombardi, Argenti, Massini, Tautardini, Zannoni, Bernaseoni, Migliorretti.

La Exposicion Internacional, entre los múltiples beneficios que está llamada a producir en Chile, dará a conocer a los jóvenes artistas del pais muchos de los maestros italianos, i en sus obras podrán apreciar la tendencia moderna i la manera de manejar los temas antiguos, especialmente en la escultura.

BIblioteca Nacional  
BIblioteca Americana  
ALEJANDRO ROSSI,  
Escultor.

## VENEZUELA EN LA EXPOSICION.

La nacion de los "mil rios," cuya topografía física la hace apta para todos los cultivos i producciones, cuyas instituciones la cuentan entre

las mas aventajadas colonias que redimiera el jenio de Bolívar, ocupa un lugar distinguido en el Palacio de la Exposicion, al lado de la lujosa representacion del Perú, frente a las espléndidas colecciones de San Salvador i el Brasil, en el mismo departamento que hospeda a varias otras de las repúblicas americanas i que luce en su testera el rico i soberbio cuadro de Blanes que tan majestralmente ha traducido sobre la tela una de las mas sombrías tragedias de nuestra historia nacional.

Si uno de los fines primordiales de la Exposicion es dejarnos el estímulo exacto de lo que son i pueden llegar a ser las naciones que tienen con la nuestra comunidad de oríjen e instituciones, tratándose de Venezuela, ha sido suficientemente realizado, sin importar al caso, que en los objetos exhibidos luzca mas la materia prima que la elaborada, pues la intelijencia con que ha sido escogida entre millares manifiesta el interes con que se la estudia, i los esfuerzos hechos para hacer de ella el objetivo de la industria, el punto de mira de las ciencias.

Todo esto lo prueba el Catálogo que sirve de guía al visitante de la seccion venezolana.

Ya el ilustre Bello, cuya cuna se meció en Venezuela, pero cuya vida i hechos pertenecen a Chile, nos habia cantado la flora i la fauna de su patria. Cumplia a nuestra Exposicion traernos los orijinales de sus inspiradas estrofas, disecados, es verdad, pero orijinales que son como un libro abierto, como ilustraciones que quedarán en nuestro museo, gracias a la jenerosidad del pueblo i gobierno venezolano que los obsequia despues de haber servido de leccion en las galerías del gran concurso internacional.

Entre las colecciones exhibidas merecen tomarse en consideracion el arroz i el maiz, el trigo, la cebada, el centeno i la avena: gran número de las comprendidas bajo la denominacion de farináceas; frutas exquisitas.

Entre las especies i condimentos, que como es sabido, producen en su máximo de bondad las zonas tropicales, llaman la atencion la miel de abejas.

Entre las sustancias destinadas a la bebida, ocupa un lugar preferente, el café, el cacao como el mejor de todos los mercados.

El carei exhibido es excelente; varias clases de cera blanca, amarilla i negra, notable ésta por ser extraída de miel de su mismo color, pero que es susceptible de refinacion hasta darle la albura de la conocida.

El cuajo, o sea sebo vegetal, mui usado en la industria; un aceite especial para máquinas; la hasta el presente desconocida en Chile, manteca de tortuga.

Varias clases de resinas mui en uso en medicina. La Balata de Maturin, que hace oficios de gutapercha. La "Leche del palo de Vaca," descubierta por Humboldt. La copaiba, nativa de Venezuela. Muchas semillas de plantas oleojinosas.

Entre las sustancias colorantes, mencionaremos la corteza de Bosúa que tiñe de amarillo, el añil, la cochinilla i el onoto. Entre las textiles, el algodón amarillo i el blanco, la coniza, conocida vulgarmente con el nombre de *pita* i la lana de Enea. Entre las cortezas i maderas usadas en farmacia i en la industria, nombraremos las argolias, el jenjibre, el zazafrán, la cebadilla, la quina, el bejuco, la cañafístola, la zarzaparrilla i varios elixires preparados de éstas u otras sustancias vegetales.

El tabaco en rama i elaborado es de una calidad mui recomendable.

Las cien clases de madera presentadas llaman la atencion por sus magníficos colores caprichosamente distribuidos al natural.

Cincuenta i ocho clases de minerales acreditan la riqueza venezolana, entre los que deben ser tomados mui particularmente en cuenta el carbon de piedra, en sus varias modificaciones, el hierro, el cobre gris, el cristal de roca, el feldespato compacto i el petróleo.

Harinas, féculas de varias clases, quesos, azúcares, conservas i dulces de frutas i chocolate son muestras que, aunque embrionaria, manifiestan que en Venezuela se hace esfuerzos por pasar del estado de la agricultura al de los paises fabriles. Así mismo lo demuestran su algodón torcido en pabulo, sus pañuelos bordados, dos hamacas, un pedazo de suela curtida con la corteza del Mangle, otro blanco i sus cueros de becerro salidos de la curtiembre de los señores Serrano Hnos., de Catia, a inmediaciones de Caracas.

En materia de libros de enseñanza es digno de notarse un texto de jeografía elemental, ilustrado con buenos grabados, que recomendamos a las comisiones de instruccion primaria de Santiago i Valparaiso, como tambien un texto para enseñar a leer sin deletrear.

En suma, Venezuela no ha exhibido lo superficial, ni lo artístico: ha trasladado a nuestra Exposicion las muestras de sus espléndidas montañas, de sus bosques impenetrables, de su lujosa vegetacion.

En el envío de esas valiosas co-

BIBLIOTECA NACIONAL  
FOTODUPLICACIONES  
"SOLÉ TORRIBIO MEDINA"



EL DEPARTAMENTO DE M. BAZIN EN LA EXPOSICION DE INDUSTRIAS MARITIMAS Y FLUVIALES DE PARIS.



lecciones ha precedido el gusto del sábio, el buen sentido mas exquisito. Bien saben en Venezuela que en la patria adoptiva de Bello, se estima lo útil ántes que lo supérfluo, la industria necesaria ántes que la del mero adorno u ostentacion.

M. C.

## LA EXPOSICION BAZIN.

El grabado que bajo este título damos en otra página, si por una parte puede considerarse ajeno al programa de este periódico, por otra tiene íntima relacion con él, desde que por aquel damos publicidad a descubrimientos exhibidos en el concurso internacional de industrias marítimas i fluviales de Paris que son de capital importancia para nuestra marina mercante i de guerra i para el comercio en jeneral.

Nuestro grabado como el escrito que insertamos a continuacion, se relacionan directamente con la "Barra del Maule," con la limpieza de nuestras innumerables bahías i servicio de la escuadra nacional.

Hé aquí la traduccion del artículo, hecha por don D. Diaz, que sirve de explicacion a nuestro grabado.

"Si la exposicion que ha tenido lugar en el palacio de la Industria merece realmente su calificacion de fluvial i marítima, no debe esto sino a un corto número de exponentes i sobre todo a M. Bazin, cuyos aparatos ocupan un gran espacio en la nave central.

"El viernes, 20 de agosto, queriendo el presidente de la República darse cuenta por sí mismo de la novedad real de las invenciones de que se preocupa, con justo título, la jente marítima, oficial o privada, almirantes, ingenieros, oficiales de toda graduacion, llegó al palacio de la Industria acompañado de M. d'Abzac, su ayudante de campo i de M. de Bussy, uno de nuestros ingenieros mas competentes en construcciones navales. Despues de haberse hecho presentar a M. Bazin, el mariscal lo ha felicitado por la importancia de su exposicion i haciéndolo formar parte de su cortejo, se ha hecho explicar el fundamento de cada uno de los aparatos.

"La brevedad de nuestro cuadro nos impide reproducir aquí la conferencia entera del exponente sobre el navío expreso *l'Extracteur*, la boya de salvamento, el telar o bastidor para hilo de acarrete, el cañon-torpedo, etc.

"Diremos solamente que en el navío-expreso, destinado para la navegacion trasatlántica, el inventor se propuso suprimir la mayor parte del frotamiento del agua sobre el fondo del buque, frotamiento que anula una gran parte de la fuerza que desarrolla el motor, obligando a dar a éste una fuerza colosal i por consiguiente a exajerar los gastos de combustible si se quiere aumentar un poco la velocidad. El navío-expreso está constituido no por un fondo o quilla sino por tres cilindros gigantescos de palastro montados sobre una construccion particular que soporta igualmente las cámaras de las máquinas, los camarotes i las

bodegas para mercaderías. Estos cilindros no solamente constituyen los flotadores de los navíos sino que tambien reciben de una máquina a vapor un movimiento de rotacion sobre sí mismos, que anula su resistencia al movimiento hácia adelante i permite utilizar así toda la fuerza del motor principal que obra sobre una hélice del sistema ordinario. El cálculo permite establecer que la travesía del Havre a Nueva York, sobre un expreso Bazin, provisto de una máquina de mil quinientos caballos i que transporta doscientos pasajeros i cuatrocientas toneladas de mercaderías, se efectuaría en ménos de seis dias i con una disminucion mui grande en las cabezadas i el balance, disminucion debida a la longitud no ménos que a las disposiciones enteramente nuevas de este buque.

"El extractor montado no sobre un pesado barco chato como las dragas (1) ordinarias sino sobre un buque que puede navegar, está destinado a profundizar los pasos estrechos de los puertos i a sacar de ellos los barros i las arenas que tienden incesantemente a rellenarlos. En lugar de extraer los escombros por medio de vasos atados a una cadena (cadena de cubillos), el extractor Bazin determina su reflujo en tubos de ascension, haciendo obrar para ello una carga de agua constante. El resultado es un vaciamiento continuo de las arenas en los vasos del navío extractor i al mismo tiempo una expulsion igualmente continua de los escombros por medio de aparatos especiales a barcos conductores que los transportan a lo léjos. Sin insistir mas sobre esto, diremos que si una draga ordinaria saca de veinte a treinta metros cúbicos por hora, el extractor puede sin dificultad sacar mil doscientos metros cúbicos. Se trata de emplear este aparato para la conservacion del canal de Suez.

"La boya de salvacion está destinada a levantar los buques que zozobran, cuando haya posibilidad de alcanzarlos, para llevarlos gradualmente a profundidades menores que permitan visitarlos i salvarlos en todo o en parte. Dirigida al lugar del siniestro la boya se llena de agua, se sumerge cierta cantidad i los cables-cadenas que lleva se atan entonces al buque sumergido i despues quedan tendidos. Entonces, expulsada el agua, la boya sube levantando con ella su carga, carga que ella conduce hasta un punto en que, disminuyendo la altura del agua, la boya encuentra de nuevo el fondo. La operacion vuelve a comenzar entonces para cesar cuando los objetos perdidos hayan llegado a una profundidad accesible a los buzos.

"Citamos todavia, pero en mui pocas palabras, un ingenioso mecanismo para fabricar los hilos de acarrete con los cuales se confecciona las jarcias de la marina. Este telar permite trenzar mecánicamente el aloe (2), obra de un modo continuo i puede torcer ochenta kilogramos de materia, mientras que los telares ordinarios no trabajan mas que seis.

"Agregaremos tambien los dos modelos de locomotrices, el uno hidráulico, eléctrico el otro, que permiten darse cuenta de la marcha de un buque con suficiente aproximacion el primero, i exactamente el segundo.

(1) Draga, del francés *Drague*, es una palu encorvada que sirve para sacar las arenas de los rios.

(2) Arbol de las Indias Orientales que lo llaman zábila. El acibar comun es el extracto de esta planta.

"Finalmente, al lado de las obras de paz se encuentra la obra de guerra, el cañon-torpedo, aparato gigantesco, de acero i de bronce, destinado para disparar, o mas bien, para dirigir la marcha primitiva de un proyectil-torpedo, bajo el agua, hasta una distancia de muchos centenares de metros i con bastante exactitud o precision."

P. LAURENCIN.

## GRAND FESTIVAL

EN L'HONNEUR DE LA BELGIQUE.

Le grand festival en l'honneur de la Belgique dont nous avons publié le programme dans notre dernier numéro a complètement réussi. Jamais monde mieux choisi, plus distingué ne s'est trouvé réuni dans l'enceinte de la délicieuse *Quinta Normal*. Dès deux heures de l'après midi les places du pavillon réservé étaient occupées; on évalue à plus de cinq mille le nombre des personnes accourues à l'Exposition pour rendre hommage à la Belgique si estimée parmi nous et à son actif et zélé représentant M. Edouard Sève. Le nombre eut été beaucoup plus considérable encore si les réglemens du corps des pompiers avaient pu être enfreints et si leur fête annuelle avait pu être remise de huit jours.

La grande ouverture sur les motifs nationaux du Chili et de Belgique, composée par Jacques Saveniers a fait le meilleur effet; l'hymne national chilien, l'air de Grétry "*Où peut-on être mieux qu'au sein de la famille*" la Brabançonne ont été couverts d'applaudissemens réitérés. Saveniers a exécuté sur le cornet à piston deux morceaux de sa composition de manière à se faire applaudir avec le plus grand enthousiasme; Saveniers est un grand artiste de ces écoles belges qui ont fourni tant de talents au monde musical.

M. Willems, le brillant baryton du Maître de Chapelle avait mis tant de zèle depuis un mois à diriger les répétitions de la grande cantate de Gevaert: Jacob Van Artevelde qu'il a dû renoncer à se faire applaudir dans l'air du Billet de Marguerite qu'il avait promis de chanter. On lui doit, en grande partie, ainsi qu'au maestre Quintavalla le succès de l'exécution de la belle cantate de Gevaert qui a été religieusement écoutée par le nombreux auditoire qui plus d'une fois a interrompu l'exécution par d'unanimes applaudissemens.

La belle Mme. Verneuil, la gracieuse demoiselle de Vaure, Mmes. Lagriffoul, Cazalhou, Louise, tous les artistes de la Compagnie Gaspari ont été les dignes interprètes de cette belle cantate si populaire en Europe. Jacob Van Artevelde a toutes les proportions de l'oratorio.

L'introduction commence par les vers suivans:

Flandre lève toi! Flandre lève toi  
Cloches et bourdons resonnent,  
Flandre lève toi! Flandre lève toi!  
Les clairons, les trompettes sonnent  
Francs bourgeois, peuple et marchands,  
Guildes fières, tous entonnent  
Tous chantent l'hymne triomphant  
Du vaillant tribun flamand!

L'allegro con brio a été enlevé par les chœurs avec beaucoup d'énergie.

Le chœur sans accompagnement:

Et le cœur ravi chacun s'écrie:

Le gantois

Aime encore sa gloire et sa patrie;  
Et ses droits.

Où la Flandre, la Flandre  
Soit encore défendre  
Ses droits sacrés  
Ses libertés.

a été chanté pour tous les artistes avec beaucoup de justesse et de sentiment.

L'adagio cantabile, solo pour toutes les basses:

Splendeur écoulee, surgis de la nuit  
Dis nous la vaillance  
La longue souffrance  
Et la lutte immense.  
D'un peuple proscrit.

a fait un très grand effet.

Vient ensuite le chant suivant pour ténors et basses:

Surgis, héros patriotique  
Fécond esprit et cœur vaillant.  
Toujours pour la chose publique,  
Prêt à verser ton or, ton sang,  
Toi qui révas pour la patrie  
Un rang illustre, un sort brillant  
Et qui dans un pays puissant  
Voulais créer par ton génie  
Un peuple libre, un peuple grand.

Toutes les masses reviennent ensuite à l'unisson au chœur précédant: splendeur écoutée, etc., etc.

L'exécution du chœur sans accompagnement:

Parle, fière et noble race,  
Parle, vieux beffroi frondeur  
Parle, glorieuse place  
Pleine encore de sa grandeur.  
Là bravant les cris, l'insulte  
Il brisait l'orgueil des rois  
Là l'émeute, le tumulte  
Sé calmait devant sa voix.

a été enlevé d'un façon irréprochable.

Nous avons maintenant pour chœurs et pour orchestre la fugue difficile autant qu'élégante:

Entends, c'est la mêlée  
Quel bruit et quel fracas  
La foule affamée  
S'élançe et vole aux noirs combats!  
Aux armes! Aux armes!  
Et la mère s'enfuit avec l'enfant  
Et frère contre frère brandit un fer san-  
Aux armes! Aux armes! [glant  
Quel carnage, quel carnage,  
Combien sont morts déjà!  
La Flandre fait naufrage.  
Non, Artevelde est là!  
Il est là! Il est là!

C'est surtout la marche triomphale suivante:

Qui fit naître la paix d'un seul signe de sa main  
Qui sut à la discorde maligne mettre un frein;  
Le tribun, le héros, de nos droits le soutien.  
Il fit naître la paix d'un seul signe de la main.  
Qui donna du travail à ses pères et du pain  
Qui bannit du pays les misères et la faim.  
Le tribun, le héros, de nos droits, le soutien.  
Qui lutta pour la sainte patrie, en géant.  
Qui chassa de la Flandre trahie le tyran?  
Le tribun, le héros, au bras fort et puissant

qui a soulevé un véritable enthousiasme dans l'auditoire surpris et ému.

Vient ensuite le maestoso: toeh Viel de held (le héros tombe enfin.)

Il tombe enfin  
Un traître, un parricide  
Porta le coup perfide  
Il tombe enfin!

Et lui qui sauva Gand près de périr,  
Tomba tel qu'un martyr.

L'andante sostenuto pour les 1.<sup>er</sup> et 2.<sup>o</sup> soprani, les tenors et les basses:

O sombre flamme funéraire,  
Apaise un Dieu juste et vengeur,  
Que sur ton aile la prière  
S'élève au trône du Seigneur.  
Tu vois le peuple s'humilier  
Le cœur brisé par la douleur  
Pour effacer son infamie  
Il pleure, il crie  
Tremblant devant ta majesté  
Il crie, hélas, pitié, pitié!

Le peuple gantois reprend son énergie:

Mais non, debout car l'injure  
La honte est lavée à jamais,  
O Flandre, renaiss libre et pure  
O peuple, sois fier désormais.  
Tes larmes rachètent le crime,  
Sois fière et relève tes yeux  
Voici du héros glorieux  
Le souvenir imposant et sublime  
Artevelde est là.

Chœurs et orchestre entonnent avec transport la splendide marche triomphale tant applaudie déjà:—"Il lutte pour la sainte patrie!"—Le final:—"Gloire à Van Artevelde, au grand Van Artevelde, qu'il vive! qu'il vive!"—a été couvert d'applaudissements.

Nous félicitons M. Willems de l'admirable parti qu'il a su tirer des masses chorales mises à sa disposition; il a été parfaitement secondé par M. Quintavalla et les artistes de la compagnie Gaspari qui ont dignement interprété la magnifique œuvre du grand maître belge A. Gevaert.

Les corps de musique se sont repartis ensuite dans les diverses parties du jardin, à la section française, à la section belge et à l'Exposition des animaux et la fête s'est continuée joyeuse et animée jusque près de sept heures du soir. Après le festival, M. Sève avait réuni les artistes, les membres du Directoire, les présidents des commissions étrangères et tous les membres de la commission belge, ses compatriotes résidant à Santiago et à Valparaiso à assister à un grand lunch-rout; de nombreux discours ont été portés entre autres par le sénateur M. Larrain, président de l'Exposition, par M. Eujène Duval, etc., etc., à la Belgique, à son Roi, à son représentant au Chili.

Cette fête avait lieu dans la coquette et ravissante maison en fer de Sclessin élevée dans le parc Belge.

Disons, pour terminer, quelques mots de la cantate chantée et exécutée si splendidement. C'est l'une des œuvres, les plus populaires de l'illustre Directeur du Conservatoire Royal de musique de Bruxelles ancien chef des chœurs et de l'orchestre du grand Opera de Paris, auteur de *Billet de Marguerite* du *Capitaine Henriot* et de tant d'autres œuvres connues des dilettanti d'Europe.

Nous remercions de nouveau la commission belge et particulièrement son honorable président M. Edouard Sève de nous avoir donné l'occasion d'assister à l'exécution de cette grande œuvre musicale.

Jacques Van Artevelde est nous l'avons dit dans l'un de nos précédents numéros, une des plus grandes figures de l'histoire: c'est le héros de la Flandre; le Ruwaert négociant avec les deux souverains les plus redoutés de l'Europe représente l'apogée de la splendeur des communes flamandes: à la fois tribun hardi, diplomate heureux, magistrat habile, comme dit Louis Heymans, il réussit en moins de cinq jours, à soulever les communes contre l'étranger et à armer 140,000 hommes! Le fut, dit Moke, un géant porté sur les épaules d'un peuple et qui de ce peuple fait une armée. Jamais prince, dit Froissart, ne fut tant respecté que ce grand citoyen.

En parlant des communes belges des 12.<sup>o</sup> et 13.<sup>o</sup> siècles on dit "qu'au de hors c'étaient des forteresses, au dedans, c'étaient des fraternités!"

Artevelde mort assassiné le 17 juillet 1345 vit encore dans le cœur des Belges de tous les partis comme le digne représentant de ces grandes idées de liberté qui se sont insensiblement répandues dans le monde. Ces idées, il est bon de la rappeler, ont fait la gloire des Etats-Unis qui vont bientôt fêter le centième anniversaire de paix et de prospérité qu'ils leur doivent.

La fête en l'honneur de la Belgique a été l'une des plus belles de celles organisées depuis l'ouverture de l'Exposition.

Elle sera le point de départ de nouvelles sympathies pour la Belgique, ce pays modèle que l'on peut envier mais que tous estiment car là réellement, sur cette terre heureuse comme dit Schiller: on sème l'humanité!

## LAS SEGADORAS DE TRIGO.

Una de las máquinas que en mayor número i variedad figura en la Exposición es la segadora de trigo. No podemos menos de congratularnos por esta abundancia de máquinas destinadas a simplificar i abreviar una de las faenas mas pesadas i mas penosas de la agricultura. El hacendado chileno tiene mucho que estudiar en este ramo tan importante para él, i ahora podrá satisfacerse a sus anchas en las vasta galerías de la Exposición.

Como siempre, los concurrentes en segadoras son los ingleses i los norteamericanos; aquéllos, los primitivos inventores, éstos, los popularizadores de tan utilísimos aparatos.

Las nuevas segadoras tienen varias mejoras sobre las que figuraron en nuestro gran concurso de 1869; si bien no puede decirse que estos perfeccionamientos hayan sido en la parte sustancial del mecanismo sino en varios detalles, que sin embargo no dejan de tener gran importancia.

Desde luego ya no se considera que una segadora es digna de este nombre si no tiene asiento para su conductor. Puede juzgarse de la importancia de este detalle cuando se sepa que la máquina tiene que recorrer cosa de ocho leguas para segar cuatro cuadras, que es una buena tarea para un dia. Como en Chile la paja tiene poco, si algun valor, siempre se corta la mies de ocho i mas pul-





RECOLECTADORA AUTOMATA DE HORNSBY.

gadas de altura, de manera que el carretero tiene que enderezar sus pasos por un rastrojo alto, lo que hace penosa la marcha.

El dibujo que damos en esta página representa las nuevas segadoras de la casa de Hornsby i Sons, tan acreditada en Chile, provistas de asiento a la derecha de la rueda. Como el conductor va a mui pequeña altura sobre el nivel del suelo, puede, sin temor, descolgarse en caso de que el terreno sea mui áspero; i volver a tomar su asiento sin detener la marcha del tiro. Todo el peso de la máquina gravita sobre la rueda central, que es la motora del mecanismo cortador i agavillador, pues el peso del conductor equilibra al de la rueda pequeña que corre entre el trigo en pie. Como el eje de la rueda motora está sostenido por un resorte de forma espiral se puede pues decir que la máquina está toda montada sobre un resorte.

De este hecho fluyen varias ventajas que enumeraremos brevemente: el tiro necesario para arrastrarla es ménos, pues los choques quedan anulados; los órganos trabajadores no sufren tanto por las sacudidas i vibracion que origina la marcha; i el hombre va con mas comodidad sobre su asiento.

La segadora de resorte de Hornsby ostenta, ademas de esta felicísima disposicion, la solidez a toda prueba i ese esmero en la construccion de todas las piezas que ha hecho de las máquinas de estos fabricantes las favoritas de los hacendados chilenos.

#### EL TELEGRAFO DE ALARMA PARA INCENDIOS.

Hé aquí un invento que puede ser utilizado en ciudades como Santiago i al que indudablemente deben muchas de la América del Norte no haber sido pasto de las llamas como la comercial Chicago, de triste recordacion.

El "Telégrafo de alarma para incendios," cuyo modelo, con timbre, baterías e hilo eléctrico puede verse en el Gran Anexo, consiste en tantas cajas de hierro cuantos son los cuarteles en que se divide la ciudad, de las que salen otros tantos alambres eléctricos que converjen a un punto comun: al cuartel jeneral. A las cajas, numeradas por orden conveniente, está adherida una batería: en la misma hai un resorte que tocado de una manera especial, en caso de incendios, trasmite un movimiento que parte por el alambre para ajitar el badajo de la gran campana central que anuncia el siniestro i designa su lugar por el número de golpes en relacion con el que corresponde a la caja. Si se desea, pueden unirse los alambres a otras campanas de edificios públicos, lo que permite, en vez de uno, tener muchos signos de alarma, pudiendo de este modo dirigirse la fuerza pública al sitio de la desgracia para evitar robos i otros accidentes.

Los bomberos como la policía llevan siempre en sus bolsillos tarjetas que contienen la demarcación de los cuarteles.

Así, un vecino cualquiera, sino la policía, que tiene la primera noticia del siniestro, acude a la caja respectiva, toca el resorte, i al punto pone en movimiento una o muchas campanas i todo el tren salvador de los bomberos.

Sabido es cuan precioso es el tiempo perdido en caso de incendios: la menor vacilación e ignorancia ocasiona pérdida de propiedades i de vidas.

El aparato que nos ocupa, puede ser adquirido a mui poca costa. Mr. Quemby, su propietario o representante de la casa comercial que lo exhibe, al dejar entre nosotros su "Telégrafo de alarma para incendios," habrá hecho su mejor negocio, i Santiago ganado en seguridad para sus edificios, lo que hasta el presente entrega a sus guardianes de noche i al acaso, que tanto da.

#### SCULPTURE FRANCAISE

M. CHARLES CORDIER.

L'Italie a envoyé á l'Exposition de Santiago une grande quantité de statues en marbre, dignées par ses premiers maîtres modernes.

Gracé á l'appui du gouvernement Italien, toutes les œuvres que n'auront pas trouvé d'acquerens au Chili, seront reexpédiées a l'Exposition de Philadelphie, sans frais pour les artistes. La France, qui vient d'obtenir a l'Exposition de Santiago le succes le plus eclatant dans les *arts appliqués a l'Industrie*, la France n'a osé envoyer qu'un buste en marbre, mais une œuvre magistrale, que le public admiré tous les jours dans la *galerie Fernandez Rodella*. Ce buste, (*Jeune femme grecque*) est signé: Ch. Cordier. Le Chili possède depuis quelques années des œuvres importantes des Maîtres français *Carlier-Belenze et Mathurin Moreau*, et nous hommes seuseux de pouvoir admirer au Chili une belle création de l'auteur de la Statue Equestre de *Ibrahim Pacha*, et de tant d'autres remarquables travaux que seule, la Photographie nous avait fait connaître. Les dernières grandes créations de M. Cordier sont le *Christophe Colon* exposé en juin dernier, á Paris, et les colosales Statues du foyer du grand opera: le *Libretto* et *l'Harmonie*. Monsieur Cordier est un savant, un observateur attentif, qu'a toujours étudié la verité, tout en cherchant dans l'Independance á elargir le cercle de la beauté typique. Grace aux nombreuses missions dont le gouvernement français l'a chargé, il a pu recueillir dans ses lointaines excursions les materiaux de son œuvre principale, *la galerie des plus grandes races*. ??

## REGLAMENTO

PARA

## LOS JURADOS.

### DISPOSICIONES JENERALES.

Art. 1.º—Para la calificacion de los objetos expuestos i la asignacion de los premios fijados conforme a la clasificacion del programa jeneral, se nombrarán en cada seccion tantas comisiones de jurados, como sean los grupos de dicho programa que cada seccion abarca.

Dos o mas grupos pueden reunirse en uno solo o en otras palabras, una misma comision puede hacerse cargo de juzgar sobre dos o mas grupos; pero, esa comision funcionará, en tal caso, como otros tantos jurados separados.

Puede un grupo subdividirse; pero, se consideran todas las subdivisiones examinadoras, como formando una sola comision de jurados.

Art. 2.º—Cada comision de jurados

o subdivision, se formará a lo ménos de cinco personas, nombrando de su seno un presidente i un secretario, i no podrá funcionar sino concurrendo la mayoría de sus miembros.

Art. 3.º—Las comisiones de jurados de cada seccion corren inmediatamente bajo la direccion del presidente de la seccion, quien servirá de lazo de union entre esas comisiones i el Directorio.

Art. 4.º—Los presidentes de seccion propondrán al Directorio el número de miembros de que constará cada una de sus comisiones i subdivisiones de jurados i el Directorio hará los nombramientos, reservándose aumentar el número de miembros de ellas, a propuesta del presidente de la seccion respectiva, cuando así conviniere, e integrarlas en caso de vacante.

### DEL MODO DE FUNCIONAR DE LOS JURADOS.

Art. 5.º—Cada comision fijará sus reglas internas i las bases de apreciacion para sus exámenes parciales.

De estas bases pasará copia al presidente de su seccion, i no podrá alterarlas una vez comenzados los ensayos, a ménos que no sea con aprobacion del presidente de seccion i a condicion de recomenzar la prueba.

Art. 6.º—Fijará los dias i horas de sus reuniones ordinarias, i no podrá reunirse extraordinariamente, so pena de nulidad en lo acordado, sin citacion prévia de dos dias, por esquelas i avisos en un diario, espresando el objeto de la reunion.

Art. 7.º—Cada comision fijará el dia de sus ensayos de acuerdo con el presidente de su seccion, i éste lo pondrá en conocimiento del Directorio jeneral, a lo ménos con cuatro dias de anticipacion, para hacer las publicaciones necesarias i preparar los elementos que se necesiten en las pruebas.

Art. 8.º—El cargo de jurados es incompatible con el de concursante en un mismo grupo.

Por el solo hecho de admitir un exponente el ser jurado, los objetos que exhiba en aquel grupo, como los de sus representados quedan fuera de concurso.

Art. 9.º—Todos los premios serán adjudicados por mayoría absoluta de los votos presentes a la reunion. En el caso de empate se repetirá la votacion, i si resultare otra vez el empate, se postergará la votacion para la reunion próxima, cuidando en tal caso de citar a ella de la manera como se previene que se haga para las reuniones extraordinarias (art. 6.º).

Si en esta última reunion vuelve

a resultar el empate, se decidirá a la suerte.

Art. 10.—Los presidentes de seccion podrán asistir a las deliberaciones de los jurados pertenecientes a sus grupos respectivos, i en tal caso, presidirán; pero no tendrán voto, a ménos que no sean miembros del jurado.

Art. 11.—Para presenciar las pruebas de competencia, las comisiones de jurados pueden subdividirse; pero, en ningun caso funcionarán ménos de tres de sus miembros.

Art. 12.—El secretario de cada comision o subcomision llevará un libro foliado, donde se extenderán las actas de cada sesion, suscritas por el presidente i el secretario, i tambien los informes parciales i demas documentos relativos a la comision.

Lo que no consta de dichos libros no tendrá fuerza ni valor.

Art. 13.—Al terminar sus trabajos, cada jurado pasará al presidente de su seccion su libro de actas, los informes de que se habla mas adelante, i éste, a su turno, pasará al Directorio todos los documentos que reciba.

### NATURALEZA DE LOS INFORMES.

Art. 14.—Cada comision presentará dos informes.

*El primero* contendrá una enumeracion de los objetos mas sobresalientes del grupo i una nómina de sus exponentes, una lista de los premiados, razon de las pruebas i ensayos ejecutados, los fundamentos en que la comision apoya sus decisiones i todas las observaciones análogas dignas de mención.

*El segundo* contendrá una descripcion detallada del grupo; importancia para el pais de los objetos que contiene, ya sea como importacion, ya como exportacion, i, en cuanto sea posible, datos históricos, estadísticos, ya industriales o comerciales; anotacion de interes científico, etc., i todas aquellas otras noticias que contribuyan a hacer la mayor luz posible sobre el estado actual del pais, su produccion i la manera mas ventajosa de llenar sus necesidades.

Cada comision de jurados, a mas tardar al pasar el primer informe a que se refiere este artículo, declarará por escrito a su respectivo presidente de seccion, si se compromete o no a presentar el segundo informe.

Si alguna comision no aceptase este cargo, el presidente de seccion confiará el trabajo a alguna persona o personas capaces de ejecutarlo.

Ar. 15.—El primer informe de que habla el artículo anterior, deberá entregarse a mas tardar treinta dias despues que el Directorio declare



definitivamente organizada la Exposición.

El segundo informe, a mas tardar, dos meses despues de la fecha del informe anterior, se entregará al presidente de la seccion.

Para ejecutar este segundo informe, las comisiones, cuando lo creyeren conveniente, solicitarán el concurso de hombres especiales, quienes firmarán sus trabajos si lo quieren; i en tal caso valdrán por informes de la comision.

#### DISPOSICIONES PARTICULARES

Art. 16.—Los premios provinciales i departamentales (premios de progreso); los cuatro grandes premios en dinero i demas de esta especie, ofrecidos fuera del programa o especialmente; los premios de fomento a los inventores del pais, i los certámenes artísticos nacionales, verificados por medio de concursos, quedan sometidos al fallo de las comisiones que se nombren para el caso.

Art. 17.—Los premios a la industria nacional serán discernidos por los jurados de la seccion i grupo a que correspondan.

Si un artículo o artefacto del pais entra en la competencia internacional i es premiado, ya no tiene opción al premio nacional.

Art. 18.—Los premios mencionados en el art. 16 se adjudicarán por los dos tercios de los votos presentes, i, si fuere preciso, el número de estos votos se aumentará en una o en dos unidades hasta hacerlo divisible por tres, para el cómputo de los dos tercios antedichos.

Art. 19.—Los trabajos artísticos presentados a los certámenes, las memorias científicas i otras análogas, se entregarán anónimos; pero con algun signo, palabra o frase que le sirva de contraseña.

El nombre del autor se acompañará en un pliego cerrado, en cuyo sobre se repetirá la contraseña empleada para distinguir la obra presentada al concurso.

Solo se abrirán los pliegos correspondientes a las obras premiadas, i los restantes serán destruidos sin abrirse, a presencia de la comision respectiva.

Art. 20.—Las comisiones extranjeras tendrán la facultad de nombrar delegados cerca de cada uno de los jurados, para ilustrarlos con los informes necesarios respecto de los exponentes de sus países.

#### ADICIONES.

Los jurados no están obligados a asignar todos los premios ofrecidos,

siempre que a su juicio no haya objetos que los merezcan.

Los miembros de las comisiones de jurados aceptarán el cargo por escrito i bajo su firma.

#### DECLARACION.

El art. 16 del reglamento jeneral dice:

Art. 17.—La asignacion de los premios será revisada por un gran jurado que quedará formado por la comision directiva i los presidentes i secretarios de cada grupo de jurados. Este fallo será inapelable.

El Directorio, en su sesion de 21 de abril, último declaró que debia darse al espresado artículo la siguiente interpretacion.

“La revision de que habla el art. 16 del reglamento solo se refiere al cumplimiento del programa i reglamento de jurados i no a establecer recurso de apelacion de los fallos de los jurados.”

#### TRABAUX MARITIMES DE VALPARAISO.

Nous devons á l'obligeance de M. Edouard Sève, la communication i des épreuves suivantes de son ouvrage (sous presse): *La Patria Chilena* dont nous avons entretenu nos lecteurs numéro 2. Les grands travaux exécutés actuellement sous le direction de M. L. Chapron, sont dignes de Valparaiso complément de notre Exposition.

Comme chacun le sait, le port de Valparaiso est le plus important du Chili, par les accroissements successifs qu'il a pris en raison de ses rapports avec l'intérieur de ce pays, notamment avec la partie centrale et la capitale Santiago; aussi par les nombreux et importants établissements administratifs, maritimes, financiers, commerciaux et même industriels qui y sont installés; en un mot, par les intérêts multiples engagés dans cette cité.

Mais on sait aussi que cette importance résulte plutôt d'un enchaînement de circonstances, que d'une situation naturelle favorable: car si, d'une part, la configuration d'un sol très-accidenté s'opposait á un accroissement facile de la ville, d'autre part, l'orientation d'un port non abrité contre les vents est une circonstance fâcheuse au point de vue maritime.

Il est donc probable que si les fondateurs de cette ville avaient pensé qu'elle dût prendre autant d'importance, ils auraient choisi une situation meilleure, un sol permettant

á la la cité de s'étendre facilement et, pour les navires, un port abrité ou pouvant être rendu sûr sans trop de frais.

Mais il en est de ce port comme de beaucoup d'autres, on n'a pu, faute de pouvoir prévoir l'avenir, faire en temps opportun un choix convenable; il en résulte qu'en raison de ce qui existe et du courant établi (qui ne peut d'ailleurs, quand même une partie en serait détournée, que s'accroître pour le reste), il n'y a plus qu'à améliorer l'état des choses: c'est ce qui s'est fait et ce qui se fait par l'exécution de nombreux travaux de voirie, de construction d'édifices, etc., etc.

Parmi ces travaux, ceux qui sont les plus importants, par les services qu'ils doivent rendre, en même temps que par les difficultés que présente leur exécution, sont les ouvrages maritimes.

Le port de Valparaiso étant très ouvert et ses rives, où la mer se brise, étant très-escarpées, la nécessité de dispositions permettant le débarquement et l'embarquement des passagers, le chargement et le déchargement des marchandises, dans des conditions faciles, sûres et économiques, est devenue urgente; urgente aussi est celle d'abriter autant que possible une partie du port, pour donner un refuge assuré aux navires en cas de mauvais temps; sans parler aussi d'autres dispositions complémentaires, telles que le comporte un port maritime de cette importance et dont l'étude, comme celle des précédentes, doit rentrer dans un plan d'ensemble qui en permettrait l'exécution méthodique et successive.

Convaincu de cette nécessité d'améliorer ce port, le Gouvernement actuel a tout d'abord pensé á l'exécution d'un môle de chargement et de déchargement, duquel pourraient s'approcher les plus grands navires, môle qui étant construit en pleine mer et rattaché á la terre ferme dans le voisinage du centre commercial de la ville, et surtout des nouveaux magasins fiscaux actuellement en construction, serait le complément naturel de ces importants et utiles travaux dont l'exécution se poursuit activement sous les ordres de Mr. Léopold Daroles, le directeur actuel.

Le premier projet du môle fiscal a été conçu par M. J. Hughes qui, en qualité d'Ingénieur en Chef Directeur, en a commencé l'exécution.

Les dispositions projetées étaient les suivantes: l'ensemble de l'ouvrage présentant la forme d'un T dont la plus grande branche convenablement orientée et constituant le môle

proprement dit, sur une longueur de 220<sup>m</sup> 00 environ, devait, vers le milieu de son parcours, communiquer avec la rive au moyen d'un pont ayant un peu plus de 60<sup>m</sup> 00 de long.

L'une et l'autre de ces parties devait consister en une plate-forme qui, sur des longueurs données ci-dessus, aurait eu près de 15<sup>m</sup> 50 de largeur.

Cette plate-forme était destinée aux manœuvres de chargement, de déchargement, et aux transports par le moyen de grues, voies, wagonnets convenablement disposés.

Des dispositions étaient projetées aussi pour amarrer les navires et pour les protéger, ainsi que le môle, contre les chocs, au moyen grillages latéraux de garde.

La plate-forme devait être composée de poutres en fer reposant sur cinquante deux points d'appuis disposés sur deux lignes parallèles et distantes de 12<sup>m</sup> 00 environ.

Le pont comprenait dix de ces points d'appui, le môle proprement dit trente huit, et quatre étaient communs à l'une et à l'autre partie de l'ouvrage en leur jonction.

L'exécution a commencé par le pont; neuf de ces points d'appuis ont été fondés par M. Hughes et sous sa direction avant l'époque de sa mort survenue en Septembre 1874.

Chacun de ces neuf points d'appui cylindriques, d'environ 3<sup>m</sup> 50 de diamètre, et dont la hauteur varie de 9<sup>m</sup> 43 à 21<sup>m</sup> 63, est formé d'anneaux superposés, boulonnés entre eux, composés de tôles réunies par des cornières, le tout assemblé par des rivets. Dans cette enveloppe est un remplissage en béton de caillou, sable et ciment de Portland.

La fondation de ces points d'appui se fait par l'emploi de l'air comprimé au moyen de dispositions qui permettent de travailler à sec à une grande profondeur au dessous du niveau de l'eau.

Ce système de fondation, qui est devenu dans ces vingt dernières années d'un usage courant dans les constructions et qui joue un rôle capital dans l'exécution des grands ouvres d'art, notamment des ponts ou viaducs dont la réalisation serait ou trop dispendieuse ou impossible par les anciens procédés, ce système a été, comme principe, inventé et appliqué tout d'abord au fonçage des puits de mines, par M. Triger, Ingénieur Français fort connu et très-apprécié comme savant et comme praticien, qui a rendu compte de ses travaux dans deux séances de l'Académie des Sciences, en date du 2 Novembre 1841 et du 17 Février

1845; dans cette dernière circonstance même l'inventeur donne l'indication de diverses applications possibles de son procédé, signalant notamment celle qui pouvait en être faite aux fondations de ponts en rivières; montrant ainsi qu'il appréciait toute la portée de son invention en dehors de sa spécialité professionnelle, invention qui, sanctionnée par la pratique, a d'ailleurs valu à l'inventeur, en 1853, le grand prix de mécanique de l'Institut de France.

Cependant ce ne fut qu'en 1851 que ce système de fondations fut appliqué à celles des ponts, et cela par M. J. Hughes, alors Ingénieur chargé d'exécuter le pont de Rochester sous la direction de M. Cubitt.

En présence de certaines difficultés qui venaient inopinément rendre impossible la continuation de l'emploi d'une autre procédé par aspiration, dû au Docteur Potts, M. Hughes, soit qu'il connût ou non l'invention et les applications faites par M. Triger, eût la pensée d'employer l'air comprimé au moyen de dispositions spéciales motivées par les conditions où se trouvait l'exécution; et dans cette circonstance, cette initiative, couronnée de succès et qui fait honneur à cet ingénieur distingué, a eu pour résultat de montrer la voie à suivre à beaucoup d'autres Ingénieurs, et des plus éminents, pour l'exécution de grands travaux publics.

Cette initiative de l'application de l'emploi de l'air comprimé aux travaux maritimes, par le commencement d'exécution du môle fiscal avec ce moyen, prise par M. J. Hughes, lui appartient aussi, car c'est, à notre connaissance, le premier travail exécuté directement à la mer par ce procédé. La voie est donc ouverte aussi dans ce sens pour la réalisation d'autres travaux de cette nature, avec toutes les modifications, ou plutôt tous les progrès que comportent dans l'application tous les procédés, quels qu'ils soient, selon les conditions où l'on se trouve pour l'exécution.

La digression qui précède permet d'apprécier suffisamment dans cette courte notice touchant le môle fiscal, l'importance du système de fondation employé.

Ainsi que nous l'avons dit, neuf des piles ont été fondées sous la Direction de M. J. Hughes, cela au moyen de deux appareils dont les dispositions ont été projetées par lui.

Les installations complémentaires établies par cet Ingénieur étaient, en résumé: l'échafaudage préparé pour la pose des 14 colonnes (du pont 4 communes avec le môle proprement

dit); une grande grue roulante pour le transport et la pose des anneaux des piles, et pour la descente de celles-ci dans des guides; une grue à vapeur à pivot, pour l'enlèvement des terres extraites et pour l'introduction du béton, une forge, un atelier avec machines, outils (cisailles, poinçonneuses, tours, mûs par une machine à vapeur), pour les travaux de réparations et d'ajustage, pour ceux de montage et de rivure des anneaux, etc., machine à vapeur pour comprimer et refouler l'air destiné aux fondations; une autre pour le cassage de la pierre entrant dans la confection du béton.

Avec ces moyens on pouvait fonder une pile à la fois, en six semaines environ.

Après la mort de M. J. Hughes, survenue en Septembre 1874, un Ingénieur distingué M. Chapron Lawrence, a été appelé par le Gouvernement du Chili, à remplir les mêmes fonctions d'Ingénieur en Chef Directeur des travaux du môle fiscal, avec la mission, tout en continuant ces travaux de façon à les conduire à bonne fin, de rechercher les moyens propres à en assurer le prompt achèvement.

Diverses conditions qui avaient motivé les dispositions projetées par Mr. J. Hughes, ayant subi des changements ou n'existant plus, M. Chapron a été conduit à adopter, dans les dispositions pour l'exécution du môle, diverses modifications très-importantes.

Ces modifications résultent, d'une part, du changement dans la profondeur de la mer, et d'autre part, du non emploi de poutres en fer qui, destinées, en raison de certaines circonstances, à l'exécution de la plate-forme, ont été définitivement conservées pour être employées (selon la première destination qui devait leur être donnée), dans la constitution des planchers des magasins fiscaux.

La diminution de la profondeur d'eau a conduit à donner au môle, en l'avancant tout entier vers la mer, la forme d'un L au lieu de celle d'un T; dans ces conditions le môle proprement dit, dont les abords sont devenus faciles, a environ 223<sup>m</sup> 00 de long et le pont près de 67<sup>m</sup> 00, ce qui donne plus de place entre le môle et la rive. La plate-forme aura, à peu près, 16<sup>m</sup> 00 de large. Neuf des piles du pont étant déjà exécutées, la dixième et les quatre piles (dont la hauteur atteint, pour chacune, 24<sup>m</sup> 07) communes au môle et au pont, ont été conservées aux emplacements protégés et fondés comme les précédentes avec les mêmes



moyens d'action; seulement, en intéressant les ouvriers par des primes, on a pu exécuter les trois dernières piles, chacune en un mois.

Quant au môle, 20 piles sur 38 ont été supprimées dans le projet modifié; cela résulte de l'abandon d'emploi des poutres en fer dont il est parlé ci-dessus, et qui de longueur réduite, motivaient l'exécution d'un grand nombre de piles que, par ce fait, il était inutile de solidariser.

Dans les dispositions finalement adoptées, les distances entre les piles dans le sens de la longueur du môle, sont doublées; mais ces piles sont rendues solidaires par un système d'entretoises, de sorte que l'ensemble de 18 piles présente plus de résistance que les 38 piles isolées; d'autre part l'importance des travaux sous-marins est diminuée de 50%; l'économie du métal des 20 colonnes supprimées, qui est d'environ 900,000 kilogrammes, est reportée dans les entretoises et dans la plate-forme qui, comme la précédente, est formée de poutres en fer, mais placées directement sous les rails au lieu d'être disposées transversalement.

Outre l'économie de travail de fondation, qui est la conséquence de la diminution du nombre de colonnes, il résulte aussi une plus grande rapidité dans l'exécution; cette rapidité sera encore accrue par l'emploi de moyens d'action qui ont été développés dans ce but, qui sont complets actuellement et qui permettront d'exécuter complètement deux piles par mois au moins.

La charpente du môle est, dès maintenant, à moitié exécutée, elle permet de travailler simultanément à huit cylindres; pendant que l'on bat les pilotis, à l'aide de deux sonnettes montées sur un ponton, on édifie la charpente et on peut préparer quatre cylindres pour la pose en même temps que l'on fait la fondation de deux piles placées dans des guides puissants et qu'on en complète deux autres.

Deux fortes grues roulantes nouvelles servent au transport et à la pose des anneaux: elles sont munies, ainsi que l'ancienne (qui a reçu cette addition) de mouvements de translation; une nouvelle grue à vapeur, à pivot, sert pour le même objet que celle existante; des voies de service à deux étages, des wagonnets et plates-formes (au lieu de brouettes); diverses installations, faciliteront maintenant les transports et les manœuvres et les rendront plus rapides en même temps que sûres.

Pour assurer la continuité dans

les opérations de fondations, un appareil à air, de rechange, a été établi dans le même système (sauf quelques modifications de détails) que l'un des deux appareils employés précédemment, afin de conserver de l'unité dans les opérations et d'éviter toute confusion dans l'esprit des ouvriers.

Un nouvel atelier pour le montage et la rivure des cylindres, dix forges, un ventilateur, un scie circulaire etc... ont été installés; enfin divers perfectionnements sur lesquels il serait trop long de s'étendre, ont été réalisés.

Un personnel spécial et choisi est attaché à l'exécution des travaux qui se font, non à l'entreprise mais en régie, sous la direction de l'Ingénieur en chef qui est assisté dans cette tâche par un second Ingénieur, Mr. W. R. Hughes, qui a débuté dans la carrière en participant à ces travaux sous la direction de son père.

Avec les modifications apportées et les moyens d'action dont on dispose, le môle pourra être terminé le 15 Juillet 1877, selon les prévisions de l'Ingénieur en chef Directeur, Mr. Chapron Lawrence, qui a proposé ces importants changements, même avant cette date et notablement, si aucune circonstance majeure n'entrave la marche des opérations.

L'échafaudage du môle sera fini cette année, (1875) très-probablement fin Novembre, ainsi qu'il a été prévu, et la pose des cylindres sera terminée dans les premiers mois de 1876.

Quatre à six navires, selon la grandeur, depuis ceux qui ont le plus de longueur et qui tirent d'eau, pourront être déchargés en même temps au môle, rapidement et avec sécurité. Le quai projeté parallèlement au môle et qui prolongé doit lui servir d'abri, en même temps qu'à une partie du port, pourra servir aussi au déchargement des petits et grands navires. Le môle lui-même pourra, s'il est nécessaire, être prolongé, en vue des besoins de l'avenir.

L'exécution de ce travail surtout, ainsi que celle du mur de défense (du terre-plein des magasins fiscaux) protégé par des blocs artificiels, fait entrer la réalisation des travaux maritimes du Chili dans la voie à suivre pour la construction de ces sortes d'ouvrages, et on peut les considérer comme devant prélude à ceux qu'il est nécessaire d'exécuter pour donner au port de Valparaiso la sécurité et les commodités que son importance exige; ouvrages dont l'utilité reconnue de tous, l'est d'ailleurs aussi d'un Gouvernement prévoyant des besoins du présent et des nécessités de l'avenir.



BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

## EXTINGUIDORES DE INCENDIOS.

Aprovechamos la ocasión que se nos presenta de dar una idea de los extinguidores de incendios tan en uso en los grandes establecimientos de la Union Americana, i cuyos modelos son exhibidos por el señor Quemby en el gran anexo de nuestra Exposición.

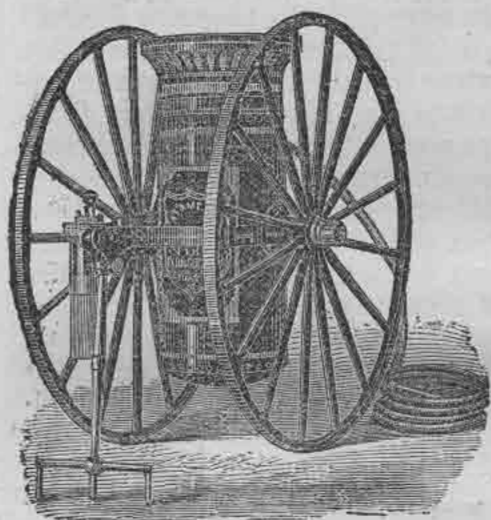
Todo el sistema consiste en una mezcla de ácido sulfúrico i agua de soda, que desarrollan, al mezclarse, ácido carbónico. Esta composición, encerrada en depósitos provistos de mangueras especiales, arrojada sobre cualquier cuerpo inflamado, lo apaga instantáneamente. Un

galon de esta mezcla equivale a cuarenta de agua.

El grabado que encabeza estas líneas representa el depósito mas manejable posible en el acto de ser usado para apagar un incendio. Puede ser llevado hasta por niños i mujeres, i por los resultados obtenidos en las ciudades de Norte América, es un objeto de que no deben carecer los almacenes, los bancos, los hoteles, los colejos, los conventos, etc. Para estimar en lo que vale este sencillo descubrimiento, no hai mas que averiguar las propiedades del ácido carbónico en relación con el fuego, sea éste proveniente de maderas o jéneros o de sustancias grasas o alcohólicas



Este grabado representa el mismo depósito con su manguera respectiva.



Este grabado representa un aparato extinguidor de dos ruedas, teniendo en el centro de éstas un gran frasco o depósito que lleva el ácido carbónico, producto de la descomposición del ácido sulfúrico i la soda. De estos extinguidores se pueden obtener de dos tamaños: de uno que puede contener veinticinco, i de otro hasta treinta i cinco galones de mezcla que equivalen a mil o mil cuatrocientos galones de agua. Una manguera de cincuenta pies de largo, arroja columnas de agua, o sea de composición, a una altura de ciento veintiocho pies. Si se desea obtener extinguidores para los cuerpos de bomberos, el mismo señor Quemby se encarga de proporcionarlos.

Al dar hospitalidad en nuestras columnas a este utilísimo invento presentado en nuestra Exposición, hemos creído hacer un verdadero servicio a los dueños de grandes almacenes, hoteles, casas, teatros. I no únicamente a éstos, sino a cuantos deseen tener en sus casas un aparato que a lo necesario une lo económico.

## LA GALERIA DE ROSE INNES.

El grabado que representa esta sección da una ligera idea de la galería ocupada por las importantes manufacturas de la casa comercial de Rose Innes de Valparaiso, conocida en el país como una

de las más antiguas, de más crédito i a cuyas valiosas importaciones debe en gran parte su progreso la agricultura nacional.

La galería que representa el grabado, ha sido construida por los señores Rose Innes i C., de fierro traído expresamente de Inglaterra i de las mejores maderas de Chile. Mide 125 metros de largo por 20 de ancho. Sus murallas como el techo son de fierro, zing i cristal.

El estilo seguido en esta construcción, sin sujetarse a regla ni orden ninguno, es gracioso, muy en particular el de su fachada principal que mira hacia el norte. El edificio está rodeado de puentes i jardines sobre los que se alzan elegantes estatuas de bronce, de sofás de fierro dorado i pintado, de glorietas, cenadores, jarrones, pilas i una magnífica bomba centrífuga que arroja constantemente gran cantidad de agua.

El edificio, únicamente, cuesta a la casa de Rose Innes más de 40,000 pesos. Las máquinas i demás artículos que contiene, representa un valor de más de 300,000 pesos.

Nos reservamos para otra vez dar la correspondiente descripción de lo que esta hermosa galería guarda en el interior de sus vastísimos salones.

## MEMORIA

SOBRE LOS ÁRBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INGENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

### X.

#### EL COIHUE.

No *coibo*, como muchos dicen.

Es realmente árbol elegante, cuando tiende (como tiene por costumbre) sus ramas en capas horizontales a semejanza de algunos pinos de Europa (v. g. *pinus abies*). Debemos creer que es el árbol más alto de Chile i que en altura i grosor sobresale aun a los pellines. Se me ha contado que entre Chumpulli i Panguelufun, en el camino de la Centinela (o Malof) en frente de San Pedro, a Panguipulli, hai un coihue que tiene de circunferencia  $7\frac{1}{2}$  brazas de un hombre bastante grande. No garanto la noticia, aunque en todas nuestras montañas hai coihues de un grueso enorme. Mirando desde lejos las cimas de los cerros se nota frecuentemente uno que otro árbol que se eleva muchísimo sobre los demás; por un buen anteojo de larga vista se distingue bien la figura del coihue.

La edad de los coihues no está en proporción con sus considerables dimensiones: su crecimiento es bastan-

te rápido, por cuya razón no me sorprendió el haber visto un desmedido coihue que habia crecido sobre las ruinas de una casa de piedra, del tiempo de la conquista sin duda, que habia en Chámil, en el mismo lugar donde está actualmente la casa de los señores Fehrenberg. Suponiendo aun que este coihue hubiese nacido luego después de la destrucción de dicho edificio, no podía haber tenido más de doscientos sesenta años de edad.

La madera del coihue se considera tan incorruptible como la del pellin o roble, o aun más; pero como en el coihue no se distingue mucho el color de la parte apellinada del color de la albura, es preciso usarla con mucha cautela, porque la albura no es de más duración que el hualle.

La mayor parte de las canoas o bingos se labran de los troncos de los coihues; aunque algunas de ellas son bastantes grandes, no puedo menos que creer un poco exajerado lo que dice Gay, pues refiere que las canoas en Valdivia son "a veces de tan grande capacidad, que pueden cargar más de cien quintales de mercaderías." Puede ser, sin embargo, i es aun probable, que antes hubiera canoas más grandes que ahora.

Para curvas de buque prefieren algunos el coihue al pellin, porque siendo ambas maderas de igual duración, la de coihue no se raja al clavarla como el pellin, i agarra bien el clavo.

Así como las pellinadas son señales de buen terreno, las "coihuerías," o muchos coihues, casi siempre indican terreno estéril o de poca fecundidad. El fenómeno, al parecer tan raro, de producir un suelo poco nutritivo árboles tan grandes se explica sencillamente por la propiedad del coihue de tender sus raíces por la superficie sin profundizar: así les es posible explotar la capa de tierra vegetal por muy delgada que sea i alimentarse en un terreno en que otros árboles no pueden crecer; pero así tambien sucede que el coihue no puede agarrarse bien i que el viento lo bota con frecuencia. No se necesita andar mucho en nuestros montes para encontrar paredes delgadas de tierra de tres o cuatro metros de alto i otros tantos de largo, que levantaron las raíces de un coihue caído.

### XI.

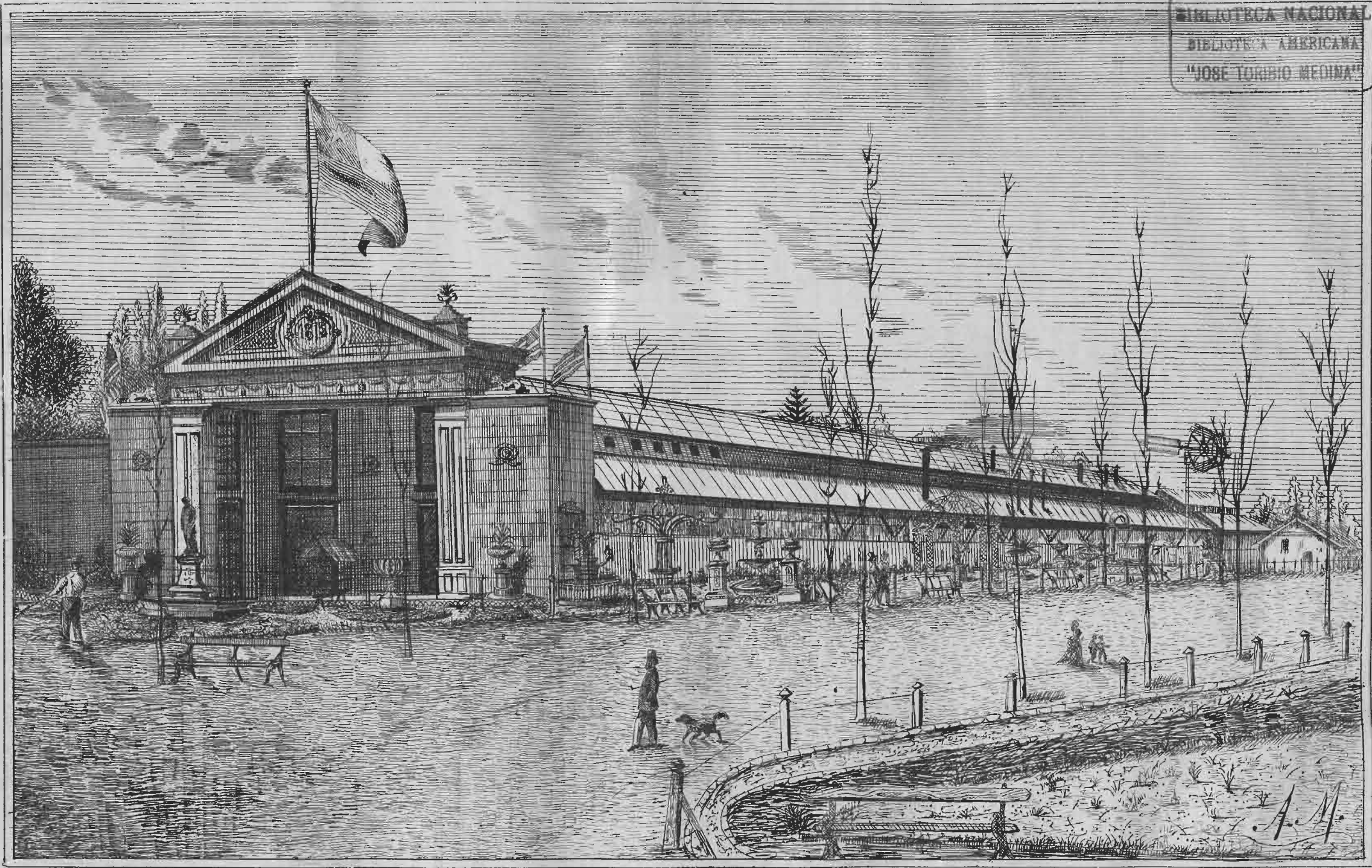
#### ULMO.

En Chiloé *muermo*.

Aunque jeneralmente inferior en tamaño al roble i coihue, el ulmo, sin embargo, alcanza tambien enormes dimensiones. Su madera es só-



BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSE TORIBIO MEDINA"



VISTA EXTERIOR DE LA GALERIA DE ROSE INNES, EN LA EXPOSICION.

lida, pero en cuanto a incorruptibilidad mui inferior al pellin, aunque se refiere, que cuanto vino la *Rita* a componerse, entre las curvas de diferentes maderas que tenia este buque, las de ulmo i pellin estaban intactas, miéntras las de lingue blanco i nogal se habian podrido.—Para remos casi no se emplea en Valdivia otra madera que la de ulmo.

La leña de ulmo se considera superior a la de todo otro palo, por lo que no debe extrañarse que los leñateros en Valdivia bauticen aun la leña mas perversa con el nombre de ulmo. Aun verde, recién cortada del árbol, arde la leña de ulmo, i parece que algunos por autonomasia llaman *leña* el ulmo.

El ulmo por lo comun no tiene elegante o pintoresca forma, pero en compensacion luce en enero i febrero un vistosísimo traje de novia, cubriéndose con grandes flores blancas, del tamaño de mas de medio decímetro i fragantes, de tal manera que a veces casi nada se ve de follaje. Entónces es mui grato a los colmeneros: uno de ellos opinó que de un ulmo grande podrian las abejas recojer como 90 libras de miel!

## XII.

### EL LAUREL O THIHUE.

Este magnífico árbol, que compite en altura i grosor con el roble, es uno de los árboles mas conocidos i mas apreciados de la provincia de Valdivia, no solo por su elegancia i por su lindo follaje verde claro i oloroso, sino tambien por su madera, empleada casi únicamente en tablas i cuarterones; pero la bondad de la madera no consiste sino en la mucha facilidad con que se corta i asierra.

Sin duda es la gran cantidad de savia que contiene la causa de todas las malas propiedades de esta madera: no solo no dura nada a la intemperie, sino aun debajo de techo se tuerce i dobla i a veces se raja; en tiempo seco encoje, i cuando está húmedo el aire, hincha; i son tan excesivas estas alteraciones, que en los forros machihembrados de tabla de laurel, que se trabajan en invierno, se ven salir enteramente las espigas de las ranuras en verano, i en los que se trabajaron en verano, es tan fuerte la acción del aire húmedo en invierno, que hace apartarse las tablas de la pared por mui bien que hayan sido clavadas, apareciendo consiguientemente los tabiques como abollados. No puede ser extraño que estos movimientos convulsivos sean mas violentos cuando esta madera enclenque se expone a la intemperie, como en los techos, don-

de en la estacion de las lluvias se ven algunos, o muchos, individuos, que por librarse del aprieto en que los ponian sus propios estiramientos i los de sus compañeros, se han safado enteramente del lugar que se les habia señalado, venciendo toda sujecion.

Es claro, que tan detestable condicion hace inútil la madera de laurel para muchísimos usos, i esto es tanto mas de sentir, cuanto que ella por su grano fino i homogéneo, su docilidad o blandura, sus vetas o dibujos, i el color, que a veces varía mucho entre blanco, verde, amarillo i parduzco, seria mui apreciable para varias obras. Deploramos, por lo mismo, que nuestros madereros i carpinteros cuiden tan poco en mejorarla, lo que aquéllos podrian, haciendo cortar los árboles en meneguante de los meses de abril i mayo (que segun las experiencias hechas hasta ahora, parecen ser los meses en que los árboles contienen ménos savia), i éstos, desjugando la madera por medio del vapor.

Del laurel i ulmo se trabajan tambien buenas canoas grandes.

El nombre latino "Laurelia aromatica" se le ha dado al laurel por el olor que despiden sus hojas, pero este olor no tiene semejanza alguna con el del hinojo, como dice Gay.

El Domingo de Ramos suele llevarse gran cantidad de ramas de laurel a las iglesias para ser bendecidas, i no han faltado algunos dichosos que lograron que prendiese el ramo bendecido, que luego despues habian plantado en su huerta.

## XIII.

### EL HUAHUAN.

No se comprende cómo el señor Gay, que ha estado tanto tiempo en Valdivia, no haya conocido el "huahuan," que es aquí casi tan abundante como el laurel. Tampoco pudo haber confundido ámbos árboles, puesto que ya en el follaje se distinguen mucho: no solo son mas grandes los hojas del huahuan, sino tambien de diferente color, oscuro, i mucho mas fragantes. Esta, segun me parece, *exquisita* fragancia, forma un singular contraste con el olor de la madera, que tiene un hedor casi insufrible parecido a excrementos humanos. Se asegura que este olor se pierde con el tiempo, i como la madera tiene tanta semejanza con la del laurel, pasa por ella. Parece que cortada en buen tiempo, esto es: en abril o mayo, no tiene aquel hedor, porque el trozo de huahuan, que últimamente habia mandado cortar para la Exposicion, no hedia, por lo que creyendo

que me habian traído laurel en lugar de huahuan, encargué otro trozo con las hojas, que por varios fué reconocido como huahuan, i que tampoco hedia. A otros he oído opinar que recién cortada no hedia esta madera i que el olor se desarrollaba mas tarde.

Algunos llaman el huahuan tambien: *laurel hediondo*.

## XIV.

### EL PALO MUERTO.

En la provincia de Concepcion se llama *Ovilillo*; Gay comunica tambien los nombres *acutunillo* i *tecke*, que sin duda es una corrupcion de *tique* o *tigue*, como los indios llaman al palo muerto.

Una particularidad de este árbol consiste en que sus vástagos guardan por mucho tiempo un color parecido al orin de fierro, i aun despues que la parte superior de las hojas se halla teñida verde, la de abajo queda siempre cubierta de una multitud de berruguitas del mismo color de orin o un poco mas oscuro. Puede ser que este color, algo contrario a la vida vegetal, haya sido el orijen del nombre *palo muerto*.

Otra particularidad, por la que a los que recorren nuestros montes se hace mui notable este árbol, es la mucha o mui oscura sombra que da, principalmente donde forma grupos o manchas, que con frecuencia sucede. En tales localidades suele faltar ese enojoso enredo de arbustos, quilas, enredaderas i otras matas, que componen el monte bajo, i se ve el suelo entre los árboles casi limpio, a semejanza de los bosques europeos. No sabemos si debe atribuirse esta singularidad únicamente a la intensidad de la sombra, que priva a las matas de la luz necesaria para crecer, o si las hojas del palo muerto que caen al suelo, o las "exsudaciones" de sus raices o exhalaciones de algunas otras de sus partes son perniciosas a la vegetacion de otras plantas.

En lo demas, este árbol, que es de mas de mediano tamaño (puesto que alcanza la altura no solo de 40 piés, como dice Gay, sino seguramente de mas de 80), nada tiene de interesante, siendo su madera tan mala como la del laurel, o aun peor; el color i grano de ella se parecen mucho a los del pellin, que es otra propiedad mui desagradable (de la que en algo participa tambien el ulmo) para los que no saben distinguir perfectamente las maderas: pues tomando un cuarteron o viga de palo muerto por pellin i colocándolo a la intemperie, en mui breve tiempo se inutilizará la



obra o habrá siquiera una costosa reparacion.

Se dice, que muchas veces a bordo de los buques se han recibido maderas de palo muerto, creyendo que eran de pellin.

## XV.

## EL LINGUE.

No "*limea*," como aquí con frecuencia se oye llamar. El nombre, según la muy defectuosa ortografía del padre *Febres*, se escribe *lige*, pero la pronunciación es casi como: lingue; por eso así lo escribimos, i así lo pronunciábamos también los que somos indios.

Después de haber encontrado tantísimas inexactitudes en la obra del señor Gay, de las que he reparado varias ya i tendré que corregir todavía muchas más, (porque no queremos los valdivianos, que se propaguen los errores i pasen de un libro a otro), no puede uno menos que sorprenderse al encontrar en la página 295, del tomo V, una descripción bastante exacta de la madera de lingue. Para los que, como yo, llegaron aquí poco después del señor Gay, no puede ser extraño, puesto que conocimos a un gran pañejirista de esta madera, paisano del señor Gay, don Enrique Dubuc, quien por su oficio de carpintero era competente para juzgar de ella; i tenía un gusto particular de comunicar las buenas cualidades de esta madera i enseñar las obras que él mismo había trabajado de ella. Es, pues, cierto, que ésta (como dice Gay) "es blanca i colorada; esta última es calidad muy superior i muy apreciada para construcción naval, por su mucha duración, por su elasticidad i porque sus fibras le dan una consistencia que dificulta el quebrarse; de ella se hacen vigas, viguetas, tablas i cuartones, que sirven para cualquiera obra, pues se asemeja mucho a la caoba i aun se emplea como tal;" mas no comprendemos bien lo que Gay sigue diciendo: "pero en jeneral los ebanistas no pueden darle un buen bruñido a causa de sus muchas fibras." La madera de lingue es, como dicen, muy "enrevesada," sus hebras o fibras no corren derechas sino parecen cruzarse, por lo que su trabajo requiere herramientas buenas i bien afiladas. Según recuerdo de las conversaciones con el finado Dubuc—que en aquel tiempo era el único buen carpintero que había aquí—tenía él mucha dificultad de alisar bien la madera de lingue, porque sus cepillos, que no serían muy cortantes, solían sacar astillitas, i es claro que una superficie que no esté bien lisa no puede

tomar buen bruñido. En el día se ven en Valdivia por todas partes muebles de lingue perfectamente pulidos i embarnizados, que en verdad se parecen mucho a los de caoba. Con todo siempre ésta le llevará alguna ventaja a nuestro lingue.

Por otro lado su liviandad hace al lingue muy buscado para arboladura de buques, i si bien es cierto que su crecimiento en jeneral no es muy derecho, i que no alcanza la altura de los pellines i laureles, no faltan sin embargo árboles bastante rectos i de las dimensiones que se requieren, como uno que se sacó de un terreno mío en la Isla del Rei, hace más de veinte años.

No es solo por la madera que se aprecia tanto este utilísimo árbol, sino más aun por su corteza que es el más exquisito material para curtir los cueros, i en el día casi el único que se emplea en las tenerías, porque la cáscara de ulmo, que le heria competencia, según he sido informado, da al molerla un polvo finísimo que daña mucho a los trabajadores. Así es que todos los años va siendo mayor la persecución que sufre el lingue, i ya no halla escondite seguro sino a gran distancia de las poblaciones i de los ríos navegables que a ellos conducen. Es por lo tanto consolatorio ver con qué rapidez crecen los lingues nuevos.

Mas no todo ha de ser perfecciones, i sería parcial la Providencia si a un solo individuo concediera todos sus dones. El lingue no solo no tiene bonita flor, de que pudiera hacer ostentación, sino sus hojas son un verdadero veneno para los caballos i el ganado lanar, que ámbos las comen con avidez. Aunque algunos chacareros opinan que al caballo no le hace daño cuando no se le ajita luego después, ni a las ovejas tampoco sino les falta otra comida, no por eso se dejará de recomendar a los viajeros que tengan particular cuidado de que sus caballos no coman lingue i que por lo mismo cuando los amarren en el monte, reparen bien si hai ramas de lingue a su alcance, porque a buen seguro las preferirán a todo otro pasto, i ejemplos hai muchos de caminantes que por este singular apetito rocinal han quedado a pié, cosa que en todas partes será bastante desagradable, pero que en las montañas de Valdivia puede tener gravísimas consecuencias.

Otro motivo de disgusto causa el lingue en otoño por su fruto que es una baya de color "negro violáceo," como bien dice Gay, de próximamente dos centímetros de grueso. Las torcazas, aquí llamadas "palomas," que entonces suelen estar bien

gordas, devoran esa baya con la misma ansia, según parece, que los caballos las hojas, i como es abundantísima esa semilla, no se encuentra casi paloma silvestre alguna en dicha estación cuya carne no esté enteramente envenenada, es decir: de una repugnante amargura que sin duda será también nociva. Se dice, sin embargo, que vaciando desde luego el bueche puede comerse la carne.

Se observan en el lingue dos fenómenos que se prestan a útiles comparaciones.

Casi no habrá árbol que cuando nuevo, aunque tenga ya cuatro centímetros o más de espesor, sea tan fácil de tronchar o quebrar como nuestro lingue, mientras su madera en el estado de su madurez es tan notable por su elasticidad i firmeza.

El otro: vemos el lingue con mucha frecuencia en las orillas bajas de nuestros ríos i en las vegas, i esto nos induce a creer, que es amigo de darse buena vida, de comer i beber bien; saltamos en tierra i subimos a las llanuras altas i más tarde a las faldas de los cerros, donde evidentemente escasean el alimento i el líquido, i siempre encontramos a nuestro lingue bueno i contento. Debemos decirnos que sus buenas cualidades no le han hecho pretencioso, que al contrario posee en alto grado la virtud valdiviana: la conformidad.

(Continuará.)

## VARIEDADES.

De las repúblicas sud-americanas que se creyó en el mes de setiembre no estarían representadas en nuestra Exposición, hai que hacer una excepción honrosa en favor de Bolivia i el Uruguay.

Bolivia, además de las alpacas, llamas i vicuñas que exhibe en el departamento zoológico, ha enviado su coca, su café i cacao, sus aguardientes, además de muy escogidas muestras de sus afamados minerales.

El Uruguay, a pesar de la guerra civil que asola sus campos i absorbe la atención de pueblo i gobierno, además de los magníficos cuadros de salones i muestras de riqueza agrícola e industrial, acaba de hacer una segunda remesa.

\*\*

La superficie de terreno ocupada por los edificios de la Exposición, es de treinta i un mil novecientos noventa i seis metros cuadrados, sin contar el espacio ocupado por los parques, jardines, lagos, ferrocarriles, plazuelas, etc.

La superficie total que ocupan todos estos accesorios, agregada a la de los edificios, es de setenta i ocho mil metros cuadrados.

\*\*

El día de hoy estará en movimiento la maquinaria de la sección de Rose Innes.

\*\*

Si nuestros lectores han tenido ocasion de examinar el ferrocarril prismático de un riel exhibido en la segunda seccion, comprenderán la novedad de que pasamos a dar cuenta.

Se organiza en estos momentos una sociedad cuyo capital será, por ahora, de cien mil pesos, para tender una via férrea cuya estacion final serán los baños de Apoquindo. Dicha línea férrea será de la clase del *prismático* presentado en la Exposicion.

Segun esto, ya empieza a aprovechar el pais una parte de los beneficios que dejará nuestro concurso internacional.

\* \*

La famosa maquinaria de amalgamacion, cuyo tamaño es el sexto de la que existe en Copiapó, fué visitada el domingo último por casi todos los concurrentes a la Exposicion.

Habia allí mucho que admirar i mucho que aplaudir.

\* \*

La fiesta dada el domingo último en honor de la Bélgica, llevó a la Exposicion una concurrencia casi igual a la de los domingos anteriores, no obstante tener lugar en ese mismo día el ejercicio jeneral de bomberos en el Parque Cousiño.

El programa respectivo fué llenado en todas sus partes. La gran cantata de *Jacob van Artevelde* fué desempeñada de un modo superior a todo elogio.

Seríamos injustos si no llamáramos la atencion del público hacia el caballero que, sin omitir sacrificios de ningun jénero, contribuyó a dar a esa fiesta el atractivo que la caracterizó. Nuestros lectores comprenderán que nos referimos al distinguido, señor don Eduardo Sève.

\* \*

La *Fille de Madame Angot* continúa haciendo la fortuna de Variedades. Las *Cien Virjenes*, estrenada en la última semana, aunque no ha agradado en jeneral, ha llevado a ese teatro una concurrencia mas que regular.

\* \*

Eldorado parece que no va tan viento en popa como Variedades. La *Gran Duquesa*, si agrada por su parte musical, ha sido recibida en medio de la pública indiferencia.

No obstante, se nos asegura que M. Chéri hace esfuerzos por contratar nuevos artistas para el teatro de que es principal empresario.

\* \*

El Teatro Lírico va en camino de hacerse el punto de reunion de los amantes del drama i de la comedia española.

Cubas es un artista que viene precedido de una excelente reputacion que empezó a justificar desde la primera vez que apareció sobre el escenario del Lírico.

\* \*

Programa de la fiesta de mañana

PRIMERA PARTE.

(EN EL DÍA.)

1.º A las 2 P. M. se inaugurará la estatua colosal que corona el Palacio, que representa a Minerva repartiendo coronas a la industria i a las artes.

La estatua será saludada con el himno a Minerva, del maestro Buot.

2.º Gran festival por todas las bandas de música, (dirijido por el señor Quintavalla, en el cual se ejecutarán:

1.º La obertura de la Gran Duquesa de Gerolstein;

2.º La famosa polka las Tres Hermanas;

3.º Cuadrillas de la Hija de Madame Angot;

4.º Paso doble de Baguerre.

3.º Paseo triunfal, al rededor del Palacio, de los animales premiados.

4.º Una comision de jóvenes repartirá a las señoritas objetos de gusto, como recuerdo de la Exposicion Internacional de 1875.

5.º Estará a la vista una coleccion de estatuas i cuadros recién llegados de Milan.

6.º La admirable máquina de amalgamacion funcionará por segunda vez i varias otras que aun no han funcionado.

SEGUNDA PARTE.

(EN LA NOCHE.)

Bandas de música repartidas en el parque tocarán hasta las 10 de la noche.

Gran iluminacion del parque con hachones i faroles chinoscos.

\* \*

El dia de ayer ha empezado a ser distribuida la 7.ª entrega del Boletín Oficial de la Comision Directiva de la Exposicion.

He aquí su contenido:

Actas de las sesiones del Directorio.

Jurados de la 1.ª Seccion.

Id. de la 2.ª id.

Id. de la 4.ª id.

Id. de la Seccion Especial.

Id. de la 3.ª Seccion.

Comité de las Comisiones extranjeras.

Reglamento para el desembarque, despacho de Aduana, etc.

Bases para el nombramiento de empleados.

Reglamento interior para los empleados.

Bases para un Reglamento de Jurados.

Reglamento para los Jurados.

Reglas para la admision de los artículos.

\* \*

El domingo 14 del corriente tendrá lugar la fiesta en honor de la Francia. La Comision Directiva, en su última sesion, acordó, a propuesta de los señores Duval i Sève, erogar una suma de 1,500 pesos para ayudar a los gastos que ella origine.

Vendrán a esa interesante fiesta el Almirante i la oficialidad de la escuadra naval francesa, que tiene su estacion en Valparaiso, acompañados de la banda de música correspondiente: concurrirán tambien los Orfeones de Valparaiso i Santiago. Los coros que han de ser cantados son magníficos. Por la noche habrá luces de Bengala i fuegos artificiales.

## AJENCIAS.

Santiago.—En todas las librerías.

Valparaiso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.

Talca.—Señores Azócar hermanos.

Concepcion.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

República Argentina, Mendoza.—En el Consulado de Chile, señor Rufino Cubillos.

Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirijirse a los editores en Santiago, i en Valparaiso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Los señores agentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirijida al efecto.

## SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números.....	\$ 5.00
Un mes.....	" 2.00
Número suelto.....	60

## A VISOS.

### A NUESTROS ABONADOS.

Suplicamos que se sirvan darnos aviso de los retardos o inexactitudes provenientes de nuestros repartidores. Para que sus reclamos sean atendidos con la puntualidad debida pueden dirijirlos, por escrito, a la Librería Universal, situada en la calle del Estado.

## ADVERTENCIA.

La Administracion de este periódico no envía enjemplar alguno, a provincias como al extranjero, sino por medio de sus agentes, o despues de haber recibido el valor respectivo en letras o jiros postales a la órden de los Editores del "Correo de la Exposicion."

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Entina tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulfurosos, Jellatinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Lavaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinajas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Cavleres.

## MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureras,

Escritorios,

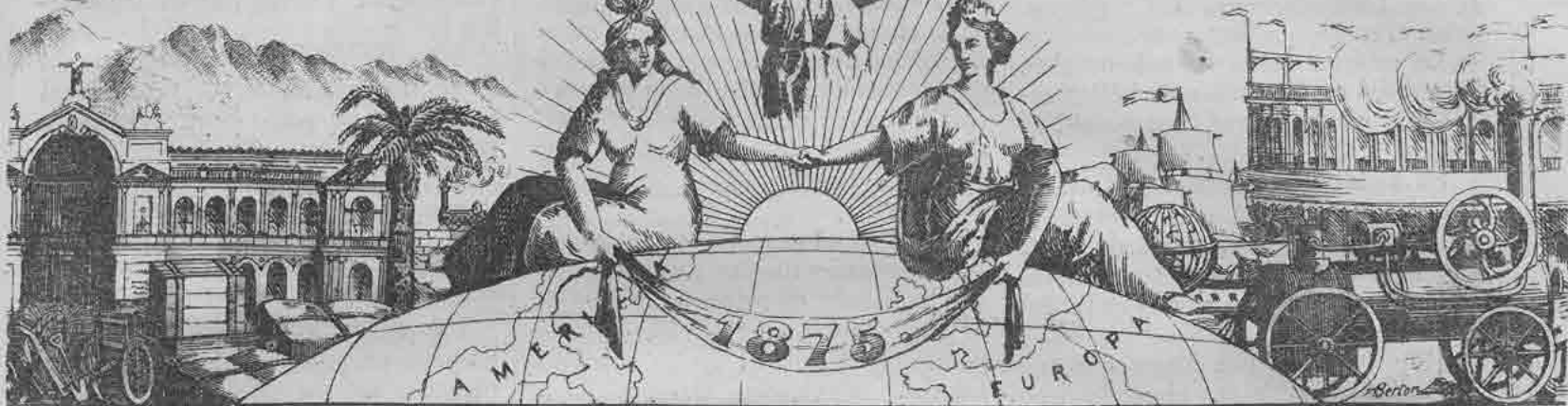
i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.



# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 14 DE NOVIEMBRE DE 1875.

NÚM. 7.

## SUMARIO.

### UNA JOVEN LEYENDO.

ESTÁTUA EN MÁRMOL DEL  
ESCUPTOR ITALIANO,  
SR. PEDRO MAGNI.

(Grabado.)

### UNA JOVEN LEYENDO.

### GUATEMALA EN LA EXPOSICION.

Por M. C.

### La máquina beneficiadora de metales

DE B. KRÖHNKE.

Por J. S. C.

### EL SR. ALEJANDRO ROSSI.

Por V. A. M.

### SR. ALEJANDRO ROSSI.

(Retrato.)

### EL PRIMER AMIGO.

ESTÁTUA EN MÁRMOL DEL  
ESCUPTOR ITALIANO  
SR. T. BARZAGHI.

(Grabado.)

### LA BATALLA DE MAIPU.

CUADRO DEL SEÑOR MANUEL  
TAPIA.

Por M. C.

### UNA VISITA AL PABELLON PARQUES.

LAS PORCELANAS I CRIS-  
TALERÍAS DE LA CASA  
MALDINI I CA.

Por J. P.

### EUROPE.



UNA JOVEN LEYENDO.

Estátua en mármol del escultor italiano señor Pedro Magni.

## LAS MATERIAS PRIMAS DE LA EXPOSICION.

Por Anjel Vazquez.

### PETITE CHRONIQUE.

Par Nemo.

Elevador perfeccionado para paja.

(Grabado.)

Elevador de paja perfeccionado

MONTADO SOBRE RUEDAS.

EXPOSITION INTERNATIONALE  
ET CONGRES D'HYGIENE ET DE  
SAUVETAGE DE 1876.

EL GRAN MOTOR HORIZONTAL

I MÁQUINA DE EXTRACCION  
DE METALES.

MAL SINO.

Por M. A. Matta.

NUEVA VIDA.

Por M. A. Matta.

GRAN MOTOR HORIZONTAL

I MÁQUINAS DE EXTRACCION  
DE MINERALES.

(Grabado.)

VARIEDADES.

AL PUBLICO.

PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION  
INTERNACIONAL DE CHILE  
EN 1875.

SUSCRICIONES.

AVISOS.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, noviembre 14 de 1875

## UNA JOVEN LEYENDO.

La estatua que con este nombre se exhibe en la seccion de bellas artes es obra de Magni, autor del Sócrates.

Su historia forma parte de uno de los tantos episodios que tuvieron lugar durante la revolucion del 48 i que el poético jenio de los artistas italianos trasladó al lienzo i al mármol.

Representa a una jóven que, no pudiendo conciliar el sueño, i en encantador abandono, deja el lecho para leer una patriótica novela que le recuerda los peligros i fatigas que talvez en esos mismos instantes rodean a su amante, afiliado en el ejército de Garibaldi.

La posicion de la jóven, sus detalles, el libro que lee, las ropas, todo es natural, sencillo i de una realidad sorprendente.

## GUATEMALA EN LA EXPOSICION.

Muchos de nuestros publicistas, inspirándose en sentimientos del mas elevado americanismo, habian hecho notar la profunda ignorancia en que se vive en Chile como en el resto del nuevo mundo respecto de cuanto constituye la civilizacion de todas i de cada una de las secciones americanas, de sus elementos naturales, de sus conquistas, hombres notables, gobiernos, etc. Reaccionar contra esa desidia e indiferencia incalificable, manifestar por medio del libro, del diario i de la hoja suelta la necesidad práctica de hacer de la América el estudio del americano; de conocer su suelo, sus instituciones, sus progresos, sus individualidades históricas i contemporáneas, las causas que estagna la civilizacion en el centro, que la hacen retroceder en los trópicos, que la relegan a último término en esta o aquella seccion del continente. Todo esto está en el espíritu de todo aquel que observa, analiza i desea días mejores para la hermosa tierra que descubriera un día el jenio del mas audaz e infortunado de los navegantes.

Ya lo hemos dicho en otra ocasion i lo volveremos a repetir: nuestra Exposicion empieza a realizar tan sentida necesidad. La corriente comercial europea que ha surcado los

mares para venir en busca de nuevo i rico mercado, i concurrir, en inmensa cantidad, a la gran feria que nos ocupa, ha sido ménos patriótica, ménos desinteresada, ménos jenerosa que aquella, que bajando, a lo largo del Pacífico, o al traves del Estrecho, ha hecho su jornada trayendo sobre los fardos de sus colecciones una etiqueta escrita en el idioma comun a casi todas las razas que viven al pié de los Andes, i cuyos destinos converjen hácia un mismo punto social i político.

I aquí es el caso de notar que este entusiasmo de las secciones latinas ha estado en relacion inversa de la importancia que a ellas corresponde en el mundo de las nacionalidades, sirviendo de nobilísimo ejemplo la República de Guatemala, pequeña en territorio, como Chile, pero levantada de e espíritu americano, progresista como la que mas, entusiasta hasta corresponder a ella el merecido puesto de honor que será adjudicado a sus colecciones en nuestro futuro Museo Internacional, en cuyos muestrarios figurarán los interesantes productos guatemaltecos.

Ya lo hemos dicho ántes de ahora: la América del Centro i la del Sur desenvuelve sus fuerzas, calcula los elementos de su futura preponderancia sobre las bases de sus producciones naturales, i en este sentido cabrá mejor lugar al pais de zonas mas ricas, que establezca la gloria del porvenir sobre los indestructibles cimientos del trabajo i de la paz. Bajo este punto de vista, Guatemala no es de las ménos favorecidas.

El fecundísimo período de la industria empieza a despertarse en ella, no obstante escuchar en sus fronteras el discordante grito de las contiendas civiles. Que trabaja i estudia lo dicen el gusto de las variadas colecciones que pueden admirarse en el departamento respectivo de la Exposicion i cuyo catálogo tenemos a la vista, siendo, sino el mejor de su clase, digno de figurar entre los modelos que pudiera presentar con orgullo cualquiera corporacion científica como lo es la "Sociedad Económica de Amigos de Guatemala," quien ha reunido i enviado las muestras que nos ocupan.

Entre éstas ocupan un lugar preferente el arroz, el maiz, el trigo, la cebada, los frejoles, el garbanzo, las habas, la pimienta, la miel de abejas i muchas i mui distintas muestras de café, entre las que hai algunas superiores al afamado de Yungas, tan buscado en Chile.

Entre las sustancias animales i vegetales, usadas en la industria, se dis-

tinguen la lana de carneros que habitan distintas zonas i de varias procedencias; la cera de abejas i sebo vegetal; los aceites de muchas clases, entre los que mencionaremos el de castor, elaborado por la señorita Concepcion Porras i el de higuero; las gomas i resinas; el incienso, el bálsamo negro i el liquidámbar, la cochinilla, el añil, el palo brasil, el campeche, el palo mora, empleado para teñir de amarillo.

Entre las materias textiles, el algodón, las fibras de la planta llamada escobilla, del magney o sea *pita* i de la palmera, conocida con el nombre de Pamague.

Lo quebrado del territorio guatemalteco permite aclimatar todas las plantas; así es que se encuentran allí, con asombrosa profusion, cortezas i yerbas medicinales que constituyen un ramo importante de la exportacion.

El tabaco i las maderas exhibidas son de excelente calidad.

Entre los productos minerales, usados en la industria, hai muestras de oro en polvo de las arenas de los rios del departamento de Guatemala, de plata de los minerales de Atopepe, de carbon fósil, de asfalto, de plomo arjentífero, de mármoles, de yeso cristalizado, de azufre, de sal i salitre.

Las colecciones de harinas, de fideos, de harina de plátano, de chocolate i de almidon, manifiestan que Guatemala puede entrar en concurrencia i con ventaja, en los mercados del viejo como del nuevo mundo.

El carácter de la poblacion de Guatemala, que es el de ser en su mayoría indígena, se revela por los tejidos i objetos, cuya obra de mano se presta a curiosas comparaciones i estudios especiales.

Una elegante inscripcion en mármol viene obsequiada a la ciudad de Santiago por la "Sociedad Económica."

En fin: la seccion guatemalteca es un libro abierto en que se puede estudiar el progreso i los recursos naturales que ofrece aquella privilegiada república americana.

M. C.

LA MAQUINA BENEFICIADORA DE METALES,

DE B. KRÜHNKE.

¿Quién no ha ido a visitar esta verdadera maravilla de la Exposicion?

Indudablemente que hai en nues-



tra Exposicion mui grandes cosas que nos ha remitido la sabia i vieja Europa. Sus carruajes, sus pianos, sus telas, sus encajes, sus joyas, todo es admirable i de tal manera sobresaliente entre lo que nosotros pudiéramos tener, que no divisamos aun la época en la cual nuestra industria podría llegar a producir algo siquiera semejante.

Por eso es que admiramos la máquina del señor Kröhnke; por eso es que tenemos orgullo en ella.

Sistema, maquinaria, ejecucion, todo es chileno.

Como sistema beneficiador, nada hai superior en el mundo.

Como maquinaria, todo es ahí sencillo i económico.

Como ejecucion, el trabajo exhibido es tan notable como cualesquiera de los mejores trabajos exhibidos.

Veamos el sistema.

No hace muchos meses que los diarios de Atacama publicaban los principios científicos del sistema descubierto por el señor Kröhnke. Baste decir a este respecto que notabilidades como el señor Domeyko, informante del privilegio Kröhnke, declaró que el método citado era una novedad científica e industrial i que sus resultados correspondian en todo a la teoría química establecida por el inventor.

Los resultados, en efecto, no han dejado duda acerca de la eficacia del procedimiento. El señor Kröhnke, a pesar de no haber explotado por sí solo su invento, es poseedor a la fecha, mediante su sistema, de una fortuna que lo coloca entre los millonarios.

¡Ejemplo único en Chile que acusa, no solo una feliz inventiva, sino sentido práctico i organizador, pues ha permitido al señor Kröhnke hacer industrial i económico un simple método químico!

Los visitantes de la Exposicion deben haber visto que la máquina beneficiadora funciona en todas sus partes.

Si el lector quisiera que le sirviéramos de guía, le llevaríamos primeramente a la parte poniente del galpon donde está situada la máquina, le haríamos dirigirse a la vidriera, le mostraríamos primeramente las *tolvas* donde se hace la division del metal para tomar una *lei comun*. Le mostraríamos la máquina que chanca las *muestras* del metal. Averiguada *la lei* de la partida o sea la cantidad de plata que contiene, se deposita en la parte superior de los *trapiches*, en el espacioso local que hai ahí a propósito.

Si el lector se ha fijado en el mecanismo adjunto a los *trapiches* que

muelen el metal, habrá visto que hai adjunta a ellos una palanca que movida *mecánica i periódicamente*, da paso a la cantidad de metal necesaria para que el trapiche funcione regularmente.

Puestos en movimiento los trapiches, arrojan el agua que arrastra con ella el metal reducido a polvo, i la conduce a los *pozos* que hai inmediatamente al naciente de los trapiches. Ahí se asienta el *barro metálico*, i cuando llega a estar seco se pone en unos sacos i es llevado al carro que el visitante habrá visto en la plataforma que hai sobre el aparato de barriles colocado al naciente del galpon.

Aquí se ve el carro cargado ya con los sacos de metal molido i dispuesto a llevar la carga, por medio de un camino de fierro, a todos los barriles de la maquinaria.

Cargado el barril con el metal necesario, las diferentes cañerías lo proveen del agua que necesita para el beneficio, i lo que es mas, del *majistral* o disolucion de materias químicas que, obrando sobre la plata contenida en el metal, la ponen en aptitud de unirse con el mercurio o azogue, que es el agente *extractor*, diremos así, de la plata contenida en el metal.

El movimiento de rotacion de los barriles facilita la mezcla de todos los materiales, que se unen perfectamente durante esa especie de *battido*.

Al fin, estando concluido el beneficio, se destapan los barriles, i agua, barro i azogue, junto con la plata, caen al piso de los barriles que, teniendo la inclinacion necesaria, lo llevan todo a una tina donde el agua se lleva la tierra ya sin metal i deja en el fondo el azogue amalgamado con plata, que como mas pesado que el agua, queda en el fondo.

La mezcla de azogue i plata es comprimida en una prensa especial i por último reducida a *pella*, mezcla sólida de plata i azogue, la que es llevada a los pequeños hornitos que hai en la parte poniente de los barriles. En esos hornitos la *pella* es calentada por la parte superior; el azogue se volatiliza i cae a una tina con agua i la plata queda sola al estado de *plata pína*.

Por último, podrá ver el visitante un hornito de fundicion a la parte norte de los hornos de quemar la *pella*; en este horno se funde i purifica la plata, saliendo de ahí fundida a los moldes que hai al costado. Ahí tambien se ven las pequeñas barras i, lo que es mas, una barra de plata tal como sale de los establecimientos en grande del señor Kröhnke.

Si el visitante quisiera tomar el peso a esa barra, se convenceria de que *no es tan fácil llevarse una a cuestas*.

Tal es el pormenor i la descripcion gráfica de ese pequeño establecimiento, al cual nada falta, ni aun el frasco de azogue.

¿Qué decir ahora de la ejecucion, de la obra de mano?

La Maestranza de Caldera, en cuyos talleres se ha hecho todo el trabajo, puede estar orgullosa como aun lo estamos nosotros, al contemplar el éxito de su obra. Todo es ahí hermoso i pulido. Las máquinas a vapor, las bombas, los barriles, las tinas, los trapiches, las cañerías, los hornos i sus anexos, todo nos demuestra que en Chile no solo pueden hacerse esas obras, sino que se han hecho i con toda perfeccion.

Como complemento diremos al lector que el señor Kröhnke dirige i ha establecido cinco casas de beneficio análogas a la exhibida. Cuatro existen en Copiapó i una en Antofagasta; este último establecimiento es el que, parte por parte, es exhibido hoy en pequeño en la Exposicion. Los otros son análogos.

Todos, pues, han merecido bien de Chile i de su industria. El señor Kröhnke, como inventor i organizador industrial; la Maestranza de Caldera, por su hermosísimo trabajo; i el señor Buffe, el entusiasta industrial que ha armado, arreglado i dirige con tanta intelijencia el bello establecimiento que hemos bosquejado.

Al público toca juzgar de la exactitud de nuestros datos i de la admirable ejecucion de la obra exhibida. Al jurado respectivo corresponde lo demas.

J. S. C.

## EL SEÑOR ALEJANDRO ROSSI.

Con motivo de haber tomado parte en nuestra Exposicion varios artistas italianos, hemos creído conveniente consagrar en nuestras columnas algunos apuntes biográficos. Hoy damos principio a esta serie de pequeñas biografías, con la del profesor señor Rossi.

Alejandro Rossi nació en Luzano, canton del Tecino; desde su juventud tuvo una decidida contraccion i amor al arte de la escultura; sus padres, viendo la aficion de su hijo por la estatuaria, lo hicieron cursar sus estudios artísticos en la Academia de Brera, en Milan, teniendo por maestro al distinguido escultor Marchesi,



SEÑOR ALEJANDRO ROSSI, profesor.

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSE TORIBIO MEDINA"



EL PRIMER AMIGO

Estátua en mármol del escultor italiano señor T. Barzaghi.



habiendo obtenido durante todo el tiempo de su educacion los primeros premios. Terminado su aprendizaje en la Academia de Brera, continuó sus estudios en Milan, ciudad en la cual ha figurado entre los principales artistas. En esa ciudad Rossi ha sido felicitado en varias ocasiones por sus bien ejecutados i hermosos trabajos, tan numerosos, que nos seria largo enumerar; bástenos decir que muchos de ellos han obtenido premios i distinciones en las varias Exposiciones del continente europeo.

Las mas hermosas ciudades de Italia i varias capitales de Europa, ostentan con orgullo monumentales mausoleos, salidos del taller de Rossi. Algunos de sus trabajos los podemos contemplar en nuestra Exposicion; allí existen para atestiguar, aunque en pequeña escala, lo que decimos, las hermosas estatuas de Lucía, la Esperanza, El primer fruto, etc., etc.

A mas de su mérito artístico, tiene otro en nuestro concepto mas grande: su desvelo i eficaz cooperacion por la instruccion artística de sus conciudadanos. Rossi no es ni ha sido egoista, él ha querido popularizar el arte; al efecto, durante el espacio trascorrido de 1848 a 1868, ha publicado varios tratados de dibujo ornamental i una serie de muestras de esculturas, a fin de facilitar mas el aprendizaje de la estatuaria.

Rossi no se ha detenido allí, ha puesto en juego sus relaciones i actividad a fin de conseguir, i lo ha conseguido, el fundar las Escuelas de Artes i otra de la Asociacion jeneral de obreros de Milan.

Estas nobles acciones, unidas a su mérito de gran artista, le han hecho merecer la estimacion de sus conciudadanos, como tambien del gobierno italiano, quien lo distinguió, condecorándolo con la orden de la *Corona de Italia*.

Rossi no solo ha merecido bien de su patria sino tambien de nuestro pais, pues a su entusiasmo, buena i decidida voluntad se le debe el que hoi contemplemos con placer la hermosa i variada coleccion de esculturas i pinturas que existe en nuestra Exposicion.

La Academia de Milan es la que, dándole una prueba de alta estimacion al señor Rossi, nos ha enviado tan preciosa como valiosa coleccion.

Concluiremos diciendo, que cuando nuestra Exposicion sea clausurada, nuestro distinguido huésped, objeto de estas líneas, lleve de Chile un grato recuerdo, al ménos debe abrigar la conviccion de que sus trabajos son i serán apreciados en alto grado.

V. A. M.

## LA BATALLA DE MAIPU,

CUADRO DEL SEÑOR MANUEL TAPIA.

### I.

El pintor que quiere romper la ligadura que por mucho tiempo le amarró a la mezquina fórmula de las copias, a la imitacion del colorido que adonosa los contornos i el fondo de las figuras que la ajena paleta trazara sobre la tela, empieza por salir fuera de sí mismo, por buscar su asunto en lo que le rodea o en su fantasía, en sus recuerdos o en alguna de las distintas fases que la sociedad o las costumbres le ofrecen diariamente o en casos escepcionales.

El pintor no puede decir, como el poeta antiguo, "he hallado mi argumento; solo me falta hacer las figuras." Pues si el uno es inferior a las fuerzas propias, la obra que se ejecute irá a aumentar el crecido número de tantas otras que al matar la indiferencia hacen sucumbir con ellas al autor mismo. Si las figuras, es decir, el talento del artista, es superior al argumento hallado, sucede lo que con la *Revista de Rancagua*, que quien la contempla con mirada inteligente siente pena por el artista que tan a inmensa altura se colocó en su cuadro de Carrera.

Nos sujeria estas consideraciones el cuadro de la *Batalla de Maipú*, del señor don Manuel Tapia, uno de esos jóvenes salidos de nuestra escuela nacional, que teniendo la inspiracion necesaria i faltándoles la fortuna para recorrer el viejo mundo, forma el estudio, adiestra el trabajo i perfecciona el purísimo amor al arte, que ha sido el ideal de tantos i tan esclarecidos talentos.

El pintor, en esta vez, ¿ha sido inferior a su argumento? ¿Ha quedado éste colocado en línea inferior a la de aquél?

Bosquejemos.

### II.

El campo de la batalla de Maipú está a la vista, cual lo describen Barros Arana, Sanfuentes i la tradicion recojida de algunos de los actores de aquel sangriento drama.

El espectador tiene a la vista el campo de Maipú, limitado al N. O. por cerros i a la izquierda por las lomas que ocultan las casas de Espejo, ocupadas por el ejército realista. A la derecha aparece el ejército patriota, figurando en su primer término San Martín i su estado mayor. Los episodios del combate tienen lugar en el centro.

Freire, el valiente entre los valientes, está a la cabeza de los cazadores, en el instante en que acaba de salvar una ancha i profunda zanja, provocado, segun la tradicion, por los realistas. La espada de Freire i la carga de sus cazadores acaba de poner en dispersion a los lanceiros de la reina. Bueras, el bravo que, para no ser contado entre los inválidos de las batallas, llevaba siempre consigo dos sables, aparece en el instante de saltar la misma zanja.

En los términos mas alejados de la izquierda se ve a Osorio, con su poncho blanco i sombrero de paño, huyendo, i a Ordoñez, un poco mas cerca, luchando en retirada.

En el centro, el ala derecha de la infantería patriota al mando de Las Heras, pone en dispersion al rejimiento Burgos. Mas léjos se divisan los briosos escuadrones mandados por Escalada en el acto de cargar a escape a la caballería realista.

La artillería patriota, al mando de Blanco, figura en los últimos términos del cuadro.

En el momento de declararse la derrota del ejército realista, San Martín levanta en alto la bandera tricolor, siguiéndole Las Heras con la argentina.

Hé aquí el cuadro de Tapia. El asunto es serio i elevado, i aunque ensayado otras veces por varios pintores, nunca, ántes de ahora, lo habia sido con mas seguridad ni mas correccion, ni que abarcara todos los incidentes de aquel drama, fundador de nuestra independencia nacional.

### III.

Una batalla es algo mas que un asunto de salon o de costumbres. El movimiento está en los personajes, en el tren que arrastran, en el suelo, en las banderas que flotan en el aire, en las nubes de humo, en el cielo que se oscurece, en las siluetas de las montañas. El pincel de Tapia ha realizado todo eso: su colorido ha empalidecido la nube o aclarado el horizonte; animado las fisonomías, dado brios a los rostros, abatimiento a unos o enerjía a otros. El soldado que cae de su caballo es hombre caído; el muerto aparece velado por esa sangrienta palidez de los campos de batalla. El jefe manda; cree escucharse su voz dominando el vocerío i el tronar de las bocas de fuego; el infante gana o pierde terreno; vencido o derrotado, tiene la fisonomía exacta que debe suponérsele en ese caso. La caballería, fustigada por la espuela, corre, se encabrita, pelea, cae o marcha hácia adelante

de una manera fiel i verdadera. En cada grupo de éstos como de aquellos, no hai un actor de mas ni uno de ménos. Los adornos han sido deserrados. El cuadro brilla tanto por la precision de figuras como de accesorios, lo que constituye su principal mérito. Diez mil combatientes, segun la historia, se agruparon en los campos de Maipú para disputar la independencia o la servidumbre de la república del porvenir. De ese número, Tapia hizo su cuadro, colocando sobre esa masa ajitada i batalladora un cielo azul i trasparente o la nube envuelta en el humo i el polvo.

El cuadro de Tapia es un trabajo orijinal, en cuya composicion hai estudio, seriedad, elegancia i buen gusto.

El talento del pintor es digno del asunto elejido.

#### IV.

Tapia es un artista excepcional, cuyo colorido no pertenece a maestro alguno. El dia en que su lapiz adquirió la correccion necesaria, emprendió valientemente la tarea de los pintores, bajo la proteccion del señor don José V. Mira, primero, i despues de la del señor don José T. de Urmeneta. Si Tapia hubiera ajustado su escuela a alguno de los grandes maestros europeos o visitado las academias del viejo mundo, talvez habria subsanado ciertos pequeños defectos de que se resiente su colorido. Con todo, a su pincel son debidos muchos cuadros de un mérito incuestionable.

Nadie, que conozca al señor Urmeneta, pondrá en duda el buen gusto que le caracteriza tratándose de pinturas: es su criterio artístico el que, puede decirse, ha formado el buen gusto i la delicadeza acabada de los cuadros de Tapia. Es su aliento quien le ha entusiasmado i protegido hasta hacerle subir al lugar que ocupa entre los pintores de historia nacional.

Si Tapia merece aplausos por haber llevado a tan feliz término el asunto de la batalla de Maipú, como chilenos no podemos ménos que desear haya muchos caballeros como el señor Urmeneta que protejan el bellissimo arte de la pintura.

Mecenas semejantes harán la gloria de Chile i de sus artistas.

M. C.

#### UNA VISITA AL PABELLON FRANCÉS.

LAS PORCELANAS I CRISTALERÍAS DE LA CASA MALDINI I CA.

Lo primero que se presenta a la vista, entrando por la puerta principal del pabellon, i que nos limitamos a describir por el momento, son las vidrieras de la respetable casa de Antonio Maldini i C.<sup>a</sup> de Santiago i Valparaiso. Estos señores presentan al gran concurso de la Exposicion Internacional sus porcelanas artísticas i de uso doméstico, fabricadas segun las instrucciones i bajo la direccion de esta casa: tambien ofrece a la admiracion del público la elegante cristalería de la gran fábrica de Baccarat.

Esta fábrica, digna de mencionarse, es la cristalería mas considerable que exista en Francia i aun se puede decir en Europa; es el punto céntrico de donde dimanar todos los preciosos productos en cristal que expenden i exhiben los señores arriba indicados; ella explota todos los ramos de la fabricacion del cristal i todas las industrias que tienen con ella relacion directa u indirecta.

Toda fabricacion de Baccarat, al contrario de lo que se observa en las fábricas de Bohemia, únicas en Europa que pudieran serle comparadas, está reunida en un solo recinto, conteniendo un vasto espacio con locales a propósito para sus diez hornos i demas talleres, servidos por 2,300 obreros.

Los salarios, los alojamientos, los talleres, las gratificaciones, el servicio sanitario, el servicio divino, las escuelas, las instituciones económicas, la comida, la moralidad i la tarifa de trabajos: ordenadas todas estas cosas con un aplomo admirable, por sí solas serian el mejor i único elogio que se podria hacer de esta gran fábrica, pero no es esto todo; es preciso aun que de todo este mecanismo ingenioso salieran obras dignas de tantos cálculos; tenemos como prueba de ello los artículos presentados a este concurso: efectivamente, nos hemos convencido de que esta fábrica se ha ocupado seriamente de la Exposicion, presentándonos artículos dignos de su gran i universal reputacion, pues a juzgar de la limpieza en el cristal, de la exactitud i precision en las formas, i de la estrema atencion en las cortaduras, practicadas indudablemente por sus mejores obreros, i que dan a los objetos para mesa i salones, i a los artículos para uso doméstico, formas tan fantásticas i distintas i de un gusto tan elevado, no puede ménos

de confesarse que están sobre toda descripcion.

Nos hemos fijado especialmente en los servicios para mesa llamados por esta fábrica "Exposicion," invencion creada expresamente para la Exposicion de Chile; son de un gusto enteramente nuevo i de un cortado tan rico i de tanto trabajo como jamas haya producido fábrica alguna del mundo.

Las personas que hayan visitado el pabellon i que se juzguen competentes en la materia, no les habrá dejado de llamar la atencion los juegos de sobremesa montados en bronce dorado i los preciosos i artísticos ternos para salones; no siendo de ménos admiracion los floreros artísticos, cada uno de los cuales recuerda una vision histórica de la mitología griega o romana, i las agrupaciones de flores, trabajo de gran mérito.

Otros varios artículos de fantasía i los cristales montados en bronce dorado i otros objetos que seria largo enumerarlos.

En las decoraciones de porcelana se comprende desde el primer golpe de vista que esta casa se ha esmerado en presentar artículos notables i dignos por cierto de una exposicion.

I que se han tomado los modelos, formas i decoraciones de "Vieux Saxe" i de la Fábrica Imperial de Sévres, i de pinturas en los museos mas notables.

En estos artículos hai mucho que admirar, ya sea en los modelos de las piezas, ya en su decoracion, practicada con mucho gusto artístico, i pudiendo decirse, sin exajerarse, que es el mas bello conjunto que pueda agruparse en cerámica; bien se puede decir que exceden en gusto a las de Sévres; ya se ve, han sido hechas para figurar en el gran torneo de una Exposicion Internacional.

Los ternos de floreros, las jardineras, maceteros, piezas de centro, tarjeteras, las flores de porcelana, son de un trabajo minucioso. Los servicios para mesas son de una exactitud asombrosa en las formas, sobre todo en las piezas grandes tan difíciles de obtener.

Lo que agrada mas es el servicio de mesa festonado, púrpura, filetes i perillas doradas, en que se presenta algo de nuevo como ser los filetes de oro bruñido, intercalados en las bandas de oro mate. Hai servicios dorados a gran fuego, propios para fascinar la imaginacion de un príncipe enamorado.

La historia contemporánea, en fin, acaba de realzar el valor i el mérito artístico de los obreros intelijentes de la Francia.



Se encuentra entre los artículos de porcelana artística, fabricados bajo la dirección de la casa Maldini i Ca., dos estatuas que representan la Alsacia i la Lorena, cuyo aspecto indolente i melancólico nos recuerda su situación.

Sintiendo no poder disponer del espacio suficiente para hacer una descripción detallada de todos los valiosos objetos de constante i necesario uso que contiene la expresada casa, concluiremos diciendo que la elegancia, el buen gusto i esmerado trabajo en los objetos importados i exhibidos por los señores Maldini i Ca., de Santiago i Valparaiso, producirán, no lo dudamos, una revolución en los amantes a los bellos artículos cerámicos.

J. P.

## EUROPE.

### IMPORTANT.

Une communication très-importante pour la marine a été faite à la dernière séance de l'Académie des sciences. Il s'agit de nouvelles cartes de météorologie nautique, donnant à la fois la direction et l'intensité probables des vents à la surface de l'Océan, constituant par conséquent un indicateur des itinéraires maritimes pour les bâtiments à voiles.

On comprend l'intérêt exceptionnel que présente un tel indicateur. Sur terre, la rapidité des voyages dépend de la rectitude des routes suivies; en mer, pour les voiliers, ce n'est plus la ligne droite. c'est l'aide des vents et des courants qui a une influence prépondérante sur la durée des traversées.

Les courants sont réguliers, et la notation sur des cartes n'offre pas de difficulté. Il en va tout autrement des vents, variables suivant des lois encore indéterminées, et dont la direction et l'intensité dans une saison et sur un point donné ne peuvent, jusqu'à présent, être révélées que par l'observation.

Les marins avaient remarqué depuis longtemps qu'à certaines époques et dans certaines zones il y avait des vents dominants, parfois même des vents exclusifs, et depuis longtemps ils allaient les chercher, mais un peu au hasard, et sans notions précises, sur les chances plus ou moins sérieuses qu'ils avaient de les rencontrer.

C'est seulement depuis un quart de siècle que la tradition orale à cet égard a pris un corps et a commen-

cé à se transformer en science exacte. Ce progrès est dû au capitaine américain Maury, qui, après avoir consacré son existence à dépouiller les journaux de bord entassés dans l'observatoire de Washington, dressa des cartes où il classa par mois, par longitude et par latitude, le résultat de ses observations, de manière à indiquer pour chaque portion des mers la probabilité expérimentale d'y trouver tel ou tel vent à tel ou tel moment de l'année.

Les cartes de Maury, répondant à un besoin de plus en plus pressant, à mesure que les relations entre nations maritimes devenaient plus fréquentes, eurent un succès prodigieux. Elles se répandirent presque immédiatement, à plus de deux cent mille exemplaires, entre les mains des navigateurs du monde entier. Les résultats en furent ce qu'il était permis d'en attendre, c'est-à-dire qu'elles fournirent les moyens d'abrégier d'un tiers la durée des traversées transatlantiques.

Cependant un certain nombre des indications qui s'y trouvaient contenues manquaient encore de précision. Comment en eût-il été autrement pour un travail accompli sur des documents dont les auteurs avaient pu ne pas apporter tout le soin désirable à des notations dont ils ne prévoyaient pas la future importance?

Afin de régulariser dans l'avenir ces notations, Maury provoqua et obtint, en 1855, la réunion, à Bruxelles d'une conférence internationale où furent représentés les États-Unis, l'Angleterre, la France, la Suède, la Norvège, le Danemark, la Hollande, la Belgique, le Portugal et la Russie, et dans laquelle fut adopté un système uniforme d'observations auquel tous les gouvernements furent invités à faire coopérer les officiers de leurs marines respectives.

L'Angleterre, la Hollande, le Portugal et la Russie créèrent des bureaux spéciaux pour s'occuper de la question. En France, le service des observations météorologiques maritimes fut centralisé au Dépôt des cartes et plans de la marine, et la nouvelle science, dont Maury avait jeté les bases, reçut une impulsion énergique du fait de MM. le vice-amiral de Chabannes, le commandant Legras, les ingénieurs hydrographes Charles Ploix et de Gaspari, et enfin le lieutenant de vaisseau Brault.

C'est des travaux de ce dernier qu'il s'est agi à la récente séance de l'Académie des sciences.

M. Brault, lieutenant de vaisseau attaché au Dépôt des cartes et plans de la marine, a repris, continué, vé-

rifié et complété les études de Maury et celles des observatoires spéciaux étrangers, notamment hollandais et anglais.

Maury ne s'était occupé que de la direction des vents. M. Brault a porté ses investigations à la fois sur leur succession. Il ne suffit pas, en effet, aux navigateurs, d'apprendre quel vent ils rencontreront sur tel point, à telle époque: il leur est indispensable de savoir s'ils auront affaire à une brise trop faible pour enfler leurs voiles ou à une sorte de tempête assez forte pour menacer leur sécurité.

Maury, pour l'établissement de ses cartes, avait réuni seulement 196,791 observations. M. Brault en a groupé 239,896.

Maury n'avait pas eu le choix pour le dépouillement des journaux de bord auxquels il empruntait ses renseignements. M. Brault a pu agir avec discernement, et, parmi 45,000 journaux de bord, il n'en a compulsé que 20,000, c'est-à-dire ceux qui étaient de nature à lui inspirer une confiance absolue.

Les cartes de M. Brault auront donc une autorité bien supérieure à celles de Maury, dont sur beaucoup de points, elles rectifient les indications.

Parmi les faits nouveaux que met en relief la communication du jeune savant à l'Académie des sciences, dont on trouvera le texte plus loin, il est intéressant de signaler les trois observations suivantes:

Un centre de rotation des courants atmosphériques existe à l'ouest des Açores;

Ces courants, sur la partie moyenne de l'Atlantique, se comportent comme s'il existait deux grandes "cheminées d'aspiration," l'une au-dessus du Sahara, l'autre au-dessus du golfe du Mexique;

La région équatoriale de calmes connue des marins sous le nom de *Pot-aux-Noirs*, n'est pas, comme on l'avait cru jusqu'ici, une "bande" d'une largeur de quatre ou cinq degrés, allant de la côte d'Afrique à celle d'Amérique, mais un "trou" qui se déplace d'une époque à l'autre et qui ne finit par tracer une bande que grâce à des oscillations annuelles entre les deux continents.

En somme, les travaux de M. Brault, destinés à avoir un immense retentissement et à présenter pour la navigation générale une utilité d'ordre tout à fait supérieur, honorent à la fois leur auteur, qui a consacré cinq ans de sa jeunesse à ces âpres recherches; la marine française, où l'on trouve de tels officiers, et l'esprit national, qui préparait à la

civilisation ce nouveau service pendant même qu'on l'accusait d'être a son déclin.

#### DEUX GRANDS PROBLÈMES RÉSOLUS.

Nous dirons aujourd'hui quelques mots du nouveau système d'horlogerie électrique, de MM. E.-J. Gondolo et Callier, fabricants de chronomètres, à Paris, 5, boulevard du Palais, système vraiment remarquable par la régularité et la constante précision de la marche de leurs récepteurs (ou horloges) électriques.

Beaucoup de fabricants d'horlogerie, français et étrangers, ont cherché à résoudre le problème délicat de l'application de l'électricité à l'horlogerie, mais jusqu'ici, tous ont fait fausse route, parce que tous ils demandaient à l'électricité seule toute la force motrice nécessaire. C'était un tort, il n'y a nul avantage à remplacer les anciens moteurs par l'électricité.

C'est ce que MM. E.-J. Gondolo et Callier ont compris et ce qui distingue leur invention. Leurs récepteurs, ou horloges, continuent à marcher avec les anciens moteurs, l'électricité n'apporte d'autre force que celle, très-minime, nécessaire à régler leur marche.

L'une des grandes difficultés à vaincre pour la bonne solution de ce problème provenait de l'oxydation produite par l'étincelle électrique qui jaillit entre les contacts, au moment de l'interruption du courant. Cette difficulté a été très ingénieusement vaincue par l'addition de deux ressorts, exerçant l'une contre l'autre un frottement continu qui userait l'oxydation au fur et à mesure qu'elle se produirait.

Avec le système de MM. Gondolo et Callier, il suffit d'un bon chronomètre et d'un léger courant électrique, pour régler la marche d'un nombre indéterminé de récepteurs placés à des distances également indéterminées. Une application en est faite au palais de l'Industrie, où un chronomètre, qui y règle déjà la marche de huit horloges établies dans leur vitrine, règle en outre celle de plusieurs autres horloges et pendules disséminées sur plusieurs points de l'Exposition et entre autres la pendule du cabinet du directeur, M. Nicole.

On comprend, sans qu'il soit besoin de les énumérer, tous les avantages qui peuvent être retirés de ce nouveau système. Qu'il suffise de dire que ses heureuses dispositions permettent d'obtenir des horloges (ou récepteurs) marquant la seconde à chaque contact et marchant quinze

mois sans qu'il soit nécessaire de les remonter. Si l'on ne demande à ces récepteurs que de marquer le quart de minute à chaque contact, la durée de leur marche sera portée à cinq ans.

On peut dire que l'application pratique de l'électricité à l'horlogerie datera de l'invention de MM. E.-J. Gondolo et Callier. Leur système est employé avec un succès constant depuis près de trois années à l'observatoire impérial de Kasan (Russie.) Avant eux on s'égarait plus ou moins dans le domaine de la fantaisie et les horloges électriques n'étaient à proprement parler que des objets de curiosité: ils en ont fait des instruments d'une véritable utilité.

#### LAS MATERIAS PRIMAS DE LA EXPOSICION.

(Continuacion.)

Otra de las materias de mayor importancia, que ha presentado el Salvador, es el tabaco. Esta planta, que ha llegado a ser en sus diferentes estados de preparacion, una verdadera necesidad para la jeneralidad, se cultiva en varios puntos del globo, i sus cualidades dependen no solo del suelo en que se produce, sino tambien de la manera cómo ha sido preparado para sus diversos usos.

Las especies de tabaco, mejor estudiadas, han sido el *Nicotiana tabacum*, el *Macrophylla rustical* i *Macrophylla glutinosa*. El Salvador posee excelentes i variadas clases de tabaco, del cual hai en la Exposicion varias muestras de tabaco en rama, cernido i en cigarros, exhibidos en 27 muestras.

La exportacion anual en Salvador, es de 4,204 fardos con 1.000,000 de libras, que representan un valor de 79,717 pesos. En puros se exportan 1,250, que valen 39,873.

Las principales fábricas son las de las señoras Josefa B. de Diaz, Jertrudis Osorio i Teresa Valiente.

El precio de los cigarros puros es de 1 peso, 1.25, 1.50, 2, 3 i 3.50 el ciento, segun la calidad.

El tabaco, como produccion, figura en el dia entre las materias de primera necesidad; su importancia lo ha puesto en contacto con la química, la agricultura i la industria, i su estudio es sumamente interesante; por eso, no estará demas consignar aquí algunas ideas sobre esta importante planta.

El tabaco es orijinario de Améri-

ca, de la isla de Tabago, que fué uno de los primeros puntos donde los españoles observaron que lo fumaban los indios, i de donde fué importado a España en 1560. Pertenece a la familia de las *salundáceas*, a que pertenecen igualmente nuestra papa, el palqui, el natri i muchas otras plantas de nuestro pais. Se le denominó *tabacum*, del nombre de la isla, i *Nicotiana* de Nicot, el que lo introdujo en Francia.

El tabaco es una planta vigorosa, con hojas grandes i velludas. Sus flores son de un verde claro, tirando al amarillo. De todas las partes de la planta se exhala un olor vivo i característico. Es anual, i hai que sembrarlo en almácigo i trasplantarlo, en terrenos propios de plantacion, cuando ha adquirido un desarrollo suficiente.

El cultivo del tabaco se ha extendido, en los últimos años, a un gran número de paises de clima templado. Se cultiva en Holanda, Hungría, Francia, Turquía, Ejipto, Asia Menor, China, América del Norte i en la del Sur; pero sus cualidades son extremadamente variadas. El de Chile parece ser tan bueno como los de otros paises, no habiendo podido, hasta ahora, apreciar sus cualidades, en atencion a las dificultades que ha ofrecido su plantacion i cultivo por efecto de la prohibicion que las leyes del pais han establecido i que hace tiempo se tratan de abolir.

Segun la composicion química del tabaco, la proporcion de sales es considerable, i por esta razon el tabaco exige, para su cultivo, terrenos ricos en esos principios o con mucho abono. Esta es la razon de ser tan productivo el cultivo del tabaco en la América del Norte, pues los terrenos que forman las riberas de sus rios se hallan formados de depósitos recientes de aluvion, arrastrados por las lluvias, los cuales contienen mucha potasa, como igualmente en los terrenos calcáreos, que forman las pendientes de sus montañas, i cuyos terrenos son tan favorables al cultivo de los tabacos delgados de Marylandia.

Estados Unidos es el pais que produce, sin duda, el tabaco en mayor cantidad. Las siembras se efectúan en marzo, i en almácigos, para trasplantarlas a los terrenos propios de plantacion, cuando ha adquirido el necesario desarrollo. Si el terreno está vírjen, se elije una exposicion al sur, en aquellas partes en donde la tierra es mas lijera; se queman las malezas en un círculo de diez metros de radio, por lo ménos, en cuyo centro se hace el almácigo, despues de haber deshecho los terrenos i des-



menuzado la tierra a una profundidad de ocho centímetros.

Se siembra el contenido de una cucharita de café en diez metros cuadrados, i se cubre con ramas, que se quitan despues de las heladas. Al cabo de dos meses las plantas están bastante fuertes para ser trasplantadas. El suelo del plantío debe ser, en jeneral, ondulado, expuesto al sudoeste; en los terrenos vírjenes basta arreglarlos ántes de hacer la plantacion. Esto es suficiente durante las cuatro primeras cosechas; despues de las cuales debe hacerse mas profunda la labor o cava, i la division del terreno mas perfecta. Los terrenos cultivados desde mucho tiempo deben sufrir dos labores de marzo a abril.

La plantacion es simple o doble, entre dos surcos anchos. Los agricultores cuidadosos prefieren dividir sus terrenos en surcos perpendiculares, i obtienen así pirámides de setenta a cien centímetros de base, en cuya cima se hace un plantío. Los tabacos se dan tanto mas fuertes cuanto las matas hayan estado mas distantes entre sí.

La plantacion exige cuidados continuos; es menester introducir el aire por medio del arado, i despues con el escorificador. La última labor no se hace sino durante el calor del dia. Durante su crecimiento, las matas son sensibles a muchos accidentes, que hacen de la cultura del tabaco una de las operaciones mas difíciles de la agricultura. Los vientos, el frio, las nieblas, el calor fuerte del sol, etc., las afectan, i pueden ser, ademas, destruidas por una especie de oruga, que en dos semanas solamente las reduce al grueso del indice.

Seis semanas ántes de la cosecha, se hace la *quita*; es decir, se arrancan las hojas a quince o veinte centímetros del suelo, i se desmochan, esto es, se corta el tallo a la altura de 65 a 90 centímetros, de manera que queden ocho, diez, quince o veinte hojas solamente, de las que las cuatro primeras son las mas hermosas. Mientras mas se retarde el desmoche, el tabaco es mas lijero; i despues del desmoche se le quitan los renuevos por dos veces.

El momento mas favorable para la cosecha, es cuando las hojas se cubren de manchas amarillas, se inclinan i dejan salir la goma. Para esta operacion, se elije un dia en que el terreno no esté húmedo, o el sol no sea mui ardiente. Se cortan los tallos, o solamente las hojas, i se les pone al sol para que se marchiten i sequen lentamente; pero no demasiado, para evitar que se *sofoquen*.

En seguida, se apartan del sol, se les amontona con las puntas para adentro, i en este estado se les conduce a las ramadas, en donde se hace el colgadero. Esta operacion consiste en colocar el tabaco de diferentes modos, en perchas o varillas, i dejarlo expuesto al aire durante dos dias por lo ménos; despues de lo cual se les conduce a los secadores, que son grandes departamentos contruidos con planchas de nueve metros de largo sobre cinco de ancho, con calentadores colocados a distancia de medio metro cada uno, en los cuales se mantiene una temperatura progresiva durante cincuenta i cinco horas. Para los tabacos superiores se emplean preferentemente secadores al aire libre.

Las hojas deben permanecer colgadas en los secadores hasta febrero (E. Unidos). En esta época se hace el despojo de los tallos i el *apartado*; despues se reunen las hojas en *mazos* de diez a doce i se forman atados que se cubren con tablas lijera-mente comprimidas. En este estado, el tabaco se conserva mui bien, i se *sofoca*. Se suspende entónces la presion, se quitan las tablas i se les da aire con el golpeador, operacion que consiste en sacudir los atados o manojos unos con otros.

Despues se hace el embalaje, poniéndolo en cajas o barriles, lo cual se ejecuta en épocas indeterminadas, por medio de prensas ordinarias.

La *preparacion jeneral de las hojas*, para la fabricacion del tabaco *de uso*, consiste en separar unas de otras i entresacar las mejores. Una vez apartadas *para su destino*, se las *hamedece* jeneralmente, rociándolas con un poco de agua. Esta operacion es necesaria casi en todos los casos, i comunica, a las hojas destinadas para rapé, la facultad de fermentar. Este rocío comunica, ademas, a las hojas que se destinan para el tabaco de fumar i mascar, la flexibilidad necesaria sin la cual las manipulaciones ocasionarian mucha pérdida.

Esta importante operacion del rocío, se ejecuta a solas con baldosas, divididas de espacio en espacio, i allí se extienden las hojas unas sobre otras en capas delgadas, i se las rocía de tiempo en tiempo con *agua salada*. El rocío se aprovecha muchas veces para efectuar la primera mezcla de las hojas. La proporcion i grado de salobridad del agua varia con el destino i naturaleza de los tabacos. Para el rapé se rocía con 21 % de agua salada a 12½ Baumé; para los tabacos de fumar, con 28 % de agua salada a 6½; para los de mascar, con 20 % de agua pura, i para el de cigarros, con 8 % de la misma.

Las manipulaciones preparatorias se limitan a las hojas destinadas para el rapé, para el tabaco de mascar i fumar i para los cigarros.

En cuanto a las hojas para los tabacos de fumar, la mayor parte experimentan una última operacion, la deshojadura, que tiene por objeto quitar a cada hoja la porcion de su cara en donde está el nervio central, que excede en grosor al resto de la hoja. Este jénero de trabajo se confía a las mujeres, las cuales se encargan tambien de deshojar en seco, es decir, ántes del rocío, ciertas especies de hojas indíjenas, como en Francia (Lot i Garona, norte) que entran en la composicion del rapé, i cuyos bordes son mui fuertes.

Tales son las operaciones que se practican en el cultivo i preparaciones del tabaco, i que conviene establecer en Chile para que concluya de una vez el odioso monopolio que ha sido hasta hoi la rémora que ha impedido a Chile la explotacion de tan importante industria.

ANJEL VAZQUEZ.

## PETITE CHRONIQUE.

Les *Cent vierges* dont nous avons donné dernièrement l'analyse ont été représentées aux Variétés d'une manière brillante, cependant cette pièce ne paraît pas avoir eu tout le succès qu'on pouvait en attendre. Peut être le public a-t-il montré trop de froideur devant les situations, un peu scabreuses il est vrai, mais qui ont été sauvées avec beaucoup d'habileté par les interprètes et qui sont effacées sous une pluie de bons mots, et de scènes burlesques ou comiques. Ah, quand on a été dorloté par la *Fille de Mme. Angot*, que tous les airs vous dansent encore dans la mémoire, dame, on devient difficile pour les pièces qui cherchent remplacer la favorite!

Les *Cent vierges* sont du reste les aînées de *Mme. Angot* et bien que M. Lecoq ait brodé sur ce thème fantastique une musique vive et élégante où l'on trouve de précieux passages, le maestro a du gagner beaucoup en quelques mois, ou s'être mieux inspiré du libretto car la partition de *Mme. Angot* est certainement de beaucoup supérieure a celle des *Cent vierges*.

On ne saurait cependant passer sous silence la gigue, les couplets: *S'ai la tête romanesque* et surtout la valse chantée: *O Paris* un des meilleurs morceaux de l'opérette.

Mademoiselle Magne chargée du rôle de Gabrielle a su le rendre avec intelligence; sa voix quoi que frêle est d'un timbre agréable, mais elle semble trop habituée aux effets de vocalisation de la musique sérieuse pour se plier facilement aux exigences de l'opérette qui, veut être enlevée tambour battant. Le jeu bien que très correct, manque de cette verve endiablée qui brûle les planches et conquiert le public; il est difficile de passer sans transition de l'opéra comique à un genre si différent.

Jusqu'à ce jour nous ayons vu Madame Verneuil dans les travestis ou dans des costumes qui semblaient devoir favoriser son talent. Cette pièce nous l'a montrée dans le costume de ville, le plus difficile à porter avec une véritable élégance. Mme. Verneuil gracieuse toujours avec un brin de coquetterie s'est montrée femme et Parisienne dans la plus attrayante acception du mot; et l'on comprend parfaitement la désolation de ce brave épicière enrichi, dont *Duchene* a fait un type si cocasse, quand il voit disparaître son épouse en compagnie de celle du pauvre Quillembois. L'entrée des deux époux dans l'île a été magnifique et la scène où Poulardot et le jeune duc déguisés en italiennes de Pontoise sont en partie carrée avec l'illustre Pluspersonn et son inséparable secrétaire, est vraiment désopilante.

Aussi nous le répétons, il regrettable que la pièce n'ait pas été mieux acceptée; mais il est plus que probable que Valparaiso vengera les *Cent vierges* du dédain de Santiago.

\* \*

Jamais peut-être une pièce de théâtre n'a été le sujet de plus de discussions, de commentaires et de traductions que ce chef d'œuvre de la littérature allemande que Goethe alla puiser dans une vieille légende, et que son génie transforma pour la rendre immortelle. Sans compter l'œuvre qui a élevé M. Gounod au premier rang de nos compositeurs populaires, *Faust* a été joué, mimé, dansé, chanté, en allemand, en anglais enfin à peu près dans toutes les langues et les musiques de l'Europe.

Il manquait à cette œuvre une dernière consécration. Cet honneur était réservé à un musicien dont le talent touchait souvent à la folie, de parodiér à la fois le grand poète et le célèbre compositeur.

Sous la plume des librettistes *Faust* devient un vieux maître d'école qui tient une classe de garçons et de filles avec l'aide d'un pion idiot et gâteux comme son maître. Au moment

où il commence un cours de fantaisie il est interrompu par un chœur de soldats dont *Valentin* est le caporal; il amène *Marguerite* sa sœur en pension.

Celle-ci rend bientôt le vieux maître amoureux fou, met l'école en révolution, s'en va courir la pretentaine, pendant que Faust désolé donne son âme au diable pour conquérir la jeunesse et courir les aventures en compagnie de *Méphisto*.

Le second acte s'ouvre par une parodie des chœurs de Gounod et nous transporte au milieu de cocottes, de vieillards et d'étudiants dans un bal public où nous retrouvons bientôt Marguerite à la tête d'un troupeau d'imbéciles. Faust, qui a joui de tout, se traîne à sa recherche et raconte d'un ton dolent ses plaisirs de viveur.

Il retrouve enfin sa Margot, il s'en rapproche par une tyrolienne et va l'enlever dans un fiacre lorsque on y découvre Valentin qui, galant militaire, veut bien céder la place, mais qui reconnaissant sa sœur provoque son amant à un combat *singulier*. Pendant l'affaire *Méphisto* qui veille, offre une prise au soldat qui, transpercé se roule dans des contorsions grotesques et meurt au milieu des rires de l'auditoire.

Enfin *Faust* va épouser Marguerite. Celle-ci est au rouet, chantant sur un air connu la complainte parodie du Roi de Thulé. Au moment où les jeunes gens qui ont apporté le vin des époux vont se retirer, *Méphisto* sous les traits d'un étudiant met la puce à l'oreille de Faust. Marguerite se retire pour prier devant la *photographie* de sa mère. Valentin apparaît comme le spectre de Banco, entraîne sa sœur aux enfers où Faust les rejoint. *Méphisto* les condamne à tourner éternellement, pendant que le soldat disparaît dans une gloire.

Ce thème est semé de lazzi, de bons mots étincelants, de situations ébouriffantes; le second acte principalement est un éclat de rire fou d'un bout à l'autre, où les passages un peu lestes sont ensevelis sous des flots de cascades et de jeux d'esprit.

La musique est en grande partie une parodie très spirituelle des airs du *Faust* ou des procédés de Gounod. Comme toujours dans les pièces d'Hervé on y rencontre des morceaux charmants à côté de platitudes dignes des petites maisons. La pièce a été jouée avec une verve brillante par la troupe des Variétés. Les costumes étaient charmants et nous sommes heureux de rendre cette justice à M. *Lagriffoul* qu'il a sutirer un brillant parti du rôle de *Valentin*. L'accent, le geste sont jus-

tes, grotesques sans être indécents et sous sa conduite le *Chœur des guerriers* a enlevé tous les applaudissements. Mme. *Lagriffoul* dans un rôle secondaire a partagé ses succès.

Mme. *Paule de Vaure* est un charmant *Méphisto*, le costume, choisi avec goût lui sied à ravir. Elle dit avec esprit le rondeau: *Je suis Méphisto serviteur fidèle* et sait donner du relief à cette charge à outrance qui s'appelle: *Le Satrape et la Puce*. Sa voix délicate et fraîche ajoute encore au charme de cette Idylle qui tranche sur le ton général de la pièce: *Les quatre saisons* et dans les quelles, musique et paroles se distinguent par un sentiment poétique et vrai.

Madame *Verneuil* qu'elle soit *Lange* ou *Marguerite* resta toujours une cantatrice de talent, une excellente comédienne. Elle a des mouvements enfantins irrésistibles. Bien loin de chercher les attitudes qui peuvent trop accentuer un passage léger, son esprit sait au contraire les effacer et le public lui en sait gré. Ses toilettes sont irréprochables sauf un point, délicat à traiter, et que son intelligence saura bien trouver.

M. *Verneuil* est un Faust réussi; tout à la fois *gandin* et *savant*, *cocodès* et *don Juan* il réussit à merveille ses diverses incarnations. M. Vincent joint à son talent de *grime* et d'acteur celui plus difficile de metteur en scène; dans un théâtre où comme aux Variétés, il faut tout créer avec des ressources presque nulles.

Certes la pièce n'est digne ni du *Patheon* ni des couronnes académiques; mais nous sommes de l'avis de Faust: nous avons et nous sommes désarmés.

BIBLIOTECA NACIONAL

BIBLIOTECA AMERICANA

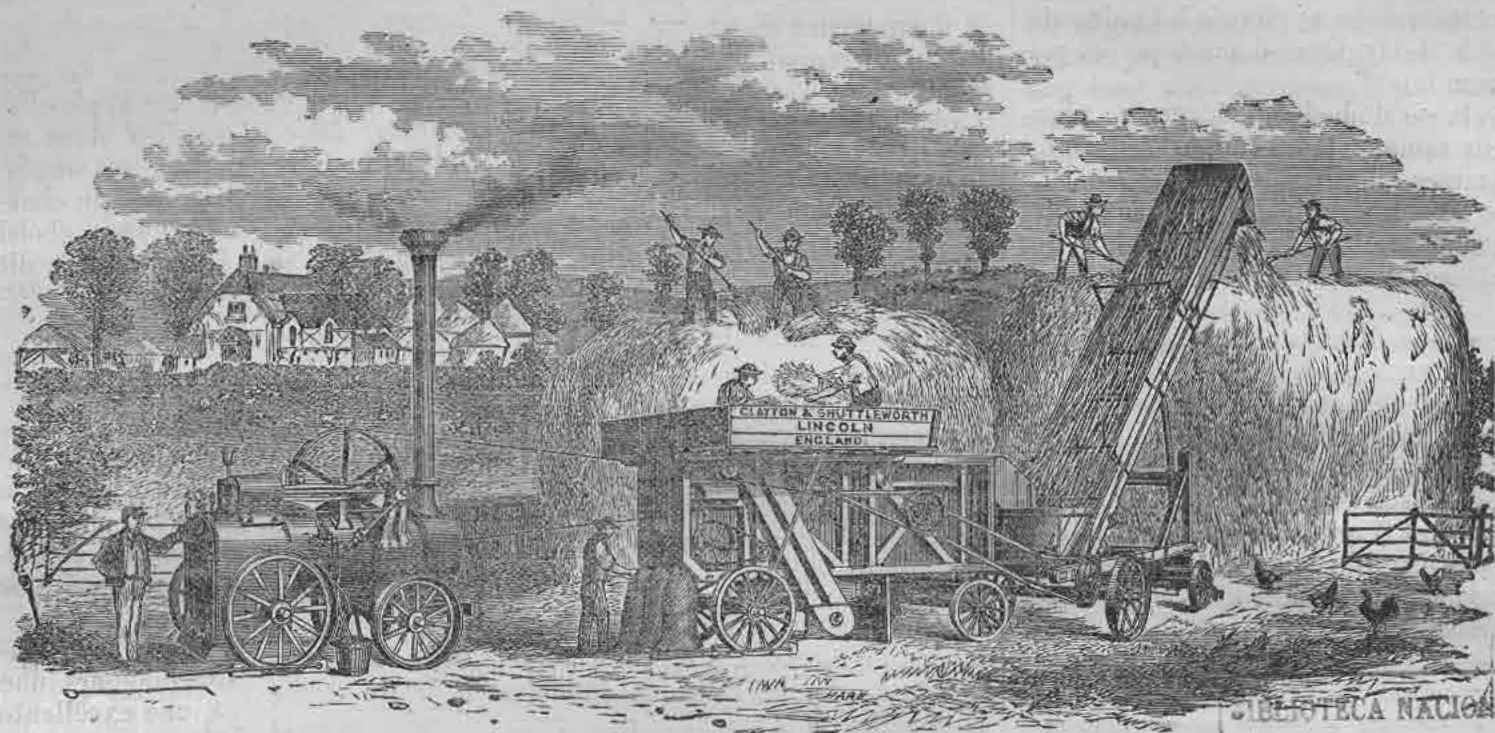
\* \* \*  
"JOSE TORIBIO MEDINA"

"Hélas que j'en ai vu mourir de jeunes filles!"

Triste souvenir du grand poète que nous sommes encore forcés de répéter!

Encore un théâtre qui a vécu! L'Eldorado vient de fermer ses portes. Quelle épidémie règne donc sur les salles de spectacles? et devons nous nous attendre à d'autres victimes? Bientôt Santiago va rester comme les sépulchres blanchis et le public si intolérant d'un côté ou si indifférent parfois en sera au mille regrets, mais trop tard! Espérons que les artistes qui composent la troupe de Mr. Chéri trouveront le moyen de se réunir et de rendre la vie à cette jolie salle où l'on cascadaient bien un peu trop; mais où nous avons passé tant de soirées agréables en compagnie du Violoneux, de Croquefer,





ELEVADOR PERFECCIONADO PARA LA PAJA.

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

de Frisette et de tous les joyeux flonflons de la chanson française.

\* \* \*

Le *Teatro Municipal*, ce temple de Rossini, de Bellini et surtout de Verdi, vient de changer de dieux. Les faiseurs de tours en ont pris possession et la compagnie *Schumann* a fait hier ses débuts en présence d'un public á rendre jaloux toutes les compagnies présentes, passées et futures. Les tours de force du violoniste sans bras Unthan, l'agileté de Madame Ellsier et les exercices d'équilibre de Carrillo ont fait naître un enthousiasme sans précédents. La voie est ouverte; assez d'harmonie, assez de poésie, d'âme et de génie, place aux bateleurs!

NEMO.

#### ELEVADOR DE PAJA PERFECCIONADO

MONTADO SOBRE RUEDAS.

Hé aquí un invento que va a traer una gran economía a nuestros agricultores, economía que se traducirá por tiempo i brazos, hoi dia que los operarios son tan escasos.

Para elevar la paja desde la trilladora al haz, donde éstos se forman en el campo, o al pajar, se requiere de 2 a 4 peones, aumentando el número en proporción del alto del haz o del alto del pajar i en la práctica se observa que en la misma proporción disminuye el trabajo de la trilladora, porque los peones no

pueden con bastante presteza acarrear la paja.

Esta dificultad desaparece con el elevador que representa la viñeta i con el que a medida que la trilladora despidie la paja esta máquina la eleva a una altura de 18 a 24 piés. El viento no influye en su accion.

Las recientes mejoras introducidas consisten en poder elevar la paja a cualquier ángulo, sin requerir asistencia manual para colocarla en el elevador. El tirante de accion se ha simplificado todo lo posible.

El tirante para dar mocion al elevador puede ponerse en coneccion con cualquiera de las trilladoras de CLAYTON I SHUTTLEWORTH, de las cuales nos ocuparemos en el próximo número.

La hacinadora fué introducida por CLAYTON I SHUTTLEWORTH, hace algunos años, para remediar la necesidad frecuente de la falta de brazos en la época de la siega.

La Sociedad Real de Agricultura de Inglaterra no ofreció premio alguno para esta clase de maquinaria, hasta la Reunion de Cardiff, 1872, i entónces el *primer premio* se concedió a CLAYTON I SHUTTLEWORTH; desde entónces esta máquina ha sido muy perfeccionada en sus detalles.

Está calculada para elevar la paja desde la trilladora por el ángulo que convenga i a una altura de 25 piés.

Cuando quiera usarse para hacinarse heno o gavillas de trigo puede trabajarse con una máquina de vapor portátil o con una máquina ordinaria de fuerza de un caballo.

Para viajar de un punto a otro el elevador descansa sobre su carruaje.

#### EXPOSITION INTERNATIONALE

ET

CONGRES D'HYGIENE ET DE SAUVETAGE DE 1876.

Nous appelons l'attention de nos lecteurs et des peuples sud-américains sur cette œuvre humanitaire à la participation de la quelle M. Sève, consul général de Belgique a convié toutes les classes de la société chilienne. Tout porte à croire qu'elle sera féconde en résultats pratiques. Cette œuvre se recommande d'elle même; les plus hautes et les plus précieuses sympathies lui sont dès maintenant acquises.

Nous nous plaisons à espérer que le concours de la nation chilienne ne lui fera pas défaut et que l'appel du comité chilien présidé par l'honorable représentant de la Belgique au Chili recera l'accueil qu'il mérite dans un pays où les idées généreuses sont presque toujours invoquées avec succès.

Voici le programme des classes qui se divisent en un nombre illimité de sections.

1.<sup>re</sup> classe.—Sauvetage en cas d'incendie.

2.<sup>e</sup>—Appareils, engins de toute espèce servant sur l'eau et dans l'eau pour diminuer les dangers, prévenir les accidents et porter secours.

3.<sup>e</sup>—Appareils pour prévenir les accidents résultant de la circulation sur les routes, les tramways et les chemins de fer.

4.<sup>e</sup>—Secours en temps de guerre.

5.<sup>e</sup>—Hygiène et salubrité publique.

6.<sup>e</sup>—Hygiène, moyens préventifs

et sauvetage appliqués à l'industrie.

7.º—Hygiène domestique et privé.

8.º—Médecine, chirurgie, pharmacie dans leurs rapports avec les classes qui précédent.

9.º—Institutions ayant pour objet l'amélioration de la condition des classes ouvrières.

10.º—De l'hygiène et du sauvetage dans leurs applications à l'agriculture.

Las demandas d'admission peuvent être adressées á MM. Sève et Carlos G. Huidobro á Santiago, á M. Alfred Mercier, secrétaire général de l'Exposition Internationale et congrès d'hygiène et de sauvetage de 1876 qui aura lieu á Bruxelles (Belgique.)

## EL GRAN MOTOR HORIZONTAL

I máquina de extracción de metales.

Este aparato, representado por el grabado de la página del frente, es exhibido por los señores Balfour Lyon i Ca., de Valparaiso, en el gran anexo de máquinas, i viene a llenar una de las imperiosas necesidades de nuestra minería, en particular de las provincias del Norte, en donde tan importante ramo de industria tiene las proporciones de las mas adelantadas, en su jénero, de las europeas.

Para dar una idea de ella bastaria a nuestro propósito describirla en conformidad al catálogo especial; pero teniendo en vista su importancia i el interes de muchos de nuestros lectores, preferimos explicarla dando una traduccion del ingles, hecha por el señor D. Diaz, de un artículo publicado en uno de los mejores diarios de Londres, a propósito del ensayo que de esa máquina se hizo en presencia de varios hombres de la profesion.

"Este motor ha sido construido para economizar el tiempo en las operaciones mineras i para facilitarlas en cuanto ha sido posible.

"El primer motor de esta clase se ensayó abriendo un pique en la mina de carbon "Florenca," situada al S. E. del pueblo de Longton, en North Staffordshire i de propiedad del duque de Sutherland.

"Para este motor de minas se ha tomado como tipo la locomotora, pero adaptándola a la perforacion i otros objetos especiales; se ha conservado el caldero multitubular por que él ofrece una gran superficie de calentamiento para la rápida jeneracion del vapor i la solidez jeneral de las piezas que distingue la loco-

motora moderna de las máquinas portátiles o agrícolas, los *locomóviles*.

"Los grabados adjuntos, que representan las vistas de frente i de costado de dicha máquina, servirán para facilitar nuestra descripcion.

"El poder nominal de este motor es de 50 caballos i su poder actual o efectivo puede llegar a 200. El fundamento o cimiento del motor consiste en una plataforma o cama de hierro fundido, que soporta el cenicerero con sus puertas, la caja de fuego, la caja de humo, etc.

"El depósito del agua de alimentacion recibe el agua condensada de los cilindros que están unidos por medio de varillas i manejados por un mango situado a la izquierda de la caja de fuego. Un inyector i una bomba de fuerza, situados ámbos a la derecha de la máquina, descargan en sus cajas especiales, colocadas casi al medio del caldero, exactamente debajo del nivel del agua. El inyector se ha añadido, por su puesto, para evitar la necesidad de mover la máquina meramente con el fin de abastecer el caldero. La bomba está remachada en la caja de agua de alimentacion i tiene su buena manguera i su gallo para sacar el agua del pozo a la caja de alimentacion o dirijirla al caldero cuando se necesita.

"El caldero está ríjidamente unido con los cilindros en la extremidad de la caja de humo, i la caja de fuego está ligada a la anterior por pequeños rodillos.

"El vapor entra por la extremidad de un tubo chato situado encima de la caja de humo i es conducido por un cañon semicircular a la válvula de admision. La válvula reguladora está debajo de la anterior i ámbas cubiertas con su tapadera. El diámetro del volante es 8 piés i el del tambor 9 piés.

"Dos palancas están destinadas, una para los usos comunes i rodea mui cerca de un tercio de la circunferencia del volante; la otra, mui poderosa, sirve para el caso de un accidente i consiste en una tira de acero de 5 por  $\frac{5}{8}$  de pulgada con  $3\frac{1}{2}$  pulgadas de listones de olmo que rodean toda la circunferencia del tambor. Ambas palancas están situadas a la izquierda de la caja de fuego para estar prontas para el manejo de la máquina.

"Todas las piezas que trabajan son enteramente independientes del caldero.

"Las dimensiones de éste último son las siguientes: 10 piés 10 pulgadas de largo por 4 piés 9 pulgadas de diámetro, mientras que la caja de

fuego es de 5 piés 7 pulgadas de largo por 4 piés 9 pulgadas de ancho. Hai 74 tubos de 3 pulgadas de diámetro, que forman una superficie de cerca de 656 piés cuadrados, en tanto que la de la caja de fuego es de cerca de 96 piés. La reja inclinada con varillas movibles de fierro fundido tiene una superficie de 20 piés (feet), i con trabajo regular consume solamente una tonelada de carbon menudo en 24 horas. Las experiencias han probado que con una libra de carbon se evapora de 8 a 11 libras de agua, dando un ahorro de cerca de un 20% debido al caldero solo. La presion normal se mantiene a 50 libras.

"En una palabra, la novedad de esta máquina consiste en el arreglo de la locomotora, aplicada a los trabajos de minas; el trabajo es mui limpio; pero la opinion jeneral fué al principio la de que esta máquina era una buena friolera, "a very good job."

Vista la importancia de este motor, justo es que nuestros mineros aprovechen la oportunidad que se les presenta para hacerse de un aparato que está llamado a dar un grande impulso a la industria minera universal i en particular a la de Chile, que va progresando jigantescamente.

## MAL SINO.

Apénas en mi labio pinta el bozo  
I está mi pensamiento frio i cano;  
¡Ail se torna lo que es, para otros, gozo,  
Para mí, en humo vano!

¡Cada vez que, del mundo, en los agra-  
El vaso del placer cojí sediento, [vios,  
Una mano invisible, entre mis labios,  
Quebrólo, en el momento!

Enero de 1848.

M. A. MATTA.

## NUEVA VIDA.

¡Basta ya de querellas mujeriles!  
¡Basta ya de soñar i de jimir!  
Entonemos cantares varoniles  
Que no desdeñe, airado, el porvenir.

Aboguemos el tedio i los dolores;  
Como hombres, padezcamos sin llorar:  
Las lágrimas empañan los fulgores  
Del sol que viene el mundo a iluminar.

El sol de libertad que aun oscurecen  
Las sombras de la intriga i opresion,  
Que fuertes e invencibles nos parecen  
Porque nos dobla el cuello la aficción.

¡Verlo, sea el anhelo soberano  
Que haga vibrar las cuerdas del laud:  
I noble, como altivo ciudadano,  
Cante el poeta, honor, edad, virtud!

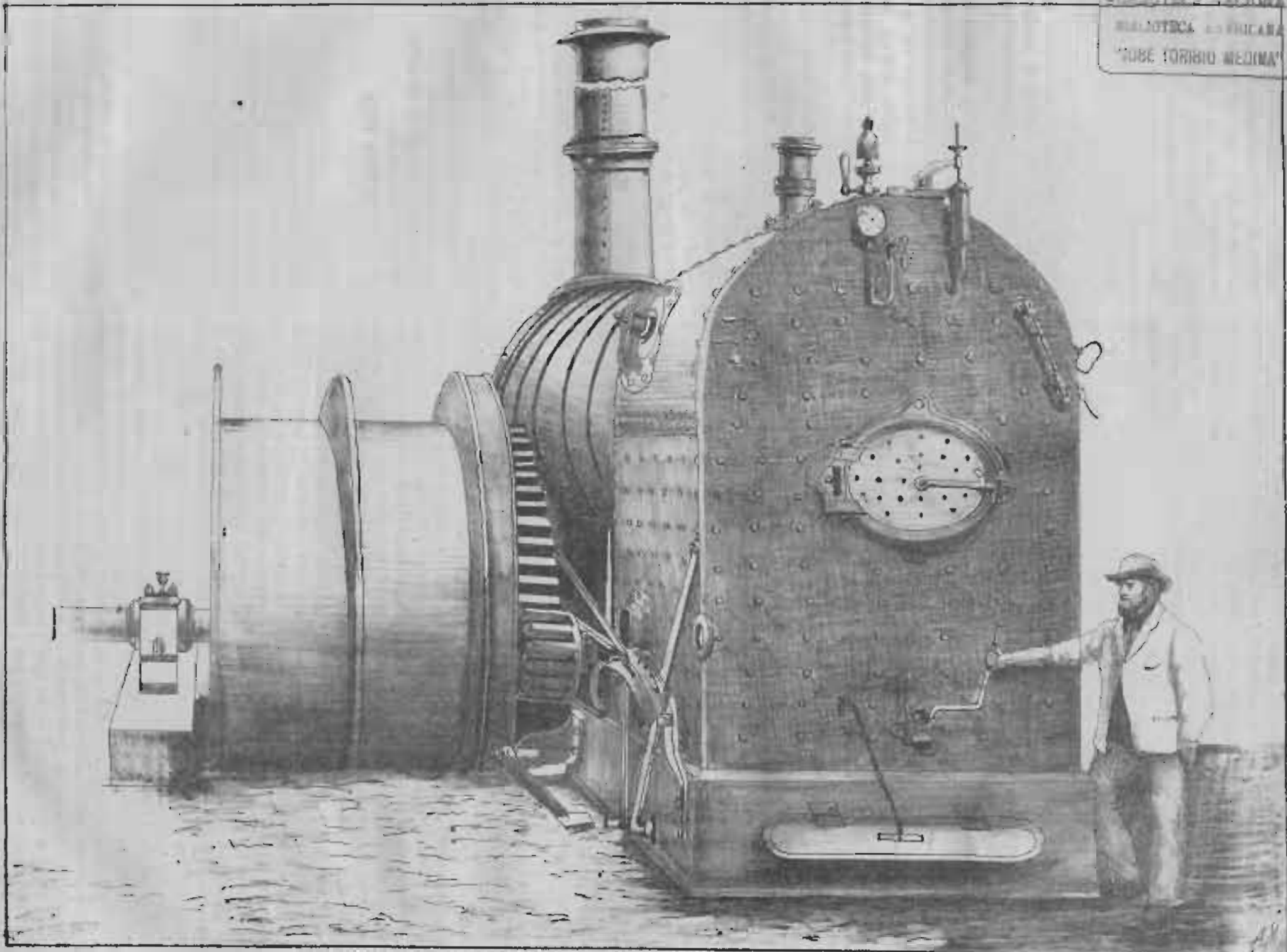
¡Basta de vanos sueños i lamentos!  
¡Otro canto conviene a nuestra edad!  
¡Al arte consagrad los pensamientos,  
Brazo i voz, a la patria i libertad!

Julio 25 de 1853.

M. A. MATTA.



BIBLIOTECA NACIONAL  
MEXICO  
"TUBE TORRIDO MEDINA"



GRAN MOTOR HORIZONTAL I MAQUINA DE EXTRACCION DE MINERALES

## VARIETADES.

El Directorio de la Exposición acordó en sesión de 10 del corriente invitar a las bandas de música, tanto nacionales como extranjeras, a un certámen que tendrá lugar durante los días 18 i 19 del entrante mes en el atrio del Palacio de la Exposición.

El certámen se dividirá en dos series, correspondiendo la primera a las bandas de caballería i la segunda a las de infantería.

El órden sucesivo en que tocarán las bandas de cada serie se determinará a la suerte. Cada banda ejecutará dos piezas, que se dejan a su elección.

Cada banda tocará en un mismo lugar.

Para las bandas de caballería se asignan dos premios, 1.º i 2.º; i tres para las de infantería, 1.º, 2.º i 3.º

Los primeros premios consistirán en una medalla de primera clase i cien pesos en dinero; los segundos en una medalla de segunda clase i cincuenta pesos en dinero.

El jurado especial de profesores asignará los premios, a más tardar el día siguiente al del concurso.

Los jefes de cuerpos o de bandas nacionales o extranjeras, darán el correspondiente aviso ántes del 30 del presente mes a la Secretaría Jeneral de la Exposición, especificando los siguientes datos:

1.º Si la banda es de infantería o de caballería, a que cuerpo pertenece o a cual buque, si es de marina.

2.º El número de músicos de que se compone, nacionalidad de éstos e instrumentos que tocan.

3.º El título de las piezas que tocarán en el concurso.

\* \* \*

Los siguientes señores han sido nombrados jurados para dictaminar sobre las antigüedades presentadas a la Exposición:

Señor José V. Lastarria

“ R. A. Philippi

“ Francisco Vidal G.

“ Luis Montt

“ Diego Barros A.

\* \* \*

Se ha pasado al Presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura la siguiente nota:

Santiago, octubre 10 de 1875.

Señor Presidente:

Tengo el honor de recomendar a la Sociedad Nacional de Agricultura de Chile, la Exposición Internacional i el Congreso de higiene i sal-

vamento que se verificará en 1876 en Bruselas.

El programa de las secciones se divide como sigue:

1.º Salvamento en caso de incendio.

2.º Instrumentos i útiles de toda clase que sirvan sobre i en el agua para disminuir los peligros, evitar los accidentes i llevar auxilios.

3.º Aparatos para impedir los accidentes que resultan de la circulación en los caminos de los ferrocarriles de vapor i de sangre.

4.º Auxilios en tiempo de guerra.

5.º Higiene i salubridad públicas.

6.º Higiene, medios preventivos i de salvamento aplicados a la industria.

7.º Higiene doméstica i privada.

8.º Medicina, cirugía i farmacia en sus relaciones con las secciones precedentes.

9.º Instituciones que tienen por objeto el mejoramiento de las clases obreras.

10. Higiene i salvamento en sus relaciones con la agricultura.

El detalle de las clasificaciones indica la extensión, importancia e indisputable utilidad de la obra acerca de la cual me tomo la libertad de llamar la benévola atención de la Sociedad de Agricultura i del país entero. Como lo indica la circular de la junta organizadora i fundadora, a cuyo frente se encuentran los hombres más recomendables de Europa “este programa dispensa de largos comentarios. En efecto, no hai un gobierno sin una administración pública, ni siquiera un ciudadano rico o pobre, que no tenga interés en la discusión de las proposiciones que en él deben tratarse.”

“Es necesario que todas las naciones se ilustren mutuamente, se ayuden entre sí i se comuniquen los descubrimientos que en ellas se han hecho.” Existen en Chile trabajos interesantes que comunicar a este Congreso Universal i cuento con el benévolo concurso de vuestra honorable i útil institución, con el del Gobierno, las administraciones públicas, las sociedades filantrópicas, de beneficencia i salvamento; con el de los médicos, ingenieros, industriales i agricultores; con el de la prensa i por último con el de todos los que en Chile se interesan por todo aquello que se relaciona con la protección i mejoramiento de la vida humana, con los progresos de la higiene pública, con el desarrollo intelectual i moral del pueblo i con la seguridad i la salud de los trabajadores de todas las condiciones.

Dígnese Ud. recibir, señor Presidente, los sentimientos de distingui-

da consideración con que soi de Ud. A. S.

EDUARDO SEVE.

\* \* \*

Hé aquí la lista de los animales premiados por el jurado de la Exposición:

RAZAS DE CARNE, ANIMALES IMPORTADOS, RAZA DURHAM.

TOROS.

De 1 a 2 años.—Primer premio al núm. 2, Pawley Prince, del señor Rafael Larrain.

Segundo premio al núm. 1, Lord Walton, del señor Rafael Larrain.

Tercer premio, no se adjudicó.

De 2 a 3 años.—Primer premio al núm. 25, Royal Prince, del señor Blas Tagle Larrain.

Segundo premio al núm. 3, Competition, del señor Daniel Charlin.

Tercer premio al núm. 6, Royal Abbot, de los señores F. i A. Paulsen.

Mencion honrosa núm. 5, Lord Guynes, de los señores F. i A. Paulsen.

Mencion honrosa núm. 8, Jeneral Peel, de los señores F. i A. Paulsen.

De más de 3 años.—Primer premio al núm. 7, Duke, del señor Daniel Charlin.

Segundo premio al núm. 24, Reaper, de la señora Isidora de Cousiño.

Tercer premio, no se adjudicó.

VACAS.

De 2 a 3 años.—Primer premio a la núm. 82, del señor Blas Tagle Larrain.

Primer premio a la núm. 81, del señor Blas Tagle Larrain.

Segundo premio, no se adjudicó.

Tercer premio, no se adjudicó.

De más de 3 años.—Primer premio a la núm. 82, del señor Blas Tagle Larrain.

Segundo premio a la núm. 51, Grand Duchesse, del señor Daniel Charlin.

Segundo premio a la núm. 53, Coquette, del señor Daniel Charlin.

Tercer premio a la núm. 61, Autumn Rose, del señor Daniel Charlin.

Tercer premio a la núm. 9, Snow Drop, del señor Daniel Charlin.

GRUPO COMPUESTO DE UN TORO I TRES VACAS.

Primer premio al señor Blas Tagle Larrain, por su toro núm. 25 i vacas núms. 80, 81 i 82.

Segundo premio al señor Daniel Charlin, por su toro núm. 7 i vacas núms. 51, 53 i 61.



## RAZAS DE CARNE, ANIMALES NACIDOS EN EL PAIS, RAZA DURHAM.

## TOROS.

De 1 a 2 años.—Primer premio al núm. 19, Chato, de los señores Manuel i Domingo Echeverría.

Segundo premio, no se adjudicó.

Tercer premio al núm. 12, Príncipe, del señor Anacleto Montt.

De 2 a 3 años.—Primer premio al núm. 17, del señor Santiago Prado.

Segundo premio al núm. 22, Rosas, del señor Anacleto Montt.

Tercer premio al núm. 13, Marques, de la señora Isidora de Cousiño.

Mencion honrosa al núm. 16, del señor Santiago Prado.

De mas de 3 años.—Primer premio, no se adjudicó.

Segundo premio al núm. 26, Chato Nuevo, del señor Santiago Prado.

Tercer premio al núm. 27 (bis) Modesto, del señor Anacleto Montt.

## VACAS.

De 1 a 2 años.—Primer premio a la núm. 35, de la señora Isidora de Cousiño.

Segundo premio a la núm. 31, de la señora Isidora de Cousiño.

Tercer premio a la núm. 30, de la señora Isidora de Cousiño.

De 2 a 3 años.—Primer premio a la núm. 42, Aurora, del señor Anacleto Montt.

Segundo premio, no se adjudicó.

Tercer premio, no se adjudicó.

Mencion honrosa a la núm. 37, Ana Bolena, del señor David Mandiola.

Mencion honrosa a la núm. 39, Duquesita, del señor David Mandiola.

De mas de 3 años.—Primer premio a la núm. 47, del señor Santiago Prado.

Primer premio a la núm. 67, Voly, del señor Vicente Dávila Larrain.

Segundo premio a la núm. 66, Duquesa, del señor Vicente Dávila Larrain.

Segundo premio a la núm. 83, Venus, del señor Juan E. Garnham.

Tercer premio a la núm. 46, Humilde, del señor Anacleto Montt.

Tercer premio al núm. 48, del señor Santiago Prado.

## RAZAS LECHERAS EXTRANJERAS.

## TOROS RAZA ALDEMEY.

Primer premio al núm. 84, del señor Blas Tagle Larrain.

## TOROS RAZA JERSEY.

Primer premio al núm. 85, del señor Blas Tagle Larrain.

## VACAS RAZA AYRSHIRE.

Primer premio a la núm. 86, del señor Daniel Charlin.

Segundo premio a la núm. 87, May Queen, del señor Daniel Charlin.

## VACAS LECHERAS.

Primer premio a la núm. 121, Corral, del señor Juan E. Garnham.

Segundo premio a la núm. 94, Esperanza, del señor Benjamin Ortúzar.

Segundo premio a la núm. 77, Holandesa, del señor A. M. Gallo.

Tercer premio a la núm. 72, Pureza, del señor Anacleto Montt.

Tercer premio a la núm. 113, Chiquilla, del señor David Mandiola.

## GRUPO COMPUESTO DE CUATRO VACAS LECHERAS.

Primer premio, al señor Juan E. Garnham, por sus vacas números 106, 119, 107 i 121.

Segundo premio, al señor David Mandiola, por sus vacas números 44, 116, 112 i 113.

Tercer premio, al señor Antonio M. Gallo, por sus vacas números 41, 77, 78 i 79.

## ANIMALES DE CONDICIONES MEDIAS.

## TOROS.

De 1 a 2 años.—Primer premio al núm. 95, Napoleon, del señor José Ignacio Montes.

Segundo premio al núm. 94, A. Colipi, del señor Anacleto Montt.

Tercer premio, no se adjudicó.

De 2 a 3 años.—Primer premio, no se adjudicó.

Segundo premio al núm. 29, Turco, del señor Daniel Charlin.

Segundo premio al núm. 96, Guillermo, del señor José Ignacio Montes.

Tercer premio, no se adjudicó.

De mas de 3 años no se adjudicó premio.

## VACAS.

De 1 a 2 años.—Primer premio a la núm. 103, Paulina, del señor Arturo Toro H.

Segundo premio a la núm. 101, Clavel, del señor Anacleto Montt.

Tercer premio a la núm. 102, Flora, del señor Anacleto Montt.

De 2 a 3 años.—Primer premio a la núm. 93, Fly, del señor Vicente Dávila Larrain.

Segundo premio a la núm. 104, Chica, del señor Anacleto Montt.

Tercer premio, no se adjudicó.

De mas de 3 años.—Primer premio a la núm. 109, Alcanfor, del señor Juan E. Garnham.

Primer premio a la núm. 119, Rubí, del señor Juan E. Garnham.

Segundo premio a la núm. 122, del señor Santiago Prado.

Tercer premio a la núm. 110, Tia, del señor Juan E. Garnham

Tercer premio a la núm. 107, Primavera, del señor Anacleto Montt.

Al grupo compuesto de un toro i tres vacas de raza carmañola, del señor José Pelliza, un segundo premio.

\*\*\*

Hoy se celebrarán grandes fiestas en honor de la Francia.

Se principiará a las tres de la tarde.

## PROGRAMA.

## PRIMERA PARTE.

En el kiosco frente al palacio principal.

1. Himno nacional chileno, por todas las bandas de música.
2. Versos de M. E. Poncet, recitados por Mme. Verneuil.
3. Orfeon.—Coro por los orfeonistas franceses de Valparaíso i Santiago.
4. Pieza brillante por todas las músicas.

## SEGUNDA PARTE.

Frente al palacio de cristal de la seccion francesa.

1. Llamada musical.
2. Seis globos fantásticos i escuadrillas de globos, banderas i paracaídas.
3. Rifá de los cien premios ofrecidos por el Directorio de la Exposición i los exponentes franceses, en la casa de fierro de los señores Fernandez Rodella.

## TERCERA PARTE.

En el kiosco frente al palacio principal.

1. Obertura de la Muda de Portici.
2. La Noce du Village, cantada por el Orfeon frances de Valparaíso.
3. La Marsellesa a gran orquesta, por todas las músicas.

A las ocho de la noche obertura musical, fuegos artificiales de gran efecto, paseo con antorchas, iluminacion jeneral.

La casa de Rose Innes inaugurará el alumbrado de gas de parafina privilegiado por el Supremo Gobierno.

\*\*\*

## AU CHILI.

Vers récités par Mme. Verneuil, le jour de la Fete française a l'Exposition.

A peine soixante ans ont passé sur le monde  
Du jour où le Chili bravant l'autorité  
D'un maître, se levait comme un lion qui gronde  
Pour réclamer ses droits au cri de: Liberté!

Ce peuple n'avait pas encor senti la poudre  
Et le choc des combats; pourtant il sut mourir  
Pour chasser ses tyrans; et seul, bravant la foudre,  
Revenir glorieux du sang de ses martyrs.

Libre, enfin, il devait au sortir du servage  
Détruire pour créer, briser l'antique esprit,  
Faire des citoyens; et ce nouveau courage  
Le Chili sut l'avoir, ce progrès il le fit.

Pour marcher des premiers plus tard, il sut attendre  
Dans l'étude et la paix; puis sous de sages lois,  
Avançant pas à pas, son génie sut rendre  
Ses jeunes fils plus forts et meilleurs à la fois.

Loin de croire aujourd'hui sa tâche bien finie,  
Il appelle le monde à ce brillant congrès  
Où les fruits du travail et le don du génie  
S'unissent pour lutter au profit du progrès.

La France a répondu pour avoir cette gloire  
De combattre et montrer aux yeux de l'univers  
Que, pour un peuple libre, il est une victoire  
A remporter encor, même dans le revers.

Car on la voit partout où jaillit la lumière,  
Des modernes progrès, elle, le vieux berceau,  
Pour les droits méprisés se dresser la première:  
Et de l'humanité soutenir le drapeau.

Oui, son nom restera, dominant les orages,  
Inscrit en lettres d'or sur le livre du temps,  
Comme un génie heureux guidant les futurs âges  
Au chemin lumineux que nous traçent les ans.

Nous qui trouvons ici, de la patrie absente  
Les amis généreux et le sol maternel,  
Unissons nos efforts pour répondre à l'attente  
Du peuple qui nous fait cet accueil fraternel.

Sous les plis glorieux du drapeau tricolore  
La France et le Chili vont se tendre la main.  
Les Républiques sœurs, à peine à leur aurore,  
Fortes par le travail, seront grandes demain.

Car les deux maintenant ont le même programme  
Pour leurs fils toutes deux cherchent la vérité,  
Et marchant vers le bien, elle gardent dans l'âme  
Ces deux mots immortels: Progrès et Liberté!

E. PONCET.

BIBLIOTECA NACIONAL

BIBLIOTECA AMERICANA  
CORIBIO MEDINA

AL PUBLICO.

Siendo del dominio público la fuga i antecedentes de don Guillermo C. de Larraya, nos vemos en el caso de suplicar a las personas que este individuo cobró, abusando de nuestra confianza, algunos recibos de suscripción del *Correo*, se sirvan presentar sus reclamos, que serán atendidos con toda exactitud.

La empresa de este periódico aceptó a Larraya como colaborador después de recomendaciones de parte de caballeros que la merecieron entero crédito.

A pesar de todo, i siendo ella únicamente la perjudicada, cree cumplir con su deber satisfaciendo los compromisos que, a su nombre, contrajo el individuo ántes nombrado.

LOS EDITORES.

## PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

TERCERA SECCION.  
INDUSTRIA I MANUFACTURAS.

Undécimo grupo.

Productos elaborados destinados a la alimentacion.

a) Harinas i otros productos extraídos de los cereales: sémola, fideos, etc.

- b) Mantequilla fresca i conservada; quesos de todas especies.  
c) Carne conservada por diversos sistemas. —Jamonés i otras preparaciones de carne. Aves conservadas. Pescados i mariscos conservados.  
d) Hortalizas conservadas por diversos métodos. Frutas secas i conservadas por otros medios.  
e) Pan i galleta de todas clases i otros productos de pastelería.  
f) Azúcar de todas clases i otros trabajos de confitería.  
g) Vinos de todas clases, cidras i otras bebidas extraídas de frutas.  
h) Cerveza i demás bebidas hechas de cereales, bebidas fermentadas.  
i) Bebidas espirituosas: brandy, alcohol, etc.  
j) Aceites comestibles; leche conservada, etc.,  
I demás productos análogos.

### Duodécimo grupo.

Tejidos de todas clases i materias, bordados, encajes, etc.

- a) Algodón torcido i tejido. —Tejidos de algodón de toda especie.  
b) Cañamo i lino preparado. Tejidos para diversos usos trabajados de estas sustancias.  
c) Esparto, yute, etc: sus preparaciones i tejidos.  
d) Ramie (china grass) preparado, i tejidos hechos con esta materia.  
e) Lana preparada para tejerla. Tejidos de lana de todas clases.  
f) Seda preparada i tejidos de seda de toda especie: rasos, tisúes, terciopelos, cintas, etc.  
g) Encajes i bordados de todas clases, hechos con máquina o a mano, I demás productos análogos.

### Décimotercio grupo.

Cueros i pieles preparados i productos de curtiembre i talabartería.

- a) Cueros i pieles de toda especie curtidos o preparados por diversos sistemas i para diferentes usos.  
b) Cueros preparados i teñidos para la tapicería, etc.  
c) Cueros para el calzado.  
d) Cueros barnizados.  
e) Cueros preparados especialmente para la talabartería.  
f) Arneses para carruajes i carros. Arneses de hijo.  
g) Sillas de montar, riendas i demás productos de talabartería.  
h) Crines preparadas i trabajadas con diversas aplicaciones.  
i) Plumas i objetos trabajados con ellas, I demás productos análogos.

### Décimocuarto grupo.

Papel i útiles de escritorio, material de tipografía, litografía i encuadernación.

- a) Papel de toda especie, destinado a imprenta o litografía i a otros usos.  
b) Tipos de imprenta, tinta i otros materiales de imprenta i litografía.  
c) Muestras de tipografía, autografía i litografía en negro o en colores. Muestras de grabados. Muestras de libros impresos.  
d) Muestras de dibujos industriales; dibujos obtenidos por reproducción o reducción por medios mecánicos; modelos de figuras, adornos, etc.  
e) Papel, tinta, plumas i toda clase de útiles de escritorio.  
f) Muestras de libros rayados para diversos usos, I demás productos análogos.

### Décimoquinto grupo.

Artículos para vestidos i de uso personal i domésticos, especialmente los de mas aplicación para las clases obreras i establecimientos penales o de beneficencia.

- a) Género de seda, lana, hilo, algodón, etc., destinados al vestido i exhibidos con este fin.  
b) Medias, calzoncillos, camisetas i demás artículos análogos destinados al vestido interior de ámbos sexos.  
c) Vestidos de toda clase para ámbos sexos (adultos i niños).  
d) Corbatas, corsees, guantes, abanicos, paraguas, quitasoles, bastones, etc.  
e) Sombreros para hombres i señoras, gorras i sombreros para niños, etc.  
f) Calzado de todas clases.  
g) Vestidos completos para las clases obreras.  
h) Id. aplicables por sus condiciones de duración i bajo precio a los establecimientos correccionales i de beneficencia.  
i) Artículos para viajes; baúles, maletas, carpas, etc., I demás productos análogos.

(Continuará.)

### SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números .....	\$ 5.00
Un mes .....	" 2.00
Número suelto .....	60

## A VISOS.

LOS NUMEROS SUELTOS DEL  
"Correo de la Exposición"  
se venden, en el recinto de la Exposición, a 40 centavos.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposición del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

Entina tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulfurosos, Jellatinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natación.

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M. EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinajas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natación que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Cuvieres.

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,  
Dormitorios,  
Comedores,  
Costureros,  
Escritorios,

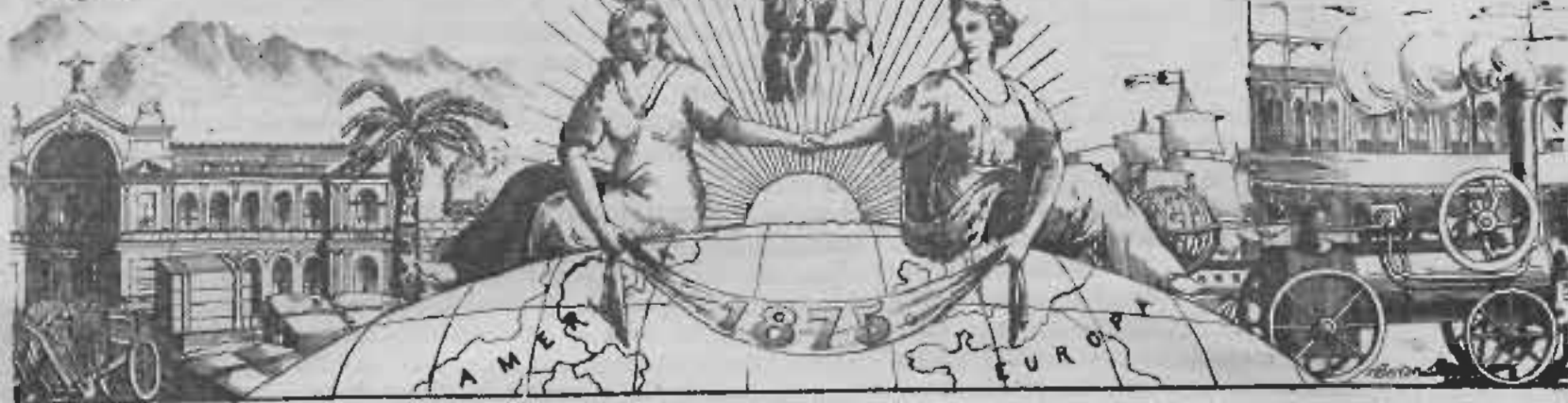
i a mas muebles sueltos.

¡TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Callo de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.



# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 21 DE NOVIEMBRE DE 1875.

Núm. 8.

## SUMARIO.

### EL PRIMER PESAR.

ESTÁTUA EN MÁRMOL,  
DEL ESCULTOR SEÑOR CHELLI.  
(Grabado.)

### EL SALVADOR

Exposición Internacional de Chile.  
Por D. J. Guzmán.

### LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE CARRERA

CÓLEBRE CUADRO  
DEL PINTOR ORIENTAL,  
SEÑOR JUAN M. BLANES.

### LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE CARRERA

CUADRO DEL  
PINTOR ORIENTAL  
SEÑOR JUAN M. BLANES.  
(Grabado.)

### EL CONGRESO AGRICOLA DE 1875.

Por C. G. U.

### Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick.

SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MATE-  
RAS DE VALDIVIA REMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

### CUESTION DE MODAS.

Por M. A. Matta.

## PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION  
INTERNACIONAL DE CHILE  
EN 1875.

### LA FETE FRANCAISE A L'EXPOSITION.

Par A. B. Z.

### PERFORADORA WARSOP.

Por M. A. V. J.

### PERFORADORA WARSOP,

TRABAJANDO VERTI-  
CALMENTE.  
(Grabado.)

### PERFORADORA WARSOP,

TRABAJANDO HORIZON-  
TALMENTE.  
(Grabado.)

### EUROPE.

### VARIEDADES.

### AJENCIAS.

### SUSCRICIONES.

### AVISOS.



G. S. Marín.

EL PRIMER PESAR

Está en mármol del escultor señor Cheilli.

BIBLIOTECA NACIONAL  
REPUBLICA ARGENTINA  
"JOSE TORIBIO RUIZ"

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, noviembre 21 de 1875

## EL SALVADOR

EN LA

EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE.

Habiéndonos dado la mas hospitalaria acogida este órgano importantísimo de la exhibición chilena, vamos a dar algunos lijeros apuntes sobre los objetos que han sido remitidos por la República del Salvador.

Convidados nosotros galantemente por el Gobierno de este bello país, a quien no por suerte, sino a fuerza de cordura, de ilustración i de trabajo le ha cabido la gloria de marchar a la vanguardia de la civilización latino-americana, inaugurando en su territorio los mas notables progresos materiales; en su organización política el mas admirable mecanismo, realizando en América ese prodigio de la paz perpétua, que para nosotros es todavía un problema, un Mesías siempre aguardado i siempre lejano, guardando por el principio de autoridad el santo respeto que merecen los derechos i el bienestar de los pueblos; nosotros, decimos, amantes del progreso i de los destinos de los pueblos americanos como una amada de nuestra existencia, hemos querido concurrir a este torneo de las artes e industrias, no por lo poco que valen nuestros objetos, sino por la grande simpatía que nos une a esta nación, a la vez joven i sensata, rica i económica, ilustrada i prudente, modesta i grande, i sobre todo, tolerante i tierra protectora del jenio, de la virtud i del talento.

Algunos datos estadísticos sobre el Salvador no nos parecen de mas, i en síntesis los conglobamos de la manera siguiente:

Su independenciam fué proclamada el 15 de setiembre de 1821.—Está situado sobre el Océano Pacífico entre 13° 37' i 14° latitud norte, 87° 37' longitud oeste. Su costa sobre este Océano es de mas de 400 millas; la superficie de su territorio es de 10,600 millas cuadradas.

La República del Salvador posee numerosas vias de comunicacion, mas de 600 millas de telégrafo, un ferrocarril de sangre, un comercio jeneral de 9 a 10 millones de pesos; ninguna denda exterior; la interior de ménos de un millon de pesos; una línea de vapores que transporta regularmente todos sus productos a Europa, i sobre todo una buena or-

ganización en la instrucción pública que cuenta con tres buenas Universidades, muchos colejos o liceos públicos i privados i 475 escuelas con 21,567 alumnos para una población de 600,000 almas.

El análisis de las materias primas para nosotros americanos es de la mas lata importancia; desde luego, no somos manufactureros, pero nosotros tenemos en nuestro suelo la llave del jenio industrial i del arte, i el europeo en muchos casos no podría dar ensanche i vida a sus obras sin el material que nosotros le suministramos. Así, con cuanta armonía i vigor, el eminente i sabio profesor, don Anjel Vazquez ha expresado esta idea en estas mismas columnas al decir: "las bellas artes, la industria manufacturera, la maquinaria, las letras i todos los prodijos de la inteligencia humana, se deben ante todo a las materias primas, al color que sale del vegetal o mineral, a lo sólido que sale del metal, del mármol o de la madera, en donde se gravan las épocas de la humanidad o las formas que han dado vida a las jeneraciones respectivas, creando la mas gigantesca invención: la imprenta, que debia abrir las puertas de la libertad a la humanidad postrada ante las supersticiones bárbaras i el error."

Entre los productos salvadoreños que creemos merecen llamar la atención citaremos el *indigo* i el *tabaco*, sobre el cual el señor doctor don A. Vazquez ha dicho ya lo suficiente.

El caucho o ule (sifonia elástica) se produce en notable cantidad, formando inmensos bosques; se exportan mas de 300,000 libras, el quintal cuesta 22 ps. 99 cts.

La lana vegetal (*Bombyx C.*) es una producción importante, excrecencia de la corteza de un vegetal, mui usada en la confección de almohadas, colchones, sofaes, sillones i otros muebles.

El maguey (agave mexicana) produce excelentes fibras textiles con las cuales fabrican los indíjenas mui buenas hamacas, alforjas i otros útiles que se exhiben en la sección correspondiente.

El sebo vegetal (*Myrica sebifera*) ha llamado la atención del sabio químico Sr. Leybold. De esta substancia vegetal se ha extraído últimamente en París un cuerpo de naturaleza grasa superior a la esteariana. En el Salvador existen bosques inagotables de este vegetal que produce una excelente madera.

Hemos presentado veintisiete clases diferentes de granos i cereales de comun uso en la economía nacional del Salvador.

Entre los artículos de exportación debe contarse el café, del cual presentamos nueve clases diferentes. El café se produce abundantemente en Santa Tecla, Santa Ana, Tecapa, Cojutepeque, Cacahuatique, San Salvador i otros puntos.—Producción anual: 82,000 quintales de 150 libras cada uno. La exportación en 1874 fué de 87,937 sacos.

Las mas renombradas haciendas son las de los señores: M. Aguilar, Dorantes i Ojeda, Guirola, Peralta, Gomez, Masferrer, Orellana, Gomar i otros mas.

El azúcar se fabrica hoy día en el Salvador, de la manera mas perfecta i por mecanismos a vapor como los de los señores Bogen (*Tremaico*) del cual se exhiben bellas muestras en nuestra colección, con una producción anual de 20,000 quintales.

Los establecimientos de los señores Ojeda, Vides, Quiñones, Gomez i Melendez producen mui buenas clases de mascabado (*chancaca*) i azúcares en pan i en cristales.

Al hablar de los productos químicos i farmacéuticos, es mui justo citar el nombre del licenciado don Ambrosio Mendez, uno de nuestros mejores i mas ilustrados profesores, el que ha descubierto varias substancias medicinales importantes, como el extracto de nance (*malphigia montana*), el extracto i elixir de copalchi (*croton pseudo-quina*), el extracto de escoba amarga (*sinanthus*), la esencia de coñac i otros útiles i preparaciones de frecuente uso en la medicina.

Llamamos la atención sobre nuestro bálsamo, llamado impropriamente "bálsamo del Perú" sin producir este país ni una sola gota, conocido tambien bajo el nombre de bálsamo negro, i que nosotros hemos clasificado con el de *Myros permum Salvatoriense* o bálsamo de la costa de *Sonsonate*.

Presentamos dos muestras, una purificada i otra tal cual se recoje de los vegetales, por el ilustrado profesor don Antonio Liévano i por el que suscribe.

Sobre el pito (*Erythrina coroladendrum*) podríamos llamar largamente la atención de los médicos. Bástenos decir que es una leguminosa que posee excelentes cualidades narcóticas, superiores a las del opio, con otras propiedades económicas e industriales.

Hai numerosas clases de maderas preciosas de las cuales exhibimos 63 muestras del mas bello color, dureza i conservación. (Véase el catálogo, páj. 19.)

Las substancias colorantes principales son en número de 15 i se ha-



llan detalladas sus especies i jéneros en el catálogo, páj. 19.

La produccion minera ha comenzado a ser objeto capital de muchos industriales honorables, incluso el actual mandatario de la República que ha dado impulso a esta explotacion dictando las medidas convenientes.

Las minas de oro i plata son las mas importantes. Están situadas al norte de San Miguel; las mas ricas son de Loma Larga, Encuentros, Tabanco, Conzal, Divisadero, Avila-Guzman i otras. En estas minas se encuentra oro i plata nativa, sulfuros de plata, hierro i plata, cuarzos auríferos con piritas de cobre i arsénico; la ganga es de silice mezclada con cal espática i barita. Sobre 100 kilogramos analizados por el señor Rivot, de Paris, se obtuvieron 300 gramos plata i 13,69 centígramos de oro.

Uno de los minerales mas abundantes en el Salvador es el hierro i existe en Metapan en cantidades prodijiosas i casi al estado puro i meteórico.

Si del reino mineral pasamos al animal, no tenemos necesidad de mucho espacio para describir las bellezas que encierra. No hai mas que arrojar una mirada sobre la interesante coleccion de pájaros e insectos del señor don Carlos Kreitz para convencerse de esta verdad.

Sobre las industrias salvadoreñas poco tenemos que decir. Tómese en cuenta el estado incipiente de estos paises, i sobre todo sus pocas relaciones con el extranjero, de modo que lo que ha producido casi puede llamarse el producto especial de su jenio i actividad.

En sillería se presentan algunas muestras, mas económicas que elegantes.

Tenemos algunos tejidos de algodón, pero sobre todo los de seda, elaborados en imperfectos talleres, merecen especial mencion, son los rebozos, bufandas i pañuelos. (Véase el catálogo, páj. 23) que figuran en una seccion particular en la Exhibicion Internacional.

Examinemos un momento (para no dar a este artículo mas latitud) algunas habilidades de los indíjenas i jóvenes pertenecientes al pueblo i clases obreras.

Llamamos la atencion de los artistas sobre los objetos siguientes:

Grabados sobre bronce, por la joven Joaquina Flamenco i señor R. Flamenco.

Grabado sobre madera i frutas, por Nazario Flores. (Crucifijos i almendras de frutas.)

Notable trabajo de grabado sobre

plata (un puñal), por Leoncio Camacho.

Trabajos en carei, por los señores Juan Hueso i Amaya de San Miguel.

Trabajos en concha, por las señoritas Velado i P. Prado.

Trabajos en mostacilla, por las señoritas Orozco.

Instrumentos de precision, por J. J. Mendoza i M. Flamenco, A. Herrador i D. Maldonado.

Antes de concluir tributemos elogios a los mas distinguidos artistas pintores, los señores Lacayo (muerto), i sobre todo al mas hábil de los actuales pintores i artistas centro-americanos, el señor A. Hareq, del cual presentamos un cuadro al oleo i varios retratos al creyon.

Hemos tambien exhibido varias muestras tipográficas, dibujos i varias producciones literarias de los mas eminentes personajes científicos del pais, i es todo lo que hemos podido coleccionar en breve tiempo.

La República del Salvador debe estar orgullosa de la acojida que ha tenido en Chile bajo diferentes aspectos, i que esta hospitalidad sea una prueba mas de la necesaria e indispensable union americana, para preservar los destinos de estos pueblos i encaminarlos hácia la grandeza i supremacia a que son acreedores en el globo, por su posicion, por sus incalculables riquezas i por el jenio activo de sus habitantes.

D. J. GUZMAN.

#### LOS ULTIMOS MOMENTOS DE CARRERA,

CÉLEBRE CUADRO DEL PINTOR ORIENTAL SEÑOR JUAN M. BLANES.

En otra pájina damos una copia del cuadro del ilustre artista uruguayo, don Juan M. Blanes, que representa los últimos momentos de Carrera. No nos parece fuera del caso dar una idea de la patria del artista i de cómo está representada en nuestra Exposicion.

La República del Uruguay ha arrancado de entre el humo de los combates un jiron de su bandera para hacerlo figurar en el torneo de la intelijencia i del arte; parece que hace esfuerzos para creer que no solo sangre i luto puede producir su suelo. I en efecto: un pueblo que empeñado en una desastrosa guerra civil trae a la Exposicion de Chile una muestra de sus productos, tiene conciencia de que un jérmen de adelante existe en su seno i demuestra que la esperanza en el porvenir alienta aun sobre sus campos ensangrentados.

La República Oriental del Uruguay es a todas luces, tanto por su posicion topográfica como por la feracidad de su suelo, una de las mas bellas repúblicas hispano-americanas. Llave del Plata i sus afluentes, es dueña de todo su comercio i escala inevitable de todos los buques que del viejo mundo vienen ya al Pacífico o ya a la República Argentina.

La feracidad de su suelo es prodijiosa; cuando nació a la vida de las naciones, era casi materialmente imposible transitar por sus campos casi obstruidos por sus innumerables ganados, de cuyas pieles se exportaban millones anualmente.

En las estadísticas del año 1873 resultaba que habia en la República, que solo mide 7,036 leguas de superficie, de 18 a 20 millones de cabezas de ganado lanar, de 7 a 8 de vacuno i de 1 a 1 i medio de caballo. Como se ve por estas cifras, el número de ganado es prodijioso.

En el reino vegetal posee producciones de casi todas las zonas: maderas de construccion que forman bosques impenetrables; i en el reino mineral tiene gran número de materiales fósiles, entre los que figura un oro de primera clase.

En la última Exposicion de Viena obtuvieron sus lanas la medalla de oro i sus cereales ocuparon un lugar distinguido. En nuestra Exposicion figura una corta porcion de sus productos enviados por una sociedad particular, pues el gobierno se halla empeñado, como hemos dicho, en una guerra civil. Entre ellos figuran lanas, pieles, sedas, cereales, aceites, maderas de construccion, ceras i otros productos que seria prolijo enumerar.

Sin embargo i a pesar de lo que es el Uruguay, no ha podido desarrollar sus jérmenes de riqueza, que solo han servido para excitar ambiciones mezquinas; ha sido hasta ahora un extenso i pintoresco campo de batalla, i a pesar de eso, el nombre del Uruguay es repetido por todos los que visitan nuestra Exposicion. En medio de sus desgracias ha sabido demostrar que es la patria del jenio. Lo que no han conseguido cuarenta años de lucha lo consigue un momento de inspiracion; lo que jamas conquistó la sangre de muchos héroes malogrados lo ha conquistado un artista. ¡Gloria al arte, gloria a Blanes!

Blanes ha representado i honrado a su patria en nuestra Exposicion con sus magníficos cuadros *La Revista de San Martín en Rancagua* i *Los últimos momentos de Carrera*. Sobre este último, que es en el que nos ocupamos, solo diremos que el local



LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE CARRERA. CUADRO DEL PINTOR ORIENTAL, SEÑOR J. M. BLANES

LA N...  
A...  
BOBIE MEDINA



que ocupa en la seccion uruguaya está continuamente lleno de espectadores i que muchas lágrimas ha arrancado el cuadro para gloria del autor.

Trascribimos en seguida el artículo que el señor don Juan M. Torres publicó, emitiendo su juicio sobre *Los últimos momentos de Carrera*:

Al entrar en la sala de Blanes, i por prevenido que se esté de lo que va a verse, no puede uno librarse de cierta sorpresa mezclada de piedad i respeto ante el espectáculo que se presenta a la vista. No es un cuadro, no es un lienzo lo que se ve, es un calabozo de provincia con todos los tristes accesorios que le son inherentes. Aquellas paredes oscuras, lóbregas, de pobre mampostería, manchadas de sebo i tizne; aquel piso de anchas losas mal unidas i remendadas con un grueso i cuadrado ladrillo; aquella puerta pequeña i sucia, pero sólida, ornada en su marco con nidos de araña; aquella vieja estera de junco casi deshecha en que uno de los presos ha pasado la noche; aquel parron, aquella mesa de pino, aquel candelero de latón amarillo lleno de sebo i de mugre, de cuyo tubo vacío sale la última llamarada de una luz moribunda, i cuyo humo téne i blanquecino, elevándose en espirales sobre el fondo sombrío, es la viva imájen de la vida que va a extinguirse; aquel crucifijo suspendido de la pared i que parece tomado de un altar; todos estos detalles, tristes, melancólicos, tan perfectos, tan exactos, tan naturales que parecen palpase, están diciendo al espectador que no es en un salón, que no es en un museo donde se encuentra, sino en la pobre cárcel de Mendoza, en la mañana del 4 de setiembre de 1821.

A la luz, no pintada, sino a la luz natural del día que penetra por la puerta del calabozo, que acaba de abrirse, se ven cinco personas llenas de animación i de vida, pensando, sintiendo, hablando, accionando. En sus rostros, en sus actitudes, se revelan el dolor i los sentimientos de que están poseídas. Al verlas, se siente uno penetrado de esa impresión religiosa que sentimos en presencia de los grandes infortunios; quisiéramos hablarles, consolarlas, manifestarles nuestros pesares i simpatías.

En el centro, de pié, se halla Carrera.

Representa treinta i cuatro a treinta i seis años; lleva el uniforme de húsar, pantalon i chaqueta de paño verde, con alamares; sus botas están cubiertas todavía del polvo de la marcha, i una pesada barra de

grillos traba sus piés. Sus formas bien pronunciadas, sus contornos perfectamente redondeados, su ancho i saliente pecho que se ve respirar con la plenitud de la vida, su planta distinguida i su marcial continente, imponen atención i respeto.

¡Escribía recomendando su familia a un amigo, cuando vino el carcelero a decirle que lo esperaban! A este llamamiento se levanta con altivez; su mano derecha oprime convulsivamente la pluma i la izquierda aprieta su gorra de campaña. Su rostro, medio iluminado por la luz que recibe de lado, expresa con vital energía la amargura de la decepción, el desden de su riguroso destino. La parte derecha del rostro, donde la luz se refleja, imprime a su espaciosa frente i a su ojo, animado por la indignación, una expresión particular; aquella frente está poderosa de altanería i orgullo; aquel ojo ve, habla i dice a sus enemigos:—“Voi a morir, sí, ¡pero como he vivido! A vosotros... ¡os desprecio!”

Detras de él está frai José Benito Lamas, jóven i fraile entónces, que le acompaña en sus últimos momentos. En pié, delante del carcelero, con su mano derecha levantada hacia él, i su rostro compasivo, parece decirle:—“Espera un instante, dejadle concluir.”

Esta figura es simpática: su rostro juvenil, su actitud, su aire, todo en ella revela la piedad i el deber. Su pié, aquel pequeño pié que el sayal descubre i sobre que se apoya, aquel pié cuya forma i belleza le envidiara una dama, es de una perfección i de una naturalidad admirables. Si el padre Lamas, que los tenía en efecto muy pequeños i adamados, resucitase i viese el cuadro, estoy cierto que exclamaría:—“¡Blanes me ha robado el pié!”—i echaría mano a la rodilla para asegurarse de que realmente le faltaba; tanto más, cuanto que aquel pié anda, camina, se sostiene con gracia i vigor sobre el piso, i si a su dueño le faltara vida, él se la daría.

¡Qué decir del hábito, de sus pliegues, de la manga, del cordon, del rosario?... ¡que es preciso verlos!

A la izquierda de Carrera, sentado en una mala silla, el codo sobre la mesa, i la frente apoyada sobre su mano, cuyos dedos se pierden entre los cabellos, está el coronel Benavente, su amigo íntimo, su compañero de glorias e infortunios, cuya vida ha sido perdonada. Acaba de recibir las últimas i sagradas confidencias de su jefe, i abismado en un mundo de reflexiones i de dolor, contempla el fin horroroso a donde la fatalidad ha conducido al primer héroe de

Chile, al esposo, al padre, al amigo cuya suerte ha compartido durante diez años, i del que va a separarle la muerte.

Benavente es indescriptible; aquella mano, cuyos huesos, cuyas venas, cuyos tendones i arterias se ven a través del cutis; aquella mano no es figurada, es la mano viva, animada de un hombre que piensa, que medita, i que cubre con su sombra un rostro donde se reflejan las emociones de un corazón palpitante a impulsos de los más nobles i profundos sentimientos. ¡Benavente está vivo! Cuando uno se acerca a él, cuando examina aquel rostro a quien la sombra aumenta la expresión, aquel rostro donde se ven retratados los tormentos del alma, parece que se le ve respirar i jemer, i se siente uno también poseído de dolor i piedad i teme interrumpir con su presencia pesares que solo Dios puede calmar.

A su frente, i a la derecha de Carrera, hai un grupo admirable en que el dolor material, la sublimidad de la religión, llaman la atención i respeto del espectador.

Sobre un pobre banco, el viejo i valeroso Alvarez, cargado de años i de trabajos, víctima de su lealtad a su jefe, se acuerda talvez de su esposa, de sus hijos, de su hogar, i aunque coronel, no teniendo como sus compañeros el orgullo de la prosapia i el sosten poderoso de la educación, se entrega sin reserva a su dolor. Encorbado, con un crucifijo en la mano, tendida sobre la rodilla derecha, un pañuelo atado a la cabeza, su rostro sostenido por la mano izquierda, está inconsolable; ¡él, que tantas veces vió la muerte de frente en los campos de batalla, tiene miedo de morir! el religioso que está a su lado le consuela, le exhorta, pero no le oye; nada ve, nada siente, mas que la muerte que se aproxima. ¡el banco que le espera! En su rostro... ¡pero qué rostro... en su color, en sus arrugas se ven sus años; en sus facciones descompuestas la intensidad de su angustia! Si la figura altiva de Carrera, si la dolorida de Benavente inspiran afectuoso respeto, ésta pide compasión. ¡sí, compasión que nadie puede negarle, porque no es una pintura, sino un hombre, un viejo a quien se ve, a quien se siente sufrir i quejar!

¡Don poderoso del jenio, que a un pedazo de tela da la animación de la vida, i las piadosas emociones del alma al que la contempla!

El religioso que lo exhorta, que lo consuela, es un tipo orijinal, es un fraile de provincia, testimonio palpable del talento del pintor. Blanes ha huido de lo vulgar, de lo trillado;

no ha ido a buscar sus frailes a la escuela clásica de los conventos europeos, nó; no nos ha dado un fraile de esos que vemos diariamente en los cuadros i en las ilustraciones; nos ha dado un fraile, tipo característico de las provincias en que pasa la escena; fraile que un mendocino, un cordobés, un sanjuanino, pueden fácilmente reconocer. Pero ¿cómo está ejecutado? Como todos los personajes del cuadro. Como ellos, está vivo, como ellos, respira, habla, acciona. Sus manos entreabiertas, una sobre la espalda del paciente, la otra delante, se mueven; sus dedos, contorneados i algo recojidos, están separados, i la luz que los rodea, los penetra i hace ver hasta en sus menores detalles la testura de sus carnes. ¡Qué manos! solo son comparables a las de Benavente i nada puede darse mas perfecto, mas animado, mas natural que ellas; ¡imposible!

Cuando se ha pasado la revista física i moral de los personajes en sus rostros i actitudes, la mirada se fija atraída por el imán poderoso de la verdad, en su postura, en sus trajes, en los accesorios que los rodean; i aquí, en el campo material, como en el moral de las fisonomías, el pintor ha igualado o mas bien, ha sobrepujado a la naturaleza! ¡Es imposible ver esos trajes, esos ponchos, esas botas, esos grillos, sin creer en su palpable existencia! ¡Qué pantalones! ¡qué ponchos! sus dobleces, sus ajaduras, el polvo que los cubre, las sombras que proyectan, están diciendo:—“¡Ven, tócame! ¡yo soi paño! ¡yo soi lana! ¡desnuda a estos hombre, i te vestiremos a tí!”

## EL CONGRESO AGRICOLA DE 1875

Mientras el suntuoso edificio de la Exposicion Internacional i sus vastos anexos ostentaban a los ojos del visitante las maravillas de la industria, del arte i desgraciadamente tambien las del lujo; mientras las galas de la juventud i de la belleza chilenas lucian sus primores por entre las hermosas alamedas de la Quinta Normal, una ceremonia mas modesta en apariencia, pero de suma trascendencia para el porvenir del pais, se verificaba el 26 de setiembre del presente año, en la sala de sesiones del Congreso Nacional. En ese dia, sin fiestas ni cañonazos, i con la sencillez republicana que debe caracterizar a todos los grandes actos de nuestra vida democrática, se instalaba el primer Congreso Agrícola chileno.

¿Cuál era el objeto de este Congreso? ¿Cuál será su resultado práctico, ya que esta palabra ha llegado a hacerse de moda?

Concebida la idea por un poeta, como quien dice un loco, don Eduardo de la Barra, solo tuvo en la prensa seria el apoyo de otro loco, el redactor del *Mercurio*, que en sus ratos perdidos tambien ha sido poeta i algo mas que los que se adornan con este título. Los demas periódicos apenas sí la mencionaron para olvidarla despues completamente, creyendo sin duda de tanto mas interes para el pais las cuestiones de polémica casera que las concernientes al fomento de la agricultura.

Pero cada uno es dueño de apreciar las cosas a su antojo i no insistiremos mas en la actitud de la prensa.

La agricultura en Chile es todavía mas que una ciencia, una rutina en que el empirismo i las prácticas heredadas de nuestros antepasados dominan casi por completo. El maestro de nuestros hacendados es el honrado mayordomo o el diestro capataz, que jamas salieron de la hacienda, i éstos le guían en todo lo concerniente a los trabajos del campo. Las mismas mejoras que algunos propietarios inteligentes i empeñosos introducen en la explotacion de sus fundos, se resienten en gran parte de la falta de conocimientos suficientes para darles un criterio seguro acerca de lo que deben elejir entre la variedad de máquinas que se les ofrecen, entre las razas de animales cuya introduccion en el pais se quiere realizar, sin poder discernir cual es lo mejor, ni si lo que poseemos es o no susceptible de producir tan buenos resultados como lo que pueda venirnos del extranjero. El agricultor se encuentra, pues, entre la ciega rutina i la desacordada innovacion, tan funesta la una como la otra.

Ademas, el aislamiento en que todos viven, sin que la experiencia del uno sea un beneficio para el otro, hace completamente inútil para el progreso jeneral los beneficios que el estudio i la observacion pudiera suministrar si se difundieran por todo el pais.

Estas consideraciones i algunas otras de no menor importancia, obraron en el ánimo del secretario jeneral de la Exposicion, don Eduardo de la Barra, para decidirlo a proponer al directorio de la Sociedad de Agricultura, del cual tambien formaba parte, la idea de aprovechar las fiestas de la Exposicion para reunir en un Congreso libre a los delegados de los agricultores de toda la república.

En este Congreso, los hombres de intelijencia i buena voluntad se pondrian en contacto, estudiarian aquellas cuestiones que se relacionan con la industria agrícola bajo todas sus fases i formarian el núcleo de una fuerte i benéfica asociacion cuyos resultados en el porvenir serán de incalculable trascendencia. En un pais como el nuestro, donde por muchos años la industria fabril no podrá pasar de un sueño patriótico como ramo de riqueza nacional, solo hai dos caminos que puedan llevarnos al grado de prosperidad que Chile merece i que de todo corazon le deseamos: la agricultura i la minería.

Este hermoso proyecto tenia un alcance mas vasto aun i que por desgracia no fué lo suficientemente comprendido por los que debieron coadyuvar en su desarrollo i realizacion.

Los tres grandes problemas que no solo Chile sino toda la América latina debe tratar de resolver ántes que nada, son:

La educacion del pueblo o sea la multiplicacion de las escuelas primarias.

Las vias de comunicacion o la manera mas espedita de dar salida a los valiosos productos de la agricultura i de la minería.

La inmigracion o sea los medios de explotar las riquezas de nuestro suelo americano por mayor suma de brazos intelijentes.

El estudio de estas cuestiones, cuya importancia no desconocerá ninguno de nuestros lectores hispano-americanos, fué propuesto por el señor Barra a las comisiones respectivas de la Exposicion, ya por medio de congresos libres de agricultores i mineros, ya por medio de conferencias sobre educacion i sobre inmigracion. El resultado no correspondió por completo a las esperanzas concebidas por los que nos asociábamos a sus ideas. Las conferencias no se verificaron, i es de temer no se verifiquen ya; el congreso de mineros, bien acojido al principio en Copiapó, fracasó bien pronto, no sin haber dejado en embrión algunos proyectos importantes que venian a probar la necesidad de celebrarlo. Solo los agricultores, de cuya cooperacion mas se desconfiaba, han comprendido la grandeza de la idea i han acudido presurosos a realizarla.

Veamos ahora cómo arribaron al resultado apetecido.

Presentado el proyecto al directorio de la Sociedad de Agricultura i apoyado calorosamente por don Domingo Bezanilla, presidente entonces de esa corporacion, fué acojido con el entusiasmo i decision que



de esa corporacion era justo esperar, i prohibiendo la idea, nombró una comision de su seno para que, en union del señor Barra, diera forma i dividiera convenientemente las bases i manera de proceder en la reunion del futuro Congreso. Una buena parte de este trabajo organizador debe-se a don Martín Drouilly, cuyo plan fué definitivamente aceptado.

Segun las bases aceptadas, se invitó a los agricultores de los diversos departamentos de la república a nombrar para el Congreso Agrícola tantos delegados cuantos fuesen los diputados que se enviaban a la Cámara legislativa. Estos delegados, una vez instalado el Congreso, se dividirían en secciones que estudiarían los ramos del programa adjunto, presentando las conclusiones a que acerca de ellos hubiese llegado cada seccion, en las sesiones que quince días despues de la apertura del Congreso debería éste principiar a celebrar.

El programa de los trabajos era el siguiente:

#### PRIMERA SECCION.

##### Economía.

*El trabajo.*—Condiciones del trabajador, su relacion con la propiedad, salarios, emigracion, etc.

*La propiedad.*—Condiciones, subdivision, arrendamientos, trasmision, relacion con el trabajo, el capital, etc.

*Capital.*—Relacion con el trabajo, con la propiedad, crédito, contabilidad, etc.

#### SEGUNDA SECCION.

##### Legislacion.

*Codificacion.*—Código rural i demas leyes que afectan a la agricultura, etc.

*Impuestos.*—Impuesto agrícola, estancos, derechos de aduanas, etc.

*Poderes.*—Administrativo i judicial en los campos, estadística, etc.

#### TERCERA SECCION.

##### Seguridad.

*Prevencion.*—Cierros obligatorios, mareas, pasaportes, etc.

*Custodia.*—Policía rural, etc.

*Represion.*—Leyes penales, de procedimientos, jurados, colonias penales, etc.

#### CUARTA SECCION.

##### Movilidad.

*Caminos.*—Públicos, vecinales, servidumbre, medios de transporte, etc.

*Ferrocarriles.*—Relacion con la agricultura, ramales, etc.

*Navegacion.*—Su estado, los me-

dios de aumentarla, puertos, cabotaje, etc.

#### QUINTA SECCION.

##### Explotacion.

*Cultivos.*—Grandes, pequeños, corta i plantacion de bosques, abonos, cultivos industriales, etc.

*Arboricultura.*—Vinicultura, silvicultura, árboles frutales, industrias anexas, etc.

*Injeniería.*—Aplicacion de las máquinas, construcciones rurales, etc.

#### SESTA SECCION.

##### Zootecnia.

*Crianza.*—Reproduccion, aclimatacion, etc.

*Industria.*—Engorda, lechería, lanas, animales de trabajo, carnes conservadas.

*Veterinaria.*—Higiene, enfermedades, medicamentacion.

#### SÉTIMA SECCION.

##### Irrigacion.

*Derechos.*—Concesiones, preferencias, reparticiones, servidumbres, etc.

*Construccion.*—Canales, estanques, marcos de distribucion, etc.

*Aplicaciones.*—Riegos, desecaciones, colmataje, etc.

#### OCTAVA SECCION.

##### Fomento.

*Enseñanza.*—Instituto i escuelas agrícolas, enseñanza agrícola en las escuelas primarias, etc.

*Asociacion.*—Comicios agrícolas, congresos, exposiciones, concursos, etc.

*Colonizacion.*—Su conveniencia, etc.

Como se ve, el campo de estudios que este programa comprende es vastísimo e imposible de estudiar detenidamente en tan corto espacio de tiempo como eran los quince días de que las secciones podían disponer. Pero teniendo en cuenta, tanto las dificultades de detener por mucho tiempo a los delegados en la capital, como la ventaja de que pudieran resolverse desde luego, por lo ménos, algunas de esas importantes cuestiones, acerca de las cuales se hubieran hecho estudios previos, no se vaciló en aceptarlo, desde que se esperaba, i con harto fundamento, que el Congreso se instalara definitivamente i se reuniría, por lo ménos, una vez en el año, ya sea para estudiar las cuestiones que quedaran pendientes, ya las que pudieran surgir en lo sucesivo.

Contra los temores de muchos, el pais enteró aceptó con decision la

idea, i exceptuando tres o cuatro departamentos, todos eligieron sus respectivos delegados, que acudieron en gran mayoría a la sesion de instalacion que se verificó, como decíamos al principio, el 26 de setiembre del presente año.

Elijóse la mesa directiva, compuesta del señor Larrain (don Rafael), como presidente; los señores Sotomayor (don Rafael), Perez, Rosales (don Vicente), como vice-presidentes, i los señores Barra, Drouilly i Nuñez (don Abelardo), secretarios. Los delegados se repartieron en las diversas secciones i los trabajos de elaboracion se efectuaron con una actividad, intelijencia i constancia dignas de todo elojio.

C. G. U.

(Continuad.)

## MEMORIA

SOBRE LOS ÁRBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

### XVI.

#### EL TINEO.

Gay (tomo III, páj. 45) lo llama *Tinel*, palo-santo i *Maden*, i luego despues dice: "Este árbol crece en las lagunas i a la orilla de las riberas (o lo que viene a ser lo mismo: *zorilla de las orillas!*) de Valdivia," i no menciona ninguna otra provincia, ni lugar. Es claro, pues, que los tres nombres citados son de la propia confeccion o fábrica del señor Gay, puesto que nadie en esta provincia usa alguno de ellos. *Tinel* pudiera creerse errata, sino se hallase puesto asimismo en la "*concordancia de los nombres con los científicos*" que don Claudio Gay agregó a su botánica (tomo VIII, páj. 416).—*Palo-Santo* es el nombre, que se da aquí exclusivamente al *Tayo*.—*Maden*, por fin, no puede ser sino una mutilacion del nombre indijena *múdehua* (o *múdehuan*) que en boca de los indios mas bien suena como *mucehua*.

Tan equivocado como el nombre es tambien lo demas que dice Gay del tino, puesto que no es "árbol de veinte a veinticinco *pies* de alto," sino de mas del mismo número de *varas*; no "crece en las lagunas," sino mas bien en los cerros, no "echa flores de color blanco rosado," sino blancas. A esta última equivocacion sin duda ha dado orijen un raro fe-

nómeno, que presenta el tineo. Cuando florece, que es por noviembre, grandes trechos de montañas aparecen blancos; insensiblemente van tomando un tinte rosado, i al cabo de algunas semanas mas se presenta de un color, que es como de ladrillo con mezcla de rosado. Este cambio se efectúa de un modo tan natural como sencillo. Las flores, que en un sinnúmero de racimitos cubren los árboles, van botando los pétalos poco a poco, al paso que lo demas, que permanece en los racimos, se pone colorado.

En cierta predileccion que profesamos a este árbol, tendríamos desde luego por partidarios a los viajeros, si en una noche apacible de primavera respirasen el aire embalsamado que desde los cerros circunvecinos envían los tineos a las aguas tranquilas del rio, que se deslizan a sus piés. Su afición crecerá, si tomando en la mano un ramo bien florido, dan un rato de recreo, de cerca, a su vista i olfato. Todo, la forma i el color de las hojas, compuestas de multitud de hojuelas graciosas, la de las flores i su suave fragancia, parece dar testimonio de un corazon sumamente dulce. No debe causarnos, pues, admiracion el ver cómo esa dulzura del corazon suele romper la áspera corteza que lo cubre i derramarse sobre ella en forma de sabrosísima almíbar, que es un gran aliciente para varios insectos, i entre ellos principalmente el tan codiciado escarabajo, que por sus tenazas de mas de medio decímetro de largo, nuestra jente del campo llama *torito*, i que entre los entomólogos lleva el nombre *Chilocognathus chilensis*.

Parece que todo el tronco del árbol contiene una savia dulce i que esta sea la causa porque su madera, segun aseguran nuestros peones, casi siempre está agusanada, lo que sin duda es la razon porque poco se labra i de consiguiente es poco conocida. A un carpintero que trabajó algunas obras de esta madera, se la he oído elojiar mucho. He visto tablas de tineo que no estaban agusanadas i que me parecieron mui recomendables por su solidez i textura fina. Como engruesa mucho el tronco, podrán sacarse postes de mas de media vara en cuadro. He visto un trozo, que el finado Tiroles Mantl habia hecho labrar, que tenia próximamente una vara por cada cara.

Seria de desear que personas curiosas e inteligentes hiciesen experimentos con el tineo, barrenándole en los meses de junio i julio (o talvez tambien en agosto) porque hai bastante probabilidad de que dé azúcar, talvez tanta i tan buena como el *acer-*

*saccharinum*, cuya explotacion es tan considerable en Estados Unidos que en 1846 ya se calculó la produccion total de azúcar de arce en 34.495,652 libras. Parece que aun el nombre científico de nuestro tineo, *Weinmannia*, es un buen agüero para esta industria, puesto que el apellido aleman *Weinmann*, de que se ha derivado, quiere decir en castellano: *hombre de vino*, i es bien sabido que todo vino se produce de azúcar.

Pudiera ser que la estraccion de la savia del tineo tuviese tambien un benéfico influjo sobre la madera por cuanto las larvas de los escarabajos ya no encontrarían en ella el sustento necesario, de lo cual resultaria que la madera dejase de estar agusanada i seria una de las mejores que tenemos. A este respecto debo mencionar que en meses pasados me llamó la atencion un varejon de poco mas de dos decímetros de grueso que ví en un cerco de "renti" de uno de los colonos de los Ulmos. Segun me dijo el dueño, este varejon, que es de tineo, habia servido ya muchos años (14, si bien recuerdo) en otro cerco, i con todo no se notó el menor indicio de pudricion, ni en la cáscara, ni inmediatamente debajo de ella; i aun parece que no tiene albura, porque habiendo quitado la corteza i raspado lijeramente (como uno o dos milímetros) el palo, lo encontré colorado i enteramente sano.

## XVII.

### EL CANELO.

En araucano *foigue*; el jesuita Febrés lo escribe *voyghe*.

Es árbol sagrado entre los indios i hace en las fiestas i los ritos de ellos un papel principal. A su sombra o derredor se celebran las juntas o asambleas, en que se resuelven las cuestiones políticas; los adivinos suelen tenerlo al lado de sus chozas para poder dar vueltas en contorno, tomar los brebajes que de él preparan i hacer los demas aparatos, sin los cuales pretenden no poder descubrir el "daño;" los "machis" o curanderos principian sus "machitunes" con la operacion que llaman "foiguetun" (*voighetun*) que consiste en hacer recibir al enfermo el vaho de ramas de canelo que calientan i en darle en seguida un baño para que no le haga daño el sudor, del mismo modo como lo hacen nuestros médicos hidropáticos segun Priessnitz; los mensajeros de paz llevan un ramo de canelo en la mano.

No quiero emitir parecer alguno sobre las causas porque el foigue haya merecido tan jeneral veneracion entre los araucanos. Por su elegante

i misterioso follaje, como lo llama don Claudio Gay, no podrá ser, porque en cuanto a elegancia hai varios otros árboles con que el canelo no puede competir; i en qué puedan consistir los misterios que encierre ese sencillo follaje, para nosotros aquí en Valdivia es un completo misterio; a no ser que el sabio botanista haya querido referirse a las virtudes médicas, que mas bien se atribuyen a la corteza que a las hojas. En verdad, esta corteza, por sus efectos medicinales, no solo entre los salvajes tiene gran estimacion, sino desde que en 1577 el cirujano Winter, de la célebre expedicion de Drake, la empleó contra el escorbuto, ha sido extraordinaria su reputacion en la culta Europa, por mucho tiempo. Hasta es de sentir, por lo mismo, que hasta hoy día no se ha hecho caso del llamamiento dirigido por Gay a los médicos del pais, para que traten de renovar el empleo de una corteza tan ponderada en otro tiempo. Se remitieron de aquí, en 1866 o 1867, algunas muestras de cáscara de canelo (gruesa i delgada) a Santiago, que habia pedido el director del museo, don Amando Philippi, para hacer su análisis; pero no hemos sabido su resultado. La análisis química es sumamente interesante, mas no por eso el protomedicato, i tambien otros médicos, debían de menospreciar el justo deseo del señor Gay, ya que en el día es tan fácil proporcionarse las cantidades de corteza que se quiera, siendo el canelo uno de los árboles mas comunes que se encuentran desde Illapel hasta el estrecho de Magallanes. Aunque el canelo de que se sacaba la cáscara de Winter, lleva el nombre *Drymis Winteri*, mientras el nuestro se llama *Drymis chilensis*, Gay cree que no son especies distintas i opina que, aunque lo fuesen, sus propiedades son iguales (tomo I, páj. 63.)

Como es probable que la calidad de la cáscara sea diferente segun la estacion, el terreno, etc., al examinarla será necesario considerar estas circunstancias.

Aunque el canelo parece tener una decidida predileccion por los "hualves" o terrenos cenagosos, puesto que es uno de los árboles que en ellos mas abundan i que por lo mismo se ven con mas frecuencia en las orillas bajas de los rios: no es, sin embargo, en esos terrenos, donde llega a su perfecto desarrollo, sino en las alturas o los terrenos que no son excesivamente húmedos. Mientras en aquéllas raras veces deja de ser un arbolillo de pocas varas de alto, tortuoso i malhecho si envejece, en éstos suele presentarse como árbol



bastante respetable, de 15 hasta quizá 20 varas de altura i mas de media vara de espesor, a la par derecho como una vela.

Se trabajan de él vigas de cuarta, viguetas i aun tablas i cuarterones, pero solo en caso de necesidad o donde no hai otros árboles, porque su madera se pudre talvez mas pronto que ninguna otra; a mas de eso se apolilla, por lo que en el dia ya no se usa para cintas de las ligazones de las casas, en que ántes se empleaba, i las tablas suelen rajarse en pedacitos.

Por su pronto i derecho crecimiento i la simétrica colocacion de sus ramas parece el canelo mui a propósito para la formacion de calles que serian mui vistosas, llevando a las alamedas la ventaja de quedar aun en invierno vestido de hojas.

Los árboles de que he tratado hasta aquí, son los que dan las maderas que ordinariamente se labran en esta provincia, exceptuando el pehuen que solo por lo inaccesible de su distancia no se puede beneficiar. Pudiera agregárseles el nogal por lo estimados que son los tablones i tablas que de él se sacan, como mas adelante se dirá. Los demas árboles dan solo piezas para ciertos usos que expresamente deben encargarse.

Despues de esta advertencia seguiré dando noticias sobre los árboles de la lista.

## XVIII.

## LA TRIACA O TIACA.

Gay solo la ha visto como arbolillo de 8 a 10 piés de alto. No habria tenido que andar mucho por el monte para verla como árbol de mas de otras tantas varas; i para persuadirse de que esta preciosa especie de *Caldcluvia* no solo se cria en los sitios húmedos sino tambien, i puede decirse preferentemente, en terrenos enjutos i aun en los cerros i sus faldas, con mucha frecuencia, donde se encuentra de una cuarta hasta una tercia (como tres decímetros) i aun mas de espesor, i de 15 varas o mas de alto. Es árbol derecho pero sin elegancia i escaso de hojas; lo que le hace precioso es la multitud de racimos de flores blancas i fragantes, cuyo olor se parece al de las flores del *Rhamnus frangula* (o *Faulbaum*) de Alemania.

Los árboles nuevos dan excelentes aros para toneles i otras vasijas; cuando han engrosado mas son mui buscados por los carretoneros para varas i otras piezas de los carruajes.

Aunque *tiaca* o *triacá* es el nombre que jeneralmente se da a este árbol, puede ser que su verdadero

nombre araucano sea *quiaca*, porque así lo he oido pronunciar bien claro a indios que tenian mui poco roce con españoles.

## XIX.

## EL MAITEN.

Segun la ortografía del padre Fábres, *Maytun*; pero los indios lo llaman tambien *Huirpu*.

Algunos hai tan encantados del follaje de este árbol, conocido en todo Chile, que lo tienen por el mas lindo de cuantos produce el pais. Pero la belleza del follaje solo no constituye la hermosura de un árbol, sino tambien, i mui principalmente, su forma i configuracion, la estructura de sus ramas; i a este respecto, el maiten no puede competir con muchos otros árboles, como por ejemplo los robles i coihues.

Aunque algunos maitenes alcanzan aun mas altura que la que les concede Gay, de 40 piés, raras veces se encontrarán bastante gruesos i derechos, para que de su tronco puedan labrarse postes para tablas de las dimensiones que se usan aquí, de cuatro i media varas de largo i tercia (en realidad solo 11 pulgadas) de ancho; i esta parece ser la razon porque de su madera casi no sabemos mas que lo que dice Gay: que es "blanca por fuera i rojiza por dentro" i que "es dócil;" i no puedo decir de propia ciencia si habrá maitenes que, como dice Molina, tienen la madera "de color naranjado, venado de rojo i verde." Lo único que he oido asegurar, es que es madera excelente para tarugos por ser mui dura; buena para leña, regular para carbon i su ceniza buena para lejía.

Una persona bastante conocedora de los árboles i tambien bastante prosaica, habiéndola interrogado sobre las cualidades del maiten, me contestó que *era bueno para los bueyes no mas*. En localidades donde no hai *quila*, escasea el pasto en invierno de tal manera, que los animales vacunos perecerian sin los maitenes, que entónces se tiene cuidado de cortar; i es tal la ansia con que los animales apetezen este pasto, que al oír los hacbazos acuden corriendo de todas partes, i apenas cae el árbol, cuando ya se precipitan sobre su follaje.

## XX.

## EL BOLDO.

Si no supiéramos que el señor Gay ha estado muchos años en Chile i tambien harto tiempo en la provincia de Valdivia, talvez no estrañaríamos tantas singularísimas noticias

que nos da, porque las atribuiríamos a los equivocados o mal entendidos informes, que a distancia de miles de leguas no tenia facilidad de examinar. Que rebaje la altura del boldo de 60 o mas piés a 15 o 20 "a lo ménos," ya no nos toma de nuevo; pero el que, sin tener mejores conocimientos sobre el boldo, lea que "es mui comun en los declives expuestos al sol de las provincias centrales, alcanza hasta Osorno," etc., necesariamente debe creer, que si el boldo en las provincias centrales ya requiere sitios privilegiados, aquí en el sur, de ninguna manera podria desarrollarse sino en las faldas expuestas al sol. Los que visiten el departamento de la Union, donde el boldo es bastante comun, se persuadirán luego de que este árbol ni remotamente reclama situaciones privilegiadas, porque lo verán no solo en los declives de cualquier exposicion, sino tambien en las alturas como en las quebradas, i el único boldo que se conocia en las montañas inmediatas a Valdivia, se hallaba en la sombría quebrada del Corral, donde solo pocas horas penetraban los rayos del sol.

Es cosa bien singular que siendo el boldo tan comun cerca de la Union, no se encuentre en los alrededores o talvez en todo el departamento de Valdivia.

Es árbol de poco interes; su madera no tiene aprecio, pero en cuanto a su carbon, parece el señor Gay mal informado, porque uno de nuestros mejores herreros lo ponía en primera línea, comparándolo con el carbon de piedra. Las hojas, flores i frutos (*bayitas* comestibles) son mui aromáticos, i segun refiere Gay, las hojas, soasadas i rociadas con vino, se emplean en los corrimientos i flucciones de cabeza, su decoccion como antisifilítica i para la hidropesía i dolores reumáticos, i su jugo para los dolores de oídos.

BIBLIOTECA NACIONAL  
Continuará  
"SOBRE TORIBIO MEDINA"

## CUESTION DE MODAS.

A...

I.

Unicamente a ser vista,  
Salir, vestirse, tocarse;  
En plaza, iglesia, revista,  
Salon, teatro, ostentarse  
Cual figurin de modista;  
Relamerse i contonearse  
Mui contenta i satisfecha  
Solo cuando, en calle i casa,

Se la cree contrahecha,  
Es moda que pronto pasa.

## II.

Mas vestirse de tal modo  
Que sea naturaleza  
Quien dé, a la parte i al todo.  
Esa holgada jentileza  
Que no alcanzan acomodo,  
Pedrería i extrañeza;  
No ir afeando, en la calle,  
Ni disfrazar, en la casa,  
Faz, cuello, pié, mano i talle,  
Es moda que nunca pasa.

## III.

Ser frívola i melindrosa,  
Complacerse en su ignorancia;  
Ser necia por ser chistosa  
Dándose humos de importancia;  
Jamás hablar de otra cosa  
Que de los trapos de Francia  
I hallarse, entre ocio i derroche,  
Sin buen nombre en calle i casa,  
Mas cerca al mal, cada noche,  
Es moda que pronto pasa.

## IV.

Mas cuidar, pulir su mente  
Con la labor i lectura;  
Saber cautivar la jente  
Por la luz de una alma pura  
Que irradia amor i lo siente;  
Ser un ángel de ventura  
En las penas de la vida  
I un cielo, hacer de una casa,  
Con querer i ser querida,  
Es moda que nunca pasa.

## V.

I en esta cuestion de modas,  
... de mi opinion eres:  
Dicen sabiondos que todas  
Sois iguales las mujeres  
En punto a trajes i a bodas;  
Yo digo que tú prefieres,  
Al ocio, estudio constante  
Que alegre el alma i la casa,  
I a la moda extravagante,  
La moda que nunca pasa.

Octubre 25 de 1870.

M. A. MATTA.

## PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

(Continuacion.)

## Décimosexto grupo.

Mueblería, tapicería i en jeneral artículos de decoración i ornamentos de habitaciones.

- a) Muebles de toda especie i para las diversas habitaciones. Mesas, sillas, sofás, catres, lavatorios, etc.

- b) Artículos para la tapicería. Trabajos de tapicería de todas clases.  
c) Papeles pintados.  
d) Alfombras de lana o de otras materias destinadas a sustituirlas.  
e) Pisos de toda materia.  
f) Aparatos para calentar, ventilar i alumbrar las habitaciones. Chimeneas, estufas, lámparas para gas, aceite, parafina, etc.  
g) Perfumería de todas clases; esencias de olor, vinagres aromáticos, jabones, etc.  
h) Pequeños objetos de amueblado i ornamentación. Artículos de madera, marfil, carei o hueso, torneados, esculpidos, etc.  
i) Carruajes de uso particular.  
j) Carruajes de viaje.  
k) Id. de servicio público,  
I demas artículos análogos.

## Décimosétimo grupo.

Trabajos de metales preciosos i sus imitaciones; joyería i artículos de lujo.

- a) Joyas de metales preciosos, cinceladas, de filigrana, adornadas con piedras finas, etc.  
b) Joyas de azabache, carei, marfil, acero, etc.  
c) Artículos de oro i plata i otros metales, destinados a la ornamentación.  
d) Artículos de metales preciosos destinados al servicio del culto. Ornamentos i paramentos de iglesia.  
e) Artículos de plata, plateados o de otros metales destinados a uso doméstico: como servicio de mesa, de té, etc.  
f) Piezas de bronce i de otros metales destinadas a la ornamentación de habitaciones, etc., etc.,  
I demas artículos análogos.

## Décimoctavo grupo.

Ferretería i mercería en jeneral, quincallería i broncearía, cuchillería.

- a) Productos de la elaboración de los metales. Pieza de fundición.  
b) Fierro de comercio.  
c) Fierro para usos especiales.  
d) Trabajos de metales forjados.  
e) Cadenas, chapas, tornillos, etc.  
f) Trabajos en bronce de todas clases, tubos, llaves, etc.  
g) Útiles i adornos hechos de cobre, zinc, estaño, etc.  
h) Cuchillería. Cuchillos de todas clases, tenedores, plumas, navajas, tijeras, etc.  
i) Alambre i trabajos análogos; agujas, alfileres, etc.,  
I demas artículos análogos.

## Décimonoveno grupo.

Cristales i vidrios. Porcelanas i lozas; manufacturas cerámicas en jeneral.

- a) Cristales de todas clases destinados a los diversos usos de las construcciones.  
b) Cristales i vidrios destinados a los servicios de la habitación.  
c) Porcelanas i lozas para el mismo fin.  
d) Cristales i porcelanas montados como piezas de adorno.  
e) Tierras cocidas i productos análogos,  
I otros productos análogos.

## Vijésimo grupo.

Productos elaborados de las industrias minerales empleados en las construcciones.

- a) Piedras naturales de construcción de todas clases, trabajadas para las diversas aplicaciones.  
b) Fabricación de cimientos i piedras artificiales.  
c) Trabajos de mármol, granito, pórfido, alabastro, etc., para construcción i decoración.  
d) Id. id. para artículos de mueblaje.  
e) Ladrillos, tejas i productos análogos.

- f) Betunes de toda especie para pavimento,  
I otros productos análogos.

## Vijésimo primer grupo.

Productos metalúrgicos i en jeneral productos de la industria minera.

- a) Pastas de cobre, de plata, de oro i demas metales.  
b) Aleaciones de todo jénero.  
c) Ejes i escorias provenientes de los diversos métodos de fundición.  
d) Ácidos, sales i otros productos que se extraen de la elaboración de las sustancias minerales,  
I otros productos análogos.

La Comisión Directiva, en sesión de 1º de setiembre de 1875, ha nombrado los siguientes jurados, aprobados por unanimidad:

TERCERA SECCION.  
INDUSTRIA I MANUFACTURAS.

## PRIMER JURADO.

Productos farináceos, pan, galletas, pasteles, confites, etc., etc.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, e, f, del 11º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Joaquin Oyarzun,  
Christian Lanz,  
Juan Macklean,  
Juan Stuvén,  
Enrique Garrido,  
Miguel Alessio,  
Tomas Villeok.

## SEGUNDO JURADO.

Mantequillas, quesos, conservas de carne, hortalizas i frutas, leche conservada, etc.

Le corresponden las materias indicadas en las letras b, c, d, j, del 11º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

José M. Larrain Moxó,  
Anjel Crucehaga,  
Alfonso Ferrier,  
Ramon Polanco,  
Olegario Silva.

## TERCER JURADO.

Alcoholes, vinos, cerveza, cidra i otras bebidas.

Le corresponden las materias indicadas en las letras g, h, i, del 11º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Edmundo Belly,  
Eduardo Sève,  
Nicomedes C. Ossa,  
Adolfo Eatsman,  
Marcial Martínez,  
Enrique Cood,  
José María Ferrier,  
Pedro Herz,  
Carlos Mendeville,  
Pedro Moller,  
Alejandro Cross,  
Julio Tiffou,  
Charles Lafite,  
Carlos Swinburn,  
Federico A. Beelen,  
Federico Gabler,  
Federico Leybold,  
M. Egret.

## CUARTO JURADO.

Algodón, cáñamo, lino, esparto, yerbas, ramie, lana, seda, etc., preparados i en tejidos.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, b, c, d, e, f, del 12º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Carlos Swinburn,



Vicente Perez Rosales,  
Adolfo Silva,  
Cárls Rogers,  
Luis Osthaus,  
Hugo Parri,  
José M. Benitez,  
Estévan García,  
A. Mourgues,  
Alejandro Lurquin.

## QUINTO JURADO.

Encajes, bordados de toda clase.

Le corresponden las materias indicadas en la letra **g** del 14º grupo.

Para formar este jurado se nombró a las señoras:

Victoria Prieto de Larrain,  
L. Lastarria de Barra,  
Elisa Solar de Valdes,  
Julia Vidal de Marcoleta,  
Luisa Alvarez de Andonaegui;

I a los señores:

Domingo Mateo Larco,  
F. Santiago del Solar.

## SEXTO JURADO.

Pieles, cueros de todas especies, preparados, teñidos para tapicería, calzado, talabartería, etc., calzado, baules, maletas, carpas.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **a, b, c, d, e**, del 13º grupo i **f, i**, del 15º

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Domingo Saint-Marie,  
Martin Camalez,  
Otto Schlichteisen,  
Matías Sosa,  
Juan Silva,  
Anselmo Santa María,  
Octavio Benedetti.

## SÉTIMO JURADO.

Arneses, sillas de montar i diversos productos de talabartería, crines, plumas, etc.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **f, g, h, i**, del 13º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Coronel M. Baquedano,  
Martin Camalez,  
Cárls de Monery,  
N. Arredondo,  
Federico Long,  
Julio Tiffou,  
G. Placier,  
A. Salvach,  
C. Boreau,  
José Dolores Pizarro,  
L. Bonneau.

## OCTAVO JURADO.

Papel i útiles de escritorio, material de tipografía, jeografía, etc.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **a, b, c, e, f**, del 14º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Federico Schreiber,  
José S. Valenzuela,  
H. C. Guillet,  
Juan P. Urzúa,  
Pedro Cadot,  
Augusto Raymond,  
Camilo Letelier,  
G. Helfman,  
Juan Bainville.

## NOVENO JURADO.

Muestras de dibujos industriales, reproducción, reducción mecánica de dibujos, etc., etc.

Le corresponden las materias indicadas en la letra **d** del 14º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Calixto Guerrero Larrain,  
Daniel Barros Grez,  
Lorenzo Rodriguez,  
Luis Dávila Larrain,  
Guillermo Hoffmann.

## DÉCIMO JURADO.

Artículos para el vestido.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **a, b, c, d, g, h**, del 15º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Ramon Puelma,  
Juan A. Martinez,  
C. Paepke,  
Estévan García,  
P. Chopis,  
José M. Honorato Devia,  
D. Lurquin,  
Pedro José Salinas,  
Juan Aplegath,  
Hermenejildo Masenlli.

## UNDÉCIMO JURADO.

Sombreros de todas clases.

Le corresponden las materias indicadas en la letra **e** del 15º grupo.

Para formar este jurado se nombró a las señoras:

Mme. Depasier,  
Mme. Chambeyron,  
Mme. Castagnol;

I a los señores:

A. Sengerob,  
N. Guelly,  
J. Cumplido.

## DUODÉCIMO JURADO.

Mueblería, artículos de ornamentación doméstica.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **a, c, h**, del 16º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

David Doigt,  
Eduardo Muzard,  
Cárls Mendeville,  
C. Patek,  
Enrique Ennes,  
Fernando Carmona.

## DÉCIMOTERCIO JURADO.

Tapicería, alfombrados, papeles pintados.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **b, e, d**, del 16º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Alejandro Abasolo,  
Bonifacio Ormeño,  
Rafael Molina,  
Pedro Claveau,  
Anjel Sassi,  
Estévan García.

## DÉCIMOCUARTO JURADO.

Calefactores, ventiladores, lámparas, etc.

Le corresponden las materias indicadas en la letra **f** del 16º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Narciso Carvallo,  
Augusto Boschi,  
P. P. Hammel,  
Eduardo Hemette,  
V. Sacleux,  
Eduardo Brickles,  
Santiago Longton.

## DÉCIMOQUINTO JURADO.

Perfumería, jabones, etc.

Le corresponden las materias indicadas en la letra **g** del 16º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Daniel Mourgues,  
Anjel Vazquez,  
J. N. Soules,  
Miguel Cariola,  
Francisco Navarrete,  
M. Barri.

## DÉCIMOSESTO JURADO.

Carruajes.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **i, j, h**, del 16º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Juan Domingo Dávila,  
Federico Gabler,  
Luis Landes,  
C. Frenkel,  
Alejo Bousquet,  
Mariano Astaburnaga,  
José Luis Larrain,  
Cárls Mendeville,  
Zenon Ladd.

## DÉCIMOSÉPTIMO JURADO.

Joyería.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **a, b, c, e**, del 17º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

E. Duval,  
Cárls Nemoller,  
J. T. Smith,  
A. Adam,  
I. Henigsen.

## DÉCIMOCTAVO JURADO.

Joyas, ornamentos i paramentos de iglesia.

Le corresponden las materias indicadas en la letra **d** del 17º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Joaquin Echeverría,  
Presbít. F. de P. Taforó,  
Coronel Tomas Rocha,  
Presbít. Larrain Gandarillas,  
J. Ignacio Larrain i Landu.

## DÉCIMONOVENO JURADO.

Mercería, quincallería i cuchillería.

Le corresponden las materias indicadas en las letras **d, e, f, g, h, i**, del 18º grupo, i las letras **a, b, e**, del 21º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

T. Stonner,  
Francisco Bravo Cuadra,  
P. Verdier,  
Telésforo Frédes,  
Bertrand Paraud,  
Guillermo R. Laurence,  
N. Makin,  
Ramon Abasolo.

## VIGÉSIMO JURADO.

Cristales, loza i porcelana.

Le corresponden las materias indicadas en la letra del 19º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Juan B. Miquel,  
Anjel Sassi,  
Eduardo Muzard,  
Ramon Polanco,  
Federico Brieba.

## VIGÉSIMO PRIMER JURADO.

Materiales de construcción.

Le corresponden las materias indicadas en la letra del 20º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Roberto Trait,  
Hipólito Acevedo,  
Daniel Barros Grez,

Andres Steinbuck,  
Nicanor Plaza,  
Juan de la C. Cerda,  
Ernesto Ansart.

VIGÉSIMO SEGUNDO JURADO.

Productos metalúrgicos.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, b, c, del grupo 21<sup>o</sup>, i de las letras a, b, c, del 18<sup>o</sup> grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Uldaricio Prado,  
Antonio Brieba,  
Cárlos García Huidobro,  
F. Pérez Caldera,  
Florencio Ovalle,  
Cárlos Morneig,  
Lorenzo Rodríguez.

VIGÉSIMO TERCER JURADO.

Acidos, sales, etc., de orijen mineral.

Le corresponden las materias indicadas en la letra d del 21<sup>o</sup> grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Anjel Vazquez,  
E. Eisele,  
Luis Prieto,  
H. Franzois,  
Daniel Mourgues,  
Diego A. Torres.

LA FETE FRANCAISE A L'EXPOSITION.

Les fêtes françaises ont, en général un entrain exceptionnel qui tient au caractère même de la nation, une gaieté communicative qui entraîne les spectateurs dans le courant et double leur plaisir de la joie qui les environne. C'est ce qui a eu lieu Dimanche passé. Hélas, pour le commerce en général, le temps n'est guère aux fêtes et cependant celle de l'Exposition a été des plus brillantes tant par son programme que par la foule qui s'y était donné rendez-vous.

Le Festival a eu son prologue au Cerro Santa Lucía, où un déjeuner du meilleur goût réunissait les exposants et leurs invités: les Membres du directoire de l'Exposition, Monsieur l'Amiral Perigot, son état major et les principaux membres de la colonie. Les toasts se sont succédés, tant en l'honneur de la mère patrie et du Chili, que des personnes qui présidaient à cette fête, toute intime du reste, car M. l'Amiral avait témoigné le désir que sa présence n'eut aucun caractère officiel.

Dès les premières heures de l'après midi, le pavillon qui précède le bâtiment principal était envahi par tout ce que Santiago compte de plus élégant et de plus distingué. On se serait cru dans un véritable salon, où les langues diverses qui se parlent au Chili entrecroisaient leurs saillies et leurs observations.

A trois heures l'hymne national du Chili exécuté par toutes les musiques de la ville donnait le signal d'ouverture aux applaudissements de l'assemblée.

Puis la belle et gracieuse madame Vermeil, ornée de l'écharpe tricolore et dans une délicieuse toilette se présenta sur l'estrade pour y déclamer avec le charme de diction que chacun lui connaît, quelques strophes de circonstance. L'habile interprète fut saluée par les plus chaleureuses manifestations, bien dues à son talent et à la grâce qu'elle avait mise à contribuer à cette fête.

L'Orphéon de Valparaiso avait aussi répondu à l'appel de la commission. Avec le concours du nouvel Orphéon de Santiago et sous l'habile direction de M. Savenières, le chœur: *l'Orphéon*, fut exécuté avec un ensemble, une maestria qu'on était loin d'oser attendre d'une réunion de jeunes chanteurs dont quelques uns comptaient, au plus, un mois d'études.

A peine la pièce brillante qui terminait la première partie était elle achevée que la foule désertait le pavillon pour se rendre à l'annexe française, auprès de laquelle commençait une danse fantastique de ballons grotesques de toutes les formes et de toutes les couleurs.

En vain nous avons essayé de pénétrer dans le Palazetto de cristal élevé par les soins de la maison Fernandez, pour y contempler les lots offerts par les exposants; nos efforts ont été inutiles et nous pouvons rapporter seulement par ouï dire que ces lots devaient parfaitement répondre à l'attente des intéressés. Mais rien n'était plus curieux que toutes ces têtes levées, ces oreilles attentives pour écouter l'arrêt du destin qui ce jour là a du recevoir de bien gentilles invocations.

En même temps les musiques faisaient entendre les airs devenus presque populaires de: *la fille de Mme. Angot*, à la grande joie des auditeurs; ce qui nous remettait en mémoire la phrase d'un critique Parisien: "Un jour le voyageur étonné entendra chanter la musique de Lecoq jusqu'au fond des pampas." On le voit, la prédiction est bien près de se réaliser.

M. Benjamin Fernandez et quelques jeunes gens, avec une galanterie toute Française, offraient aux dames de délicieux petits bouquets que les charmantes visiteuses emportaient comme souvenir.

La troisième partie du programme fut à la hauteur des deux autres. Après l'ouverture de la *Muelle*, les Orphéonistes de Valparaiso seuls

cette fois, chantèrent avec goût et ensemble, les *Noces du village* où ils remportèrent un succès mérité.

Mais quel est ce prélude exécuté par toutes les musiques! C'est notre vieille Marseillaise. A ses accents tous les cœurs battent, les poitrines se gonflent et les lèvres murmurent instinctivement les paroles de cet air qui a fait tant de héros. Les mains battent applaudissant l'hymne et les musiciens, qui, doivent répéter la dernière strophe; puis tout se tait, la foule s'écoule à travers les allées du parc; la fête de jour est terminée.

Les Orphéonistes de Valparaiso, et les membres du club de Santiago, Bannière en tête se rendent chez Marchant, où un banquet fraternel les réunit. Maintenant les mains amies peuvent se serrer, et les plus chaleureux souhaits sont faits pour le bonheur de tous.

La journée s'est terminée par un feu d'artifice des plus brillants, et qui fait grand honneur à la maison Gévelot qui l'avait présenté.

Les ordonnateurs du festival méritent tous les éloges. Les membres de la commission française ont tenu à remplir leur tâche d'une manière digne d'eux mêmes, du Chili, et de la nation qu'ils représentaient. Ils ont satisfait tous les desirs avec un goût et une sûreté de vues qui fait que cette fête restera l'une, et peut être la plus brillante de l'Exposition. Ils doivent en être fiers, car la foule a répondu à leur attente et le nombre des visiteurs a dépassé dit on le chiffre de dix mille personnes.

A. B. Z.

PERFORADORA WARSOP.

En el anexo de los señores Clark i C.<sup>o</sup>, se exhibe i funciona una máquina perforadora que trabaja por medio del aire comprimido que le suministra una poderosa máquina a vapor. Su aparato es de lo mas sencillo que se conoce i puede manejarla cualquiera persona sin que se esponga a peligro de ningun jénero.

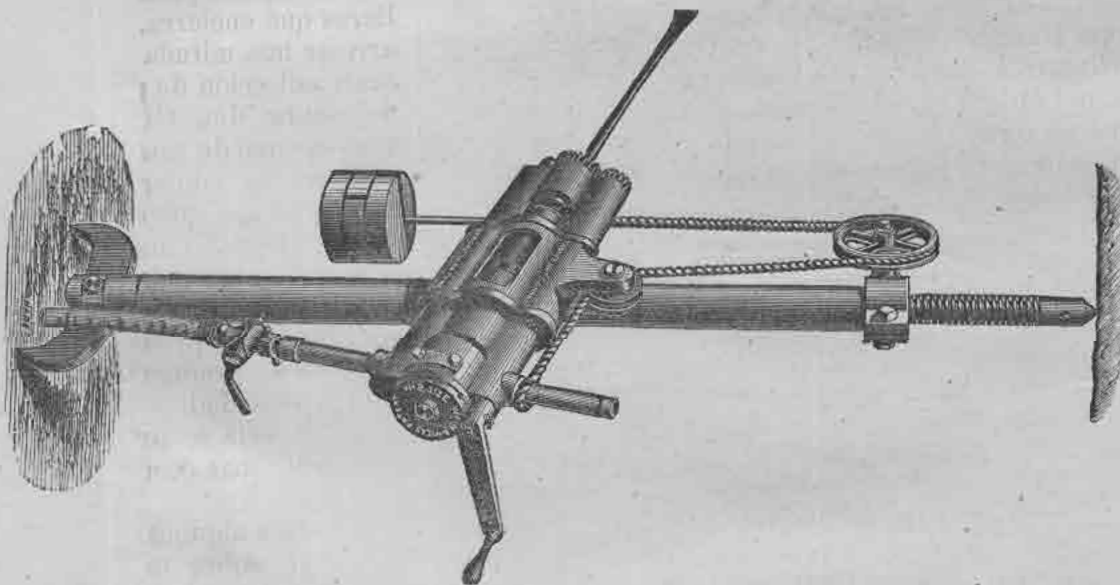
Ahora tres o cuatro años se introdujeron en Chile máquinas para barrenar tiros, pero el público pronto las deshució por no llenar los requisitos necesarios para esta clase de trabajos.

Hoi dia felicitamos a los mineros por la facilidad al mismo tiempo que economía que les proporciona la máquina de que nos ocupamos. La industria minera de nuestro pais es sin disputa la fuente principal de nuestra riqueza, estado social i grado de adelanto en que nos encontramos; sin ella nuestra agricultura i comercio habrian permanecido estacionarios, pues éstos han estado i están en relacion directa con el grado de prosperidad de aquélla.





PERFORADORA WARSOP, TRABAJANDO VERTICALMENTE.



PERFORADORA WARSOP, TRABAJANDO HORIZONTALMENTE.

Empero, no faltan algunos pesimistas que digan que la minería en Chile marcha al último tercio de su vida, pero los que tal cosa opinan son profanos en la materia i no ven mas allá de sus narices; la minería está recién desarrollándose, todo el país, desde el desierto hasta el estrecho, no es mas que un inmenso depósito de sustancias minerales que abarcan todos los que la ciencia, en sus investigaciones, ha descubierto hasta el presente. Chile, en este sentido, es el único país del globo; pero así como decimos esto, debemos también decir que la explotación de esta gran industria está virgen, ora por falta de capitales, o ya por carencia de brazos. Nuestra Exposición, en este sentido, dejará un resultado útil i provechoso, sustituyendo la fuerza

animal, centuplicando la producción, introduciendo la economía del tiempo i de los capitales, por el sistema de aparatos, útiles i maquinaria para la explotación de minas.

Efectivamente, el gran acopio de máquinas que para este fin existen hoy día en el recinto de nuestra Exposición, nos da una idea consoladora, al mismo tiempo que marcará una revolución en el sistema de trabajos mineros.

La perforadora Warsop, es una de las encargadas de afirmar lo que decimos: ella viene a llenar un gran vacío que se hacia notar en los trabajos de laboreos horizontales o verticales, piques mas o ménos inclinados.

Su sistema es tan sencillo, como reducido el espacio que debe ocupar en la

parte exterior de la mina i si a esto se agrega su bajo precio, se convendrá en que de hoy en adelante el impulso que van a recibir los trabajos de minas serán de un éxito inmenso.

Digamos algunas palabras sobre el modo como ella funciona:

Por medio de un tubo de fierro o goma se puede llevar el taladro hasta una distancia de mil pies, pudiendo trabajar con el taladro horizontal o verticalmente, a voluntad, en cualquier clase de roca i pudiendo barrenar desde 2 a 14 pulgadas por minuto, según sea la dureza de la roca.

Trabaja con 20 libras de vapor i da mil golpes por minuto.

Los grabados que presentamos darán una idea del trabajo vertical que hacen, siendo el horizontal igualmente sencillo, adaptando el taladro a un aparato que acompaña a cada máquina.

M. A. V. J.

EUROPE.

L'EXPOSITION DE LONDRES.

Une nouvelle exposition des plus intéressantes est en voie d'organisation en Angleterre; c'est une exposition universelle d'instruments scientifiques qui s'ouvrira le 1<sup>er</sup> avril 1876 au palais de South-Kensington et qui durera six mois. Les lords du comité d'éducation du conseil privé de la reine, qui en ont pris l'initiative, ont formé un comité anglais composé du lord-chancelier et de cent savants, parmi lesquels lord Ross; sir George Riddel Airy, l'astronome royal; le docteur Carpentier, l'illustre micrographe; M. Latimer Clark, président de la Société des ingénieurs télégraphiques; le professeur Frankland; M. Hooker, le directeur des jardins botaniques de Kew; sir J. Hawkshaw, le célèbre ingénieur; M. Huxley, M. Norman-Locker, M. Rawlinson, le président de la Société géographique de Londres; le professeur Roscoe, le professeur Trait, le professeur Tyndall, M. Wheatstone, le colonel Stuart Wortley, qui fut chargé par le lord-maire de porter à Paris les dons de la ville de Londres lors de la capitulation, etc., etc.

Le but de cette exposition est de rassembler le plus grand nombre d'instruments ayant une valeur historique, tels que les astrolabes de Tycho-Brahé les lunettes de Galilée, les balances de Lavoisier, les paratonnerres de Franklin, ce qui reste des ballons de Charles, l'injecteur de M. Giffard, le pendule et le gyroscope de Léon Foucault, etc., etc. Tous les frais de transport seront à la charge du département des arts et des sciences, contrairement à ce qui lieu dans les autres expositions.

Des comités locaux se sont formés chez toutes les nations qui prendront part á cette exposition.

Les membres les plus illustres de l'Académie des sciences de France ont promis leur concours, et l'administration du Conservatoire des arts et métiers, qui possède, comme on sait, des curiosités scientifiques précieuses, a déclaré qu'elle en enverrait á Londres la plus grande partie.

Le comité français est déjà formé. Il compte entre autres membres MM. Fremy, Tresca, général Morin, Bertrand, Sainte-Claire Deville, Leveurier, etc.

## VARIEDADES.

Casi todas las comisiones de Jurados han funcionado durante la última semana. Como los fallos correspondientes deben ser presentados en muy pocos días más, todos los diarios de la capital i de Valparaíso registran avisos designando los días que celebran sesiones los Jurados, cuya noticia es de interés para los exponentes.

\* \* \*

El 25 del presente se abrirá la exhibición de ovejas, chanchos, perros, animales i aves de corral, cuya exposición se hará en la misma galería de las anteriores. La inscripción se cerró el día de ayer.

Tanto esta exposición como una especial de vacunos i cabalgares, durará cinco días.

Los premios serán adjudicados de la misma manera que en las exhibiciones anteriores.

\* \* \*

Entre las estatuas llegadas últimamente hai una digna, por todos conceptos, de ocupar un lugar preferente en la escuela nacional de escultura. Nos referimos al *David*, cuyo autor es el mismo del *Sócrates*.

La recomendamos a los visitantes de la Exposición.

\* \* \*

Con motivo de los fuegos artificiales que tuvieron lugar anoche en el parque de la Exposición, muchas personas, queriendo gozar del fantástico aspecto que ofrecía el gran estanque iluminado por luces de Bengala, ocuparon los elegantes botes i a fuerza de remos recorrieron la extensión de la encantada laguna.

\* \* \*

La fiesta que tuvo lugar el domingo último en honor de la Francia, fué la más bella i entusiasta de cuantas habian tenido lugar hasta ese día en la Exposición. El Direc-

torio, la comisión nombrada al efecto i la colonia francesa, nada omitieron para hacer del hermoso recinto de la Exposición un verdadero jardín de delicias, i de las distintas partes del programa anunciado i ejecutado un acontecimiento lleno de atractivo, interés i grandiosidad.

Los gallardetes con los colores de la Francia serpenteando por entre los millares de las demás naciones: más de ocho mil señoritas i caballeros ocupando el gran pabellón del parque, los salones, los jardines, galería francesa i pintorescas avenidas: las bandas, tocando en concurso o por separado en los puntos más concurridos de la Exposición, i sobre todo eso, el entusiasmo de todos i cada uno de los concurrentes, i el muy significativo de aquellos en honor de cuya nacionalidad tenia lugar esa celebración.

La primera parte del programa empezó por el himno nacional al que siguió Mme. Verneuil declamando unos preciosos versos de nuestro distinguido amigo señor E. Poncet. Si éste vertió en sus estrofas todo el fuego de su inspiración, Mme. Verneuil supo justificar la reputación de gran artista que se ha conquistado.

El Orfeón francés de Valparaíso cantó un bellissimo coro que fué aplaudido calorosamente como lo merecía. Una tocata de las bandas de música puso fin a la primera parte del programa.

Tocó el turno a la galería Fernandez Rodella recibir a los millares de visitantes, i a fé que sus propietarias i los numerosos empleados de esa simpática casa no escasearon ni su actividad, ni su galantería del mejor gusto para hacer los honores debidos a las señoritas i caballeros. La gracia francesa, en esta vez, quedó como siempre en el puesto que la corresponde.

Cada señorita, que penetraba al interior del suntuoso pabellón, salía llevando en sus manos o un precioso ramillete, o un lindo botecito de agua de olor o de perfumería, un delicado canastillo, o un hermoso frasquito, o un objeto que revelaba el exquisito gusto que habia precedido a su elección.

Mientras se verificaba la rifa de los cien números premiados, las armonías de la "Fille de Mme. Angot" i los caprichosos jiros de los cien globos de otras tantas formas i figuras que eran lanzados por los aires, entretenían agradablemente a la concurrencia.

Seríamos injustos si no diéramos el nombre de uno de los caballeros franceses que más se esmeró por complacer a todos i cada uno de los visi-

tantes del Pabellón francés: el señor Levy.

Los acordes de la Marsellesa pusieron término a la función del día.

El Orfeón francés de Santiago obsequió al de Valparaíso un espléndido banquete en el que reinó el más cordial entusiasmo.

Una bomba de colores anunció, a las siete i media de la noche, el comienzo de la fiesta nocturna. A Mr. Roustan correspondieron los honores de ella.

Puede asegurarse que los fuegos quemados han sido los mejores, en su género, que han tenido lugar en Santiago. La gran retreta a la luz de las antorchas i la iluminación de la galería de Rose Innes, pusieron término al acto, que indudablemente hará época en las fiestas que se han celebrado i se celebrarán en la Exposición.

\* \* \*

Las representaciones de Variedades continúan alternándose entre el "Petit Faust," las "Cent Vierges" i la "Fille de Mme. Angot," cuyo libreto, publicado e ilustrado por dos caballeros franceses, recomendamos a los aficionados a esta popular ópera. Se vende en la Librería Universal.

\* \* \*

Eldorado abrirá en breve nuevamente sus puertas con gran contento de los numerosos parroquianos de tan elegante teatro.

\* \* \*

La compañía que funciona en el Municipal ha tenido la rara fortuna de ver ocupados todos los asientos del elegante teatro en que da sus espectáculos.

\* \* \*

El Circo Guillaume se despidió el jueves último, marchando a Valparaíso.

\* \* \*

El Teatro Lírico continúa dando espectáculos los jueves i domingos. La excelente compañía que en él funciona merece la protección que el público le dispensa.

\* \* \*

Los nueve riquísimos trajes exhibidos por los señores J. i H. Prieto, por cuenta de la modista de París, Mme. Levillan, han sido comprados por el señor Pedro Antonio Errázuriz, para rifarlos i destinar su producido al hospital de San Vicente de Paul.

Los boletos de dicha rifa serán vendidos al precio de un peso.

\* \* \*

Hé aquí el orden, acordado por la Intendencia, en que deben visitar



la Exposicion los establecimientos públicos de educacion:

Lunes 22.—Escuela Normal de Preceptores i escuela superior núms. 1 i 4 de hombres.

Martes 23.—Escuela Normal de Preceptoras i escuela de niñas núm. 1.

Miércoles 24.—Escuelas de hombres núms. 2 i 3.

Jués 25.—Id. de niñas, 2 i 3.

Viernes 26.—Id. de hombres, 5, 9 i 12.

Sábado 27.—Id. de niñas, 4 i 6.

Lunes 29.—Id. de hombres, 10 i 11.

Martes 30.—Id. de niñas, 7 i 8.

Diciembre 1.º—Miércoles.—Id. de hombres, 13, 14 i 6.

Jués 2.—Id. de niñas, 5, 25 i 9.

Viernes 3.—Id. de hombres, 16 i 27.

Sábado 4.—Id. de niñas, 10, 11 i 12.

Lunes 6.—Id. de id., 13, 14 i 15.

Martes 7.—Id. de id., 16, 17 i 18.

Jués 9.—Id. de id., 19, 20 i 21.

Viernes 10.—Id. de id., 22, 23 i 33.

Sábado 11.—Id. de id., 32 i 34.

El dia en que deben concurrir los alumnos del Conservatorio Nacional de Música será fijado oportunamente.

\* \* \*

Nuestros lectores tendrán conocimiento de la actividad e intelijencia desplegadas por el señor Arturo Villarroel en el ejercicio de la comision que le fué confiada, en favor de nuestra Exposicion, en la República de Estados Unidos. Como fruto de sus trabajos, los que visiten la Exposicion pueden admirar, a la entrada del Gran Palacio, i salon de la izquierda, una preciosa caja, premiada en la Exposicion de Viena, conteniendo útiles de escritorio: gran variedad de alhajas, que podemos llamar económicas, relacionando su belleza artística con su precio, que es fabulosamente módico: varias clases de jéneros i telas para obreros; loza i cristales de forma particular i de una novedad exquisita. Recomendamos a los médicos i cirujanos una coleccion completa de instrumentos de cirugía, muchos de los cuales vienen por primera vez a Chile.

A los Bancos recomendamos una série de modelos de billetes de banco.

Nuestra Sociedad Nacional de Agricultura tiene tambien allí pequeños modelos i aparatos aplicables a la veterinaria, i de los cuales sacan gran partido las sociedades protectoras de animales de la Union i de Inglaterra.

Entre los objetos de incontestable utilidad doméstica, se notan tres o mas modelos de letrinas en los que la limpieza se subordina a una sencilla lei de química práctica. Varias prensas tipográficas, resortes de acero, medas, rieles, hierro i acero batido

i fundido, son de lo mejor que, en su clase, se ha exhibido.

A cargo de Villarroel vienen tambien varias máquinas hidráulicas de inmensa utilidad para nuestros campos e industrias de ciudad.

Sin tiempo para entrar en pormenores, diremos en conclusion que nuestro amigo Villarroel, ha traído consigo i hecho venir a la Exposicion lo mas útil i lo mas necesario, sin olvidar unas cuantas máquinas que pueden dar ocupacion a centenares de hombres, mujeres i niños.

\* \* \*

La compañía de ópera bufa que actualmente funciona en Variedades pasará, en la próxima semana, a ocupar el Teatro Municipal. El "Petit Faust" i la "Fille de Mme. Angot" serán las piezas a que se dará preferencia.

\* \* \*

Hé aquí el programa de las fiestas que tendrán lugar el dia de hoy en honor de la Italia, a las tres de la tarde:

#### PRIMERA PARTE.

- 1.º *Saludo a la Patria Chilena*.—Cancion nacional por todas las bandas militares.
- 2.º *Coro i Barcarola*.—*Un Paseo en Góndola*, del maestro Campana, acompañado con grande orquesta.
- 3.º Cuarteto de la ópera *Rigoletto*, de Verdi.—Pieza con variaciones para piano, ejecutada por el señor José Soro.
- 4.º Bolero de la ópera *Las Visperas Sicilianas*, cantado por la señora doña Julia Príncipe, con acompañamiento de coro i orquesta.
- 5.º Obertura de la ópera *Emma de Antioquia*, de Mercadante, ejecutada por todas las bandas militares.

#### SEGUNDA PARTE.

- 1.º *Saludo a la Patria Italiana*.—Marcha real, ejecutada por todas las bandas militares.
- 2.º *Carga a la bayoneta*.—Trozo para piano, compuesto i ejecutado por el señor José Soro i dedicado al jeneral Garibaldi.
- 3.º Himno.—Cantata de inauguracion de la Exposicion de Chile, puesta en música por el ilustre maestro italiano señor Felipe Marchetti i dedicado a la República Chilena.—Cantarán las primeras voces las señoras Julia Príncipe i Alaide Pantanelli i los señores Ludovico Mazzoni, Inocencio Pellegrini i Pedro Bajás.—Tomarán parte en la ejecucion mas de 200.—Grande orquesta, coros, bandas militares i los alumnos i alumnas del Conservatorio Nacional de Música, que se han prestado graciosamente.
- 4.º Himno a Garibaldi, por todas las bandas militares.

#### DIRECTORES DEL CONCIERTO-FESTIVAL.

Sres. Inocencio Pellegrini i Pedro Quintavalla.

Los nuevos salones destinados a la escultura i pinturas italianas, recién llegadas de Europa, se abrirán en este mismo dia.

#### AJENCIAS.

Santiago.—En todas las librerías.  
Valparaíso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.

Talca.—Señores Azócar hermanos.

Concepcion.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

República Argentina, Mendoza.—En el Consulado de Chile, señor Rufino Cubillos.

Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirijirse a los editores en Santiago, i en Valparaíso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Los señores ajentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirijida al efecto.

#### SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números.....	\$ 5.00
Un mes.....	" 2.00
Número suelto.....	60

## A VISOS.

### EL CUADRO DE CARRERA.

Hemos hecho una edicion especial, en buen papel, de esta importante obra del señor Blanes.

Se halla en venta en todas nuestras agencias de Santiago.

Los visitantes de la Exposicion pueden adquirir los ejemplares que deseen en el departamento en que está expuesto el cuadro orijinal.

## A VISO.

El libreto ilustrado con colores de la *Fille de Mme. Angot*, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirán los siguientes baños:

*Entina tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulfurosos, Jellatinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Humi-gaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Cavieres.

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

BIBLIOTECA AMERICANA

" JOSÉ TORIBIO MEDINA

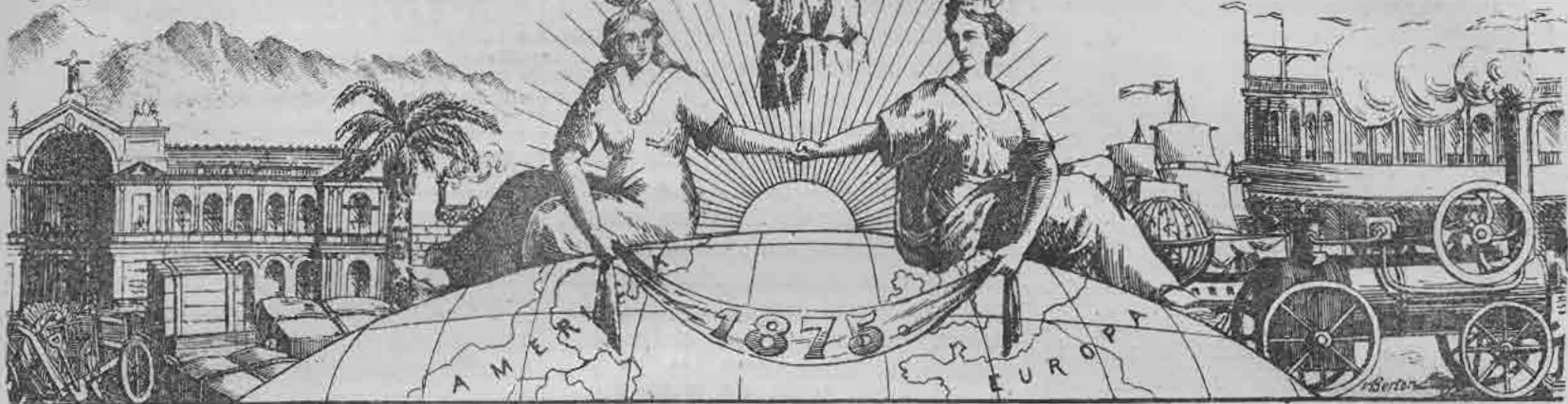
Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 28 DE NOVIEMBRE DE 1875.

Núm. 9.

## SUMARIO.

### ESTUDIO I TRABAJO.

Estátua en mármol del escultor caballero Hugo Zanonni.  
(Grabado.)

El señor Hugo Zanonni.

### EL CONGRESO AGRICOLA DE 1875.

Por Cárlos Gonzalez Ugalde.

### JERÓNIMO BURGOS.

Por M. C.

### BOMBA

para elevar el agua por medio del aire comprimido.

(Grabado.)

### EL PRIMER DOLOR.

ESTÁTUA EN MÁRMOL DEL ESCULTOR CABALLERO HUGO ZANONNI.

(Grabado.)

### BOMBA DE AIRE COMPRIMIDO.

Preparacion i conservacion del café, segun el sistema Pedro Preffa.

### EUROPE.

Memoria del injeniero civil, Sr. Frick,

SOBRE LAS DISTINTAS CLASES DE MADE-RAS DE VALDIVIA REMITIDAS A LA EXPOSICION.

### A UNA MUJER JOVEN.

Por M. A. Matta.



### ESTUDIO I TRABAJO.

Estátua en mármol del escultor caballero Ugo Zanonni.

### PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

LES VINS, LES SPIRITUEUX ET LES BIÈRES DU CHILI.

### INSTRUCCIONES

Sobre la máquina llamada "Draga Submarina," presentada a la Exposicion Internacional de Chile por E. B. Bishop, de Nueva York.

### MOTOR DOBLE

I MÁQUINA DE ESTRACCION PARA MINAS.  
Por M. A. V. J.

### VARIEDADES.

Por M. C.

### MOTOR DOBLE

Máquina de estraccion para minas  
(Grabado.)

### DISCOURS

Prononcé par M. Eduardo de la Barra au banquet offert par les exposants français à M. l'amiral Périgot.

### AJENCIAS.

### SUSCRICIONES.

### AVISOS.

EXPOSICION NACIONAL AMERICANA "1875" MEDINA



## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, noviembre 28 de 1875

## EL SEÑOR HUGO ZANONNI

AUTOR DE LAS ESTÁTUAS QUE DAMOS EN ESTE NÚMERO

El joven artista escultor, señor *Hugo Zanonni*, es oriundo de la ciudad de Verona, e hizo sus estudios en la Academia de Bellas Artes. Es el autor de las bellísimas estatuas *Estudio i labor*, *El primer dolor* i *El futuro artista*, obras que son consideradas entre las mejores de la época.

El artista no solo fué feliz en la eleccion de los asuntos sino tambien en la expresion maravillosa que dió a sus obras, a lo cual debe agregarse una ejecucion perfectísima.

## EL CONGRESO AGRICOLA DE 1875.

(Conclusion.)

El 10 de octubre el Congreso comenzó sus tareas i despues de 15 sesiones, habiendo nombrado una comision que con el título de permanente se encargara de llevar a efecto los acuerdos en él celebrados, dió por terminados sus trabajos con estas notables palabras de su presidente:

"Señores: debemos aplaudir la feliz idea que aquí nos ha reunido, i el espíritu que ha reinado en este primer Congreso libre celebrado en la América del Sur.

Breve ha sido nuestra existencia; pero, largo el camino que en pocos dias hemos recorrido, merced a la notable actividad que han desplegado las comisiones encargadas de dilucidar i preparar las materias anunciadas en la convocatoria.

Con satisfaccion he notado que vuestro principal empeño se ha dirigido a señalar en nuestra lejislacion, creada para otra época i otras necesidades, aquellas leyes que no guardan armonía con la justicia, con los principios de la ciencia i con el estado de desarrollo de nuestra agricultura, procurando reemplazarlas siempre con leyes fundadas en la libertad, base de todo progreso, i única, señores, que puede hacer prosperar a los pueblos.

I, aun cuando para marcar nuestra existencia no dejáramos el jérmen de muchas útiles reformas, que el pais i sus lejisladores tomarán en cuenta, siempre habríamos conseguido

do una gran ventaja: la de conocernos.

Hasta aquí los agricultores hemos vivido aislados. Acabamos de dar el primer paso, i desde hoi nos unirá un grande i lejítimo interes industrial, que en Chile, por especiales circunstancias, puede considerarse como un interes verdaderamente nacional.

Era tiempo que la idea jermalara, i en prueba de ello, me complazco en recordar la dilijencia que habeis puesto en venir de todos los puntos de la República, sin excepcion, aun de los mas lejanos, abandonando vuestras comodidades, vuestras familias, vuestras tareas ordinarias, para consagraros exclusivamente a la realizacion de un gran pensamiento, oportuno i fecundo en bellos resultados, en provecho de los intereses jenerales de la República.

Como era de esperarlo, la mas perfecta cordialidad ha reinado entre nosotros, i esto prueba una vez mas que, en tratándose del progreso de Chile, nos reunimos tan estrechamente en la obra, que se borran i desaparecen las opiniones políticas. En estas circunstancias a todos nos cobija la misma bandera, la bandera de la República!

Vamos a separarnos. Con sentimiento lo digo, señores; pero al mismo tiempo contento i satisfecho de vuestra obra, i con la seguridad, de que vosotros, en las provincias, i nosotros desde la capital, continuaremos la obra aquí iniciada, i, apesar de las distancias, iremos, día a día, robusteciendo la union de los agricultores chilenos, tan espléndidamente iniciada.

Vamos a separarnos; pero ántes hagamos votos porque nos encontremos el año venidero.

Han terminado nuestras sesiones de este año; pero, no declararé cerrado el Congreso de agricultores; solo digamos que se aplaza."

## II.

Seria ensanchar demasiado las dimensiones de un artículo de periódico, si diéramos cuenta detenida de las discusiones que precedieron a la aprobacion de cada uno de los proyectos aprobados por el Congreso. Nos limitaremos tan solo a enunciarlos, desde que una publicacion especial hecha por la Sociedad de Agricultura, dará a conocer detalladamente los fundamentos en que se basó su aceptacion.

El derecho de alcabala que pesa sobre las ventas i herencias de fundos rústicos, fué impugnado como un

obstáculo a la fácil trasmision i subdivision de la propiedad, pidiéndose en consecuencia su abolicion. Pero como la falta de entrada que él produce seria perjudicial a las rentas públicas, se presentó i aprobó tambien un proyecto tendente a reformar la defectuosa base del impuesto agrícola i hacer que no solo fuera éste mas equitativo sino que diera una renta superior a la que ahora se obtiene, aun con el aditamento del derecho de alcabala.

De esa manera, la contribucion de 1.500.000 pesos que por ámbas se cobra actualmente, se obtendrian 2.000.000 que bien puede pagar nuestra agricultura desahogadamente si la reparticion del impuesto se hace de una manera racional i equitativa.

La abolicion del estanco de tabacos, reconocida por todo el pais i por el Estado mismo como un gravámen injusto i anti-económico, que arrebató a la agricultura una abundante fuente de riquezas, no podia ménos que ser materia de una detenida discusion. Don Vicente Perez Rosales presentó acerca de este asunto una memoria apoyada en datos estadísticos i comerciales que prueba hasta la evidencia que la sustitucion del estanco por una patente sobre los cultivos, rendiria directamente al fisco una suma mucho mayor que la obtenida por el actual monopolio, sin tomar en cuenta las entradas indirectas que la plantacion de toda industria nueva trae siempre consigo al pais. Aceptadas las ideas expresadas en esa memoria, se ha abierto en la oficina de la Sociedad de Agricultura un registro en que se inscribirán los nombres de aquellas personas que se comprometan a hacer el cultivo del tabaco, bajo las condiciones que allí se indican, en caso que el Supremo Gobierno se resuelva a abolir definitivamente aquel impuesto.

La seguridad de los campos llamó tambien la atencion del Congreso como una de las necesidades mas urgentes de nuestra agricultura. Dióse cuenta i se discutió un estenso i luminoso informe de la 3.<sup>a</sup> seccion, sobre policía rural, basado en la conveniencia de colocar este cuerpo de guardianes de la propiedad, bajo la direccion e inspeccion de juntas de vecinos de cada una de las subdelegaciones rurales, los cuales costearian una parte de los gastos que su sostenimiento orijine.

La 4.<sup>a</sup> seccion de Movilidad presentó varios proyectos que merecen ser estudiados por nuestros estadistas.

La construccion i reparacion de

los caminos vecinales hechas bajo la vijilancia de los interesados mas directamente en su buena ejecucion, como lo serian los mismos vecinos i costeadas a medias entre éstos i el Estado; la conservacion de las vias públicas; la apertura i rectificacion de aquéllas que conduzcan a las estaciones de los ferrocarriles; por último, el trazado de nuevos ramales de ferrocarril, etc., tales fueron las principales materias que sobre movilidad se presentaron al Congreso i cuya importancia tan vital en nuestros países sud-americanos, hemos hecho notar al principiar estos apuntes.

La condicion del trabajador rural i los medios de mejorarla dieron origen a una interesante memoria de don Juan N. Espejo, en la cual expone que las escuelas, la introduccion de agricultores europeos en nuestras haciendas i el mejoramiento en las condiciones de habitacion i alimentos del campesino, harán mas que cualquiera otra cosa en el adelanto i moralidad del inquilino que se prefiere como mucho mas útil al trabajador ambulante.

El proyecto de código rural, presentado por el conocido publicista don José Victorino Lastarria, fué tambien objeto de una entusiasta recomendacion por parte del Congreso, sirviendo muchas de las disposiciones en él consignadas como base de discusion en algunas de las cuestiones que se trataron en sus sesiones.

La 6.ª seccion de Zooteñia estudió las razas de animales introducidas hasta ahora en el país, recomendando las mas adecuadas segun la rejion en que se desee multiplicarlas i la clase de productos que de ella se quiera obtener.

La 5.ª seccion de Esplotacion trató la cuestion de la corta i replantacion de bosques i el mejor sistema de enrodrigamiento de las viñas.

La 7.ª seccion de Irrigacion presentó algunos interesantes trabajos sobre esta cuestion de tan vital importancia para Chile, fijando una unidad de medida en vez de la cantidad de agua conocida hasta ahora con el nombre de *regador*, la cual no tiene un límite determinado, indicando la manera cómo deben distribuirse las aguas sin perjudicar ni al gran propietario ni al pequeño, estableciendo reglas para la concesion de las mercedes de aguas, el término i forma en que deben ejecutarse los canales de regadío, etc.

Por último, la 8.ª seccion de Fomento se ocupó de la instruccion agrícola en sus tres formas de enseñanza superior o instituto agrícola,

enseñanza media o escuelas especiales i enseñanza primaria o lecciones de agricultura en las escuelas primarias rurales. Presentó tambien las bases de una nueva organizacion de la Sociedad de Agricultura, formando sociedades análogas en las provincias; propuso la celebracion de exposiciones rejionales periódicas que fueran difundiendo poco a poco en todo el país los conocimientos agrícolas i las mejoras introducidas últimamente, a fin de dar a la ciencia de la agricultura todo el desarrollo de que es susceptible.

Tales son, en resúmen, los trabajos emprendidos i llevados a cabo por el Congreso Agrícola en el corto período de sus sesiones. ¿Podrá el mas exigente decir que ha perdido su tiempo? ¿podrán los hombres que se dicen prácticos acusar a sus miembros de no haber llegado a un fin positivo?

Cierto es que no siendo esta asamblea un cuerpo legislativo sus resoluciones solo pueden ser la manifestacion de buenos deseos. Pero ¿acaso estos deseos apoyados por la experiencia de hombres competentes, ya por su práctica en la vida de los campos, ya por el conocimiento de las necesidades que allí se hacen sentir, no influirán en la mente de nuestro Gobierno i de los legisladores a cuyo número pertenecen varios de los delegados que han tomado parte en las resoluciones del Congreso? Indudablemente que sí, puesto que esas resoluciones son luz i fuerza, desde que están basadas en el estudio i en la aspiracion del mayor número. I ¿cuánto mas no lo serán si logra formarse del Congreso Agrícola una asociacion permanente que apoyada por los agricultores de toda la República hable en nombre de ellos, que son la mayoría de los habitantes de Chile?

El conjunto de los esfuerzos de todos, producirá magníficos resultados i este primer ensayo echa las bases de un sólido edificio que no dudamos sabrán construir las jeneraciones venideras. La union es siempre fuerza; la union en el bien es siempre triunfo.

Al concluir, felicitamos sinceramente a los agricultores que han comprendido que sus intereses son los de todo el país, i los felicitamos no tanto por lo que han hecho, sino por lo que harán en adelante.

El señor Barra i la Sociedad de Agricultura deben estar satisfechos de su obra, pues ella entraña un paso jigantesco en la senda del progreso. Reciban, pues, los parabienes que por ahora les dirige una voz humil-

de i desconocida, i mas tarde los recibirán del país entero.

CÁRLOS GONZALEZ UGALDE.

## JERONIMO BURGOS.

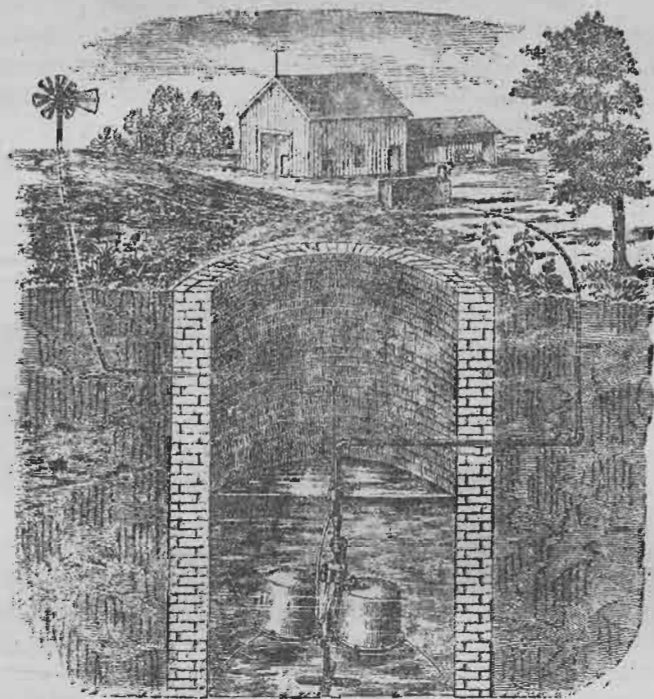
En los mismos dias en que los fundidores i mecánicos extranjeros, residentes en Santiago i Valparaíso, firmaban una exposicion de motivos explicando por qué se abstendian de concurrir a la Exposicion, ellos, cuyos talleres estaban colocados a inmensa altura entre los de los nacionales i cuya clientela les ponía en el caso de ser los primeros concurrentes, en esos mismos dias i cuando el desaliento descendía del obrero privilegiado al simple oficial, en una de las mas apartadas calles de Valparaíso, acaso en el mas modesto asilo del trabajo, un herrero, no un mecánico, un hijo de Valparaíso, a fuerza de martillo forjaba su mejor obra, despues de haberle consagrado todas sus economías, todo su tiempo, i lo que es mas, trabajando sin oír otros consejos que los de su entusiasmo, ni otro estímulo que el de su noble i desinteresado patriotismo.

Quien ha visitado la Exposicion ha podido ver la gran reja de parque o casa-quinta, semejante a la hermosa puerta de entrada de jardín de Wadigthon, en Valparaíso. Pero si ha visto la reja, no la ha admirado lo bastante hasta que no sepa su historia, que está sintetizada en los escasos instrumentos de que se sirvió su fabricante, i, lo mas extraño aun, en su material, que fué adquirido por éste mismo, sin que Mecenas alguno (nunca lo tuvieron los herreros) le protejera.

No somos del oficio, ni entendemos cosa alguna de mecánica; pero, al contemplar las pulidas barras, los arcos, rosetones, etc., todo de hierro batido, sin otro auxiliar que la grosera fragua i el tradicional yunque, no podemos prescindir de sentirnos orgullosos de tener por compatriota a ese industrial que, acaso, al sentir agotados sus brios por las pesadas tareas de cada día, tornaba a su obra pensando en la Exposicion, a cuyo esplendor, como chileno, debía concurrir.

El nombre de ese obrero es JERÓNIMO BURGOS. El mismo obrero que, necesiándose en Valparaíso una gran boya de hierro que, segun los mecánicos, no podía ser construida en el país, puso en actividad su taller i la hizo: el mismo que mas tarde fabricó una pequeña embarcacion de hierro a vapor que fué ad-





**BOMBA PARA ELEVAR EL AGUA POR MEDIO DEL AIRE COMPRIMIDO.**



BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

**EL PRIMER DOLOR.**

Estátua en mármol del escultor caballero Ugo Zanoni.

quirida por el señor Saavedra para servir a la navegacion de uno de los rios del sur.

Burgos no es un industrial de esos a quienes corroe el egoismo ni para quienes ha muerto el desinterés i los jenerosos sentimientos. Inclinado sobre su fragua, honrado como el que mas, constante hasta la inverosimilitud, podia haber adquirido ya una fortuna, i sin embargo no es así. La gran reja que nos ocupa le cuesta mas de tres mil pesos, i si se le hubiera dicho ántes de dar el primer martillazo sobre su yunque que su obra no tendria compradores, ni obtendrian compensacion alguna sus esfuerzos, Burgos no habria dejado de hacer lo que se proponia, contestando a todas las observaciones en contrario:—"Yo debo hacer algo para la Exposicion, i lo haré porque soi chileno."

M. C.

### BOMBA DE AIRE COMPRIMIDO.

El grabado que ilustra este artículo representa, en primer lugar, un cataviento que jira con mas o ménos velocidad, segun sea la intensidad del viento, comunicando su fuerza motriz a una bomba de aire, que está colocada debajo del cataviento, teniendo en su parte inferior un cubito de aceite que deberá ser llenado una vez al mes.

La segunda parte del aparato es formado por la bomba automática que se coloca en el fondo del pozo, laguna o corriente, de los cuales se desea hacer subir el agua. Esta bomba se compone de dos cajas de hierro fundido i vidriadas por dentro, en las cuales el aire comprimido penetra alternativamente, expeliendo el agua a la altura i distancia que se quiere, sin intervencion de pistones, ni presión lateral o movimiento de cigüeñas.

La duracion de esta sencilla máquina está asegurada por la ausencia absoluta de fricciones, exceptuando la del mero pasaje del agua por las válvulas.

La única conexión que existe entre la bomba de aire i la automática es un tubo de media pulgada de diámetro que sirve de conductor del aire. Este tubo puede ser de ciento a mil piés de largo, sin que esto influya en lo menor sobre la acción de las bombas. El tubo distribuidor une la bomba automática con el depósito de agua empujando ésta hacia afuera.

Las aspas del cataviento están colocadas de modo que puedan resistir la fuerza del viento mas fuerte. Puede ser colocado sobre el techo de una casa, de un molino o en donde se quiera.

Para hacer cesar todo movimiento se levanta la palanca de la válvula de seguridad o por un mecanismo que puede ser manejado hasta por un niño.

Estas bombas son muy usadas en los Estados ganaderos de la Union i proveen de agua a muchos establecimientos industriales, situados en ciudades que carecen del agua corriente o de cañerías a propósito. En Chile pueden ser adoptadas, muy particularmente en las provincias del norte, i en los lugares altos, llamados vulgarmente de *rulo*.

El precio de estos aparatos es muy reducido.

### PREPARACION I CONSERVACION DEL CAFE,

SEGUN EL SISTEMA PEDRO PRETTA.

Cada exposicion que hasta ahora se haya celebrado en una de las repúblicas sud-americanas ha comprobado los constantes esfuerzos de don Pedro Pretta para llevar al mayor grado de perfeccion la interesante industria introducida por él largos años há i consistiendo en separar i limpiar las distintas semillas que como la alfalfa, etc., aparezcan en el trigo.

Los jurados de casi todas estas exposiciones, celebradas dentro i fuera del país, no han omitido adjudicar premios a este incansable cooperador del progreso industrial.

El señor Pretta no ha descansado sobre los laureles conquistados en los grandes días de la industria sud-americana, sino que se ha esforzado, durante los últimos años, en realizar un problema muy importante que no solo se relaciona con la producción agrícola, sino con toda la sociedad llamada a reportar abundantes provechos de un procedimiento nuevo para preparar i conservar el café, conforme al privilegio exclusivo que el Supremo Gobierno tuvo a bien otorgarle con fecha 11 de octubre próximo pasado.

Expuesto este producto en el gran anexo, será sometido, dentro de breves días, al exámen del jurado respectivo, cuya atención especial parécenos oportuno llamar con la publicación del informe evacuado por los peritos nombrados al efecto por el Ministro del Interior:

SEÑOR MINISTRO:

Por decreto supremo de mayo 17 próximo pasado, V. S. tuvo a bien nombrarnos peritos para informar acerca de la solicitud presentada por don Pedro Pretta para obtener privilegio exclusivo por un nuevo aparato de su invencion, destinado a preparar el café con toda su fuerza i aroma primitivo i para conservar durante largo tiempo todas sus fuerzas nutritivas i estimulantes.

Teníamos que demorar nuestro informe para poder formar un juicio certero sobre el perfecto estado de conservación indispensable para que el café, preparado segun el sistema Pretta, alcance a convertirse en un artículo de consumo i comercio jeneral.

Considerando plenamente salvada esta condicion primordial, pasamos ahora a evacuar el informe pedido por V. S., explicando al efecto los procedimientos empleados en su invento por el solicitante.

(Sigue la descripción del procedimiento i de los aparatos.)

Dada esta lijera explicacion, procederemos ahora a manifestar los beneficios incontestables que el consumidor está llamado a reportar del invento referido.

Una cucharada del extracto del café basta para preparar una taza de café de superior calidad con toda la comodidad i prontitud apetecibles; cada consumidor puede graduar a su gusto la fuerza del café echando mas o ménos extracto en su taza o usando ménos agua hirviendo.

Por grande que fuera el número de personas que quieran tomar simultáneamente su café, podrian ejecutarlo sin incomodidad ni demora alguna, a su satisfaccion, completo i en estado de hervir todavía.

Sin temor de exajerar, podemos asegurar que, al haber ensayado una o dos veces el extracto de Pretta el gastrónomo mas refinado no dejaria de preferirlo al café preparado segun el método antiguo i en las máquinas mejor combinadas i de mas reciente invencion.

Pero donde resultan en mayor grado estas ventajas inapreciables es en los buques, minas i establecimientos aislados, en los cuales el servicio se hace a veces muy difícil, despacioso e irregular. Lo mismo sucede en los viajes por tierra, desde que se pueda preparar el café con igual, sino mayor facilidad, que el café-mate; basta calentar un poco de agua para obtener una bebida estimulante i saludable muy a propó-



sito para hacer recuperar pronto las fuerzas perdida por la fatiga.

En mérito de lo expuesto, opinamos que el invento de don Pedro Pretta reúne todos los requisitos legales que le hacen acreedor a un privilegio exclusivo por todo el término que concede la lei de privilegios.

La oposicion hecha por don George R. Stevenson no merece tomarse en consideracion, desde que el privilegio concedido a él ni remotamente se parece al que solicita don Pedro Pretta i tampoco ha aparecido ante los suscritos para fundar su oposicion.

El gran porvenir reservado a la nueva industria, cuyo privilegio exclusivo solicita don Pedro Pretta, se trasluce claramente del gran aumento que el consumo nacional del café manifiesta durante los últimos quince años.

Se han importado:

En 1860. . 195,684 kgs. \$ 48,048  
En 1874. . 629,700 id. " 240,274

Con la mayor facilidad de preparacion que procura a los consumidores del café el sistema Pretta no nos parece aventurado pronosticar, que la importacion del café tampoco dejaría de triplicarse en el trascurso de los próximos tres quinquenios.

Dios guarde a V. S.—JULIO MENADIER.—PEDRO PABLO ORTIZ.

Al señor Ministro de Estado en el departamento del Interior.

## EUROPE.

### LES ITINÉRAIRES MARITIMES.

Voici le texte de la communication adressée a l'Académie des sciences, séance du 6 septembre, par M. Brault, lieutenant de vaisseau attaché au Dépôt des cartes et plans de la marine:

"C'est en 1869 que j'ai commencé le travail de Météorologie nautique dont j'ai l'honneur de soumettre aujourd'hui les premiers résultats à l'Académie.

"Mon but était surtout de vérifier et de compléter les études de Maury relatives au régime des vents; mais il était aussi de donner à la France des cartes de navigation embrassant la surface des mers, plus complètes que toutes celles qui existent aujourd'hui en Europe.

"A cet effet, j'ai étudié non-seulement la loi de la *direction probable*, comme l'avaient fait Maury, le *Meteorological Office* et l'Institut d'U-

trecht, mais encore les lois de l'*intensité* et de la *succession probables*, qui n'avaient pas été étudiées jusqu'ici.

"Pour arriver à la connaissance de la loi de la *direction*, j'ai emprunté à Maury sa méthode de dépouillement, au *Meteorological Office* et à l'Institut d'Utrecht leur mode de représentation graphique. Quant aux recherches relatives aux lois de l'*intensité* et de la *succession probables*, il a fallu des moyens nouveaux pour des lois nouvelles.

"J'ai dépouillé 20,000 journaux de bord, choisis parmi les meilleurs de ceux qui existent dans nos ports militaires.

"Le dépouillement a été fait par mois et par carrés de 5 degrés.

"Mais, lorsqu'il s'est agi de donner aux *observations* ainsi recueillies une forme graphique, j'ai choisi la division adoptée par le *Meteorological Office*, dans ses dernières cartes de 1872, et j'ai construit des cartes par trimestres et par carrés de 5 degrés, en laissant de côté, pour le moment, la loi de la *succession*.

"J'ai ainsi construit seize cartes embrassant la surface des mers.

"Parmi ces seize cartes, les quatre relatives à l'Atlantique nord sont les seules qui soient encore gravées: ce sont celles que je soumetts aujourd'hui à l'Académie.

"Pour l'Atlantique nord, Maury avait réuni seulement 196,791 *observations de direction* dans ses tableaux. Or, j'ai construit mes cartes d'Atlantique nord avec 239,896 *observations de direction* et 239,896 *observations d'intensité*. Et, en outre, j'ai, dans des cahiers de dépouillement, classées et numérotées, plus de 200,000 *observations de succession*.

"Les cartes que je présente ont un double but: un but pratique et un but théorique.

"Le but pratique est d'apporter de nouveaux éléments à la solution du problème des itinéraires maritimes.

"Quant au but théorique, sans entrer à ce sujet dans de grands développements, je demande la permission de soumettre à l'Académie quelques points importants, qui me semblent dignes de son attention:

"1.<sup>o</sup> Si l'on jette les yeux sur la carte *juillet, août, septembre* de l'Atlantique nord, on y rencontre un carré bien remarquable, celui qui, près des Açores, contient l'île Florés. Dans ce carré il existe autant de vents de la partie O. que de la partie E.; autant de la partie N. que de la partie S.; et c'est le seul de la carte jouissant de cette propriété. De plus, à droite de ce carré les vents dominants son N., N.N.E. et N.

E.; au-dessous ils sont E.; à gauche ils sont S. et S.S.O.; au-dessus S.O., O.S.O. et O. Ce carré est donc le centre d'un grand mouvement de rotation atmosphérique. On savait bien déjà qu'il existait comme un centre de rotation vers les Açores, mais sa position n'avait pas encore été nettement définie. Les cartes que je présente prouvent clairement qu'en juillet, août, septembre, ce centre est situé entre 35-40 degrés latitude N. et 32-37 degrés longitude O.

"2.<sup>o</sup> Si, sur cette même carte d'été de l'Atlantique nord, on considère les alizés dits de N.E., on est d'abord frappé de la régularité avec laquelle ils s'infléchissent depuis le cap Finistère jusqu'aux Antilles. Au cap Finistère il sont N. et N.N.E., puis ils se courbent, deviennent N.E., E.N.E., et vont s'engouffrer E. dans le golfe du Mexique. En outre ces alizés de N.E. deviennent N., N.N.O. et même N.O., O.N.O. et O. sur la côte d'Afrique. Il en est de même des alizés de S.E. qui, à cette époque, ont passé la ligne. Ils sont successivement E.S.E. et E. en se rapprochant des Antilles, tandis qu'ils s'infléchissent en sens contraire, et deviennent S.S.E., S., S.S.O. et même S.O. en s'approchant de la côte d'Afrique. Tout se passe donc comme s'il y avait deux immenses cheminées d'aspiration au Sahara et au golfe du Mexique, qui sont, comme on le sait, deux maximum thermiques. Et même la continuité des vents sur la carte est telle qu'on est tenté d'ajouter que tout se passe encore comme si ces deux grands centres d'aspirations commandaient la circulation des couches inférieures de l'atmosphère dans le bassin de l'Atlantique nord.

"A l'inspection des cartes de vents de l'Atlantique nord, il est encore une question importante qui s'impose à l'esprit: c'est la question des calmes de l'équateur. Ces calmes en été sont en quelque sorte entre 5-10 degrés latitude N. et 32-42 degrés longitude O.; en hiver ils sont tout près de la côte d'Afrique. Tout fait présumer qu'il existe à chaque instant sur l'équateur une portion d'air en repos qui constitue un centre de calmes. Comme l'équilibre est instable, ce centre se déplace: il est par exemple en A le 1.<sup>er</sup> juillet, en A' le 2, en A'' le 3, etc., si bien que, lorsqu'on fait le dépouillement des journaux par mois, on trouve une bande de calmes. C'est ce qui a trompé Maury; il a trouvé une bande de calmes à l'équateur, et il en a conclu à l'existence d'une bande de calmes sur la surface du globe, tandis qu'il est évident qu'on peut trou-

ver una bande de calmes par la méthode dite *des moyennes*, sans qu'il existe réellement autre chose qu'un centre de calmes qui se promène sur l'équateur, et qui dans les moyennes apparaît sous forme de bande, limitée bien entendu; car, pour ce qui est de croire qu'il existe une bande de calmes entourant la terre à l'équateur ou au tropique, c'est là un rêve de l'illustre Américain. Il n'y a de bandes de calmes de calmes entourant la terre absolument nulle part.

"Je terminerai cette petite Note en prévenant l'Académie que j'ai construit aussi pour l'Atlantique nord, avec plus de 230,000 *observations*, des cartes où la loi de l'intensité seule est mise en évidence. Ces nouvelles cartes, que je soumettrai un jour à l'Académie, combinées à celles que je présente aujourd'hui, sont, je crois, destinés à jeter un grand jour sur plusieurs questions, et principalement sur la question des calmes. Je ne crois pas devoir insister, pour le moment, sur toutes les questions théoriques que soulèvent mes nouvelles cartes de vents; je me réserve de reprendre toutes ces questions le jour où je demanderai à l'Académie l'honneur de lui présenter deux grandes cartes, auxquelles je travaille maintenant, que je continuerai à mesure que paraîtront les seize cartes de vents que je viens de terminer, et qui représenteront, pour l'été et l'hiver, la circulation générale des couches inférieures de l'atmosphère sur la surface des mers."

## LE JOURNALISME AMERICAIN.

Un annexe de l'Exposition de Philadelphie est destiné à recevoir l'exposition du journalisme américain. On y verra l'histoire, aussi complète que possible, de la presse aux Etats-Unis. Cette histoire commence à la *May Flower*, humble gazette qui paraissait à Cambridge (Massachusetts) en 1673. Elle se continue par la *Boston News Letters* (24 avril 1704) et la *Boston Gazette* (1720.) Elle passe ensuite par la *New England Courrier*, et arrive, après avoir subi plusieurs transformations, jusqu'à l'époque actuelle, que a produit:

A New York: la *Tribune*, le *Herald*, le *Times*, le *World*, le *Sun*, l'*Evening-Post*.

A Philadelphie: le *Ledger*, l'*Inquirer*, la *Press*.

A Baltimore: le *Sun*, l'*American*.

A Boston: le *Post*, l'*Advertiser*.

A Springfield: le *Republican*.

A Chicago: la *Tribune*, et le *Times*.

A Saint-Louis: le *Republican*, le *Democrat*.

A Cincinnati: le *Comercial*, la *Gazette*.

A la Nouvelle Orléans: le *Picayune*.

A Louisville: le *Journal*.

A San-Francisco: le *Bulletin*.

En 1775, on ne comptait, dans les colonies, que 37 journaux. Ce nombre s'élève à 40 lorsque s'ouvre la révolution de 1776. Si nous franchissons les 74 années qui s'écoulent après la déclaration d'indépendance, nous trouvons, en 1850, 2 526 feuilles périodiques représentant plus de 426.409,000 numéros. Les deux derniers recensements donnent les chiffres suivants:

1860: journaux, 4,051; tirage, 928.000,000.

1870: journaux, 5,871; tirage, 1,500.000,000.

La collection de tous les journaux et de toutes les revues publiés aujourd'hui en Amérique permettra au visiteur d'apprécier les progrès accomplis depuis 1673.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

## XXI.

## EL TAYO.

Lo puse en la lista con el nombre *Flotovia triacanthoides* (que quiere decir: con tres espinas;) Gay i *Endlicher* lo llaman *Flotovia diacanthoides* (con dos espinas.) Las hojas de este árbol efectivamente suelen tener tres espinas: una en la punta i dos al pié de su "pecíolo" o palito; pero se pueden contar tambien hasta nueve espinas, i llamársele de consiguiente *polyacanthoides*, mientras en otros tayos no se encuentra a veces ninguna espina, i pudieran por lo tanto merecer el nombre *inermis*.

El nombre *palo-santo* se ha dado al tayo por las virtudes medicinales de su corteza, las cuales se creen tan excelentes, principalmente para curar apostemas interiores, que casi puede decirse que en la provincia de

Valdivia goza de universal veracion.

Este "arbusto," como Gay lo llama, adquiere con frecuencia un espesor o diámetro de una vara i aun mas, i una altura proporcionada. En jeneral, es tan raro, que se ha formado el cuento que muchos creen que donde hai un tayo, no se encuentra otro sino a distancia de una legua, pero hai parajes, como por ejemplo los cerros en frente de "las Casitas," al sur de Valdivia, donde hai muchos tayos i mui gruesos.

Su madera parece mui buena para muebles, a juzgar por algunas muestras que he visto.

## XXII.

## EL SAUCO DEL DIABLO.

Para los botánicos parece ser mui interesante por ser, segun se me ha dicho, la única *Aralia* que es árbol, i no "pequeño," como dice Gay, porque llega a tener como medio metro o talvez mas de grueso.

No pudo ponérsele nombre mas propio que el de *lactevirens*, que quiere decir: de verde alegre, i acierta Gay en decir "que se distingue perfectamente por su bonito color de un verdegai."

No se habla de este árbol ni bien ni mal: se parece a algunas personas que no son de provecho alguno, pero que tampoco causan daño, i se hacen notables en buena sociedad por su temperamento, su exterior alegre: el interior (la madera) es hediondo. Puede ser que con él suceda algun dia lo que a veces acontece con las personas, con que lo he comparado: que se encuentre para él algun destino o colocacion, que le permita contribuir para el trabajo comun i ser de alguna utilidad.

## XXIII.

## EL PELÚ.

O *pilu*, como tambien se oye decir a los naturales.

El nombre *Edwardsia Maenabiana* es, segun Philippi, el verdadero, correspondiendo el de *E. Microphylla* que Gay le da a otro árbol de la Nueva Zelandia.

Si fuera "arbusto de 12 a 15 piés," como dice Gay, seria tambien cierto lo que dice mas adelante: que es "desgraciadamente mui pequeño para presentar grandes ventajas." Afortunadamente no tenemos motivos para quejarnos de semejante desgracia. Aunque el pelú es árbol mediano, con frecuencia alcanza a una elevacion de 30, 40 i aun mas piés, i un



grueso de media vara, cuyas dimensiones, no obstante su crecimiento algo tortuoso, son suficientes para proporcionar las piezas que de su preciosa madera se requieren.

Esta es sumamente dura, sobre todo la parte apellinada que cuando seca adquiere casi la dureza del hierro. No es de estrañar, pues, que esta utilísima madera sea mui buscada para dientes de máquinas, puntas de arado, tarugos, rayos de ruedas, etc., i la prueba de que nuestros carpinteros saben apreciarla bien, es que uno de los carreteros de Valdivia que ha encargado brazos de pelú a los vecinos de las inmediaciones, les recibe aun aquellos que no tienen las dimensiones requeridas, solo porque no dejen de traer. Si para alguna obra se necesitasen piezas mas grandes, por ejemplo, para pilares o columnas torneadas, para tablas (no siendo mui largas) tambien se encontrarian.

Se aumenta la utilidad de la madera por otra calidad del pelú que todavía no ha sido explotada. Cuando nuevo, es tan excesivamente flexible este árbol (o sus ramas) tan "lángido" que se le puede dar la figura que se quiera, se le puede trenzar i hacer aun nudos sin que se tronche. En cuanto a esta inestimable propiedad, el pelú deja mui atras al avellano, pero es de sentir que de ella, segun parece, hasta el presente solo han sacado provecho los que van a mariscar a puntos distantes, tejiendo con las ramas del pelú que, tambien en las playas es mui comun, sus "hacilales" o pequeñas redes en que guardan o llevan los mariscos.

Celebraria muchísimo que estas líneas indujesen a algunas personas curiosas, aun de las provincias centrales, a dedicar su atencion al pelú i hacer experimentos con él, que nada o mui poco les pueden costar i les servirán de un grato entretenimiento, doblando o torciendo sus ramas de distintos modos i amarrándolas o asegurándolas de manera que tengan que permanecer i crecer en la postura dada, a fin de obtener despues de algunos años, cuando la rama haya adquirido el grosor o firmeza necesaria, piezas de las formas que quieran i para los usos mas variados. Verbi-gracia, curvas, espirales, arcos, marcos circulares o elípticos, círculos que puedan servir en lugar de llantas o aun para pinas de una sola pieza que proporcionarían a las ruedas mucha mayor solidez i duracion; postes o pilares torcidos o trenzados, etc., etc. La natural fortaleza de la madera de pelú contribuiría a aumentar notablemente la utilidad de estas piezas, así como para la faci-

dad de obtenerlas contribuiría mucho la rapidez con que crece el pelú, i tambien la circunstancia de ser mui fácil hacer almácigo en el lugar que sea mas cómodo para los experimentos, por ejemplo, cerca de la casa, en el jardin, donde los arbolitos pudiesen servir de adorno hasta que las piezas hubiesen adquirido el grueso i solidez necesarios para ser cortados. Se comprende, que para que puedan engrosar las piezas es absolutamente preciso que la punta o lo sobrante de las ramas pueda desarrollarse, formar sus hojas etc., puesto que de otro modo no habria circulacion de savia, pero en todo el largo que ocupa la pieza deben cortarse cuidadosamente todos los brotes o retoños.—De la semilla pueden con facilidad recojerse las cantidades que se quiera.

El pelú es tambien recomendable como árbol de adorno para los jardines por su incomparable flexibilidad i pronto crecimiento que lo hacen idóneo para cierros, cercas vivas i glorietas de las formas mas caprichosas; pero no precisamente "por sus grandes flores amarillas, abiertas antes de las foliacion," que segun Gay "lo hacen mui precioso como árbol de adorno."

El señor Gay menciona aquí una particularidad del pelú, por la que se distingue de todos los demas árboles i que merece ser bien descrita—porque léjos de contribuir para su hermosura, lo afea mucho. No solo se abren las flores antes de la foliacion, que quiere decir: antes de la formacion de las hojas nuevas, sino despues de haber conservado durante todo el invierno su follaje del verano anterior, se le antoja al pelú botarlo repentinamente, cuando siente la próxima brotadura de las flores. Así sucede que se ven partiditas de flores acá i acullá en las ramas peladas, produciendo poco mas o menos la misma impresion que nos causaria la vista de un oficial, que despues de quitarse el uniforme i quedar en las vestiduras de nuestro padre Adán, se pusiese sus galones, charreteras i cruces. Es tan tenaz el capricho del pelú que no les da permiso a las hojas de salir hasta que caigan las últimas flores. Hai poca esperanza de curar esta manía por la operacion que los jardineros alemanes llaman el "corte mágico;" pero sino se le puede obligar a este maniático a ponerse su propio vestido, es por otra parte facilísimo colgarle ropajes ajenos, haciendo trepar a sus ramas algunas de las lindísimas enredaderas que tanto abundan aquí i con pocas excepciones conservan sus hojas todo el año.

Por último, debe mencionarse que este utilísimo árbol da un carbon que será poco inferior al del espino del norte: un herrero alemán dijo que el carbon de pelú da "terrible" calor.

Puede ser que la semilla del pelú, que es un pequeño frejol, sea comestible, botando acaso el agua del primer hervor.

## XXIV.

## LA LUMA.

Se distinguen aquí *luma colorada* i *luma blanca*; pero la verdadera luma es la colorada o *Myrtus luma* que describe Molina, ya diciendo que "su madera es la mas a propósito entre cuantas se conocen para coches, i tal es el motivo de embarcarse todos los años grandes porciones de esta madera para el Perú. De sus bayas sacan los indios un vino gustoso i estomacal, pero hai tambien otra especie de mirto altísimo, *Myrtus maxima*, que se elevará a una altura de mas de 70 piés, i cuya madera es asimismo mui apreciable."

La preferencia que la madera de la luma tiene sobre la del pelú, consiste principalmente en que se puede conseguir casi de las dimensiones que se quiera, pues, aunque Gay llama a la luma "arbolillo pubesiente, raucoso de varios piés de alto," ya sabemos que sus "piés," si no deben entenderse por metros o varas, a lo ménos son tremendas patas patagónicas, i en cuanto a lo de "arbolillo" lo habrá dicho por comedimiento, que no le permitiría hablar ni de las cosas inanimadas sino en los diminutivos: pues, el "arbolillo" se encuentra en nuestras montañas de uno i dos, i segun se asegura, aun de 3 piés de grueso con la correspondiente elevacion de próximamente 60 o mas piés, pero los que no hablamos el latin de los botánicos, no lo describiríamos como "pubesiente," sino como "púber" o "repúber."

Algunos ponen a la madera de luma el defecto de rajarse, i yo tambien lo he observado en unos cilindros gruesos que habia mandado labrar, i que cuarteándose se inutilizaron enteramente, pero no puedo ménos que creer que la madera tiene este defecto solo cuando se corta en mal tiempo, i no se seca i guarda con las precauciones necesarias para toda clase de maderas: i en prueba de ello debo mencionar que he visto un grueso husillo de luma, que habia sido cortado en buen tiempo (en menguante de abril o mayo) i que no se habia cuarteado.

La firmeza, elasticidad i dureza de esta madera son extremas.

La semilla de la luma que aquí suele llamarse *chauchau*, es una baya casi negra de un excelente sabor dulce i aromático. Dicen que es *cálida*, mas puedo asegurar que no he sentido indisposicion alguna despues de haber comido una cantidad bastante considerable.

## XXV.

## EL MELÍ O LA LUMA BLANCA.

Creo que Philippi lo habia descrito bajo el nombre de *Myrtus meti*, con que lo puse en la lista; parece que despues le ha dado otro nombre, pero no será *M. valdiviana*, porque segun he oido decir a mi amigo don Carlos *Anwandter*, que tambien es intelijente botánico, Philippi cree que la verdadera luma es la de Chiloié i que la de aquí es otra especie a la que él puso el nombre de *M. valdiviana*. La que llamamos aquí luma blanca o melí, será talvez la *Myrtus maxima* de Molina, porque segun opinion jeneral alcanza aun mayor altura que la luma, lo que tambien menciona Gay, aunque por falta de flores no lo describe (tomo II, página 384.) Puede ser tambien que luma blanca i melí sean diferentes árboles, como entre otras circunstancias casi me lo hace creer la declaracion de un hombre que habia recorrido mucho las montañas i era mui conocedor de los árboles, pues distinguiendo ámbos, me dijo, que el melí era parecido a la luma blanca i hediondo casi como el palqui. Gay menciona tambien una *M. multiflora*, que tampoco conozco. Los que quieren informarse bien tendrán que dirigirse a nuestros distinguidos botanistas, los señores Philippi, padre e hijo.

El melí se distingue de la luma tanto por el color de la corteza como por el de la madera, i tambien por el olor de las hojas que a muchos parece hediondo, mientras las hojas de la luma son fragantes. La madera del melí se considera casi igual a la luma.

(Continuará.)

## A UNA MUJER JOVEN.

No desdeñes los goces infantiles;  
Todavía tú puedes niña ser:  
Si hai quienes te censuren, franca diles  
¿Estar adusta es solo ser mujer?

Harto pronto se hacinan los dolores  
Sobre los flacos hombros del mortal;  
Harto, en espinas, tórnanse las flores;  
Harto, el soñado bien se torna en mal,

Para que sea cuerdo, esos placeres  
Destruir i tu plácida quietud.  
¡Que sufrir tienen tanto las mujeres!  
¡No empañes tu luciente juventud!

La flor de nuestra vida no despliega  
Su espléndido boton sino una vez  
¡I el cierzo destructor, cuan pronto llega!  
¡Solo hai un paraíso: la niñez!

La niñez con su santa indiferencia,  
Viviendo sin saber lo que es vivir,  
Hallando, en el amor, una creencia,  
I en la esperanza, todo un existir.

No desdeñes tus goces infantiles;  
No está en la austeridad el ser mujer;  
I a los que te censuren, franca diles  
Que puedes todavía niña ser.

Mujer i niña i ánjel, que es lo mismo;  
Lanzando i recibiendo luz i amor:  
No exhala horrores para tí el abismo,  
¿Qué espinas tiene para tí la flor?

Rie i canta i espera i corre leda:  
Pronto ya abundarán cuita i pesar;  
Que, de la pobre vida, la ájil rueda,  
Al borde una fosa, va a parar.

¡Tus dulces dias, no tú misma amargues,  
Anticipando el llanto i acre hiel;  
¡El peso de tu fardo no recargues!  
¡A tu destino i a tu edad sé fiel!

¡Ah! tú no sabes cuanto las mujeres  
Sufren de penas, ansias e inquietud!  
¡No destruyas tus cándidos placeres!  
¡No desdeñes tu rica juventud!

A los que te censuren, franca diles  
Que no es el estar triste, ser mujer:  
¡Guarda i gusta tus goces infantiles:  
Aun puedes, siendo todo, niña ser!

Noviembre de 1873.

M. A. MATTA.

## PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

## CUARTA SECCION.

## BELLAS ARTES.

## Vijésimo segundo grupo.

Arquitectura, modelos, planos, etc.

- Planos de edificios públicos, como estaciones de ferrocarriles, iglesias, prisiones, cuarteles, casas consistoriales, mercados, teatros, hospitales, colejos i escuelas, tribunales i juzgados, conventos, paseos públicos, hoteles, etc.
- Planos de edificios particulares, como casas de campo, parques.
- Planos de ornamentacion i decoracion de edificios, diseños de muebles i accesorios del arte de construir, como de herrería, tapicería, ebanistería, mosaicos i de enmaderaciones.
- Planos de edificios i establecimientos industriales i de obras públicas de interes jeneral.

- Planos de pavimentos, ferrocarriles, caminos i telégrafos.
- Planos jeográficos, topográficos i de minas.
- Estudios sobre puertos de mar, tajamares, diques, represas, estanques, faros i muelles.
- Planos i estudios sobre canalizacion aplicada a la navegacion o al regadío.
- Estudios i planos sobre distribucion de aguas de regadíos, proporcionalmente o a cantidad fija.
- Modelos de arquitectura de todas clases, trabajados en yeso, madera, fierro, carton-piedra, etc., reducidos a escala.
- Modelos para la construccion de obras plásticas; modelos de enmaderacion para las obras de templos, teatros, etc.
- Dibujos aplicables a las obras de construccion i al arte de plasmar.

## Vijésimo tercer grupo.

Pintura.

- Obras de pintura por cualquier sistema que hayan sido ejecutadas.

## Vijésimo cuarto grupo.

Escultura, bajos relieves, etc.

- Estátuas i bajos relieves en mármol, bronce, yeso, etc.
- Monedas i medallones grabados.

## Vijésimo quinto grupo.

Grabados, litografía, etc.

- Ejemplares de grabados a buril o por cualquier otro sistema.
- Pruebas litográficas, fotolitográficas, oleográficas i cromolitográficas.
- Dibujos a la pluma i al lápiz.

## SECCION ESPECIAL.

## INSTRUCCION PUBLICA.

## Vijésimo sexto grupo.

Habrá ademas una seccion especial destinada a la exhibicion del material i métodos empleados en la enseñanza primaria (niños i adultos) secundaria i universitaria, la que comprenderá:

- Planos i modelos de edificios escolares, para escuelas primarias, superiores, liceos, colejos especiales, escuelas industriales, etc.
- Mobiliario de escuelas i colejos.
- Aparatos, instrumentos, modelos i colecciones científicas destinadas a facilitar o perfeccionar la enseñanza.
- Material de gimnástica de todas clases.
- Publicaciones i textos de enseñanza.
- Material de bibliotecas populares.

La Comision Directiva, en sesion de 18 de agosto de 1875, ha nombrado los siguientes jurados, aprobados por unanimidad:

## CUARTA SECCION.

## BELLAS ARTES.

PRIMER JURADO.

Arquitectura.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, l, m, del 22º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Manuel Aldunate,  
E. Chelli,  
Ricardo Brown,  
Uldarico Prado,



Lorenzo Chapron,  
Jorje Lyon,  
Antonio Brieba,  
E. Olivieri,  
Pablo Lathoud.

## SEGUNDO JURADO.

Escultura, pintura i dibujo.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, del 23º grupo, a, b, del 24º i a, b, c, del 25º

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Luis Dávila Larrain,  
Eusebio Lillo,  
Pedro Herz,  
Camilo Bordes,  
Francisco J. Mandiola,  
E. Kirbach,  
N. Romero,  
J. Bainville,  
D. Lubertenghi.

## TERCER JURADO.

Música.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Juan C. Guerrero,  
Eustaquio 2º Guzman,  
José Zapiola,  
Federico Lutz,  
T. E. Hmpel,  
N. Celestino,  
Inocencio Pellegrini.

## SECCION ESPECIAL.

## INSTRUCCION PUBLICA.

## PRIMER JURADO.

Universidades e instruccion superior.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Antonio Varas,  
Domingo Santa-María,  
Enrique Cood,  
Eugenio Vergara,  
Cosme Campillo,  
Jorje 2º Huneus,  
J. Larrain Gandarillas,  
R. A. Philippi.

## SEGUNDO JURADO.

Instruccion media.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Diego Barros Arana,  
Miguel Luis Amunátegui,  
Baldomero Pizarro,  
Domingo Arteaga A.,  
Abdon Cifuentes,  
Jorje 2º Huneus,  
G. E. Rodriguez,  
Rev. padre Leon,  
Presb. J. Quintanilla.

## TERCER JURADO.

Instruccion primaria.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Adolfo Larénas,  
Alselmo Harbin,  
Adrian Araya,  
Daniel Feliú,  
Presb. Hdefonso Bennech,  
José M. Mesías,  
José Bernardo Suarez,  
Rafael Minvielle,  
Benjamin Dávila Larrain,

I a las señoras:

Cármén Palacios,

Jertrúdis Polanco de C.,  
María Cid,  
Rev. madre Luisa, directora  
de la escuela de párvulos  
del Hospicio.

## CUARTO JURADO.

Escuelas especiales.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

José Zegers Recasens  
Adolfo Silva Vergara,  
F. Vidal Gormaz,  
Aristides Martinez,  
N. Gabriel,  
Máximo Argüelles,  
José Velasquez,  
René F. Le-Feuvre,  
P. Makay.

## LES VINS, LES SPIRITUEUX

## ET LES BIÈRES DU CHILI.

Les membres du jury des vins viennent de terminer la tâche ardue, difficile et délicate qui leur était confiée pour ce qui concerne les boissons du pays. Il se composoit de la manière suivante: Président, M. Edouard Sève; vice-Président, M. Charles Mendeville; secrétaire, M. J. Leybold; membres, MM. Ramon Abasolo, Edmond Belly, Nathan Miers Cox, Alexandre Cross, Louis Wolthère Egret, Frederic Gabler, Charles Lafitte, Henry Naegele, Jules Tiffou et le général Vickers, commissaire du gouvernement des Etats-Unis.

Le Président de la troisième section, M. Cox, le plus actif et le plus zélé des membres de la direction de l'Exposition, a dirigé les travaux de ce jury avec beaucoup de tact et de connaissance des vins et des spiritueux du pays. Tous les autres membres du jury sont connus de notre société pour être à la fois gourmets et bons appréciateurs de nos produits viticoles; il ne pouvoit être mieux composé pour donner à notre pays des garanties de savoir et d'impartialité.

La région vinicole continue son mouvement progressif; la vigne est l'objet d'une culture de plus en plus suivie et ses produits commencent à donner lieu à un commerce fort important.

Il y a à l'Exposition de Santiago de 1875 environ cent classes de vins du pays, richesse que le Chili doit à la diversité de son climat.

Les milleurs vignobles sont ceux de Ochagavía, Tocornal, Dupuch, Urmeneta, Subercaseaux, Lafitte-Obissier, Duprat, Bourgeois, Aninat, Collao, le Peñuelas de Arquen de Maulé; ils produisent de très-bons

vins blancs et rouge et un excellent *mosto*, vin qui rappelle l'*oportó*.

La *chicha*, vin fermenté le plus souvent livré en moût, est la boisson la plus populaire au Chili.

L'année 1874 en a produit 759,956 arrobes ou 26.963,174 litres; près du tiers de cette énorme quantité a été fourni par les provinces de Santiago, de Talca et de Colchagua; la province de Chiloé est celle qui en produit le moins, 9,063 arrobes ou 321,737 litres.

Le *chacolí*, vin plus fermenté que la *chicha*, qui rappelle les vins d'Italie et de Hongrie, a fourni aux dernières récoltes 554,034 arrobes ou 19.668,207 litres.

Les vins du sud, dits *mosto* ou de *Concepcion*, ont toute la tonalité et la saveur des vins d'*oportó*; ce sont les vins qui ont le plus d'avenir au Chili; les provinces de Concepcion et de Ñuble en ont livré la plus grande partie à la consommation à la dernière campagne qui a produit 688,773 arrobes ou 24.451,442 litres.

Depuis cinq années on s'est adonné à la production des Bordeaux, et tout porte à croire qu'on parviendra à présenter sur les marchés des contrées sud-américaines une très-bonne marchandise. Ce produit deviendra pour le pays, avec les vins *oportó*, la source de fortunes incalculables, si la culture de la vigne poursuit sa marche progressive.

Voici les résultats obtenus à la dernière récolte pour les vins de Bordeaux: 18,670 arrobes ou 2 millions 437,786 litres.

La production des eaux de vie (*aguardiente*) a été pendant la même période de 115,646 arrobes ou 4.105,434 litres; celle du cognac, de 845 arrobes ou 29,998 litres.

Les raisins secs de Huasco commencent à être fort demandés pour l'Europe; ils valent les meilleurs de Malaga et d'Alicante.

Nous trouvons pour la campagne 1870 et 1874, les totaux suivants.

	1870.	1874.
Chicha.....	25.861,260 litres.	26.963,174
Chacolí....	14.449,285 "	19.668,207
Mosto.....	20.582,015 "	24.451,442
Bordeaux..	954,277 "	2.437,786
Eaux de vie.	3.820,013 "	4.101,434
Cognac....	2,238 "	29,998
	65.669,088 litres.	77.656,041

La production actuelle de vins et spiritueux, est donc de 776,560 hectolitres.

Ces résultats permettent de prédire au Chili un bel avenir viticole à la condition que les grands propriétaires améliorent les vins qu'ils li-

vient á la consummation. Ils parviendront alors á faire la concurrence aux importateurs de France pour les bons vins ordinaires et á se créer d'importants débouchés sur les marchés étrangers.

M. Sève, auquel nous empruntons ces détails (*La Patria chilena*) a expédié dernièrement á M. Brasseur, Consul de Chili á Gand, une collection de vins du Chili cadeau de la Société Nationale d'Agriculture.

Voici la liste des prix accordés par l'honorable jury pour les vins, liqueurs et bières du pays:

#### VINS ROUGES, IMITATION DE BORDEAUX.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Silvestre Ochagavia.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Bernardo Dupuch.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Francisco Rojas Salamanca.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. Blas Vargas.

Mention honorable á M. Rodolfo Montané.

Mention honorable á M. Juan Rusque.

#### VINS ROUGES DE CLASSES DIVERSES.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. J. T. de Urmeneta pour sa collection de vins de Bourgogne.

Mention honorable á Mme. Candelaria C. de Gallo pour ses vins de Chamonate pour ses vins spéciaux (vins chauds).

#### VINS ROUGES: MOSTO, IMITATION OPORTO, ETC., ETC.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Manuel Serrano.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. J. 2.<sup>o</sup> del Pozo.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. George Paulsen.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. T. G. Grez.

Mention honorable á M. J. D. Torres.

#### VINS MUSCATS, FRONTIGNAN ET LEURS PAREILS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. J. M. Valdovinos.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Ruperto Peralta.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Miguel Eyquem.

#### VINS BLANCS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. J. T. de Urmeneta.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Silvestre Ochagavia (1871).

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á MM. D. et E. Ovalle (1873).

Mention honorable á MM. Campora frères.

Mention honorable á M. François Bacza.

#### CHICHAS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Manuel Infante.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. J. A. Aguirre.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Moises del Fierro.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Manuel Valledor.

Mention honorable á M. Jean Erazo Pizarro.

Mention honorable á M. Joseph Cabrera.

#### LIQUEURS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. C. Hoffmann, de Valdivia, pour sa collection de liqueurs et principalement pour son cherry cordial et sa liqueur de piperment.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. L. Williams pour sa collection de liqueurs et principalement pour son anisette.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Nicolas Mena, de Valparaiso, pour son rhum.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á MM. Honorio Riquieri et C.<sup>o</sup>, de Valparaiso, pour leurs collection de liqueurs.

#### EAUX DE VIE.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. C. Zapata, de Quillota.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. G. Paulsen, de Chillan.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. Manuel Infante, de los Andes.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. B. de Perracia, de San Felipe.

Mention honorable á M. N. Menezes, de los Andes.

Mention honorable á M. José Manuel Doy, de la Palmilla.

#### ALCOOLS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Marciel Devès, de Limache, pour ses alcool de 40 degrés.

#### BOISSONS GAZEUSES ET LIMONADES.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Philippe Donis, de Santiago.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. F. Valdes Vicuña, de Santiago.

#### CIDRE (CHICHA DE MANZANA.)

Mention honorable á MM. Charles Geisse, Gustave Fuchslocher et Jean François Barrientos, de Osorno.

#### BIÈRES DIVERSES.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á MM. Plagemann et C.<sup>o</sup>, de Valparaiso.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á MM. Anwandter frères, de Valdivia.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Frederico Valdes Vicuña, de Santiago, pour son Bock.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Bucher, de la Serena, pour ses bières blanches et noires.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á MM. Roepke et fils, de Valdivia.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. Eulogio Soto, de Chillan.

Mention honorable á M. Daniel Palacios, de Limache; á M. Agustín Schenk, de Osorno; á M. Decher, de Chillan, et á M. J. A. Smitsmonn, de Angol i los Angeles.

## INSTRUCCIONES

SOBRE LA MÁQUINA LLAMADA "DRAGA SUBMARINA," PRESENTADA A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE POR E. B. BISHOP, DE NUEVA YORK.

El aparato se sumerje en el agua hasta que el barrenó puntero se interna en el lecho de arena, principiando a funcionar a la vez que el barrenó, los dos aventadores que con sus aletas toman i arrojan la arena a cien yardas de distancia, mientras que el gusano espiral que jira entre las aletas, muele i tritura, despedazando las piedras o partes duras que se encuentran en el lecho de las barras, etc.

Por medio de los tornillos que se encuentran sobre el borde del cajon i que ajustan a los tirantes o suspensores de la máquina, se hace subir o bajar ésta, segun sea la necesidad de profundizar o nó, en la capa arenosa, legamo, etc.

Así es que por medio de este aparato, que puede verse en el Gran Anexo, puede limpiarse un espacio o canal, por lo ménos de doscientas yardas de ancho, en un término de tiempo que se gradua, segun la resistencia del lecho que se desaloja, como de la fuerza motriz que se emplea para poner todo el aparato en movimiento.

La *Draga Submarina* se arregla a buque o casco cualesquiera, con tal



que sea susceptible de resistencia para el motor a vapor, que es el que le da el impulso.

Respecto a la direccion, el mismo autor es el que sirve de ingeniero.

El aparato llamada *Draca Submarina*, de que es inventor el señor Bishop, ha sido privilegiado en los Estados Unidos de Norte América, i por medio de este invento se han limpiado algunas barras que servian de obstáculo a la navegacion i con tan buenos resultados, que la prensa ha sido unánime para elojiar i darle el mérito que merece el inventor: puede aplicarse a nuestras barras, especialmente a la de los rios Maule, Lebu, Valdivia e Imperial, como así mismo para las lagunas, etc.

El señor Bishop ha pedido privilejio en Chile, i la comision de peritos nombrada para el exámen de la máquina, despues de oidas las explicaciones sobre el medio de funcionar, no ha trepidado para dar un informe satisfactorio a la vez que una relacion exacta i circunstanciada sobre la necesidad de conceder el privilejio por el mayor tiempo posible, por los beneficios que puede reportar al pais.

## MOTOR DOBLE

i máquina de estraccion para minas.

El grabado del frente representa el motor doble i máquina de estraccion que los señores Balfour, Lyon i C.<sup>a</sup> exhiben en el anexo de maquinaria.

El motor es horizontal, de alta presion i de fuerza de dieziseis caballos de vapor o sean treinta i cinco caballos efectivos; tiene dos cilindros de ocho pulgadas de diámetro i de veinte de largo.

El tener dos cilindros le permite trabajar con mucha uniformidad sin el auxilio de un pesado volante.

Parece ser de una fabricacion esmerada, pues trabaja con mucha suavidad; tiene movimiento revertible i válvula de expansion, lo que le permite economizar vapor i por consecuencia combustible.

La sencillez de su construccion lo hace a la vez poco costoso i de larga duracion, siendo así bien distinto de la mayor parte de los motores de alta presion. El marco del motor, aunque tan ríjido como debe ser, es comparativamente liviano i se puede dividir en varias piezas para facilitar su transporte.

La máquina de estraccion tiene dos tambores de cinco piés de diámetro fabricados completamente de fierro.

La disposicion de éstos es tal, que cuando se desea, se puede alargar o acortar los cables con toda facilidad; al efecto pueden jirar conjunta o separadamente.

La rueda dentada para la trasmision está colocada sobre el tambor i no sobre el eje, como se acostumbra jeneralmente.

Sobre el mismo tambor tiene colocado un freno poderoso; la palanca para éste está colocada al lado de los mangos del vapor i para la reversion; de modo que no se necesita sino de un maquinista para atender al motor i a la máquina de estraccion.

El arreglo jeneral de las piezas de ámbos les da un aspecto mui compacto i de fácil manejo. El espacio que ocupan es en realidad menor que el que ocuparia un motor del tipo ordinario con un cilindro, de la misma fuerza i sin la máquina de estraccion. Esto es mui importante cuando hai que colocar las máquinas de estraccion en el interior de las minas.

Cuando no se necesite extraer minerales, se puede desengranar el aparejo del tambor i hacer uso del motor para otros objetos, tales como el chancar, clasificar o lavar minerales, extraer agua haciendo trabajar las bombas, etc. Con este objeto tiene un volante que puede servir como polea de trasmision.

Segun los datos que hemos tomado del catálogo especial de los señores Balfour, Lyon i C.<sup>a</sup>, el motor i máquina que describimos son capaces de extraer, por minuto, treinta quintales de metales o carbon, desde una hondura vertical de 300 piés. Por un pique inclinado, extraeria una cantidad mayor en proporcion, segun su inclinacion.

En varias ocasiones hemos tenido lugar de ver trabajar a este motor, ya haciendo jirar la máquina de estraccion, ya la demas maquinaria que se exhibe en el lado norte del anexo, i no dudamos que haya llamado la atencion de los mineros i de las personas concedoras competentes en esta clase de maquinaria.

Si se admite la regla jeneral que *lo mejor sale siendo lo mas barato*, sin duda que se puede aplicar con mayor razon al ramo de maquinaria, pues el valor de lo que se ahorra en combustible i en composturas en un corto tiempo de uso, es a veces casi tanto como el valor primitivo de ella.

Por esta razon recomendamos esta máquina mui especialmente a la atencion de los propietarios de minas.

M. A. V. J.

## VARIEDADES.

En otra página damos en frances el discurso pronunciado en castellano por el señor Eduardo de la Barra, con motivo del banquete dado en el Santa Lucía en honor del Almirante M. Périgot.

*El Correo*, al dar cabida en sus columnas a ese interesante discurso, ha tenido en vista complacer a muchos de sus abonados que así lo pidieron, i despues satisfacer en parte la deuda de gratitud que tiene contraída para con sus suscritores, a cuya mayoría es familiar el hermoso idioma de Víctor Hugo.

Como muchas otras veces, debemos esa traduccion a nuestro ilustrado colaborador señor Poncet.

\* \*

El dibujo de *El primer dolor*, que damos en la página correspondiente, representa una hermosa estatua que por dificultades que no es del caso explicar, no ha sido posible, hasta este momento, exhibir en la galería de bellas artes.

\* \*

En el extremo sur de la gran galería de máquinas funciona una de aserrar a vapor, de fuerza de veinticinco caballos, cuyo caldero, montado sobre un aparato fijo de ladrillo, corta diariamente de diez a doce mil piés de madera.

Aunque actualmente funcionan en Santiago muchas máquinas de aserrar a vapor, la que nos ocupa tiene sobre aquéllas incontestable superioridad.

\* \*

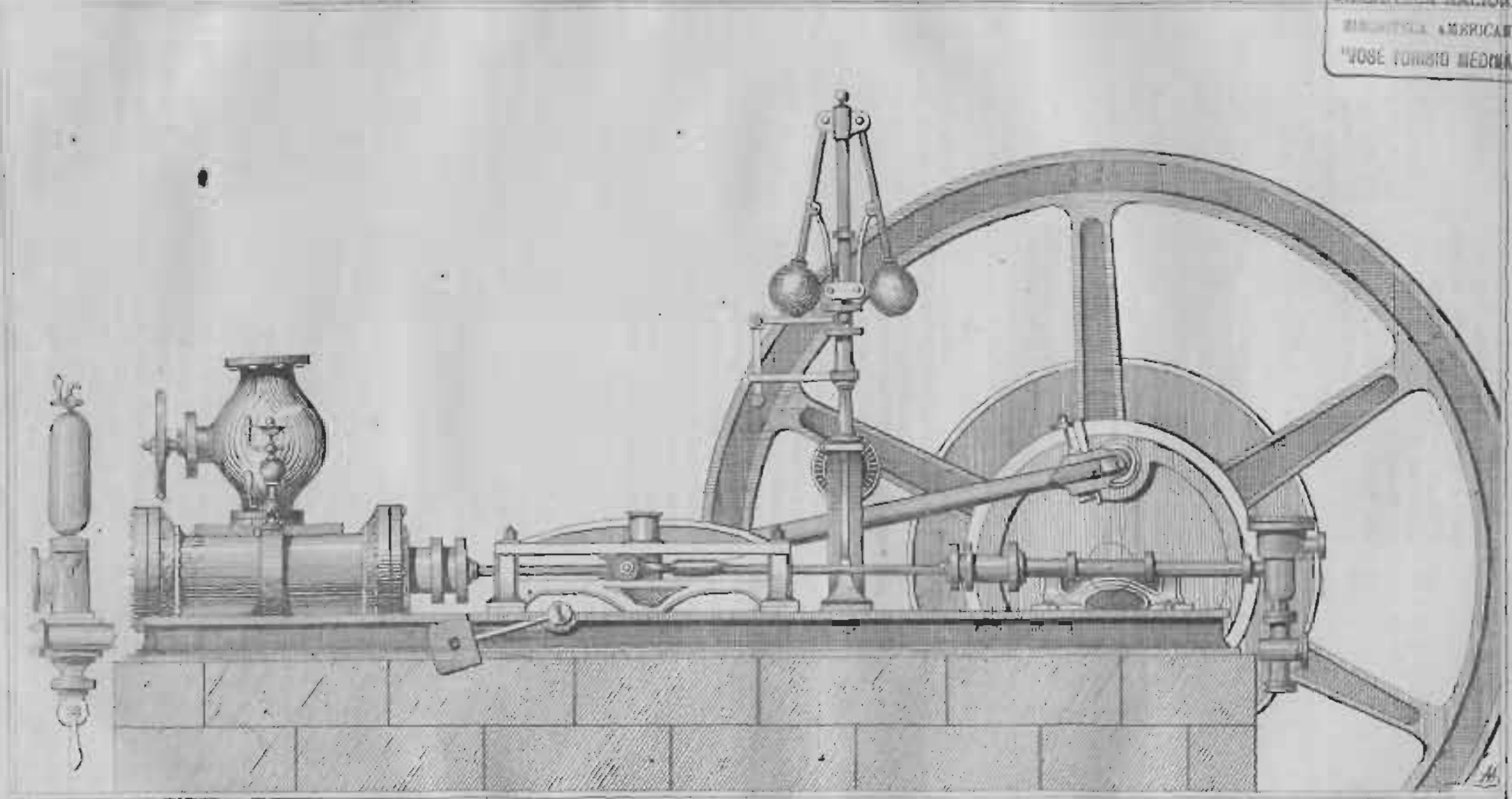
Nuestros lectores talvez tengan conocimiento de una sociedad comercial establecida en Calbuco que tiene por objeto aprovechar el pescado i marisco que hasta el presente se utiliza en su estado natural i que en Europa se guarda en cajas i exporta bajo el nombre vulgar de *conservas*.

Pues bien, esa sociedad, de la que es socio el conocido industrial don Juan Codella, recibirá, no sabemos si uno o mas premios, por las magníficas *conservas* de pejerreyes de mar, ostras, etc., que ha presentado. I en verdad que esa distincion es merecida, pues las muestras exhibidas son excelentes.

\* \*

Mr. Quemby, representante de muchas casas de San Francisco de California, ha sido cumplimentado por muchos de los objetos que pre-

BIBLIOTECA NACIONAL  
WASHINGTON AMERICANA  
"JOSE TORIBIO MEDINA"



MOTOR DOBLE I MAQUINA DE ESTRACCION PARA MINAS.



sentó a la prueba de los jurados respectivos.

\* \*

A los molineros i negociantes de harinas recomendamos unos pequeños barriles i tarros de papel especial exhibidos en el Gran Anexo. Este nuevo sistema de envase tiene considerables ventajas sobre el conocido de los sacos de jénero usados hasta el presente.

\* \*

El elegante departamento de los señores Tiffou Hnos., si llama la atencion por lo caprichoso de su construccion, no es ménos digno de detenerse ante él para admirar la bondad de los materiales de que ha sido formado. Forma el todo un pequeño portal de madera revestido de cueros, becerros, charoles, suelas, tafletes, curtidos de todos colores, formando éstos ya un escudo o bandera nacional, ya una hermosa banda, ora una caprichosa cinta jaspeada, ora una bien dispuesta cenefa o un sol.

El tapiz de las sillas i sillones que decoran el interior es del mas hermoso taflete salido de la curtiembre de los señores Tiffou.

La clase de becerros i suelas; la delicadeza con que han sido curtidas varias de las pieles exhibidas, entre las que hai algunas que son una verdadera novedad, colocan el establecimiento de los señores Tiffou en el número de los mas distinguidos, no solamente del pais, sino que tambien del extranjero.

Por otra parte, los señores Tiffou pertenecen al número de esos industriales modelos, que de año en año i casi diariamente introducen en sus manufacturas una innovacion, un progreso, fruto de paciente observacion, del estudio mas razonado, hasta emprender viajes al viejo mundo para recoger lo que hace a sus propósitos i en bien del establecimiento que dirijen.

\* \*

A los herreros, carpinteros, fundidores i mecánicos en jeneral, interesa visitar la série de prensas, o *gatos*, cuyo oficio es sujetar piezas de hierro o madera, de forma cilíndrica, piramidal u otra cualquiera, que exhibe en el extremo sur de la galería de máquinas, la fábrica *Stephens* de Nueva York.

Los industriales que hasta la fecha poseen en sus talleres la prensa o *gato* de tornillo, estamos ciertos que no tardarán en adoptar la de nuestro caso, pues mientras en la concejía, para apretar un objeto cualquiera es

necesario hacer jirar varias veces el tornillo, la de *Stephens* carece de esto, i se abre o cierra de un solo golpe i ajusta al uso que se desee mediante una combinacion tan ingeniosa como sencilla. Su duracion es diez veces mayor que la del *gato* de tornillo.

\* \*

En la seccion de la Biblioteca Internacional puede verse el gran armario conteniendo muestras de libros, dibujos i útiles de escuelas que ha traído el señor Arturo Villaroel como obsequio del gobierno de Estados Unidos al de Chile. Ese armario, como su contenido, fué expuesto en Viena i premiado.

Los que comprenden la importancia de la instruccion popular; aquellos que fundan en ella la rejeneracion de nuestras masas i lamentan que nuestras escuelas públicas carezcan del mobiliario adecuado a sus necesidades, tienen allí mucho que estudiar.

En Estados Unidos no se cree un progreso la simple apertura de una escuela sino cuando ésta reúne dentro de sus murallas todos los útiles, entendiéndose por tal el banco elegante i cómodo, la muestra de escritura i de dibujo, una gran variedad de cuadros murales de instruccion i de recreo, alfabetos prácticos, piezas jeométricas de madera, etc., etc.

El muestrario de que hablamos reúne todo eso: es una leccion elocuente i que debe ser aprovechada por cuantos en Chile tienen a su cargo una escuela, o su direccion jeneral.

\* \*

El juéves empezó a funcionar el jurado que deberá asignar los premios provinciales i departamentales.

Las colecciones que examinó primero fueron las de Atacama i Coquimbo; las mineralójicas de la primera llamaron, como era natural, su atencion.

La Macstranza de Caldera está bien representada por sus máquinas, carros de ferrocarriles i la espléndida máquina de amalgamacion del señor Krönkhe.

La falta de un catálogo i mas que esto, la ausencia del delegado de Coquimbo, impidió al jurado examinar detenida i razonadamente las colecciones de esta provincia.

Este jurado es compuesto de los señores Lastarria, que hace de presidente, Santa María, Varas, Larrain, Amunátegui, Covarrúbias, Pinto, Vicuña Mackenna i la Barra.

Se prepara una hermosa fiesta en honor de las provincias i departa-

mentos que obtengan cada uno de los premios llamados del Progreso.

\* \*

A propósito de la interesante colleccion de féculas exhibidas en la seccion brasilera hemos recojido un dato sobre la *harina de mandioca* que juzgamos de importancia para los que tratan de reconstruir el pasado de la historia indijena por los fragmentos dispersos de la misma en las distintas partes del territorio sudamericano.

Prescindiendo de la bondad de la harina de mandioca, que es de uso tan comun en el Brasil, como el trigo entre nosotros, se ha observado que las tribus indias pasan su vida vagando por las inmensas llanuras. En cierto tiempo del año, siguiendo una costumbre, cuya tradicion se confunde con el oríjen mismo de los primeros habitantes del continente, se reúnen para cosechar el tubérculo del cual se extrae la mandioca, despues de lo cual tornan a la vida errante de las selvas.

\* \*

El señor Waldo Casanueva exhibe en el gran anexo un combustible que por las sustancias que contiene i la baratura de su precio reemplazará i con ventaja, la leña i el carbon usados hasta el presente.

El combustible de que es inventor el señor Casanueva, preparado en forma de panes redondos i cuadrados, se compone de polvos de carbon de piedra, de aserrin, etc. Al ser quemado no deja escoria, ni despide mal olor.

Este nuevo ramo de industria utiliza los desperdicios del carbon de Lota, Coronel, de las grandes i pequeñas fundiciones i fábricas de carpintería.

\* \*

Muchos de nuestros historiadores lamentaban, i con justicia, el que nuestra Biblioteca Nacional careciera de los preciosos manuscritos del abate Molina. Todas las tentativas hechas por particulares, en el sentido de adquirir tales escritos, habian fracasado. Pero sucede felizmente que nuestra Exposicion, que ha dado oríjen a tantos i tan bellos pensamientos i traído a nuestro museo un buen número de cosas útiles i necesarias, ha hecho lo que fué imposible hacer a muchos i mui esclarecidos chilenos amantes de su pais, justos admiradores de aquel que consagró la mejor parte de su vida a bosquejar la historia de su propia patria.

El señor Matías Pizarro es quien ha traído i exhibido esos autógrafos.

Hé aquí el índice de los manuscritos de nuestra referencia:

1.º Manuscrito autógrafo de la Historia Natural de Chile, 2.ª edición impresa en 1810, obsequiado por el autor mismo en 1826 al señor D. Ferrari, padre del ilustre abogado Carlos Ferrari, hoy prefecto (intendente) de Voghera.

A. 2.º Dos memorias autógrafas: una sobre el azúcar; la otra, sobre la planta descrita en el núm. 52 de la *Flora Botiva*.

3.º Un cuaderno que contiene versos latinos i algunas elegías sobre la viruela. —Una disertación sobre la propagación de los árboles, leída en la Academia del Instituto Italiano.

Estas memorias fueron escritas para remitirlas a Chile, patria del autor.

B. 4.º Disertación en parte dictada i en parte autógrafa, sobre las analogías ménos observadas de los tres reinos de la naturaleza. Esta disertación fué leída por el autor en su calidad de miembro del Instituto Italiano, en las sesiones del 23 de febrero, 24 de marzo i 23 de noviembre de 1815.

C. 5.º Memoria autógrafa sobre la propagación sucesiva del linaje humano en las diversas partes de la tierra.

D. 6.º Fragmentos de obras i apuntes para la Historia Natural de Chile, escritos en italiano, franceses i español.

E. 7.º Bosquejos biográficos, o mas bien noticias sobre la vida del abate don Ignacio Molina.

F. 8.º Otros documentos civiles i religiosos pertenecientes al mencionado Molina, que pueden servir para la biografía del mismo.

G. 9.º Nombramientos académicos, diplomas i otros documentos honoríficos referentes al mismo Molina.

H. 10. Algunas cartas autógrafas de varios sabios italianos, franceses i españoles.

J. 11. Cartas i poesías escogidas de diversos autores i algunas memorias.

K. 12. Cartas de un americano, escritas en español, en veinte pliegos, que hacen como ochenta páginas; cada carta lleva el siguiente encabezamiento: "Carta del Ab. N. americano al S. R. N. Jenoves. Julio 6 m. 871—1.º"

Primera carta de 12 páginas.

Segunda carta, falta.

Carta 3.ª de 12 páginas del S. Ab. N. Americano al S. A. N. Jenoves.

Carta 4.ª de 12 páginas del S. Ab. N. Americano al S. A. N. Jenoves.

Carta 5.ª de 12 páginas en pliegos pequeños del S. Ab. N. Americano al S. A. N. Jenoves.

Carta 6.ª id. de páj. 12.

Carta 7.ª falta.

Carta 8.ª de páj. 14.

Otro pliego-memoria, es decir, una suscita exposición del estado actual de la provincia de Cuyo, con reflexiones sobre el gran progreso a que podría llegar con la protección real, que podría obtener solicitándola del príncipe de Asturias."

\* \* \*

Hé aquí el programa de la fiesta que tendrá lugar el día de hoy.

EN EL DIA.—(A las 3 P. M.)

Festival por todas las baudas de música, dirigido por el maestro P. G. Quintavalla, en el cual se ejecutarán las siguientes piezas:

1.º *El Campo*, gran obertura militar.

2.º Coro de la ópera *El Cruzado en Egipto*.

3.º *Las tres hermanas*, gran polka.

4.º *El soldado*, paso doble de la ópera *Fausto*.

5.º Gran obertura de la ópera *Emma de Antioquia*.

6.º *Paquita*, polonesa, con solo de flautin.

7.º *Homenaje a mi padre*, seis valses con introducción i coda.

8.º *Garibaldi*, himno guerrero.

9.º Todas las bandas de música ejecutarán piezas escogidas, repartidas en el parque.

Gran rifa de dos mil lotes premiados, repartidos en cinco mil boletos, que se regalarán uno a cada persona que presente su boleto de pago. Los premios se entregarán el mismo día, al lado del Gran Anexo, presentando el número premiado.

Paseo de los animales premiados.

EN LA NOCHE.

Iluminación jeneral del parque con hachones, globos chinoscos, etc.

Se elevarán dos magníficos globos aerostáticos.

Fuegos artificiales en el parque i laguna, luces de Bengala, etc., etc.

Las bandas de música tocarán desde las seis hasta las diez P. M.

M. C.

## DISCOURS

PRONONCÉ PAR M. EDUARDO DE LA BARRA AU BANQUET OFFERT PAR LES EXPOSANTS FRANÇAIS A M. L'AMIRAL PÉRIGOT.

Jamais jen'ai perdu de vue les sommets des Andes; cependant, Messieurs, une douce illusion me fait

croire que je foule en ce moment la terre de France; ce pays de mes rêves, comme la Grèce et l'Italie, possède toutes mes sympathies, parce qu'il est le berceau d'une race noble et généreuse qui, même au milieu des plus rudes tourmentes, répand les lumières autour de lui comme un phare universel.

Le cœur de la France palpite en nous, sa pensée, comme un rayon lumineux, éclaire nos générations et leur sert de règle, de guide et d'exemple. Nous vivons de la vie de la France, aussi nous l'aimons en naissant, et comme elle nous nous réjouissons de ses triomphes et nous souffrons de ses revers.

Et, comme nous, que ne doit pas le monde à cette grande civilisatrice? à cette vieille Gaule des guerriers et des bardes, éminemment artiste, expansive et généreuse? à la patrie d'Abeilard, de Pascal et de Voltaire; à l'héritière du sel Attique et de la grâce hellénique, l'émule de Rome, et dont le nom vivra unique par cette grande page de la Révolution qui s'appelle "les droits de l'homme?"

Oui, la France est le pays universel par excellence; mais que de fois, prodiguant ses biens autour d'elle elle n'a rien su s'en réserver! Elle inaugure l'ère de la liberté, elle répand les idées nouvelles sur l'Europe et sur l'Amérique, puis, comme épuisée, elle se résigne à vivre dépouillée de ces mêmes droits qu'elle a proclamés inaliénables, a la face de l'Univers.

Aussi pourrait-on lui appliquer les paroles de Cicéron: "La torche qui répand la lumière, ne s'éclairc pas elle même, le pied qui la soutient reste dans les ténèbres."

L'abnégation fait naître les sympathies! C'est avec une douleur profonde que nous avons vu cette nation, nouveau Prométhée, enchaînée au rocher de sa disgrâce, déchirée par les vautours de l'invasion, victime de ses propres enfants, et comme le héros d'Homère en butte à la colère des Dieux et des éléments. Nous l'avons vue, écrasée à Sedan, Trahic à Metz, insultée dans Paris, demembrée, perdant son sang par ses mille blessures, agonisant, comme si sa grande âme devait s'éteindre pour jamais et laisser l'humanité plongée dans le deuil. Que de nobles cœurs n'ont pu résister à tant de douleurs!

Michelet, Edgard Quinet, ces deux grandes voix du Collège de France qui guidaient la brillante jeunesse de 48, ces tribuns glorieux que l'Univers écoutait, ont disparu, comme deux astres jumeaux, dans



l'Océan sans rivages, augmentant par leur perte la désolation de la patrie!

Et maintenant surgit un mal nouveau, que nous déplorons en silence, mais que les cœurs français ne veulent pas comprendre. Comme gage de mon estime profonde, permettez moi de parler en tout franchise: je vois que la grande nation, autant qu'à étancher le sang de ses blessures, pense à sa vengeance.

Elle ne veut pas savoir, elle ne veut pas entendre, que pardonner à l'ennemi est plus noble et plus grand que de lui rendre coup pour coup, affront pour affront. Elle oublie qu'au dessus des hommes et des peuples s'étend la main du Tout Puissant qui sait juger et punir le coupable!

Et vous Français! qu'aviez vous fait, pour être si cruellement éprouvés? Pourquoi le hulan a-t-il foulé vos vallées au galop de son cheval et violé vos cités? Pourquoi les soldats invincibles sont-ils tombés comme des épis sous la faux du moissonneur? Pourquoi la colonne Vendôme a-t-elle roulé sur le sol? Pourquoi la flamme rouge du pétrole a-t-elle rongé les murs de Paris?

Ah, Messieurs, de si grands malheurs sont la conséquence logique de grandes fautes! Vous avez expié d'une manière terrible vingt années d'énergie! Vingt années sombres, amères, stériles qui ont roulé sur la France comme un torrent de plomb fondu, commençant au 2 Décembre pour finir au précipice de Sedan!...

Le dénouement de la tragédie était prévu: commencée par le parjure elle se continuait par une conspiration constante contre la Liberté, et devait se terminer par une trahison et un effondrement général!

Mais Dieu, est grand et miséricordieux, même dans le châtement, il déchaîne la tempête pour purifier les airs.

Hier une trombe s'est formée, qui a englouti les aigles impériales épouvantées, aujourd'hui, sur l'abîme comblé, flotte en liberté, le drapeau de la République. La France respire un air nouveau, elle se lèvera, plus grande que jamais si elle laisse à la Liberté, le soin de ses destinées. Il lui faut une lumière bienfaisante pour développer les germes de grandeur qu'elle porte en son sein, et dont son énergique vitalité vient de donner de si belles preuves au monde!

Son sol appauvri, désolé par le feu de la guerre, a produit, à l'heure du rachat, plus d'or que n'en pouvait attendre l'avidité de l'Allemagne.

Quand la fleur de sa jeunesse

tomba, sur les champs d'honneur, du sein du peuple décimé sortirent des héros, hommes, femmes et enfants, et le patriotisme fit des prodiges au milieu de ceux qui savent encore rendre un culte au souvenir de Jeanne la Pucelle, et dont l'âme frémit aux mâles accents de Rouget de l'Isle.

Sous les coups de la guerre, les couronnes tombent, les trônes croulent, mais le peuple ne meurt pas.

Lorsque les Maréchaux de France pâlirent, Thiers, ce sage vieillard, fut le Moïse qui vous conduisit aux portes de la terre promise. Lorsque le ciel se couvrit de sombres nuages, Victor Hugo, le poète incomparable, illumina la France, comme la colonne dans le désert, du feu de sa sublime inspiration.

Quand les princes fuyaient épouvantés, ou préparaient, en conspirant, de nouvelles ruines; entre ces deux vieillards, calme, simple, majestueux comme un bronze antique, le front couronné d'espérance et le cœur gonflé d'un patriotique amour, se levait le représentant de la France nouvelle, Gambetta, ce puissant cyclope de la République!

Quels hommes et quel peuple!

Salut, Messieurs, à la France nouvelle.

Formons des vœux ardents, pour que la France, drapée dans le manteau de la République, brille comme un soleil sans fin et répande dans toutes les directions les lumières de son génie et la chaleur de ses généreux sentiments.

#### AJENCIAS.

Santiago.—En todas las librerías.

Valparaiso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.

Talca.—Señores Azócar hermanos.

Concepcion.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

República Argentina, Mendoza.—En el Consulado de Chile, señor Rufino Cubillos.

Suscripción mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago, i en Valparaiso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Los señores agentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

#### SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números..... \$ 5.00  
Un mes..... " 2.00  
Número suelto..... 60

## A VISOS.

### EL CUADRO DE CARRERA.

Hemos hecho una edicion especial, en buen papel, de esta importante obra del señor Blanes.

Se halla en venta en todas nuestras agencias de Santiago.

Los visitantes de la Exposicion pueden adquirir los ejemplares que deseen en el departamento en que está expuesto el cuadro orijinal.

## A VISO.

El libreto ilustrado con colores de la Fille de Mme. Angot, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

Entina tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulfurosos, Jellatinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natacion.

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

### EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Cuvieres.

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!

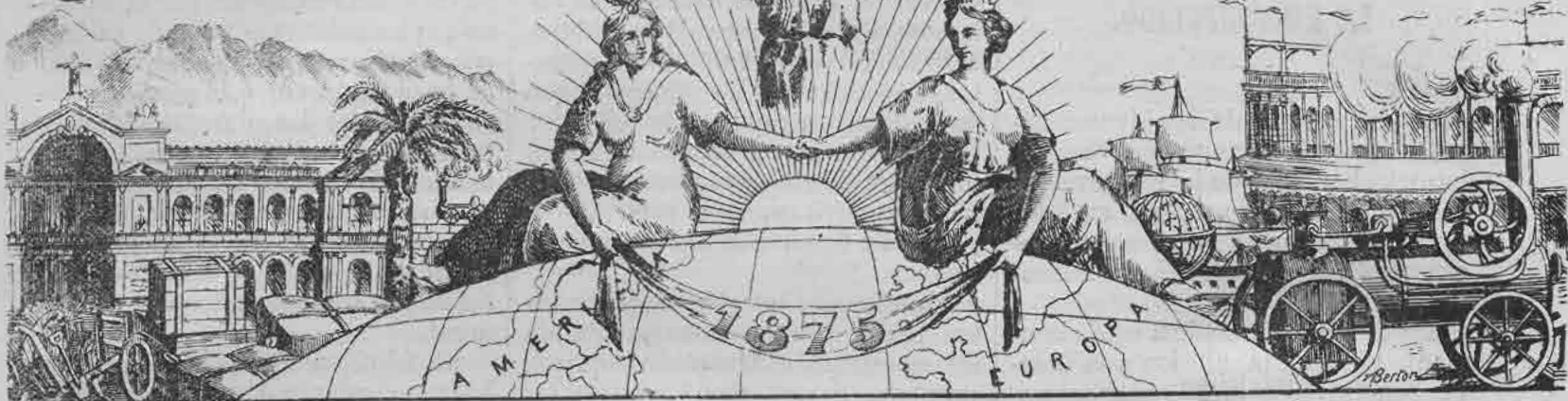
Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

### LOS NUMEROS SUELTOS DEL

"Correo de la Exposicion"

se venden, en el recinto de la Exposicion, a 40 centavos.

# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 5 DE DICIEMBRE DE 1875.

NÚM. 10.

## SUMARIO.

### LA EMANCIPACION.

ESTÁTUA  
DEL ESCULTOR ITALIANO  
SR. MALFATTI.

(Grabado.)

### LA EMANCIPACION.

### MINERALOJIA.

Por M. C.

### La República del Uruguay.

Por X.

Vista parcial del interior

DE LA GALERÍA  
DE ROSE INNES I CA.

(Grabado.)

### LA SECCION DE MAQUINAS

DE LA GALERIA  
DE ROSE INNES, DE VALPA-  
RAISO.

Por M. C.

### LA REPUBLICA ARGENTINA.

Por M. C.

### LAS MATERIAS PRIMAS

DE LA

## EXPOSICION.

Por Anjel Vazquez.

Plano del Estrecho de Magallanes.

Por E. D. M.

### CRONICA TEATRAL.

Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick,

SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MADE-  
RAS DE VALDIVIA REMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

### EL GRAN FARO

EN LA RADA DE NUEVA YORK.

La Libertad alumbrando el mundo.

Proyecto de faro para ser colocado  
a la entrada de la bahía de New  
York con motivo del centenario  
de la independencia de los Es-  
tados Unidos.

(Grabado.)

Máquina de mano para guadañar.

(Grabado i artículo.)

### EL CONGRESO AGRICOLA.

IRRIGACION.

Informe presentado por la séptima  
seccion.

### VARIEDADES.

### AJENCIAS.

### SUSCRICIONES.

### AVISOS.



### LA EMANCIPACION.

Estátua del escultor italiano señor Malfatti.



## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, diciembre 5 de 1875

## LA EMANCIPACION.

Malfatti es uno de los jóvenes artistas que han seguido con mayor interés el estudio de la moderna escultura, como lo prueban sus dos obras presentadas a nuestro concurso: *Afecto i Envidia* i *La Emancipacion*.

En esta última estatua está claramente pintada la alusion a la independencia italiana. El autor se encontraba en su país nativo (Trieste) cuando la modeló, olvidando que semejantes alusiones eran siempre castigadas por el gobierno dominador. En efecto, luego fué molestado por la policía austriaca que le obligó a volver a Milan, donde habia hecho sus estudios en la Academia de Bellas Artes.

Es lástima que esta estatua no haya sido trabajada en mármol de Carrada en lugar de la piedra *triestina*. La mujer que la representa está vestida según las costumbres romanas. En ella se ve una composición espontánea en toda la figura, una expresión de doble despecho al romper las cadenas de la opresión i un conjunto trabajado con una maestría de primer orden.

EXPOSICION NACIONAL  
EXPOSICION AMERICANA  
ORIBIC MEDICINA

MINERALOGIA.

Aun cuando la estadística jeneral no demostrara que Chile es el país minero por excelencia, lo manifestarían así las riquísimas colecciones exhibidas en la galería del gran Palacio, colecciones valiosas por las sustancias que contienen como por el orden i gusto científico que ha precedido a su envío i disposición.

El visitante inteligente como el ignorante, pueden admirar allí todas las formaciones i perseguirlas al través de la roca o del color, de las caprichosas cristalizaciones o del estado embrionario; descender desde el oro hasta el hierro; estudiar la historia de la corteza terrestre por entre sus mil seres de muertas i petrificadas jeneraciones, en sus fósiles, en sus rotos fragmentos, hasta el aerolito, cuyo origen sospecha la ciencia, pero sobre el cual no ha dicho su última palabra. I así como al sur de Chile corresponde el honor de haber presentado lo más rico en materia de sustancias alimenticias; al norte

cumpla presentar la historia de su grandioso pasado en los millares de piedras extraídas de sus veneros de oro, plata i cobre. Cumpla a la provincia de Atacama traernos la colección de su Museo Mineralójico, la variedad casi infinita de las muestras extraídas de los minerales que constituyen su riqueza i la del país. I no solamente a Atacama, sino a todos los distritos mineros del país, pero en cuyo concurso pertenece el puesto de honor a la provincia nombrada.

Hubiéramos querido empezar estas líneas por la enumeración de las muestras del Museo de Copiapó, pero sin tiempo para registrar las hojas dispersas de su catálogo nos reservamos esta parte para otra vez, dando principio con la colección del señor Emilio Escobar.

Esta colección, encerrada en varios armarios, consta por una parte, de cincuenta i ocho muestras de plata nativa, procedente de Chañarcillo, Tres Puntas, Cabeza de Vaca, Romero i Florida, i veinticuatro de panizos del primero de estos minerales. Se distinguen entre estas clases una de plata testacea, otra de plata laminada i una especial de plata filamentososa proveniente de la descomposición del sulfuro.

Un segundo armario contiene sesenta i cinco muestras de plata nativa córnea i sulfúrea; sesenta i ocho muestras de panizos de Chañarcillo, distinguiéndose entre aquéllas tres de plata córnea blanca de la Florida, una de la misma clase de Caracoles; tres de oro de Lomas Bayas i varias de cloroboruro de varios minerales.

Un tercer armario exhibe ochenta i seis muestras de plata córnea, entre las que hai varias verdes de Chañarcillo.

Un cuarto estante registra setenta i nueve clases de plata sulfuro-rocicler, entre las que se distinguen algunas por su riqueza, clasificada como de plata sulfurosa, otras por contener plata filamentososa o plata con cristales de tres a cuatro centímetros. Los rocieler se hacen notar por sus cristalizaciones de carbonato de cal, habiendo tres de tan bella forma i tan grandes, que se ha dicho por varios inteligentes ser los mayores de que se tenga conocimiento. El más grande, verdadero agrupamiento de prismas, terminando en escalenoedros mui obtusos, mide sesenta milímetros.

Llama la atención una gran colpa de plata en barra, de la misma de Loreto de Chañarcillo, extraída de sus guías en el mes de setiembre del corriente año. Su lei en plata es de 75% o sea 9.600 marcos por cajon.

En el mismo departamento se exhiben varias colecciones de rocas destinadas al estudio, como tambien un mapa en que se manifiesta la estratificación reconocida por el barrenno explorando una veta de carbon en el mineral de Lebu. En uno de los márgenes de este mapa aparecen marcadas las distintas capas de tierra i carbon del trayecto reconocido en el mineral. Los que conocen las ricas minas de Tamaya pueden ver tambien un plano horizontal i vertical. El señor Urmeneta posee las mejores propiedades en este mineral.

El fabuloso Caracoles ocupa un hermoso estante en el centro de la división del costado oriente de la galería.

El establecimiento de amalgamación de los señores Gallo exhibe muestras de plata en sus tres estados de pebetero de plata amalgamada, de pebeteros de plata reforgada i en barras; una estrella de sulfuro de cobre cristalizado, teniendo en su parte inferior las iniciales F. E., es digna de especial atención. Esta estrella ha sido remitida por el señor Lambert.

La señora Eloisa M. V. de Montt expone una preciosa colección de cobaltos, de clase superior a la que se exhibe en forma de pirámide en el departamento de las Repúblicas Sud-Americanas.

Las famosas minas de Catemu exponen un gran trozo de alabastro azulado.

La mina del Rosario, en Rancagua, expone la más rica colección de cobre, en cuya formación entra el cobre gris antimonial, la plata mercurial, el arseniato doble de cal i cobalto, el arseniato de cobre i el óxido negro de cobalto.

Al lado de las muestras nombradas merecen un lugar distinguido tres meteoritas grandes, cuatro más pequeñas i una regular cantidad de pequeños fragmentos que se suponen provenir de la ruptura i de uno o varios aerolitos. Una de estas meteoritas fué encontrada en el desierto de Atacama, otra en el Brasil, i una tercera ha sido traída por el comisario de Costa Rica.

El señor Javier Ovalle exhibe dos interesantes colecciones de fósiles pertenecientes a la formación secundaria i terciaria, perteneciendo a la primera un ojo humano encontrado en Bolivia, i a la segunda una muestra de areniscas calcáreas, arcillosas, arcilla gris, arcilla betuminosa, lignita, etc.

Una de las mejores muestras de cobre nativo es presentada por el señor Valenzuela Castillo, pertene-

cientes al mineral de Teno, en San Fernando.

El departamento de la Victoria, en el que están situados los antiguos minerales de San José de Maipo, presenta una memoria ilustrativa del señor Luis L. Zegers, sobre las colecciones recojidas en aquéllos. Esta memoria, cuyos apuntes han sido tomados sobre el terreno mismo que se describe, i en parte suministrados por los señores Domeyko, Philippi, Leybold i por la comision científica que acompañó al señor Vicuña Mackenna a la Laguna Negra, honra a la autoridad que la encargó i al señor Zegers que la escribió, demostrando incontestablemente la importancia de los asientos mineros de San José i la seguridad que muchos tenían de que el territorio que les circunda ofrece ancho campo a las esperanzas de los *cateadores*.

A propósito de esta memoria, hallamos en ella que en el viaje de exploracion hecho por el señor Zegers, encontró éste, a la altura de 2,720 metros, un ejemplar de la *ammonites Braikenridgii*, de los terrenos jurásicos europeos, el primer hallazgo de esta clase que haya sido hecho en Chile. Este caso, como otros que menciona el mismo caballero, vendrian a confirmar la teoría de que, durante el período jurásico, fué semejante en todo el globo el estado climatérico.

El mismo señor Zegers expone que a la altura de 2,592 metros, cerca del mineral del Rosario, encontró una especie de punta saliente del nivel de las grandes montañas, compuesta de rocas calizas rodeadas de terreno estratificado. Como es natural, al pié de esa punta saliente encontró varios fragmentos de la misma, que, examinados despues, han resultado ser de la clase de las calizas que se usan en la litografía, i de tan buena clase, que no son inferiores a las importadas de la Bélgica, que tienen fama sobre las que de su clase produce la Alemania.

La coleccion, pues, que ilustra esa memoria, es por demas interesante: recomendamos ámbas al estudio de los intelijentes.

M. C.

## LA REPUBLICA DEL URUGUAY.

Del SIGLO de Montevideo trascribimos el artículo siguiente, a propósito de las colecciones de la República Uruguaya exhibidas en nuestra Exposicion:

“Debido a los esfuerzos de nuestra comision directiva, se han hecho algunos envíos de una parte de las producciones de este pais, tan privilegiado por la naturaleza, como castigado por sus propios hijos.

Nuestros hermanos de Chile deben tener en cuenta la época extraordinaria que atravesamos desgraciadamente, i solo así podrán estimar la buena voluntad i decision de la directiva en su afanoso empeño de reunir los objetos remitidos, aunque mas no fuera que para acudir a la cita honrosa i tan simpática a todos los pueblos cultos en que se ponen a la exhibicion pública los productos de cada pais, ya provenientes de la naturaleza o del trabajo del hombre.

En el museo de nuestra asociacion existen variadas muestras de minerales de oro, plata, cobre, plomo, carbon de piedra, etc., que no se han remitido ahora por no estar clasificadas científicamente en su totalidad i en la creencia de que la accion oficial ayudaria para ésta i otras erogaciones indispensables hasta que los efectos llegasen a su destino, esperó la comision hasta el último momento, teniendo que valerse entonces de sus escasos recursos por la crítica situacion del pais i se limitó a mandar algo de lo que tenia coleccionado en su museo, con la sola cooperacion de algunos socios rurales.

A pesar del corto número de objetos remitidos, como casi todos se adaptan a las primeras necesidades de la vida, han merecido llamar la atencion de los intelijentes, obteniendo premios en las grandes Exposiciones de Lóndres, Paris i Viena, donde han concurrido en lucida competencia con los de otras naciones; así que debemos confiar que en esta Exposicion Americana alcanzarán tambien una digna recompensa, que sirva de estímulo para mejorar, si fuere posible, los diversos ramos de industria que abrazan en su conjunto, i algunos de ellos con especialidad.

Una de las facetas mas importantes de estos certámenes del jenio fecundo del hombre consiste en aprovechar cuanto nuevo descubrimiento puede utilizar el mundo entero, i ojalá que todos refluyesen en bien de la humanidad, i no para aumentar los elementos de destruccion, que son los que mas abundan por desgracia; pero ya que en este siglo del vapor i electricidad que nos ha tocado en suerte, marcha todo con una rapidez vertijinosa, — que cuando ménos compense lo bueno o lo malo, i que la parte realmente útil al jé-

nero humano sobresalga en todo sentido.

Aplicando esta idea al continente Sud-Americano, deseáramos vivamente que en la Exposicion de Chile aparezcan siempre en relieve las artes pacíficas, particularmente los instrumentos o máquinas de agricultura i demas industrias apropiadas al engrandecimiento de estos paises nuevos que ya compiten con el viejo mundo en muchos ramos de pública utilidad i sobre todo en materia de alimentos i otras materias primas de conveniencia jeneral.

Estos son los torneos pacíficos a que debian concurrir ávidamente los verdaderos amigos del progreso de estos paises, arbitrando los medios mas conducentes para evitar los grandes males que perturban a menudo la tranquilidad pública, dirijiendo un patriótico llamamiento a todos los amantes del órden a fin de formar con la ayuda de todos los hombres de buena voluntad, una barrera insuperable a las odiosidades políticas i pasiones subversivas, al mantenimiento i estabilidad de estas sociedades nacientes.

¡Cuán envidiable es por cierto la paz octaviana que disfruta la opulenta Chile, como digno ejemplo para sus demas hermanas, que despues de medio siglo de vida independiente, sufren aun ataques epilépticos, que les privan remontarse a las serenas rejiones, desde cuyas alturas prodijiosas las observa el incomparable Cóndor americano!

¡Cuándo llegará la época venturosa que imitemos el proceder de los grandes hombres de aquella República, que con su ilustracion i patriotismo han guiado con mano firme el timon de la nave del Estado i la han llevado a seguro puerto, librándola así de los escollos en que tropezan a cada paso los pilotos inhábiles o inexpertos!

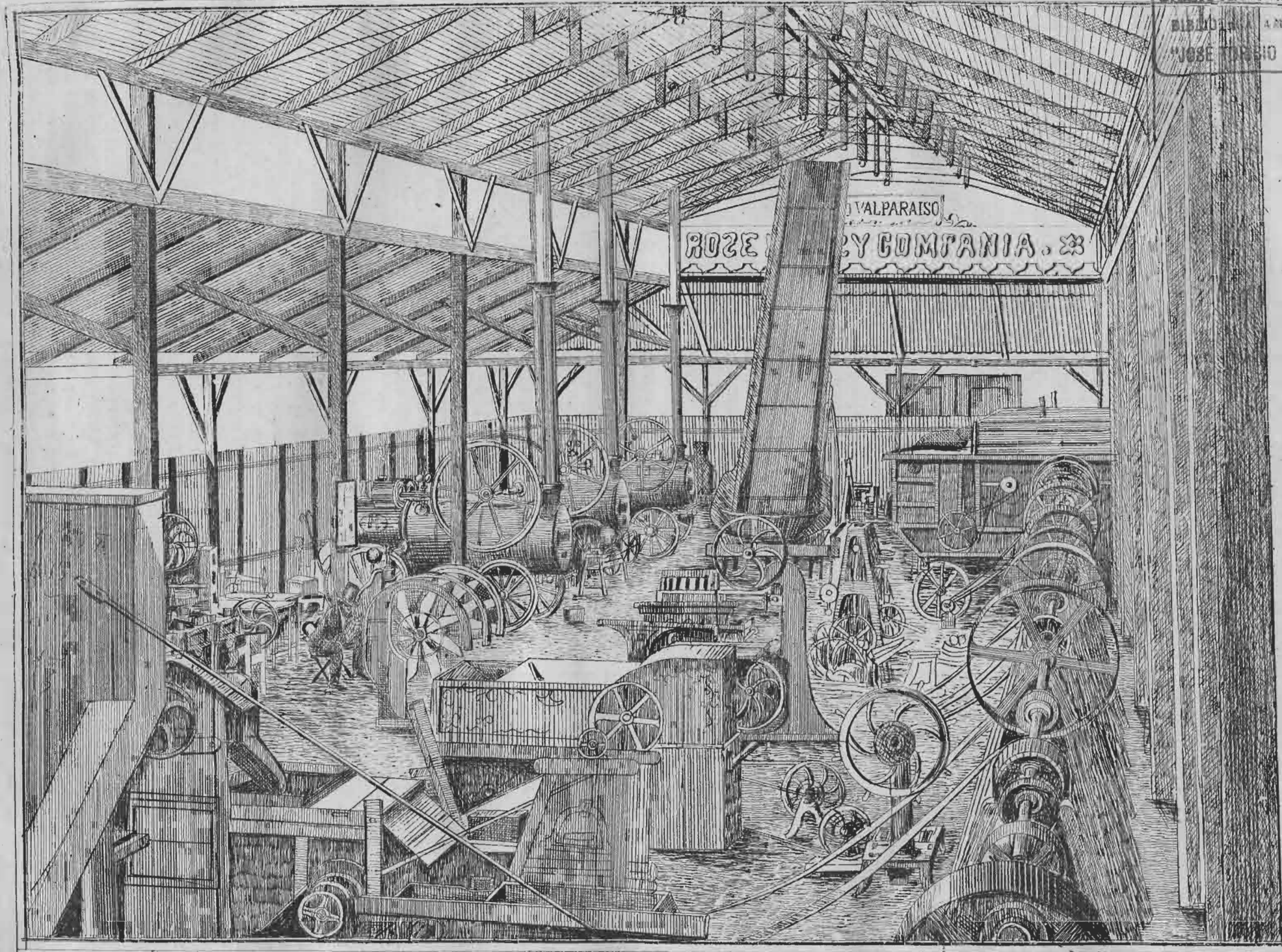
Sepa Chile que al oriente de la cordillera de los Andes palpita un pueblo jeneroso, aunque ahora desgraciado, que rinde fervientes votos al cielo por su prosperidad, esperando en breve tiempo seguirle por la senda florida de la paz, cuya sombra bienhechora ha de cimentar sólidamente el futuro i grandioso porvenir del continente americano.

Que el jenio del inmortal Colon proteja a los habitantes del mundo que él supo conquistar para gloria del linaje humano.

X.”



BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSE TORIBIO MEDINA"



VISTA PARCIAL DEL INTERIOR DE LA GALERIA DE ROSE INNES Y CA

**LA SECCION DE MAQUINAS**

DE LA GALERIA DE ROSE INNES DE VALPARAISO.

El grabado del frente representa un grupo de la maquinaria que contiene el pabellon que la casa comercial de Rose Innes i C.<sup>a</sup> de Valparaiso ha hecho construir al lado del palacio de la Exposicion i cuya vista exterior dimos en otro número.

Si la casa comercial, cuya es la galería que nos ocupa, ha sabido, a fuerza de trabajo i exactitud, mantenerse a la altura de las mejores establecidas en el pais i tiene sobrados motivos para estar orgullosa de su representacion, no los tiene inferiores Chile para dedicarla una brillante página en su historia económica, pues a ella se deben en gran parte la fuerte introduccion de maquinaria agrícola que ha cambiado, en tan pocos años, el aspecto i producciones de nuestros campos. Por fortuna, no pertenecemos a la escuela de aquellos que para aplaudir necesitan haber hecho ántes el balance del provecho ajeno olvidando que el comercio tiene su jenerosidad respectiva, i que si el que vende usufructúa gruesos gananciales, es necesario tambien averiguar los provechos que siembra i lleva a las arcas del comprador. Así, el fabricante como el introductor de útiles de labranza, obtienen pingües provechos; así, quien compra esos útiles obtiene ahorros, doble rendimiento, renta subida hasta permitirle formar entre los afortunados.

Quien recuerde en Chile la época del arado colonial o asista al espectáculo de la vendimia o trilla practicadas segun el viejo sistema, no podrá ménos que comparar el rendimiento que por aquel método se obtenia al conseguido por las máquinas importadas de Estados Unidos e Inglaterra. I siendo esto así, como lo es, indudablemente que son dignas de elojio las casas comerciales que como la de Rose Innes i C.<sup>a</sup> se dedican a fomentar la introduccion de maquinaria de todas clases, i que llevan su entusiasmo, como la citada, hasta desprenderse de una buena parte de sus utilidades para concurrir al esplendor i lucimiento de nuestro concurso internacional.

La casa de Rose Innes no se ha limitado a exponer lo mejor de sus vastísimos almacenes de Valparaiso: ha hecho construir en Inglaterra aparatos nuevos, adquirido valiosos artículos i máquinas para agricultura, minería, carpintería, fundiciones, etc.

Las trilladoras de Clayton, de

York i de Pitt se ostentan al lado de arneadores i aventadoras de mano, con las separadoras i estregadoras de granos: las segadoras de Wood, de Buckeye, de Governor, junto a los rastrillos de Bedford, de New-Large para caballos. Los arados de águila, de vuelta, de doble cama para acequias, los arados para vegas, los de tiro central, los de fierro Remigton, los de cilindro, los de azadon i de muchas otras clases. El agricultor encuentra sembradoras i rastras de fierro en todas las condiciones imajinables; distribuidoras de abonos, rodillos de campo i de jardin, palas para bueyes, aparatos destroncadores, desgranadores, picadores de vejetales. Hai tambien varias prensas para pasto, de varios sistemas; chancadoras de cebada i maiz, molinos ingleses i franceses, para trigo i uva.

Nuestros hombres de campo tienen tambien allí carros sencillos para todas las faenas i trabajos, cuyo precio es con mucho inferior al de la anticuada *carreta* que acostumbran usar. La policía de asco, carros para el regadío de las calles, avenidas i paseos públicos. Los hacendados, ferrocarriles para el servicio de sus fundos, mantequilleras, colmenas, prensas para quesos i hasta alambiques de una sencillez recomendable.

A las familias numerosas i a los hoteles recomendamos todo un tren para labar, estrujar, aplanchar i encarrujar ropa.

Una máquina, la única exhibida, para estraer gas de parafina, es mui digna de ser tomada en cuenta, como tambien un gran ariete hidráulica i varias clases de bombas.

En fin, la casa de Rose Innes ha aglomerado allí cuanto la industria, el arte i el consumo jeneral pudieran apetecer, desde el fierro nativo hasta el acero, desde el clavo hasta la delicada estatua de bronce; desde el elegante sofá de fierro dorado hasta la obra mas perfecta de quincaillería.

Si es hermoso el exterior de esa galería, su parte interna tiene todas las suntuosidades de lo bello en su forma útil, de lo práctico en el sentido de que todo lo que en ella se contiene se clasifica entre los consumos productivos, que no son molicie sino actividad, que no dan por resultado decrecimiento en las rentas públicas i privadas, sino que, al contrario, son el agente poderoso de todos los cultivos i de todas las producciones posibles.

M. C.

**LA REPUBLICA ARGENTINA.**

La República Argentina, la mejor aliada de Chile durante los dias de la gran revolucion americana, no ha querido faltar a la fiesta internacional que celebramos. En medio de sus trastornos políticos, ocupada en batir los elementos formidables de una colosal rebelion, a pesar de eso i de las agitaciones consiguientes a semejante estado de cosas, supo encontrar un instante de reposo para disponer i ordenar la série de colecciones exhibidas en la seccion de las repúblicas americanas de nuestra Exposicion que, si en verdad no son la prueba incontestable de la verdadera riqueza de la patria de Belgrano, manifiestan siquiera el testimonio de una vieja confraternidad que prefirió enviar algo a aparecer ausente en el primer banquete que Chile brindaba a la concurrencia de la civilizacion de todos los pueblos. I si la mision del CORREO es, como se ha manifestado en números anteriores, dejar constancia de la nacion mejor representada, debe tambien tomar en cuenta los obstáculos insuperables que puedan haber tenido algunas para concurrir, en la medida de sus producciones naturales e industriales; i en este caso se encuentra la Argentina que, rica en sus bosques, riquísima en sus materias primas, esencialmente agricultora, i, por su posicion jeográfica i levantadas instituciones, llamada a colonizar sus estensísimas llanuras con millares de obreros, cuya relijion sea la redentora lei del trabajo, carceió del tiempo necesario para cumplir como quisiera.

La República Argentina, a pesar de verse trabajada por discordias civiles, se ha ennoblecido ante sí misma i el extranjero, haciendo prácticas las verdades que en pueblos de mas aventajada civilizacion campean en la categoría de ideales.

Quien no conozca aquel pais sino por los apasionados comentarios de su prensa i los aun mas apasionados informes de unos cuantos viajeros, no estará en el caso de decir sobre él la verdad. Catorce Institutos Nacionales, dos Escuelas Normales, tres de Agronomía con sus correspondientes Quintas Modelos, dos de Minería, una Academia de Ciencias, un Observatorio Astronómico i ciento cincuenta Bibliotecas Populares, atestiguan que allí se trabaja denodadamente en el sentido de instruir las masas e introducir en el espíritu de las nuevas jeneraciones la savia fecundante del orden i de la paz, basados en la observacion i el estu-



dio que constituyen el secreto de la grandeza de todos los pueblos de la tierra.

Dos mil escuelas públicas i particulares, concurridas por ciento veinte mil niños; ciento treinta mil libros distribuidos en las Bibliotecas públicas, sin contar los de los Institutos, Universidades, corporaciones científicas i provinciales atestiguan que el pueblo argentino hace esfuerzos supremos por avanzar; ilustrarse i ganar el tiempo perdido en sus legendarios campos de batalla. Comprendiendo su misión i la verdadera fuente de sus producciones, ha establecido sus escuelas agronómicas en tres de sus provincias, que parecen destinadas a ser los grandes centros de producción agrícola, cuales son Salta, Tucuman i Mendoza, en particular esta última. Como fórmula complementaria de este adelanto, se ha establecido últimamente una escuela de capataces agricultores en Santiago del Estero. Todos estos establecimientos cuestan al Erario público la enorme suma de cerca de un millón de pesos fuertes.

Las rentas jenerales de la nación en el año anterior han sido de 16 millones 90,661 ps. 58 cts., producido inferior en 2.081,718 pesos fuertes 09 centavos a las del año anterior i a la de 1872. Entre 1873, que fué el año de mayor incremento en la renta pública, i el año de 1874, hai una diferencia de pesos fuertes 4.126,570 29 cts. en favor del primero.

Los derechos de importación produjeron el último año 12.512,878 85 pesos fuertes.

En 1873 el comercio de mercaderías extranjeras fué representado por la cantidad 71.065,169 pesos fuertes, suma que en el año último fué reducida a 55.961,177 pesos fuertes. De estos valores solo 49 millones 377,128 pesos fuertes pagaron derechos de introducción; el resto pertenecía al comercio libre no afecto al pago respectivo.

Las causas de este decrecimiento está en la crisis, i, sobre todo, en la última guerra civil.

El comercio de importación i exportación asciende con regularidad a 92.481,841 de pesos fuertes.

El mal de la República Argentina es, como lo ha dicho uno de sus publicistas, el *desierto*; para abatirlo, para hacer de él el punto de apoyo del progreso jeneral, se tienden rieles al travez de sus inmensas pampas, i postes conductores de la electricidad que unen ya a casi todas las provincias confederadas. Aquellos, es decir los rieles, no tardarán en trasmontar los Andes para empal-

mar a los de Chile. En el segundo, es decir, los telégrafos nacionales, invierte el Estado mas de 170,000 pesos fuertes.

Así como el desierto es el mal que aqueja a la Confederación Argentina, se ha comprendido allí que la causa eterna de su segundo mal, que en ella, como de las demas secciones del continente, aparezca estéril i al parecer condenada a perpetuo atraso el principio de toda civilización trascendental; i comprendiéndolo i fijándolo en el carácter peculiar de sus razas, ha decidido llamar a su seno la inmigración de todos los pueblos i consiguiéndolo hasta el punto de que en un solo día llegaran a sus ciudades *mil quinientos* obreros e industriales. Ciento ochenta mil pesos fuertes ha invertido el año último en favorecer la inmigración.

La "Sociedad de Agricultura," establecida en la ciudad de Buenos Aires, fué la encargada por el gobierno para escojer, de entre las colecciones que tenia disponibles, las que debieran ser remitidas a nuestra Exposición. Incompletas como son exhibidas, brillando por su ausencia productos que nos consta produce el suelo privilegiado de la Argentina, estimando lo que falta por lo que se tiene a la vista, admiramos lo uno i deploramos de corazón el que la noticia de nuestro gran concurso no llegara a las márgenes del Plata en horas de paz i de trabajo, pues entonces ella se habria manifestado, no como la emperatriz dolorida i quebrantada del mejor de sus poetas, sino como la reina de la industria i el comercio de la América Latina.

Recorriendo a la lijera los muestrarios de cristal que contienen esas colecciones, admírase la gran variedad de maíz, de frejoles, de habas, de trigo i de cebada, artículos que como la lenteja, la arveja, la cebolla, la zanahoria i otros muchos, no son inferiores a las clases exhibidas por otros países, i sí, en mucha parte, superiores. Hai buenas muestras de papas, nueces, café, de pasto de muchas clases, de cera, aceite, semillas de Palma-Cristi, chinchilla i cochinilla i muchas materias colorantes. Entre las sustancias textiles, distínguese el algodón, el lino i el chaguar. Entre las materias empleadas en la curtiembre, merece particular mención la corteza de cebil i la de laurel negro, que produce un color blanquecino, el aserrín de un árbol especial i el tanino de quebracho colorado. Las muestras de tabacos tucumanos i correntinos son recomendables. Trescientas noventa i seis clases de maderas i ciento nue-

ve muestras de yerbas medicinales o usadas en la industria, manifiestan la riqueza de la fauna argentina.

El señor Juan Bustini, de Buenos Aires, exhibe un violín que tiene la particularidad de poder ser desarmado valiéndose de un procedimiento de su invención. Don Federico Geisen, un reloj de sol, en mármol, arreglado al meridiano de Chile.

Entre los artículos de la industria, debemos notar tres clases de harinas, una de almidón, otra de salvado i una tercera de sémola; el extracto de carne, cuyo expositor es la casa comercial de Benitez, de Gualeguaychú, exhibe lenguas saladas i dos o mas clases de charqui. La fábrica de azúcar de Tucuman presenta dos clases del artículo que elabora. Tampoco falta la famosa hesperidina.

El señor Samuel Lafone Quevedo, de Catamarca, exhibe una rica manta de vicuña. Hai además varios trabajos de talabartería i de zapatería. La Sociedad Nacional de Agricultura presenta un precioso álbum, en el que están las fotografías de los animales que fueron exhibidos en la feria agrícola de 11 de abril del corriente año, en Buenos Aires.

Por último, un armario conteniendo los "Anales de Agricultura" de la República Argentina, algunas obras de Alberdi, de Gutierrez, Quezada, Balcarce, Echeverría, Azara i varios informes i memorias.

De lo expuesto no hemos mencionado sino una pequeña parte; sin tiempo i sin los datos correspondientes, no nos ha sido posible hacer otra cosa que enumerar.

M. C.

#### LAS MATERIAS PRIMAS DE LA EXPOSICION.

Difícil, por demas, es hacer una descripción completa de una colección de productos en una Exposición. Largos estudios no bastarían para ello. Por eso, nos hemos contentado con iniciar no mas la descripción de los artículos del Salvador, obligándonos a terminarla ya para entrar a describir otras colecciones.

El suelo feraz de la república del Salvador produce todo género de materias primas; su riquísima colección lo prueba, a pesar de que es ella solo una débil muestra de lo que es esa producción, a juzgar por los datos que tenemos i por el conocimiento práctico de las materias, que modificadas por la química, concurren al auxilio de la economía do-

mística, de la medicina i de las artes industriales. Completaremos, pues, en pocas palabras, la descripción que hemos continuado en los números anteriores del CORREO.

Una de las materias mas interesantes de la coleccion es el *caoutchouc* (goma elástica) sacado de una de las especies de *siphonia*. Hai dos hermosas muestras de esta preciosa resina que a tantas aplicaciones se presta.

El algodón, la seda, el maquey, el papellito entre las fibras textiles; el jaboncillo, especie de saponaria que hace espuma instantáneamente; el sebo vegetal, especie de *myrica*; el camizo, especie de caña, *arundo*; cereales i legumbres, entre los cuales figuran especies raras; café i cacao, numerosas muestras; azúcares, bálsamos, gomus, raices, cortezas i preparaciones químicas i farmacéuticas con estas materias del distinguido profesor licenciado señor Mendez i del digno e ilustrado profesor doctor Guzman, representante en la Exposición de la coleccion salvadoreña; el *achiote*, la *cúrcuma* i muchas otras entre las plantas tintorias; i por último, los productos de la explotación minera, que son numerosísimos, los de la zoolojía, que nos ha presentado entre las aves la mas bella, el *quetzal* o pájaro sagrado que adoraban los reyes mejicanos, pues excede en belleza a la ave del Paraiso, i fotografías por el mismo señor Guzman, representando los nuevos fósiles de animales encontrados en Iabasco, que son restos del *Mastodonte*, del *Megaterio* i del *Myopotamus neogous*.

Las colecciones del Salvador se completan con los variados artefactos fabricados con las materias primas que quedan mencionadas, i son: cueros i piel; preparados i útiles para montar; tejidos i vestidos; objetos de habitacion; alfarería; flores i frutas artificiales; objetos de carei; objetos de paja, concha i mostacilla; esculturas sobre madera; semillas, yeso i metales; pruebas tipográficas, litográficas i fotográficas; obras i publicaciones nacionales; material i métodos de enseñanza; composiciones musicales e instrumentos de música.

Como se ve, el Salvador ha dado prueba de que no se ha detenido en el camino del progreso, respondiendo dignamente a la invitacion que le hizo Chile al concurso internacional.

Pasemos ahora a hacer la revista de las colecciones de materias primas de otras naciones.

Guatemala ha presentado tambien una espléndida coleccion de materias. Desgraciadamente, una gran

parte de envases i paquetes llegaron rotos, perdiéndose muchas materias que no han figurado en la Exposición. Sin embargo, hai lo bastante para poder apreciar la riqueza i calidad de los productos, que realmente son bien interesantes. La descripción de dichas materias no será ahora objeto de este escrito, por no haber todavía terminado nuestros estudios ni el catálogo jeneral de las colecciones; i por lo tanto, dejaremos este asunto para mas tarde. Las colecciones de Venezuela harán la continuacion del presente artículo.

#### MATERIAS PRIMAS DE VENEZUELA.

Bastante interesante es la coleccion de esta república. El catálogo i el arreglo de los diferentes grupos de dicha coleccion han sido hechos por el distinguido naturalista doctor Ernst, que a una ilustracion poco comun reune una actividad i celo extraordinarios en todo lo que se relaciona con las ciencias naturales, de que es en Venezuela su primer representante.

Los cereales representan un número considerable de muestras, figurando el arroz, el trigo, el maiz, la cebada, etc. El *Millo*, *Sorghum vulgare* es una planta interesante del mismo grupo. El trigo de Venezuela es de calidad superior, pues segun Payen contiene 22,75 de gluten i otras sustancias asoadas, cantidad que este célebre químico no ha encontrado en ninguna otra clase de trigo. El cultivo de este cereal no es mui extenso, como sucede con los demas cereales, pues el cultivo del café ha hecho disminuir mucho ese ramo de agricultura.

Los *tubérculos* i *raices alimenticias*, se cultivan en abundancia en Venezuela. En la Exposición figuran las féculas de esos tubérculos, como la *Yuca Manihot* utilísima; *ñame Dioscoria alata*; *Mapuci* morado i blanco, *Dioscoria spec*, *Lairen calothea allouha*, etc.

Las legumbres farinaceas están representadas por diecisiete muestras correspondientes a los *jéneros dolichos*, *pasiolus* i *vigna*. Una de estas muestras es el *Quinchénchos* i el *Capinicusu*.

Las frutas forman en la coleccion treinta i tres muestras, conservadas en aguardiente i en vinagre. Figuran entre éstas el *Aguacate*, el *Guandabama*, el *Mummei*, etc.

Entre los especias i condimentos existen la miel de abejas, de la cual hai tres muestras.

Las sustancias usadas en la preparacion de bebidas como el café i el cacao, que forman los dos productos

agrícolas mas importantes de Venezuela, forman una coleccion de veintiuna muestras para el café, i de nueve para el cacao. Ambas semillas son al parecer las mejores especies, particularmente el cacao, que es sin contradiccion el mejor que se conoce.

El cultivo de estas dos preciosas plantas es sumamente estenso en Venezuela i hai datos interesantísimos sobre su produccion i comercio, en el mismo catálogo que el doctor Ernst ha remitido junto con la coleccion.

Las sustancias animales o vegetales, usadas en la industria, son la cera, de que hai cuatro muestras, un sebo vegetal sacado de la *Myristica Puntata*, la *mantequilla de ladron*, del *Paguru granalatus* (crustaceo), la *mantequilla de tortuga*, la *resina de currucay*; algunas resinas, como el *bálsamo de mecei*, *anacardium occidentalis*, *bálsamo de copaiba* i un líquido llamado *leche del palo de vaca*, uno de los vegetales mas interesantes descubiertos por Humboldt, la cual contiene albúmina, dos especies de cera, goma i azúcar.

Las semillas i plantas oleajinosas se hallan en gran número, lo mismo que las materias colorantes, tales como el *añil*, cuyo cultivo ha decaido mucho, la *orchilla*, la *cúrcuma*, la *cochinilla*, etc.

Las fibras textiles que se sacan de dieziseis plantas diferentes, se prestan a usos numerosos i variados.

Las cortezas i maderas usadas en farmacia, que forman cuarenta i una muestras; las preparaciones hechas con estas materias son mui interesantes. La *zarzaparrilla*, que es una de las mas interesantes que se exporta del país; la *sinorruiba*, la *quina*, el *sarapas*, el *jenjibre*, la *cuana*, la *co-balonga*, la *valeriana*, etc., i las preparaciones obtenidas por muchas de ellas ofrecen demasiado interes, i no hai ponderacion en decir que Venezuela es uno de los países del mundo mas rico en este jénero de producciones.

Otro tanto podemos decir respecto a las maderas de construccion i ebanistería. Venezuela posee en sus dilatados bosques un número mui grande de preciosas maderas para todas las clases de trabajos. La rica coleccion que ha presentado Venezuela se compone de cien muestras, lo que prueba la exuberancia de la vegetacion de aquel país. Vemos en la coleccion la madera del *Copaifera*, del *Cañafístola*, de la *Caoba*, del *Cedro*, del *Curase*, del *Guayacun santu*, de la *quina*, *Sinchona moritziana*, del *roble*, del *sasapas* i de la caña amarga (trozos *arundo sa-*



*charoides*) que es una gramínea arborescente, cuyos tallos se emplean en la construcción de los tejados.

Por último, en la sección de los productos minerales empleados en la industria, vemos figurar cincuenta i cinco muestras, entre galeas, piritas ferruginosas, liznitas, cobres grises, cristal de roca, esquistos, mármoles, arcillas, azufre, petroleos, i una linda muestra de cuarzo aurífero de las minas de Guayañas, que alguna mano atrevida ha hecho desaparecer de la colección.

Completan la hermosa colección de Venezuela, siete dibujos que representan la maquinaria usada en el beneficio del café i en la elaboración del azúcar; los azúcares, las conservas i dulces, los tejidos i bordados, los cueros preparados, las plumas i objetos trabajados con ellas, i por fin la colección de obras artísticas, literarias, científicas i de enseñanza, que forma una colección de cerca de cien volúmenes, en que el doctor Ernst aparece como autor de textos de enseñanza de diversos idiomas, que prueban su erudición, no solo como naturalista, sino también como lingüista.

ANJEL VAZQUEZ.

PLANO DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.

Entre los objetos que por su interés nacional llaman la atención, anotamos el hermoso Plano Jeográfico, en relieve, del Estrecho de Magallanes, trabajado según los planos levantados por las naves británicas *Adventure* en 1826 i 1830, *Beagle* en 1832 i 1834 i *Nassau* en 1867 i 1868, i ejecutado por el señor Francisco Riso Patron, con una composición especial que adquiere la dureza de la piedra después de algun tiempo.

La extensión del plano es como de tres metros de largo, por uno i medio de ancho, i está tomado en una escala triple de la marcada en el plano inglés, esto es la vertical, i la horizontal es diez veces mayor, para que las mayores alturas i prominencias puedan tener la conveniente perspectiva, atendida la extensión de territorio abrazado por el plano.

Al efecto, se nota por la parte del Pacífico, la señal para los marinos, de las islas Evanjelistas, que sirven, puede decirse, como de anuncio para la entrada, tomando el espacio casi medio entre estas islas i el cabo Pilar, siguiendo marcada con toda exactitud la ruta que toman los vapores, hasta la salida del Atlántico.

También está perfectamente de-

marcada la ruta de las diversas exploraciones practicadas en el canal Smith.

Admira la escurpulosidad que el señor Riso Patron ha tenido para marcar la gran cantidad de islas e islotes i rocas submarinas, que en todo pasan de mil, i con tanta precisión que cualesquier marino conocedor de dichos lugares puede reconocer en el acto. Así mismo, se ven las diversas corrientes de los canales, marcadas con flechas, como también los flujos i reflujos de las mareas, los bancos de arena, los terrenos inexplorados, las minas de carbon, los terrenos montañosos i de cultivo, el faro de la colonia, las pirámides de piedra que el supremo gobierno ha hecho colocar para la dirección i seguridad de las naves que crucen el Estrecho.

Aparecen señalados los terrenos inexplorados, las nieves perpétuas de la Tierra del Fuego, i hasta las variaciones magnéticas en sus diversos grados. En una palabra, el plano del señor Riso Patron es un trabajo que le honra como asimismo al país. Es un trabajo que tiene interés para los inteligentes i conocedores, i debe considerarse como una de las primeras obras de esta especie que se ejecuta en el país siendo trabajada en el término de veintiseis días, a razón de quince horas diarias de trabajo. Tuvo que ser trabajada en este escaso tiempo para alcanzar a ser colocada en el término fijado para tener derecho a entrar en concurso.

Este plano tiene para Chile incalculables ventajas, atendida la cuestión pendiente con la República Argentina, i las dificultades que ofrece el Estrecho de Magallanes al paso de las naves de todas las naciones. De él sabrán aprovecharse los autores de los globos jeográficos de relieve, presentados en la Exposición, como también los marinos que hasta el presente carecían de tan útil como indispensable derrotero en medio de las vueltas i revueltas de aquel laberinto i tumba de tantas embarcaciones.

E. D. M.

## CRONICA TEATRAL.

El gran acontecimiento teatral, ocurrido en la última quincena, fueron las representaciones dadas en el Lírico por el señor José Valero, famoso actor español, cuya carrera artística ha sido una serie no interrumpida de triunfos. El mismo público

que aplaudió a Rosi, a Salvini, a la Ristori i a la Paladini, es el que se apresuró a llenar las estrechas localidades del Lírico, solo que en esta vez no era el italiano el que iba a interpretar las creaciones de la poesía, sino el castellano que, a fuer de verse desterrado de la escena, va como pasando de moda, a la vez que se pervierte el criterio artístico de nuestro siempre respetable público.

No conocemos nada de mas curioso e impertinente que los comentarios que preceden a la salida de una de esas reputaciones que nos llegan de allende los mares. Pero suena la campanilla, calla la orquesta, alzase el telon i... hé aquí que empieza el drama titulado el "Patriarca del Turia."

Es inútil que digamos que la primera aparición de Valero fué saludada con jenerales aplausos, con aplausos acogido el resto del drama como su conclusion. Pero al ver aplaudir tanto, no dejamos de preguntarnos mas de una vez: ¿se aplaude al drama o a Valero? El drama, como composición o como escuela, era de mal gusto, i tanto era así que oímos a varios preguntar si la fama de Valero valdria mas que la realidad.

Llegó la segunda noche, tocándole el turno a la "Mosca Blanca," i aquí diremos lo que ha dejado por decir la prensa. Valero hizo un papel secundario, algo como un director de escena: no representó, en todo el rigor de la palabra.

Siguió el "Músico de la Murga" de Perez Escrib, es decir un vaso de lágrimas, la virtud en las buhardillas, el llanto escaldando las mejillas de los miserables de chaqueta. Aquí Valero se colocó a mayor altura, i a mayor se colocara si los aplausos de su estreno hubieran escaseado, manifestándole con ello que habia elegido mal las piezas de su repertorio.

Llega la función de gracia, tocándole el turno a la "Carcajada", pieza inverosímil, gastada, demasiado fuerte para los setenta años de Valero, i escrita, al parecer, para irritar el sistema nervioso de todos los públicos del universo. El señor Valero hizo en esta noche cuanto se puede exigir a un grande actor.

Ahora bien, hemos visto i admirado al gran Valero, como dijo la señora Pantanelli, pero no le encontramos el talle majestuoso que se le suponía. Rosi, en analogía de escenas a las de la "Carcajada" i del "Músico de la Murga" sorprendia, extasiaba a su público. Salvini hacia enloquecer i olvidarse de la pasión arrebatadora del drama. El público de Valero se

apercibe en el primer acceso de locura de Andres, que éste i Valero son dos personas distintas; recuerda que los pulmones de éste tienen muchos años, tantos, que sufre i teme pensando que no puedan resistir a la extraordinaria situacion en que los coloca. I con todo, la escuela de Valero es irreprochable: con solo ver a Reig i la Cayron se conocen los discípulos que forma, augurando bellísimo porvenir para el teatro español.

\* \*

La compañía de opereta de Mr. Gaspari, que funcionaba en Variedades, se despidió el jueves, pasando a Valparaíso.

\* \*

En el Municipal ha empezado a funcionar una compañía de Zarzuela de que es primera actriz la simpática i conocida señora Segura de J.

\* \*

Variedades ha abierto sus puertas con el estreno de Buron, artista que, aunque no viene precedido de la colosal reputacion de Valero, es digno de los elogios que le ha tributado la prensa de Valparaíso.

Sin duda que mis lectores recordarán los inolvidables nombres de Rosi i Salvini; i recordando esos nombres tendrán presente cómo aquellos maestros de la tragedia interpretaron a los grandes poetas del teatro moderno.

Pues bien: Buron es hijo de España, habla el hermoso idioma de la América latina, tiene el porte airoso i lleno de majestad que el teatro griego exigía de sus actores; una voz que se adapta al murmullo, al tono regular, a los acentos de la pasion, a los ruidos de la cólera i al estrépito de la tempestad.

Desde el momento en que apareció en la escena, el público inteligente, no el público-vulgo que aplaude a todas las medianías, presintió que no habia perdido su tiempo, que tenia ante sí un discípulo, sino un émulo, de las mas grandes celebridades contemporáneas.

Es un padre de familia arrancado a las caricias de su esposa i de su idolatrada hija, que despues de estar aherrojado durante quince años, rompe su cadena, llega enfermo, temiendo no encontrar un albergue o hallar muertos o deshonrados a aquellos pedazos de su corazon; habla, i al referir sus antiguas desgracias, al recordar una afrenta que ahogó en un mar de sangre, se trasfigura, hasta hacer llorar o estremecerse a su auditorio.

Su jesto, como su voz, tienen la

docilidad de la del niño o la fiereza indomable del personaje que representa.

Pasa el primer acto, i Buron es llamado a la escena, porque ha conquistado a su público a la manera de los grandes artistas.

En el tercer acto es donde Buron se colocó a la altura de su escuela. ¡Qué verdad la de su tristeza! ¡Con qué naturalidad se extingue aquella poderosa organizacion que un momento ántes desafiaba el rayo en su encendida nube, la justicia humana i su aparato formidable de prisiones!

Aquel pobre prófugo, aquel desgraciado, muerto ante la lei civil, no era Buron, era Laurencio, el esposo de Elisa.

Con la conclusion de la pieza, que era *La muerte civil*, no pudimos menos que seguir la corriente jeneral: aplaudir a un artista que nos recordaba la buena escuela que habíamos admirado ántes en Rosi, Salvini i hasta en la Ristori, a pesar de que, como Valero, habia llegado al ocaso de su nombradía.

Los artistas que acompañan a Buron, si no le igualan, salvo pequeñas excepciones, contribuyen regularmente al buen desempeño de sus roles respectivos.

## MEMORIA

SOBRE LOS ÁRBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

XXVI.

EL TEPÚ.

No "*tepual*" como dice Gay (II. 378). *Tepual* es un grupo de tepúes o lugar donde hai muchos.

Gay describe el tepú como *Myrtus stipularis*; segun Philippi pertenece a otro "*genus*," que él llamó *Tepualia*, por lo que el propio nombre deberá ser *Tepualia stipularis*.

Acordándonos de que la soberbia luma fué señalada como "*arbolillo de varios piés de alto*," debemos creer necesariamente, que Gay ha sufrido otra equivocacion al decir que el tepú es "*árbol de muchos piés de alto*;" pues puedo asegurar que en tantísimos años que estoi en esta provincia i en tantísimos puntos que he visitado, jamas he visto tepús,

que en cuanto a grueso i altura puedan compararse con lumas medianas, ni he oido decir que los haya iguales.

El tepú es árbol mui tortuoso, que por lo mismo no podrá ser "mui hermoso," como dice Gay; mas como "sobre gustos nada se ha escrito," puede ser que al señor Gay hayan parecido hermosos los que no lo son. Lleva, sin embargo, en mi concepto, el tepú a sus semejantes luma i melí, una ventaja, que hace renegar a los chilotes i otros que trabajan en los alerzales: es aun mas duro que aquéllos. Sin ser árbol de los "hualves" o terrenos cenagosos, parece no obstante tener grande aficion al agua, i así no solo se encuentra frecuentemente en las orillas de los rios, donde suele llamar la atencion de los que pasan por sus hojas menudas i graciosas, sino tambien en los cipresales i alerzales, estorbando a los que van allá a labrar i haciendo saltar pedazos de sus hachas.

La madera es de un color rojo tan oscuro, que casi parece negro, i su dureza la creo superior a la de todos los demas árboles de Chile. Cuando progresa mas la industria de la provincia, probablemente la madera de tepú va a ser mui codiciable.

Entre los "*árboles*" pertenecientes al jénero *Myrtus*, que hai en la provincia de Valdivia, menciona Gay el "*Murtillo*" o *Myrtus ugni* (1) (o uñi), que es la que llamamos *murta* aquí. Parece que ésta en ninguna otra provincia se desarrolla mejor; con todo, por mucho que se busque, no se encontrará aquí murta que tenga mucho mas de tres metros de alto i mas de cinco centímetros de grueso. De consiguiente no merecerá siquiera el nombre de *arbolillo*, i apénas el de *arbusto*. Su tronco, aunque raras veces de dos o tres centímetros o mas de grueso, i nunca derecho, es una madera colorada mui sólida, que en obras pequeñas pudiera emplearse con ventaja.

La murta merece nuestra estimacion en todo tiempo por sus lustrosas i olorosas hojas de forma graciosa, mas en la primavera cautiva por el delicioso perfume que exhalan sus flores i que es parecido al de la *Convallaria majalis* de Europa, i en abril i mayo se aprecia mas que ninguna otra de nuestras plantas silvestres, por su exquisito fruto, que es una bayita de 7 a 8 milímetros de grueso, pero que en sitios aparentes llega a tener de 10 i hasta 15 o 16 milímetros de diámetro, deleitando ca-

(1) Mutilacion del nombre araucano (*ghúñi* o *guñi*) de la murta.



si igualmente tres sentidos: la vista, el olfato i el gusto.

Los árboles que siguen en el catálogo, aunque son tambien de la familia de las mirtáceas, pertenecen al numeroso jénero *Eugenia*, que se distingue del anterior en que las flores tiene 4, i no 5 pétalos.

## XXVII.

## EL TEMU O TEMO.

Se ha puesto el temu en primer lugar, porque a mas de tener las propiedades que son características a toda la familia de las mirtáceas, se parece a los árboles anteriores en la solidez i dureza de su madera. Molina, que lo llama *temus moscata*, menciona ya que su madera es "de color gris, pero de una extraordinaria dureza por cuyo motivo hacen de ella varios jéneros de labores." Carpinteros hai que aun la prefieren a la de la luma para muchas obras, por ejemplo, cajas o zoquetes de cepillos, i la comparan con la de la haya blanca de Europa. Carpinteros de ribera suelen preferir las curvas de temu a las de pellin, porque se encuentran fácilmente i tan naturales, que hasta con cáscara las ponian ántes, cuando todavía no se trabajaba con sierra; pero tiene el defecto de no resistir mucho a la putrefaccion i de rajarse, esto último probablemente a causa de la jeneral inobservancia de todas las reglas, que en paises mas adelantados se observan rigurosamente en el corte i la conservacion de las maderas.

Aunque el temu es árbol, no "arbolillo de varios piés de alto" (Gay, II. 394) de ordinario no pasa de 30 a 40 piés de elevacion i media vara de grueso, pero en algunas localidades se encuentra de proporciones colosales i aun derecho, que es bastante raro, porque casi siempre crece mui tortuoso. Los que no somos botánicos solemos distinguir el temu de los demas árboles por el color de la corteza, que es amarillenta tirando a colorado, algo parecido a aquel del tronco del arrayan, pero mas claro i no tan limpio.

El temu es verdadero árbol de "hualve" o de los terrenos pantanosos, i sale aun con mucha frecuencia en rios i lagunas del fondo del agua, de manera que no solo su cepa o sus raices, sino tambien toda la parte inferior de su tronco, de algunos piés (i tambien varas) de largo, está constantemente sumerjida en el agua, de cuya interesantísima peculiaridad solo participan aquí el arrayan i la patahua, quizás tambien la patahuilla i la luma, segun dicen al-

gunos. De estos últimos dos árboles sin embargo no lo he observado hasta ahora. Hai otros varios anfibios entre los vejetales, pero no son árboles. *Temuales* o "manchas" de temues son mui comunes en los mismos lechos de los esteros i los riachuelos, los que llenan de tal manera que las aguas solo con gran fatiga pueden seguir su curso. Hai tambien largos trechos en las riberas de los rios, donde la mayor parte de los árboles son temus. Nada iguala a la fragancia que embalsama el aire en contorno de esos parajes, cuando florece el temu.

## XXVIII.

## LA PATAHUA.

Gay llama *patahua de Valdivia* a la *Eugenia planipes*, la que otros llaman *pitra-pitra*.

Segun costumbre la describe Gay como "arbolillo," aunque en casi todos nuestros "hualves" se ven de 40 a 60 i talvez 80 piés de alto i próximamente dos brazas de circunferencia. El tronco se hace notable por su desigualdad, pues se ve frecuentemente como estriado i formando medias cañas, pero no cóncavas sino levantadas. Mas que el temu, la patahua (o patagua) merece el nombre de árbol de hualve, porque aquél se encuentra tambien en terrenos no pantanosos, miéntras la patahua parece confinada al agua o a lo ménos a los terrenos que una gran parte del año están cubiertos o pasados de agua.

Nuestra patahua es mui distinta de la del norte, por lo que Gay, hablando de la de Valdivia, dice (II. páj. 393): su nombre ha engañado a veces (a) los comerciantes, mandándola como la verdadera patagua o *Tricuspidaria dependens*; mas creo, que la nuestra mas bien podrá llamarse la verdadera.

No he oido decir que hayan hecho remesa de su madera, que ni para leña se aprecia, mas talvez será porque nuestros ebanistas no la conocen, pues puede ser que sus venas, bruéndolas, manifiesten mui lindos dibujos.

## XXIX.

## LA PATAHUILLA.

Parece que algunos la llaman *misto del hualve*. Es lindísima esta *Eugenia* en su juventud, cuando a fines de diciembre se cubre toda de flores blancas. Gay le puso su nombre (*E. Gayana*) pero en la descripcion (II. 390) omitió mencionar una

propiedad mui característica, por la que el legó en botánica desde luego la distingue de todas las demas: la particular fragancia de su tupidísimo follaje, que frotándolo despiden un olor a limon o cedron. Las hojitas solo suelen tener 8 milímetros de largo. El fruto es una bayita negra de buen sabor.

La patahuilla puede llamarse compañera de la patahua, mas no alcanza las mismas dimensiones. La he visto como de 30 centímetros de grueso, pero nunca en terreno seco. De su madera se sabe aun ménos que de la de la patahua.

## XXX.

## EL ARRAYAN.

Los indios lo llaman *quithi* o *cáthú*, pronunciando la ú casi como la u francesa, i la th casi como la tr, liquidándose con la sh inglesa; algunos lo llaman tambien *collimamul* o mas bien *colúmamull*, que quiere decir madera o palo colorado, pues esta *Eugenia*, que los que no son botánicos encuentran entre todas mas parecida al conocido mirto de Europa (*Myrtus communis*) i que abunda en todas partes, tanto en tierra como en el agua, se distingue desde lejos ya de todos los demas árboles por el vivo color colorado, casi anaranjado de su corteza, que frecuentemente produce un efecto mui singular i pintoresco entre los diferentes tintes verdes i las sombras del monte. Los que solo conozcan nuestro arrayan por la descripcion del señor Gay, no podrán ménos que creer que es del tamaño de los mirtitos, que tan jeneralmente en el norte de Europa se crien en macetas, porque Gay, segun costumbre, dice que es un "arbolillo de varios piés de alto." ¡Cuál no seria su sorpresa al encontrar en las sombras de Valdivia estos mirtitos de 40 o 50 piés de alto i próximamente una vara de diámetro!

La madera del arrayan no tiene estimacion, talvez porque no da piezas grandes, sino para leña i carbon, que es excelente, como lo es tambien el del temu. El tronco del arrayan nuevo se emplea para horcones de los que llaman en Chiloé "fatórias," que son una especie de "catrones" altos, para guardar quesos u otros comestibles: la cáscara del arrayan se halla cubierta de una pelusa resbaladiza que impide que suban los ratones.

## XXXI.

## LA PITRA.

O segun el padre Febres: *pítha*, i en el diccionario se dice que es la patahua. Esto mismo me ha dicho últimamente un hombre del campo, que parece mui conocedor de los árboles, i el que yo ántes tomaba por la pitra, me aseguró que se llamaba *pitra-pitra*. Los señores botánicos resolverán esta cuestion.

## XXXII.

## LA PIRTA-PITRA O PITA-PITA.

A indios la he oído llamar *pethá-petha* (pronunciándose la *th* casi como *tsh*, segun dije arriba). Los que no somos botánicos la distinguimos de la patahua por la hoja que es mas grande o, mejor dicho, mas larga, mas regular, acabando en punta, de hermoso lustre i color aun elegante. Para admirarla, no necesitamos mojarnos los piés, porque la pitra-pitra prefiere la buena sociedad al lodo, quiero decir: la encontramos en los terrenos altos junto con los mas nobles de nuestros árboles. Se distingue tambien de las demas Eugénias por su fruto, que es una baya negra comestible mas grande que la del arrayan, aunque no le encuentro buen gusto.

Dicen que su tronco llega a tener como tres decímetros de grueso i que la madera es mejor que la de la patahua.

## XXXIII.

## EL CHINCHILCO.

No puedo asegurar que este sea el verdadero nombre indígena. Muchos confunden esta Eugénia con el *chinchim*, que es una Azara.

No recuerdo haberla encontrado en otros sitios que los sombríos i húmedos fondos de las quebradas i solo como arbusto, pero se me ha asegurado que tambien llega a ser árbol. Se distingue esta Eugénia de sus hermanas mui fácilmente por las hojas, que son largas (de 15 a 20 milímetros) i angostas i tambien por la pequeñez de sus flores, como menciona Gay (II. 286) pero mas aun por sus bayitas que son naranjitas del tamaño de una arveja chica, de cuyo color Gay no hace mencion.

## XXXIV.

## EL AVELLANO.

En araucano, segun la ortografía del padre Febres, *gevuñ*: los indios lo

pronuncian casi como *nguefuñ*; de donde se sacó el nombre jenérico *Guevina*.

A nosotros, los valdivianos, no se nos puede tener a mal que no reprimamos cierta indignacion que experimentamos al leer la descripcion que M. Gay hace de nuestros árboles, pues segun él la vejetacion de Valdivia es verdaderamente enana, para descrédito de nuestro clima i terrenos. No parece sino que M. Gay, al describir nuestros árboles, solo haya tenido a la vista algunos miserables ejemplares alimentados en los jardines botánicos de Europa. Así tambien el avellano segun él es "árbol de 12 a 15 piés de alto," mientras en los bosques de Valdivia llega a tener otras tantas varas de altura, i su tronco como medio metro o mas de diámetro.

No es de admirar que el avellano, aun aquí mismo, tenga muchos apasionados, porque en verdad no puede casi verse cosa mas linda que un avellano adulto en febrero, cuando su gracioso follaje está entreverado al mismo tiempo que con gran número de bellísimos racimitos de flores blanquizas i de avellanas coloradas de forma i tamaño de cerezas garrafales. Una parte de esta belleza es mui pasajera: el color de las avellanas, al acabar de madurar, se ponen negras i caen al suelo. La bonita vista entónces es reemplazada por el excelente sabor de la avellana, pero para que fácilmente se puedan pelar i despegar de una "entrecáscara" u hollejito mui amargo que tienen debajo de la cáscara, es bueno pasarlas por agua caliente. Algunos gustan comerlas cocidas, mas la jeneralidad de los gustos se decidirá por las avellanas cocidas o tostadas, o tambien confitadas. En esta provincia, donde no se produce la almendra, ella puede ser mui bien subrogada por la avellana. Bien tostada, da tambien un excelente café.

Cuando algun dia la jardinería se encuentre mas adelantada entre nosotros, el avellano ocupará un puesto principal en nuestros jardines, no solo por la utilidad de su fruto i la hermosura de su follaje i sus flores, que se conservan aun en lo mas riguroso del invierno, sino tambien por su flexibilidad que permite darle la forma que se quiera. Al pasar por bosques poco desflorados todavia se nota un sinnúmero de avellanos que forman arcos, por debajo de los cuales se pasa aun muchas veces a caballo. Con raras excepciones, del romerillo, por ejemplo, no sucede lo mismo con ningun otro árbol. Apetecen la luz los vejetales como

los racionales: así es natural que en la espesura de los bosques se estiren cuanto puedan para alcanzarla, i que consiguientemente quede el grueso mui desproporcionado al largo, pero en ningun árbol se nota tan excesiva esta desproporcion como en el avellano, i los caminantes que hayan puesto reparo, habrán visto avellanos de próximamente diez metros de largo i apenas medio decímetro de espesor, varillas derechas sin ramas, con una copa formada de una docena de estas hojas grandes, de que cada una parece una rama. Conforme éstas van desplegando su magnitud, va flaqueando su débil tallo: se dobla por fin i la soberbia copa toca el suelo; habiendo al poco tiempo adquirido la conciencia de su incapacidad de elevarse otra vez, se sepulta en la oscuridad de la tierra, donde aun suele convertirse en raiz para ayudar a sustentar a los retoños, que no tardan en brotar en todo el lomo o parte convexa del arco. Teniéndose, pues, la curiosidad de sacar de raiz un centenar de avellanos nuevos de un mismo tamaño i de plantarlos con simetría en las orillas de un camino, pudiera, doblándolos con regularidad, formarse las mas espaciosas arquerías, que mui pronto por su fruto—tan fácil de recojer con solo barrer el camino—pagaria con usura el cuidado invertido en ellas. Para hermostrarlas mas todavia pudieran plantarse al pié de cada avellano algunas enredaderas, principalmente el con razon tan ponderado copú o copihue, cuyas bellísimas flores rosadas son compañeras naturales de las del avellano, puesto que las primeras de aquéllas como de éstas se ven en enero i las últimas, cuando la aproximacion de la primavera hace brotar por doquiera otros hechizos de la naturaleza. Aunque el avellano es árbol delicado, que se resiente de la trasplacion, se asegura, no obstante, que ésta puede hacerse con acierto en agosto.

La madera del avellano no es de estimacion: ella encabeza, podemos decir, una clase de maderas a que pertenecen, a mas de ella, los cuatro árboles que siguen en el catálogo, el piñol, el salsal, el finqui i el notro. El distintivo de estas maderas es el mui notable desarrollo de los rayos o inserciones medulares, que en ninguna se ven tan grandes como en la del avellano, donde parecen pedacitos de corcho metidos en un tejido de fibras sedeñas plateadas. Sin duda esta textura es la causa de la admirable flexibilidad de la madera de avellano, que la hace idónea para aros de cedazo, de



tambor i tambien de pipa; pero lo es tambien de su poca elasticidad, por la que no sirve para remos, que muchas veces se han trabajado de ella. Se comprende que esta misma textura hace la madera mui difficile de labrar. Ademas, su crecimiento no es bastante derecho para proporcionar piezas grandes. Para curvas de bote recomiendan algunos carpinteros de ribera el avellano apellinado.

## XXXV.

## EL AVELLANILLO O PIÑOL.

Arbol mui comun, pero que por nada llama la atencion i pocas veces alcanzará a 10 metros de altura i 30 centímetros de grueso. No se conoce otro use de él que el de sus varillas, que las indias buscan para husos.

(Continuará.)

## EL GRAN FARO EN LA RADA DE NUEVA YORK.

Creyendo cooperar por nuestra parte a la fiesta que tendrá lugar el día de hoy en la Exposicion, en obsequio de la República de Estados Unidos, damos el grabado que va en la página del frente, con motivo del proyecto que, segun parece, será realizado, que consiste en erijir un faro especial a la entrada de Nueva York en celebracion del primer centenario de la Independencia. Como explicacion de tan importante proyecto, trascribimos a continuacion un artículo en frances que encontramos en un periódico de Paris.

“Le 4 juillet 1876, l'Amérique doit célébrer le centième anniversaire de son indépendance.

Nous n'avons pas besoin de rappeler quelle part glorieuse les Lafayette, les Rochambeau et tant d'autres Français prirent à la lutte de l'Amérique contre l'Angleterre. Depuis 1774, depuis le jour où la nouvelle du combat de Bunkershill franchit l'Océan, toutes les sympathies de la France étaient acquises aux *insurgents*. Les Parisiens de la fin du dix-huitième siècle, si légers, si frivoles, prirent un ardent intérêt à la résistance acharnée des colonies anglaises contre la métropole. Alors, un poète, qui avait toujours passé pour “un de ces plaisants dont on colportait les farces sous le manteau,” écrivait aux *Bostoniens*:

Vous auriez le front d'être libres  
A la barbe du monde entier!  
L'Europe demande vengeance.  
Armez-vous, héros d'Albion;  
Rome ressuscite à Boston,  
Étouffez-la dans son enfance!  
Dans ses derniers retranchements  
Forcez la liberté tremblante,  
Qui, toujours plus intéressante,  
Se ferait de nouveaux amants.  
Que'elle expire, et que son nom même,  
Presque ignoré chez nos neveux,  
Ne soit plus qu'un mot à leurs yeux  
Et son existence un problème!

Franklin était populaire à Paris, même avant son arrivée en France. “On avait déjà des Franklin sur toutes les cheminées,” disent les mémoires du temps. En 1777, les Parisiens eurent pour le “docteur américain” autant d'enthousiasme peut être que pour Voltaire. “Dans les sociétés, dans les bals, toutes les jeunes et jolies dames allaient successivement lui rendre hommage et l'embrasser, malgré ses lunettes qu'il porte toujours sur le nez,” disent les *Mémoires secrets*.

Ce fut bien un autre engouement pour les *insurgents*, les *Bostoniens*, les héros de l'indépendance, quand on apprit en France les exploits de Lafayette. L'Union franco-américaine était fondée, tandis que l'Allemagne fournissait aux armées anglaises des milliers de mercenaires.

Une souscription vient de s'ouvrir à Paris pour l'érection d'un monument commémoratif du centième anniversaire de l'indépendance des États-Unis. Le comité spécial (1), à tête duquel nous trouvons M. Washburne, M. le marquis de Noailles, M. le marquis de Rochambeau, M. Am. Bartholdi, MM. Laboulaye, Henri-Martin, Dietz-Monin, Oscar de Lafayette, etc., adresse un chaleureux appel à la population française.

L'Amérique va célébrer prochainement le centième anniversaire de son indépendance. Cette date marque une époque dans l'histoire de l'humanité: au Nouveau Monde, elle rappelle son œuvre, la fondation de la grande République; à la France, une des pages qui font le plus d'honneur à son histoire.

De concert avec nos amis des États-Unis, nous pensons que c'est une occasion solennelle d'associer la France et l'Amérique dans une commune manifestation. Malgré la distance des temps, les États-Unis aiment à se rappeler une ancienne fraternité d'armes; toujours on honore chez eux le nom de la France. Le

grand événement que l'on doit fêter le 4 juillet 1876 nous permet de célébrer avec nos frères d'Amérique la vieille et forte amitié qui unit longtemps les deux peuples.

Le Nouveau Monde s'appête à donner à cette fête une splendeur extraordinaire; des amis des États-Unis ont pensé que le génie de la France devait s'y montrer sous une forme éclatante. Un artiste français a traduit cette pensée dans un projet digne de son but et qui a réuni tous les suffrages; il s'est mis d'accord avec nos amis d'Amérique et a préparé tous les moyens d'exécution.

Il s'agit d'élever, en souvenir du glorieux anniversaire, un monument exceptionnel. Au milieu de la rade de New-York, sur un îlot qui appartient à l'Union des États, en face de Long-Island où fut versé le premier sang pour l'indépendance, se dresserait une statue colossale, se dessinant sur l'espace, encadrée à l'horizon par les grandes cités de New-York, Jersey-City et Brooklyn. Au seuil de ce vaste continent, plein d'une vie nouvelle, où arrivent tous les navires de l'univers, elle surgira du sein des flots; elle représentera: “la Liberté éclairant le Monde.” La nuit, une auréole lumineuse, partant de son front, rayonnera au loin sur la mer immense.

Ce monument sera exécuté en commun par les deux peuples, associés dans cette œuvre fraternelle, comme ils le furent jadis pour fonder l'indépendance. Nous ferons hommage de la statue à nos amis d'Amérique: ils se joindront à nous pour subvenir aux frais de l'exécution et de l'érection du monument qui servira de piédestal.

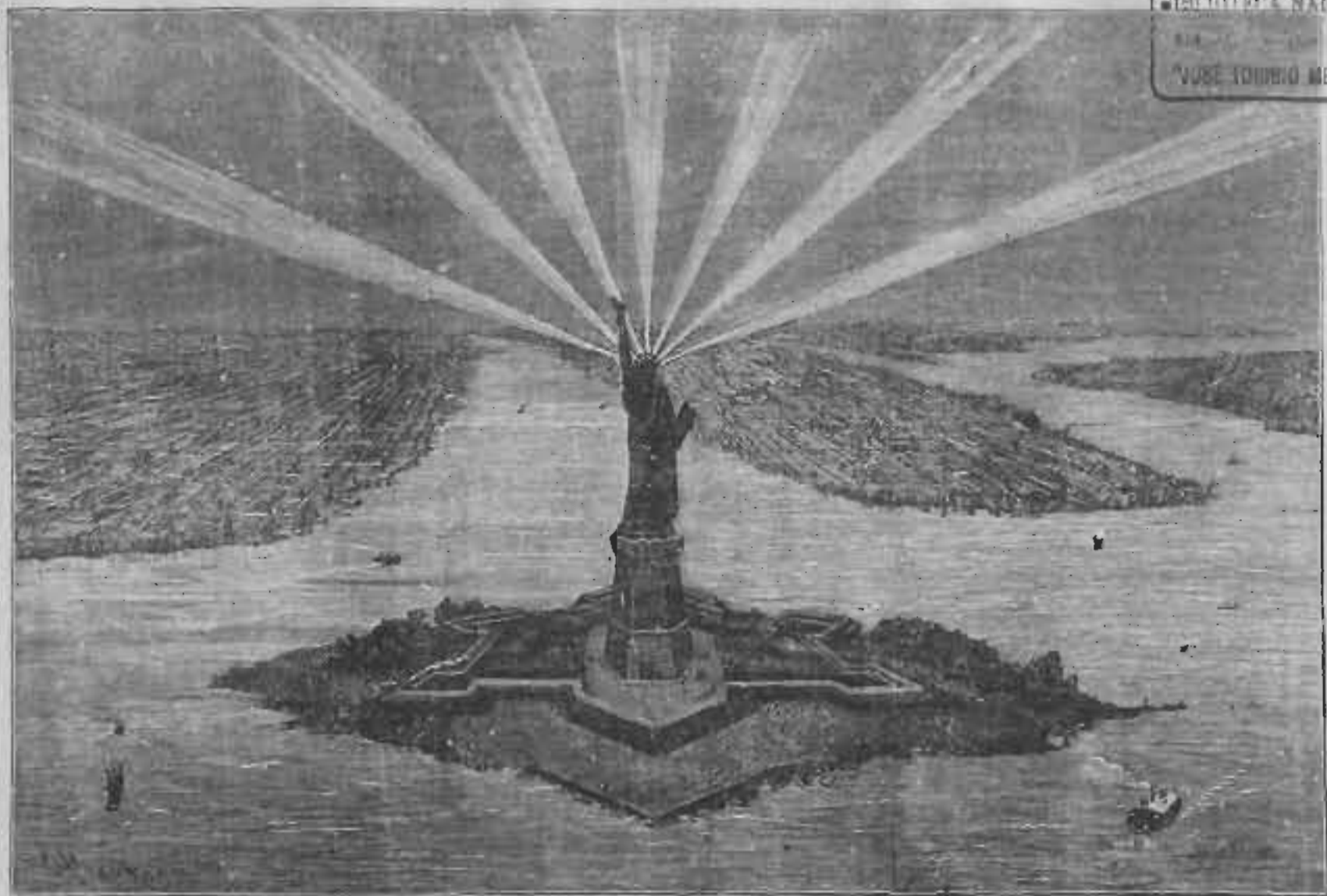
Nous affirmerons ainsi, par un souvenir impérissable, l'amitié que le sang versé par nos pères avait scellée jadis entre les deux nations.

Réunissons-nous pour célébrer cette fête des peuples modernes: il nous faut être nombreux pour donner à cette manifestation l'élan qu'elle doit avoir, afin d'être dignes du passé. Que chacun apporte son obole; les plus faibles souscriptions seront bien accueillies. Que le nombre des signataires témoigne des sentiments de la France.”

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"VUSE TORIBIO MEDINA"

(1) Bureaux, 175, rue Saint-Honoré.—Société générale, 54, rue de Provence.

BIBLIOTECA NACIONAL  
MUSEO DE HISTORIA NATURAL  
JOSE TORIBIO MEDINA



**LA LIBERTAD ALUMBRANDO EL MUNDO**

Proyecto de faro para ser colocado a la entrada de la bahía de New York con motivo del centenario de la independencia de los Estados Unidos





MAQUINA DE MANO PARA GUADAÑAR.

Damos cabida al grabado que antecede para dar una lijera idea de un sencillo aparato exhibido en la galería de las máquinas, pues él consulta el buen servicio de una importante necesidad agrícola. Por la disposición de sus cuchillos, la facilidad de su manejo i lo reducido de su tamaño, puede ser usado en las praderas, ofreciendo muchas comodidades para cortar la yerba de los jardines, calzadas, etc.

## EL CONGRESO AGRICOLA.

### IRRIGACION.

INFORME PRESENTADO POR LA SÉPTIMA SECCION.

En presencia de una cuestion tan compleja como la de legislación de aguas i disponiendo la seccion 7.<sup>a</sup> de un tiempo excesivamente limitado, despues de proponerse diversos planes para la organizacion de un trabajo que mereciese la aprobacion del Congreso i diera algunas luces a los codificadores que se ocupen de la materia, tuvo que abandonarlos uno a uno, porque en todos ellos se hizo imposible armonizar las opiniones de los miembros de la seccion. No pudiendo, pues, coordinar un trabajo de esa magnitud, se decidió entonces a señalar algunos puntos que aceptados unánimemente, a su juicio, era conveniente su introduccion en el Código Rural, por satisfacer un justo interes para la agricultura, i acordó acompañar con este informe las memorias que sus diversos miembros le presentaron i que contienen a mas de las aspiraciones individuales de sus autores, tambien los fundamentos de los puntos acordados.

El Congreso decidirá si ha habido prudencia en seguir este camino.

#### SUPRESION DE LA UNIDAD LLAMADA REGADOR EN EL CÓDIGO RURAL.

La supresion en el Código Rural de la unidad de medida llamada *regador*, motivó el estudio de la seccion, por los males que está ocasionado a producir su conservacion en la práctica de las transacciones de esta naturaleza, i en las resoluciones que den los tribunales en los juicios contenciosos entre partes.

Se procurará en las ménos palabras posibles consignar los defectos mas sustanciales que aconsejan la supresion de esta medida, ahora que se trata de echar las bases de un nuevo edificio de legislación que establezca sólida i equitativamente la propiedad rural.

Toda concesion o merced, todo uso o goce de agua, nunca ha dejado de ser una *cantidad*; i esto es precisamente lo que sucede tratándose del regador de Maipo que, procurando en su definicion (lei de 1819) establecer esa cantidad, la dejó indefinida por la omision de una palabra indispensable al objeto que se tenia en mira; ahora, talvez por hábito, se introduce en el proyecto de Código Rural dándole un valor determinado de 15 litros por segundo. De modo que, prevaleciendo esta última disposicion, tendríamos tres acepciones de la palabra regador. La medida del canal de Maipo que es una porcion indefinida; la del proyecto de Código Rural que son 15 litros por segundo, i la vulgar de *regador* por la masa de agua que conduce un hombre regando una heredad.

Para medir todo volúmen se ha establecido en la lei de pesos i medidas el metro cúbico i sus divisiones de éste; i tratándose del de aguas corrientes que aumenten a medida que el tiempo trascurre, basta referirse al volúmen determinado de ellas en una unidad de tiempo.

En vista, pues, de las consideraciones anteriores únicamente, i dejando a un lado muchas otras por no considerarlas necesarias, i por no alargar este informe, la 7.<sup>a</sup> seccion propone a la deliberacion del honorable congreso de agricultores, la siguiente conclusion:

“Sostitúyase en el proyecto de Código Rural del señor Lastarria al art. 134 el siguiente:

“Art. 134. La unidad legal de medida en las concesiones o mercedes de agua será el metro cúbico i las subdivisiones de éste en una unidad de tiempo.”

#### SERVIDUMBRE DE ACUEDUCTO.

La 7.<sup>a</sup> seccion no creeria necesario ni oportuno hacer una profesion de fé acerca del respeto i admiracion que a todos i a cada uno de sus miembros inspira la grandeza i sabiduría del Código Civil chileno: así es que en todos sus trabajos i observaciones, lo ha seguido como norma i ha respetado sus preceptos como el resultado de la ciencia propia de sus autores i el acopio de la experiencia de otros pueblos; pero como el estudio i la práctica han aconsejado a los miembros de ella el servicio de algunas necesidades nuevas, se atreven a proponer una lijera enmienda a la regla 1.<sup>a</sup> del art. 862 del Código Civil, que tambien reproduce fielmente el proyecto de Código Rural bajo el núm. 55.

La variacion que propone vuestra seccion no contradice el espíritu de libertad que, por regla casi jeneral, prevalece en los preceptos del Código Civil: por el contrario, procura aumentar los dominios conquistados en ese terreno, desentendiéndose del privilegio i de la excepcion, porque en la conciencia de todos sus miembros prevalece, sin discrepancia, la opinion emancipadora de la industria i del trabajo; “el interes particular, debe ceder el paso al interes jeneral.” Por esta razon, en vista de las dificultades que, en muchos casos, han surjido en la lucha de estos intereses el interes privado i el público, se ha atrevido a proponer una variante en la regla primera de la servidumbre de acueducto, limitando la excepcion única i exclusivamente a las casas o edificios de habitacion.

La seccion 7.<sup>a</sup>, al proponer esta reforma, no anda en mala compañía. Ya la ilustre Corte de Apelaciones de Santiago ha echado la primera piedra en la nueva jurisprudencia, adhiriéndose a los mas célebres jurisprudencistas modernos, “que limitan el dominio del dueño del suelo al máximo de profundidad que requieran los cultivos,” rompiendo con los sostenedores de la doctrina contraria que le dan el dominio hasta el centro de la tierra.

A mas de las anteriores consideraciones, otras de una importancia relativa han aconsejado la modificacion que se propone a la regla primera.

La excepcion tal cual la registra el Código Civil es absoluta, i no tiene en mira otro interes que el del dueño “de los corrales, huertos i jardines;” los intereses jenerales de una poblacion o de un territorio agrícola, no han pesado un ápice en la balanza del legislador; de suerte que,

en muchos casos, se habrían visto a perpetuidad sacrificados valores considerables i derechos que no pueden prescribir, como son los que tienen las poblaciones al uso i goce de las aguas para los menesteres domésticos, si la jurisprudencia de una corte de justicia no hubiese abierto la puerta cerrada.

Luego, la modificación que se propone no es una derogación completa de la regla, sino que es preciso, para relajarla, la condición absoluta "que no haya otro lugar para abrir el acueducto i que entonces se haga por socavones, a una hondura en que no se perjudiquen los cultivos."

No entraremos a reglamentar el modo de proceder en el servicio de esta nueva *servidumbre*, porque ella obedecerá a las mismas reglas que se observan en las demas, o el legislador prescribirá las solemnidades con que debe instaurarse, a fin de conciliar los intereses particulares con los jenerales de la sociedad o de la agricultura.

Con el mérito de los fundamentos expuestos, la 7.<sup>a</sup> sección tiene el honor de proponer la siguiente conclusión que reforma el art. 862 del Código Civil, en estos términos:

"Los corrales, patios, huertos i jardines no están sujetos a la servidumbre de acueducto, siempre que sea posible conducir el agua por otra parte: cuando no lo sea, se permitirá el tránsito subterráneamente i a una hondura que no perjudique los cultivos. Exceptuáanse de esta regla las casas o edificios de habitación i de explotación que en ningún caso quedan sujetas a esta servidumbre."

#### DISTRIBUCION.

Otro de los puntos capitales relativo a la distribución de las aguas i sobre el que se uniformaron las opiniones, fué el de pedir una lei o un precepto que obligue a formar sociedad legal a los dueños de todo canal comuu, cuando su número pase de cinco, i fijando un término perentorio para que se constituya voluntariamente entre los interesados, i en caso de que no se cumpla, lo haga la autoridad administrativa, a petición de cualquiera de los interesados.

No se requieren muchos argumentos para probar la necesidad de una medida semejante. La comunidad es una situación que no puede ni debe mantenerse sino mientras dure la armonía i el mutuo consentimiento de las partes interesadas; tan luego como falte la base de ese cuasi contrato, desaparecen por completo los de-

rechos i las obligaciones. Cesa la buena inteligencia producida por la equidad i se introduce la anarquía de la fuerza i de la arbitrariedad.

Para que se recojan los beneficios de la irrigación i se compensen los sacrificios hechos para obtener el agua, es preciso que los derechos estén, en cuanto sea posible, bien establecidos; i la primera base de estabilidad es que haya una regla cualquiera que sea obligatoria para todos i cuyo cumplimiento se pueda exigir, en caso de infracción, por el imperio de las autoridades públicas.

Fuera de esta preciosa ventaja, que se desprendería del hecho solo de la constitución legal de la sociedad, surgirían muchas otras consecuencias beneficiosas para todos los interesados, como serían la organización i administración del canal; la equitativa distribución de las aguas; i, en jeneral, todo lo relativo a la vigilancia i conservación de los intereses colectivos, cuya fruición nadie tiene en una mera comunidad, cual se manifiesta en la práctica de esta clase de asociaciones.

(Continuará.)

### VARIEDADES.

Los señores Briggs i Ca. exhiben una serie de dibujos de casas portátiles que se fabrican en los Estados Unidos i se trasportan a cualquier parte del mundo en completa aptitud para armarse en unas pocas horas i donde se quiera. Muchos de esos dibujos representan edificios de la mas elegante arquitectura i adecuados a todas las conveniencias i comodidades de los tiempos modernos.

Mr. Briggs, que está ahora en Chile por la primera vez, habiendo observado las necesidades peculiares a nuestra clase baja i media, se encarga de la construcción de aposentos baratos, destinados a su comodidad. Se ocupa también actualmente de muchos dibujos de esta clase, en los que se ha separado del antiguo estilo español, que en el día domina en Chile i también de los nuevos estilos radicales de los Estados Unidos. Propone, pues, un medio que cree será adoptado i aprovechado, pues solo desea que el pueblo abandone sus viejas nociones por las nuevas ideas que son evidentemente ventajosas.

Los señores Briggs i Ca., directores de construcción, se encargan también de la construcción de colejos grandes i pequeños, cuyos diseños se hacen con prontitud.

\* \*

Se nos asegura que la "Oficina de correos," exhibida en el departamento de las repúblicas americanas, será comprada para servir a una de las administraciones del ramo de las provincias del sur.

Esta oficina modelo consulta muchas otras comodidades del servicio público a la par que, por las disposiciones que consulta, ahorra empleados i facilita el recibo i entrega de la correspondencia.

En pocos días mas se expondrá otra oficina-correo de mayores dimensiones, propia para el servicio de Santiago o Valparaíso.

\* \*

Mr. Brigg exhibe, además de lo ya enumerado, una máquina destinada a carburar, regular i purificar el gas de carbon. Por el uso de ella, el consumidor puede reducir el gasto del gas, aumentando al mismo tiempo el poder de la luz. Es automática, requiriendo, para saber manejarla, muy poca atención.

\* \*

En la sección brasilera se exhibe un mapa arquitectural de la parte comercial i mas pintoresca de Río Janeiro, que recomendamos a la atención de los inteligentes. Aparecen en él, perfectamente delineadas, las fachadas de los edificios públicos i particulares.

\* \*

Hé aquí el programa de la fiesta de mañana, dedicada por el directorio a los Estados Unidos:

*A las dos de la tarde.*

1.<sup>o</sup> Himno Nacional chileno, por todas las bandas de música.

2.<sup>o</sup> Señor Herman Unthan, el fenómeno de Berlin, el espíritu de Paganini, el violinista sin brazos, tocará el Himno Nacional de Norte América.

3.<sup>o</sup> El señor Carrillo, el prodigio de Méjico. — Maravillosos trabajos en el trapecio volante.

4.<sup>o</sup> El señor Savaniere, variaciones en su maravilloso instrumento corneta-piston.

5.<sup>o</sup> Gran carrera, por quince muchachos ensacados—Premio al vencedor, 10 pesos.

6.<sup>o</sup> El señor Carlos Benedetti, el gran fenómeno de 1875.

7.<sup>o</sup> El señor Ponssini, en su prodijiosa arpa, tocatas populares de los Estados Unidos.

8.<sup>o</sup> M. Beckmann, famoso artista parisiense que no tiene rival en los juegos malavares.

9.<sup>o</sup> El señor Augusto Ferreira, el



hombre-flauta. Imitacion de los animales.

10. Gran ascension por la señorita Jeannete Elser. — Altura, 200 piés.

11. Ultima carrera de veinte muchachos atados de a dos de un brazo i de una pierna. — Premio, 10 pesos.

12. El señor Savaniere, variaciones en su maravilloso instrumento corneta-piston.

\* \*

El Supremo Gobierno ha acordado conceder una medalla de honor a cada uno de los miembros del Directorio de la Exposicion, en reconocimiento de los importantísimos servicios que cada uno de esos señores han prestado, i cuya intelijente cooperacion ha influido tan poderosamente al grandioso éxito alcanzado por la primera fiesta internacional realizada en la América del Sur.

\* \*

El martes próximo se abrirá, en el local correspondiente, una gran feria de animales para ser vendidos privadamente o al martillo.

La inscripcion ha empezado a tener lugar desde ayer.

\* \*

Ante una concurrencia numerosa han sido sometidas a prueba, durante la última semana, las trilladoras i algunas otras máquinas expuestas en los pabellones de Rose Innes, Clark, Carvallo, Robey i gran galería especial.

Los resultados han sido satisfactorios.

Daremos cuenta oportunamente de las conclusiones a que arribe el Jurado correspondiente.

AJENCIAS.

Santiago. — En todas las librerías.  
 Valparaiso. — Librería del señor Julio Real i Prado.  
 Id. Id. Universal de M. E. Guy.  
 Id. Id. Americana de Lathrop Hnos.  
 San Felipe. — Señor Emiliano Castro Samit.  
 Talca. — Señores Azócar hermanos.  
 Concepcion. — Librería de los señores Rojas i Bahamondes.  
 República Argentina, Mendoza. — En el Consulado de Chile, señor Rufino Cubillos.  
 Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.  
 Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirijirse a los editores en Santiago.  
 No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números..... \$ 5.00  
 Un mes..... " 2.00  
 Número suelto..... 60

A VISOS.

EL CUADRO DE CARRERA.

Hemos hecho una edicion especial, en buen papel, de esta importante obra del señor Blanes.

Se halla en venta en todas nuestras agencias de Santiago.

Los visitantes de la Exposicion pueden adquirir los ejemplares que deseen en el departamento en que está expuesto el cuadro orijinal.

A VISO.

El libreto ilustrado con colores de la Fille de Mme. Angot, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*En tina tibias, Emolientes, Alcalinos, Sulforosos, Jemelinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 7 a 8 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 hasta las 4 de la tarde.

Hai departamentos de tinas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve mui aseada.

A. Araya Cavieles.

MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

- Salones,
- Dormitorios,
- Comedores,
- Costureros,
- Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

LOS NUMEROS SUELTOS DEL

"Correo de la Exposicion"

se venden, en el recinto de la Exposicion, a 40 centavos.

1138—Imp. de "La Estrella de Chile."—1875.

ESTABLECIMIENTO DE MAQUINAS

Para preparar semillas

DE ALFALEA, NABO ETC.

PRIVILEJIO ESCLUSIVO

1861

DE INVENCIÓN

PIETRO PRETTA

CALLE DE LA MERCED

1878

SANTIAGO DE CHILE

NOTA:  
 El procedimiento de separar semillas por agua daña la germinacion.



BIBLIOTECA NACIONAL

BIBLIOTECA AMERICANA

JOSE TORIBIO MEDINA

1872

7 DE BRONCE

COMPRAS SEMILLAS

SANTIAGO DE CHILE

CAFÉ PREPARADO

en máquinas de nueva invencion

PRIVILEJIO ESCLUSIVO

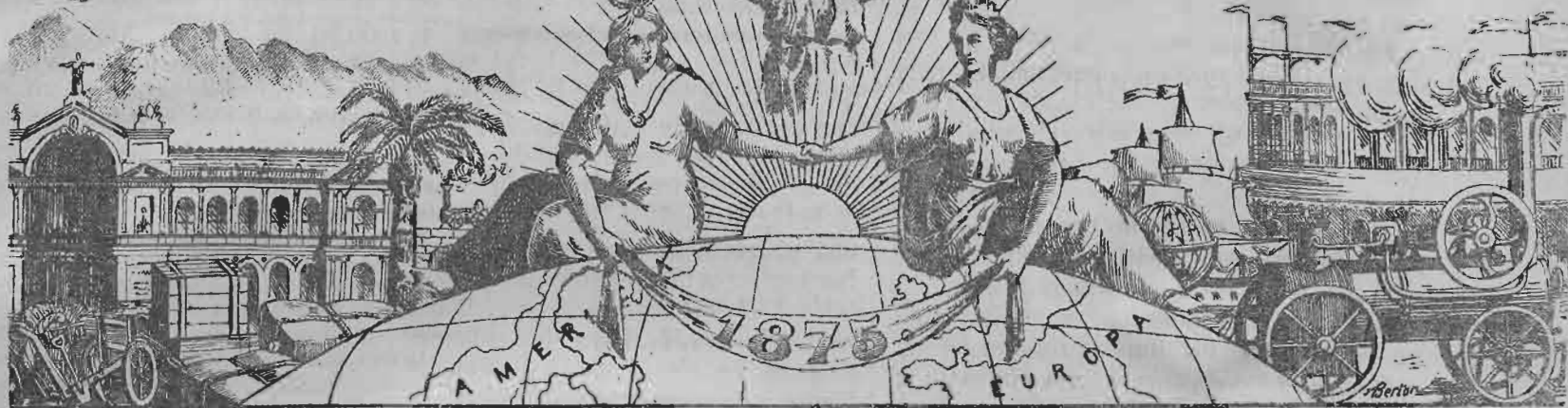
acordado por el Gobierno de Chile al inventor.



PIETRO PRETTA.

Se pone una cucharada por cada taza de agua hervida o tibia caliente

# CORREO DE LA EXPOSICION.



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 19 DE DICIEMBRE DE 1875.

NÚM. II.

## SUMARIO.

EVA DESPUES DEL PECADO.  
ESTÁTUA DEL SR. BERNASCONI.  
(Grabado.)

LA EVA DE BERNASCONI.

HISTORIA DEL VIDRIO.  
Por el Dr. R. A. Philippi.

BANQUET

OFFERT A M. RAFAEL LARRAIN  
MOXÓ PRÉSIDENT DE  
L'EXPOSITION INTERNATIO-  
NALE.

SEÑOR MANUEL A. CARO.  
(Retrato.)

SEÑOR NICOLAS GUZMAN.  
(Retrato.)

SEÑOR PEDRO J. LIRA.  
(Retrato.)

SEÑOR PEDRO LEON CARMONA.  
(Retrato.)

El Sr. Manuel Antonio Caro.  
Por M. A. V. J.

EL AUTOR  
DE LOS ÚLTIMOS MOMENTOS  
DE VALDIVIA.  
Por M. C.

El Sr. D. Pedro Leon Carmona.  
Por M. A. V. J.

UNA CARTA  
A PROPÓSITO DE ALGUNOS  
CUADROS.  
Por M. 2.º Maturana.

EL CONGRESO AGRICOLA.  
IRRIGACION.  
Informe presentado por la séptima  
seccion.

LE PREMIER EMPLOI DES LINS  
ET DES CHANVRES DU CHILI.

Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick,  
SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MADE-  
RAS DE VALDIVIA REMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

PABQUE I AVENIDA  
DE LA  
SECCION ZOOLOGICA.  
(Grabado.)

VARIEDADES.

AJENCIAS.

SUSCRICIONES.

AVISOS.



EVA DESPUES DEL PECADO,  
Estátua del señor Bernasconi.



## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, diciembre 19 de 1875

## LA EVA DE BERNASCONI.

No es necesario ser artista para comprender la belleza de esta preciosa obra: es creacion ejecutada con tanta perfeccion, que si el inteligente la admira, el profano en el arte la contempla con un interes que satisface su curiosidad.

La *Eva despues del pecado* es bajo todos aspectos una obra mui notable. Fué premiada en Paris i en Viena, junto con otra obra de Argenti, *El sueño de la ignorancia*. El mérito de estas obras hizo que su autor fuese condecorado con el título de caballero de la Lejion de Honor. El gobierno de Italia lo nombró últimamente profesor de escultura en la Real Academia de Bellas Artes de Milan.

## HISTORIA DEL VIDRIO.

La Exposicion ofrece hermosos objetos de vidrio en la seccion alemana, belga, francesa, inglesa, italiana i talvez no es demas decir algunas palabras sobre la historia del vidrio, de esta sustancia tan importante. En efecto, supongamos que no existiese el vidrio. No tendríamos ventanas cerradas, vasos i botellas de cristal; la química no podría haber hecho sus descubrimientos asombrosos; la física, privada de termómetros i barómetros i tantos otros instrumentos, no existiria; no tendríamos anteojos, sin hablar de tantos adornos que vemos diariamente.

Hablando químicamente, el vidrio es una sal doble, o triple de composicion variable; la una de sus partes constituyentes es el sílicato de sosa o de potasa, el otro un sílicato de cal, de plomo, i en las botellas ordinarias de hierro i otras sustancias. La sílice en su estado puro es el cristal de roca, cuando cristalizada, i el cuarzo o quijo, como se dice en el país; cuando no en un estado ménos puro, mezclada con arcilla i partes metálicas i reducida a granos forma la arena comun. Esta sustancia constituye una grandísima parte de la costra de nuestro globo, i no falta ni en el granito, ni en los pórfidos, ni en las lavas de los volcanes. En un calor mui fuerte, la sílice es un ácido sumamente enérgico, capaz de desalojar aun el ácido sulfúrico de sus combinaciones.

Plinio, el gran polihistor romano, cuenta la invencion del vidrio del modo siguiente: Un buque cargado de "nítum" (es decir de sosa) fué echado por un temporal en la costa de Palestina, cerca de la boca del rio Belus. Los marineros saltaron en tierra i quisieron cocer su comida; faltando toda piedra en la playa en que poner su olla sacaron del buque tres pedazos de "nítum" con este objeto, i fueron mui admirados, cuando vieron al fin de la comida que se habia formado debajo de la olla una sustancia transparente: el vidrio. No parece mui probable que el calor del fuego necesario para hacer hervir la comida haya sido suficiente para fundir el vidrio, pero es efectivo que habia antiguamente en esa rejion muchas fábricas de vidrio, que utilizaban la arena abundante de la playa i el "nítum" del Ejipto, i eran célebres sobre todo las de Sidon.

Los antiguos ejipticos conocian tambien la fabricacion del vidrio, i en Benihasen se han hallado dibujos que representan trabajadores ocupados en ella, que procedian, en jeneral, como se procede aun hoy dia. Varias circunstancias lo hacen probable, que el vidrio se trabajaba ya a lo ménos 1,600 años ántes de Jesucristo. Pero parece que se fabricaban solo vidrios coloreados para objetos de adorno, pequeñas botellas para perfumerías, etc. Sin embargo, se han hallado en Ejipto objetos de grandes dimensiones.—En las ruinas de Niniveh se han hallado objetos de vidrio fabricados a lo ménos 1,100 años ántes de Jesucristo, entre otros, un vaso del alto de 10 centímetros, transparente, verduceo, con un leon en relieve i una inscripccion en caracteres cuneiformes. Es singular que no se conocen con seguridad objetos de vidrio fabricados en Grecia.

Abundantes son los objetos de vidrio encontrados en Roma i descuellan entre ellos el célebre vaso llamado de Portland, hallado a mediados del siglo XVI en la vecindad de Roma, que se admira hoy dia en el museo británico. Es de vidrio azul i adornado de figuras blancas en relieve. La primera fábrica de vidrio fué establecida en Roma en tiempo del emperador Neron, pero producía solo copas de calidad mui ordinaria, así es que este emperador pagó por un par de tazas de vidrio hermosas como mil pesos. Por mucho tiempo se ha creído que los romanos no conocian los vidrios planos, hasta que se hallaron en las ruinas de Pompeya algunos en las ventanas de un baño público.

A mediados del siglo V de la era cristiana, habia ventanas de vidrio en la iglesia de Santa Sofia en Constantinopla, pero los vidrios eran sumamente caros, i aun en el año de 1573 el duque de Northumberland hacia sacar i guardar las ventanas de su palacio de Alarvick Castle, cuando dejaba de habitarlo, para que el vidrio no sufriese; era, pues, entónces solo una prerogativa de los ricos, a pesar de que ya en 1556 un tal Hensold o Henselt habia establecido una fábrica de vidrios con obremos alemanes venidos de Lorena. La fabricacion de los vidros no prosperó mucho en Inglaterra hasta mediados de este siglo, en que tomó gran desarrollo la fábrica de vidrios fundidos i aplanados por cilindros (German Theetglas) data en ese país desde el año 1832.

Las mas famosas fábricas de vidrio eran en Europa hasta el siglo XVIII las de Venecia, i gozaban de la proteccion mas decidida del gobierno de aquella república. Un decreto del Gran Consejo del año 1291 mandó que todas las fábricas de vidrio debian establecerse en la isla de Murano. Los fabricantes se dividian en cuatro clases: fabricantes de vidrios i espejos, de vasos i botellas, de avalorios i rocallas, i de esmaltes que hacian de vidrios colorados objetos de adorno mui variados. Cada clase elegia un jefe, i un consejo de cinco miembros, el "comparto," elegidos por todos los fabricantes, cuyo presidente llevaba el título de *gastaldo*, cuidaba de los intereses de toda la comunidad. Gozaban de muchos privilejios. Nadie podía ser "maestro" ántes de haber probado ante el *comparto* sus aptitudes. Solo venecianos podian ejercer la industria o tener parte, aun como socios capitalistas en una fábrica de vidrios; habia cajas para pensionar i auxiliar a los inválidos; habia escuelas; los muraneses tenian su jurisdiccion propia, i ningun esbirro podía penetrar en la isla; los fabricantes gozaban de alta consideracion en la sociedad, podian aspirar a los empleos del gobierno i sus hijas casarse con los patricios. El arte de fabricar las diferentes clases de vidrio era un secreto, i habia pena de muerte para el que lo comunicase; hasta se mandaron ajentes para asesinar personas que habian ido al extranjero para establecer allí fábricas de vidrio.

A pesar de todo eso, esta industria se esparció temprano en Alemania i Francia. En el último país la fábrica de Quinquergonne (Aisne) existe desde 1290, i en Alemania las fábricas de vidrio de Turingia son de la misma época. Pero en ningun

pais la fabricacion alcanzó por muchos siglos a la perfeccion que tenia en Murano, adonde se hacian ya en el siglo XV imitaciones mui perfectas de las piedras preciosas. Un decreto del Senado veneciano de 1445 conmina con una multa de mil ducados a los que venden imitaciones por piedras preciosas jenuinas.

En Murano fuéron tambien inventados los espejos de cristal en 1308; ántes los espejos eran láminas de metal mui bruñidas, i por mucho tiempo los espejos venecianos eran los mejores i mas famosos del mundo. La fabricacion de Murano tuvo su auge en los siglos XVI i XVII; la isla tenia entónces 30,000 habitantes i mas de 40 grandes fábricas; en el dia la poblacion alcanza apenas a 5,000! La decadencia marchó a la par con la decadencia del Estado, i el solo ramo que queda de una industria tan brillante, es la fabricacion de los aljófares, avalorios, rocallas, que llamamos tambien, con una palabra peruana, *chaquiras*. Este ramo parece mui insignificante, pero no lo es, pues que inmensas cantidades se consumen anualmente, sobre todo de los pueblos salvajes; i en el año de 1846 se trabajaron solo en Murano 2.320,000 quilógramos del valor de 940,000 pesos. ¡Mucho ménos importante es la fabricacion de estos objetos en otros paises. Un abogado, el doctor Salviati, ha resucitado, por decirlo así, en los últimos años, los trabajos nobles i finos de esta industria; descubrió de nuevo la receta para la fabricacion de varios esmaltes colorados, i los productos de sus fábricas llamaron la atencion jeneral, ya en la Exposicion de Lóndres de 1862, como en la de Paris de 1867.

Por mucho tiempo las fábricas de vidrio se establecieron en medio de los montes, porque la leña era el único combustible conocido, i tambien porque la ceniza de la leña contiene mucha potasa, que se consideraba como indispensable para obtener vidrio. Pero los árboles se consumian, i se aprendió sustituir el carbon de piedra, la hulla, la ligorita i hasta la turba a la leña, i aun en algunos casos el gas. Por otra parte, los químicos enseñaron la diferencia que hai entre sosa i potasa, las que antiguamente se creia que era la misma cosa; se conoció que el vidrio de sosa era mas fusible que el de potasa, i que la fusibilidad del vidrio, en cuya composicion entra el óxido de plomo en gran cantidad, es mayor aun, miéntras el brillo i la refraccion aumentan. Cada clase de vidrio tiene sus propiedades particulares i sirve para distintos objetos.

Segun cuentan los historiadores antiguos, Plinio, Petronio i Dio-Casio, bajo el reino de Tiberio, un fabricante segun unos, un arquitecto segun otros, habia hecho la invencion de un vidrio flexible i maleable. En la esperanza de una rica recompensa, ofreció un vaso hecho de esta sustancia al emperador. Este, temiendo que este vidrio maravilloso podria hacer perder su valor a los vasos de oro i plata, tiró lleno de cólera el vaso al suelo, pero éste no se quebró i recibió solo una pequeña impresion. El inventor sacó un martillito i remedió pronto el mal. Mas Tiberio hizo matar inmediatamente a este infeliz para que no pudiera revelar a álguien su secreto.—Hasta ahora nadie habia descubierto el secreto de fabricar un vidrio de tal naturaleza. Pero, hará poco mas de año i medio, los diarios trajeron la noticia de que un tal *Alfredo de la Bastie*, en el departamento de l'Ain, habia inventado un vidrio que resista a los golpes i al fuego, i a fines del año pasado se ha formado en Francia una sociedad con un capital de 1.200,000 francos para explotar esta invencion. La fabricacion del señor de la Bastie es un secreto, pero varias personas en Alemania, Pieper en Dresde, Meusel en Turingia, Lubisch i Riederer, de la fábrica de vidrios de Andreashütte, del conde de Solms, Bauer en Viena, han fabricado vidrios que tienen las mismas propiedades que el del señor de la Bastie, es decir, que necesitan una fuerza mucho mayor para quebrarse que el vidrio ordinario, i que sufren cambios repentinos de temperatura mas grandes ántes de romperse. Con este efecto, se sumerge el vidrio calentado hasta un estado semifluido en un baño de aceite i otras grasas, cerrado herméticamente, que se calienta despues por un tiempo mas o ménos largo i a una temperatura mas o ménos elevada.

El síndico de la sociedad francesa "Cerámica," el señor Rivoire, dice: "He sido testigo que botellas, cuyas paredes tenian el grosor ordinario, fabricadas por el señor Ricardo Meusel en Wollendorf, Turingia, en mi presencia, resistieron a una presion de treinta atmósferas, que solo hizo reventar la tapa metálica de las botellas, miéntras una botella fabricada por el método usual i con las paredes del doble grosor, no resistió nunca a una presion de quince atmósferas."

No hemos visto muestras de este nuevo vidrio en la Exposicion.

Concluiré con dar algunos detalles sobre la extension de algunas fábricas de vidrio. Uno de los esta-

blecimientos mas grandes para la fabricacion de vidrios planos, es el de St. Helens, en Inglaterra. La sala de fundicion tiene 140 metros (mas de una cuadra) de largo, 44 metros de ancho, i tiene dos alas de 60 metros de largo por 20 metros de ancho. Ocupa mas de 600 operarios.

La fábrica de vidrios huecos mas grande de Alemania, es sin duda la "Josephinenhütte," en Silesia, situada cerca de los baños termales de Warmbrum, fundada en 1842 por el conde Leopoldo Schaffgotsch. Ocupa mas de 800 operarios, que viven en los valles de la montaña en una elevacion de mas de 800 metros. El salario que se paga a los obreros en la fábrica, importa anualmente 60,000 pesos de nuestra moneda. Se trabajan principalmente cristales finos, que van en su mayor parte a Inglaterra i Estados Unidos.

DR. R. A. PHILIPPI.

## BANQUET

OFFERT A M. RAFAEL LARRAIN MOXÓ  
PRÉSIDENT DE L'EXPOSITION INTERNATIONALE.

Jeudi 9 décembre a eu lieu dans les salons du Club de l'Union un splendide banquet offert au président de l'Exposition Internationale don Rafael Larrain Moxo par les membres du directoire et des diverses sections.

La commission d'organisation de ce banquet avait été confiée á plusieurs caballeros présidés par l'actif et enthousiaste M. Eugène Duval.

Le banquet était présidé par M. Matias Ovalle, directeur général, et M. Edouard Séve (1), président du comité des commissions étrangères.

M. Séve qu'une grande douleur tient éloigné des fêtes et des réunions a tenu á prouver par sa présence combien il estime le digne président de l'exposition universelle de Santiago et á lui exprimer ses remerciements et ses hommages au nom des commissions étrangères dont il est le zélé président.

Des nombreux discours ont été prononcés par M. da Ponte Riveiro, ministre du Bresil, par M. M. Larrain, Barros Luco, ministre des Finances, Matias Ovalle, Edouard Séve, José Arrieta, Carlos de Mendeville, Lauro Barros, Pedro Lucio Cuadra, Eugenie Duval, Edouard Muzard, Vicente et Domingo Dávila.

(1) M. le consul général de Belgique vient de faire une perte cruelle en la personne de son vénéré père.





SEÑOR MANUEL A. CARO.



SEÑOR NICOLAS GUZMAN.

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"



SEÑOR PEDRO J. LIRA.



SEÑOR PEDRO LEON CARMONA.

Larrain, N. Peña Vicuña, et par les présidents de section M. M. Ignacio Domeyko, Francisco Borja Larrain, Nathan Miers Cox, Maximiliano Errázuriz et Abelardo Nuñez.

Les nombreuses qualités du héros du banquet ont été chantées sur tous les tons; son grand patriotisme, son zèle jamais démenti pour tout ce qui concerne l'agrandissement moral du pays, ses progrès matériels, rien n'a été omis pour rendre hommage à ce grand citoyen. Nous nous associons de tout cœur au juste tribut d'éloges rendu à l'honorable président de l'Exposition Internationale de 1875.

## EL SEÑOR MANUEL ANTONIO CARO

Antes de cerrar las páginas del CORREO, hemos querido consagrar unas líneas a los artistas nacionales en la sección de pinturas, i que han tomado parte en nuestro concurso internacional.

En nuestro concepto, debe ocupar un lugar distinguido el señor Manuel A. Caro; tenemos, para justificar esta asercion siguientes datos:

El señor Caro cuenta a la fecha cuarenta años de edad, i desde su infancia ha tenido una vocacion decidida por el bello arte de Rafael. Desde niño, pues, su distraccion favorita i habitual era el trazar figuritas, las cuales eran dibujadas con aquellos malísimos lápices que se vendian ahora 30 años; mas tarde, su aficion le llevó hasta el punto de imitar o copiar algunos modelos, i esto lo hacia solo, sin maestro, porque Caro, ántes de su viaje a Europa en junio de 1859, no habia tenido ningun profesor.

Llegado que fué a Paris, tuvo la suerte de contraer amistad con el gran pintor clásico de aquella época, señor Pablo César Gariot, digno émulo de Ingres i de Glaire; Gariot, fué, pues, quien le puso, puede decirse así, el lápiz en la mano.

Sus progresos fueron tan rápidos i notables que ya en 1865 tomó parte en el concurso de la Escuela de Bellas Artes de Paris i de 300 i tantos inscritos en dicho concurso, solo fueron admitidos 25, habiéndole cabido a nuestro compatriota Caro el honor de haber sido admitido bajo el número 18; este ha sido el primer peldaño colocado en la escala de su porvenir.

Habiendo continuado sus estudios en la academia parisiense, hizo notabilísimos progresos.

Sus primeros trabajos fueron dos excelentes copias de: *La Malaria* i

*Los últimos momentos de San Francisco de Asis*, que existen en el museo de Luxemburgo. Pintó igualmente un retrato del almirante peruano, señor Lizardo Montero, en uniforme, (1862) i otra copia de San Francisco en éxtasis, escuela italiana. *El Piojoso* de Murillo i una copia del célebre cuadro de Carlos Maratta, *La Sacra Familia*, fueron tambien sus primeros trabajos, hechos durante el tiempo de su residencia en Europa.

En 1866 regresó a Chile.

Su primer cuadro orijinal fué: *El mocho pidiendo limosna*, adquirido por el señor Davis que lo llevó a Londres; el segundo fué *El Cucurucho*, adquirido por el señor Vorwerk i *El Fulte*, que tambien lo adquirió este mismo señor i lo llevó a Hamburgo.

Trabajó tambien una *Vista del camino de las Zorras i Casa-quinta* del señor Ebbinghausse, adquirida por este caballero i llevada a Alemania.

Su feliz pincel no se ha detenido ante los laureles conquistados por los trabajos que hemos nombrado.

Caro, entusiasta e infatigable para el estudio del hermoso arte, del cual ha hecho su profesion, se ha dedicado en los últimos años a ejercitar su pincel en los cuadros de jénero; resultado de tan brillante eleccion son sus magníficos cuadros: *La Zamacueca* i *El Velorio*, que fueron presentados al concurso de nuestra Exposicion de Artes e Industrias que, tuvo lugar en 1872 i en la cual obtuvieron el primer premio, medalla de oro; estos cuadros han sido adquiridos por el señor don Maximiano Errázuriz.

En esta misma Exposicion obtuvo el primer premio, medalla de plata, por sus dos copias *La Malaria* i *San Francisco de Asis*.

A principios de 1873 el señor Mariano Fidel Saavedra le encargó pintase un cuadro de San José para una capilla del Huasco; hemos oido decir a varios inteligentes que este cuadro es una obra maestra.

Ultimamente, con motivo de nuestra gran Exposicion Internacional, Caro ha presentado su hermoso cuadro histórico: *La abdicacion del Supremo Director jeneral O'Higgins*; sobre este cuadro, ya en el número 2 de este periódico, acompañamos una vista fotográfica con una descripcion histórica del asunto que eligió el señor Caro para su composicion. Hoi dia sabemos de buena tinta que los jurados encargados de la sección de pinturas, le han discernido el gran primer premio, medalla de oro i 500 pesos. Este cuadro cuenta con las simpatías de muchos admiradores

inteligentes; cada uno de ellos hubiera deseado adquirirlo para sí, a no haberlo obtenido el señor don José Tomas de Urmeneta, quien lo adquirió a los pocos días de ser colocado en la galería de nuestra Exposicion Internacional.

La municipalidad de Valparaiso, en cuya ciudad reside el señor Caro, le ha otorgado tambien, segun sabemos, el premio de una medalla de oro i 200 pesos que tiene acordado para el vecino de ese pueblo que obtuviese algunos de los premios especiales propuestos por el Directorio de la Exposicion Internacional.

Finalmente, Caro, desde su regreso de Europa, no ha dejado descansar la paleta ni el pincel; pues en este arte artículo solo hemos nombrado el prólogo de sus obras. Los principales salones, tanto de la sociedad porteña como la de Santiago ostentan excelentes retratos salidos de su mano, ejecutados con una semejanza i colorido asombrosos.

Que no se duerma sobre sus laureles el señor Caro, es lo que deseamos; la patria espera mucho de sus talentos: él es jóven todavía i puede con su ejemplo señalar la cima de la gloria a esa brillante pléyade de jóvenes que se han lanzado en busca del porvenir de tan excelso arte.

M. A. V. J.

EL AUTOR

DE

LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE VALDIVIA.

Vamos a trazar, talvez con cariño, algunos rasgos biográficos del jóven autor del precioso cuadro cuyo argumento ha sido tomado de la historia de la conquista, i que los visitantes de la Exposicion han podido admirar en las elegantes galerías de bellas artes.

Nicolas Guzman es un jóven de veinticinco años, que empezó, como casi todos los amantes del divino arte de Rafael, por hacer figuras vulgares i trasladar al papel las imágenes del mundo real o de su fantasía al mismo tiempo que enriquecia su intelijencia con el estudio de las humanidades. La escultura, el arte que tiene por cuna i patria el hermoso suelo de la Italia, llamó desde luego la atencion de Guzman, i en la que hizo notables progresos bajo la direccion de Mr. François, antiguo profesor de la Universidad. En 1864, Guzman obtenia, en el concurso de ornamentacion, una mencion honrosa.

Pero la escultura no era su pasion favorita: la severidad de sus reglas no se avenia con la audacia de las concepciones del futuro pintor.

En 1867 se inscribia en la clase de pintura, entónces bajo la direccion del señor Ciccarelli, en donde manifestó, desde sus primeros estudios, felicísimas disposiciones para el dibujo.



Imiéntras el lápiz hacia su oficio en las horas de academia, la intelijencia de Guzman atesoraba esos conocimientos, sin los cuales la pintura es la copia servil que imita sin crear, que puede pulir las formas de otras creaciones pero sin dejar una obra nueva que acumular a las ricas concepciones orijinales del jenio.

El estudio de la luz, de la perspectiva, de la anatomía, absorbía todo el tiempo del discípulo de Ciccarelli, debido a lo cual obtuvo varias distinciones en los concursos respectivos.

Cuando el señor Kirbach sucedía a Ciccarelli, ya Guzman habia hecho una gran parte de su camino: en la Exposicion de 1872 presentaba su copia del Tintoretto, que obtuvo especial recomendacion sobre otra de un pintor frances.

Guzman, como pintor chileno que no ha tenido otros modelos que los escasos que pueden hallarse en el pais, no ha tenido otra escuela que la nacional. Su único estímulo han sido los aplausos que le han tributado sus amigos por algunos de los retratos i copias que ha producido su delicado pincel.

Con estos antecedentes, ya puede el público preveer cuan justos son los elogios que se le han tributado por su cuadro de Valdivia. Hai en él tanto vigor; una concepcion tan orijinal; se prodiga tanto el desnudo, que admira que un jóven de la edad de Guzman, que no ha tenido otra escuela que la nacional, haya podido concebir primero i despues ejecutar una obra de tal importancia. Ese cuadro participa de la bondad de la escuela realista e idealista a la vez; tiene el mérito que algunos piden para la literatura nacional, de haber encerrado dentro de su asunto uno de los episodios mas culminantes de la conquista e historia de Chile.

El jurado ha sido justo al asignar el segundo premio a Guzman i pedir que sea elegido como pensionista, por cuenta del gobierno, para continuar sus estudios en Europa.

Cuando el autor de *Los últimos momentos de Valdivia* haya recibido las lecciones de los grandes maestros e inspirándose en las sublimidades del dibujo i colorido de las escuelas mas aventajadas del viejo mundo, Guzman i su patria tendrán motivos recíprocos de lejítimo orgullo. Chile, por haber comprendido al artista, i el artista por haber desmentido al proverbio que dice que "nadie es profeta en su país."

M. C.

EL SEÑOR PEDRO LEON CARMONA.

Don Pedro L. Carmona es uno de los intelijentes i aprovechados alumnos de nuestra escuela de pintura.

Nació en Santiago el año 1855 i a la temprana edad de trece años, en 1868, entró a la escuela bajo la direccion del señor Kirbach. Este jóven siempre se ha distinguido por su contraccion al estudio, habiendo sido premiado en los diversos concursos parciales que ha tenido la escuela.

El primer concurso a que concurrió como pintor al oleo en 1873, fué el que se preparó en la Escuela, en cuyo concurso tuvo por competidores a Guzman, Barrera, Ortega, etc., habiendo obtenido el primer premio por un retrato al tamaño natural; al año siguiente obtuvo tambien el primer premio por un cuadro tambien al natural.

Con motivo de estar acordado el pensionado en Europa, para que completen sus estudios los jóvenes que mas se distinguen en nuestra escuela de pintura, Ortega se inscribió entre los aspirantes a dicho concurso, i el 15 de marzo del presente año obtuvo el primer premio i la pension acordada por el Supremo Gobierno; el cuadro que le valió este premio fué su cuadro orijinal, tema de Shakespeare: *Julieta i Romeo*.

Con motivo de la Exposicion Internacional, Carmona ha presentado un cuadro, que ya en sí revela el destello del jenio de un futuro artista; aludimos a su cuadro relijioso *Los mártires cristianos*, que aun sin concluir ha sido mui bien aceptado por los intelijentes.

Carmona ha tenido por único maestro al señor Kirbach; creemos que el maestro debe estar satisfecho de los progresos del discípulo.

Carmona partirá para Europa a concluir sus estudios a fines de febrero próximo.

Nosotros, desde estas columnas, le enviamos una palabra de aliento, para que persevere con constancia en el estudio del hermoso arte que ha abrazado; haciéndolo así, se le espera un brillante porvenir i la patria habrá recuperado con usura los sacrificios que por él ha hecho.

M. A. V. J.

#### UNA CARTA A PROPOSITO DE ALGUNOS CUADROS.

SS. EE. del CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, diciembre 11 de 1875.

Mui señores míos:

Ocupado en el desempeño de cargos urgentes, habíame privado hasta la fecha del placer de comunicar a Uds. mi grata impresion, a la vez que mi humilde juicio, acerca de los cuadros que me indican.

Al presente, no del todo libre, pero sí temeroso de que interpreten mi silencio como una negativa, me ocuparé de cumplir sus deseos, aunque a la lijera i con el laconismo que conviene al que, como yo, no es

hombre de letras, ni de pluma. De todos modos verán en ésta mi buen deseo de complacerles.

I principio, hablándoles del famoso cuadro orijinal de Barbieri, nombrado por apodo el *Guerchino*, que representa a Rebeca partiendo de la casa de Bathuel para ir a desposarse con Isaac, hijo de Abraham.

Cuadro de composicion sencilla i bien ordenada, de colorido armonioso i fresco, tiene una concentracion de luz tan hábilmente ejecutada, que el espectador ve, desde el primer golpe de ojo, dominar i sobresalir completamente de las demas, la interesante figura de Rebeca, apesar de estar aquéllas tratadas con el mismo amor i conciencia que ésta.

El busto de Rebeca encanta i sorprende en verdad.

La actitud es bella, noble i majestuosa, como es fácil i correcto su dibujo.

En una palabra, llena las exigencias del gusto mas caprichoso.

No obstante los dos siglos de vida que cuenta esta tela, conserva una vitalidad i frescura de color que revela el interes i cariño con que ha sido conservada.

En conclusion, el cuadro de Barbieri es una de esas perlas que mas se admiran cuanto mas se estudian.

El *Filoctetes* del pintor frances Luis David, que parece a la primera mirada un estudio académico, es mui importante; importancia que crece cuando se entra en la apreciacion de sus detalles. En efecto, hai en él algo mas que un estudio anatómico de las formas, i es lo que podria llamarse la representacion del dolor moral, que se sobrepone a los padecimientos físicos, ejecutado con una verdad irreprochable.

El tema de este cuadro, un episodio de la guerra de Troya, bastante conocido, me dispensa de entrar en otros pormenores, concretándome únicamente a hablar del mérito de su ejecucion.

De dibujo puro, severo i correcto; de colorido brillante i fina delicadeza en la conclusion de los detalles, despierta en el aficionado que lo contempla profunda admiracion.

El efecto de luz, tratado con el acierto del maestro, le comunica a la figura tal relieve, que no necesita de lugar especial para ser mirada i estudiada.

El dibujo del torso, piernas i extremidades es intachable a juicio de artistas intelijentes.

La espresion de la cabeza revela dolor i desesperacion.

Este cuadro, segun mi humilde criterio, es una de esas preciosas joyas del arte, que podria figurar con

igual éxito al lado de las mejores del Ticiano, Rubens i otros maestros distinguidos.

Paso a otro jénero.

El *Trasquilador* de Ferrandiz, de costumbres españolas, merecerá siempre que se exhiba el justo tributo del elojio. Cuadro de composicion graciosa i espiritual; de claro-oscuro bien entendido i de buen dibujo. El carácter de cada uno de los personajes está admirablemente representado, haciéndose notar entre ellos el peluquero, que apesar del aplomo i seguridad de que hace alarde en el manejo de su tijera, los ayes que exhala el niño a quien le corta el cabello explican claramente el aire burlesco i malicioso que se dibujan en las fisonomías del esquilador del burro i del viejo herrero. Méenos sequedad de color lo habria hecho irreprochable.

#### ACUARELA.

Hai en esta clase de estudios uno de Mariano Fortuny, pintor español que, segun mi modo de ver, es un verdadero encanto del arte.

Representa un *ciocciaro* de Italia.

El estilo del pintor en esta figura es inimitable, su manera es franca i de vigorosa ejecucion, su colorido robusto i lleno de vida. El juego de luz i sombras está manejado con la habilidad del maestro que posee conocimientos profundos del arte.

Se nota en el dibujo i modelacion de la cabeza del *ciocciaro*, despues de un atento exámen, que el artista no ha ocupado el lápiz para bosquejarla, sino que se ha valido sencillamente del pincel para ejecutar las dos cosas a la vez; i esto lo ha conseguido, realizando, con el claro-oscuro, efectos sorprendentes.

Observada esta figura de cerca, no se ve ninguna indicacion de líneas mas que una masa bien distribuida de sombras i luces, sin detalles en los contornos; pero mirada a cierta distancia conveniente aparecen como por un efecto mágico, las sombras, reflejos, medias tintas i morbilidad de los contornos, que constituye la mejor obra de arte de este jénero que haya visto tratada hasta ahora.

Esto me explica la distinguida consideracion que ha gozado este malogrado artista en Francia, Italia i Norte América i de que sus acuarelas, representando la Alhambra i el Jeneralife, palacio de los reyes moros de Granada, se hayan vendido en cuatro i seis mil pesos.

Es realmente una felicidad para el verdadero amante del arte, que no

le ha sido dado admirar las obras maestras de este pintor, poder contemplar al ménos un *echantillon*, debido únicamente al gusto delicado i tacto exquisito de la persona que lo adquirió.

¡Ojalá que tan laudable ejemplo fuera imitado por todos aquellos que tienen al alcance de sus manos los medios de satisfacer su entusiasmo por estas obras!

Si estas ligeras indicaciones corresponden a las esperanzas de Uds., quedarán satisfechos los deseos de su obsecuente servidor i amigo,

M. 2.º MATURANA.

## EL CONGRESO AGRICOLA.

### IRRIGACION.

INFORME PRESENTADO POR LA SÉPTIMA SECCION.

(Conclusion.)

La conviccion uniforme de los miembros de la 7.ª seccion, es que no puede haber situacion mas desfavorable para la agricultura que la precaria que resulta de las comunidades de agua, i se limita, por ahora, a recordar las eternas disputas, querellas i despojos que siempre se repiten entre los condueños, sin que haya otro juez que la fuerza, ni otro resultado que el sacrificio de los derechos de los débiles i menesterosos. Por tales justificados motivos, se apresura a presentaros la siguiente conclusion:

“Toda toma que sea comun a cinco o mas dueños, debe constituirse en sociedad legal en un término que no pase de un año, despues de promulgada la lei i si no se cumple voluntariamente por los interesados, se hará por el ministerio de la autoridad pública, a petición de cualquiera que tenga derecho en ella.”

#### DEMARCAACION.

Como consecuencia de la disposicion legal anterior, se debería, a juicio de la 7.ª seccion, continuar en la misma senda i procurar por todos los medios, que las aguas se distribuyan, valiéndose de esclusas i marcos, entre los varios propietarios de un canal que riegue uno o diferentes distritos.

Dejar las cosas en el estado de indivision en que hoy se encuentran, es consentir voluntariamente en la perpetuacion del mal i sacrificar injusta i estérilmente los intereses de

la multitud de pequeños propietarios que no pueden hacerse fuertes para entrar en posesion de lo suyo, ni que poseen los recursos ni el tiempo para reclamarlos ante la justicia ordinaria, i prefieren ser despojados o pedir a la astucia i a la maña, lo que no pueden alcanzar de otro modo del ministerio de la lei i de la administracion de la justicia.

Una lei que constituyese la sociedad legal entre los varios dueños de un cauce o canal comun, podria tambien establecer las reglas necesarias para la buena i equitativa distribucion de las aguas, creando en cada sociedad un *sindicato* legal que administre los derechos colectivos.

Entónces se verian protegidos los grandes i los pequeños condóminos i se podrian evitar hasta las pequeña diferencias entre ellos. Así, por ejemplo, se formarían secciones de salida o derivacion del canal principal, agrupando pequeños derechos, a fin de que la division fuese mas justa i equitativa i para que, a su turno, se fraccionase con mas igualdad entre los interesados, segun su cuota parte, en el volúmen separado.

Con lo expuesto, creemos haber dicho lo bastante para fundar una conclusion sobre el particular.

“Art. . . . En el caso de una toma, como la que se expresa en el artículo anterior, la junta directiva de la sociedad, está autorizada para agrupar en un solo marco varios pequeños derechos que tengan la misma direccion i aplicacion a su salida, siempre que lo pida alguno de los interesados.”

#### MERCEDES DE AGUA.

En virtud del artículo 860 del Código Civil, i el 118 de la lei de organizacion i atribuciones de las Municipalidades, los jefes departamentales deben hacer las concesiones de agua.

Estos funcionarios, no habiendo entre nosotros ordenanzas que, descansando en reglas jenerales, pudieran uniformar sus procedimientos administrativos en órden a la justa i precisa distribucion de las aguas públicas, se han limitado hasta aquí a poner en las concesiones la conocida fórmula *sin perjuicio de tercero*, creyendo talvez que de esa manera protejian simultáneamente los intereses jenerales de la agricultura i los particulares del peticionario. No obstante, la razon i la experiencia prueban que los derechos adquiridos de este modo, son de carácter indefinido i por lo mismo, un semillero de discordias i reereminaciones en-



tre los copartícipes de una vertiente agotada.

No necesitamos entrar en minuciosas investigaciones para demostrar al Congreso de una manera incontestable las deficiencias de la lei, de las prácticas adoptadas para las concesiones de esta especie de mercedes.—Bastará que recordemos a los señores delegados algunos de los defectos sustanciales del actual procedimiento.

1.º El peticionario no es obligado a evidenciar la existencia de un sobrante de aguas, ni la autoridad se cree en el deber de hacer de su propia cuenta esa determinacion. ¿Cómo, entonces, el solicitante se atreve a pedir i la autoridad a conceder, el uso i goce de una cosa, cuya existencia es problemática? Lo lógico, lo natural i conveniente, es que se constate primero por el peticionario que existe dicho sobrante i que existe en cantidad apreciable i persistente. Comprobado esto, creemos que nadie tendría derecho a oponerse a la solicitud del interesado, ántes bien, todos deberían empeñarse en ayudar al nuevo colega a remover los obstáculos que pudieran dificultar la rápida ejecución de la obra, propendiendo unidos al incremento de la riqueza nacional.

Si el sobrante fuera veraniego o en otros términos, procedente de la fusión de las nieves, nos parece obvio i racional que las mercedes sean en este caso de carácter precario, es decir, solo para la abundancia, sin que los concesionarios de ellas tengan derecho para entrar a prorratearse, en época de disminucion, con los que hayan adquirido concesiones permanentes.

2.º Tampoco es obligado el peticionario a consignar en su solicitud el volumen de agua que necesita por segundo, ni el número de hectáreas de terreno que desea regar, ni la potencia que desea obtener, expresada en kilográmetros, para mover una maquinaria,

La autoridad, sin un mandato legal, no se atreve tampoco a indicar al solicitante la pauta que debe seguir para la adquisición de un derecho definido i sólido, que evite en el porvenir los pleitos i abusos que, por desgracia, son demasiado frecuentes en nuestros valles; pero si esto no pueden hacer nuestras autoridades sin ir mas allá del alcance de las disposiciones vijentes, es indudable que tienen el deber de señalar al lejislador las deficiencias i excesos que la práctica atribuye a la lei. La incertidumbre, pues, de nuestros mandatarios nos explica en parte, el estado las-

timoso de nuestro sistema de mercedes de agua.

Supongamos ahora que un rio o vertiente cualquiera, despues de alimentarse abundantemente, durante muchos años, las tomas establecidas en sus orillas, disminuyera hasta el punto de ser declarado en turno por la autoridad. ¿Cómo se haria la particion de sus escasas aguas? Se nos dirá talvez que proporcionalmente al derecho de cada comunero; pero el derecho de los comuneros no está definido, no se sabe cuántos litros de agua por segundo se le concedieron a cada uno, ni se les exigió que manifestaran la cantidad de hectáreas de terreno que pretendian regar. No estando determinado el derecho, es imposible la distribucion equitativa. Sin embargo, la comision cree que el caso puede resolverse, procediendo a la mensura de las tierras que riegan los canales que se surten del mismo rio i al aforamiento científico de éste, para dividir en seguida el volumen resultante entre las tomas respectivas a prorata del número de hectáreas que fertiliza cada acueducto. Esto tiene por base, el uso prudente i racional que todo concesionario debe hacer de las aguas. Apoyándonos en lo que precede, se debe, pues, establecer, para evitar abusos i enredos posteriores, que el peticionario exprese en su solicitud de merced, entre otras cosas, el número de hectáreas que desea someter al regadío i la cantidad de litros de agua que necesita por segundo.

3.º Las mercedes se conceden sin fijar por la autoridad un plazo prudencial al concesionario para empezar las operaciones consiguientes, de donde resulta que el agraciado puede, como ha sucedido, guardar por muchos años su concesion sin emprender obra alguna destinada a utilizar la porcion de agua que se le ha concedido, i, lejos de eso, se opone continuamente a nuevas mercedes que pueden llevar en sí el inmediato ensanche de la agricultura. Otras veces se presenta el mercedario anteponiendo su derecho, olvidado ya con el trascurso del tiempo, a otros nuevos que han empezado a ejecutarse, resultando de aquí graves perturbaciones para el capital ajeno i para la industria agrícola.

Inconvenientes análogos produce la suspension indefinida de los trabajos iniciados en un acueducto, i no tenemos para que esforzarnos en demostrar, lo que creemos está en la conciencia de los señores Delegados.

Es necesario que cese toda indeterminacion i vaguedad i que la concesion exprese terminantemente el plazo dentro del cual el empresario

ha de dar principio a los trabajos; i para el caso en que éstos hayan de suspenderse, por cualquier motivo, se señale tambien un período prudente en el que pueda hacerse sin tropiezo alguno la paralización.

Hechas estas observaciones, pasamos a manifestar al honorable Congreso, la conveniencia de limitar el agua que se solicita a la cantidad indispensable para regar cómodamente los terrenos del peticionario, segun su calidad i condicion. En efecto, no seria equitativo dar un exceso de agua porque se perjudicarían los intereses que estamos encargados de proteger i fomentar como son los jenerales de la agricultura. Podria suceder que con el exceso del agua concedida se formara un grueso sobrante que podrian emplearlo uno o mas peticionario posteriores para habilitar terrenos incultos i de excelente clase. Así, pues, la autoridad debe estar auxiliada de un perito que fije imparcialmente el máximo que ha de concederse, despues de estudiar los antecedentes.

Cree tambien la comision informante, que en los rios o vertientes de uso público, que haya costumbre de declararlos en turno por la autoridad, no se hagan mercedes sino en el carácter de precarias, es decir, solo para el tiempo de abundancia. Si los rios sujetos a creces i bajas periódicas, segun la estacion, llenan unas veces las exigencias léjítimas de las tomas i otras nó, está claro que no debe abusarse del aumento periódico para constituir un derecho permanente que perjudicaria en la época de disminucion, a los acueductos establecidos de antemano.

Para concluir esta parte relativa a las mercedes o concesiones de agua, réstanos hacer notar al Congreso que, siendo ellas el título de propiedad del derecho concedido, es indispensable que su autenticidad quede consignada de un modo análogo al que la lei exige para las propiedades raíces. De aquí la necesidad de establecer un conservador de mercedes de agua, que pueda ser el de bienes raíces, sin perjuicio de que en los archivos municipales se registre previamente la merced. Este medio lo creemos mui aceptable, tanto mas cuanto que en las oficinas municipales desaparecen a menudo documentos importantes, lo que no acontece en las notarías públicas.

Creyendo haber manifestado a la lijera los defectos capitales de que adolece nuestro sistema de concesiones de agua, i deseando subsanarlos, tenemos el honor de presentar al criterio de este honorable Congreso, las siguientes conclusiones:

"1.º Toca al peticionario demostrar a la Ilustre Municipalidad respectiva, que existe un sobrante de agua permanente o precario, segun sea permanente o precaria la merced que solicita.

"2.º La Manicipalidad no admitirá peticion que no contenga esencialmente el número de hectáreas que se pretende regar i el número de litros de agua que se necesitan por segundo, i todas las otras circunstancias que dispengan las ordenanzas respectivas.

"3.º Toda concesion de agua debe hacerse con arreglo a la cantidad indispensable que se necesite para regar cómodamente los terrenos indicados en la solicitud por el peticionario.

"4.º En los rios o vertientes de uso público que haya costumbre de declararlos en turnos por autoridad competente, no se debe hacer mercedes sino en el carácter de precarias, es decir, solo para el tiempo de abundancia.

"5.º Debe establecerse en la cabecera de cada departamento, un conservador de mercedes de agua, que puede ser el de bienes raices, sin perjuicio de que en los archivos municipales se registre previamente la merced. Todo derecho de agua que en adelante se conceda i los adquiridos hasta aquí, deben inscribirse en el conservador de mercedes, sirviendo únicamente este registro para los efectos de prioridad.

"6.º El concesionario debe empezar sus operaciones dentro de un año, contado desde el dia en que la merced se inscriba en el registro especial que llevará el conservador de que habla la conclusion anterior; transcurrido este plazo caducará la merced. También se designará un término prudente prorrogable por una sola vez dentro del cual pueda suspenderse sin tropiezo alguno la obra comenzada, debiendo caducar también la merced, si el empresario no se ajustare a esta prescripcion, i si así lo pidiere algun agricultor."

#### DERECHOS ADQUIRIDOS.

La seccion 7.ª cree que debe procederse a la mayor brevedad posible a establecer de una manera fija i permanente los derechos de agua que dimanar, ya de mercedes concedidas o que se hayan adquirido por otro título traslativo de dominio.

Para resolver una materia que, a primera vista, parece tan sencilla, ha tenido la seccion que consagrarle una especial i constante solicitud; porque la cuestion envuelve en sí

muchas otras incidentales que conviene tener presente o resolver en el sentido de la equidad i sin dañar rudamente los intereses actuales de los poseedores de las aguas.

La mayor dificultad que se presentaba para llegar a una resolucio unánime, consistia en la idea que cada cual se tiene formada, del derecho adquirido sobre las aguas. Para muchos, ese dominio es tan absoluto, como el que se tiene en una cosa real, adquirido por venta u otro título, i, a formar esta opinion, ha contribuido poderosamente el Código Civil, en varios de sus artículos, declarando que existe el dominio absoluto sobre las aguas que conduce un canal artificial, etc. Tal vez estas disposiciones del Código Civil, en la jeneralidad de los casos, han producido un bien, evitando cuestiones i estimulando la iniciativa particular para la apertura de nuevos canales. Estas disposiciones tampoco producian inconveniente en los rios caudalosos que parecian inagotables, pero tan pronto como las empresas particulares se apoderaron de todo el cauce, han principiado también a presentarse las diferencias entre los interesados, i a comprenderse que los derechos no estaban bien establecidos en realidad.

¿Cómo definir los derechos adquiridos?

Cada interesado tiene una opinion diferente, segun sea su situacion respectiva.

Cada uno hace la distribucion como juzga mas equitativa i de hecho no hace otra cosa que resolver el punto segun su interes personal.

La conciencia de todos está perturbada por nociones erróneas acerca del dominio de las aguas. Muchos llegan a afirmar que no solamente son dueños para regar como quieran, sino que también pueden botar o inutilizar las aguas a su antojo. Bastarán algunas cortas reflexiones para manifestar los graves errores que etraña semejante doctrina. En primer lugar, los que poseen agua, tienen el *uso i goce* de ella, en conformidad del Código Civil, de suerte que, en realidad de verdad son *usuarios* i no dueños de la sustancia, que, por su misma naturaleza, no es susceptible de ocupacion efectiva; en efecto, es una mera facultad que se limita por las facultades de los otros o por las necesidades públicas que jamas prescriben.

El derecho facultativo sobre las aguas corrientes no dura mas que el tiempo que uno está en plena posesion de ellas, esto es, mientras atraviesa un predio. Desde que cesa la posesion de A., principia la de B.,

i así sucesivamente hasta que se pierde en los predios inferiores, dando lugar a otros usos por alumbramiento o desecacion segun la manera de manifestarse su existencia.

La propiedad del agua conducida por canales artificiales, aunque el Código Civil diga que pertenece exclusivamente al que la conduce, sin embargo, no es ménos cierto que esa facultad está limitada por los derechos recíprocos de otros, por las necesidades públicas i por el uso racional i propio que debe hacerse de la merced. En la solicitud, por vaga e indefinida que se la suponga, se manifestará el objeto que se propone hacer del agua el propietario, i la aplicacion que se puede dar al elemento que solicita; luego en el mismo título, aparecen las limitaciones que debe tener toda concesion de esta clase, la extension de tierra que se trata de regar i el uso racional i prudente de las aguas:

Se comprenden que los deberes mas obvios de una buena administracion del ramo, son:

1.º Cuidar de su mejor aprovechamiento, impidiendo que se abuse de la facultad concedida para hacer el bien, i de ningun modo para dañar a los predios ni fundos con el exceso de humedad i con la privacion del riego;

2.º Dirigir, en cuanto sea posible, todas las aguas del dominio público, hácia una aplicacion de utilidad jeneral i en conformidad de los principios correctos de irrigacion;

3.º Reglamentar la distribucion de las aguas de una manera eficaz, impidiendo que se libren de esta facultad i mas aun que se perjudique a otros predios que no gozan de dicho beneficio.

La seccion 7.ª ha considerado, despues de un prolijo estudio, que no puede hacerse a la agricultura un servicio mayor que el de realizar la estabilidad de sus derechos, ordenando todas las medidas que sean necesarias, a fin de que se dé a cada cual lo que les pertenezca en conformidad de sus títulos, de los terrenos que cultiva i de las prescripciones de la justicia i de la equidad.

Sabe la Seccion que este trabajo será mui difícil pero considera que los beneficios que producirá una vez realizado, son de la mas grave importancia i que, cuanto se haga por adelantar esta medida, contribuirá a facilitarla i a evitar innumerables litijios que tendrán forzosamente que surjir del estado de indivision en que ahora se encuentran todos los derechos de esta categoría.

Es cierto que se podrían fijar algunas reglas jenerales para determi-



nar la preferencia de los derechos, por ejemplo, la antigüedad de la merced, la prescripción extraordinaria i otras; pero ninguna podría remediar el mal de raíz, ni proceder equitativamente, porque faltan todos los antecedentes para estimar el derecho primitivo i los medios de ponderarlo i distribuirlo.

En el pasado, la condicion del derecho ha sido la vaguedad, lo indefinido. Cada regante ha hecho lo que ha querido o podido, sin tener otra regla que su voluntad i la que ménos sacrificios le acarrea, la formacion de un canal; pero cuando se trata de establecer el derecho sobre una base proporcional i justa no se deben atender sino las circunstancias fundadas en el interes i en las conveniencias jenerales.

Por eso, la seccion 7.ª, despues de haber oido todas las opiniones, de haber estudiado todos los casos que se presentarán en el acto de la distribución eficaz, científica i permanente de las aguas, opina porque se observe la siguiente regla para definir los derechos adquiridos en las aguas sobrantes de los canales:

“Si determinada la cantidad de agua que a cada canal corresponde, segun la extension de terrenos que riegue, resultare un sobrante, se le concede al dueño un plazo de cinco años para utilizar el exceso, venderlo o donarlo, i si no lo hiciere en ese término, el sobrante se devolverá al uso público.”

## LE PREMIER EMPLOI DES LINS ET DES CHANVRES DU CHILI.

Groupe XII.—Lingerie de Table.

EXPOSITION DE MM. THIENPONT ET  
FILS GAND.

L'industrie linière est une des plus anciennes que l'on connaisse. C'est surtout d'elle que l'on pourrait dire que son origine se perd dans la nuit des temps. En effet, nous la trouvons chez presque tous les peuples de l'antiquité la plus reculée.

Les Egyptiens la connaissaient dès le temps de leurs Pharaons. Ce fut probablement d'eux que les Hébreux apprirent à tisser à leur tour des toiles de lin. On sait que leurs prêtres, tout comme ceux des Egyptiens, portaient des vêtements de cette étoffe. Les Grecs, aussi, l'employaient beaucoup et il est plus que

probable qu'ils en avaient perfectionné la fabrication. Leur toile la plus fine était ce *byssos*, dont il est tant question chez les poètes et les prosateurs grecs.

Quant aux Romains, ce furent encore une fois les Egyptiens qui leur apprirent l'usage de la toile, assez tard, il est vrai, puisque nous ne voyons apparaître les vêtements de lin, à Rome, que sous les Césars.

Par contre, les Germains connaissaient cet usage depuis des temps qui font à peine partie de l'histoire. Ils fabriquaient eux-mêmes des toiles de lin, qui ne tardèrent pas à acquérir une grande réputation. C'est ce qui explique comment au moyen-âge, l'industrie linière put prendre un essor si rapide dans certains pays germaniques, notamment dans les Pays-Bas, et surtout dans les Flandres, dont bientôt les toiles, aussi bien que les draps, passèrent pour les premières du monde.

Aujourd'hui encore, de toutes les industries qui contribuent à faire de la Belgique une des contrées les plus prospères et les plus opulentes du Globe, c'est l'industrie linière qui occupe sans contredit une des premières places. Comme dans notre glorieux passé, une grande partie de notre sol sert toujours à la culture du lin, et celui des Flandres continue à être des plus estimés. Pour donner une idée de l'importance actuelle de cette industrie il suffira de transcrire quelques renseignements officiels, insérés dans le catalogue des produits industriels belges, à l'Exposition de Paris de 1867.

“L'industrie linière, dit ce catalogue, appartient de temps immémorial à la Belgique. C'est dans les Flandres et tout spécialement à Gand, qu'on peut placer son berceau et qu'elle a pris les plus larges développements.

“Plus de 300,000 travailleurs tirent leurs ressources de l'exercice de cette fabrication. Les Flandres, seules, participent à ce nombre pour 250,000 ouvriers.”

Faisons observer que depuis 1867 ce nombre a encore considérablement augmenté.

“La filature du lin, continue le catalogue cité, a pris un très rapide accroissement. En 1831, on ne connaissait en Belgique, qu'une seule filature. En 1841 il y en avait huit, faisant tourner 47,000 broches. En 1846 leur nombre s'élevait à quinze, munies de 92,000 broches; et en 1867 le nombre de ces dernières était déjà d'environ 250,000, réparties entre une quarantaine d'établissements.”

Gand possède à elle seule vingt

filatures de lin. La plupart sont d'une importance exceptionnelle, telles que *La Lys*, *La Liève* et *la Gantoise*. La linière *La Lys*, seule, compte environ 55,000 broches et les trois filatures que nous venons d'indiquer, comptent ensemble 150,000 broches. On compte généralement une somme de cent francs pour la mise en œuvre de chaque broche, ce qui fait un capital de 15,000,000 de francs, qu'a coûté le montage des trois établissements susmentionnés. *La Lys* occupe 2,500 ouvriers.

“C'est la Belgique, qui compte le plus grand nombre de broches par filature; c'est pour elle un avantage qui n'est pas sans importance, car la concentration des moyens de production prouve une économie notable dans les frais généraux, une faveur marquée dans les achats et la possibilité de se maintenir à la hauteur de tous les perfectionnements. Ces 250,000 broches produisaient annuellement plus de 21,000,000 de kilogrammes de fils de lin de toute espèce; les  $\frac{1}{3}$  de cette production servent aux besoins du tissage et de la fabrication du fil à coudre dans le pays; l'excédant est exporté.”

Nous ferons remarquer, encore une fois, que les chiffres ci-dessus ne nous disent la situation qu'en 1867, et que depuis ils ont augmenté dans une proportion très notable. L'importance de nos filatures de lin est donc très-grande, plus grande encore qu'on ne le croit généralement, même en Belgique, où il ne manque pas de gens, qui ont sur l'industrie linière nationale des idées très incomplètes ou très erronées.

Mais, si l'importance de nos filatures est grande, il s'en faut que celle de nos tissages de toiles soit moindre. Elle est, au contraire, tout à fait à la même hauteur. Ainsi les établissements qui s'occupent du tissage sont fort nombreux à Gand, à Courtrai et dans une foule de communes des deux Flandres. A Gand, on fait tous les genres de toiles. On y fabrique les toiles les plus grosses pour sacs et emballages, ainsi que les toiles à voiles. “Mais, dit encore le catalogue de l'Exposition de Paris, la spécialité dans laquelle la Belgique est sans égale, c'est la fabrication des toiles fines, dont le centre est à Courtrai. Ce sont, on peut le dire, les plus belles toiles du monde. A l'Exposition de Bruxelles, M. Erneste Denys, de Courtrai, a exposé un magnifique spécimen de cette dernière fabrication, sous le nom de draps de lit brodés (toiles de luxe). Comme cependant les fils de lin et les toiles unies, à quelque genre qu'elles appartiennent, et quelle que soit d'ail-

leurs leur excellence et leur beauté, sont moins à leur place dans une exposition des Arts-Industriels; nous croyons qu'il aura suffi d'appeler sur les produits de M. Denys l'attention qu'ils méritent à plus d'un titre, et qu'il est temps de nous occuper spécialement des toiles plus artistiques, c'est-à-dire, des tissus damassés en fil de lin, que l'on a appelés avec raison les Gobelins de l'industrie linière et dont notre intention était, dès le début, de nous occuper plus longuement.

Messieurs L. Thienpont et fils, de Gand, occupent incontestablement la première place dans ce genre de fabrication. Comme ces Messieurs travaillent exclusivement dans ce genre, qui comprend les toiles damassées pour matelas et les coutils rayés, aussi bien que les linges de table et de toilette, et que, d'ailleurs, leur exposition est d'une importance majeure, nous croyons qu'on ne lira pas sans intérêt quelques détails sur leur maison, leurs travaux et leur manière de procéder.

MM. Thienpont et fils ont à Gand une fabrique où ils ne produisent que les articles de luxe et dans laquelle ils font travailler une centaine de métiers à la Jacquart qui font exclusivement du linge damassé.

Comme cette fabrication exige des soins particuliers et une surveillance de tous les instants, ils tiennent à ce qu'elle se fasse sous leurs yeux.

Tous les perfectionnements possibles sont introduits dans la fabrique, aussitôt qu'ils se produisent, n'importe dans quel pays; de manière que toujours et pour tout on est à même de tenir compte des progrès nouveaux et que l'on n'a jamais besoin de recourir au dehors pour quoi que ce soit.

Des dessinateurs spéciaux sont attachés à la maison.

Ce sont eux qui, seuls, fournissent les dessins de tous les ouvrages que l'on exécute. La mise en cartes et le lissage des cartons se font également dans la maison même.

Voilà pour la fabrication des damassés. Quant à celle des toiles ouvragées et des coutils, voici quelques renseignements spéciaux.

Il y a quelques années, ces articles étaient tissés à la campagne, par des ouvriers isolés, travaillant pour compte d'un petit entrepreneur, qui faisait battre de 5 à 10 métiers et qui fournissait lui-même le fil qu'il achetait par 5 ou 6 paquets à la fois, à des prix relativement très élevés. Sans guide et sans instructions spéciales les tisserands suivaient les anciens procédés, sans s'inquiéter des améliorations et des

perfectionnements réalisés ailleurs.

La production se faisait donc au petit bonheur, toujours dans les mêmes conditions, avec les mêmes dessins et sans aucun classement de qualités. A certains jours de la semaine, l'entrepreneur apportait au marché les 3 ou 4 pièces tissées et attendait les acheteurs. Ce système continuait ainsi de semaine en semaine. Toujours la même marche, toujours la même monotonie dans la fabrication.

M.M. Thienpont ont transformé complètement cette façon de produire et ce genre de production, tout comme le commerce auquel il donne lieu. Ils achètent le fil aux filatures par parties importantes. Cela leur procure de grands avantages pour le prix et la matière première. Puis ils remettent aux tisserands les chaînes tout ourdies avec toutes les instructions nécessaires. De cette manière, ils parviennent à varier les dessins et à classer les qualités, de telle sorte que l'acheteur peut constamment et promptement se réassortir. Enfin, au lieu d'obliger les négociants, à parcourir les marchés hebdomadaires du pays, ils ont des voyageurs qui vont les trouver chez eux et leur épargnent un déplacement inutile et parfois désagréable. Pour donner, au reste, une idée de l'importance de la maison, qui est, nous le répétons, la première du pays pour la fabrication des damassés, nous nous bornerons à constater qu'elle a dans la seule commune de Denderhaute plusieurs centaines de tisserands.

Par suite de cette transformation dans la fabrication et dans les affaires commerciales, M.M. Thienpont sont parvenus à se créer des débouchés dans tous les pays, non seulement de l'Europe, mais encore du monde entier.

Nulle part on ne peut produire leurs articles aussi avantageusement, sous le rapport du prix, que dans les Flandres. Les facilités qu'offrent les nombreuses filatures pour l'achat des matières premières, jointes aux salaires peu élevés que reçoivent les ouvriers flamands, permettent de fabriquer les toiles ouvragées dans des conditions de bon marché exceptionnelles. C'est ce qui explique comment les exportations de M.M. Thienpont ont pu, en peu de temps, acquérir une si grande importance. Avant eux on n'exportait que très rarement et cela se comprend.

Les campagnards ne comprenaient pas les besoins de l'étranger. C'est à peine s'ils connaissaient les besoins du pays, dont, au reste, ils ne s'inquiétaient guère. Il leur était donc

impossible d'établir pour leur partie des relations avec les autres contrées, tout comme il leur était impossible, grâce à la routine, dont ils restaient littéralement les esclaves, de produire les variétés dont avaient besoin les différents pays. M.M. Thienpont au contraire, sont parfaitement renseignés sur les goûts et les besoins de l'étranger dans n'importe quelle partie du monde. Partout ils ont des représentants qui les tiennent au courant, et leurs tisserands travaillent sur leurs données dans les différents genres qui leur sont demandés.

Que leurs tisserands, grâce aux indications et aux dessins qui leur sont fournis par la maison, travaillent dans la perfection, c'est ce que prouve leur exposition aux Halles-Centrales à Bruxelles. Bien que ces Messieurs ne se soient décidés à prendre part à l'exhibition qu'une quinzaine de jours avant l'ouverture, leur vitrine contenait la collection la plus complète et la plus remarquable de tissus façonnés en fil de lin, que jamais la Belgique ait produite en ce genre. On y trouvait une grande variété de dessins, depuis les qualités les plus ordinaires jusqu'aux toiles les plus fines. Il y a là, surtout, deux nappes reproduites d'après des services de table fabriqués pour la cour, qui, pour la beauté et l'élégance du dessin, comme pour la finesse et la solidité du tissu sont de véritables merveilles.

Nous dirons de même de la splendide exposition qui a sa place d'honneur dans l'annexe belge. Tout le monde a admiré la finesse du tissu des tableaux reproduisant les armes du Chili, les armes de Belgique et le chiffre de don Carlos G. de Huidobro, le ministre chilien à Bruxelles.

Les nappes sont de qualités hors-ligne. La finesse du tissu est extrême. Il n'y a pas moins de 35 fils en chaîne par 5 millimètre sur un tissu damassé. Les moindres détails de l'exécution ont été l'objet d'un soin minutieux qui, nous le répétons, font de ces nappes des vrais miracles de fabrication.

MM. Thienpont ont prouvé en employant l'amtière première du Chili que les lins chiliens peuvent rivaliser en finesse et en solidité avec les produits similaires du monde entier. Nous sommes réellement surpris et charmés en admirant la grande variété de tissus, de dessins, le bon marché et la bien facture des produits et nous félicitons M.M. Thienpont d'avoir si splendidement inauguré l'emploi en Belgique des lins du Chili comme M.M. Lagae Crombet, A. Brasseur, G. Huidobro, Ed.



Séve et T. Stuyven ont inauguré á Gand l'emploi des chanvres du pays. "La Belgique, dit M. Edouard Séve, dans la publication "*L'Exposition Internationale de 1875*," page 41, première partie, qui met en oeuvre pour ses manufactures de toiles et de tissus de si grandes quantités de filasses de lin et de chanvre, trouverait, j'en ai l'intime conviction, au Chili, des produits qui valent les meilleurs de la Russie, de la France et de notre pays." Nous partageons entièrement l'opinion de M. Séve et nous engageons vivement les producteurs du pays á étudier sérieusement cette question si vitale pour l'une des branches importantes de notre activité agricole et industrielle.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INGENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

### XXXVI.

#### EL NOGAL O RALRAL.

El primer nombre se *usa* preferentemente en esta provincia, el segundo en la de Concepcion; *raral* o *radal*, como muchos dicen i aun el diccionario de la lengua chilena, no es correcto. Enteramente incomprensible queda cómo se le haya podido dar el nombre *nogal*: ni da nueces o cosa que lejanamente a ellas se parezca, ni ninguna de sus partes tiene la menor semejanza con las correspondientes del verdadero nogal, i si Gay encuentra "alguna semejanza de sus hojas con las hojuelas del nogal de Europa," ella solo puede consistir en que unas i otras son *hojas*.

No es árbol bouito, sino mas bien feo; lo único que tiene de notable es la madera, que es mui apreciada por los ebanistas. No lo creerán los que en la obra del señor Gay hayan leído que el ralral es "árbol de ocho a diez piés de alto," porque ¿qué maderas podria dar un arbolito de ocho a diez piés de alto? i sin embargo, frecuentemente se han hecho tablones de salsal de media vara de ancho, i el mismo Gay menciona (V. 309) que de su madera se trabajan no solo motones, remos, bateas i zuecos, sino tambien muebles. Aun en las

inmediaciones de la ciudad de Valdivia se ven ralrales de 40, 50 i mas piés de elevacion i de mucho mas de media vara de diámetro; en sitios mas distantes i terrenos mas fértiles los hai de mayores dimensiones todavía.

Una consecuencia del considerable desarrollo de los rayos medulares son los brillantes visos i dibujos que demuestra esta madera. El corazon del árbol recién cortado es de un lindo color morado o violado oscuro, pero de mui poca duracion, porque luego pasa a castaño mas o ménos subido. Sus venas contribuyen mucho a hermohear la madera, cuya albura, cuando se cortan oblicuamente las inserciones medulares, se presenta como atigrada, mientras el corte del tejido de los filamentos sedeños, que los encierran, produce los relucientes visos que tanto atraen nuestra admiracion en los muebles u otras obras que llevan barniz. Algunos de nuestros carpinteros han tenido curiosidad de sacar chapas de esta madera i de multiplicar así los dibujos.

La curva de ralral se considera buena para bote, aunque se le pone el defecto de no sujetar bien el clavo, a lo ménos para "llamar" una tabla, etc. Para tablazon de bote he oido recomendar el ralral como excelente i de mucha duracion.

### XXXVII.

#### EL ROMERILLO O FUINQUI.

Dice Gay que este arbolito "merece ser cultivado en los jardines por sus bonitos racimos de flores i sobre todo por la elegancia de sus hojas mui recortadas," i dice mui bien. He sido testigo de la sorpresa i admiracion que ha causado a viajeros la elegantísima hoja, i la flor no es ménos interesante i bella, por los lindos colores amarillo i colorado que en ella se mezclan. Pero impropriamente lo llama Gay "arbolito," puesto que no es "de 10 a 12 piés de largo," sino alcanza la doble altura, i no solo "se cria en los lugares húmedos," sino tambien en los mas secos, aunque en esta provincia no hai lugar que no esté húmedo la mayor parte del año.

En lo flexible se asemeja el romerillo al avellano. Se hacen de su madera aros i tambien "*thipuyes*" (de thúpun: majar) varillas con que se golpean las manzanas para molerlas. Si engrosara mas la madera, tendria sin duda mas usos, porque es bastante sólida; no recuerdo haber visto el tronco de mas de 20 centímetros de diámetro.

### XXXVIII.

#### EL CIRUELILLO O NOTRO.

Los ortógrafos en vez de *notro* escriben *notho* o *nothu*, porque los indígenas lo pronuncian así, es decir: la th como tshr. No he podido averiguar por qué se le pondria a este árbol el nombre de *ciruelillo*, que parece tan absurdo como el de nogal, que se puso al ralral; pues ni en las hojas, ni en su figura i ménos aun en las flores o el fruto descubre la menor semejanza con el ciruelo.

El nombre científico es *Embothrium coccineum*; con razon sospechaba Gay ya la identidad del *E. lanceolatum* (tomo V, páj. 307).

El notro es uno de los árboles mas conocidos de la provincia, porque se hace mui notable por el vivísimo color rojo de sus flores, que parecen cubrirlo de fuego, i por las que con sobrada razon merece ocupar un lugar en los jardines. Hai una variedad, que tiene las flores de color amarillo anaranjado.

Aunque Gay da al notro solo "diez a quince piés de altura," puedo asegurar que no se necesita buscar mucho para encontrar ejemplares del doble alto i aun mas, i de dos o tres centímetros de diámetro.

Este árbol, que como el avellano i las Lomatías pertenece a la familia de las protáceas, participa con todos sus compañeros de la particularidad de la madera, que se distingue de la de los demas árboles por el mui notable desarrollo de los rayos medulares, como ya he mencionado al hablar del avellano; i esta construccion orijina en el notro, como en el ralral, los hermosos visos plateados que se admiran en los muebles u obras de ornamentos trabajados de su madera, particularmente cuando tienen bruñido. El corazon o la parte apelinada del notro demuestra un precioso color rosado claro, en medio del cual los visos plateados producen un efecto delicioso; pero mucha lástima es que al poco tiempo pierde ese lindo color, segun parece por la accion de la luz. Si se descubriera algun modo de conservarlo—quizás secando la madera en la oscuridad i bruñéndola en seguida—ella seria una de las mas apreciadas que puede haber para la ebanistería.

A uno de nuestros mas expertos carpinteros de ribera he oido recomendar las curvas de ciruelillo como una de las mejores para bote.

REPUBLICA NACIONAL  
ARGENTINA AMERICANA  
"JOSÉ JUBILLO MEDINA"



PARQUE I AVENIDA DE LA SECCION ZOOLOGICA



## XXXIX.

## EL SAUCE.

Se entiende: *el sauce chileno* (*Salix Chilensis* de Molina), que ahora han nombrado *Salix humboldtiana*, puesto que no hablo de los árboles que se han introducido, como el sauce de Babilonia, etc.

No es comun en esta provincia i Gay no debe haberlo visto aquí, porque dice que se cria "desde los 34 grados hasta Copiapó." Lo hai en el paraje de Calle-Calle, en el lecho pedregoso del rio, en casi 40 grados, probablemente tambien en la orilla de otros rios de esta provincia. No sé si engruesa.

## XL.

## EL PILLOPILLO.

Esta *Daphne* es un horrible vomitivo i purgante a la vez, o por decir mejor un veneno que llega a ser mui peligroso para niños de tierna edad, porque fácilmente toman su fruto por el maqui, como sucedió a un hijo mio que estuvo casi moribundo.

Pero esto no le quita al pillopillo el ser un arbolito mui gracioso i elegante; que se presenta bien derecho, de forma piramidal o, mas propiamente dicho, cónica, i envuelto en un tupido ropaje verdino. Es bien disparatado lo que dice Gay (V. 316) que "adolece con frecuencia de una enfermedad que le da un color amarillento i lo hace perder las hojas i los estambres." De esta enfermedad no solo adolece el pillopillo, sino tambien los demas vejetales i hasta nosotros mismos, si no se nos suministra el alimento necesario, pues en tal caso tambien nosotros perdemos el color i el "estambre de la vida," ya que no tenemos hojas que poder perder. La cosa se explica, sin embargo, mui clara i sencillamente: el señor Gay no ha visto mas pillopillos que los raquíuticos ejemplares que se encuentran en gran número sobre los montones de tierra estéril i "cancagua" o tosca, que salieron de la cortadura i foso con que en tiempo del gobierno real se habia intentado fortificar la ciudad de Valdivia. Por eso dice Gay que el pillopillo "es mui comun en los alrededores de Valdivia," i no menciona otro paraje donde se encuentre; i por eso tambien dice que es "arbusto de 3 a 4 piés de alto i talvez mas." Pero sabiéndose que el señor Gay ha recorrido la provincia, no se comprende cómo no haya notado a cada paso que el pillopillo no es un miserable arbustito de 3 o 4 piés de alto, sino un

lozano arbolito, que de ordinario se eleva 12 a 20 piés, i en buen terreno (como por ejemplo en el de la Ensenada, al sur del Corral) llega a tener hasta 30 i tantos i talvez 40, con un grueso correspondiente de 3 decímetros o mas.

La madera es blanca, fina i bastante sólida, i seria probablemente de estimacion si la conociesen nuestros obreros. Se me ha contado que ahora muchos años un señor Manuel Jaramillo hizo un violin de cuatro tablitas de pillopillo, que tenian una vara de largo i una tercia de ancho, i que un aleman o italiano, que habia a bordo de un buque, le halló inmejorable.

Resulta de lo dicho, que nuestra hermosa *Daphne* no solo merece la atencion de los médicos, jardineros i carpinteros, sino tambien—si lo del violin es cierto—la de los discípulos de Apolo. Los mitolojistas creerán de buena gana que al abrazar el dios de la cítara a la inexorable ninfa i transformarse ésta en árbol, se le haya comunicado la calidad sonora, ya que cosa parecida sucedió cuando se levantaron los muros de Megara, pues para ayudar puso Apolo su lira sobre una piedra, la que desde entónces sonaba como cítara cuando se le tocaba.

He oido decir que nuestros pescadores, para atontar los pescados, echan ramas de pillopillo al agua. No obstante ser éstas venenosas, se emplean frecuentemente sin el menor perjuicio para barrer los hornos de pan.

Las abejas que visitan la flor del pillopillo se enferman de diarrea i mueren; así perdió un colono de los Llanos varias colmenas.

## XLI.

## EL CHIMCHIM.

Esta bonita Azara, que raras veces se encuentra, a lo ménos en este departamento, es realmente árbol, pero que no pasa de ser mediano, puesto que, segun parece, no llega a tener mas de 6 a 8 metros de alto i 2 a 3 decímetros de grueso. Se recomienda por su gracioso follaje de un verde oscuro, casi negro, i sus flores olorosas como árbol de adorno, i se ve en varios jardines en Valdivia.

Se dice que de la madera se trabajan estribos i cucharitas; que despues de secas son tan blancas, que parecen de hueso; se asegura tambien que la solidez de esta madera es tal, que un husillo de chimchim (en Guindelea) sobrevivió a 2 o 3 tuercas de luma.

## XLII.

## EL MAQUI.

Sobre este arbolito tan conocido casi no encuentro noticia que merezca ser comunicada.

Aparece sembrado por las palomas silvestres que conocen la semilla, casi en todas las rosas, que no se cultivan desde luego, i su crecimiento da testimonio de la mayor o menor feracidad del terreno, porque mientras en algunos lugares alcanza como ocho, i talvez diez metros de de alto i dos decímetros de grueso, en otros queda arbusto de 3 ó 4 metros de altura.

Se cree que su madera seria aparentemente para la fabricacion de la pólvora.

Cuando madura su semilla, se ven azules las bocas de los campesinos. Se hace de ella chicha i, con ayuda de azúcar, mui sabrosa sopa. La bayita del maqui seria sin duda mucho mas apetecida, si no contuviera mas pepa que pulpa; a este respecto puedo recomendar el trabajo de los ratones, que en una ocasion limpiaron una cantidad de maqui tan bien de las pepas, que no quedó una sola.

Hai en la provincia tambien maqui blanco, es decir: maqui que tiene la noita blanca un poco verdosa.

## VARIETADES.

Durante las dos últimas semanas han funcionado todos los jurados, entre los cuales, sin duda, se ha distinguido el de máquinas, pues, a la asiduidad que ha debido consagrar a la inspeccion, visita, pruebas i demas, se agrega el tiempo i contraccion empleados para formar su juicio i preparar el informe que debe servir para la adjudicacion de los premios correspondientes.

En posesion, nosotros, de algunas noticias jenerales respecto a las pruebas a que ha sido sometida la maquinaria expuesta, resulta que, por lo que toca a motores, en jeneral, ofrecen mui poco de notable, pues, en su mayoría, pertenecen a sistemas conocidos en el pais.

Las innovaciones introducidas en alguno, no son trascendentales.

Sin embargo, como la consideracion principal que debe obtener las preferencias de los intelijentes, es la de reputar como mejor la máquina o máquinas que, a la sencillez consulte la economía de combustible i la facilidad para ser trasportada a donde se desee, se nos asegura que se encuentran en este caso, en primera linea, las de Garret, expuestas por los señores Clark i C.ª i despues las

de Clayton i Shuttleworth de Rose Innes. Como seguridad de construccion i poder relativo, se recomiendan las de Robey.

\* \*

Con motivo de la nueva remesa de objetos traida por el vapor *Galicia*, la seccion uruguayana ha hecho un nuevo arreglo del departamento que ocupa en la Exposicion.

El busto en yeso, representando a un gaucho en el momento de caer herido, del que la prensa oriental hizo los mayores elogios, ha llegado completamente hecho pedazos.

Entre varias obras de arte, llama la atencion un gran cuadro hecho a pluma por el señor Daniel Silva, de Montevideo.

El asunto del cuadro es un homenaje fúnebre tributado a la memoria del coronel Paz, muerto en la última batalla de Santa Rosa, el 7 de diciembre de 1874, en la República Argentina.

En el centro del cuadro aparece una enlutada señora, representando a la Patria, llorando la pérdida de su hijo: tiene apoyado uno de sus brazos sobre un pedestal medio destruido, sosteniendo en su derecha la corona de los héroes. Sobre el pedestal se alza una urna cineraria que tiene en su interior, caprichosamente dibujadas en relieve, las iniciales del nombre ántes citado, iniciales que, colocadas a la inversa, significan "Paz Celestial."

De uno de los costados del monumento se desprende una enredadera, símbolo de la vida: con una mariposa que aletea sobre la copa de la urna, quiso el autor del cuadro significar la inmortalidad.

En el centro del pedestal se lee esta inscripcion:

"A la eterna memoria del coronel Carlos Paz, muerto gloriosamente en la batalla de Santa Rosa el 7 de diciembre de 1874."

Algunos árboles fúnebres, que rodean estos i otros detalles, como la luna que les ilumina, dan al conjunto un aspecto fúnebre i majestuoso indescriptibles.

Es un hermoso trabajo digno de figurar en la mas elegante galería de bellas artes.

\* \*

Damos en seguida copia de la carta núm. 971 que el Directorio de la Exposicion ha dirigido al señor don Eduardo Séve para expresarle sus pésames en la triste ocasion de la gran pérdida que acaba de tener:

"Santiago, diciembre 9 de 1875.

"Señor:

"Mui sensible nos ha sido informarnos de la irreparable pérdida

que Ud. acaba de sufrir, en la persona de su digno i querido padre, i hacemos sinceros votos por que la resignacion a los decretos de la Providencia, calme ese profundo dolor que jamas se borra del corazon de un hijo. Reciba Ud. nuestro sentido pésame, i, con los sentimientos de verdadero afecto que sus excelentes prendas i las pruebas de buena amistad que Ud. nos tiene dadas, ha sabido inspirar.—Dios guarde a Ud.—(Firmado) RAFAEL LARRAIN, presidente. — (Firmado) MATIAS OVALLE, director jeneral.—(Firmado) EDUARDO DE LA BARRA, secretario jeneral de la Exposicion Internacional de 1875."

\* \*

Hé aquí la nómina de los artistas nacionales premiados por el jurado de Bellas Artes.

#### PREMIOS ESPECIALES.

##### PINTURA HISTÓRICA.

Medalla de 1.<sup>a</sup> clase i \$ 500 a don Manuel Antonio Caro por su cuadro *La abdicacion de O'Higgins*.

Mencion honrosa a don Nicolas Guzman por su cuadro *La muerte de Pedro de Valdivia*.

##### PAISAJE.

Medalla de 1.<sup>a</sup> clase i \$ 250 a don Antonio Smith por su cuadro *Puesta de sol en las cordilleras de Peñatolen*.

Mencion honrosa a don Onofre Jarpa por dos paisajes del sur de Chile (Lebu).

##### JÉNERO (COSTUMBRES).

No se adjudica premio ni distincion alguna a esta clase de pintura por estar fuera de concurso las obras del señor Caro, segun el reglamento del concurso, que exceptúa de los premios a los cuadros expuestos en otras Exposiciones.

En el concurso jeneral de arte nacional se ha concedido:

Medalla de 1.<sup>a</sup> clase a don Pedro F. Lira por sus composiciones *A la entrada del bosque* i *Después de la serenata*; obteniendo ademas por este último cuadro mencion honrosa en el concurso internacional.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a don Nicolas Guzman por su cuadro citado.

\* Acordó el jurado solicitar del Gobierno, para el autor de este cuadro, que sea enviado a Europa a continuar sus estudios como pensionado del Estado.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a don Pedro Leon Carmona por su cuadro número 269, *Mártires cristianos*.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a don Manuel Tapia por su cuadro *Batalla de Maipú*.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a don Pascual Ortega por su estudio *Saul* i sus retratos números 287 i 288.

Medalla de 3.<sup>a</sup> clase a don Miguel Campos por su cuadro número 265, *El juego de la Morra*.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a don Onofre Jarpa por sus paisajes citados.

Medalla de 3.<sup>a</sup> clase a don Alberto Orrego por su cuadro núm. 202, *En la Floresta*.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase al señor Francisco R. Undurraga por su paisaje con animales, número 315, *La mañana en la campiña romana*.

Medalla de 3.<sup>a</sup> clase a don Carlos Díaz por su cuadro número 564, *Puesta de sol, cordilleras de Apoquindo*.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a la señorita A. V. C. por el retrato al pastel número 17.

Mencion honrosa al señor E. L. Lemoine por sus retratos números 282, 283 i 284.

Medalla de 3.<sup>a</sup> clase a don N. Gonzalez por su retrato número 1.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a la señorita J. Izquierdo por su dibujo a la estampa, copia de grabado, número 3.

Medalla de 3.<sup>a</sup> clase a don M. J. Zubicueta por sus dibujos a la pluma.

##### ESCULTURA.

Medalla de 3.<sup>a</sup> clase a don N. Plaza por su medallon número 162.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a don V. Arias por su busto en bronce número 156 i ademas mencion honrosa en el concurso internacional.

Medalla de 3.<sup>a</sup> clase a don Alvaro Garin por sus tallados en marfil.

Mencion honrosa a don N. Romero por su busto en yeso número 257.

Medalla de 2.<sup>a</sup> clase a don S. Roman por su crucifijo esculpido en madera, número 120.

\* \*

La compañía, de que es primer artista don Leopoldo Buron, continúa, en el Teatro Municipal, siendo el objeto de la conversacion del mundo de buen tono.

Las piezas puestas en escena durante las dos últimas semanas, en jeneral, han agradado. En todas, el héroe ha sido Buron, que, diremos de paso, sobrepusó a Valero en el drama *La Carcajada*.

Preparamos para el próximo número una buena revista en frances.

\* \*

Eldorado, con la reapertura de sus concurridos salones i el estreno de la excelente artista, la señorita Dharcourt, ha obtenido doblar su público i ofrecer a éste un poderoso motivo de distraccion.

Mr. Cheri, como ántes, contribuye en mucho a la fama de las representaciones de Eldorado.

*Barbe-Bleu*, ópera bufa, tan graciosa como espiritual, es la pieza que está de turno en ese teatro.

\* \*

El Teatro Lírico abrirá sus puertas en los dias de Navidad, con dos magníficos bailes de máscaras.

\* \*



El núm. 12 del *Correo* aparecerá el 1.º de enero, con el cual termina la suscripción trimestral i nuestro compromiso.

Como la Exposición no debe ser clausurada hasta el 15 del mes entrante, tenemos el propósito de dar uno o dos números más como parte suplementaria. Para esto rogamos a nuestros abonados que deseen recibirlos, se sirvan darnos aviso, en el plazo de ocho días, si les hacemos o no la remisión de ellos.

**AJENCIAS.**

Santiago.—En todas las librerías.  
 Valparaíso.—Librería del señor Julio Real i Prado.  
 Id. Id. Universal de M. E. Guy.  
 Id. Id. Americana de Lathrop Hnos.  
 San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.  
 Talca.—Señores Azócar hermanos.  
 Concepción.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.  
 República Argentina, Mendoza.— En el Consulado de Chile, señor Rufino Cubillos.  
 Suscripción mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso, 2 pesos.  
 Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago.  
 No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

**SUSCRICION.**

Por trimestre de 12 números..... \$ 5.00  
 Un mes..... " 2.00  
 Número suelto..... 60

**A VISOS.**

**RIFA DE LOS CUADROS DE BLANES.**

Están en rifa los magníficos cuadros del pintor uruguayo don Juan Manuel Blanes, *Los últimos momentos de Carrera* i la *Revista de Rancaagua*.

El precio de cada boleto es de 10 pesos.

**A VISO.**

El libretto ilustrado con colores de la Fille de Mme. Angot, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

**BAÑOS DE SANTO DOMINGO**

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposición del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Entina tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulforosos, Jellatinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Inmersiones a vapor i Baños de natación.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 7 a 8 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 hasta las 4 de la tarde.

Hai departamentos de tinajas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natación que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Cavieles.

**FOTOGRAFIA**

DE

**Clodomiro del Sol.**

Vistas jenerales de la **Exposicion Internacional de Chile en 1875**, i una selecta coleccion de las obras de arte mas notables que allí se encuentran.

**SE HACE:**

FOTOGRAFIAS CRISTALIZADAS, IMITACION PORCELANA.

SEGUN LOS ULTIMOS PROCEDIMIENTOS HECHOS EN EUROPA.

Engrandecimientos fotográficos, tamaño natural.

Retratos,

Albums,

Victoria,

Visita,

Miniaturas,

Reproduccion de tarjetas, & &

**ESTABLECIMIENTO**

35, Calle del Carmen — SANTIAGO — Calle del Carmen, 35.

**MUEBLERIA I TAPICERIA.**

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

**LOS NUMEROS SUELTOS DEL**

"**Correo de la Exposicion**"

se venden, en el recinto de la Exposición, a 40 centavos.

1138—Imp. de "La Estrella de Chile."—1875.

BIBLIOTECA NACIONAL

BIBLIOTECA AMERICANA

"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

**CAFÉ PREPARADO**

en máquinas de nueva invencion

**PRIVILEJIO EXCLUSIVO,**

acordado por el Gobierno de Chile al inventor.

Marcas comerciales



SANTIAGO DE CHILE



Marcas comerciales



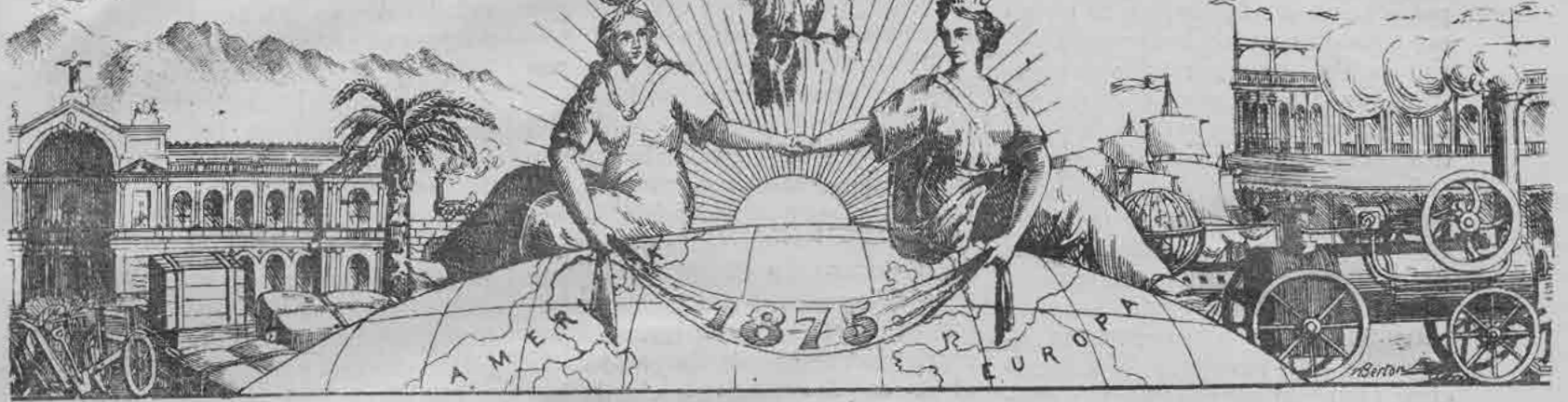
CALLE DE LA MERCED N.º 8

**PIETRO PRETTA.**

Se pone una cucharada para cada taza de agua hervida o leche caliente

**ESTABLECIMIENTO DE MAQUINAS**  
 Para preparar semillas  
**DE ALFALEA NABO ETC.**  
 PRIVILEJIO EXCLUSIVO  
 1861  
 MEDALLAS DE PLATA  
 1872  
 DE BRONCE  
**PIETRO PRETTA**  
 CALLE DE LA MERCED N.º 8  
 SANTIAGO DE CHILE  
 NOTA:  
 El propietario de estas semillas  
 por su gran perfeccionada

# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 26 DE ENERO DE 1876.

NÚM. 12.

## SUMARIO.

### LA ADULTERA

ESTÁTUA DEL SR. BERNASCONI

(Grabado.)

### NUESTRA ULTIMA PALABRA.

### CLAUSURA

DE LA

### EXPOSICION.

### LA POMPEYANA.

ESTÁTUA  
DEL SEÑOR A. BIELLA.

(Grabado.)

El Sr. Ramon Barros Luco,  
MINISTRO DE HACIENDA.

(Retrato.)

### DAVID.

ESTÁTUA DEL SEÑOR  
PEDRO MAGNI.

(Grabado.)

### DAVID

DEL PROFESOR COMENDADOR  
PEDRO MAGNI, DE MILAN.

### LA ADULTERA.

SR. RAMON BARROS LUCO,  
MINISTRE  
DES FINANCES (HACIENDA).

Por E. S.

### PREMIOS DE COOPERACION.

SISTEMA KROHNKE  
PARA AMALGAMAR I BENEFICIAR  
METALES DE PLATA.

(Grabado.)

### ¡Honor a la Bélgica!

La República de Bolivia!  
EN LA EXPOSICION DE 1875.

### EL ARITMOMETRO.

Por José I. Vergara.

### MEMORIA

SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MADE-  
RAS DE VALDIVIA REMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

### VARIEDADES.

### AVISOS.



LA ADULTERA,  
Estátua del señor Bernasconi.



## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, enero 26 de 1876.

## NUESTRA ULTIMA PALABRA.

No fué una empresa mercantil la que acometimos al empezar esta publicacion que hoy llega a su término, puesto que conociamos con anterioridad que no tendríamos en nuestro favor la proteccion pública, por razones que no escaparán a la penetracion de nuestros lectores.

La palabra de orden que iba a declarar abierto el gran concurso Internacional, el entusiasmo con que los hombres de progreso la esperaban, nos hizo pensar en que era obra patriótica confiar a la prensa las enseñanzas que revelaría la Exposicion; i pensando en esto, sin exagerar nuestras fuerzas, ni hacernos ilusiones sobre el alcance de esa tarea, despues de llamar a nuestro lado a muchos i muy distinguidos publicistas, dimos el prospecto i el primer número de EL CORREO, periódico neutral i el primero en su clase que salia a luz en Santiago.

Si él ha correspondido o no a su objeto, cumple decirlo a sus abonados: por nuestra parte, espondremos que hemos tenido que crearlo todo; que hemos hallado en nuestro camino dificultades insuperables que nos habrian hecho desistir en la empresa empezada sin la entusiasta cooperacion de algunos muy distinguidos caballeros que, sin ser chilenos, se hicieron un deber en constituirse protectores de EL CORREO, atendiendo a que era el órgano fiel de la Exposicion, encontrándose en este caso el honorable señor don Eduardo Sève, dignísimo presidente del Comité de naciones extranjeras que ama i sirve a nuestro pais como el mejor de los ciudadanos de Chile.

El señor Alejandro Rossi, como los señores E. Poncet i A. Raymond, han tenido su buena parte en nuestra publicacion, i al hacerlo aquí presente, a riesgo de lastimar su modestia habitual, creemos pagar en parte la deuda de gratitud que contrajimos hacia ellos al exigir sus servicios i prestársenos con el mas noble desprendimiento i jenerosidad.

El Directorio de la Exposicion, como el Supremo Gobierno, no han sido extraños a la vida de EL CORREO. Comprendiendo ámbos la mision de éste, no le han negado su proteccion, probando con ello que si el primero nos hizo justicia, el segundo comprendió que nuestra obra era el corolario que conmemoraria en todo tiempo i lugar, el grandioso pensamiento que formuló el primer certá-

men de la industria en la América del Sur.

EL CORREO DE LA EXPOSICION, fruto de razonado civismo, puede no haber correspondido a la magnificencia de su objeto, pero atendiendo a los elementos de que disponia, a la novedad del intento que lo ocasionaba, juzgamos que está mas que suficientemente justificado.

Otros vendrán despues que nos superen, pero esto no será sino la repeticion de la leyenda popular del huevo de Colon. Seriamos injustos sino expresáramos aquí nuestro mas cordial agradecimiento hacia los caballeros dueños de la imprenta de LA ESTRELLA DE CHILE, su rejente señor Francisco Frias i empleados, que con su habitual cortesanía i esmerado servicio, contribuyeron a dar al CORREO lo que siempre es la mejor recomendacion en ésta como en otra clase de publicaciones.—MAXIMO CUBILLÓS.—MANUEL A. VALLEJO J.

## CLAUSURA

DE LA

## EXPOSICION.

El domingo 9 de enero, ante una numerosa concurrencia i estando presente S. E. el Presidente de la República i sus secretarios de Estado, el cuerpo diplomático i consular, las comisiones del Congreso Nacional, cuerpo universitario, directorio de la Exposicion, etc., tuvo lugar el acto de la clausura de la Exposicion.

El lugar elejido para la ceremonia fué el gran pabellon del parque frente al Palacio. Despues de la distribucion de los premios especiales i lectura de los de cooperacion, el secretario jeneral, señor Eduardo de la Barra, pronunció el siguiente discurso a nombre del Presidente del Directorio de la Exposicion:

Excmo. señor.

Señores:

La audacia de nuestra empresa ha sido coronada por el éxito.

Estacionados en los confines de la tierra, pueblo nuevo i desconocido para muchos, hemos tenido que luchar con graves inconvenientes; pero, apesar de las circunstancias desfavorables en que hemos realizado el concurso internacional, i, apesar de las imperfecciones, bijas de la inexperiencia, que hayan podido notarse, la semilla de adelanto está arrojada en el suelo chileno i compensará con usura las fatigas i los sacrificios.

No hai trabajo estéril, señores,

cuando, sin perder de vista el bien de todos, se trazan nuevos caminos a la industria, al comercio i a las artes; a la paz i a la union entre las naciones; a la concordia i el progreso universal.

Tocamos al fin de nuestra fiesta. Mañana vereis estos pabellones despojados de los gallardetes que hoy flamean al aire; sus salas desmanteladas; mudas las galerías donde aun funcionan ingeniosas maquinarias al compas jadeante de los émbolos; i todo vuelto a lo que fué i desvanecido como un sueño de la mañana!

Que nadie, entónces, se detenga a lamentar un esfuerzo estéril, un gasto inútil, un sueño desvanecido!

Si el árbol ha de juzgarse por sus frutos, esperemos la hora en que los frutos sazonan para juzgar del árbol.

Los surcos paralelos, uniformes i bien trazados, desaparecerán a la vista; pero, no olvidemos que guardan el grano en ellos depositados.

No olvidemos que en el campo yermo i estéril en apariencia, se ajita en sus entrañas con el trabajo misterioso de la jermiinacion, será mañana verde alfombra, dorada espiga, lozana, i rumorosa sementera; —pan, abundancia i prosperidad para un pueblo.

¿Ni quién podrá calcular hasta dónde se estenderán las consecuencias de este vigoroso esfuerzo nacional? Premisas de progreso son las que hemos sentado: de ellas se desprenderán las consecuencias análogas.

Acaso en este momento enjendra la cabeza i describe la mano el plan de nuevas industrias i asociaciones, futuras fuentes de riqueza para el pais; acaso en mas de un corazon americano ha prendido la chispa de largas i estrechas i felices relaciones; acaso a estas horas, en mas de un cerebro ha penetrado el rayo de la inspiracion para convertirse mas tarde en aureola de celebridades nacionales.

La Exposicion de Santiago, como he tenido ocasion de decirlo, marcará realmente una nueva era en el progreso de la república, tan honrosa para nuestro tiempo como benéfica a los que vienen despues.

La suma de los bienes que resulten no es posible determinarla en toda su extencion, ya que la accion tanjible i apreciable trae en pos de sí otro no ménos real, aunque mas difícil de estimar, por su carácter mismo i modo de propagacion; pues acontece en estos notables movimientos sociales lo que con la piedra arrojada al agua, de que solo se advierten los círculos delineados en la superficie, mas no la accion total

que ella produce en el seno del elemento recorrido.

Miéntas tanto, podemos decirlo con satisfaccion, hemos realizado una obra casi superior a nuestras fuerzas, i en todo digna i conforme a la tendencia del siglo; pues si bien se mira, en la série de los acontecimientos sociales que se desarrollan a nuestra vista, cada vez se diseña mas clara i netamente la tendencia a la unificacion de la raza humana, i, al servicio de esta evolucion del progreso jeneral nos hemos puesto, cuando convocamos a las naciones para pedirles su experiencia, estrechar su mano i abrirles nuestros tesoros.

La civilizacion avanza en razon directa de las facilidades i rapidez en el intercambio de productos i de ideas.

Lento fué el desarrollo social miéntas los pueblos permanecieron aislados, sin otra comunicacion que la de la guerra i las invasiones. Colon, i con él los osados navegantes castellanos i portugueses, inician un movimiento universal i mas activo; pero sin bosquejar todavía distintamente esa tendencia característica de nuestros dias, que dará por resultado la fusion del linaje humano.

Ayer los puritanos persiguídos i acosados, pedian a la América un asilo salvaje para sus hijos i un templo libre para su conciencia.

Padeciendo de nostalgia, con el corazon oprimido i fijo el pensamiento mas allá del ancho océano, imagino sobre las rocas del Plymouth a alguno de aquellos desgraciados.

¡Léjos! ¡muy léjos! quedaron perdidos los seres de su amor! . . . ¡Interroga el horizonte un dia tras otro, sin que se columbre la vela que le traerá noticias de los suyos; cuando al fin aparece, avanza lentamente, i plegada al mástil aguarda el viento favorable que ha de empujarla al puerto, sin que ese viento llegue! . . .

Ruedan los años i todo cambia. Fulton da alas al barco perezoso i el barco desafía el viento i la tempestad. Entra i sale del puerto a todas horas, surca el océano en todas direcciones, multiplica el comercio i la industria, desarrolla poderosas actividades ántes dormidas, i abrevia las distancias i acerca a los hombres i comienza la fusion de los pueblos.

I el hombre del peñon de Plymouth, aun no satisfecho, quiere mas, i pide mas en su insaciable anhelo de progreso.

¡El vapor! ¡Cuán lentamente se arrastra jadeando sobre la superfi-

cie lisa del mar! ¡Ah! el ala lijera de la gaviota parece burlarse de su lentitud! ¡Cuántos dias de espera para recibir nuevas de la antigua patria! . . .

¡Mas! ¡mas! exclama, poniéndose de pié, i Morse le dá el telégrafo, i el cable se sumerge, cruza el Atlántico i pone al habla los dos mundos.

Ya no hai mares ni montañas que detengan las carabanas del comercio; ya no hai murallas ni fronteras hostiles al viajero; poblaciones enteras emigran en busca de rejiones inexploradas o mas felices, i todo es ir i venir i llevar i traer, miéntas que un diálogo perpétuo se entabla de continente a continente.

En este constante oleaje las naciones se encuentran, se miran, se reconocen, se estudian i se preguntan las unas a las otras:—¿quiénes sois? ¿qué necesitais de lo mio? ¿qué tenéis que darme en cambio? ¿cuál es el secreto de vuestra prosperidad?

I Lóndres, la metrópoli del mundo comercial, para satisfacer esta necesidad creciente de la época, levanta en la mitad del siglo su fantástico palacio de cristal. Las vastas galerías acumulan las riquezas, los prodijios i el esplendor de la tierra, para que las diversas razas allí se entiendan i acuerden; i en sus altas bóvedas resuena en mil idiomas diversos el *hosanna!* de la fraternidad.

¡Prodijiosa anti-Babel, donde a la vez se escuchan todas las lenguas i los hombres se entienden, i, acaso sin intentarlo, preparan el concilio de la humanidad dispersa!

Dada la primera señal, las exposiciones universales siguen reproduciéndose como obra propia de la época i fruto maduro de la civilizacion actual. Paris i Viena emprenden estos juegos olímpicos, consagrados al triunfo de las artes, la industria i comercio, donde se corona el ingenio para presentarlo al mundo. Filadelfia, por su parte, se presta a celebrar el centenario de la libertad.

Cuanto presenciarnos, señores, es pasmoso i sin precedentes en la historia. Los prodijios relampaguean sobre los prodijios.

San Francisco de Clifornia nace como por encanto i a su cuna de gigante asisten los representantes de las varias razas. La llanura solitaria, las costas desconocidas, los desiertos, brotan ciudades armadas i florecientes. Las barreras caen, los abismos se colman. El Pacífico busca al Atlántico, los rieles se tienden i las tribus salvajes huyen espantadas como los bizontes de sus praderas, lanzando sus últimas flechas a la triunfal locomotora.

¡Eso no basta!—La América bus-

ca a la Europa i através del océano las une el telégrafo, lazo material puesto al servicio de la intelijencia.

¡Eso no basta aun!—La Europa busca al Asia, i los soberbios Alpes abren sus entrañas para dar paso a la máquina empenachada que hoi corre el mundo por 200,000 kilómetros de rieles; el istmo de Suez se abre en dos, i ese tajo colosal evita a las naves el antiguo itinerario portuques en torno del Africa, i estrecha las distancias i facilita el movimiento jeneral. La India se rejuvenece por la trasfusion de sangre nueva; el Japon, apesar de sus arraigadas tradiciones, pasa en un dia del feudalismo a la vida moderna; i la Australia, nido ayer de antropófagos, levanta sobre un suelo de otra edad la mas nueva i floreciente civilizacion.

I todos están al habla, i todos se entienden i se conciertan, i marchan a soldar sus intereses, sus aspiraciones i sus esfuerzos.

¿I qué es todo esto, señores, sino la solidaridad en el progreso, que se impone por sí sola como una apremiante necesidad, i triunfa de los obstáculos para establecer el equilibrio i el acuerdo entre las sociedades, la fraternidad i la justicia entre sus miembros?

Lo que fué un sueño de almas jenerosas, se presenta ahora como una próxima realidad. ¿Qué no dá indicio de que se acercan los tiempos, cuando, conforme a las leyes universales, nuestro linaje producirá flores de concordia i frutos de libertad?

¡I bien!—servir la tendencia del siglo es ser previsores i cumplir un alto deber. Eso es lo que hemos intentado, procurando atraer sobre nosotros las miradas escrutadoras i la benevolencia de las naciones, ofreciendo nuestros elementos de trabajo al ingenio extranjero, i cobrando a los mas adelantados nuestra parte de herencia en los tesoros de experiencia i de saber acumulados por los siglos!

Ellos, jenerosamente respondieron a nuestro llamado. Bienvenidos sean, i que lleven al suelo extranjero el recuerdo de Chile i de nuestra gratitud.

Por nuestra parte, entremos de lleno en el movimiento universal; no vivamos con el dia, no nos perdamos en los repliegues de nuestras montañas, porque solo seremos grandes i prósperos cuando nos elevemos sobre la actualidad para preparar sin vacilacion ni ofuscamiento el porvenir de nuestros hijos. Tal es la gran mision social que como pueblo tenemos deber de cumplir, i para cumplirla es fuerza abarcar en una mi-





LA POMPEYANA.  
Escultura del señor A. B. Itz.



EL SEÑOR RAMON BARROS LUCCO,  
Ministro de Hacienda.



DAVID,  
Escultura del señor Pedro Magari.

rada el pasado i el porvenir, nuestras condiciones propias de vida i desarrollo i nuestras relaciones con las demas naciones, pues solidarios somos todos en la marcha a traves del tiempo i del espacio.

La Exposicion Internacional de Chile tiene el mérito de ser uno de estos trabajos fundamentales del progreso, en todo conforme a las aspiraciones i tendencias de la época. He aquí por qué considero como una obra de prevision la que aconsejó a la república, arrojar un puñado de oro a los vientos para levantar este monumento al porvenir.—Quien bien siembra, bien cosecha.

Considerada desde un alto punto de vista la fiesta que hemos celebrado, es la ofrenda de un pais nuevo i próspero a la civilizacion universal.

Que Dios, señores, bendiga nuestra obra. ¡El, que traza sus rumbos al progreso, i guia los mundos en su marcha, i conduce las humanidades que los pueblan, a la realizacion de sus grandiosos destinos!

¡Que se realicen nuestros propósitos, para gloria de la época en que vivimos i prosperidad de la república!

DISCURSO PRONUNCIADO POR DON JOSÉ VICTORINO LASTARRIA, PRESIDENTE DEL JURADO DEL PROGRESO.

Excmo. señor:

Me honro de concurrir a esta augusta ceremonia, como miembro del jurado del progreso nacional, i no tomo la palabra, sino lleno de desconfianza en mis fuerzas, para tratar de definir la actitud de nuestra patria en este gran acontecimiento de la Exposicion Internacional de 1875.

Todas las grandes épocas históricas han tenido siempre sus fiestas características; i la era que principia para los pueblos de nuestra civilizacion en la gran resurreccion de ochenta i nueve, está fielmente caracterizada en estos espléndidos espectáculos de las exposiciones industriales, que aparecen por primera vez organizadas en el año VII de la revolucion francesa.

Ello era natural. Si el progreso social es el producto de un movimiento único que resulta de nuestra tendencia hácia el desarrollo de nuestra facultades i de nuestra libertad moral, era lójico que, desde que esta tendencia hallaba su punto de apoyo en la emancipacion del hombre, la sociedad sintiera a la vez la necesidad de calcular la fuerza de aquel movimiento por medio de estos concursos en que la industria comprueba, no solo la aplicacion de

las fuerzas activas, sino tambien la de la intelijencia conducida por el luminoso poder de las ciencias.

Despues de largos ensayos ejecutados en Francia para comprobar de esta manera el progreso nacional, ensayos que fueron paulatinamente imitados por el Piamonte, por el Zollverein aleman, por la Béljica, por Madrid, Washington, Estocolmo, Zurich, San Petersburgo i Nueva York, el pueblo ingles, por sí solo, tuvo i realizó en 1851 la atrevida inspiracion de dar a estos certámenes un carácter universal, invitando al mundo entero a exponer en un centro sus portentos industriales.

Desde entónces las exposiciones dieron al progreso su verdadero significado de universalidad, comprobando por su medio, no ya tan solo el movimiento social de un pueblo, sino el desarrollo completo de todas las sociedades ligadas por la civilizacion moderna; i mostraron que, siendo una la evolucion de la humanidad, el progreso humano no puede dejar de ser el producto del movimiento de todas las naciones que son solidarias en un mismo interes i en una misma civilizacion.

La Europa entera lo comprendió así, i la nueva evolucion tambien arrastró en su corriente a esta preciosa fraccion de la humanidad civilizada que, nacida bajo la tutela de la colonizacion de la península española, conquistó con su independencia un puesto entre las naciones.

De todos los Estados que surjieron al estampido del rayo de 1810, Chile era el que, por sus condiciones sociales, estaba mas en aptitud de incorporarse a aquel movimiento el primero. Chile nació para la industria en el instante mismo en que naciera a la vida política, i esperándolo todo de la explotacion de la agricultura i de la minería, ha tenido constancia para regularizar el progreso de estas dos rudas industrias, al mismo tiempo que hacia su lenta i trabajosa tarea de organizacion política; pues por una parte le obligaba a trabajar la absoluta carencia de los frutos espontáneos, que en otras felices rejiones americanas brindan el sustento, i por otra le favorecian la homojeneidad de su poblacion i las condiciones estadísticas de clima, topografía i produccion, que tan admirablemente le han allanado el camino de un desarrollo normal.

De todas las nacionalidades que en el presente siglo han florecido, ninguna ha sido mas favorecida por la industria en su consolidacion que la chilena. Tan léjos de tener algo

que aprovechar de su pasado colonial, ella, como sus hermanas, ha debido buscar nuevas bases sociales, i aun contrarias a las de su antigua vida, i arreglos políticos tambien nuevos, i aun diametralmente opuestos a sus tradiciones. ¿I cómo es que, luchando a parejas con sus hermanas, en demanda de las condiciones normales de su flamante nacionalidad i de su nueva situacion social, ha podido llegar a hallarlas ántes, i ha entrado sin esfuerzos en aquella gran evolucion, si no fuera a merced de la potencia de su industria, que le ha dado quireza i sobriedad, hábitos de trabajo i de respeto al derecho?

Esta ventaja obligaba a Chile a darse cuenta de sus necesidades industriales i del valor de su produccion, de sus elementos de trabajo i de los medios de aplicarlos con mejor provecho; i por eso se explica que ántes de ahora haya imitado a las grandes ciudades europeas, celebrando exposiciones nacionales, para conocer todo su movimiento industrial o solo el de algunos ramos especiales. De consiguiente, tal imitacion no ha sido pues un remedo pretensioso o un vano alarde, sino una manifestacion verdadera de actividad, que, organizándose en la forma de la fiesta característica de nuestra época, respondia a una necesidad indisputablemente social.

La Exposicion Internacional, que con tanta felicidad se acaba de realizar bajo los auspicios i la direccion del gobierno del señor Errázuriz, estaba tambien en la lójica de los hechos; i si por su medio la república se introduce ahora en el movimiento universal, para sacar provecho del estudio del jenio i de las obras de sus contemporáneos, conquista igualmente una gloria, que por su carácter i por sus resultados comunes a todas las repúblicas de la familia, es una gloria eminentemente americana.

La empresa era tan gigantesca como osada, pero la próspera fortuna con que se ha realizado, no solo la justifica i demuestra su oportunidad, sino que prueba la sinrazon de los recelos con que fué mirada. A pesar de dudas i frialdades, se ha celebrado por primera vez en el Nuevo Mundo la fiesta de la fraternidad universal. Todas las naciones americanas i la mayor parte de las europeas han hecho honor a la convocatoria del gobierno chileno, i el número de exponentes ha excedido al de varias exposiciones celebradas en grandes centros del viejo continente.

Ni los océanos que nos separan de



las naciones de nuestra relacion, ni los riesgos del largo viaje de productos que se descentralizan de sus mercados sin la seguridad de colocarse con ventaja en el nuestro, ni la circunstancia de verificarse esta Exposicion en los momentos en que el mundo entero se conmueve por la convocatoria de la Gran República al certámen de Filadelfia, nada ha impedido que Santiago, esta ciudad sin nombradía, de escasa poblacion i anidada en un valle remoto de los inmensos Andes, vea reunidos los portentos de la industria moderna, del arte i de las ciencias de la mas alta civilizacion, en el modesto templo que esta pequeña república les erijiera!

Por primera vez, en el Nuevo Mundo, se han encontrado hermanos bajo las mismas bóvedas, i reluciendo con la luz espléndida de nuestro cielo, los prodijios del jénio artístico de Italia, de Francia i España, con los artefactos de la poderosa industria británica i anglo-americana, con las mercaderías de las variadas fábricas de Alemania, de Austria, Holanda i Noruega, con las bellezas del artístico trabajo de Francia, Bélgica, Italia i la libre Suiza, i con las infinitas materias primas i orijinales productos de las industrias sud-americanas. ¡Precioso i asombroso consorcio de las obras del jénio, de la ciencia i del trabajo de la civilizacion del siglo XIX!

¡Chile era digno de tan bella fortuna, i no parece sino que todas las grandes naciones se hubieran apresurado a honrar a este pequeño pueblo, que en los primeros albores de su independencia sentó sus relaciones comerciales sobre la ancha base de la libertad con el mundo entero, para no olvidar jamas esta tradicion; i que ha utilizado cincuenta años, despues de su emancipacion, en regularizar su desarrollo, fundando en el vigor de su industria una nacionalidad viril, que hoi se asocia al progreso universal del mundo moderno!

De hoi mas la Exposicion Internacional de Chile, no solamente echa un nudo nuevo a las relaciones de ámbos mundos, sino que tambien lanza a esta América en ese estupendo movimiento que empuja a las naciones modernas a una solidariedad fecunda de intereses comunes, basados en la libertad, en la fraternidad i en la moralidad de sus comunicaciones. Tambien la América de 810 está interesada en esa alianza industrial que se pacta i se cultiva en estas grandes fiestas de la época, las cuales, poniendo frente a frente los resultados de la cooperacion espon-

tánea de cada sociedad, hacen a todos los pueblos comprender que sus intereses son comunes e idénticos, que necesitan enseñarse i ausiliarse mutuamente, que deben vivir en paz i fraternidad, ni mas ni ménos que como los elementos de una sola sociedad, para producir mejor, para aumentar su bienestar i su poder intelectual, para facilitar su comunicacion i su intimidad, para regularizar la concurrencia de su trabajo.

Tal es el alto significado de ese torneo de la paz, en que los caballeros de la edad del vapor i de la electricidad, muestran su destreza en las armas de la industria i del trabajo. Este vítor dedicado a los que como buenos alcanzaron el premio de la justa, significa tambien la gratitud del pueblo chileno a aquellos de sus hermanos en trabajo que le dan ejemplo i enseñanza en las valiosas obras de su ciencia i de su industria.

¡Loor i aplauso a los que saben vencer en los combates del progreso! Cada uno de sus triunfos representa un nuevo desarrollo de las fuerzas de la humanidad, significa un nuevo ensanche de la vida humana!

¡Admirable lei del progreso que, estando basada en nuestra tendencia al desarrollo de nuestras fuerzas, nos lleva hasta hacer predominar las facultades caracterfsticas del sér inteligente sobre las de nuestra animalidad! ¡Admirable lei la de nuestra libertad moral, que nos conduce siempre a la perfeccion, manifestándose por la virtud i el trabajo, por ese poder con que hacemos prevalecer los dictados de la razon sobre los estímulos de los instintos, i por esta fuerza con que aplicamos nuestras facultades para dominar i utilizar los fenómenos naturales!

Pero no olvideis, señores, que la accion de esas leyes de nuestra naturaleza es solidaria i esencialmente unitaria, pues que jamas se opera un cambio progresivo en una de las esferas de nuestra actividad, sin que al mismo tiempo se verifique en todas ellas un movimiento paralelo.

I vos, excelentísimo señor, que acabais de realizar una alta empresa en beneficio del progreso material de nuestro pais, demasiado habeis mostrado que comprendéis aquella gran verdad, tratando de empujarlo tambien a su desarrollo moral. Vuestra obra quedaria trunca, si este movimiento no llegase hasta emancipar completamente al hombre de las tradiciones coloniales, dándole su libertad entera, por medio de la restitucion de todos sus derechos individuales.

¡Es preciso que el desarrollo activo de nuestra república no vaya lle-

vando a remolque su desarrollo político, con peligro del equilibrio de ese movimiento único que constituye el progreso social! Debemos marchar adelante, pero no sin libertad, porque la libertad es la lei suprema de nuestra perfeccion. ¡A qué está vuestra obra i vuestra gloria, como la obra i la gloria de vuestros sucesores en la tarea de nuestra rejeneracion!

## DAVID

DEL PROFESOR COMENDADOR PEDRO MAGNI,  
DE MILAN.

Bastaria esta sola obra para que su autor fuese considerado, como lo es, un grande artista. En ella se representa el arte griego en toda su grandeza, uniendo a él el sentimiento i lo expresion de la época del *Renacimiento*, a la cual debe agregarse una ejecucion perfectísima.

Las tres obras presentadas por Magni a nuestra Exposicion, demuestran, no solamente el basto jénio del célebre artista, sino tambien las tres épocas del arte: El puro *griego* representado por *Sócrates*; *David* del siglo XV, i la *Lectora* el estilo *moderno*.

Por esto es que Magni en la escultura tiene los mismos méritos que Delaroch en la pintura.

## LA ADULTERA.

La *Adúltera*, de Bernasconi, no es ménos notable por su belleza, perfeccion de lineamientos i por esa expresion que a todos nos fascina, forma *pendente* con la *Eva*. La ejecucion de esta obra acabó de constituir la merecida fama de que goza Bernasconi como grande escultor. Es talvez el mejor secuaz del célebre Vela, su amigo i maestro.

## SEÑOR RAMON BARROS LUCO,

MINISTRE DES FINANCES (HACIENDA).

Le ministre des finances actuel, don Ramon Barros Luco, est né à Santiago en 1835; il commença ses études à l'Institut, en 1849, et obtint le diplôme d'avocat le 20 décembre 1858. Nous le voyons entrer dans la carrière administrative en 1864; il débuta par les fonctions de chef de section au ministère de l'Intérieur et des Affaires Etrangères et s'y distingua si promptement qu'il obtint, deux années après, en 1866, le poste important de secrétaire général (oficial mayor). M. Barros fit preuve de sérieuses aptitudes pen-

dant tout le temps qu'il consacra à ses nombreuses et délicates fonctions et devint bientôt le modèle des fonctionnaires. En 1865 il prit part aux travaux de la commission de la révision du code des mines, commission dont il fut le rapporteur. En 1871, le gouvernement le nomma membre secrétaire du comité chargé de recueillir les fonds pour la construction du magnifique hospice de Saint Vincent de Paul l'un des plus beaux établissements de bienfaisance de l'Amérique du Sud.

M. Barros est non seulement un excellent administrateur, un fonctionnaire modèle, mais un écrivain correct et un bon orateur; il a écrit de nombreux travaux littéraires; on lui doit des articles remarquables et d'excellents discours prononcés au Congrès National dont il fait partie depuis quatre périodes législatives. Parmi ses écrits nous citerons: "le code rural;" "L'effet rétroactif des lois à propos du nouveau code civil;" "les contrats d'emprunts nationaux au Chili et à l'étranger;" "construction des chemins de fer au Chili;" "police rurale;" "réforme de la Constitution de 1833," etc., etc.

Pendant qu'il occupait le poste de sous-secrétaire au département de l'intérieur sous la présidence de don José Joachim Perez, éclata la guerre hispano-américaine qui imposa au pays de grands sacrifices et à ses fonctionnaires un surcroît de travaux.

Appelé par S. E. le Président de la République à prendre possession du portefeuille des finances, M. Barros Luco prouva qu'il possède une entente parfaite des intérêts financiers du pays et il se montra le zélé et habile défenseur du crédit national.

Il eut à faire face aux importants payements qui résultèrent de la réforme complète de l'armement des troupes de terre et de mer, et de l'achat de plusieurs splendides bâtiments pour la marine qui se compose aujourd'hui de deux frégattes blindées, de plusieurs corvettes et de transports, en tout de treize navires jaugeant 11692 tonneaux d'une force de 2860 chevaux et portant 54 canons et 1597 hommes.

Depuis deux années M. Barros Luco poursuit avec ardeur la campagne en faveur de la réforme de l'administration des douanes à l'effet d'introduire plus d'unité et de clarté dans les lois économiques du pays.

Les industriels chiliens lui doivent déjà de nombreuses suppressions de droits d'entrées sur les matières premières et c'est lui qui augmenta les

traitements des fonctionnaires de 25 pour cent.

Parmi les dernières lois utiles au Chili dont M. Barros prit l'initiative dans les conseils du gouvernement, nous citerons celle sur les marques de commerce et de fabrique qui portera de grands résultats pour les consommateurs du pays.

Sous l'administration actuelle on a construit et payé 500 kilomètres de chemin de fer, les remarquables travaux maritimes de Valparaiso confiés aux ingénieurs Hughes et Chapron, d'immenses magasins fiscaux destinés aux entrepôts de douane qui occupent une superficie de 80000 mètres carrés, un grand palais pour le Congrès National qui sera inauguré à la prochaine session; les locaux spacieux de l'Exposition Universelle de 1875 confiés à l'architecte français M. Paul Lathoud, locaux qui serviront à l'installation d'un Musée National d'histoire naturelle et des Beaux-Arts et à l'exposition permanente d'agriculture, organisée par MM. René Lefeuve et Jules Besnard; l'achat du nouveau matériel des chemins de fer en Angleterre, en Belgique et aux Etats-Unis; l'acquisition de lignes concédées et la construction de nombreux édifices publics, prouvent combien le ministre Barros Luco a tenu à intervertir les fonds de l'Etat en dépenses utiles à la nation.

La somme totale des travaux dont j'ai donné le résumé s'élève à cent millions de francs. Pour faire face aux crédits accordés à tous ces grands travaux d'utilité publique, le ministre des finances Barros Luco a contracté en Europe deux emprunts dont les conditions sont des plus avantageuses et qui ont produit 15 millions 700,000 pesos, le restant de la somme ayant été couvert par un excédant de recettes. (1)

Don Ramon Barros Luco, avon-nous dit plus haut, est un excellent administrateur et le pays a lieu de se féliciter d'avoir eu à la tête de ses finances un homme, aussi modeste qu'intelligent, qui a su conserver intact le crédit de la nation au milieu de la crise formidable qui a sévit dans le monde entier et particulièrement

(1) L'augmentation des recettes est très sensible dans le tableau suivant:

Periode	décennale	1837-1846	moyenne annuelle	.....	\$	2,108,334
—	—	1841-1850	"	"	"	2,408,821
—	—	1851-1860	"	"	"	4,024,251
—	—	1861-1870	"	"	"	5,228,510
—	—	quinquennale	1871-1875	"	"	14,71,591

Dans ces sommes ne sont point comprises les recettes effectuées au moyen d'emprunts.

"On peut dire, lisons-nous dans "le Chili tel qu'il est" dont les épreuves sont entre les mains de la commission directrice de l'Exposition (page 255), sans être taxé d'exagération qu'au Chili tous les membres de la société contribuent à l'acquittement des charges publiques, chacun suivant ses moyens, et j'ajouterai que l'impôt paraît être généralement payé sans trop de répugnance. . . . La dette extérieure est sauvegardée par des propriétés en plein rapport qu'aucune crise économique ne peut atteindre."

rement dans tous les Etats sud-américains. Il fallait une connaissance de la situation et de la prudence pour résister avec fermeté à toutes les suggestions de la panique qui avait commencé à s'emparer des esprits. Ce sera là un des grands titres de M. Barros à la gratitude de ses concitoyens.

Depuis que l'Exposition Internationale de Santiago a été décidée nous l'avons vu poursuivre cette œuvre décrétée par S. E. le Président de la République, avec une constance et une énergie qui font honneur à l'homme d'Etat et au patriote.

M. Barros Luco a puissamment aidé à mener à bonne fin l'Exposition Internationale de 1875 au milieu d'une crise économique violente; sa bienveillance, son énergie, sa foi dans le résultat final ont aplani bien des difficultés.

Nous qui l'avons vu souvent à l'œuvre, nous avons à le remercier du généreux concours qu'il a prêté et qu'il prêtera encore aux commissions nationales et à toute idée nouvelle dont il devait résulter un bienfait pour le Chili, des liens nouveaux entre ce beau pays et les nations étrangères.

E. S.

## PREMIOS DE COOPERACION.

El Directorio de la Exposicion Internacional, en sesiones del 3 i el 6 de enero actual, ha acordado los premios de cooperacion que a continuacion se expresan:

1.º Un diploma de cooperacion a todo exponente.

2.º Un diploma de igual clase a los jurados que hayan prestado servicios efectivos.

3.º Una medalla de primera clase, a las siguientes comisiones i personas encargadas de formar las colecciones de sus respectivos paises para la Exposicion:

Comision de Buenos Aires.  
Asociacion Rural de Montevideo.  
Comision Imperial del Brasil.  
Dr. Ernst, comisionado por el Gobierno de Venezuela.

Fr. Benjamin Recoret, coleccionista de los objetos que presenta el Ecuador.

D. J. Palarri, coleccionista de los objetos que presenta Bolivia.

Dr. D. Mariano Orosemena, comisionado por el Gobierno del Perú.

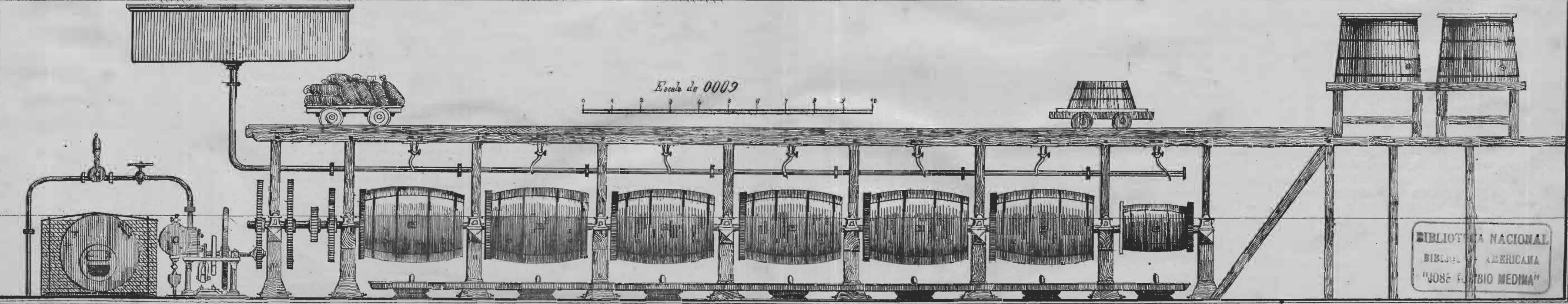
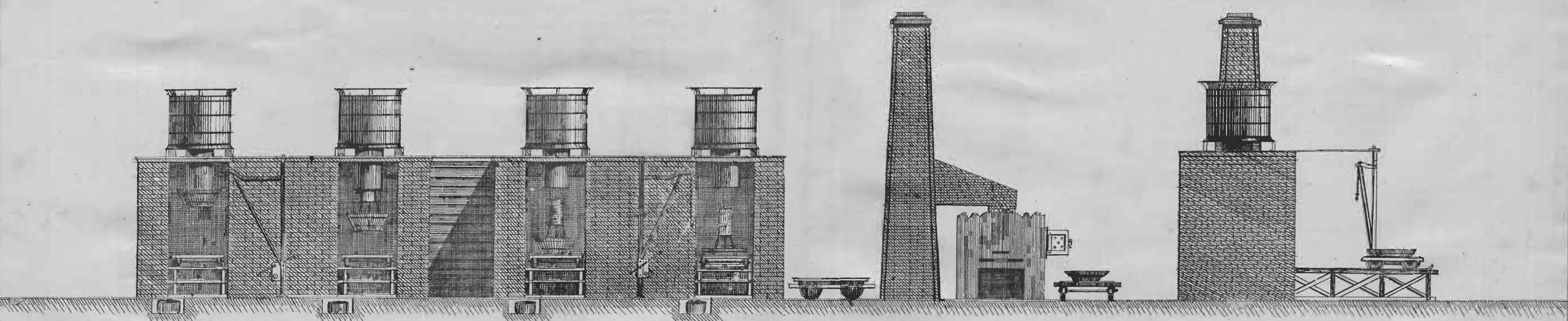
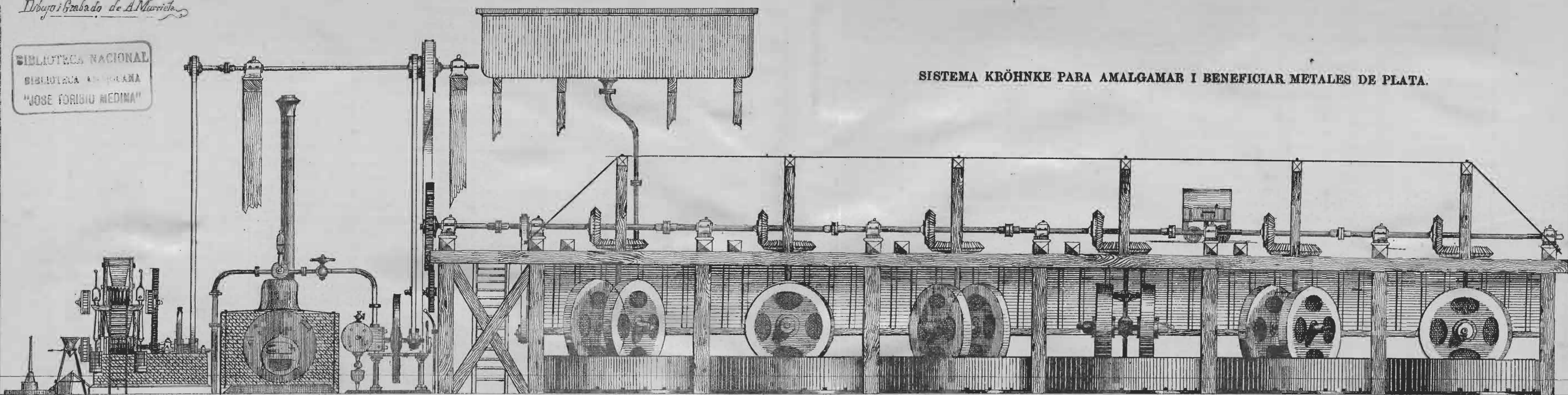
Comision de San Salvador.  
Comision de Guatemala.  
Comision de Honduras.  
Comision de Costa Rica.



*Dibujo y grabado de A. Marietti*

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSE FORSIBIO MEDINA"

SISTEMA KRÖHNKE PARA AMALGAMAR I BENEFICIAR METALES DE PLATA.



Escala de 0009

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSE FORSIBIO MEDINA"



Comision de Nicaragua.

4.º Una medalla a cada uno de los siguientes señores, por sus servicios personales prestados en el extranjero:

D. Francisco 2.º Casanueva, presidente de la comision de California; i cónsul jeneral de Chile en San Francisco.

D. Augusto Raymond, corresponsal en Francia.

D. Manuel A. Villarroel, corresponsal en Estados Unidos.

D. Luis Sada, corresponsal en Italia.

D. Joaquin de los S. Rodriguez, presidente de las comisiones italianas i cónsul de Chile en Roma.

D. Francisco Fernandez Rodella, vice-presidente de las comisiones europeas, miembro del Directorio i cónsul jeneral de Chile en Paris.

D. Carlos Krauss, corresponsal en Alemania i cónsul de Chile en Stuttgart i miembro del Directorio.

D. Eduardo Sève, presidente del comité de la representacion extranjera, presidente de la comision Belga en Santiago, i miembro del Directorio.

D. César Usigli, ex-presidente de la comision italiana en Santiago, i miembro del Directorio.

D. Juan Domingo Dávila Larrain, miembro del Directorio.

D. Carlos García Huidobro, presidente de la comision de Bruselas i miembro del Directorio.

D. Jorje Rose Innes, comerciante.

5.º Un diploma de honor a los círculos de Chile en Gantes, Lieja, Milan, Filadelfia i Panamá, i a los siguientes señores:

Michel Cow Van der Maeren, vice-presidente de la comision de Bruselas.

Philippe Kuhner von der Stichil, secretario de la misma.

J. i H. Prieto, ajentes de la Exposicion.

A. Rossi, presidente de la Exposicion permanente de Bellas Artes de Milan.

Matías Pizarro, secretario.

6.º Una medalla de honor por servicios prestados durante la época de la Exposicion, a los señores:

Dr. R. A. Philippi, por el arreglo de la seccion de materias primas orgánicas i como jurado.

Luis Dávila Larrain, por organizacion de las salas de Bellas Artes i del respectivo catálogo.

Un diploma a los señores:

Antonio Brieba, por sus servicios como jurado, i por el desempeño de varias comisiones, entre otras, el plano del eje de trasmision, ejecutado en union del señor don Diego Hall.

F. Philippi, por sus servicios como jurado.

Julio Bernard, id. id.

F. R. Le Fevre, id. id.

A. Fuhman, id. id.

I por el desempeño de diversas comisiones.

7.º Una medalla por su cooperacion:

A don Guillermo Carmona, jefe de la oficina de Estadística Comercial, por sus resúmenes estadísticos, en cuatro idiomas, hechos para la Exposicion.

A la comision suiza, por su obra sobre Chile i la Exposicion.

Al MERCURIO de Valparaiso, por su cooperacion de propaganda a favor de la Exposicion.

Ademas, un diploma al CORREO DE LA EXPOSICION, i al ESTANDARTE CATÓLICO.

8.º Una medalla:

Al compositor Marchetti, por el himno que compuso expresamente para la Exposicion.

Diploma de honor:

A la señorita Delfina Perez, por su himno a la industria, compuesto para ser tocado en la Exposicion.

Al compositor Gevaerts, por una cantata sacada de una de sus óperas.

A los compositores americanos que han remitido piezas de música compuestas especialmente para la Exposicion.

9.º Por servicios diversos prestados a la Exposicion, se concedió una medalla:

A la compañía inglesa de vapores (P. S. N. C.)

A la compañía sud-americana de vapores.

A la casa de Balfour Lyon i C.ª

A la escuela de artes i oficios.

Al cuerpo de bomberos de Santiago.

A la Sociedad de Agricultura.

A la Academia de Bellas Letras.

A la comision de señoras, encargada de introducir nuevas industrias para la mujer chilena, mediante la exhibicion.

A los alumnos de la escuela de agricultura.

10. Se concedió una medalla:

A la Exposicion permanente de Bellas Artes de Milan, por contribucion a la de Chile.

A la casa de Rose Innes i C.ª, por su exposicion particular.

A los señores Soto, por su exposicion.

A don B. Kröhnke, por la exposicion de su establecimiento de amalgacion.

A la empresa del ferrocarril entre Copiapó i Caldera, por haber exhibido la primera locomotora que

funcionó en el hemisferio austral, i un diploma.

A Luis Thiesepont et fils, por su empleo del lino chileno en los tejidos.

## ¡HONOR A LA BELJICA!

Damos en seguida la lista de los premios acordados por los distintos jurados a la Béljica, este pais simpático a Chile i con el cual debemos cada dia mas tener cordiales i fructuosas relaciones.

¡Honor a Béljica i a su digno representante en Chile!

PREMIOS DE HONOR I DE COOPERACION.

*Berryer*, Carlos, cónsul de Chile en Lieja.

*Brasseur*, Adolfo, cónsul de Chile en Gante.

*Corr van der Maeren*, Miguel, vice-presidente de la comision belga en Bruselas.

*Gevaert*, Augusto, por su cantata: "Jacob van Artevelde."

*Huidobro*, G. Carlos, ministro de Chile en Béljica, presidente de la comision belga, comité de Béljica i miembro del directorio.

*Kuhnen-van der Stichel*, Luis Felipe, cónsul del Perú i de Bolivia en Bruselas, secretario de la comision belga, comité de Béljica.

*Sève*, Eduardo, cónsul jeneral de Béljica en Chile, presidente del comité de las comisiones extranjeras, presidente de la comision belga, comité de Chile i miembro del directorio.

*Stuven*, Federico, miembro asociado de la comision belga.

*Thienpont*, L. e hijo, en Gante, por su empleo del lino chileno en los tejidos.

*Van Camp*, Alfonso, miembro de la comision belga, redactor en jefe del "Précurseur" de Ambéres.

PREMIOS DE PRIMERA, SEGUNDA I TERCERA CLASE I MENCIONES HONROSAS POR ORDEN ALFABÉTICO.

*Ancion*, J., en Lieja.—Un premio de tercera clase por el trabajo precioso de sus manufacturas.

*Bégasse*, Carlos, en Lieja.—Mencion de segunda clase, por sus frazadas de lana.

*Bégerem*, René, en Ipres.—Primera clase, por sus encajes.

*Botelberge*, Gustavo i Ca., en Gante.—Primera clase, por su coleccion de azules de Ultramar, recomendable por su belleza, su riqueza i sus precios mui reducidos.

*Bounameaux et Prové*, en Lieja.—



Segunda clase, por su coleccion de pernos i clavos.

*Brasseur*, Adolfo, cónsul de Chile en Gante.—Mencion honrosa, por su coleccion de documentos relativos a las cunas públicas establecidas en la ciudad de Gante.

*Castermann*, H. P., en Tournay.—Tercera clase, por sus productos de ornamentacion de edificios.

*Cels*, José J. B., en Bruselas.—Mencion honrosa, por su magnífica coleccion de papeles pintados.

*Cesara*, Luis G., en Valparaiso.—Mencion honrosa, por sus 37 especímenes de sellos, estampillas i sobres de la administracion belga.

*Comision belga*.—Primera clase, por su coleccion mineralójica i agrícola que permite juzgar del estado actual de la produccion de las minas i de la agricultura de Chile. A esa coleccion se agrega las colecciones del señor Carlos Huidobro (mencion honrosa i segunda clase), de Punitaqui, azogues (mencion honrosa i segunda clase) ofrecidas jenerosamente al Museo Real de Bélgica i que serán expuestas en Filadelfia con los productos agrícolas de los señores Baeza, L. Barros, Figueroa, E. Undurraga V., etc., etc.

*Compañía jeneral* para los productos de agua, material destinado a los depósitos i para distribucion de agua en las poblaciones en Lieja. Primera clase por su material.

*D'Andrimont*, Leon, en Lieja.—Primera clase, por sus interesantísimas obras sobre las asociaciones e instituciones obreras.

*Dassonville de St. Hubert*, en Namur.—Segunda clase, a la parada de piedras para moler el grano chileno.

*Dauby*, J., en Bruselas.—Segunda clase, por su memoria sobre la cuestion obrera en Bélgica.

*De Beuckelaer*, F. X., en Amberes.—Tercera clase, por su licor Elixir de Amberes.

*De Coninck*, hermanos, en Diest.—Tercera clase, en el vijésimo jurado i mencion honrosa en el vijésimo primer jurado, por su variado surtido de envases artísticos i de fantasía para el uso de jardines, salones, etc., tierras cocidas, de ornamentacion, etc.

*De Dorlodot*, L. et C.<sup>o</sup>, en Lodelinsart.—Segunda clase, por varias muestras de vidrios gruesos para vidrios de diferentes dimensiones.

*De Graeuwe i C.<sup>o</sup>*, en Amberes.—Segunda clase, por sus trabajos de mármol.

*Delrée*, Alfredo, en Lieja.—Primera clase, por sus planchas de zinc perforado; segunda clase, por su coleccion de telas de fierro perforadas

para cervecerías i refinería de azúcar.

*Demasy de la Croix*, J. L., en Bruselas.—Mencion honrosa, por su casier para distribucion de bolétos de ferrocarriles.

*Demerbe*, Víctor i C.<sup>o</sup>, en Jemappes.—Segunda clase por su material de ferrocarriles urbanos.

*Dessain*, H., en Malinas.—Segunda clase, por su coleccion de libros litúrgicos; mencion honrosa, por sus textos de enseñanza, mapas, etc.

*De Tournay Catala*, en Bruselas.—Primera clase, por sus papeles de todas clases.

*Duhayon-Brunfaut*, Félix et C.<sup>o</sup>, en Bruselas e Ipres.—Primera clase, por su magnífica coleccion de encajes.

*Dupuy*, B., en Bruselas.—Primera clase, por sus productos farmacéuticos i mencion honrosa por sus publicaciones sobre hijiene.

*Durieux*, A. et C.<sup>o</sup>, en Lovaina.—Primera clase, por sus carros abiertos i cerrados; segunda clase, por su coleccion de ruedas; segunda clase, por su coleccion de ejes.

*Duval*, Eujenio, miembro de la comision belga en Santiago.—Primera clase, en atencion al mérito de los cuadros por él expuestos; segunda clase, por un armario tallado, fabricado por la casa Etienne de Bruselas.

*Favier*, Luis, en Tournay.—Primera clase, por sus cimientos.

*Frévé*, G. i *Cruls*, J., en Gante.—Primera clase, por sus muestras de pavimentos; tercera clase, por sus cimientos.

*Francothe*, Aug., en Lieja.—Segunda clase, por sus buenas armas.

*Geerts Ed.*, en Malinas.—Primera clase, por sus aparatos para sondajes i reconocimientos de terrenos.

*Ghys-Bruyneel i C.<sup>o</sup>*, en Grammont.—Primera clase, por sus magníficos encajes negros.

*Gobierno belga*:

a. Ministerio de Relaciones Exteriores.—Primera clase, por su coleccion de publicaciones oficiales para el cuerpo diplomático i consular.

b. Ministerio de Hacienda.—Primera clase, por su numerosa coleccion de documentos sobre la hacienda belga, ofrecida a la biblioteca conmemorativa de la Exposicion.

c. Ministerio de Trabajos públicos.—Primera clase, por su numerosa coleccion de documentos, sus interesantísimas colecciones de planos para ferrocarriles, locomotoras i tipos del material belga, por sus mapas indicando la produccion de las canteras, la produccion i la circulacion de los minerales del ingeniero Firket, etc., etc.

d. Ministerio del Interior.—Primera clase, por sus informes sobre instruccion pública concedida por el jurado segundo de la quinta seccion i una medalla de primera clase concedida por los jurados tercero i cuarto.

e. Ministerio de la Guerra.—Primera clase, otorgado por el jurado primero de la cuarta seccion por los planos topográficos i cartas de la Bélgica levantados por el Estado mayor militar.

f.—Ministerio de Justicia.—Primera clase, por sus informes sobre la administracion de la justicia criminal i civil en Bélgica, etc., etc.

*Gouweloos* hermanos i hermana, en Bruselas.—Tercera clase, por papeles de todas clases, registros, rótulos, etc.

*Guerin* hermanos, en Valparaiso.—Segunda clase, por las escopetas i revolvers sistema Lefauchaux de J. Janssens de Lieja.

*Hamal i Morian*, en Lieja.—Segunda clase, por sus fraguas portátiles.

*Hanssens* (hijo), en Bruselas.—Primera clase, por sus lámparas i especialmente por la de 50 luces para gas; primera clase, por sus artículos de bronce.

*Helfmann G.*, en Valparaiso.—Primera clase, por sus impresiones, libros rayados i otros, muestras, etc.; primera clase, por la imprenta modelo, litografía, tipografía i autografía, utilizando el papel belga expuesto en el anexo belga.

*Hellmers* hermanos, en Amberes (Colonia, Londres i Paris).—Dos medallas de primera clase, dos de tercera clase i una mencion honrosa, por sus colecciones de vinos i licores estrafinos, concedidas por el jurado tercero de la tercera seccion.

*Hoka* Alfonso, en Huy.—Primera clase, por sus medallones sobre platina; primera clase, por sus trabajos grabados con el buril.

*Hortsmans*, hermanos, en Lieja.—Segunda clase por sus correas, i segunda clase por sus cardas.

*Jamar* Armando i C.<sup>o</sup>, en Lieja.—Primera clase, por su coleccion de clavos surtidos.

*Jaspar* José, en Lieja.—Primera clase, por un cronógrafo, sistema Le Boulengé, para medir la viteza de los proyectiles.

*Joveneau* Arturo, en Tournai.—Segunda clase, por sus colecciones de chocolates i cácaos.

*Koch i Reis*, en Amberes.—Primera clase, por su coleccion de azufre.

*Kuhnen* Guillermo, en Bruselas.—Primera clase, por su proyecto de la casa-habitacion del señor Carlos G.

Huidobro, ministro de Chile en Bélgica.

*Lacroix* Alberto i C.<sup>a</sup>, en Bruselas.—Mencion honrosa, por su coleccion de libros.

*Lagac-Crombet* Pablo, en Courtrai.—Primera clase, por su máquina privilegiada para tascar lino, cáñamo i otras materias filamentosas.

*Lambert* L. et C.<sup>to</sup>, en Jumet.—Segunda clase, por varias muestras de vidrios de todos gruesos para vidrios de diferentes dimensiones.

*Lebermuth* J. i C.<sup>a</sup>, en Bruselas.—Primera clase, por su coleccion de cueros.

*Lebon* Leon, en Bruselas.—Primera clase, por sus interesantísimas obras sobre la enseñanza popular i especialmente por su libro: "Historia de la enseñanza popular."

*Leynen-Hougaerts* J. A. H., en Peer.—Mencion honrosa, por su coleccion de vestuario artístico, mui barato.

*Libert* Gualterio i C.<sup>a</sup>, en Lieja.—Tercera clase, por el aparato completo de perforacion mecánica compuesto de las partes designadas por los núms. 1239, 1240 i 1241 del catálogo.

*Loeber* Gerhard, en Amberes i Amsterdam.—Segunda clase, por sus papeles de todas clases.

*Lummerzheim* M. H. i C.<sup>a</sup>, en Wondelghem-lez-Gand.—Segunda clase, por sus cartones embetunados.

*Mabille* Valerio, en Morlanwelz.—Segunda clase, por su coleccion de topes elásticos para ferrocarriles.

*Mahillon* C., en Bruselas.—Primera clase, por sus instrumentos de viento, de madera i bronce.

*Maldini* Antonio i C.<sup>a</sup>, en Valparaiso i en Santiago.—Segunda clase, por un completo i variado surtido de vidrios de colores lisos i labrados, mui recomendables por su calidad i precios; tercera clase, por varios vidrios planos blancos i de colores, surtidos, de las fábricas L. Baudoux i C.<sup>a</sup>, de Charleroy, de Benert i Bivort de Jumet; tercera clase, por varios vidrios de vidriera que se recomiendan por su claridad i regularidad, expuestos en el galpon belga.

*Marchot* Enrique, en Lieja.—Segunda clase, por sus fierros especiales, vigas de fierro estirado.

*Medaets* Gabriel, en Amberes i Santiago.—Primera clase, por artículos de perfumería, crespos, pelucas, etc., etc.

*Meevens* Carlos, en Bruselas.—Segunda clase, por su nuevo método de enseñanza de la música i documentos anexados.

*Mertens* Carlos, en Bruselas.—

Mencion honrosa, por su coleccion de impresos, libros, etc., etc.

*Meulemans* Agosto, en Bruselas.—Mencion honrosa, por sus memorias sobre varios paises i especialmente por su obra: "La Bélgica," dedicada a la Biblioteca de la Exposicion.

*Mondron*, Leon, en Lodolinsart.—Primera clase, por un surtido completo de vidrios planos.

*Mordant* G., en Lieja.—Primera clase, por su excelente fabricacion de armas de guerra; primera clase, por el sistema Comblain; primera clase, por el sistema Remington de Nagent i escopetas de caza presentado en concurso por la casa Mordant; tercera clase al sistema de Beaumont.

*Morren* E., en Lieja.—Mencion honrosa, por su obra: "La Bélgica horticol."

*Muquardt* C., en Bruselas.—Mencion honrosa, por su coleccion de libros.

*Nicaise*, Pedro i Nicolas.—Primera clase, por su coleccion de ganchos, pernos i tuercas concedida por el jurado diezinueve de la tercera seccion i segunda clase, por su coleccion de pernos para ferrocarriles, concedida por el jurado segundo de la segunda seccion.

*Office de Publicidad* (de Lebègue i C.<sup>a</sup>) en Bruselas.—Mencion honrosa, por su coleccion de libros.

*Picard* Edmundo i *Olin* Javier, en Bruselas.—Mencion honrosa, por su tratado sobre los privilejios de invencion.

*Potaux* Carlos, en Bruselas.—Tercera clase, por su coleccion de artículos de fantasía i portamonedas.

*Prins* Adolfo i *Pergamini* Jerman, en Bruselas.—Por su libro: "Reforma de la instruccion preparatoria en Bélgica."

*Regout* Tomas i C.<sup>a</sup>, en Lieja i en Maestricht.—Primera clase, por su coleccion de puntas de Paris i tachuelas variadas en tamaño i clase de metal.

*Regout* Pedro i C.<sup>a</sup>, en Lieja i en Maestricht.—Segunda clase, por un completo surtido de vasos, botellas, etc., etc., de cristal, medio cristal, lisos, labrados, tallados i grabados, todos de mui buen gusto i en clases regular i recomendables en su precio de competencia para el pais.

*Rose Innes* i C.<sup>a</sup>, en Lóndres i Valparaiso.—Esta casa ha recibido varios premios por artículos manufacturados en Bélgica, por ejemplo un premio de tercera clase, por un surtido jeneral de vidrios planos, lisos i labrados, etc., etc., de procedencia belga; una mencion honrosa, por las armas de fuego de que es introductor; uno de segunda clase, por

su variada coleccion de diversos fabricantes de herramientas de todas clases, de pernos, de clavos, de puntas, de tachuelas, de cuchillería, entre los cuales se encuentran algunos fabricantes belgas.

*Schallin, Pierry* i C.<sup>a</sup>, en Spa.—Tercera clase, por su licor extrafino: "Elixir de Spa."

*Scheren* Octavio, Ferdinand, en Lieja.—Segunda clase, por su báscula para pesar animales.

*Semal-Lacroix*, en Nivelles.—Segunda clase, por sus catres de fierro i cunas de fierro i alambre.

*Sève* Eduardo, en Bruselas i en Santiago.—Fuera de concurso, por sus colecciones de libros i publicaciones oficiales; tercera clase, por un cuadro núm. 537 "El campanero" de Ricardo Burnier; mencion honrosa, por sus colecciones de fotografías de la Bélgica, de la China i del Japon.

*Sociedad anónima de higiene i salvamento*, en Bruselas.—Mencion honrosa, por sus documentos i todo lo concerniente al Congreso i la Exposicion de 1876.

*Sociedad de Sclessin*, (sociedad de los hornos, usinas i hulleras de Sclessin) cerca de Lieja.—Primera clase, por su coleccion de vigas; segunda clase, por su casa de fierro contra incendios i temblores.

*Sociedad anónima de Auderghem-lez-Bruselas*.—Primera clase, por sus muestras de minium de fierro.

*Sociedad belga de Beneficencia en Chile*, en Valparaiso.—Mencion honrosa, por sus documentos i memorias.

*Soubre*, Carlos, en Lieja.—Tercera clase, por sus cuadros: "Una Montañera," "El Rei de la Montaña."

*Soufflet-Leblond*, en Calonne.—Tercera clase, por sus cimientos.

*Spa* (Ville de).—Segunda clase, por sus afamadas aguas minerales.

*Stuven* Federico, en Santiago.—El señor Stuven ha recibido una medalla de segunda clase del jurado cuarto de la tercera seccion por su coleccion de jéneros de hilo, pañuelos de hilo, manteles de hilo e hilo para zapateros que comprende: 1.º Los productos de L. C. Van Ackere, en Courtrai; 2.º los productos de A. L. Van Robays, en Waereghem i 3.º los hilos de Stichelmans de Ninove.

*Tarlier* H., en Bruselas.—Mencion honrosa por su coleccion de publicaciones oficiales.

*Thienpont* L. e hijo, en Gante.—Primera clase, por su mantel hecho del primer lino chileno; segunda clase, por sus manteles, servilletas i cortinas de hilo i lino.

*Thivriart* C. i V., en Lieja (consulado de Chile).—Primera clase, por



su coleccion de bombas a brazo para incendios i aparatos anexos, por la buena fabricacion i la baratura de los productos; segunda clase por su material de cañería.

*Tilkin L. i Ca.*, en Lieja.—Primera clase, concedida por el primer jurado de la cuarta seccion por un plano de draga a vapor, del costo de ciento cuarenta i tres mil francos (veintiocho mil seiscientos pesos.)

*Teugels*, Emilio, en Malinas.—Mencion honrosa, por su biblioteca artística.

*Tilliére* Tomas, en Bruselas.—Mencion honrosa por sus tratados sobre los privilegios de invencion, etc., etc., *Union del crédito* en Bruselas.—Primera clase, por los documentos i memorias sobre esa importantísima institucion, madre del movimiento cooperativo, fundado por los ilustres economistas Luis Emérique i Schultze de Delitzsch.

*Van Bruyssel* Ernesto, en Bruselas.—Mencion honrosa, por sus obras.

*Van Camp* Camilo, en Bruselas.—Segunda clase, por su cuadro: *La capirucilla encarnada*.

*Van Camp* Alfonso, en Amberes.—Mencion honrosa, por su memoria sobre las cunas (crèches) establecidas en Béljica i las colecciones de libros i documentos que se relacionan a esas instituciones i especialmente por la descripcion i los planos de la "crèche" *María Enriqueta*, establecida en Amberes. Además de esa: mencion honrosa a la señora *Baronesa de Crombrughe*, por sus interesantísimas publicaciones sobre la enseñanza del método de Froebel, la organizacion de las cunas públicas i de la crèche *Ecole Gardienne* de St. Josse-ten-Noode; i una mencion honrosa a la señora *Octavia Masson*, autor de la obra: *La escuela Froebel, historia de un jardín infantil, cuentos sencillos para servir de guia a las madres de familia i a las preceptoras de las escuelas infantiles i de las salas de asilo*.

*Van den Kerchove* Prosper, en Gante.—Primera clase, por su magnífica máquina a vapor *Rider*.

*Van der Poorten* hermanos, en Bruselas.—Mencion honrosa, por su coleccion de vidrios artísticos a mui bajos precios.

*Vander Velden* Leopoldo, en Lieja.—Primera clase, por su tinta de escribir i de marcar.

*Van de Zande* Goemaere, en Courtraí.—Segunda clase, por sus encajes.

*Van Houtte* L., en Gante.—Mencion honrosa, por sus colecciones de semillas i de camelias.

*Van Moock* Luis, en Amberes.—Primera clase, por sus trabajos ar-

tísticos i especialmente por su cabeza del Cristo.

*Verboeckhoven* E. B., en Bruselas.—Segunda clase, por sus cueros trabajados.

*Vercamer* Carlos, en San Nicolás.—Segunda clase, por su coleccion de libros i mapas para la enseñanza de los idiomas.

*Verhaeren i de Jager*, en Bruselas.—Mencion honrosa, por sus planos de material de ferrocarriles.

*Verschaffelt* I., en Gante.—Mencion honrosa, por sus colecciones de semillas.

*Vincent* hijo, en Basécles.—Segunda clase, por sus pavimentos i mármol trabajado.

*Wiener* Santiago, en Bruselas.—Segunda clase, por una coleccion de cuarenta medallas pertenecientes al señor Carlos G. de Huidobro.

*Wingender* hermanos, en Chokier, cerca de Lieja.—Segunda clase, por un variado surtido de pipas, cachimbas, porta-cigarros de loza o tierra cocida esmaltada.

*Wittfeld* J. H., en Bruselas.—Mencion honrosa, por su interesante coleccion de relojes que reunen a la vez solidez i buena fabricacion.

## LA REPUBLICA DE BOLIVIA

EN LA EXPOSICION DE 1875.

Si hubiéramos de formar juicio de las riquezas naturales e industriales de Bolivia, ateniéndonos a la coleccion de productos con que esta república figura en la Exposicion de 1875, expresaríamos una idea mui poco lisonjera no solamente del estado industrial de aquel pais, sino tambien de la variedad de productos orijinales o adoptivos de su suelo. La coleccion de objetos i artefactos bolivianos es, en efecto, harto escasa, talvez la mas pobre entre todas las colecciones que representan la riqueza i la industria de los diversos pueblos hispano-americanos. Ese pequenísimos grupo de productos contrasta singularmente con la clásica variedad de elementos del suelo boliviano, donde una inmensa red de venas metálicas i una extraordinaria cantidad de estratas minerales de toda especie forman la arquitectura i trabazon de sus elevadas montañas; donde las tierras bajas i ardientes ostentan una rica vejetacion i se prestan a todos los cultivos i frutos intertropicales; donde las aves i los cuadrúpedos útiles corresponden por su abundancia i variedad a los caprichos topográficos i a la multiplicidad de climas que constituyen los rasgos esenciales i

característicos de la naturaleza de aquel pais.

¿Por qué, pues, Bolivia, la tierra del Potosí i de Caracoles, la tierra de la alpaca i la vicuña, de la *chonta* i del *bibosi*, de la coca i de la quina, se ha mostrado tan poco afanosa en este concurso de la industria que hasta las mas modestas i remotas secciones de la América han procurado honrar con las mas variadas muestras de sus riquezas i de sus artes? ¿Será acaso porque Bolivia es tambien la tierra del *perezoso*? (1) Pero nó; allí donde los climas i razas ofrecen una gran diversidad de aspectos, no hai porque atribuir a influencias puramente climatéricas i de raza lo que halla mas bien una esplicacion en la historia civil i política. No podemos ni debemos entrar a considerar en este lugar cómo las pasiones de partido i las luchas civiles han absorbido casi por entero durante el espacio de medio siglo toda la robustez i toda la actividad del pueblo boliviano, desenvolviendo en él costumbres i propensiones que han llegado a constituir una inmensa rémora para el progreso industrial. La historia de Bolivia en los últimos 50 años es simplemente la historia de un pueblo que se consume al fuego de sus propias pasiones. Basta indicar este antecedente para comprender la razon de su atraso industrial i de la indiferencia con que el pais, tomado en su conjunto, mira todo lo que concierne al progreso de sus artes i de su riqueza.

Pero demos una mirada a los productos que representan la industria boliviana en la Exposicion. Ellos son ricos, pero pocos. Algunos se distinguen por un feliz i extraordinario esfuerzo industrial; pero este esfuerzo pertenece exclusivamente a una mano extranjera i no representa hasta hoi una mas que un ensayo que probablemente desaparecerá con la mano que lo ha fundado. Aludimos a la industria de la seda, implantada desde ha pocos años en la provincia de Cochabamba i de cuyos productos, que forman sin duda la mejor parte de la coleccion boliviana que hai en la Exposicion, hablaremos en primer término.

Una sencilla caja cuadrangular contiene distribuidos en diversos compartimentos las muestras de este precioso artículo en muchas i variadas formas: primero algunas clases de capullos en su forma natural, luego la *borra* de seda, que presenta el aspecto del algodón mas puro i

(1) Cuadrúpedo singularmente lento en sus movimientos, al cual se designa vulgarmente con el nombre de perico lijero.

que no es mas que el capullo roto por el gusano i hábilmente desgomado i escarmenado, i sucesivamente se ve la seda en rama, la seda desflocada, i la seda torcida para diversos usos industriales. A estas diferentes formas i manipulaciones se añade una exquisita i elegante variedad de colores.

Los intelijentes han podido admirar en este cuadro tanto la riqueza i calidad del capullo, que supone naturalmente un gusano robusto i perfectamente criado, como la delicadeza i prolijidad de las diferentes elaboraciones a que el capullo ha sido sometido. Pero la mayor parte, al ménos, de los que han contemplado este hermoso muestrario de la industria sérica de Bolivia, ignoran sin duda que toda la industria, o mejor dicho, las diversas industrias que en él se reunen, desde el cultivo de la morera i educacion del gusano, hasta la construccion i manejo de los aparatos para las diversas manipulaciones de la seda, i hasta las preparaciones tintóreas que le dan tan bello aspecto, todo esto es obra de un solo empresario. Este inteligente i laborioso industrial es el italiano don José Palazzi, antiguo director de nuestra Quinta Nolmal de Agricultura i cuya residencia en Chile marca precisamente la época en que la industria de la seda tuvo mayor auge i desarrollo entre nosotros. En 1867 Palazzi pasó de Chile a Bolivia, en consecuencia de un contrato con el gobierno de aquella república, para fundar en ella una escuela de agricultura i una hacienda modelo. El gobierno no prestó la debida atencion a este importante contrato i este no se ejecutó. Entre tanto Palazzi, abandonado a su propia suerte en Cochabamba, i sin dejar de exigir al gobierno el cumplimiento de sus empeños, comenzó en aquel departamento, que es el mas agricultor de Bolivia, el primer cultivo de las semillas de gusanos de seda que había llevado. Algunos años ántes de este ensayo un boliviano (don Melchor Urquidi) que como estadista i sobre todo como amante del progreso ha dejado en aquel país una memoria venerada, intentó aclimatar por primera vez en el mismo departamento de Cochabamba la morera i el gusano de seda, pero con tan poco acierto, que despues de experimentos no ménos estériles que costosos, tuvo que abandonar su empresa, cuyo ensayo cayó por consiguiente en un completo descrédito. Cuando Palazzi emprendió de nuevo el ensayo de esta industria, nadie creía que pudiera alcanzar un próspero resultado. Mas el nuevo

empresario tenia mucha práctica i mucho conocimiento del arte, condiciones que habian faltado en Urquidi i cuya falta era la única causa del mal éxito de sus primeras tentativas. Seis a siete años de experimentos practicados con método i con un gran espíritu de observacion, han bastado al nuevo empresario para dar por resuelta unade las cuestiones capitales en esta nueva industria, cual es la adaptabilidad del departamento de Cochabamba, como de otros del mismo país que tienen un clima análogo, para la crianza i prosperidad del gusano de seda.

En una memoria que el señor Palazzi ha acompañado con los productos de este insecto, hai mui notables i oportunas indicaciones referentes a su crianza i otros pormenores, indicaciones que los que no han abandonado este ramo de industria hoi día en decadencia en Chile, harian bien en conocer. Palazzi es autor tambien de un pequeño libro que publicó en Cochabamba en 1868 sobre "la atrofia del gusano de seda." En esta obrita hai observaciones e indicaciones que creemos de mucha importancia para el progreso de la industria sérica. La atrofia o extenuacion que desde muchos años atras persigue al gusano de seda en Europa i en la Asia misma, ha hecho pensar a los vermícolas i sociedades protectoras de este ramo industrial en buscar nuevos lugares en el globo donde pudiera rejenerarse el gusano i producir una semilla que trasladada a los grandes centros industriales produzca gusanos mas robustos i seda de mejor calidad. Bajo este aspecto son de mucha importancia los resultados obtenidos en Cochabamba. Palazzi ha sometido ya a prueba las semillas de la verminera que él cultiva, haciendo varias remesas de ellas a Europa. No estará de mas decir que en el embalaje de estas semillas ha empleado un arte que le ha producido excelentes resultados. Estas semillas, probadas por empresarios competentes en Italia, han interesado vivamente su atencion i dado márjen a felicitaciones mui lisonjeras para Palazzi.

Ya que al dar esta breve noticia de los ensayos para implantar el cultivo de la seda en Bolivia, hemos hecho mención de un contrato por el cual se trasladó a esa república el verdadero introductor de esta industria, añadiremos que dicho contrato se rescindió al fin, mediante una transaccion. Palazzi recibió del gobierno boliviano una indemnizacion pecuniaria, la mayor parte de la cual invirtió en dar mayor ensanche

al cultivo del gusano de seda. Palazzi obtuvo tambien hace dos años un privilejio exclusivo para ejercer i explotar esta industria durante 25 años en todo el suelo boliviano. Pero limitado hasta hoi a sus solas fuerzas i su mui reducido capital, no ha podido aun aprovechar ampliamente su privilejio.

Demas es decir que las sedas expuestas por don José Palazzi, han sido debidamente honradas con dos premios de primera clase.

Pasemos a otro renglon de los que forman la seccion boliviana en el palacio de la Exposicion. Aquí se nos presenta una série de licores, destilados unos, fermentados otros i todos preparados en Cochabamba, departamento que, de paso sea dicho, apénas cultiva la vid i anda mas que atrasado en el arte de confeccionar vinos i licores de cierta categoría.

En la coleccion de que tratamos hai una imitacion de vino Burdeos, diversos licores espirituosos, como el Alkermes italiano, el Curazao, el Anisete (Chartreux), el Pisco, siendo mui notable una variedad de este último, sacado de hojas de parra. Hállanse tambien varios elixires medicinales, sacados de la cascariella, de la coca, de la tuna, del hinojo i del *Eucalyptus glóbulus*.

El jurado ha discernido una medalla de primera clase al fabricante i exponente de estos productos, que es don José 2.º Palazzi, hijo del industrial que hemos mencionado al hablar de la seda boliviana.

Despues de estos artículos (seda i licores) que suponen una preparacion industrial en que sobresale el arte i el esfuerzo del hombre i que forma una excepcion en los procedimientos habituales de la industria boliviana, debemos mencionar algunas muestras de minerales de exquisita calidad, pero no mui variadas, entre las cuales resalta por su belleza i finura la piedra Berenguela. Dos grupos de la seccion mineral han merecido medallas de primera clase, a saber: la coleccion de minerales de las descubridoras de Caracoles i otra coleccion análoga de Huan-chaca.

Ha figurado tambien en la exposicion boliviana un hato de alpacas, vicuñas i llamas. Sábese que las dos primeras especies producen la lana mas fina i sedosa que se conoce, i que la última especie sirve en Bolivia como animal de carga, ademas de producir una lana de regular calidad. Añadiremos todavia algunas pieles de Vicuña i Alpaca en que la suavidad i elegancia de la lana compiten con la mas rica seda. Esta



coleccion de animales i pieles ha merecido premios de primera i de segunda clase.

Por último, entre los productos vegetales hemos visto la *coca*, famosa por sus virtudes tónicas i de un uso universal entre los indíjenas de Bolivia i del Perú; el café de los Yungas, indudablemente el mejor de la América i destinado a ser objeto de un vasto comercio, una vez que Bolivia haya mejorado sus caminos i su sistema industrial; el cacao no ménos exquisito que el afamado de Soconusco; el chuño o la papa seca i preparada de un modo especial, cuyo uso que data de tiempo inmemorial entre los indios, se ha jeneralizado en las demas razas i clases sociales en Bolivia i una gran parte del Perú i República Arjentina.

Hemos designado casi todos los artículos i productos que representan la industria boliviana en la Exposicion Internacional de Santiago de 1875.

Como se ve, la coleccion es notable por su calidad; pero dista inmensamente de dar una idea siquiera jeneral de la abundancia i variedad de productos naturales del suelo boliviano, i si se exceptúa la parte correspondiente al injenio i laboriosidad de una familia extranjera i transeunte en aquel suelo, esta coleccion no implica tampoco ninguna revolucion, ningun adelantamiento en las costumbres industriales i económicas de aquella república, que ni siquiera ha cuidado de mostrar en este alarde de la riqueza i de la industria de los pùeblos, aquellas artes i cultivos que constituyen su economía orijinal i dan una fisonomía característica a su vida colectiva.

## EL ARITMOMETRO.

Sobre este interesante aparato, exhibido por Mr. A. Raymond, insertamos a continuacion una carta del señor J. Ignacio Vergara, cuyo juicio es la mejor recomendacion que pudiera desearse.

Señor don Augusto Raymond.

Estimado amigo:

Contestando su anterior, debo decir a Ud. que el Aritmómetro de Mr. Chemas de Colma, que uso personalmente en mi oficina desde los primeros meses de 1874, es una máquina que tiene inapreciables ventajas para la ejecucion de los cálculos minuciosos; con ella se practican mecánicamente todas las operacio-

nes de la aritmética, desde la adición hasta la extraccion de raices, aun por el calculador mas inexperto, con mucha rapidez i de un modo infalible, en cuanto a los resultados que se obtieneh.

Su ingenioso mecanismo, por otra parte, es sencillo i sólido, i, en el caso de experimentarse algun entorpecimiento en su marcha, es mui fácil de reparar.

Tengo el gusto, etc., etc.

JOSÉ I. VERGARA.

## MEMORIA

SOBRE LOS ÁRBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Conclusion.)

### XLIII.

EL HUIGAN.

O segun la ortografía del P. Febres: huigan; un arbusto mui comun en varios terrenos estériles como el de San José i de la Pampa de Negrón, que no mirándole de cerca se parece al chacai. Su cáscara i semilla aromática se reputan mui medicinales.

### XLIV.

EL POLIZON.—EL CHILCO.—LA HUELLA.

Adquieren a veces dimensiones por las que pudieran considerarse como árboles, particularmente la huella. Se aprecian altamente por la hermosura de sus flores.

El polizon es mui poco comun, pero donde se encuentra, llama con preferencia la atencion por el hermoso color lacre o rosado de sus flores i no ménos por la extraña forma de ellas, que es una campanita casi cerrada, próximamente del tamaño de un huevo de paloma.

El chilco, conocido en todo el mundo bajo el nombre de Fuchsia, abunda aquí en todas partes i florece casi en todo el año.

La huella es una malvácea, que llega a tener hasta 8 o quizás 10 metros de alto. La hai de dos variedades, la una con las flores, que tienen un decímetro de diámetro, blancas, la otra con las flores azules o mas bien de un color violado claro. Sin duda es uno de los árboles de adorno mas graciosos del mundo.

Entre las plantas medicinales ocupa la huella, segun opinion de las jentes de aquí, un lugar mui principal, porque creen la infusion de sus

ramas mui eficaz en las fiebres como para las mujeres que están de parto.

Hai que agregar dos árboles mui poco conocidos aquí; de los cuales uno, que hai en los terrenos de San José, es de pocos metros de altura, parecido a los coihues nuevos, i se llama, segun los señores botánicos, *Fagus antarctica*.

El otro, que segun vagas noticias se encuentra a inmediaciones del rio Bueno, en un punto llamado Peligro, parece ser una especie de *Thuya*, porque sus ramas son achatadas o tableadas, formando como hojas. Hace como veinticuatro años que obtuve una ramita, pero no recuerdo cómo o por quién, i vi tambien, si no me equivoco, en una casa, en el Roble, tablas de este árbol con que se estaba forrando una pieza. Por lo que recuerdo, esta madera es algo parecida a la del cipres, pero su color tira un poco a rojo i su olor no es agradable, porque se asemeja al de palo quemado. Todavía tengo alguna esperanza de recibir un trocito de madera i una ramita de este árbol singular, que aun no debe haber sido descrito.

## VARIEDADES.

La circunstancia imprevista de que aun cuando diéramos cinco números mas del CORREO serian insuficientes para dar en ellos la lista de los premios, nos obliga a omitir la nómina de éstos.

El Directorio de la Exposicion ha dispuesto repartir grátis los dos volúmenes que la contienen. Este acuerdo subsana en parte la dificultad que no habiamos previsto.

El señor P. Pretta ha obtenido un nuevo triunfo, por su sistema de café preparado. El jurado le ha asignado dos medallas de primera clase, una como exponente i otra fuera de concurso, así es que con este motivo, hoy se ve engalanada su etiqueta anunciadora de su café preparado, con el anverso i reverso del primer premio de nuestra Exposicion.

El jurado especial de la tercera seccion, habiendo visitado el establecimiento del señor Pretta i visto funcionar las diversas máquinas para separar i limpiar semillas, de su invencion, le adjudicó una medalla de primera clase.

La explicacion del grabado de la máquina de amalgamacion de Kronkhe, que va en otra página, se encuentra en la página 98 de este periódico.

# Correo de la Exposicion

Desde el 30 del presente se encontrará a disposicion del público, en todas las librerías i almacenes de música de esta ciudad, colecciones completas i encuadernadas a la rústica de esta publicacion, que forma un bonito álbum de 192 pájinas folio, conteniendo mas de 60 ilustraciones de vistas fotográficas, grabados al lapiz i a la pluma, de máquinas, galerías, retratos, cuadros, estatuas, etc., etc. de nuestra Exposicion Internacional.

**VALOR DE LA COLECCION: 5 \$**

Las personas de provincia que deseen obtener la coleccion, se dirigirán a Santiago, enviando un jiro postal a la órden de alguno de los Editores que suscriben.—M. A. VALLEJO J.—MÁXIMO CUBILLOS.

## FOTOGRAFIA

DE

**Clodomiro del Sol.**

Vistas jenerales de la **Exposicion Internacional de Chile en 1875**, i una selecta coleccion de las obras de arte mas notables que allí se encuentran.

**SE HACE:**

FOTOGRAFIAS CRISTALIZADAS, IMITACION PORCELANA,  
SEGUN LOS ULTIMOS PROCEDIMIENTOS HECHOS EN EUROPA.

**Engrandecimientos fotográficos, tamaño natural.**

Retratos,  
Albums,  
Victoria,  
Visita,  
Miniaturas,  
Reproduccion de tarjetas, & &

**ESTABLECIMIENTO**

**35, Calle del Cármen — SANTIAGO — Calle del Cármen, 35.**

## A VISO.

El libreto ilustrado con colores de la Fille de Mme. Angot, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Entina tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulforosos, Jelatinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Luminaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 7 a 8 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 hasta las 4 de la tarde.

Hai departamentos de tinas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve mui aseada.

A. Araya Cavieres.

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

- Salones,
- Dormitorios,
- Comedores,
- Costureros,
- Eseritorios,

i a mas muebles sueltos.

**¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !**

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

1138—Imp. de "La Estrella de Chile."—1875.

BIBLIOTECA NACIONAL  
BIBLIOTECA AMERICANA  
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

### ESTABLECIMIENTO DE MAQUINAS

Para preparar semillas

DE ALFALEA, NABO ETC.

PRIVILEJIO EXCLUSIVO  
DE INVENCIÓN

1861

**PIETRO PRETTA**  
1875

1872

DE BRONCE

PREMIO ESPECIAL  
1869  
PREMIO ESPECIAL  
1875



CALLE DE LA MERCED, N.º 4

SANTIAGO DE CHILE.



MARCA COMERCIAL



SANTIAGO DE CHILE.

### CAFÉ PREPARADO

en máquinas de nueva invencion

con

**PRIVILEJIO EXCLUSIVO**

acordado por el Gobierno de Chile al inventor.



**PIETRO PRETTA.**

Se pone una cucharada para cada taza de agua hirviendo i leche caliente.



CALLE DE LA MERCED N.º 4